782.7L49jo 1880

BOOK No. [redacted]

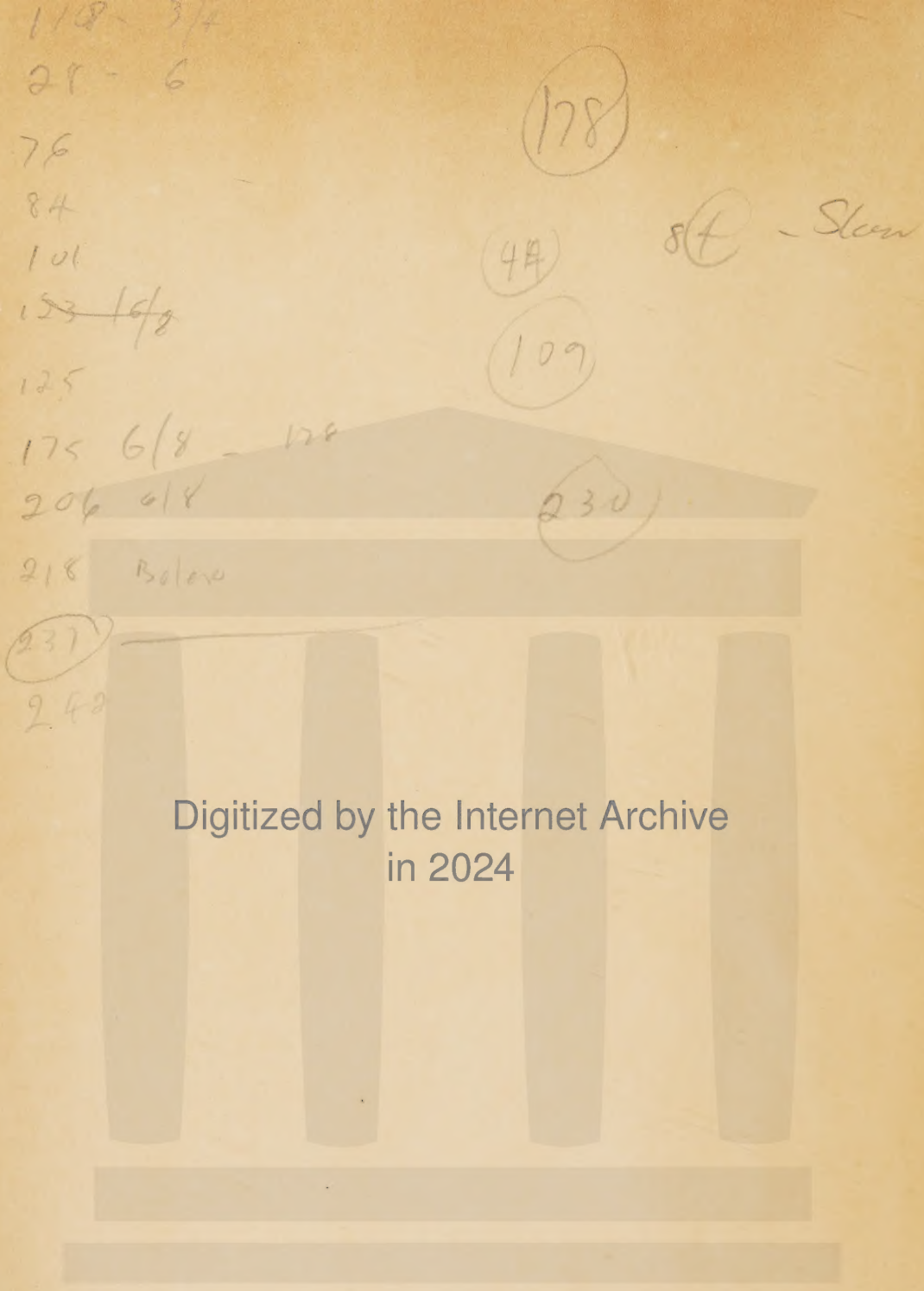
ACCESSION 182491

SAN FRANCISCO PUBLIC LIBRARY

VITA SINE LITERIS MORS EST

Form 16 20M-5-15-22-C.P.

SAN FRANCISCO PUBLIC LIBRARY
3 1223 03552 0973



Digitized by the Internet Archive
in 2024

https://archive.org/details/lejouretlanuit0000char

9782
L49j

# LE

# JOUR ET LA NUIT

OPÉRA BOUFFE EN TROIS ACTES

PAROLES DE

MM. A. VANLOO ET E. LETERRIER

MUSIQUE DE

## CHARLES LECOCQ

---

PARTITION CHANT ET PIANO

PRIX NET : 12 FRANCS

C. JOUBERT, Editeur
PARIS — 25, Rue d'Hauteville, 25 — PARIS

*Belgique*
J. B. KATTO à Bruxelles.

*Allemagne, Autriche-Hongrie,*
BREITKOPF & HÄRTEL à Leipzig

*Tous droits de traduction, de reproduction et de représentation réservés pour tous pays*

# LE TOUR ET LA VOIT

## Opéra-Bouffe

en 3 Actes

*Paroles de MM*

A. VANLOO et E. LETERRIER

MUSIQUE DE

# CHARLES LECOCQ

PARTITION CHANT ET PIANO

Arrangée par LÉON ROQUES

C. JOUBERT, Éditeur, 25, Rue d'Hauteville

Paris

*Belgique*
J. B. KATTO à Bruxelles

*Allemagne, Autriche-Hongrie*
BREITKOPF & HÄRTEL à Leipzig

*Tous droits de Traduction, de Reproduction et de Représentation réservés pour tous pays*

# LE JOUR ET LA NUIT

Opéra bouffe en trois actes

PAROLES DE

MM. A. VANLOO et E. LETERRIER

MUSIQUE DE

## CHARLES LECOCQ

*Représenté pour la première fois le 5 Novembre 1881, à Paris*

AU THÉATRE DES NOUVEAUTÉS

(Direction BRASSEUR)

SCORE 782.7 L49jo 1882

Lecocq, Charles,
1832-1918.
Le jour et la nuit;
opira bouffe en 3
[1882?]

### DISTRIBUTION DES ROLES

| PERSONNAGES | ARTISTES |
|---|---|
| PRINCE PICRATES DE CALABAZAS . . . | MM. BRASSEUR. |
| DON BRASEIRO DE TRAS OS MONTES . . | BERTHELIER. |
| MIGUEL . . . . . | E. MONTAUBRY. |
| DON DEGOMEZ . . . | SCIPION. |
| CRISTOVAL . . . . | MATRAT. |
| UN SOLDAT . . . . . | DACHEUX |
| GONZALEZ. . . . . | PROSPER. |

| PERSONNAGES | ARTISTES |
|---|---|
| MANOLA. . . . . | Mmes Marguerite UGALDE |
| BÉATRIX . . . . . | Juliette DARCOURT. |
| SANCHETTE . . . . | PICCOLO. |
| PEPITA. { Un Cornette. / Un Etudiant. } | MAURIANNE. |
| CATANA. { Un Cornette. / Un Etudiant. } | FRÉDÉA. |
| ANITA. { Un Cornette. / Un Etudiant. } | LUCY-JANE. |
| INÈS. — Un Cornette . . | PANOT. |
| PEDRO. — Un Cornette . | D'ALBE. |
| PABLO. — Un Cornette . | VARENNES. |
| JUAN. — Un Cornette . . | G. D'ORIA. |
| DOLORÈS. — Un Cornette . | JEANNE. |
| MEDINA. — Un Cornette . | CHARBONNEL. |

Hommes et Femmes du Château, Alguazils, Cornettes, Étudiants, Grisettes, etc.

3 1223 03552 0973

# TABLE DES MORCEAUX


| | | | Pages |
|---|---|---|---|
| | OUVERTURE | | 1 |
| | **ACTE PREMIER** | | |
| 1. | INTRODUCTION — CHŒUR | Nous attendons le seigneur intendant | 1 |
| | INTRODUCTION — SCÈNE | Un intendant, la chose est sûre | 4 |
| | INTRODUCTION — COUPLETS | Seigneur, je sais broder | 19 |
| 2. | ROMANCE | Sous le regard de deux grands yeux | 31 |
| 3. | COUPLETS | Mon cher ami, sache bien qu'ici-bas | 36 |
| 4. | COUPLETS | Comme l'oiseau qui fuit effarouché | 40 |
| 5. | COUPLETS | Les femmes ! ne m'en parlez pas | 44 |
| 6. | ENSEMBLE | A notre nouvelle maîtresse | 51 |
| | SCÈNE | A mon tour de me présenter | 57 |
| | AIR | Eh bien, oui ! je suis la baronne | 60 |
| 7. | DUETTO | Tuons-nous ! | 68 |
| 8. | COUPLETS | Certainement, c'est bien charmant | 76 |
| 9. | FINAL — PRIÈRE | O grand saint Michel ! | 80 |
| | FINAL — CHŒUR ET SCÈNE | La nuit enchanteresse | 84 |
| | FINAL — BALLADE DE LA LUNE | O mon épouse ! ô mon trésor | 90 |
| | **ACTE II** | | |
| | ENTR'ACTE | | 101 |
| 10. | ROMANCE | Laisse-moi rallumer, ma belle | 105 |
| 11. | SÉRÉNADE BOUFFE | En toute circonstance | 109 |
| 11 *bis*. | SORTIE | Tels sont les vœux que nous formons | 117 |
| 12. | COUPLETS | Voyez ! elle est charmante | 118 |
| 13. | *A*. CHANSON DU ROMARIN | Ma mèr' m'a dit : « Va-t-au jardin » | 123 |
| | *B*. CHANSON DU FOURNIMENT | Y avait un' fois un militaire | 125 |
| | *C*. CHANSON-DUETTO DU ROSSIGNOL ET DE LA FAUVETTE | Un rossignol rencontre une fauvette | 130 |
| 14. | CHŒUR | Puisqu'il paraît que le grand prince | 136 |
| | ENSEMBLE | O moment suprême ! | 138 |
| | COUPLETS DU PORTUGAIS | Les Portugais sont toujours gais | 145 |
| 15. | ENSEMBLE DU PARASOL | Qu'on m'apporte mon parasol | 152 |
| 16. | MÉLODIE | J'ai vu le jour dans un pays | 164 |
| | SCÈNE | Vous savez charmer les serpents | 166 |
| | CHANSON INDIENNE | Le serpent dort sur la mousse | 169 |
| 16 *bis*. | SORTIE | Maï a maï a hio | 174 |
| 17. | COUPLETS-DUETTO | Adieu donc, prince charmant | 175 |
| 17 *bis*. | MUSIQUE DE SCÈNE | | 185 |
| 18. | FINAL | On appelle ! | 186 |
| | **ACTE III** | | |
| | ENTR'ACTE | | 212 |
| 19. | INTRODUCTION — CHŒUR | Ohé, l'hôtelière ! | 214 |
| | INTRODUCTION — BOLÉRO | En Portugal, les Portugaises | 218 |
| 20. | COUPLETS DE L'HÔTELIÈRE | Mon cabaret, entre nous je m'en vante | 232 |
| 20 *bis*. | SORTIE | Alza, alla ! | 237 |
| 21. | COUPLETS | Je passais un jour dans la rue | 239 |
| 22. | DUETTO | Nous sommes deux amoureux | 242 |
| 23. | AIR DU MULETIER | Si je mène par le chemin | 252 |
| 24. | QUATUOR | C'était la demoiselle de compagnie | 262 |
| | COUPLETS | Il est deux choses ici-bas | 264 |
| 25. | CHŒUR | C'est un courrier ! | 274 |
| | COUPLET FINAL | Messieurs, on attend votre arrêt | 277 |



*Vu les traités internationaux, les auteurs et les éditeurs de cet ouvrage se réservent les droits de représentation, de réimpression, d'arrangement et de traduction à l'étranger.*



IMPRIMERIE JOUAUST-SIGAUX, 24, RUE LAFAYETTE, PARIS

# AVIS A MM. LES DIRECTEURS DE THEATRES

L'article VIII du traité passé entre la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques, 8, rue Hippolyte Lebas, à Paris et MM. les Directeurs de Théâtres, Casinos, Théâtres forains, Sociétés particulières, etc.. est ainsi conçu :

ARTICLE VIII

« Je ne pourrai donner représentation des pièces musicales sans l'orchestration « approuvée par les auteurs.

« Il m'est de plus interdit de représenter ces pièces avec accompagnement au piano « sans avoir obtenu une autorisation spéciale des auteurs.

L'orchestration des ouvrages étant la propriété de l'Editeur de l'œuvre, les auteurs s'en sont remis à la décision de l'Editeur pour cette autorisation spéciale.

En conséquence: Il est défendu de représenter cet ouvrage sans avoir traité

1° Avec la Société des Auteurs et Compositeurs Dramatiques.

2° Avec M. C. Joubert, Editeur-propriétaire de l'œuvre.

MM. les Directeurs auront à justifier de ces deux traités pour avoir le droit de représenter l'œuvre.

JOUBERT, Editeur,
25, rue d'Hauteville, Paris.

---

# DROIT DE REPRÉSENTATION

## LOI DU 19 JANVIER 1791

ART. 3. – Les ouvrages des auteurs vivants ne pourront être représentés sur aucun théâtre public dans toute l'étendue de la France sans le consentement formel et par écrit des auteurs sous peine de confiscation du produit total des représentations au profit des auteurs.

## CODE PÉNAL

ART. 428. – Tout directeur, tout entrepreneur de spectacle, toute association d'artistes qui aura fait représenter sur son théâtre des ouvrages dramatiques au mépris des lois et règlements relatifs à la propriété des auteurs, sera puni d'une amende de 50f au moins et de 500f au plus et de la confiscation des recettes.

# LE JOUR ET LA NUIT

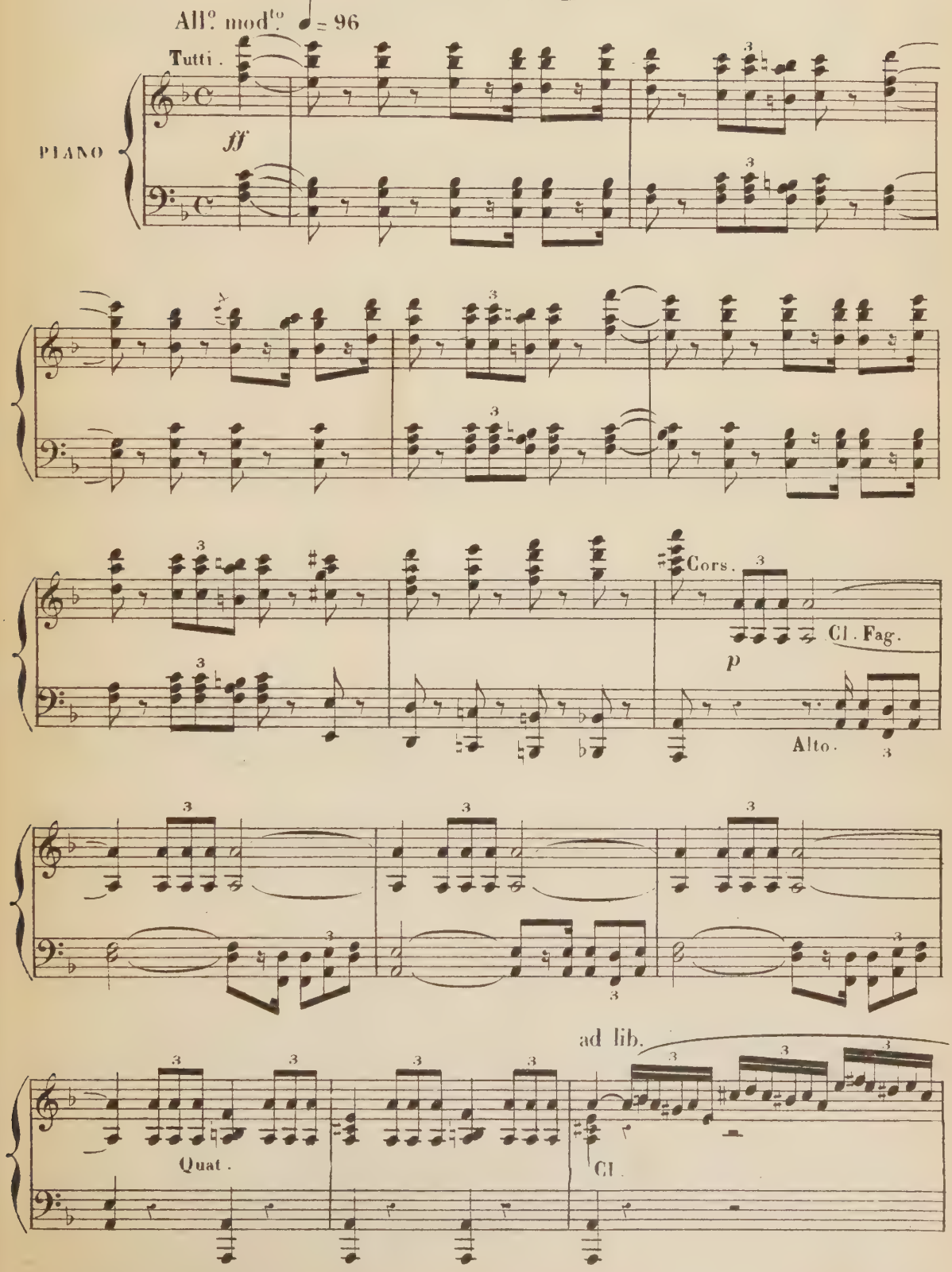
**OPÉRA - BOUFFE**

EN 3 ACTES

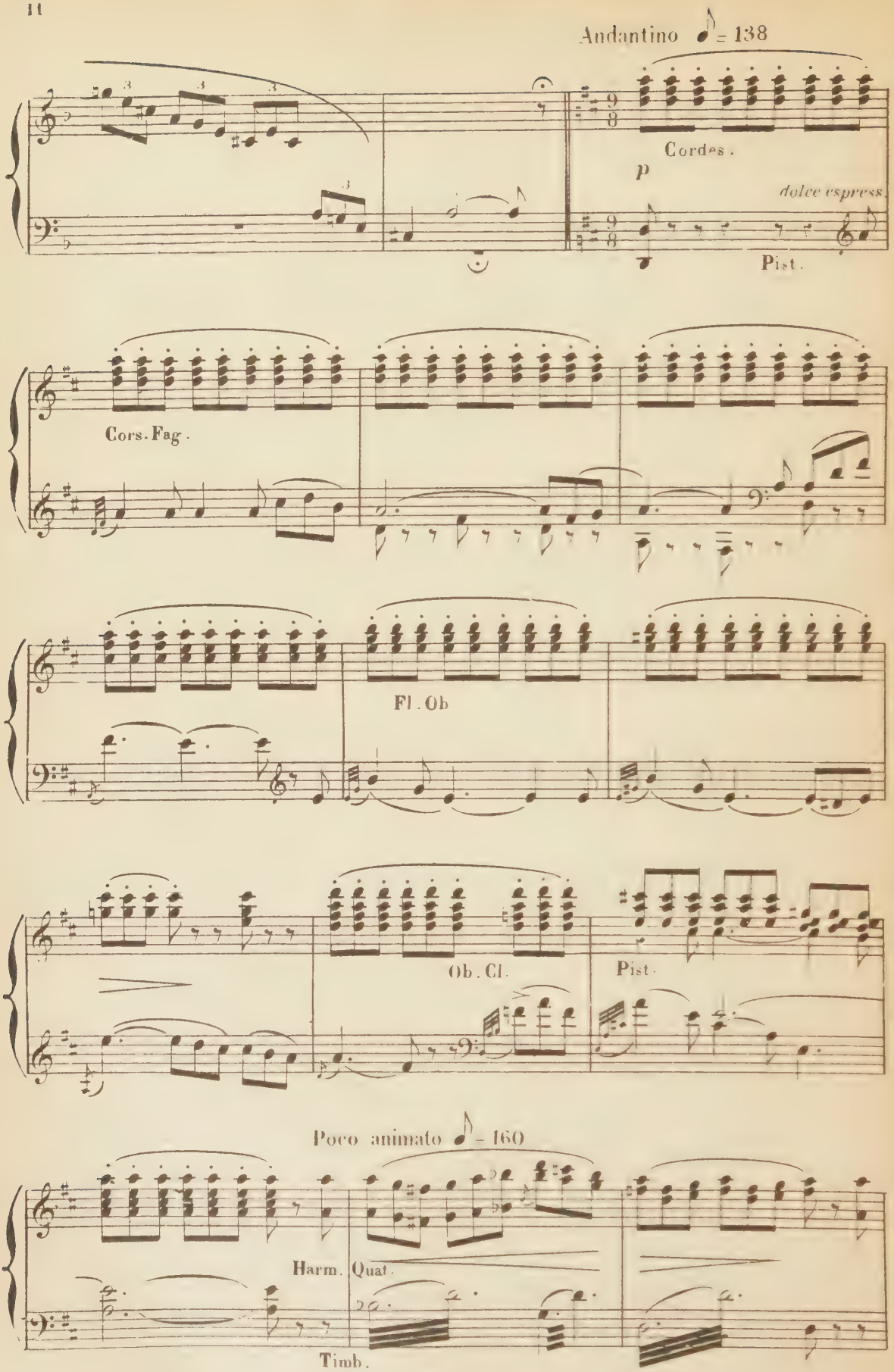
Musique de

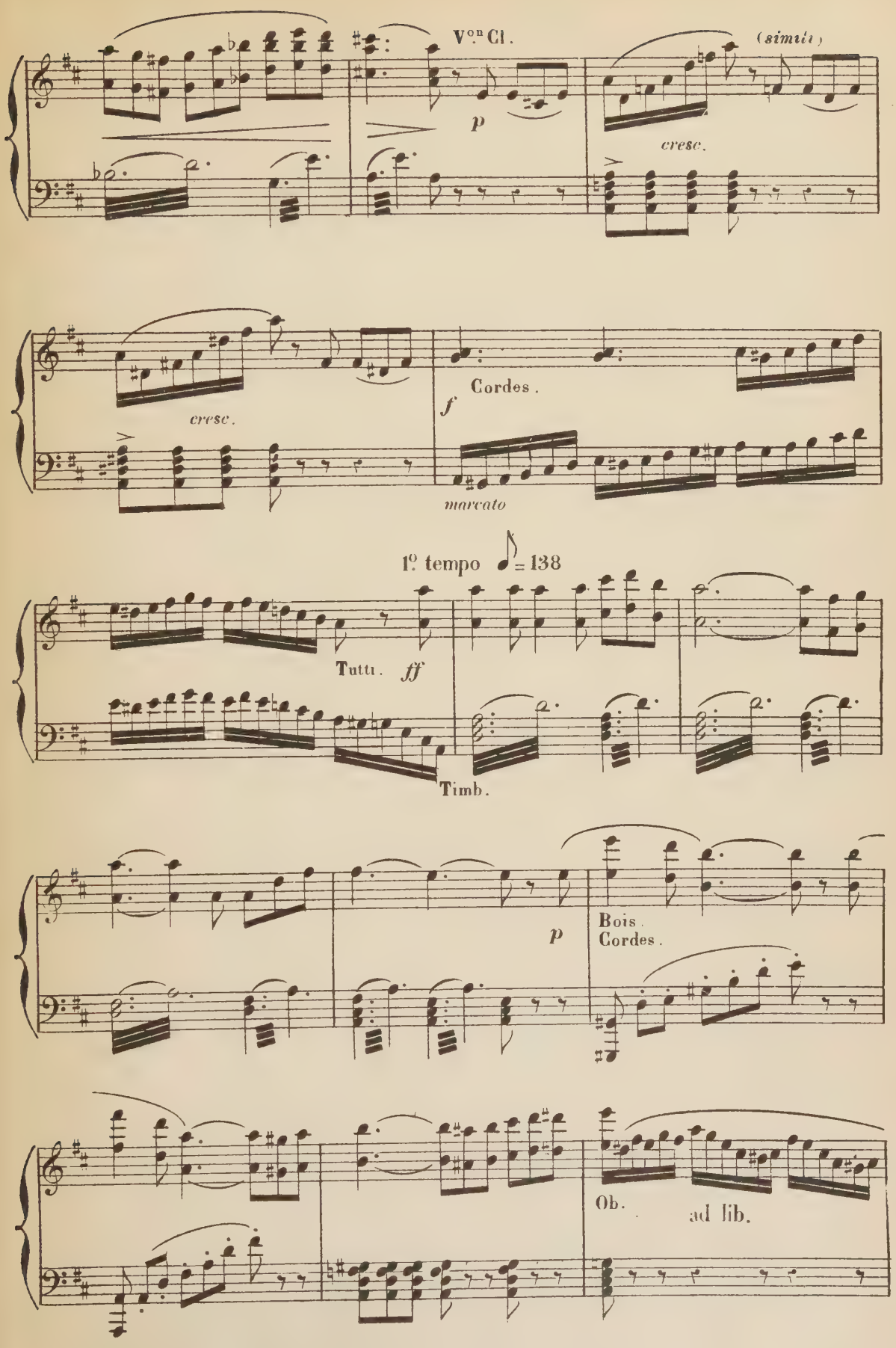
**CH. LECOCQ**

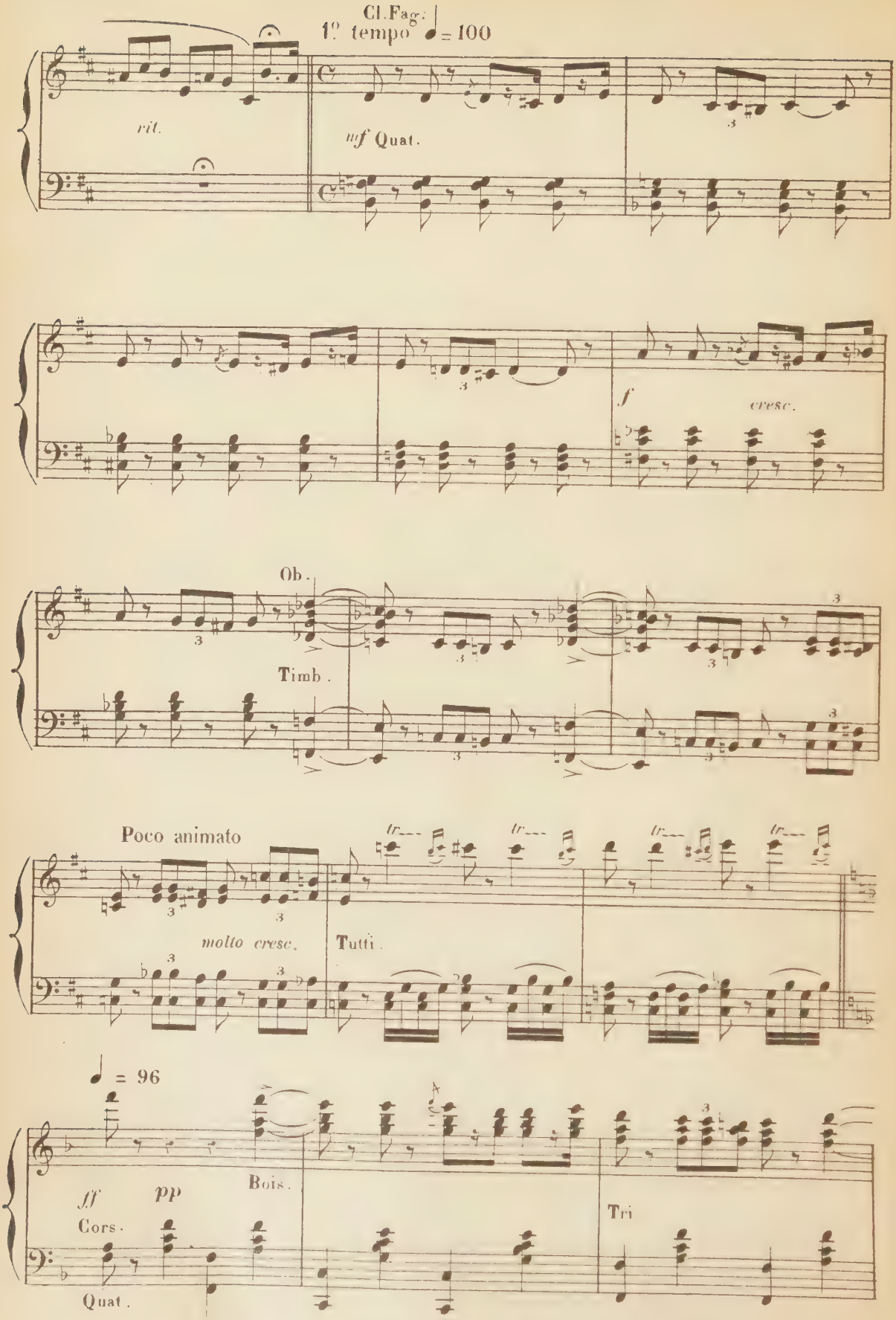
## OUVERTURE

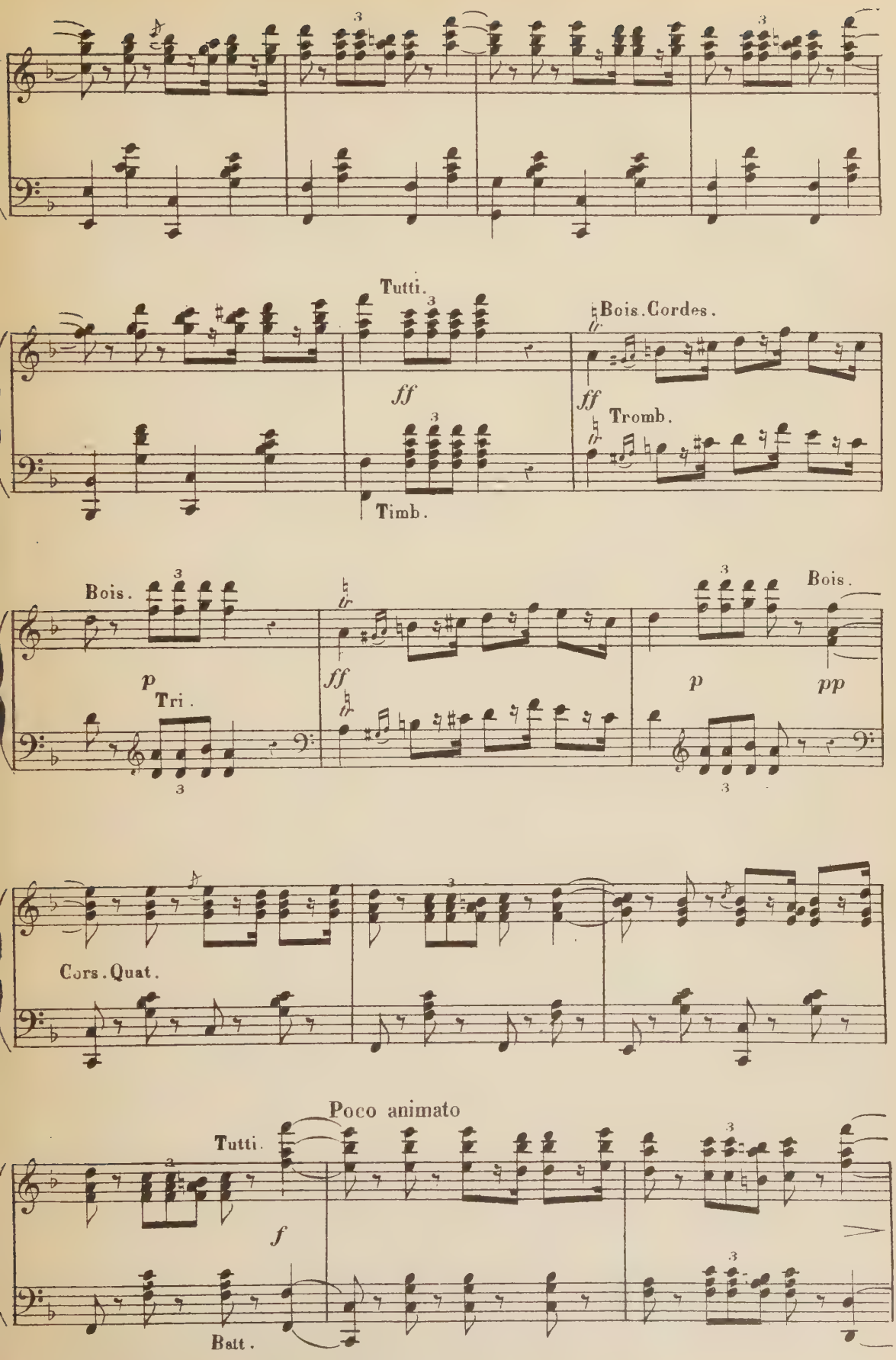


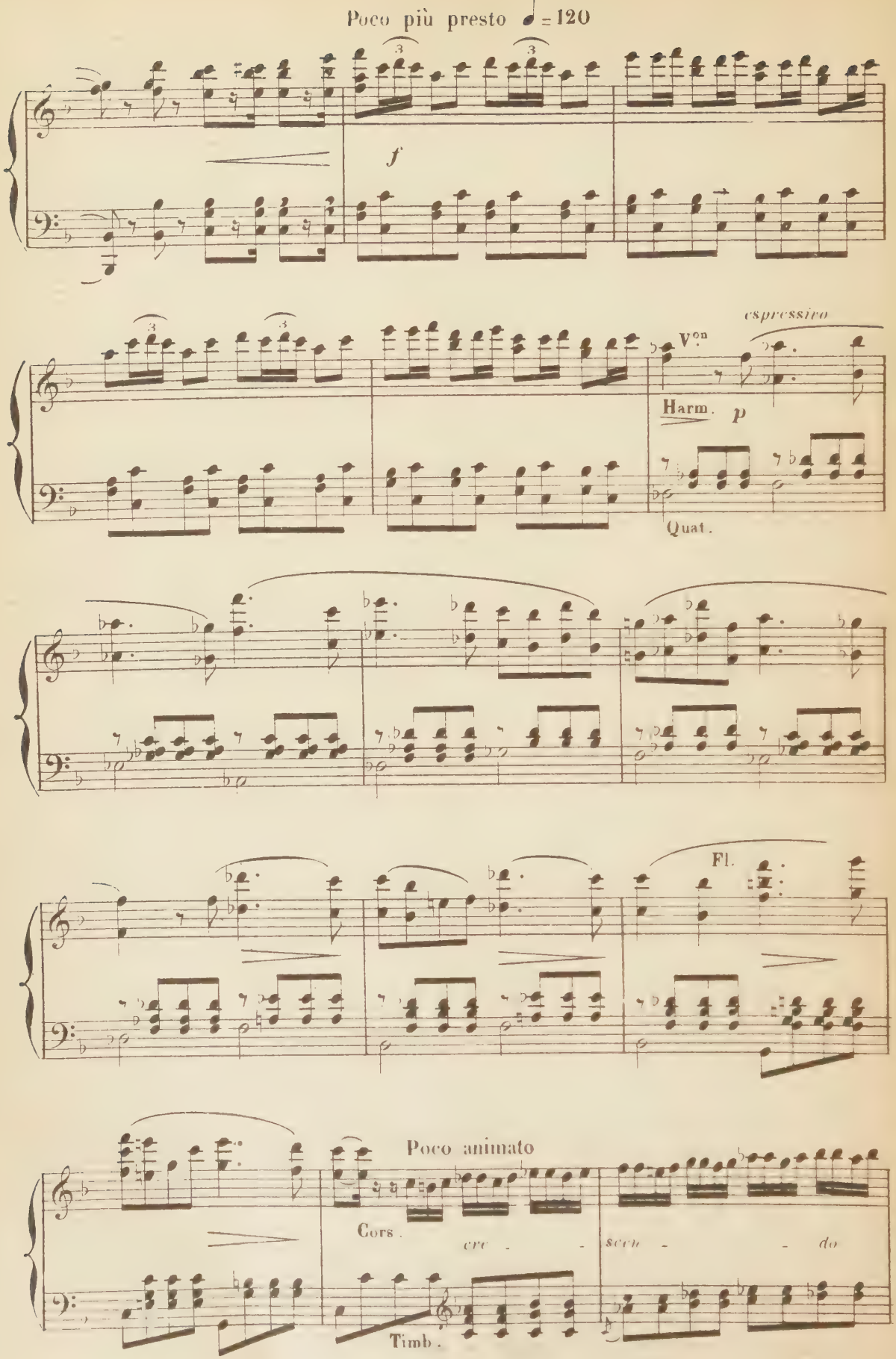
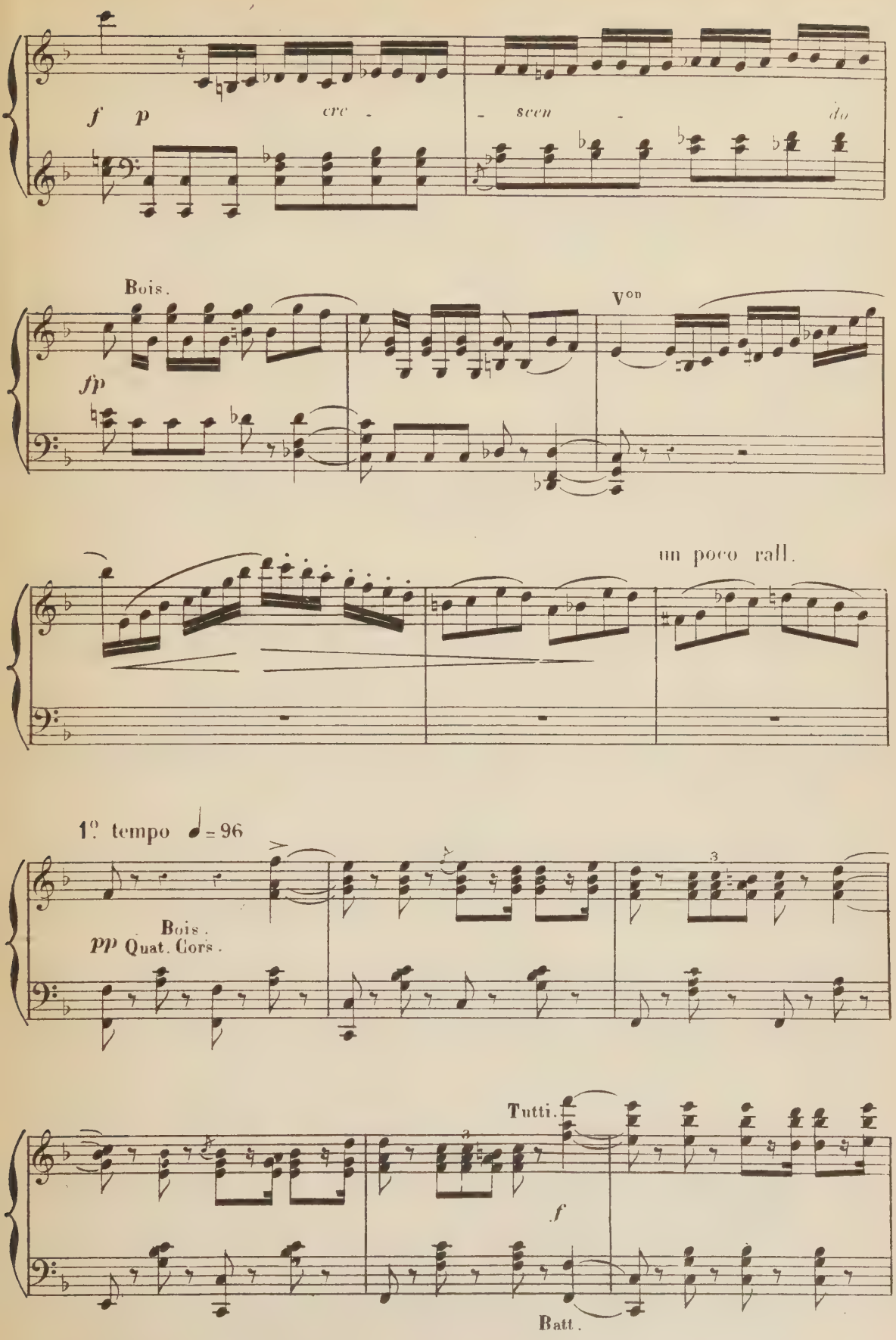

All rights of public performance reserved.

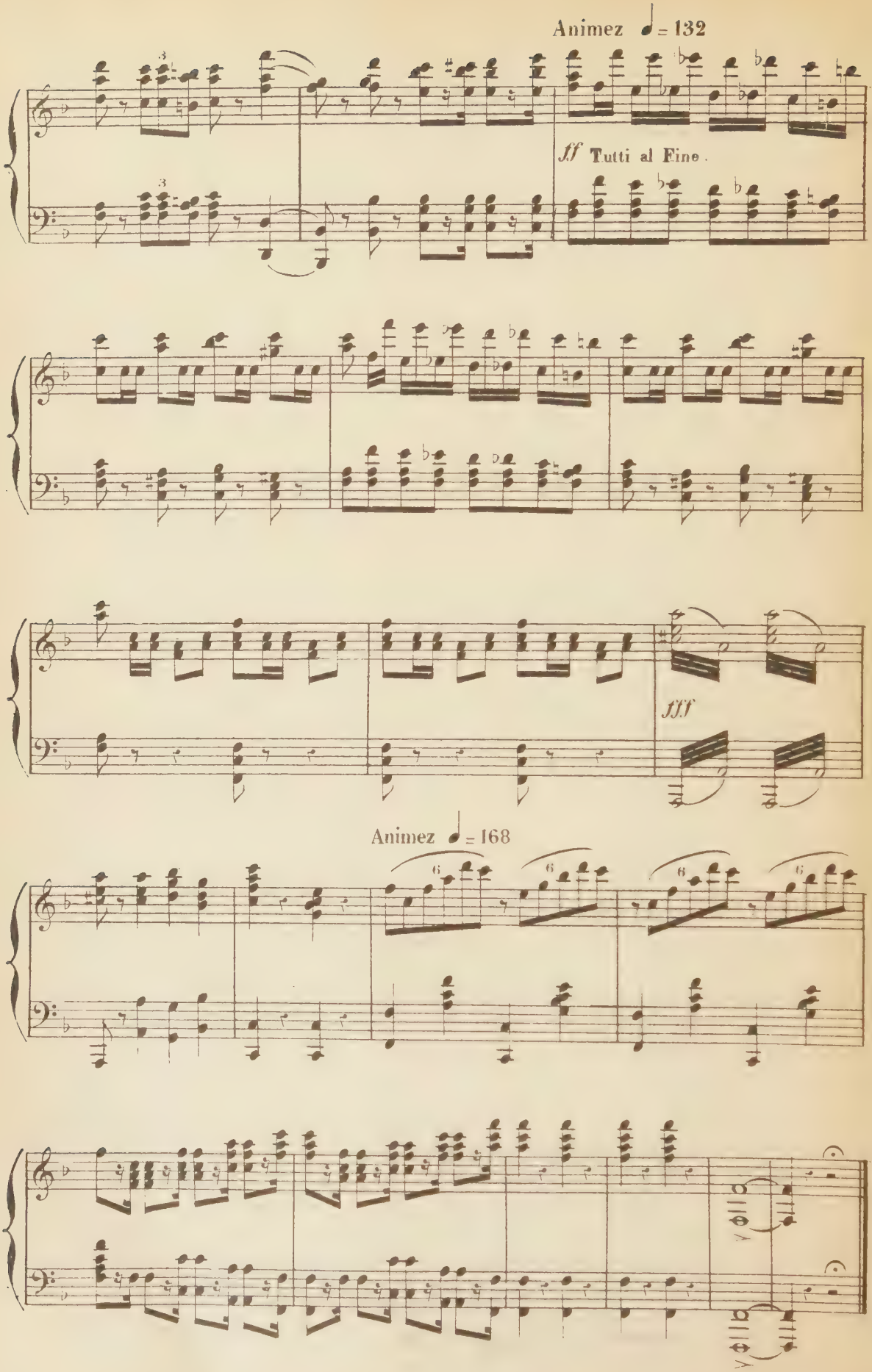

Andantino ♪ = 138
Cordes.
p
dolce espress.
Pist.
Cors. Fag.
Fl. Ob
Ob. Cl.
Pist.
Poco animato ♪ = 160
Harm. Quat.
Timb.


V.ni Cl.
(simili)
p
cresc.
cresc.
Cordes.
f
marcato
1º tempo ♩= 138
Tutti.
ff
Timb.
p
Bois.
Cordes.
Ob.
ad lib.


Cl.Fag:
1º tempo ♩= 100
rit.
mf Quat.
f
cresc.
Ob.
Timb.
Poco animato
molto cresc.
Tutti
♩= 96
ff
pp
Cors.
Bois.
Quat.
Tri


Tutti.
Bois. Cordes.
ff
ff
Tromb.
Timb.
Bois.
p
Tri.
ff
p
Bois.
pp
Cors. Quat.
Poco animato
Tutti.
f
Batt.


Poco più presto ♩ = 120
f
espressivo
V.on
Harm.
p
Quat.
Fl.
Poco animato
Cors.
cre - scen - do
Timb.

f p
cre - scen - do
Bois.
fp
V^on
un poco rall.
1° tempo ♩= 96
Bois.
pp Quat. Cors.
Tutti.
f
Batt.

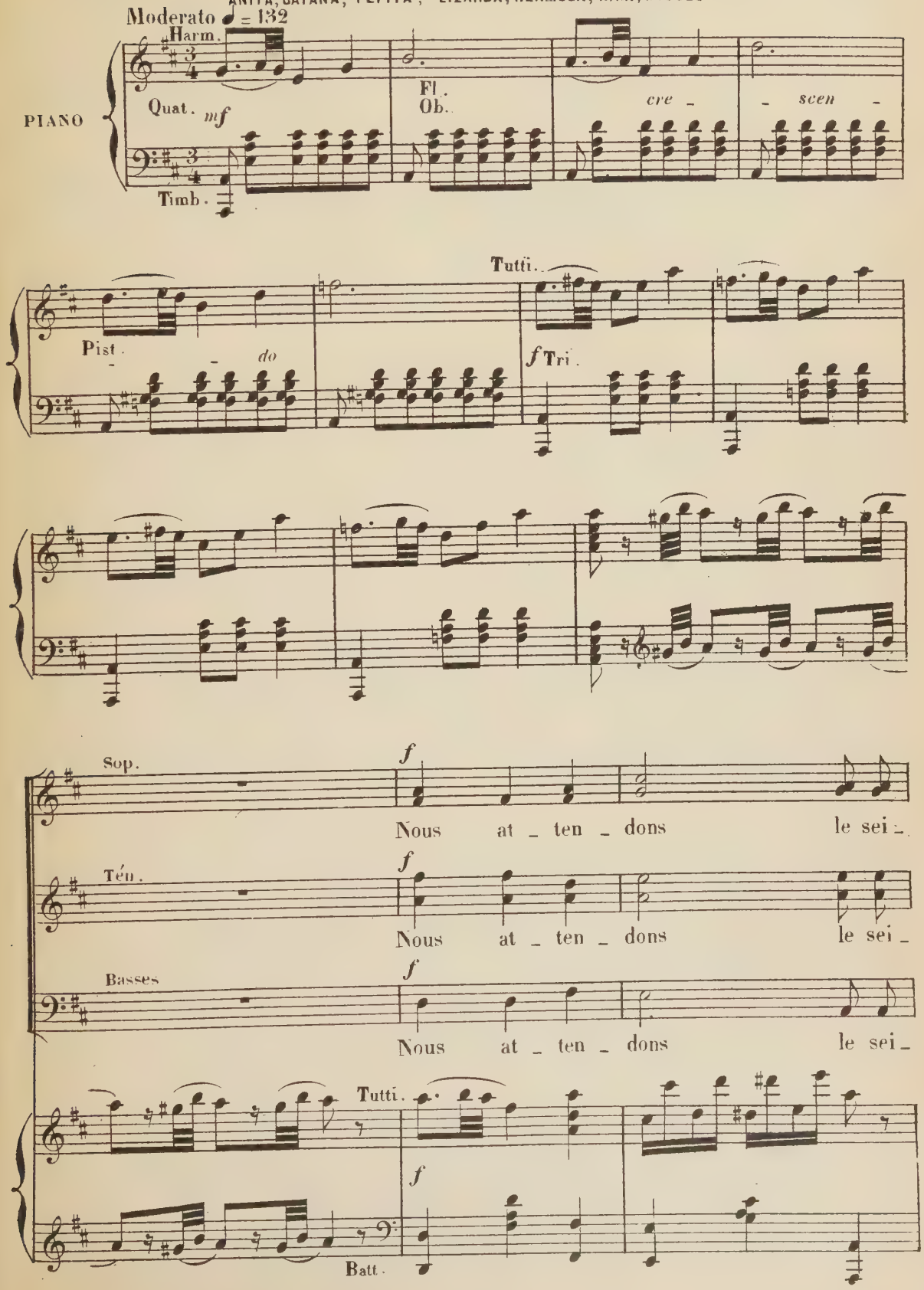
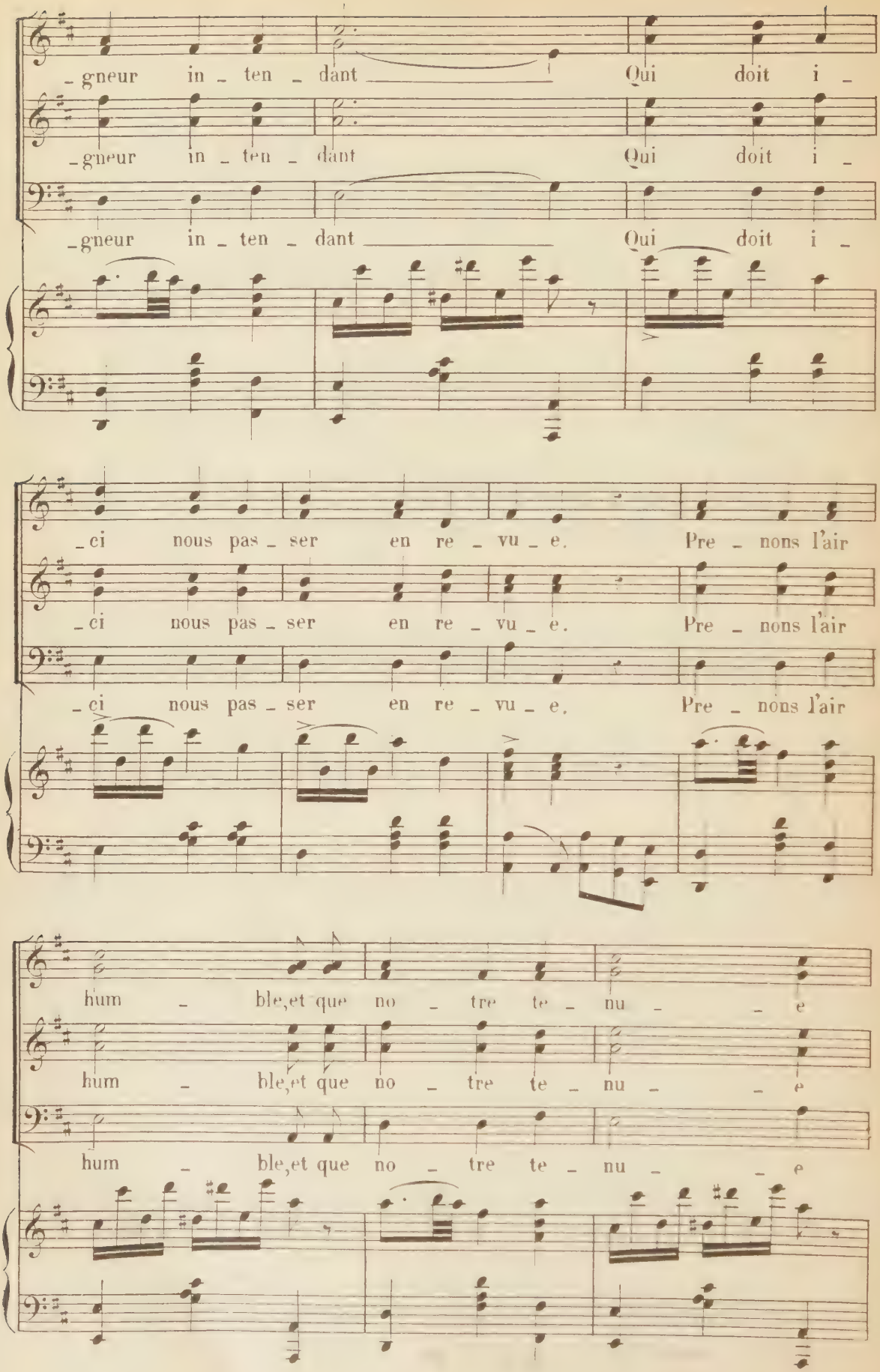

Animez ♩= 132
ff Tutti al Fine.
fff
Animez ♩= 168

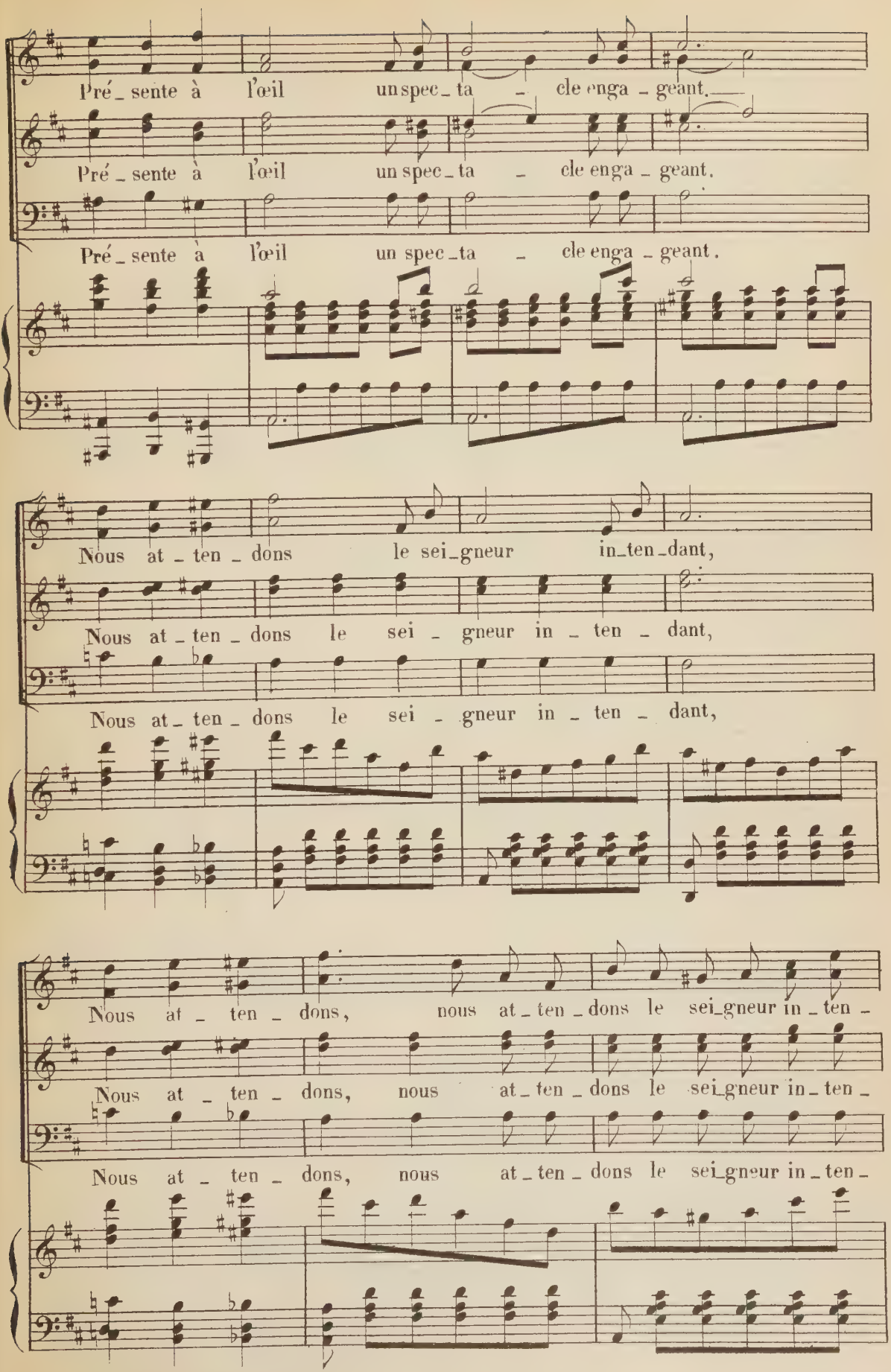
# N° 1

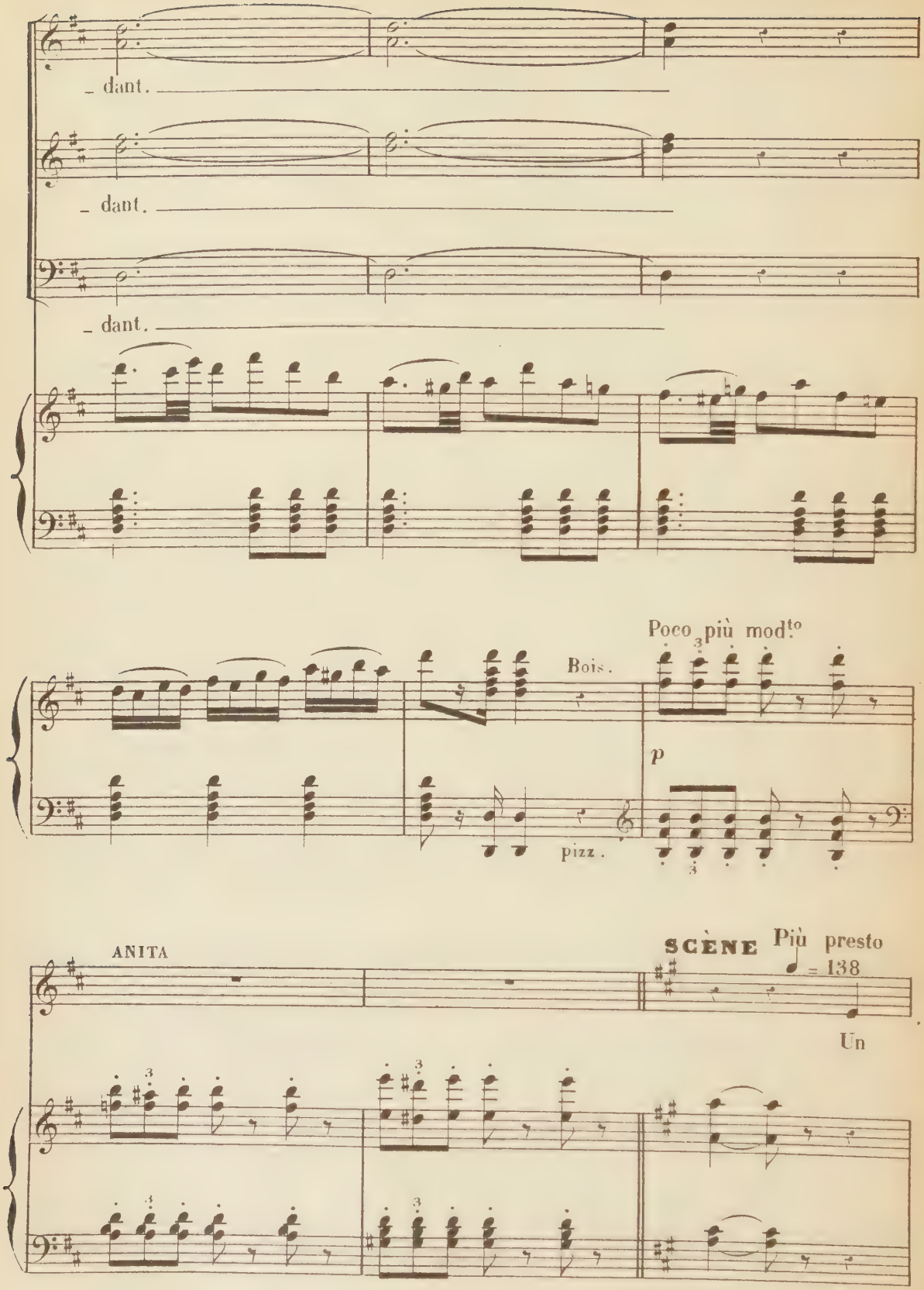
## INTRODUCTION

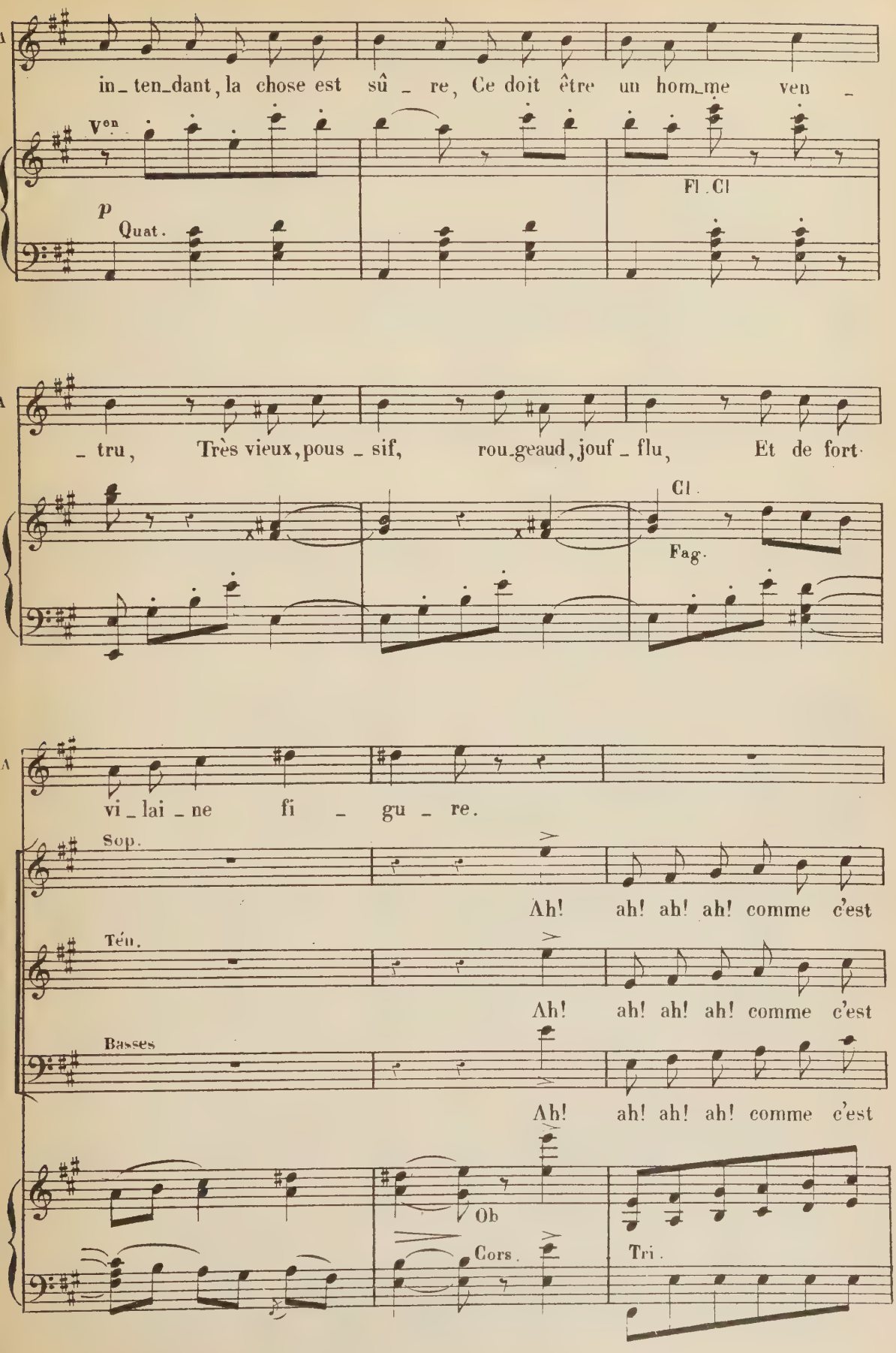
## CHŒUR, SCÈNE ET COUPLETS

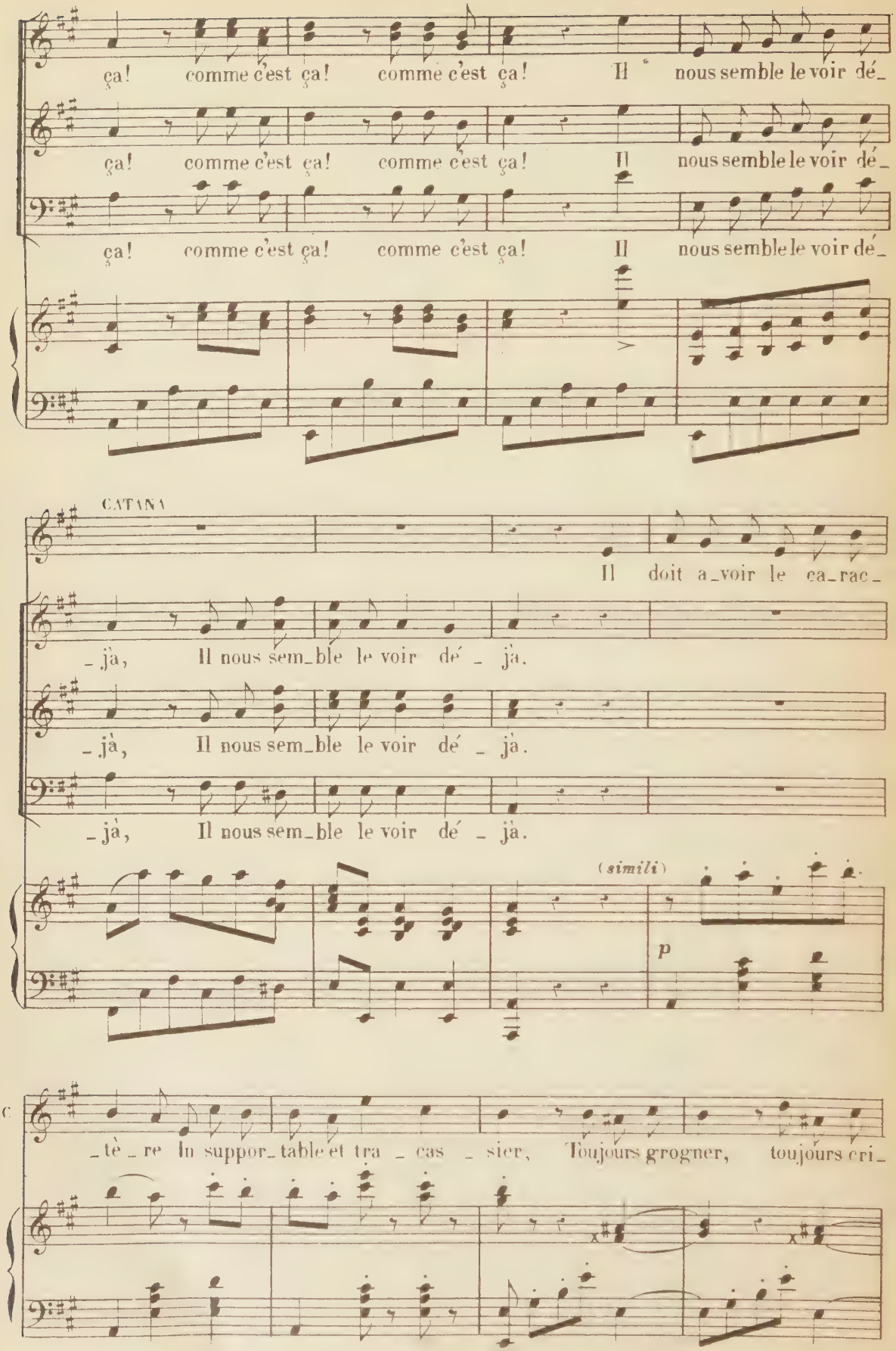
ANITA, CATANA, PEPITA, LIZARDA, HERMOSA, NINA, MIGUEL

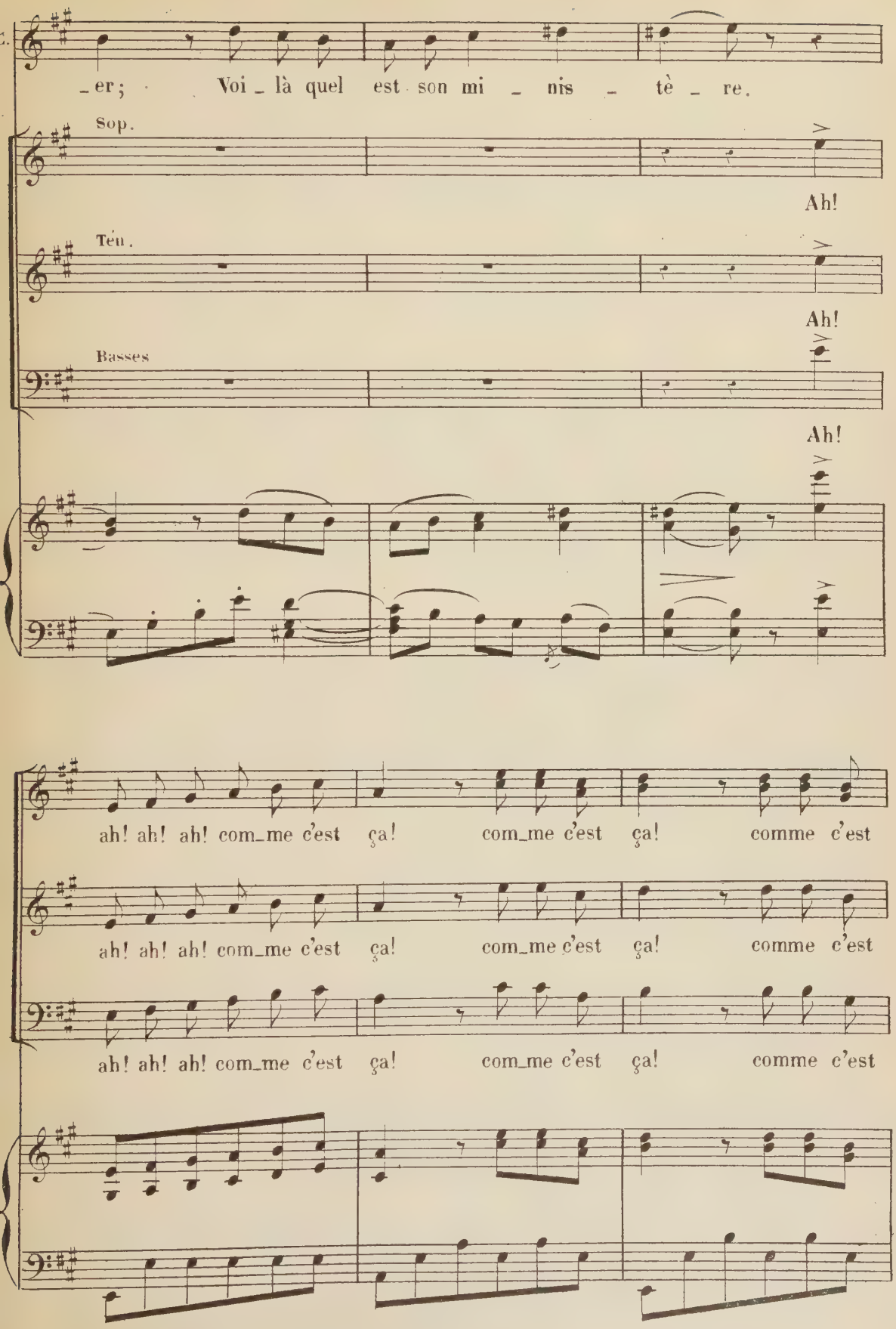


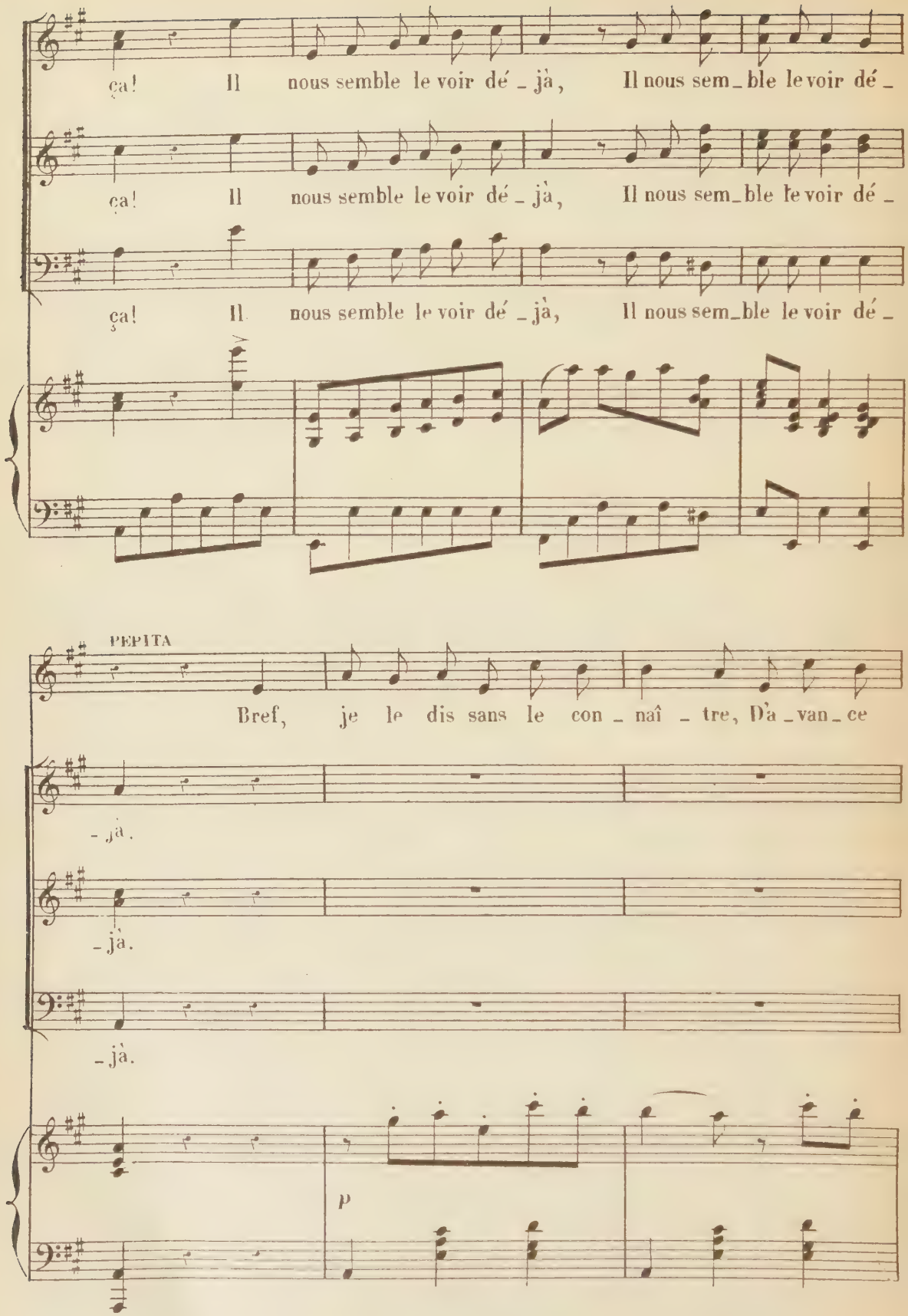
_gneur in_ten_dant Qui doit i_
_gneur in_ten_dant Qui doit i_
_gneur in_ten_dant Qui doit i_
_ci nous pas_ser en re_vu_e. Pre_nons l'air
_ci nous pas_ser en re_vu_e. Pre_nons l'air
_ci nous pas_ser en re_vu_e. Pre_nons l'air
hum_ble,et que no_tre te_nu_e
hum_ble,et que no_tre te_nu_e
hum_ble,et que no_tre te_nu_e

Pré_sente à l'œil un spec_ta_cle enga_geant.
Pré_sente à l'œil un spec_ta_cle enga_geant.
Pré_sente à l'œil un spec_ta_cle enga_geant.
Nous at_ten_dons le sei_gneur in_ten_dant,
Nous at_ten_dons le sei_gneur in_ten_dant,
Nous at_ten_dons le sei_gneur in_ten_dant,
Nous at_ten_dons, nous at_ten_dons le sei_gneur in_ten_
Nous at_ten_dons, nous at_ten_dons le sei_gneur in_ten_
Nous at_ten_dons, nous at_ten_dons le sei_gneur in_ten_

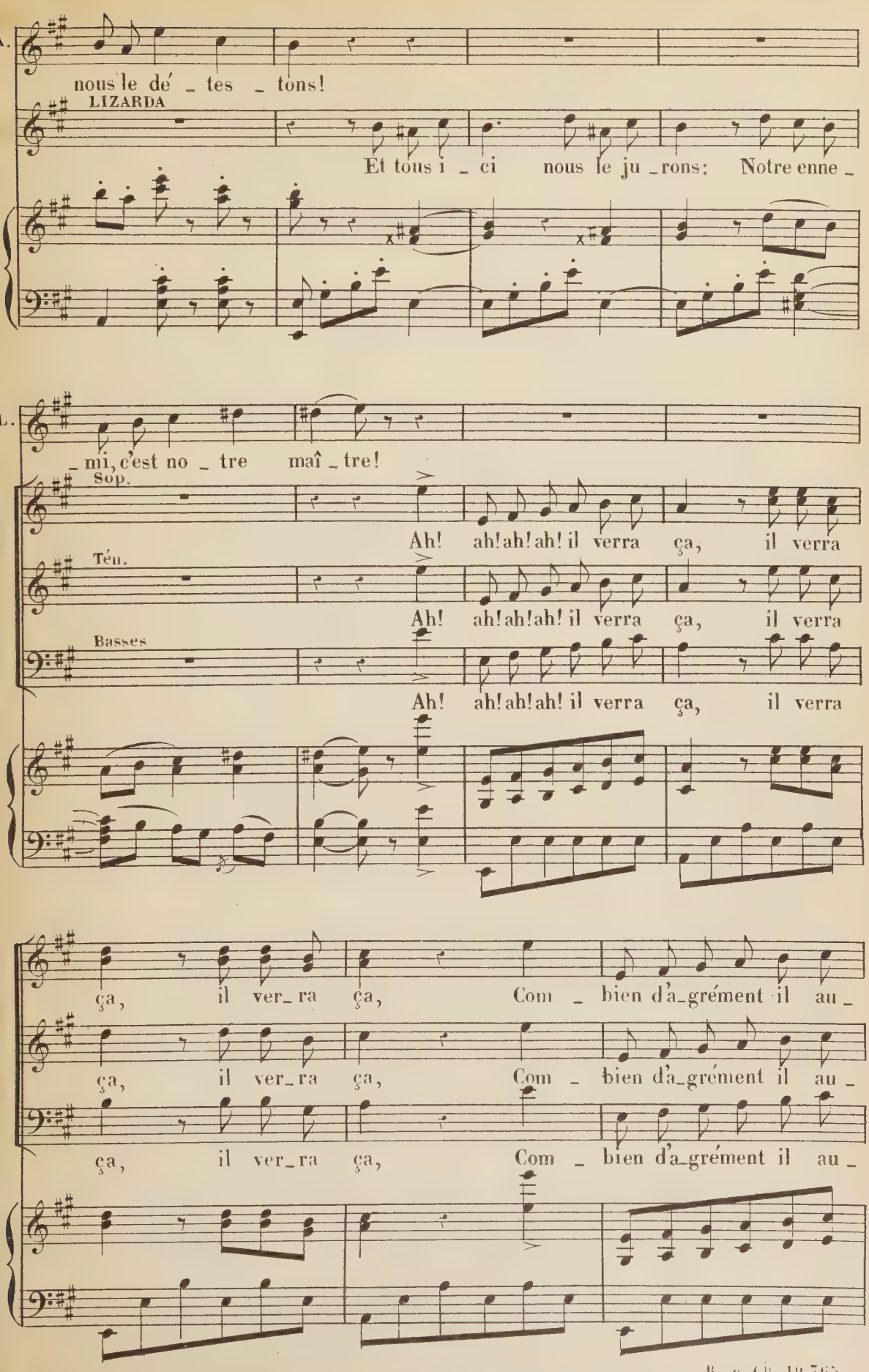
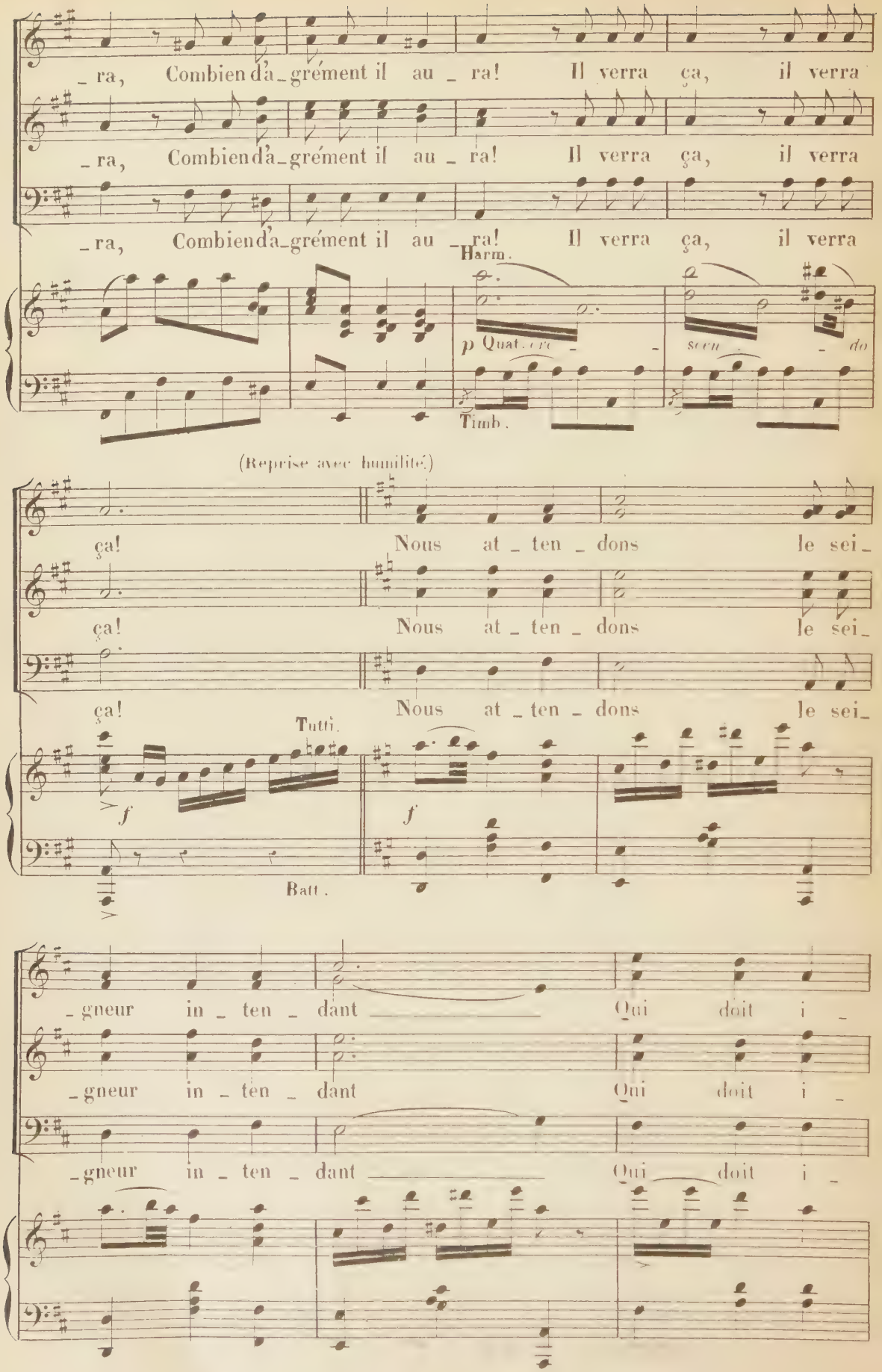

_ dant.
_ dant.
_ dant.
Poco più mod.to
Bois.
p
pizz.
ANITA
SCÈNE
Più presto
= 138
Un

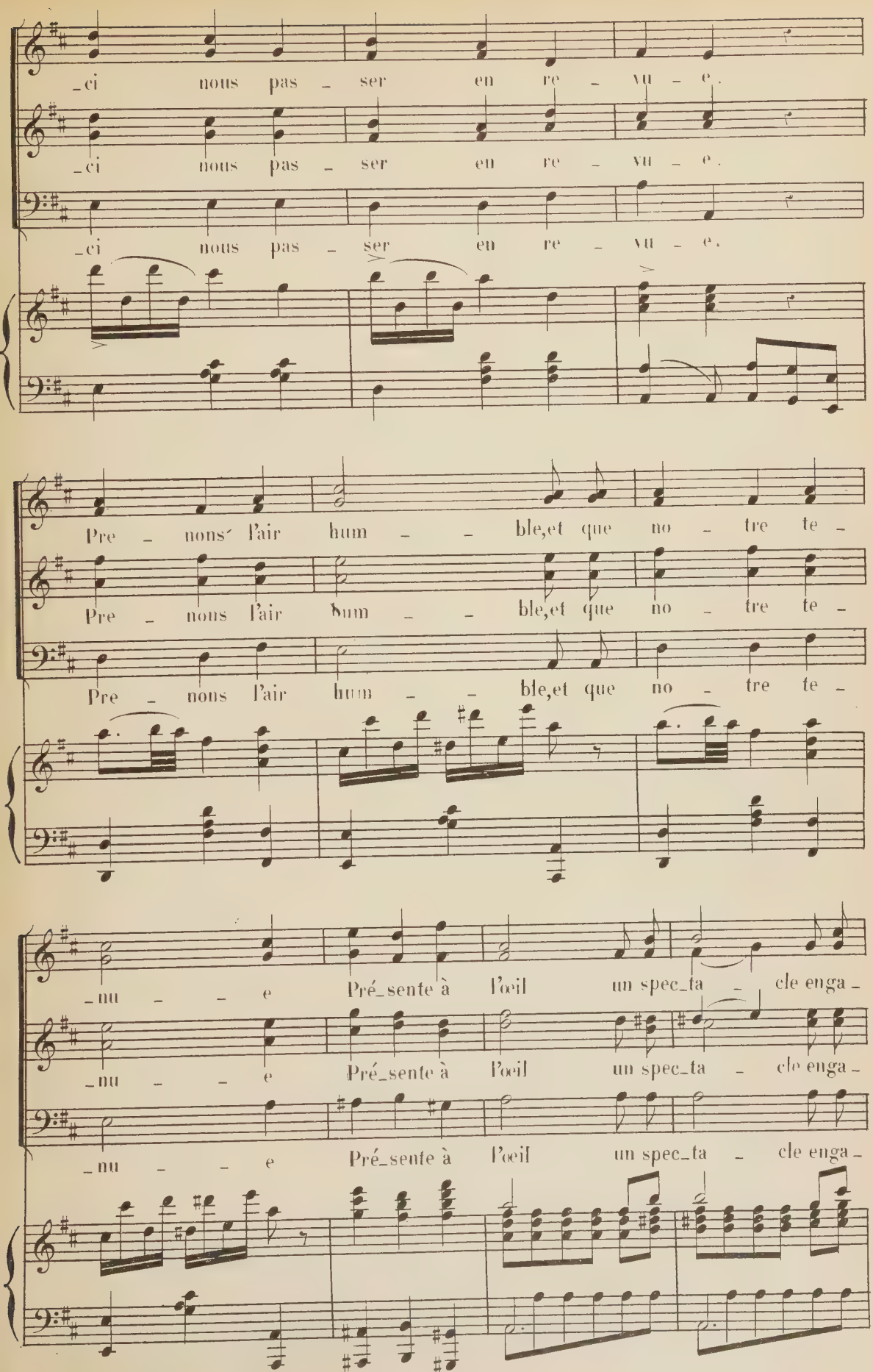

in_ten_dant, la chose est sû _ re, Ce doit être un hom_me ven _
Ven
Fl . Cl
p
Quat.
_ tru, Très vieux, pous _ sif, rou_geaud, jouf _ flu, Et de fort
Cl .
Fag.
vi _ lai _ ne fi _ gu _ re.
Sop.
Ah! ah! ah! ah! comme c'est
Ten.
Ah! ah! ah! ah! comme c'est
Basses
Ah! ah! ah! ah! comme c'est
Ob
Cors .
Tri .

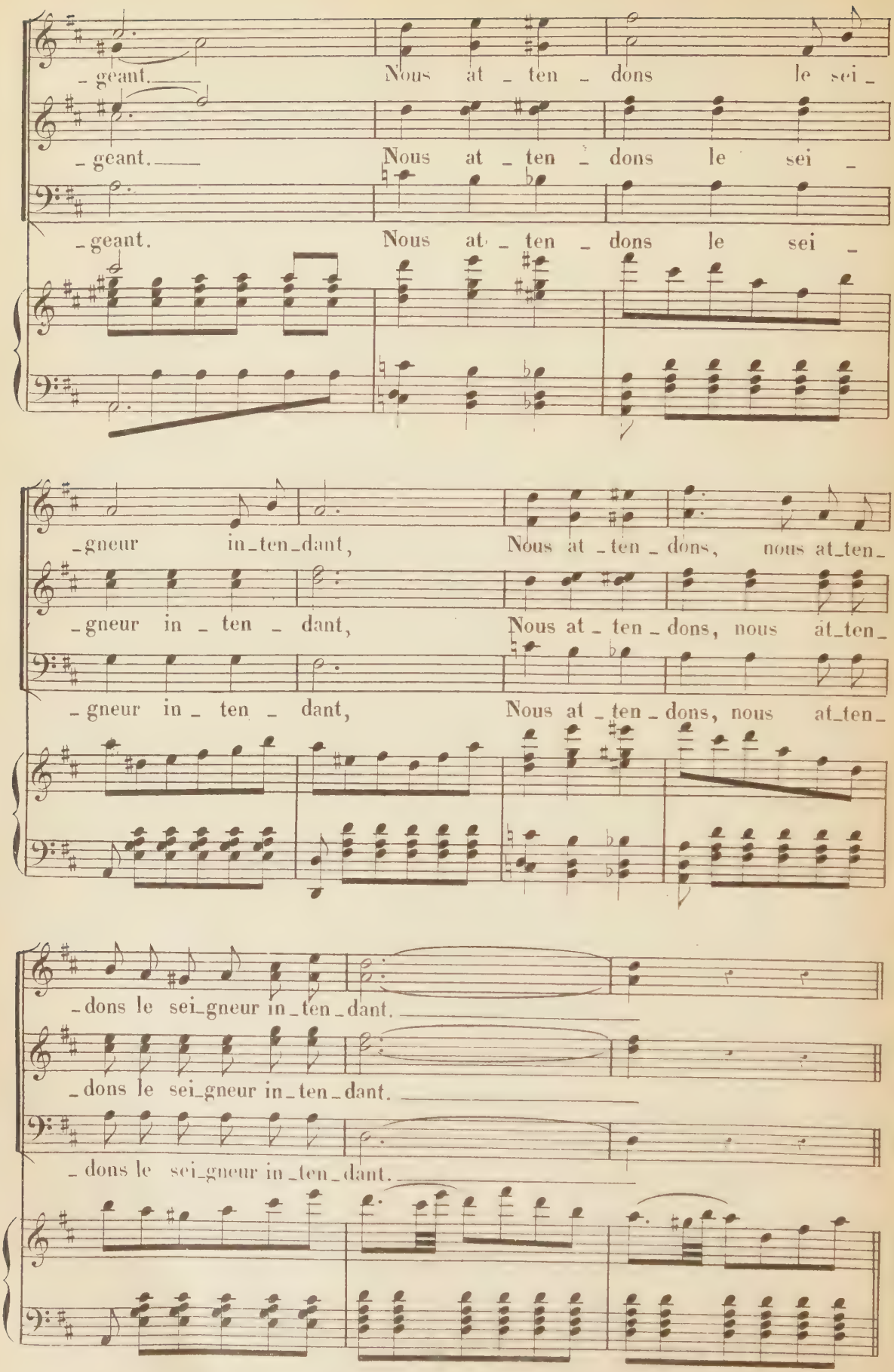
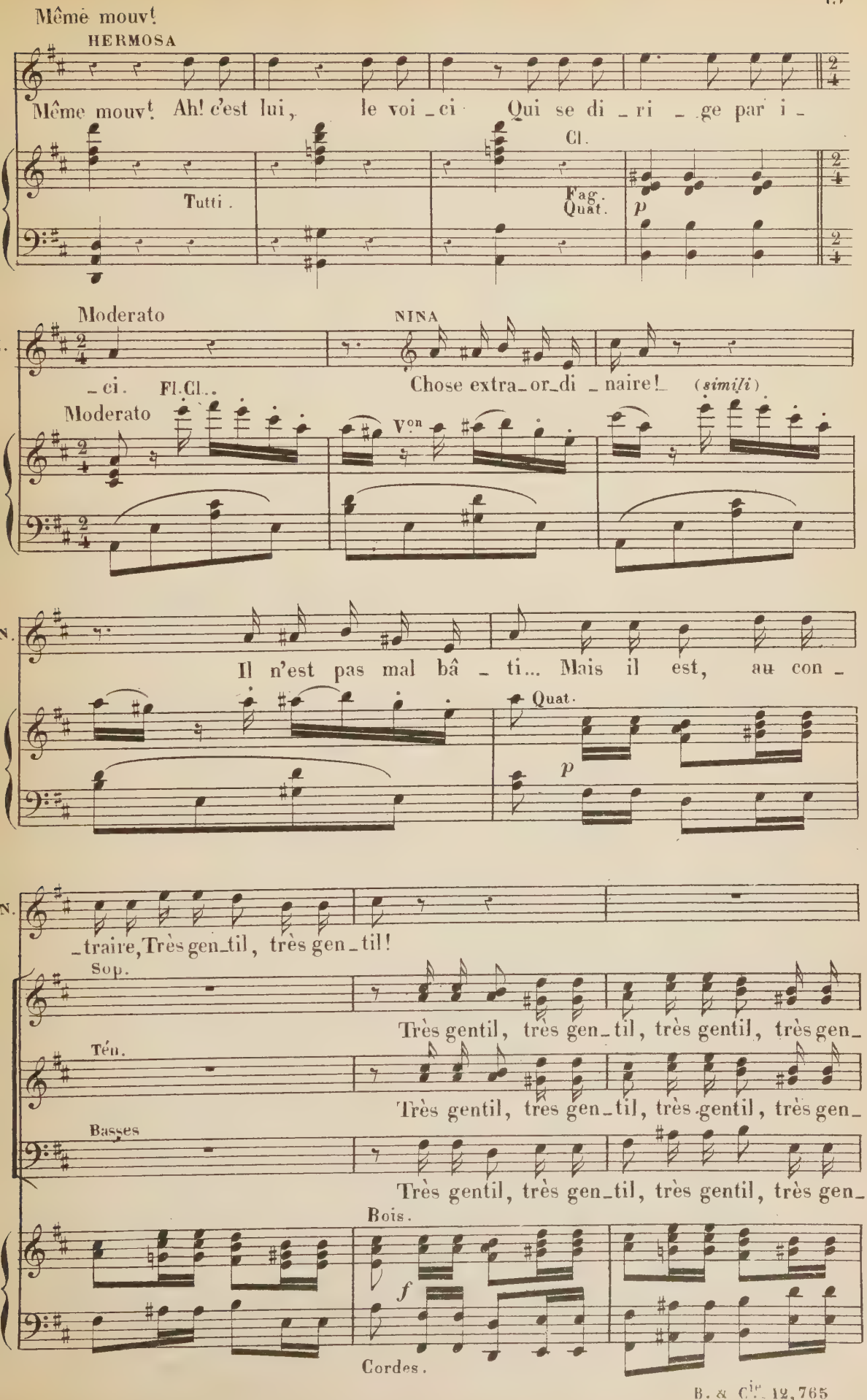
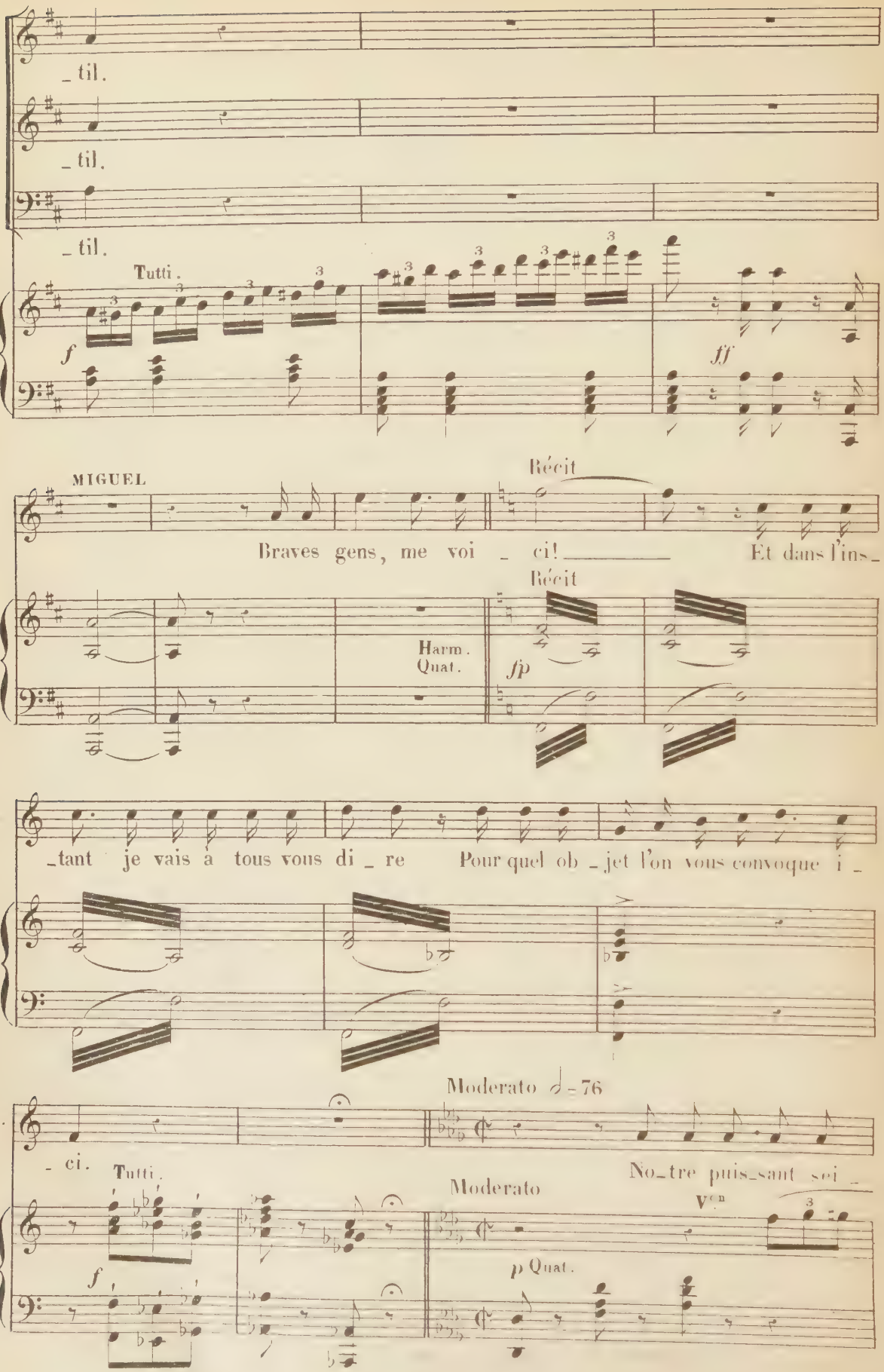

ça! comme c'est ça! comme c'est ça! Il nous semble le voir dé_
ça! comme c'est ça! comme c'est ça! Il nous semble le voir dé_
ça! comme c'est ça! comme c'est ça! Il nous semble le voir dé_
CATANA
Il doit a_voir le ca_rac_
_jà, Il nous sem_ble le voir dé _ jà.
_jà, Il nous sem_ble le voir dé _ jà.
_jà, Il nous sem_ble le voir dé _ jà.
(simili)
p
C
_tè _ re In suppor_table et tra _ cas _ sier, Toujours grogner, toujours cri_

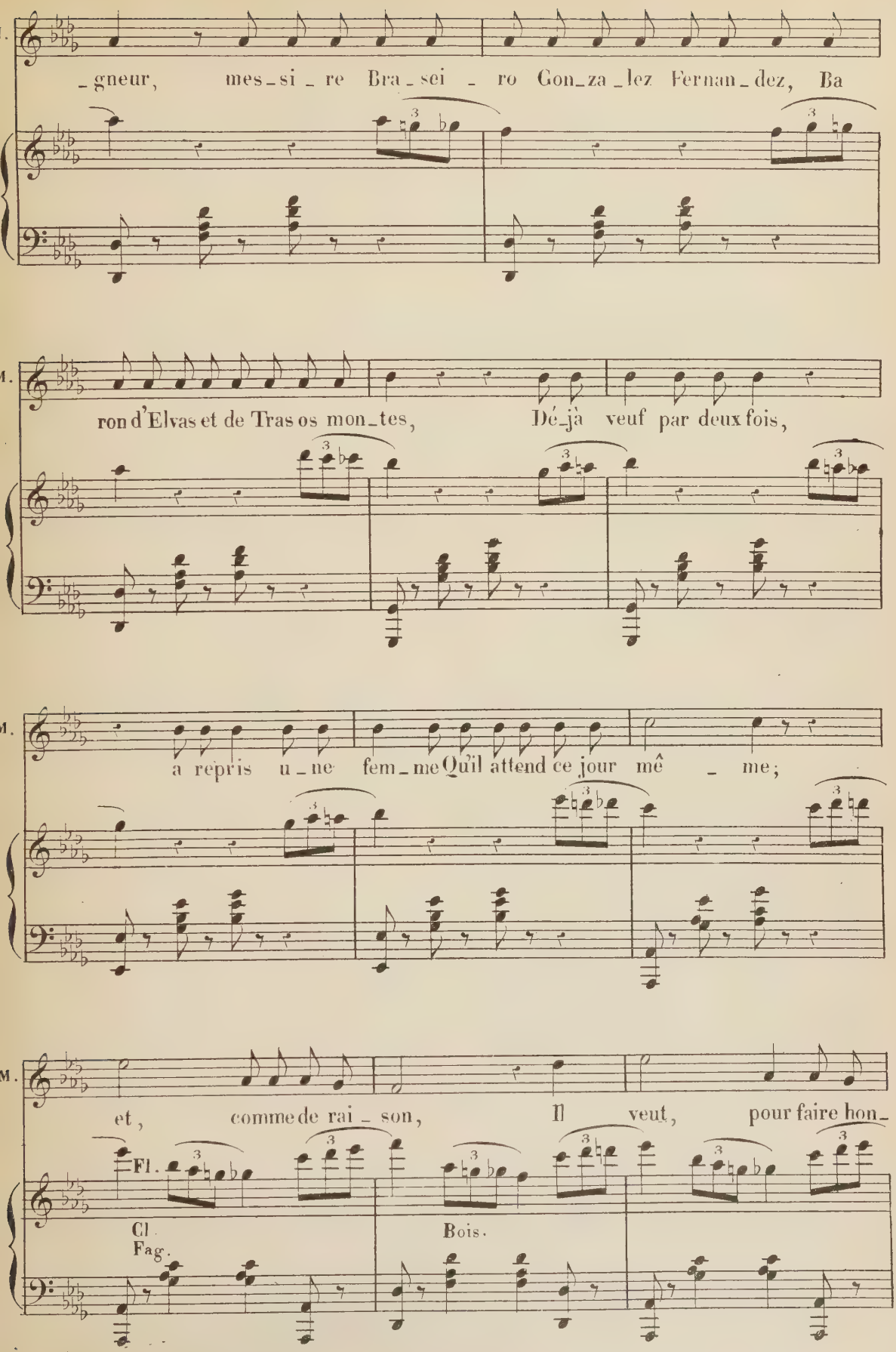

_er; Voi _ là quel est son mi _ nis _ tè _ re.
Sop.
Ah!
Ten.
Ah!
Basses
Ah!
ah! ah! ah! com_me c'est ça! com_me c'est ça! comme c'est
ah! ah! ah! com_me c'est ça! com_me c'est ça! comme c'est
ah! ah! ah! com_me c'est ça! com_me c'est ça! comme c'est

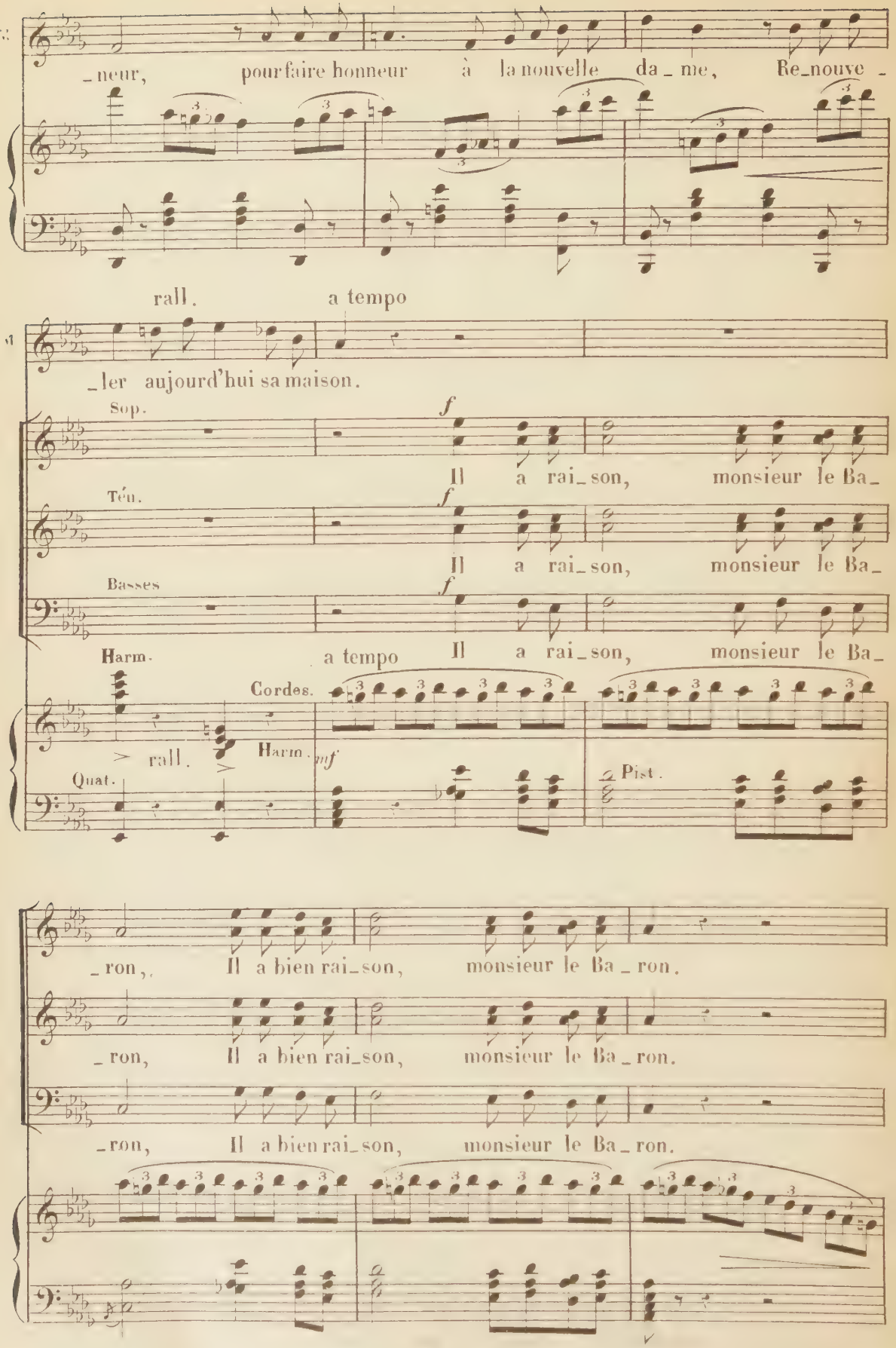

ça! Il nous semble le voir dé _ jà, Il nous sem_ble le voir dé _
ça! Il nous semble le voir dé _ jà, Il nous sem_ble le voir dé _
ça! Il nous semble le voir dé _ jà, Il nous sem_ble le voir dé _
PEPITA
Bref, je le dis sans le con _ naî _ tre, D'a _ van _ ce
_ jà.
_ jà.
_ jà.
p

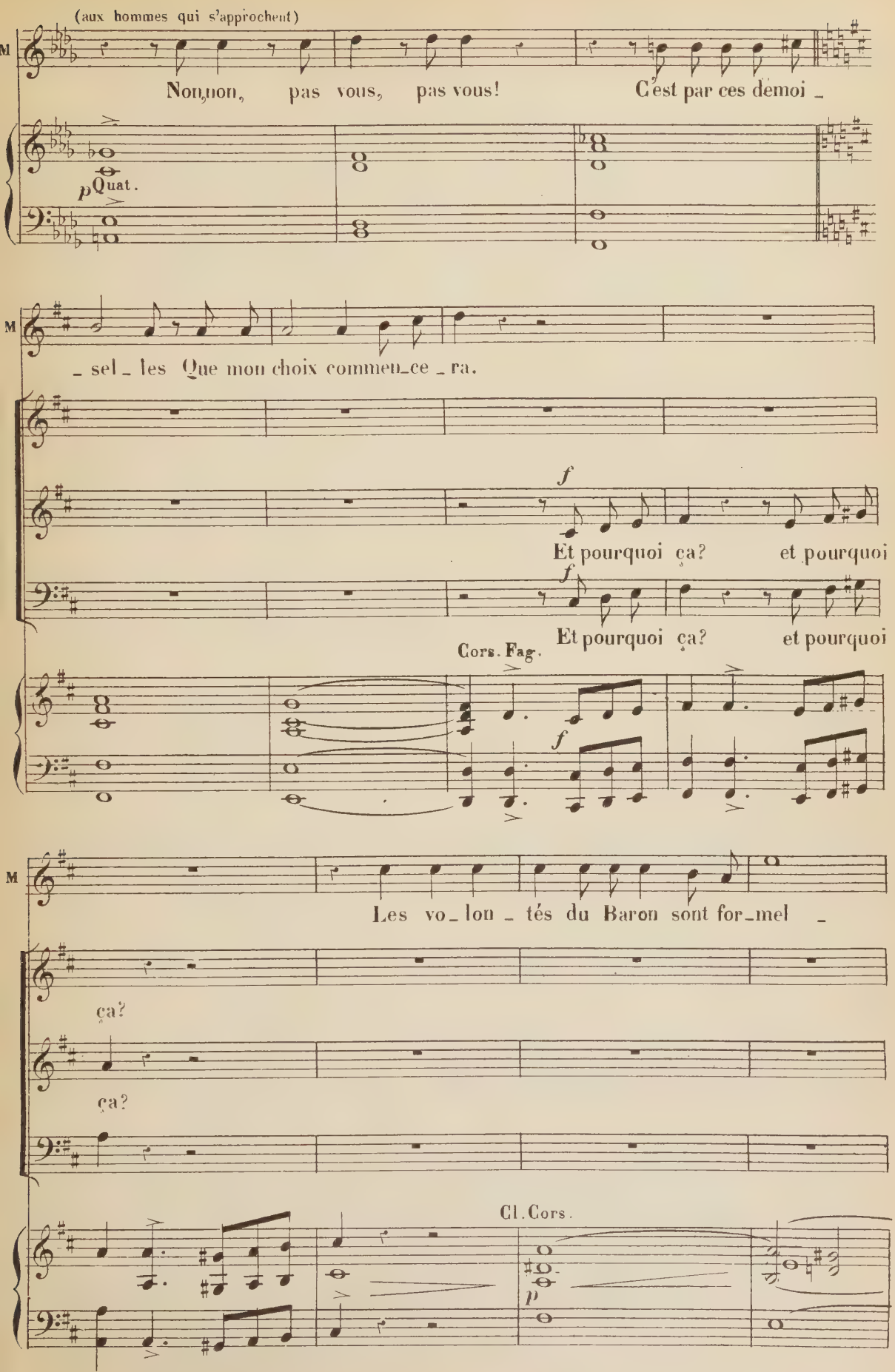

nous le dé _ tes _ tons!
LIZARDA
Et tous i _ ci nous le ju _ rons: Notre enne _
_ mi, c'est no _ tre maî _ tre!
Sop.
Ah! ah! ah! ah! il verra ça, il verra
Ténn.
Ah! ah! ah! ah! il verra ça, il verra
Basses
Ah! ah! ah! ah! il verra ça, il verra
ça, il ver _ ra ça, Com _ bien d'a _ grément il au _
ça, il ver _ ra ça, Com _ bien d'a _ grément il au _
ça, il ver _ ra ça, Com _ bien d'a _ grément il au _

_ra, Combien d'a_grément il au_ra! Il verra ça, il verra
_ra, Combien d'a_grément il au_ra! Il verra ça, il verra
_ra, Combien d'a_grément il au_ra! Il verra ça, il verra
Harm.
p Quat. cre_ _ _ scen_ _ _ do
Timb.
(Reprise avec humilité)
ça! Nous at_ten_dons le sei_
ça! Nous at_ten_dons le sei_
ça! Nous at_ten_dons le sei_
Tutti.
f
f
Batt.
_gneur in_ten_dant Qui doit i_
_gneur in_ten_dant Qui doit i_
_gneur in_ten_dant Qui doit i_

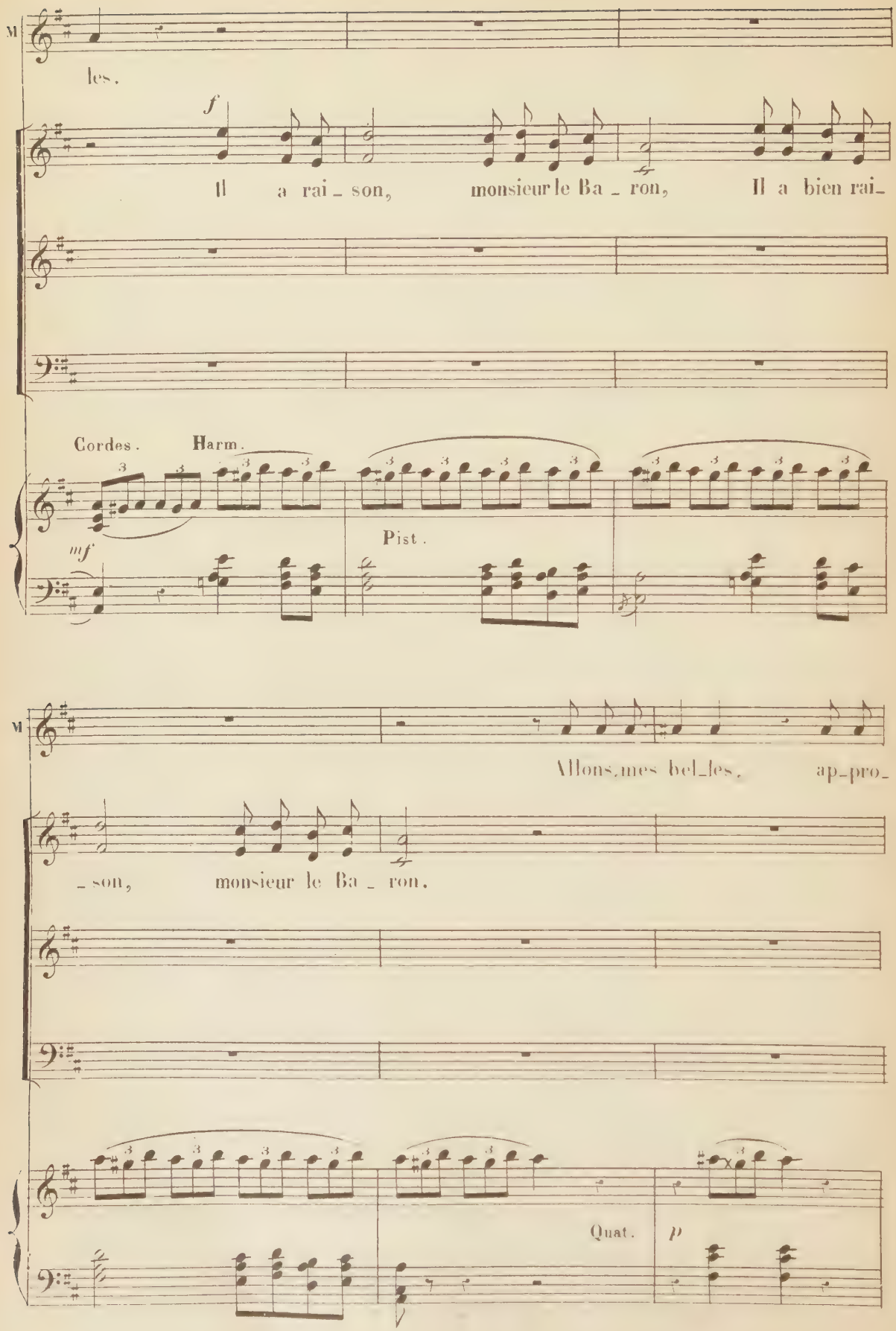

_ci nous pas_ser en re_vu_e.
_ci nous pas_ser en re_vu_e.
_ci nous pas_ser en re_vu_e.
Pre_nons l'air hum_ble,et que no_tre te_
Pre_nons l'air hum_ble,et que no_tre te_
Pre_nons l'air hum_ble,et que no_tre te_
_nu_e Pré_sente à l'œil un spec_ta_cle enga_
_nu_e Pré_sente à l'œil un spec_ta_cle enga_
_nu_e Pré_sente à l'œil un spec_ta_cle enga_

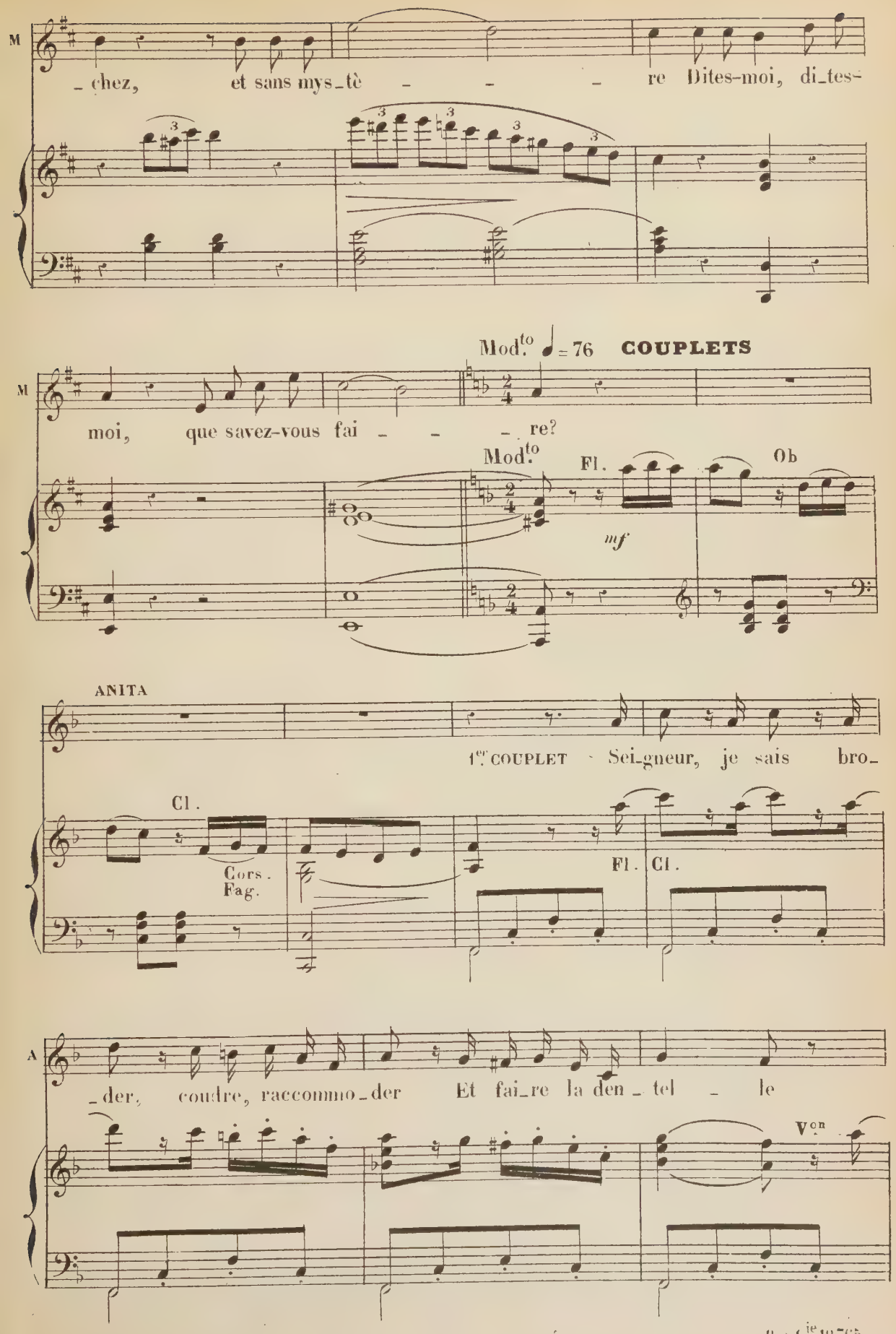
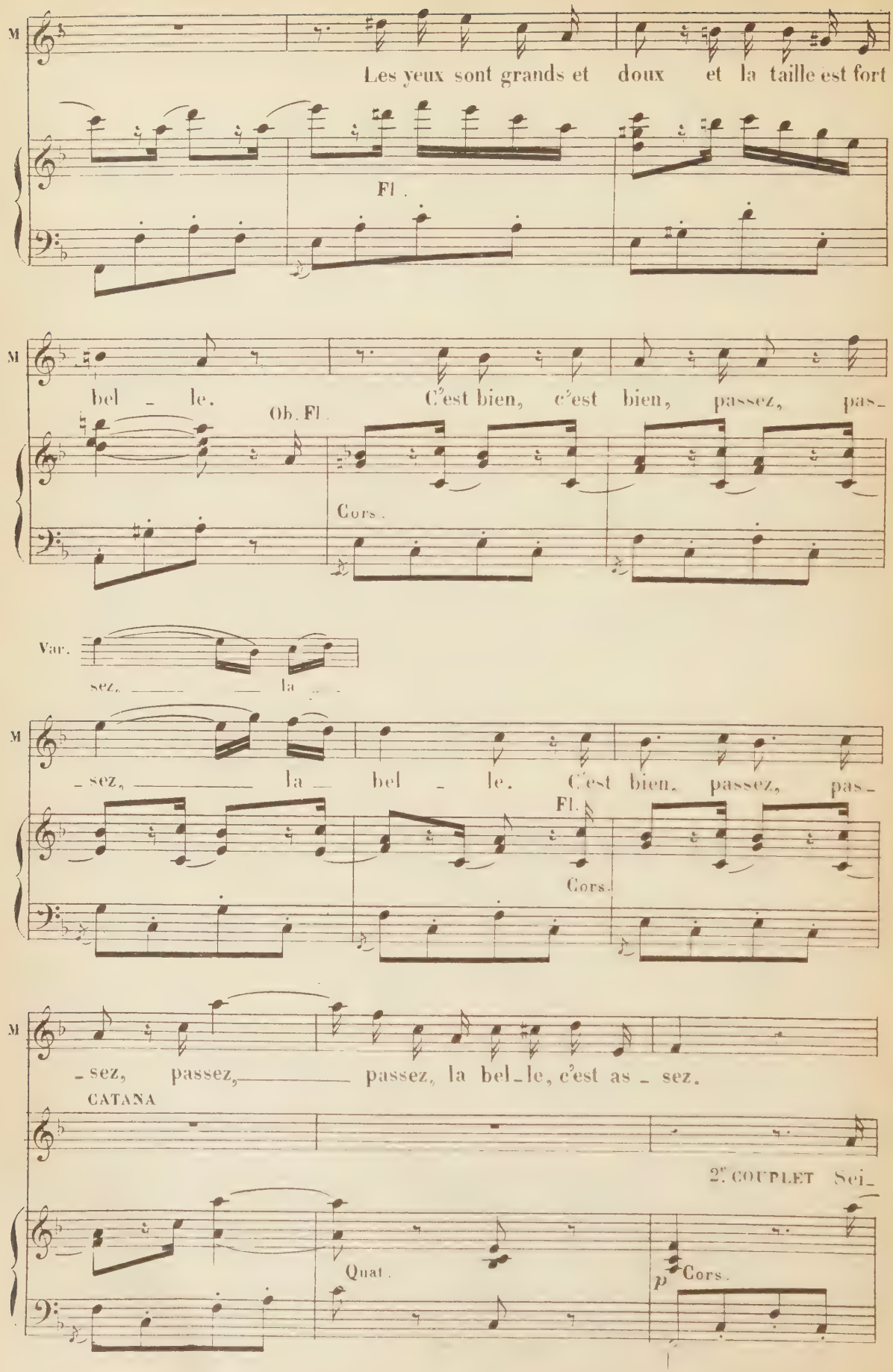

-geant. Nous at-ten-dons le sei-
-geant. Nous at-ten-dons le sei-
-geant. Nous at-ten-dons le sei-
-gneur in-ten-dant, Nous at-ten-dons, nous at-ten-
-gneur in-ten-dant, Nous at-ten-dons, nous at-ten-
-gneur in-ten-dant, Nous at-ten-dons, nous at-ten-
-dons le sei-gneur in-ten-dant.
-dons le sei-gneur in-ten-dant.
-dons le sei-gneur in-ten-dant.

Même mouvt
HERMOSA
Même mouvt Ah! c'est lui, le voi_ci Qui se di_ri_ge par i_
Tutti.
Cl.
Fag.
Quat.
p
Moderato
NINA
_ci. Fl.Cl..
Chose extra_or_di_naire! (simili)
Moderato
V.on
Il n'est pas mal bâ_ti... Mais il est, au con_
Quat.
p
_traire, Très gen_til, très gen_til!
Sop.
Très gentil, très gen_til, très gentil, très gen_
Ten.
Très gentil, très gen_til, très gentil, très gen_
Basses
Très gentil, très gen_til, très gentil, très gen_
Bois.
f
Cordes.

_til.
_til.
_til.
Tutti.
f
ff
MIGUEL
Récit
Braves gens, me voi _ ci! Et dans l'ins_
Harm.
Quat.
Récit
fp
M
_tant je vais à tous vous di _ re Pour quel ob _ jet l'on vous convoque i _
Moderato ♩=76
M.
- ci.
Tutti.
Moderato
No_tre puis_sant sei _
V^cn
p Quat.

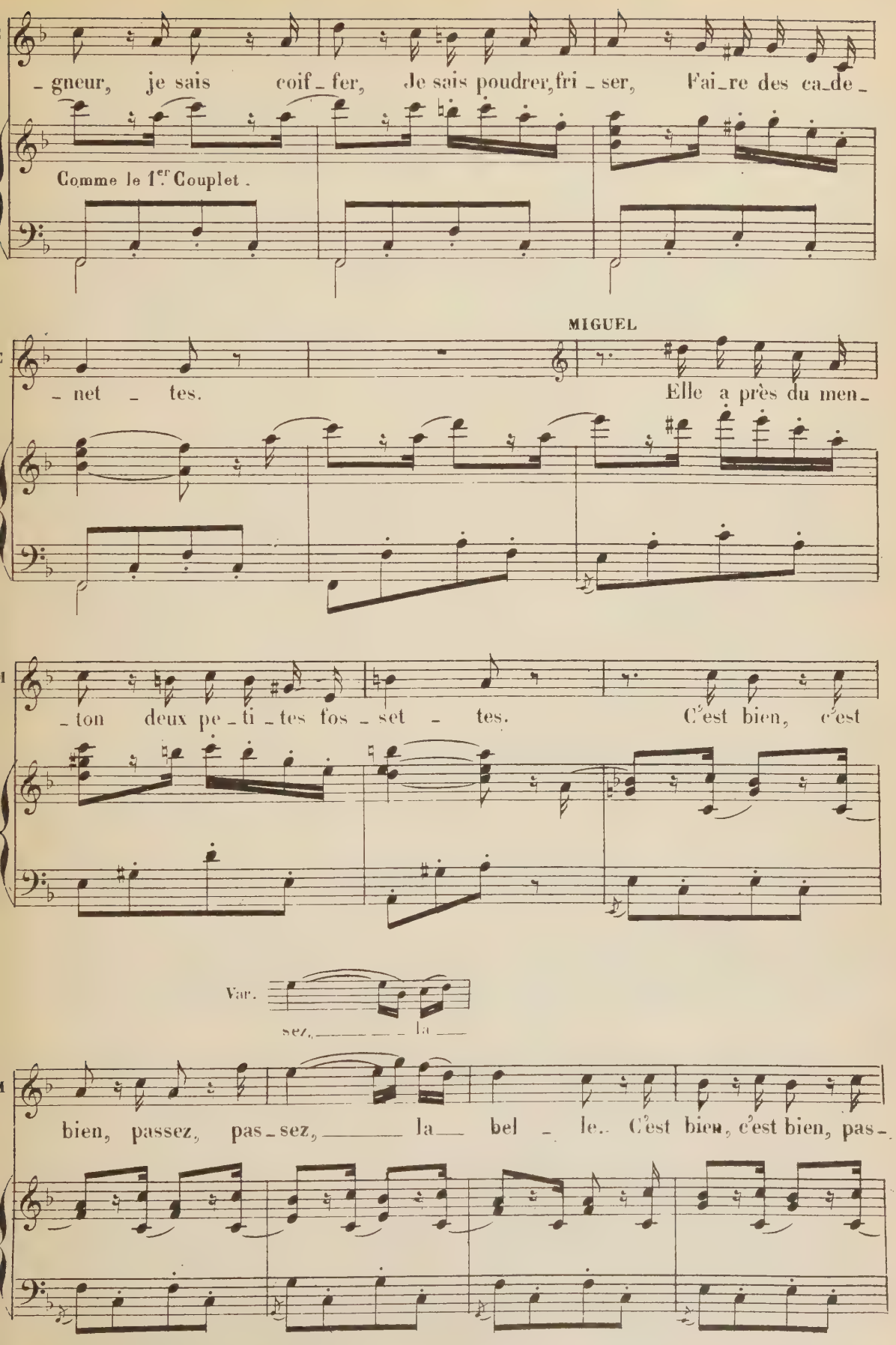
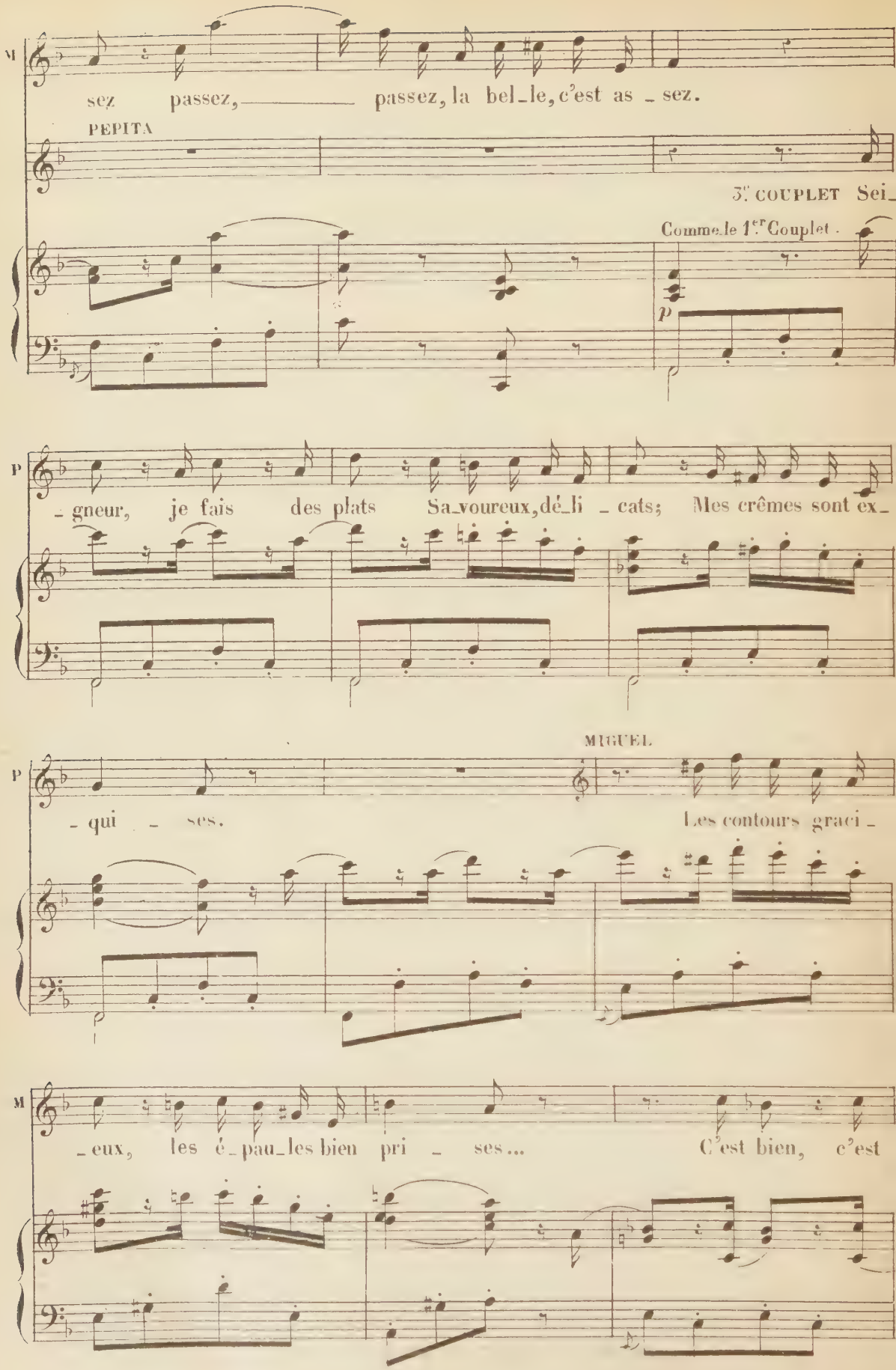

M.
_gneur, mes_si_re Bra_sei_ro Gon_za_lez Fernan_dez, Ba
M.
ron d'Elvas et de Tras os mon_tes, Dé_jà veuf par deux fois,
M.
a repris u_ne fem_me Qu'il attend ce jour mê_me;
M.
et, comme de rai_son, Il veut, pour faire hon_
Fl.
Cl.
Fag.
Bois.

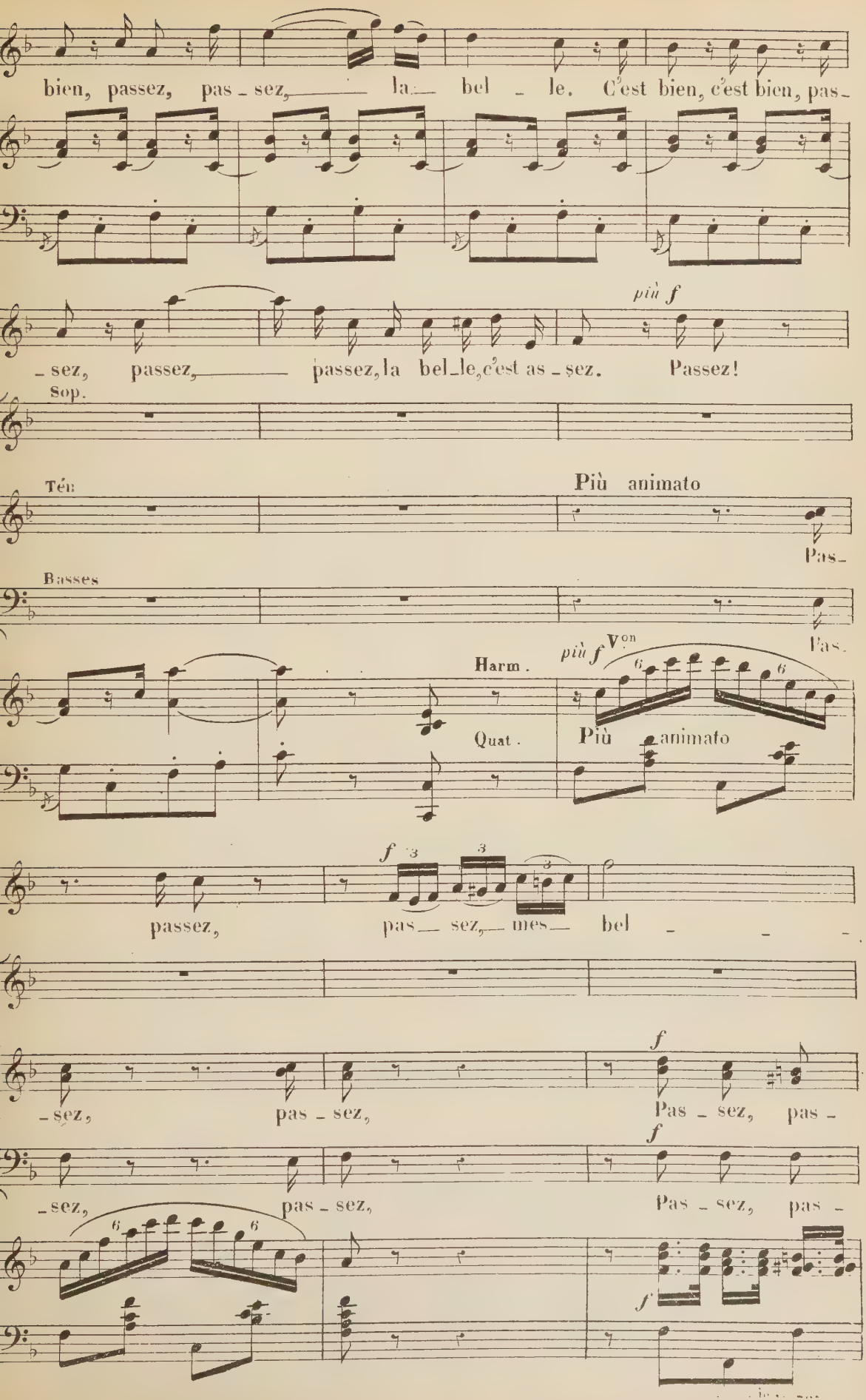
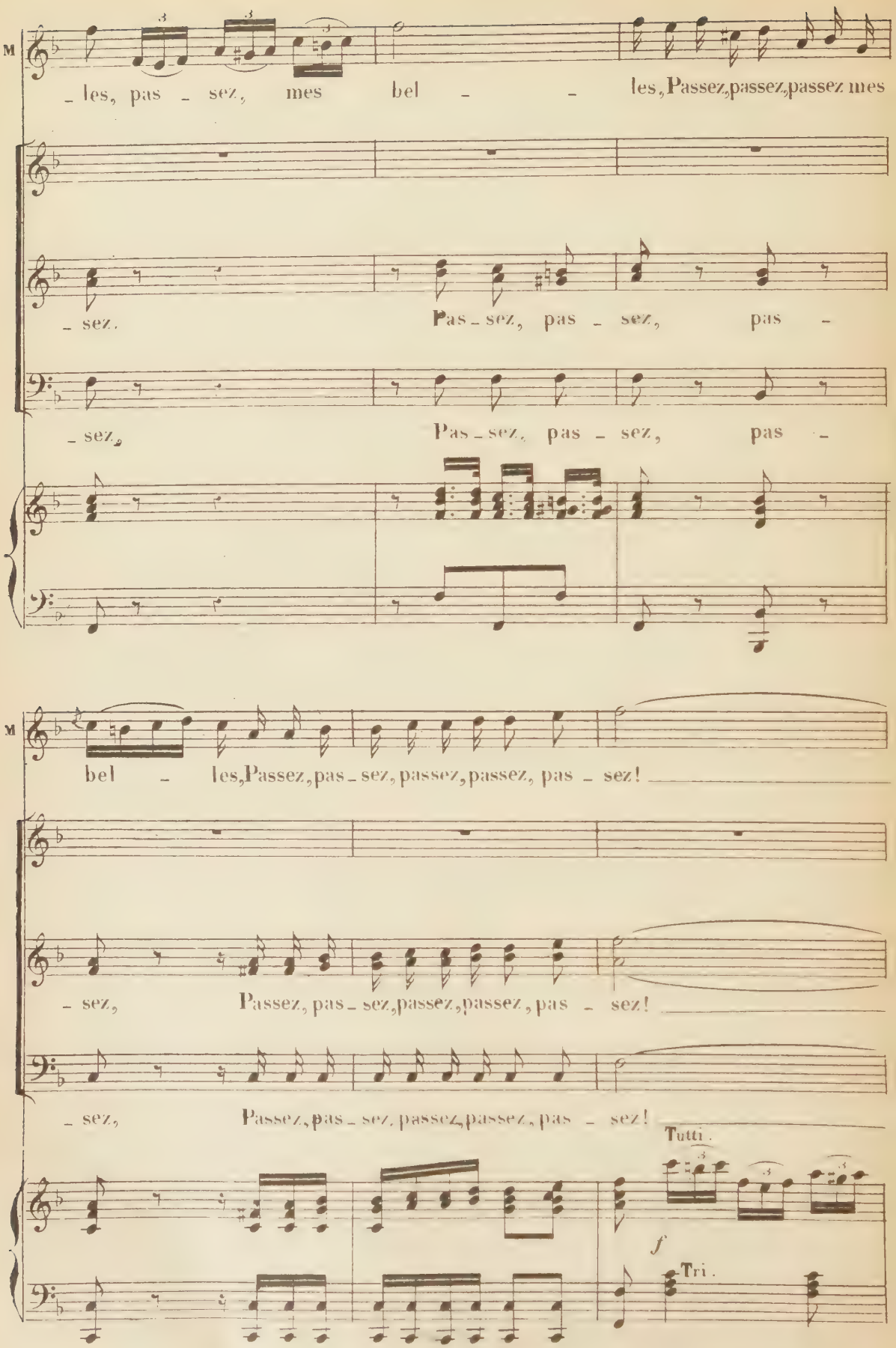

_neur, pour faire honneur à la nouvelle da_me, Re_nouve_
rall. a tempo
_ler aujourd'hui sa maison.
Sop.
Il a rai_son, monsieur le Ba_
Ténor
Il a rai_son, monsieur le Ba_
Basses
Il a rai_son, monsieur le Ba_
Harm.
Cordes.
rall.
Harm.
Quat.
Pist.
_ron, Il a bien rai_son, monsieur le Ba_ron.
_ron, Il a bien rai_son, monsieur le Ba_ron.
_ron, Il a bien rai_son, monsieur le Ba_ron.

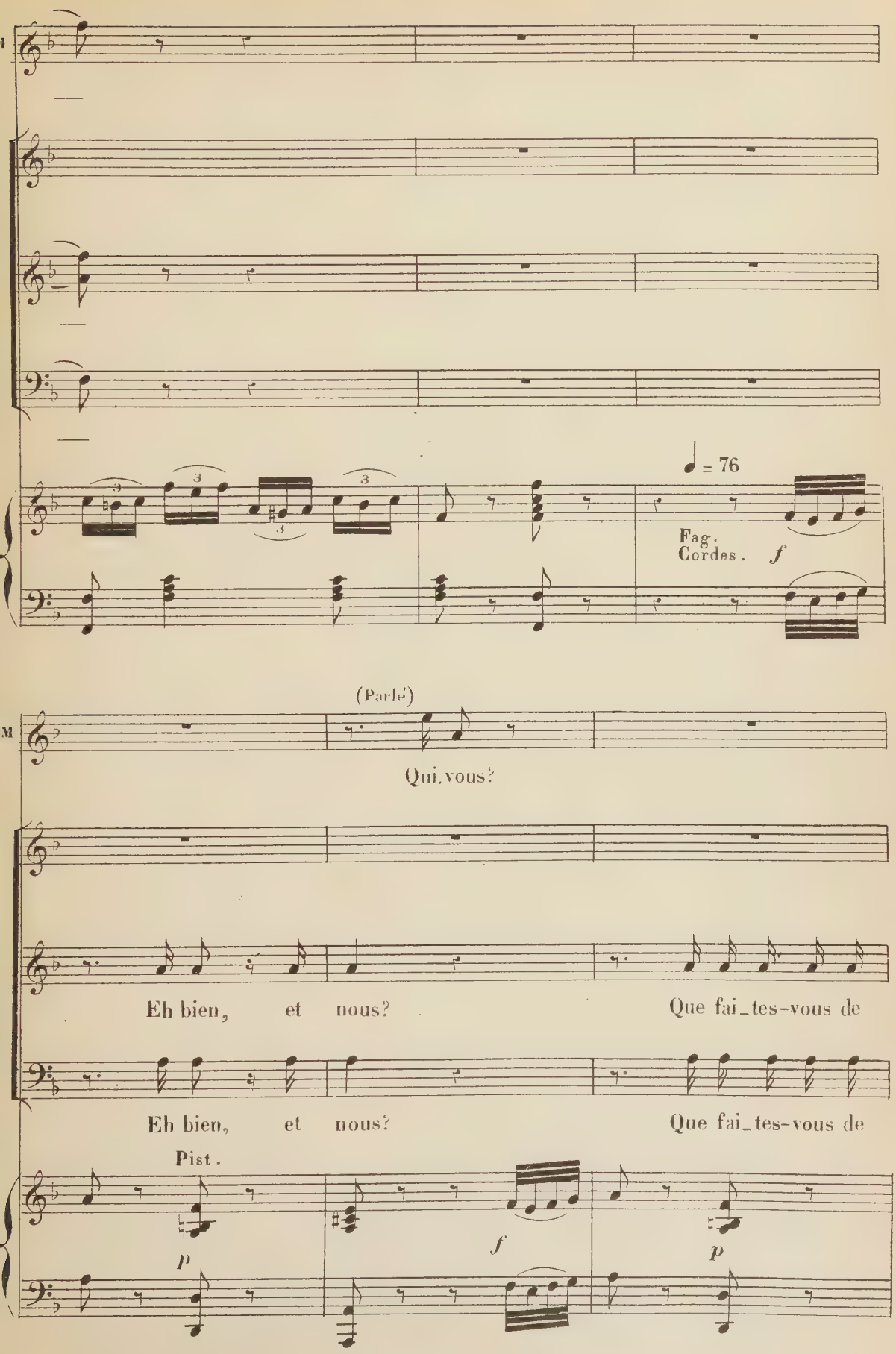

(aux hommes qui s'approchent)
M
Non, non, pas vous, pas vous! C'est par ces démoi _
p Quat.
M
_ sel _ les Que mon choix commen_ce _ ra.
f
Et pourquoi ça? et pourquoi
f
Et pourquoi ça? et pourquoi
Cors. Fag.
f
M
Les vo _ lon _ tés du Baron sont for_mel _
ça?
ça?
Cl. Cors.
p

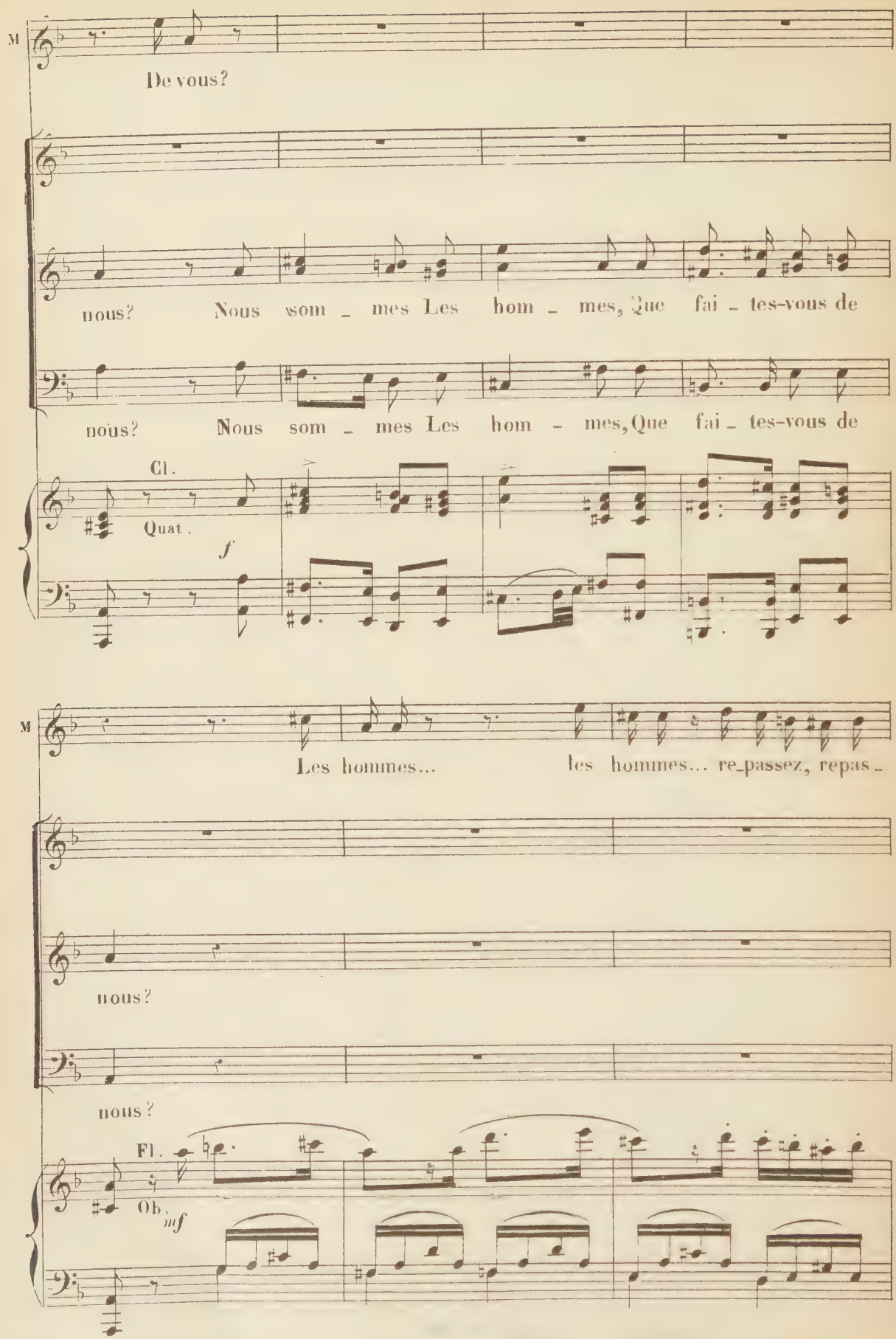

M
les.
f
Il a rai_son, monsieur le Ba_ron, Il a bien rai_
Cordes. Harm.
mf
Pist.
M
Allons, mes bel_les, ap_pro_
_son, monsieur le Ba_ron.
Quat.
p

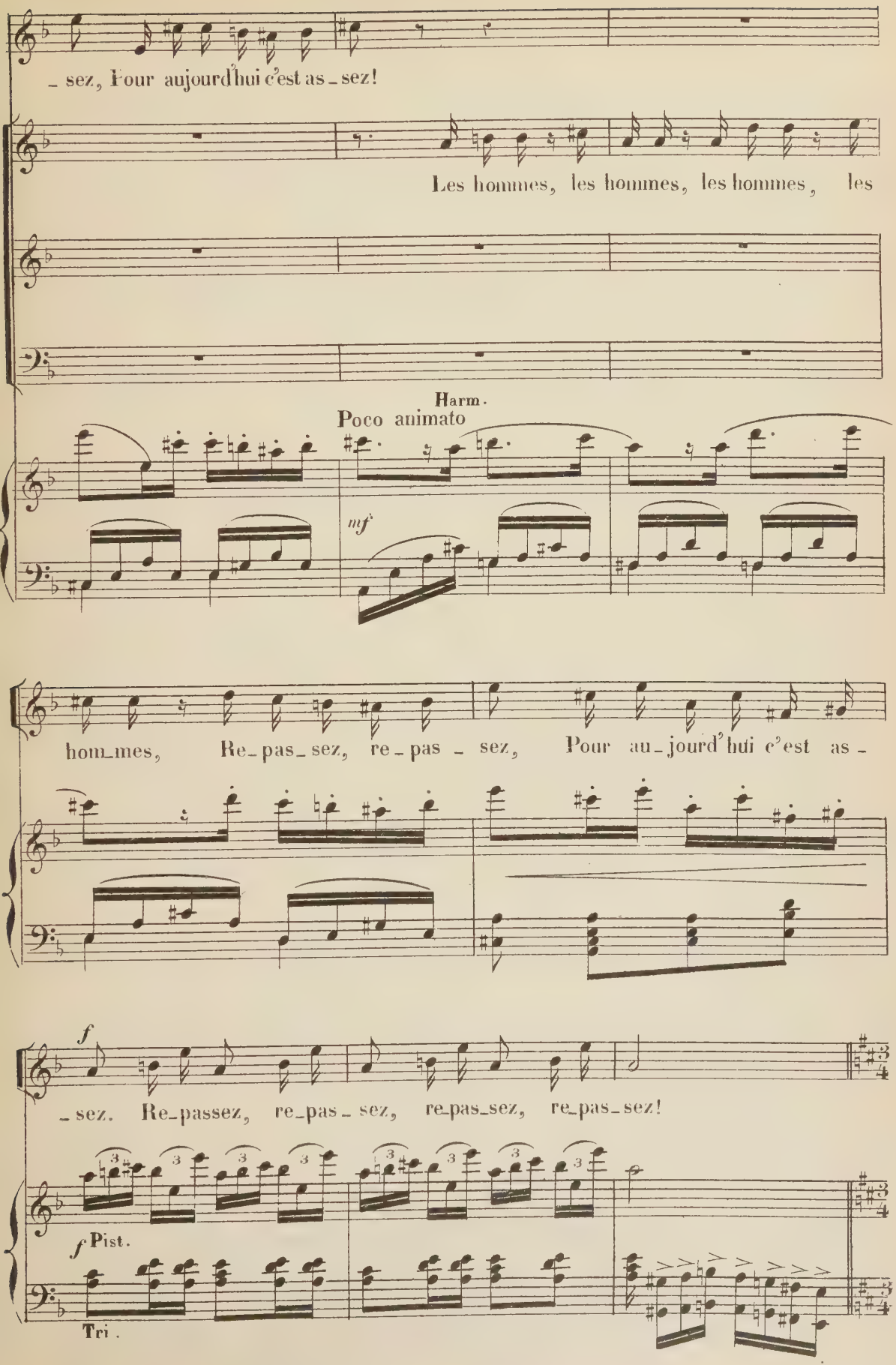

M
– chez, et sans mys–tè – – – re Dites-moi, di–tes-
Mod.to ♩= 76 COUPLETS
M
moi, que savez-vous fai – – – re?
Mod.to
Fl.
Ob
mf
ANITA
1er COUPLET Sei–gneur, je sais bro–
Cl.
Cors.
Fag.
Fl.
Cl.
A
– der, coudre, raccommo–der Et fai–re la den – tel – le
Von

M
Les yeux sont grands et doux et la taille est fort
Fl.
M
bel - le.
Ob. Fl.
C'est bien, c'est bien, passez, pas-
Cors.
Var.
sez, la
M
- sez, la bel - le. C'est bien, passez, pas-
Fl.
Cors.
M
- sez, passez, passez, la bel-le, c'est as - sez.
CATANA
2e COUPLET Sei-
Quat.
p
Cors.


- gneur, je sais coif - fer, Je sais poudrer, fri - ser, Fai - re des ca - de -
Comme le 1.er Couplet.
MIGUEL
- net - tes. Elle a près du men -
- ton deux pe - ti - tes fos - set - tes. C'est bien, c'est
Var.
sez, la
bien, passez, pas - sez, la bel - le. C'est bien, c'est bien, pas -

M
sez passez, passez, la bel_le, c'est as _ sez.
PEPITA
3e COUPLET Sei_
Comme le 1er Couplet.
p
P
_ gneur, je fais des plats Sa_voureux, dé_li _ cats; Mes crêmes sont ex_
P
_ qui _ ses.
MIGUEL
Les contours graci _
M
_ eux, les é_pau_les bien pri _ ses...
C'est bien, c'est

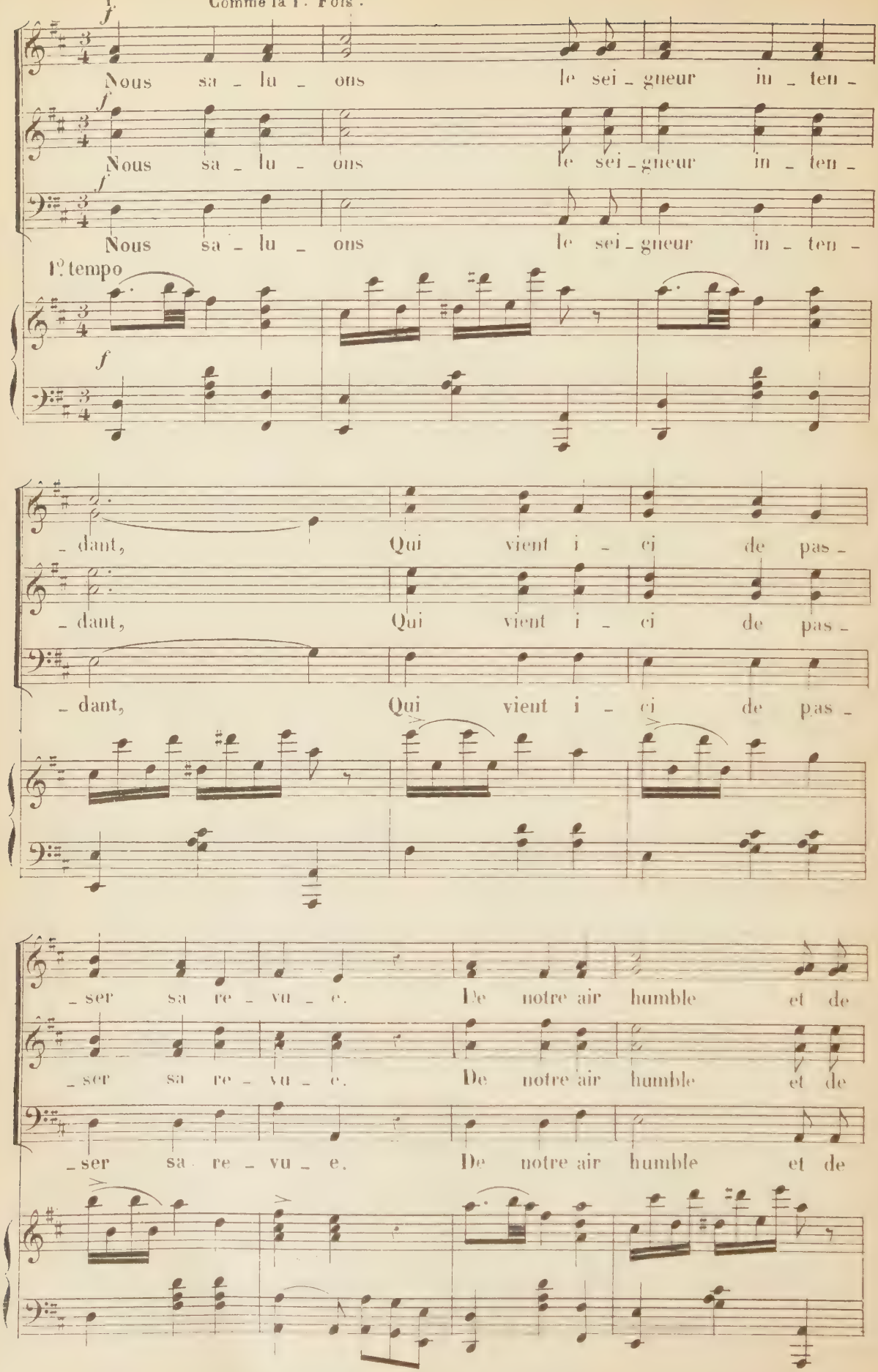

bien, passez, pas - sez, la bel - le. C'est bien, c'est bien, pas -
- sez, passez, passez, la bel - le, c'est as - sez. Passez!
più f
Sop.
Ten
Più animato
Pas -
Basses
Pas.
Harm.
Quat.
più f
V on
Più animato
passez,
f
pas - sez, mes - bel -
- sez,
pas - sez,
f
Pas - sez, pas -
- sez,
pas - sez,
f
Pas - sez, pas -
f

M
les, pas - sez, mes bel - les, Passez, passez, passez mes
- sez.
Pas - sez, pas - sez, pas -
- sez.
Pas - sez, pas - sez, pas -
M
bel - les, Passez, pas - sez, passez, passez, pas - sez!
- sez,
Passez, pas - sez, passez, passez, pas - sez!
- sez,
Passez, pas - sez, passez, passez, pas - sez!
Tutti.
f
Tri.

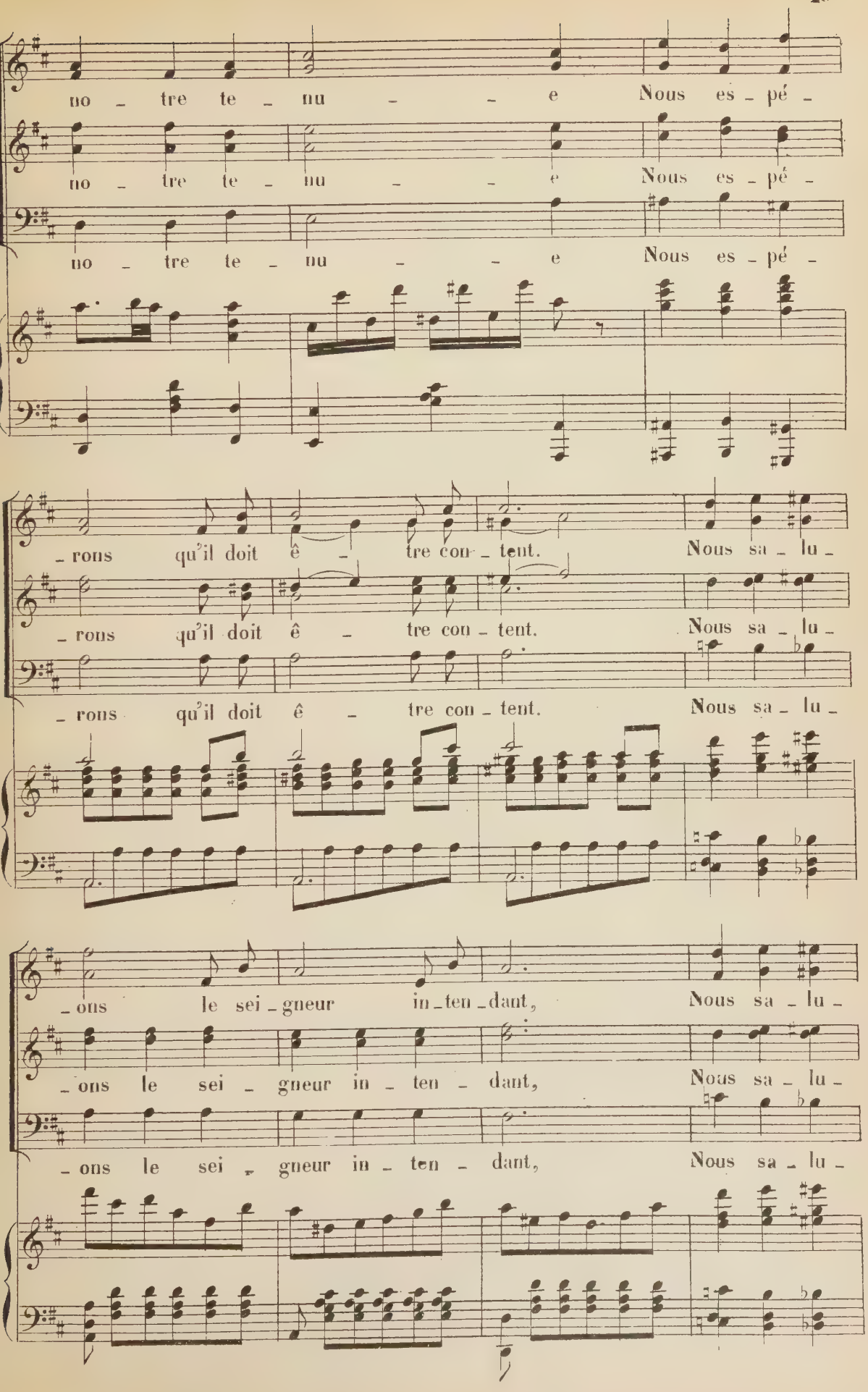

♩ = 76
Fag.
Cordes.
f
(Parlé)
Qui, vous?
Eh bien, et nous? Que fai_tes-vous de
Eh bien, et nous? Que fai_tes-vous de
Pist.
p
f
p

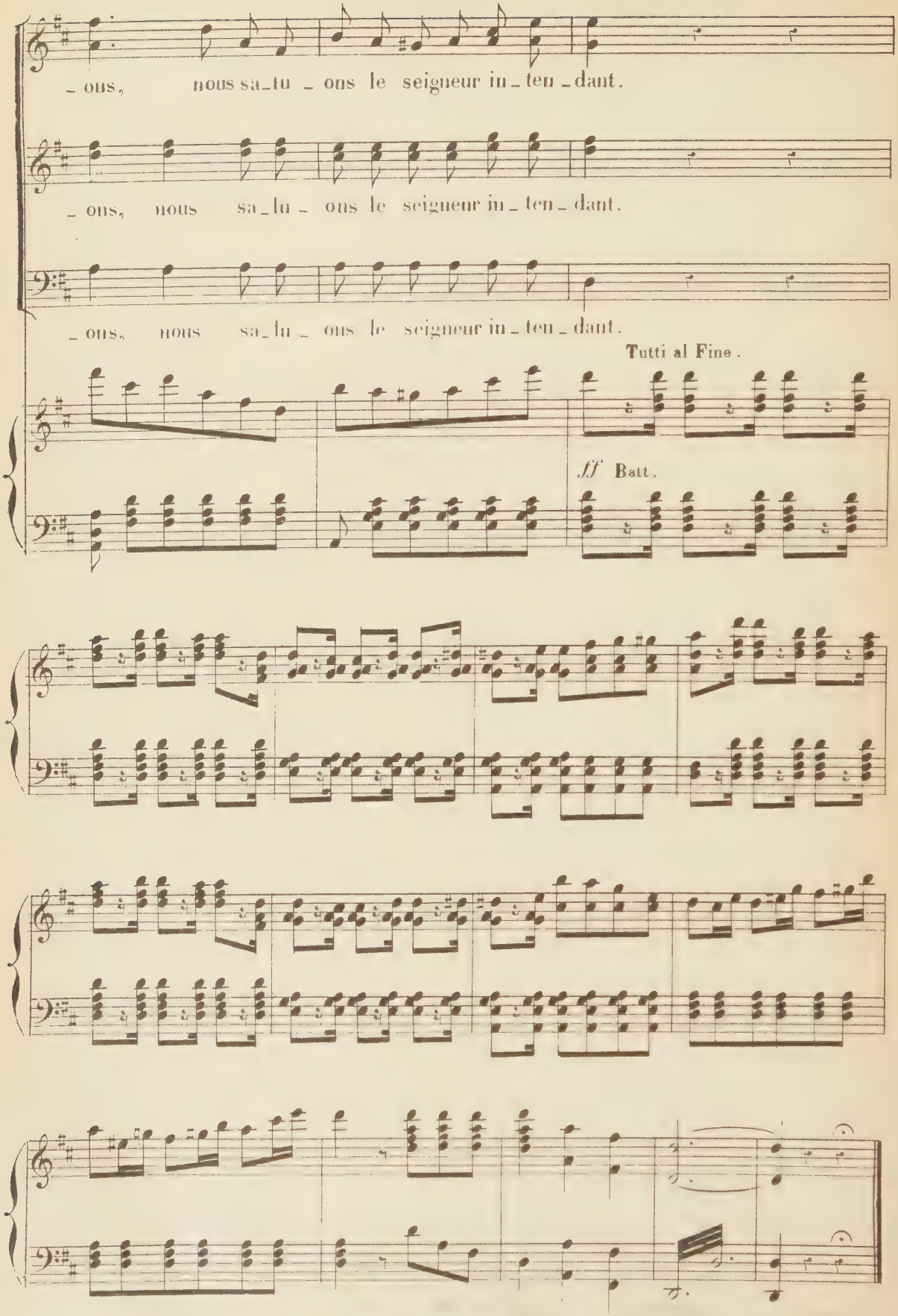

M
De vous?
nous? Nous som - mes Les hom - mes, Que fai - tes-vous de
nous? Nous som - mes Les hom - mes, Que fai - tes-vous de
Cl.
Quat.
f
M
Les hommes... les hommes... re-passez, repas -
nous?
nous?
Fl.
Ob.
mf


_ sez, Four aujourd'hui c'est as_sez!
Les hommes, les hommes, les hommes, les
Harm.
Poco animato
mf
hom_mes, Re_pas_sez, re_pas_sez, Pour au_jourd'hui c'est as_
f
_sez. Re_passez, re_pas_sez, re_pas_sez, re_pas_sez!
f Pist.
Tri.

1º tempo ♩= 132 Comme la 1re Fois.


f
Nous sa - lu - ons le sei - gneur in - ten -
f
Nous sa - lu - ons le sei - gneur in - ten -
f
Nous sa - lu - ons le sei - gneur in - ten -
1º tempo
f
- dant, Qui vient i - ci de pas -
- dant, Qui vient i - ci de pas -
- dant, Qui vient i - ci de pas -
- ser sa re - vu - e. De notre air humble et de
- ser sa re - vu - e. De notre air humble et de
- ser sa re - vu - e. De notre air humble et de

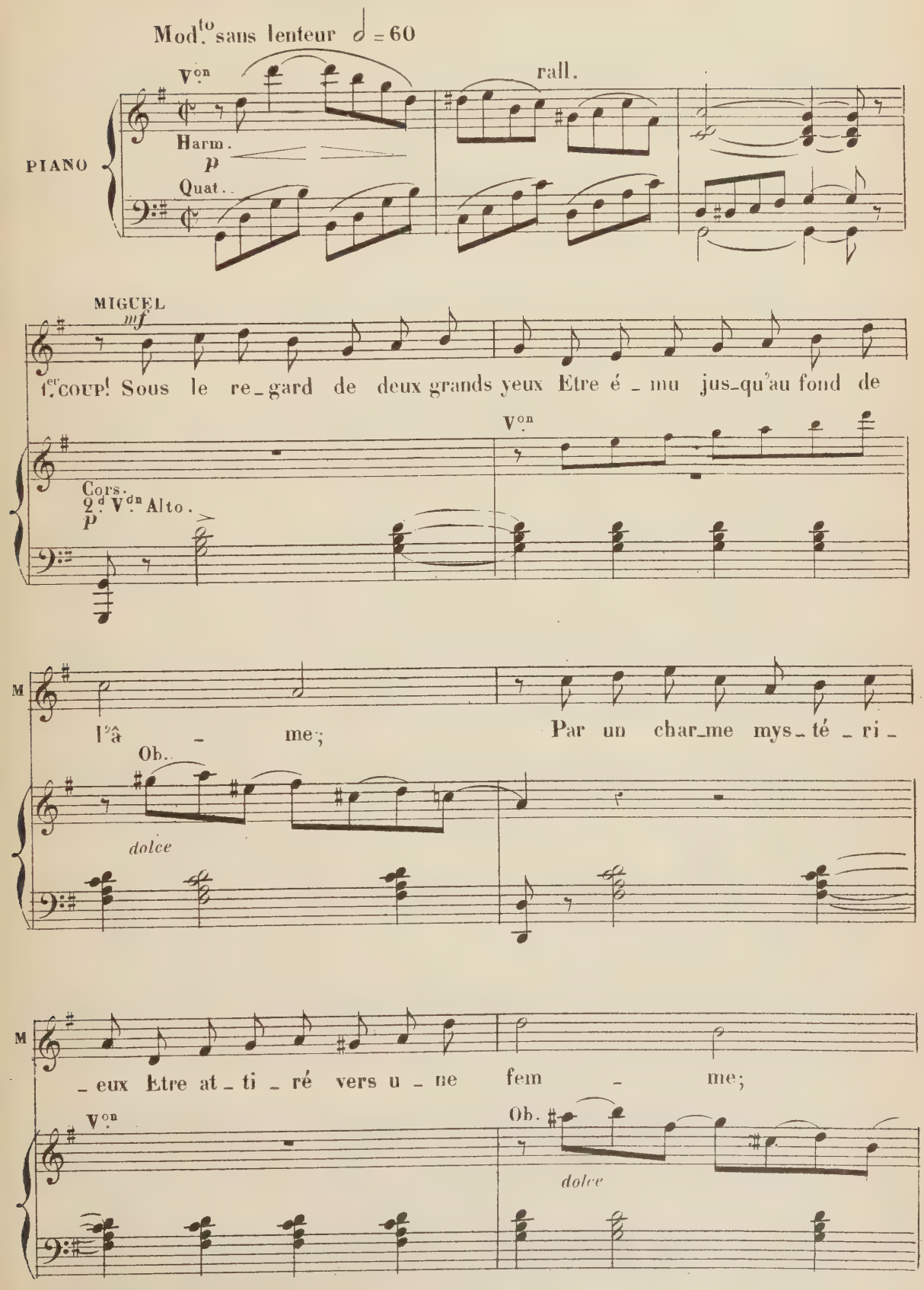

no - tre te - nu - - e Nous es - pé -
no - tre te - nu - - e Nous es - pé -
no - tre te - nu - - e Nous es - pé -
- rons qu'il doit ê - tre con - tent. Nous sa - lu -
- rons qu'il doit ê - tre con - tent. Nous sa - lu -
- rons qu'il doit ê - tre con - tent. Nous sa - lu -
- ons le sei - gneur in - ten - dant, Nous sa - lu -
- ons le sei - gneur in - ten - dant, Nous sa - lu -
- ons le sei - gneur in - ten - dant, Nous sa - lu -

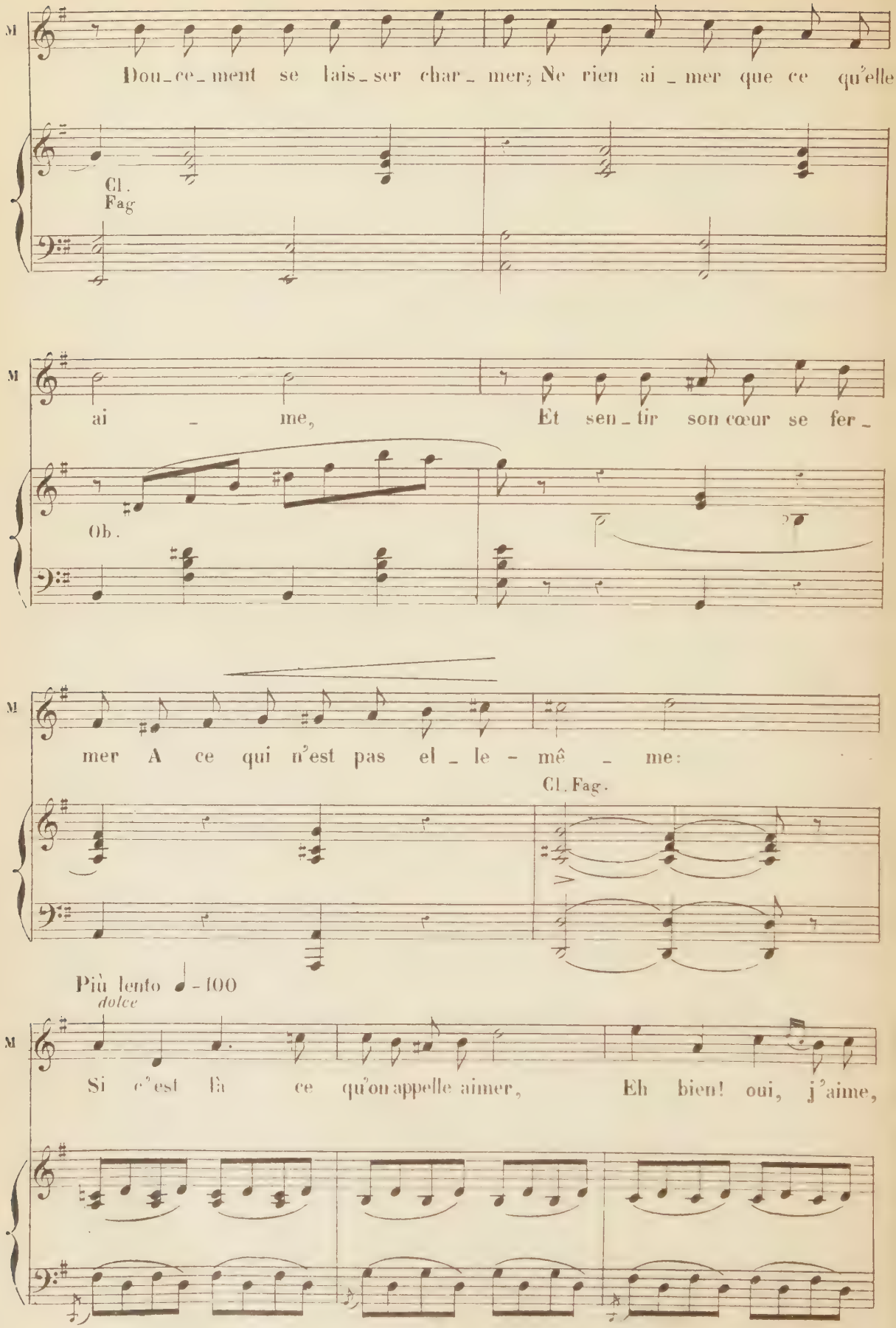
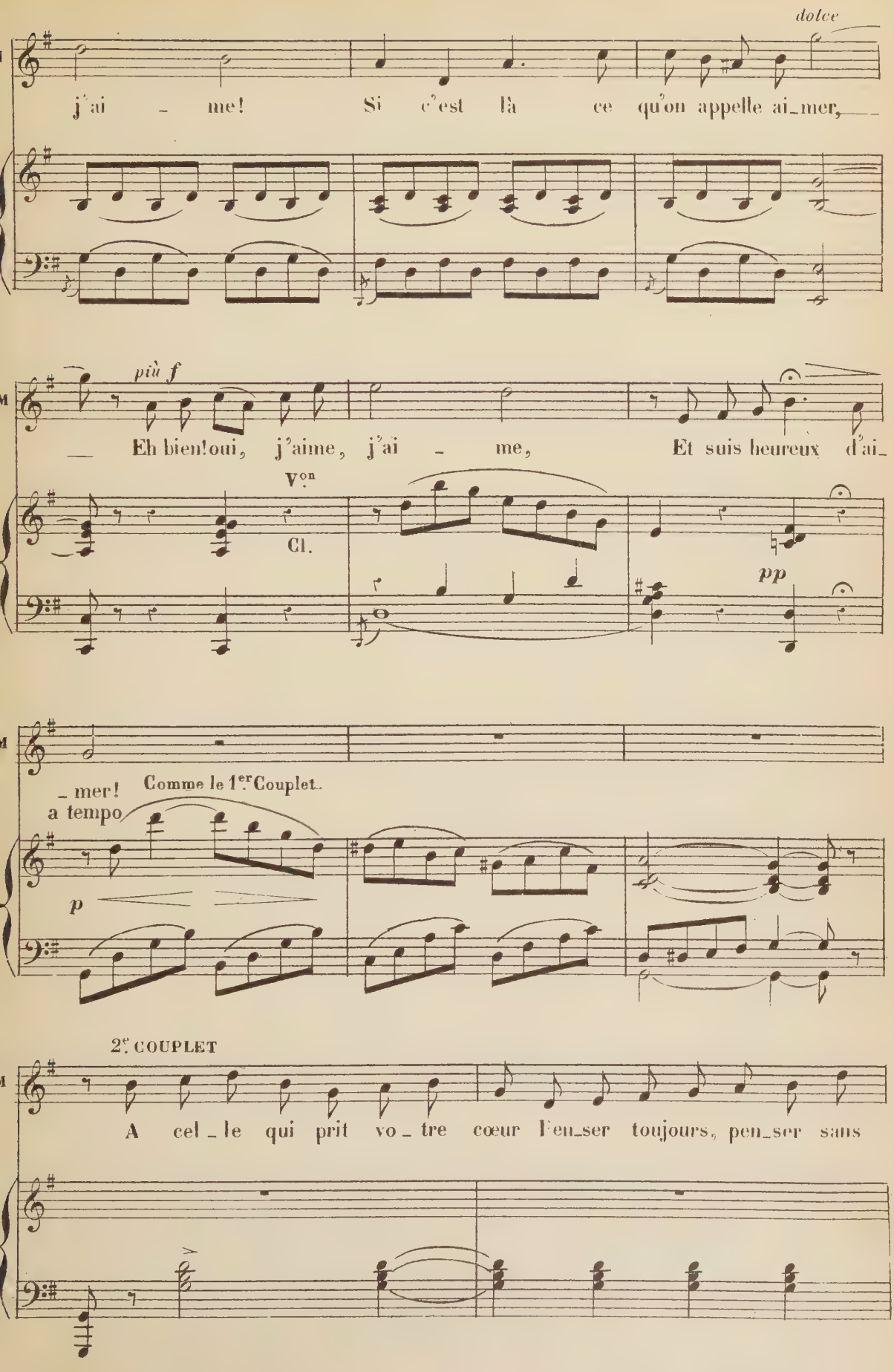
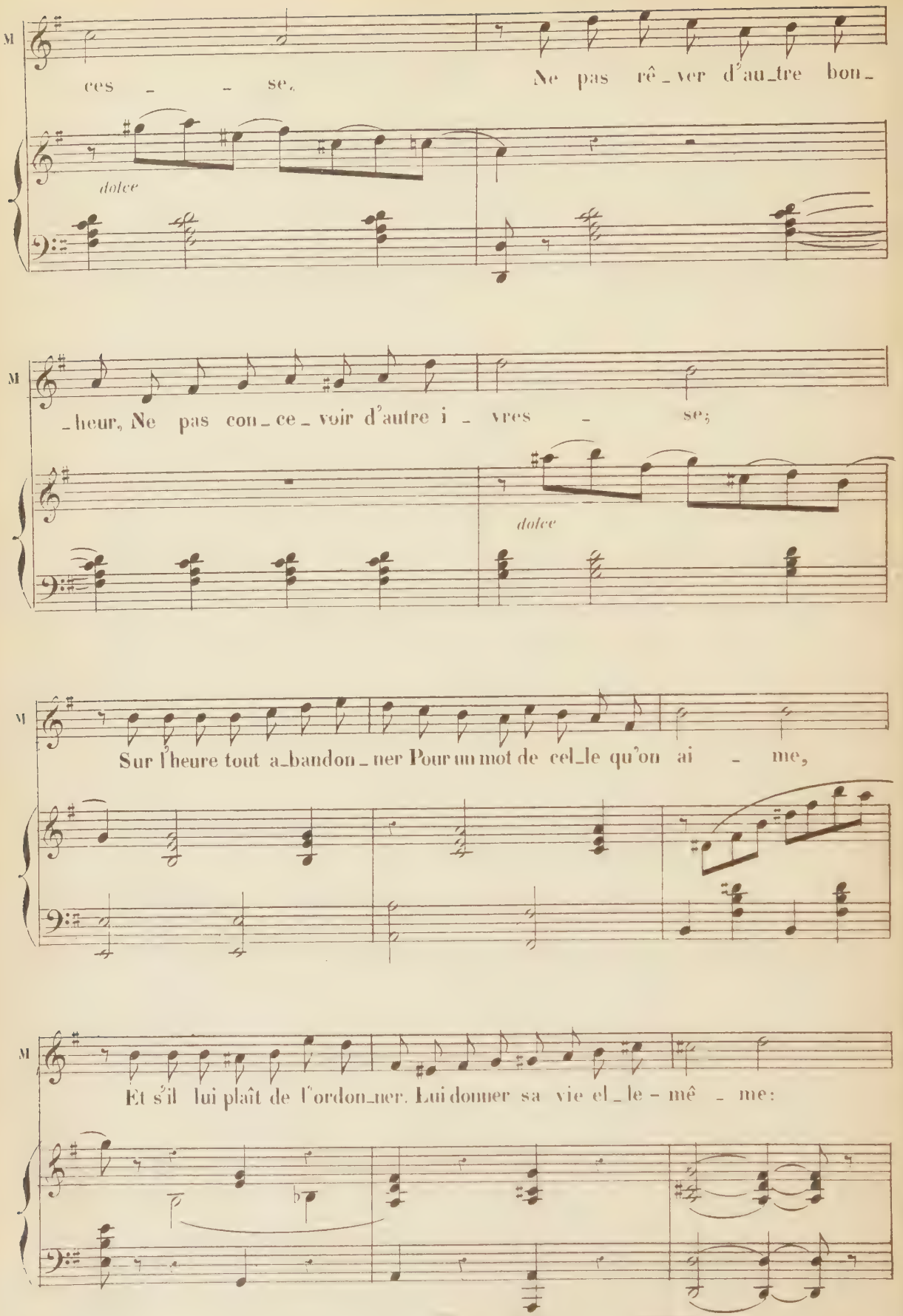
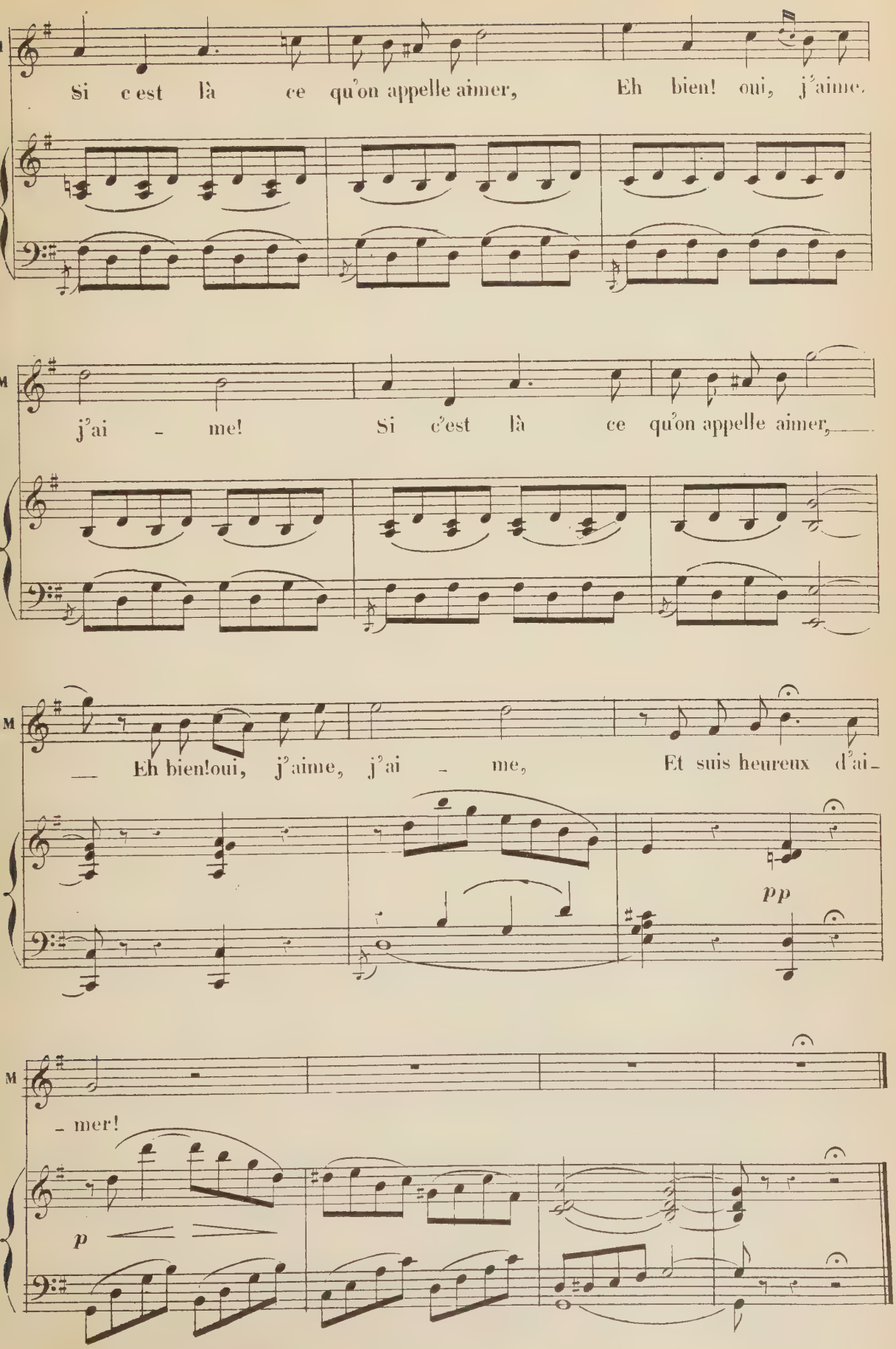

_ons, nous sa_lu _ons le seigneur in_ten_dant.
_ons, nous sa_lu _ons le seigneur in_ten_dant.
_ons, nous sa_lu _ons le seigneur in_ten_dant.
Tutti al Fine.
ff Batt.

## N°2

# ROMANCE (1)

MIGUEL



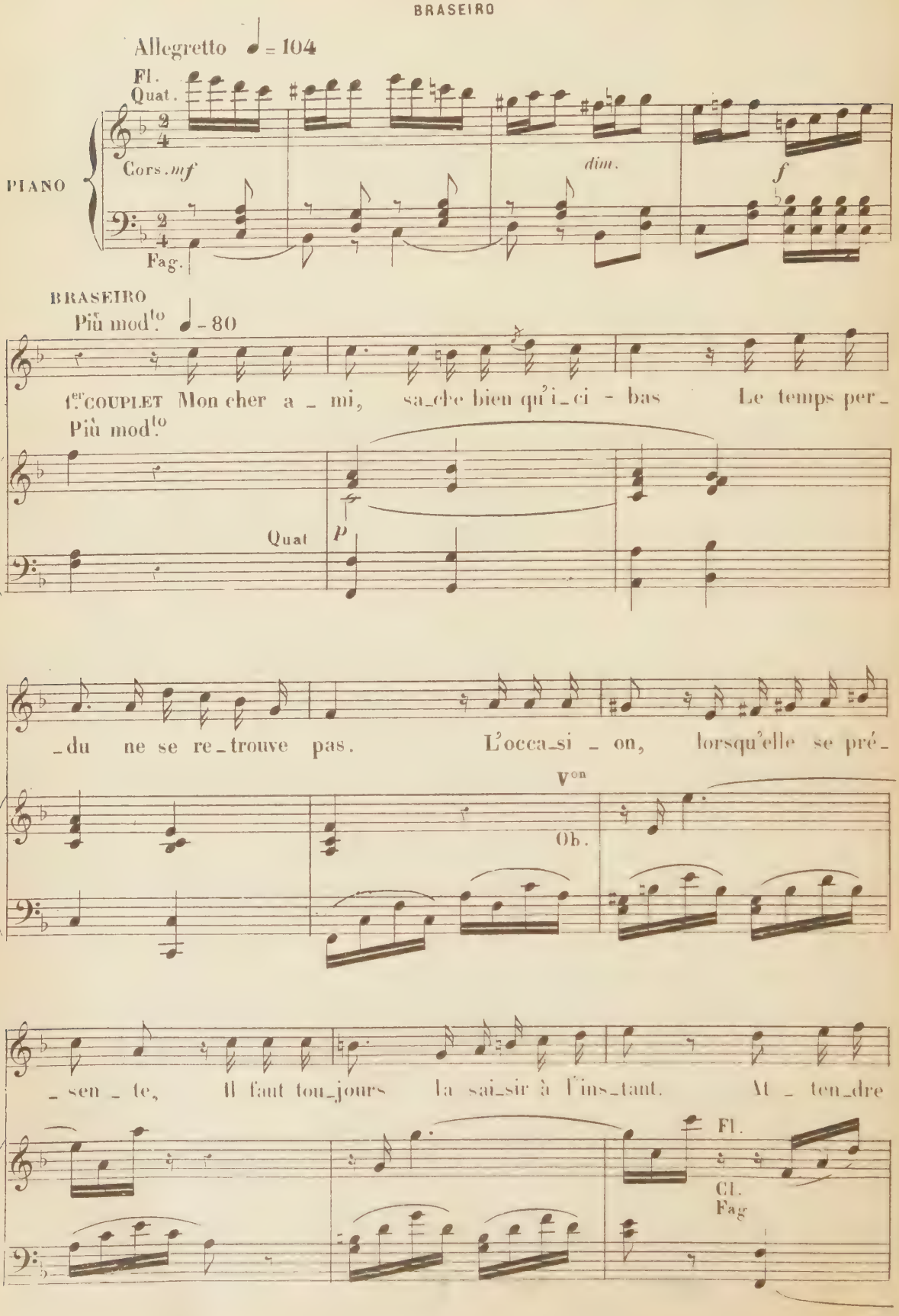

(1) Cette Romance peut se chanter un ton plus haut

M
Dou_ce_ment se lais_ser char_mer; Ne rien ai_mer que ce qu'elle
Cl.
Fag
M
ai_me, Et sen_tir son cœur se fer_
Ob.
M
mer A ce qui n'est pas el_le-mê_me:
Cl. Fag.
Più lento ♩=100
dolce
M
Si c'est là ce qu'on appelle aimer, Eh bien! oui, j'aime,

dolce
j'ai - me! Si c'est là ce qu'on appelle ai_mer,
più f
Eh bien! oui, j'aime, j'ai - me, Et suis heureux d'ai_
V.on
Cl.
pp
_ mer!
Comme le 1.er Couplet.
a tempo
p
2.e COUPLET
A cel_le qui prit vo_tre cœur l'en_ser toujours, pen_ser sans

M
ces - - se, Ne pas rê - ver d'au - tre bon -
dolce
M
- heur, Ne pas con - ce - voir d'autre i - vres - se;
dolce
M
Sur l'heure tout a - bandon - ner Pour un mot de cel - le qu'on ai - me,
M
Et s'il lui plaît de l'ordon - ner. Lui donner sa vie el - le - mê - me:

Si c'est là ce qu'on appelle aimer, Eh bien! oui, j'aime.
j'ai - me! Si c'est là ce qu'on appelle aimer,
Eh bien! oui, j'aime, j'ai - me, Et suis heureux d'ai-
pp
- mer!
p

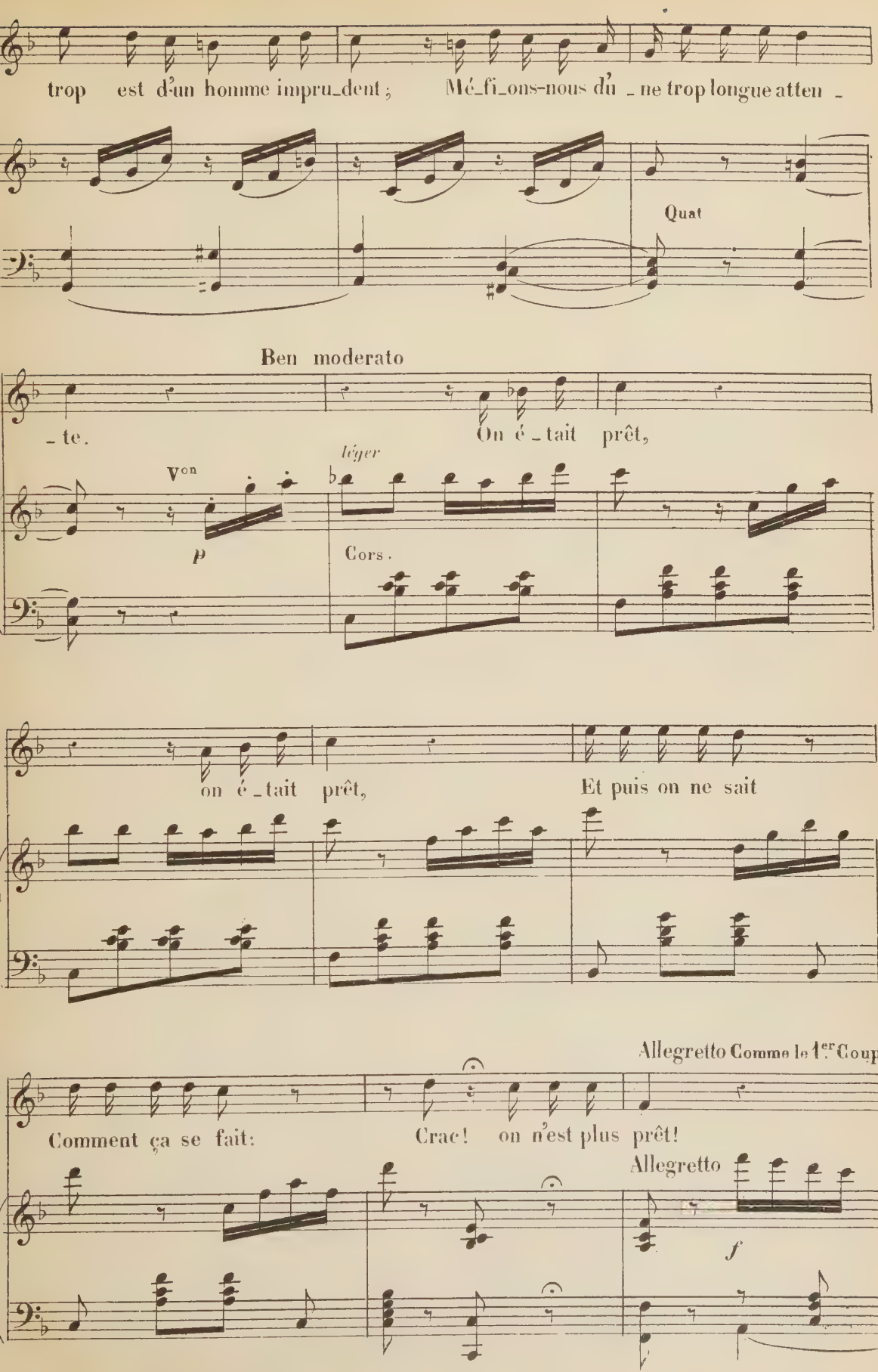
RÉP: *Comment serais-je disposé? Je sais-je! Je sais-je!*

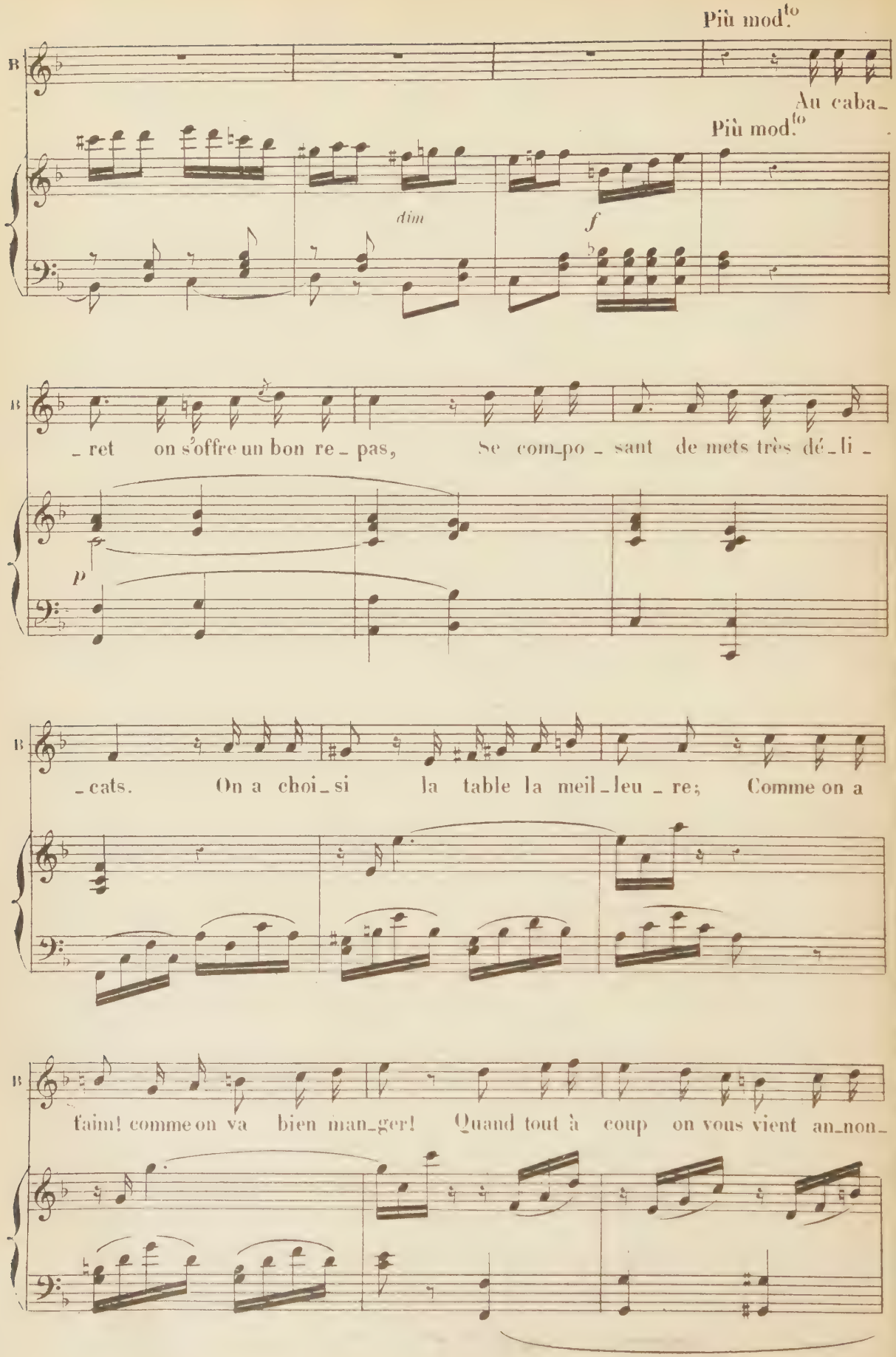
## N°. 3

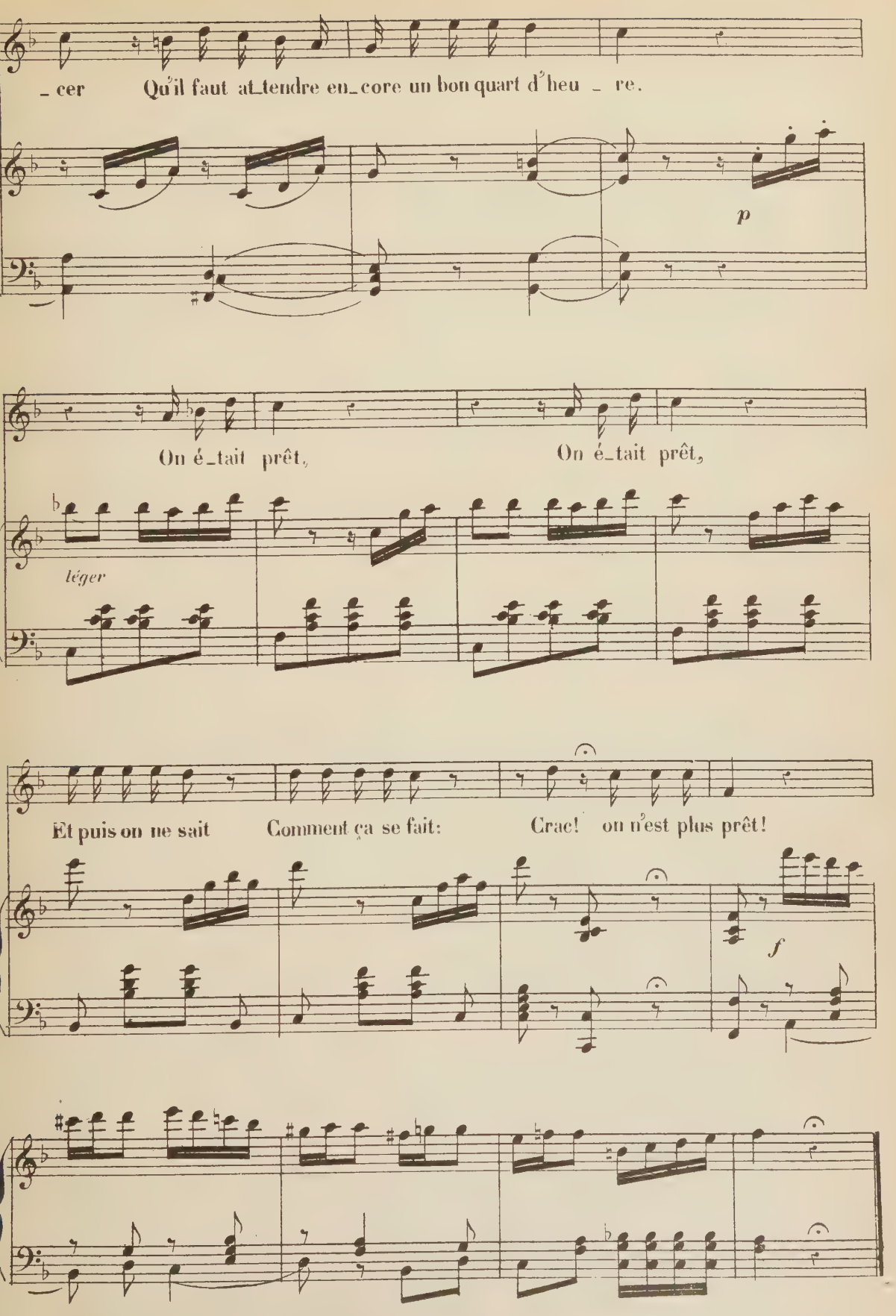
## COUPLETS

BRASEIRO




trop est d'un homme impru_dent ; Mé_fi_ons-nous d'u _ ne trop longue atten _
Quat
Ben moderato
_ te.
On é _ tait prêt,
léger
V^on
p
Cors.
on é _ tait prêt,
Et puis on ne sait
Allegretto Comme le 1^er Coup.
Comment ça se fait:
Crac! on n'est plus prêt!
Allegretto
f

2e. COUPLET

Più mod.to
Au caba_
Più mod.to
dim
f
_ret on s'offre un bon re_pas, Se com_po_sant de mets très dé_li_
p
_cats. On a choi_si la table la meil_leu_re; Comme on a
faim! comme on va bien man_ger! Quand tout à coup on vous vient an_non_

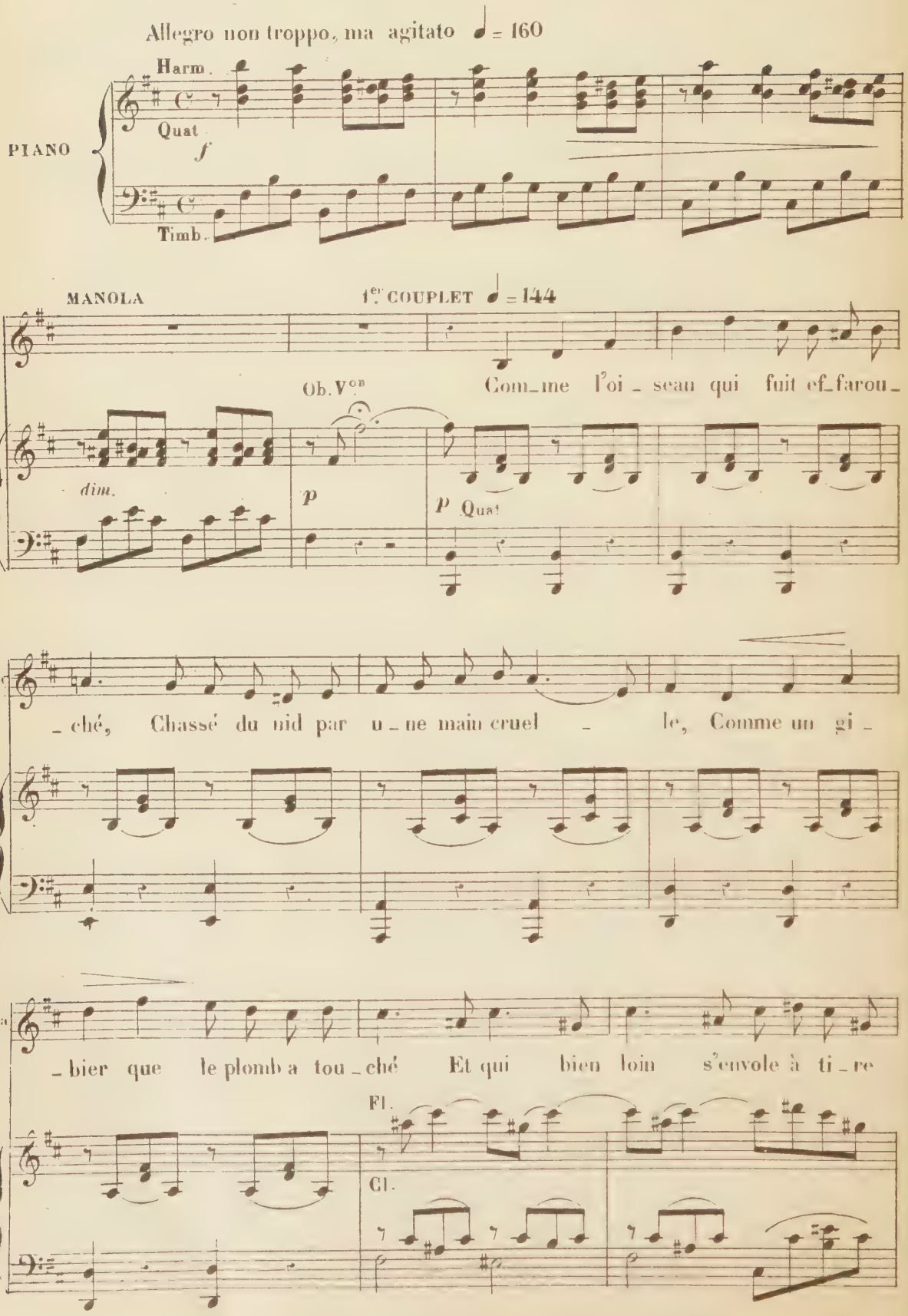

_ cer Qu'il faut at_tendre en_core un bon quart d'heu _ re.
p
On é_tait prêt, On é_tait prêt,
léger
Et puis on ne sait Comment ça se fait: Crac! on n'est plus prêt!
f

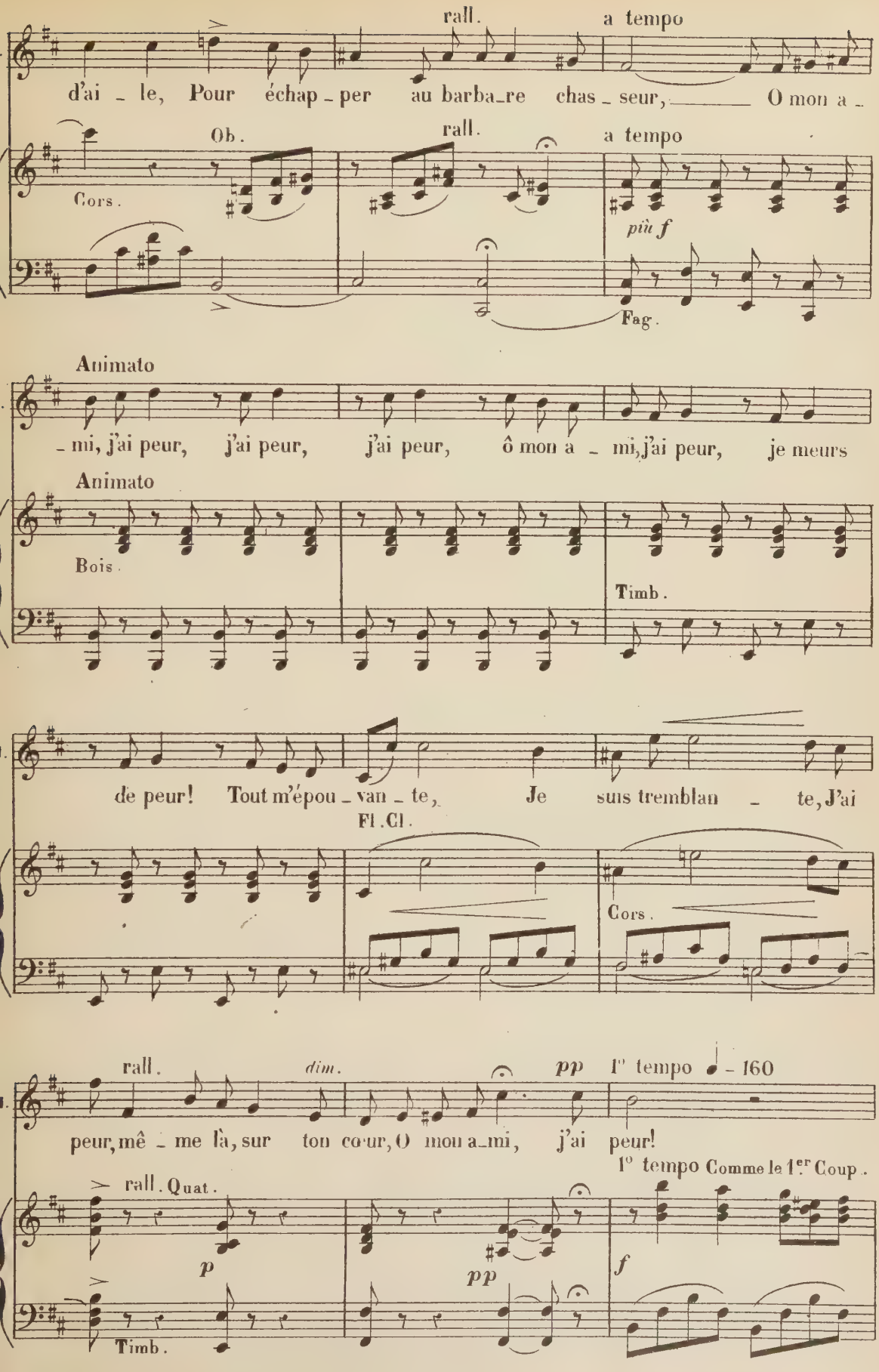
RÉP: *Miguel, sauve moi !...*

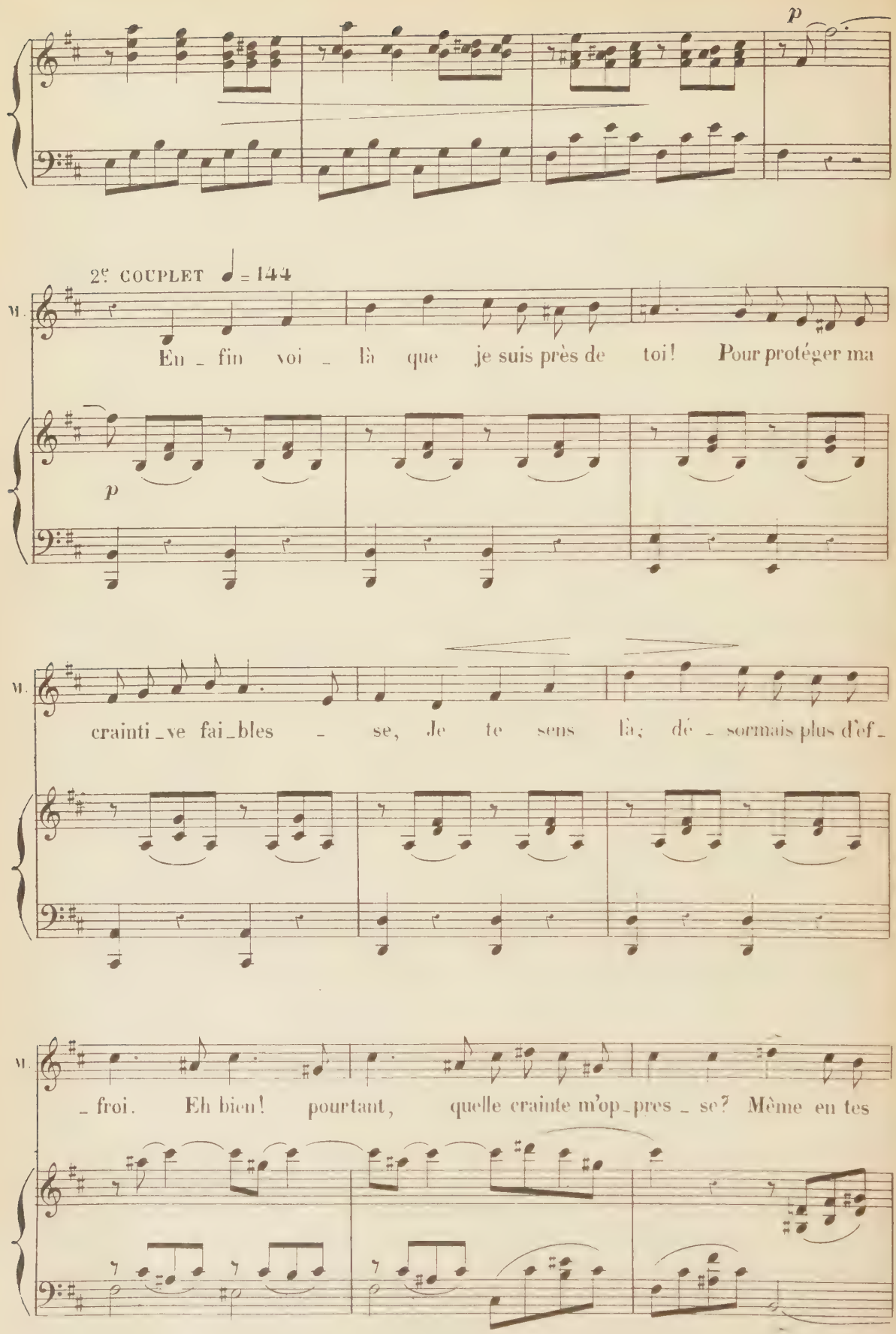
## N.° 4

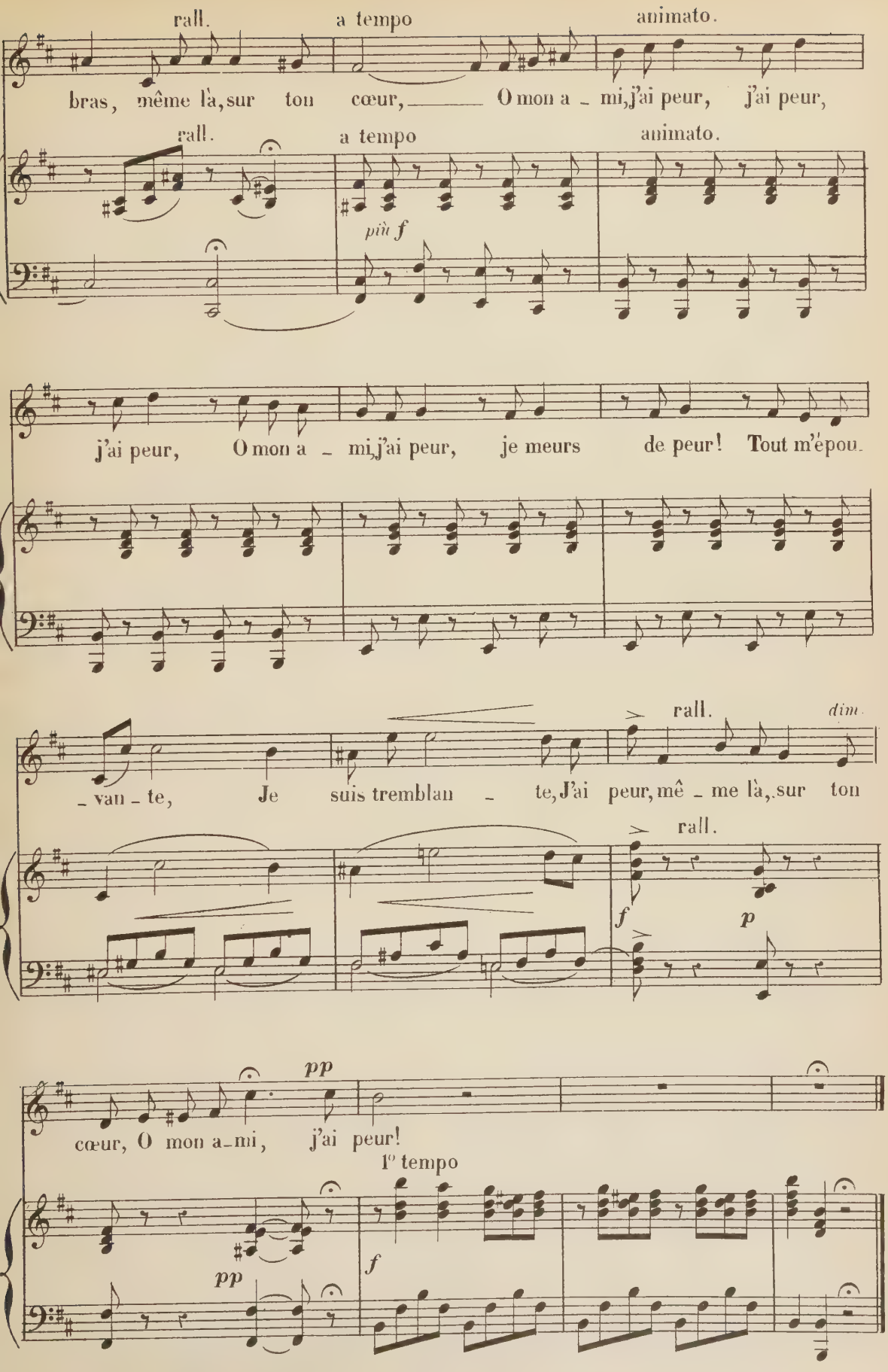
## COUPLETS

MANOLA




rall.
a tempo
d'ai - le, Pour échap - per au barba-re chas - seur, O mon a -
Ob.
Cors.
rall.
a tempo
più f
Fag.
Animato
- mi, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, ô mon a - mi, j'ai peur, je meurs
Animato
Bois.
Timb.
de peur! Tout m'épou - van - te, Je suis tremblan - te, J'ai
Fl. Cl.
Cors.
rall.
dim.
pp
1° tempo ♩ = 160
peur, mê - me là, sur ton cœur, O mon a-mi, j'ai peur!
1° tempo Comme le 1er Coup.
rall. Quat.
p
pp
f
Timb.


p
2e COUPLET ♩ = 144
M.
En - fin voi - là que je suis près de toi! Pour protéger ma
p
M.
crainti - ve fai - bles - se, Je te sens là; dé - sormais plus d'ef -
M.
- froi. Eh bien! pourtant, quelle crainte m'op - pres - se? Même en tes

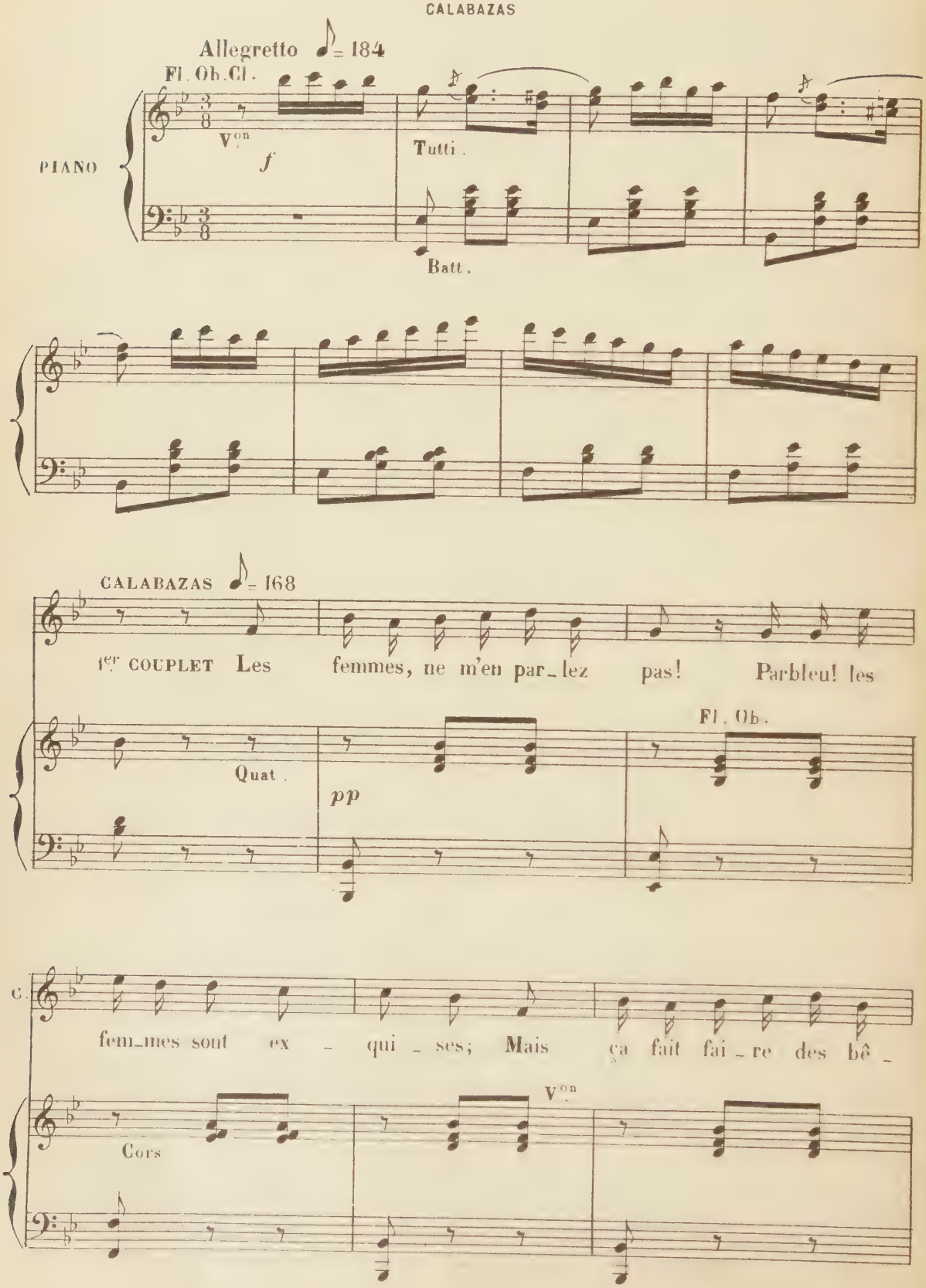

rall.
a tempo
animato.
bras, même là, sur ton cœur, O mon a - mi, j'ai peur, j'ai peur,
rall.
a tempo
animato.
più f
j'ai peur, O mon a - mi, j'ai peur, je meurs de peur! Tout m'épou-
rall.
dim.
- van - te, Je suis tremblan - te, J'ai peur, mê - me là, sur ton
rall.
f
p
pp
cœur, O mon a - mi, j'ai peur!
1° tempo
pp
f

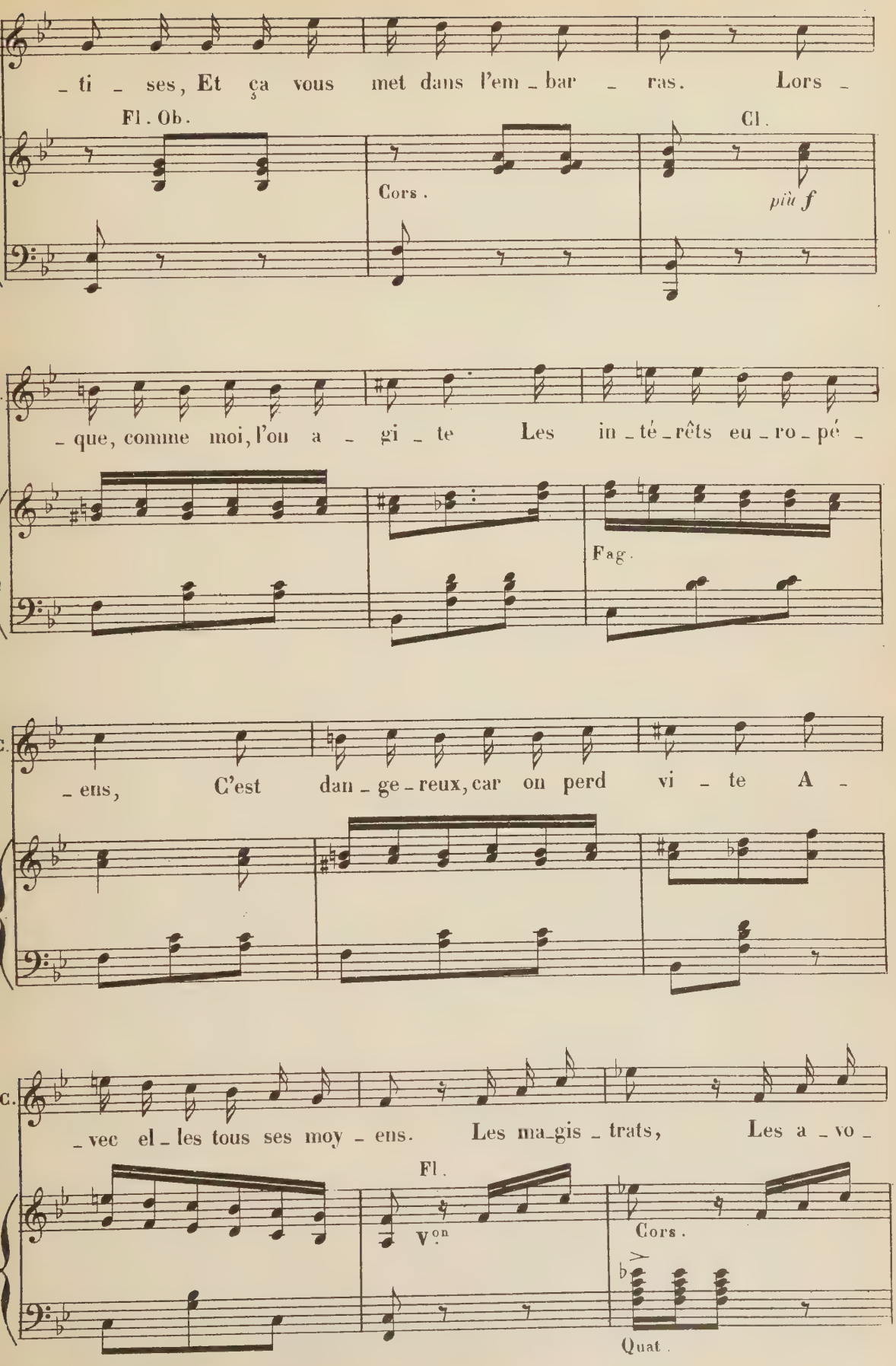
RÉP : *Le Portugal est resté ce qu'il était !.. Oh ! les femmes*

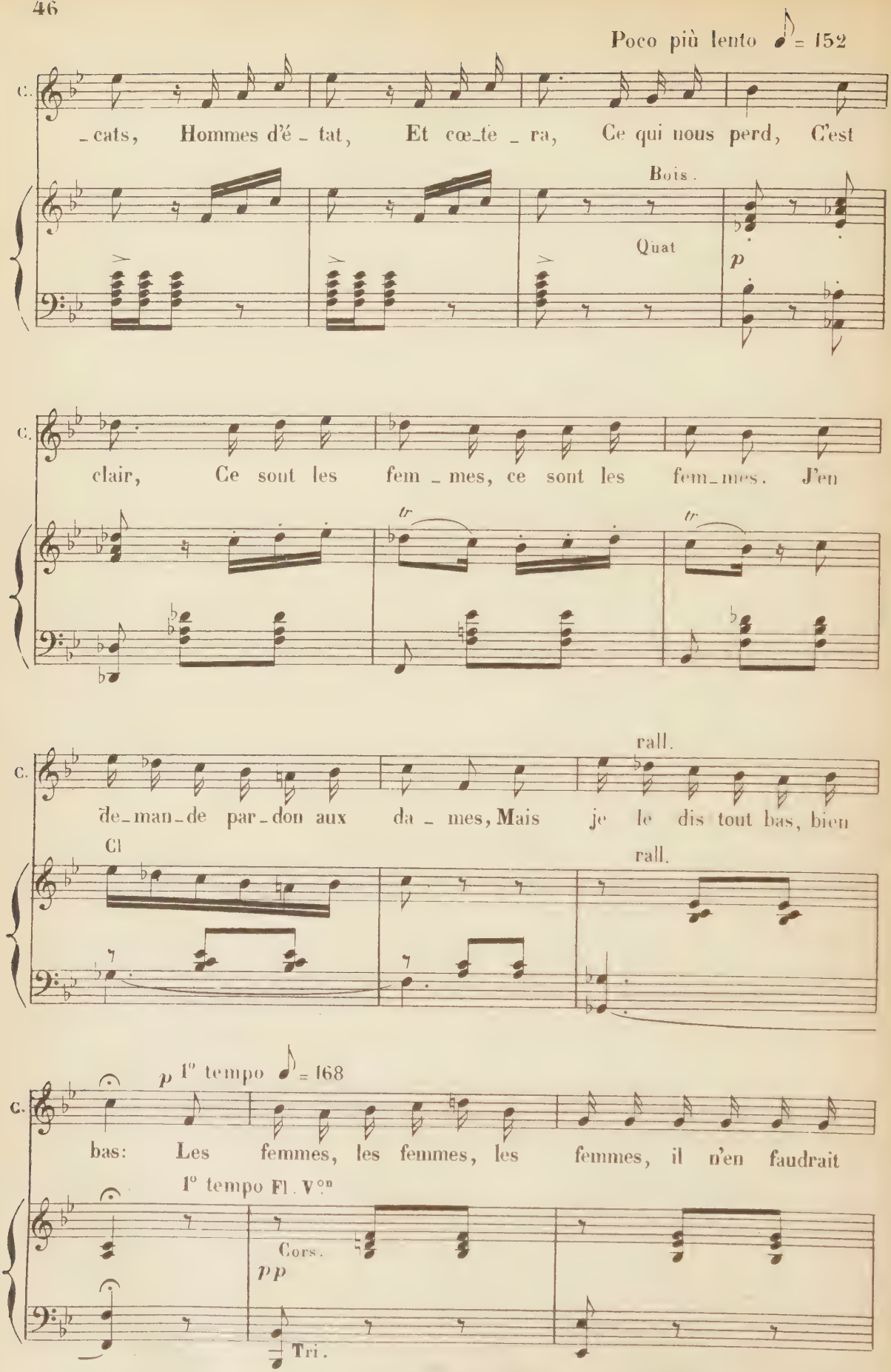
**N° 5**

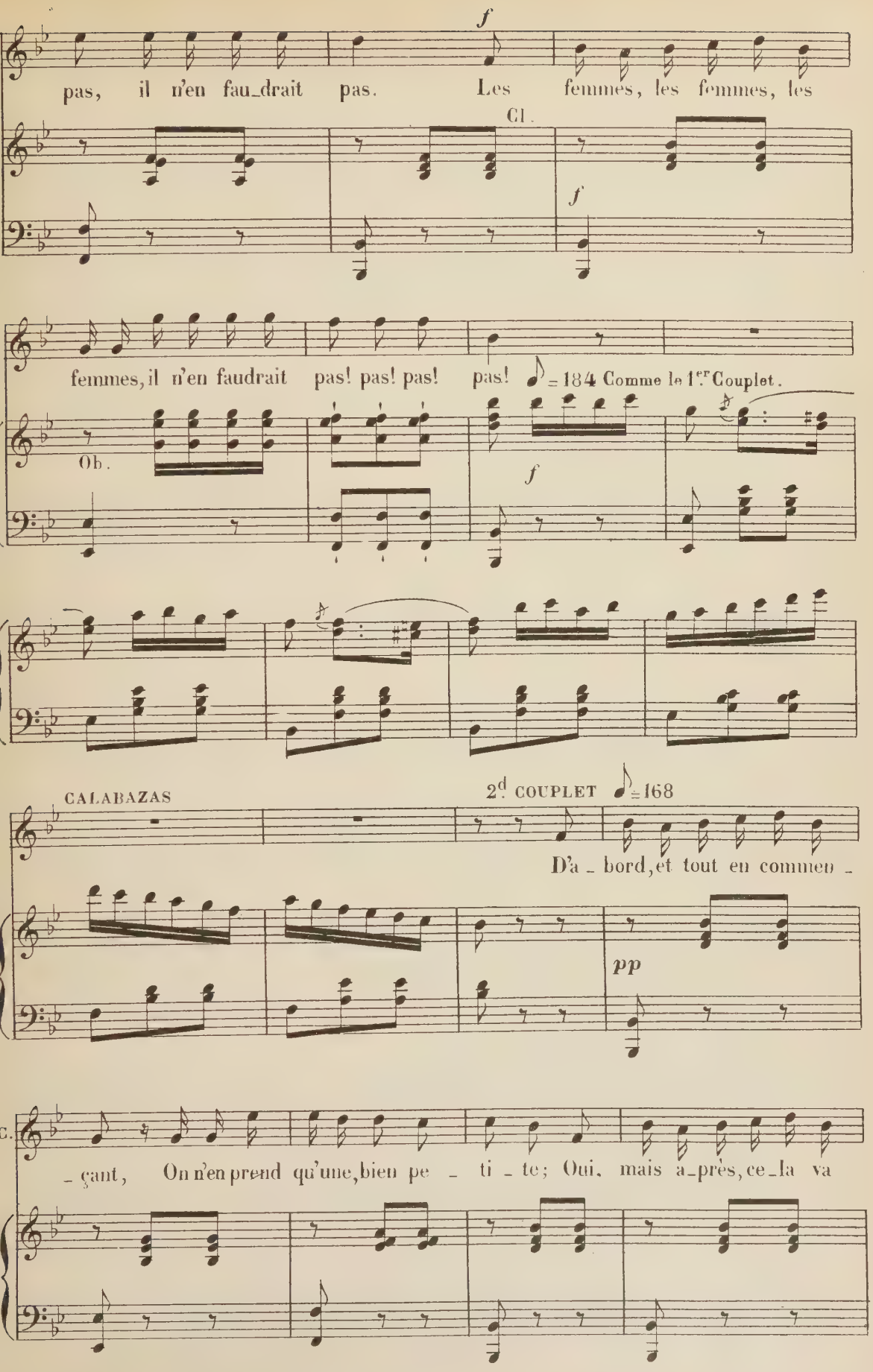
## COUPLETS

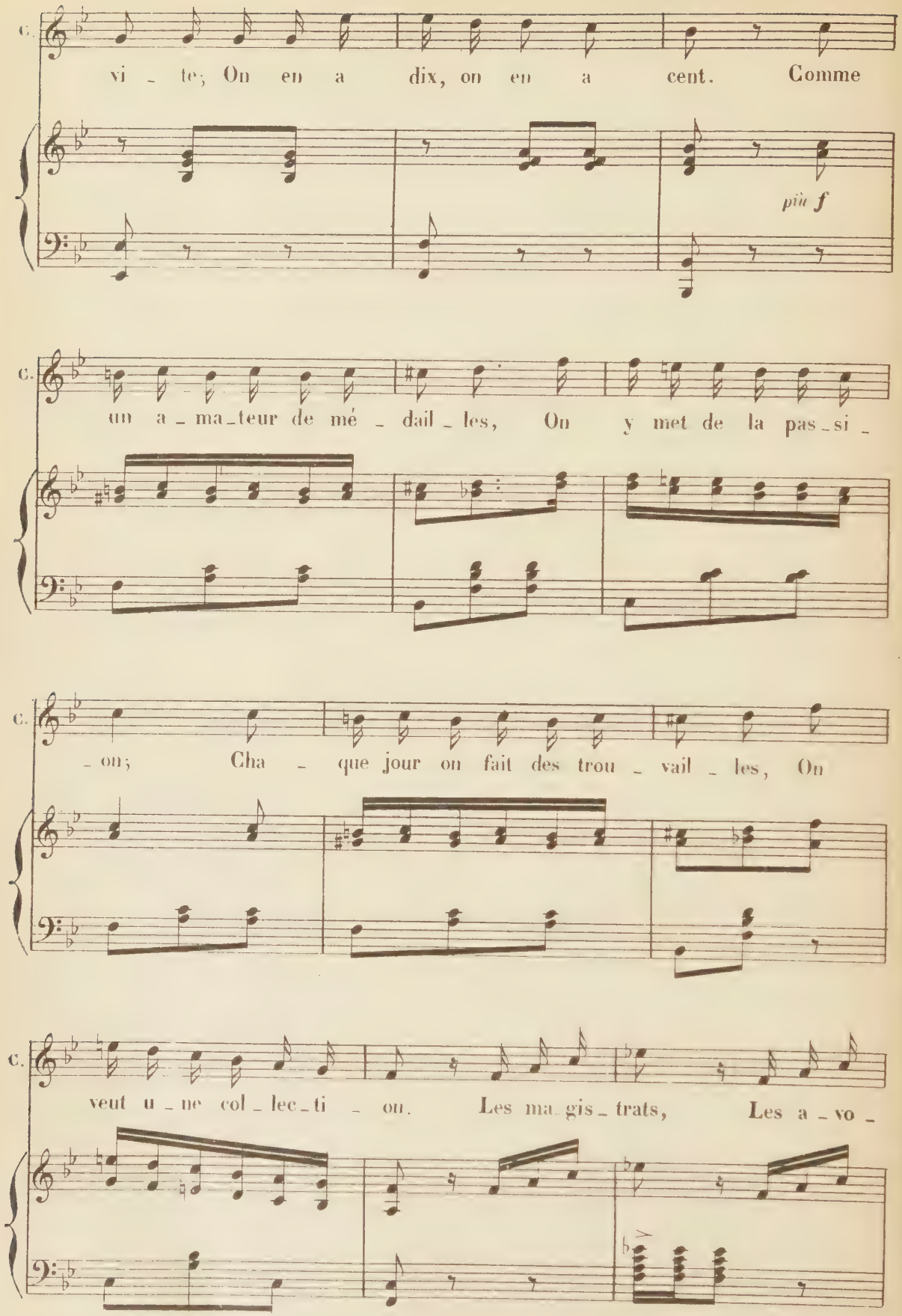
CALABAZAS

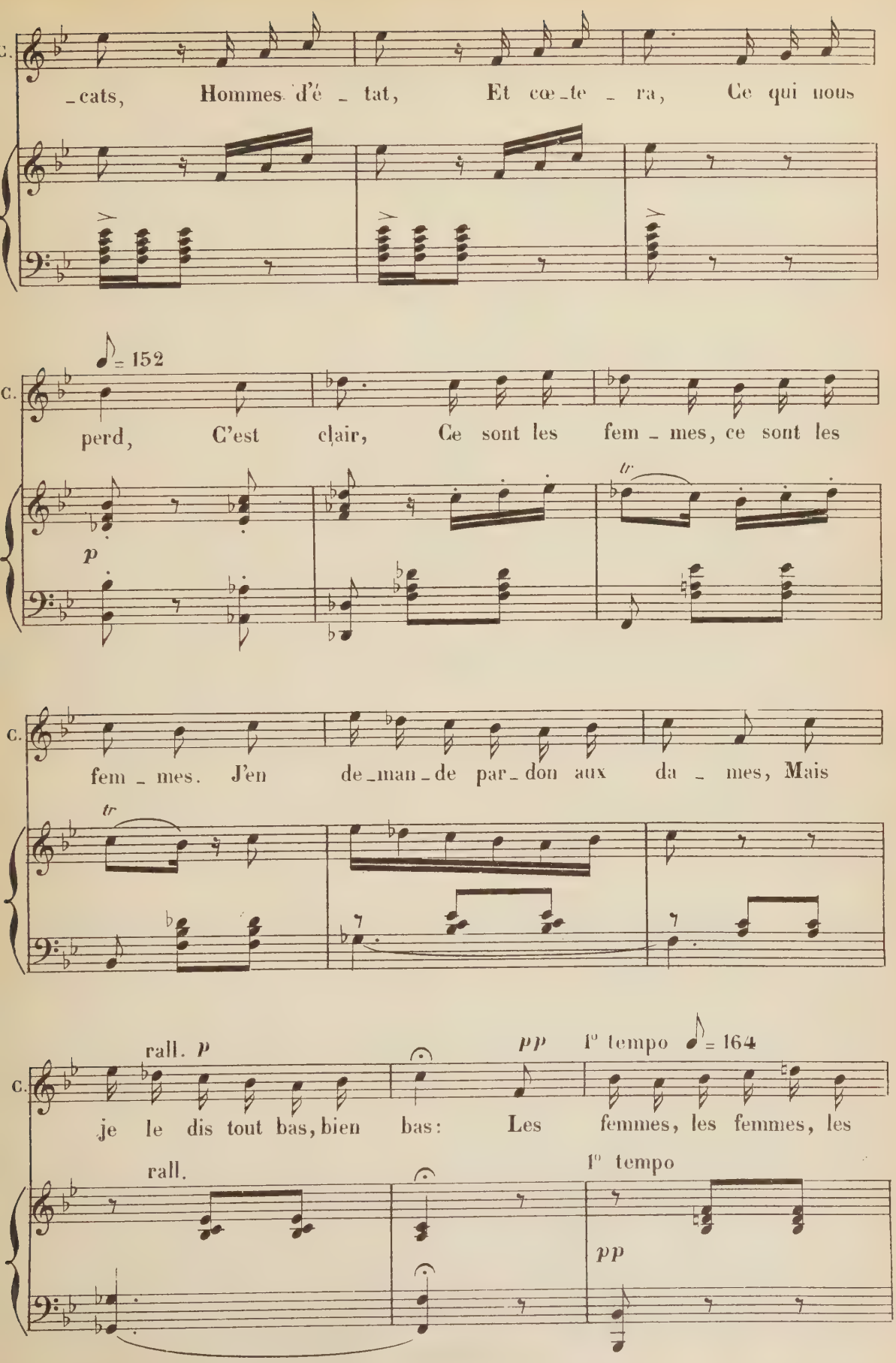


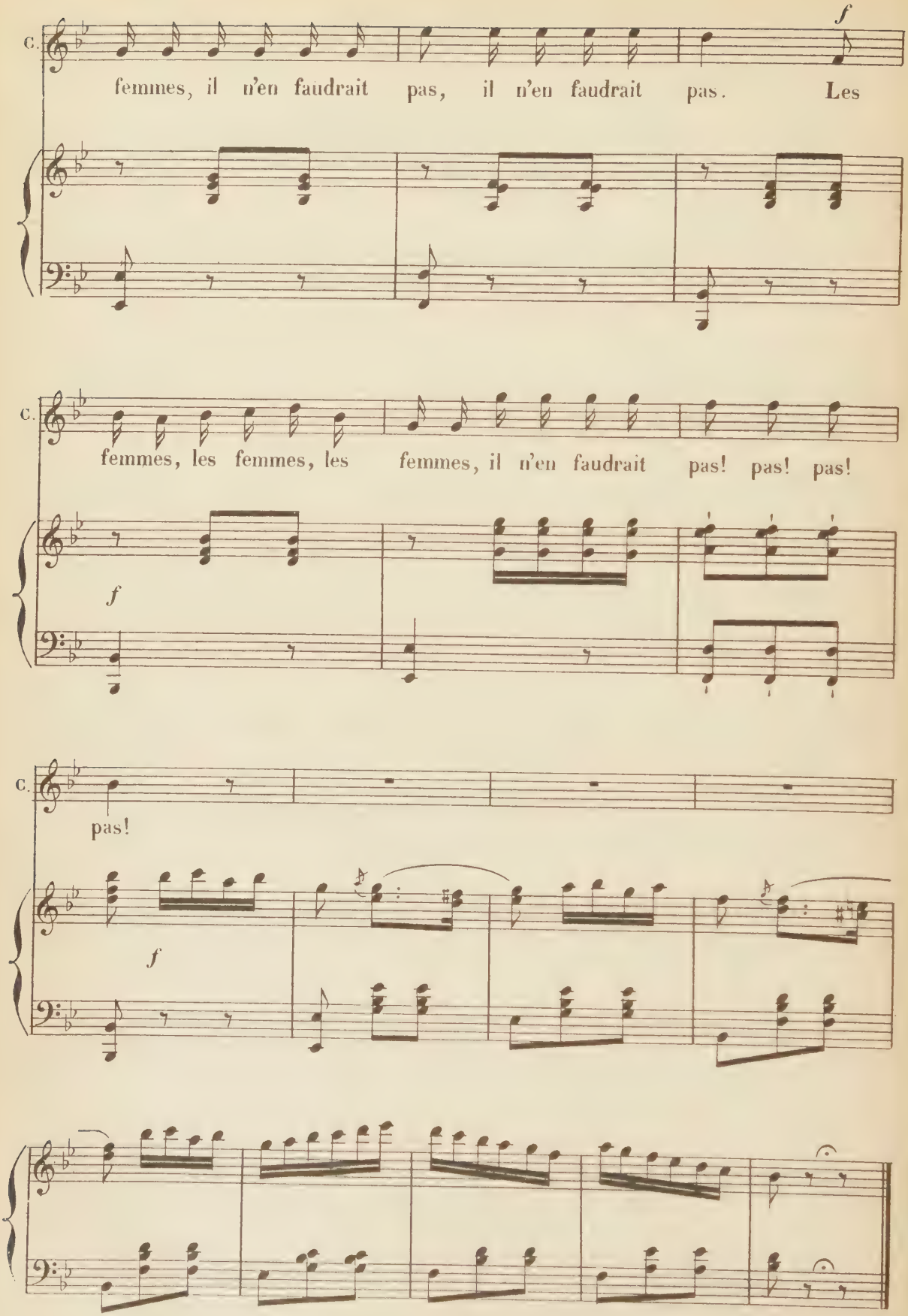

ti ses, Et ça vous met dans l'em bar ras. Lors
Fl. Ob.
Cors.
Cl.
più f
que, comme moi, l'on a gi te Les in té rêts eu ro pé
Fag.
ens, C'est dan ge reux, car on perd vi te A
vec el les tous ses moy ens. Les ma gis trats, Les a vo
Fl.
V.on
Cors.
Quat.


Poco più lento ♪ = 152
C.
_cats, Hommes d'é_tat, Et cœ_te_ra, Ce qui nous perd, C'est
Bois.
Quat
p
C.
clair, Ce sont les fem_mes, ce sont les fem_mes. J'en
tr
tr
rall.
C.
de_man_de par_don aux da_mes, Mais je le dis tout bas, bien
Cl
rall.
p 1° tempo ♪ = 168
C.
bas: Les femmes, les femmes, les femmes, il n'en faudrait
1° tempo Fl. V°n
Cors.
pp
Tri.


f
pas, il n'en fau_drait pas. Les femmes, les femmes, les
Cl.
f
femmes, il n'en faudrait pas! pas! pas! pas!
♪ = 184 Comme le 1er Couplet.
Ob.
f
CALABAZAS
2d COUPLET ♪ = 168
D'a_bord, et tout en commen_
pp
C.
_çant, On n'en prend qu'une, bien pe_ti_te; Oui, mais a_près, ce_la va


C.
vi - te; On en a dix, on en a cent. Comme
più f
C.
un a - ma - teur de mé - dail - les, On y met de la pas - si -
C.
- on; Cha - que jour on fait des trou - vail - les, On
C.
veut u - ne col - lec - ti - on. Les ma - gis - trats, Les a - vo -


C.
_cats, Hommes d'é _ tat, Et cœ _ te _ ra, Ce qui nous
♩= 152
C.
perd, C'est clair, Ce sont les fem _ mes, ce sont les
p
tr
C.
fem _ mes. J'en de _ man _ de par _ don aux da _ mes, Mais
tr
rall. p
pp
I° tempo ♩= 164
C.
je le dis tout bas, bien bas: Les femmes, les femmes, les
rall.
I° tempo
pp

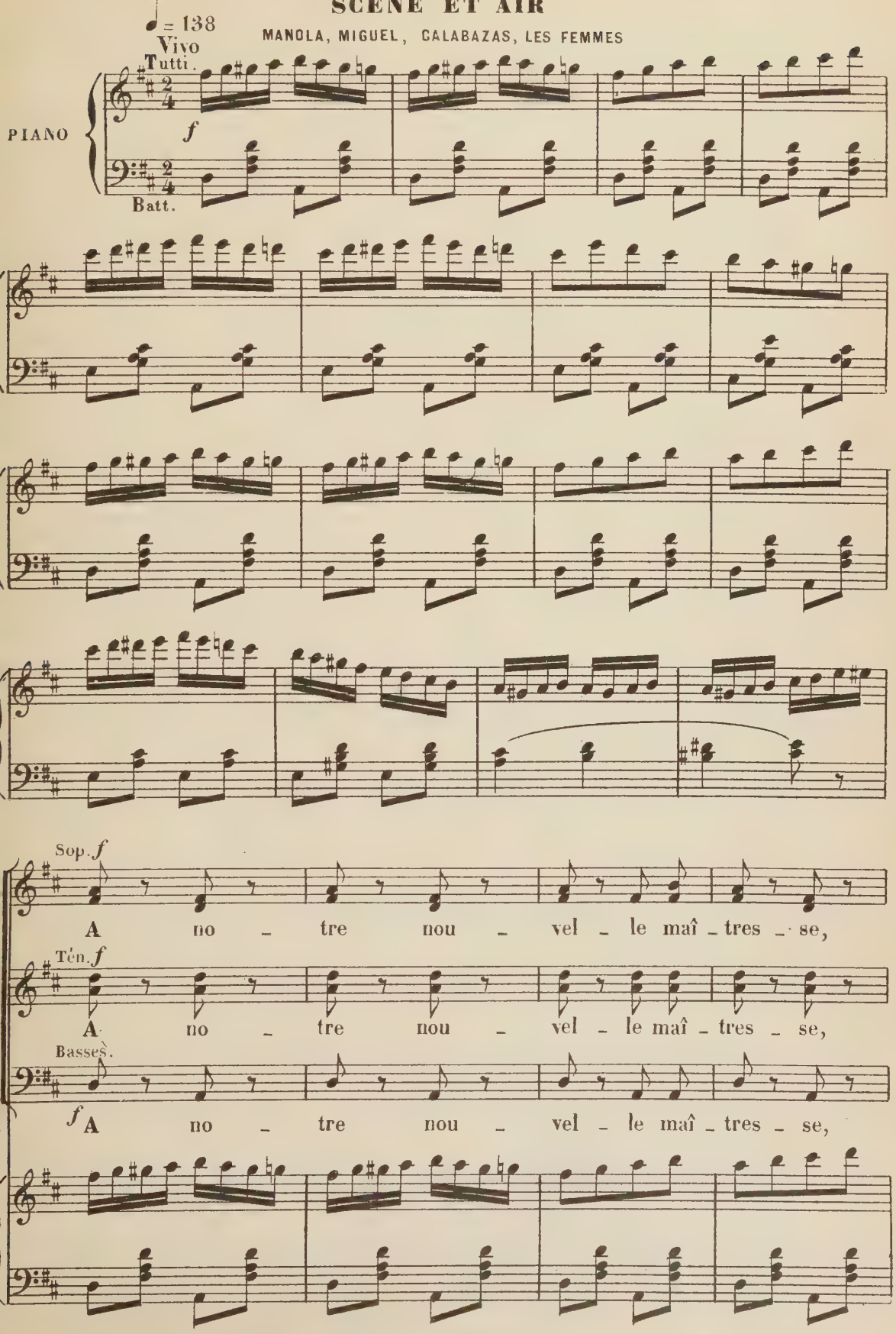

C.
f
femmes, il n'en faudrait pas, il n'en faudrait pas. Les
C.
femmes, les femmes, les femmes, il n'en faudrait pas! pas! pas!
f
C.
pas!
f

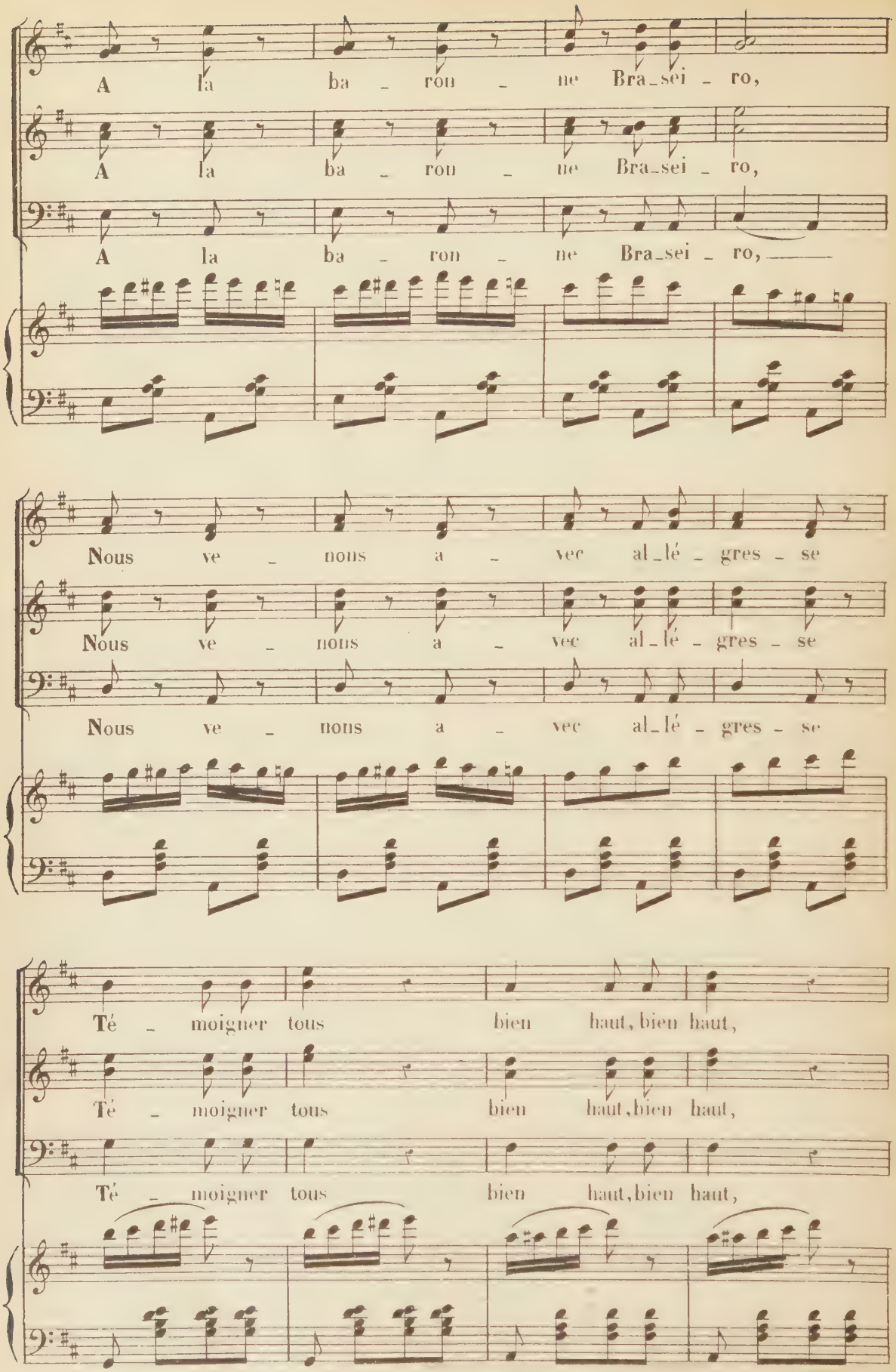
## N° 6

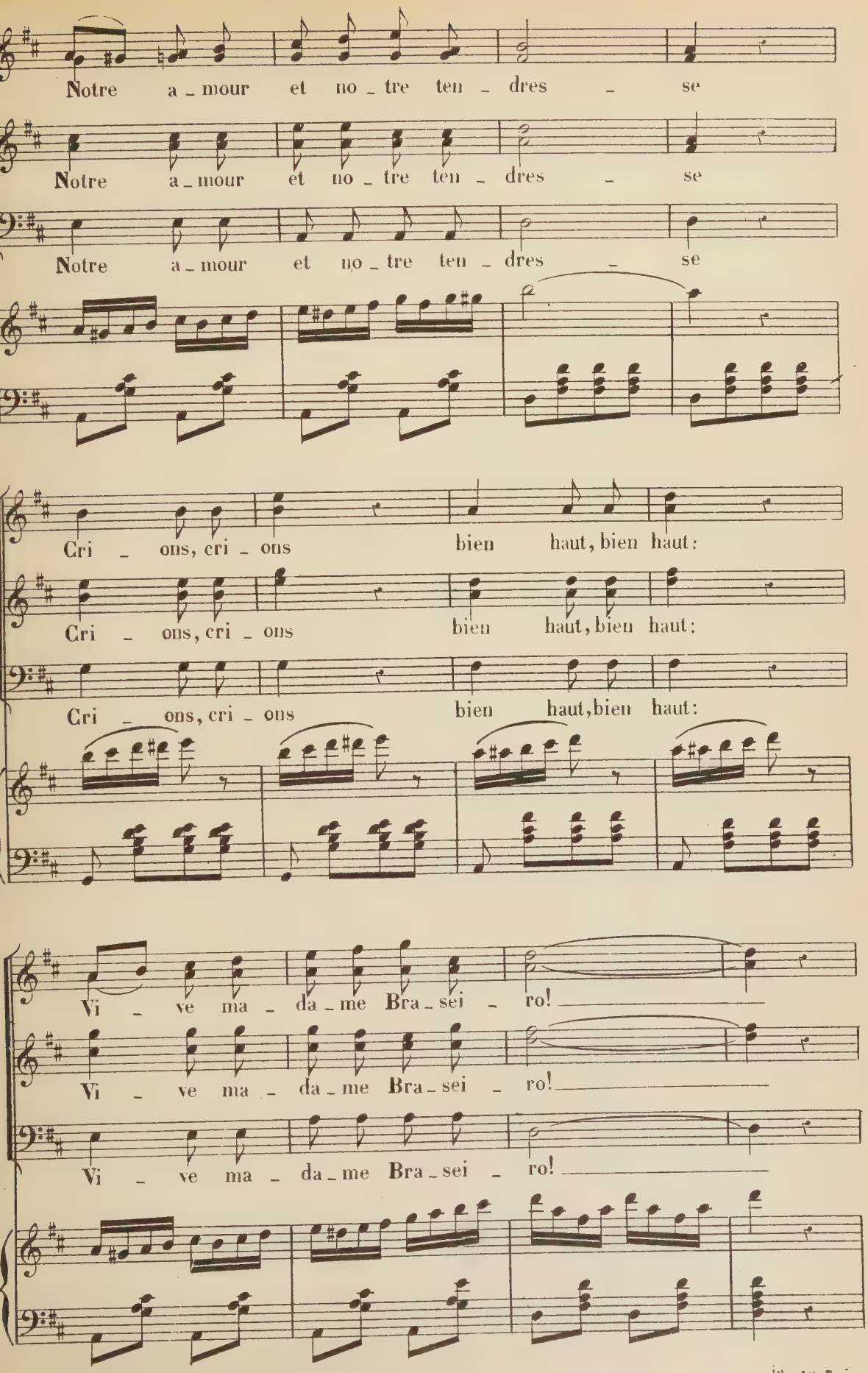
## ENSEMBLE

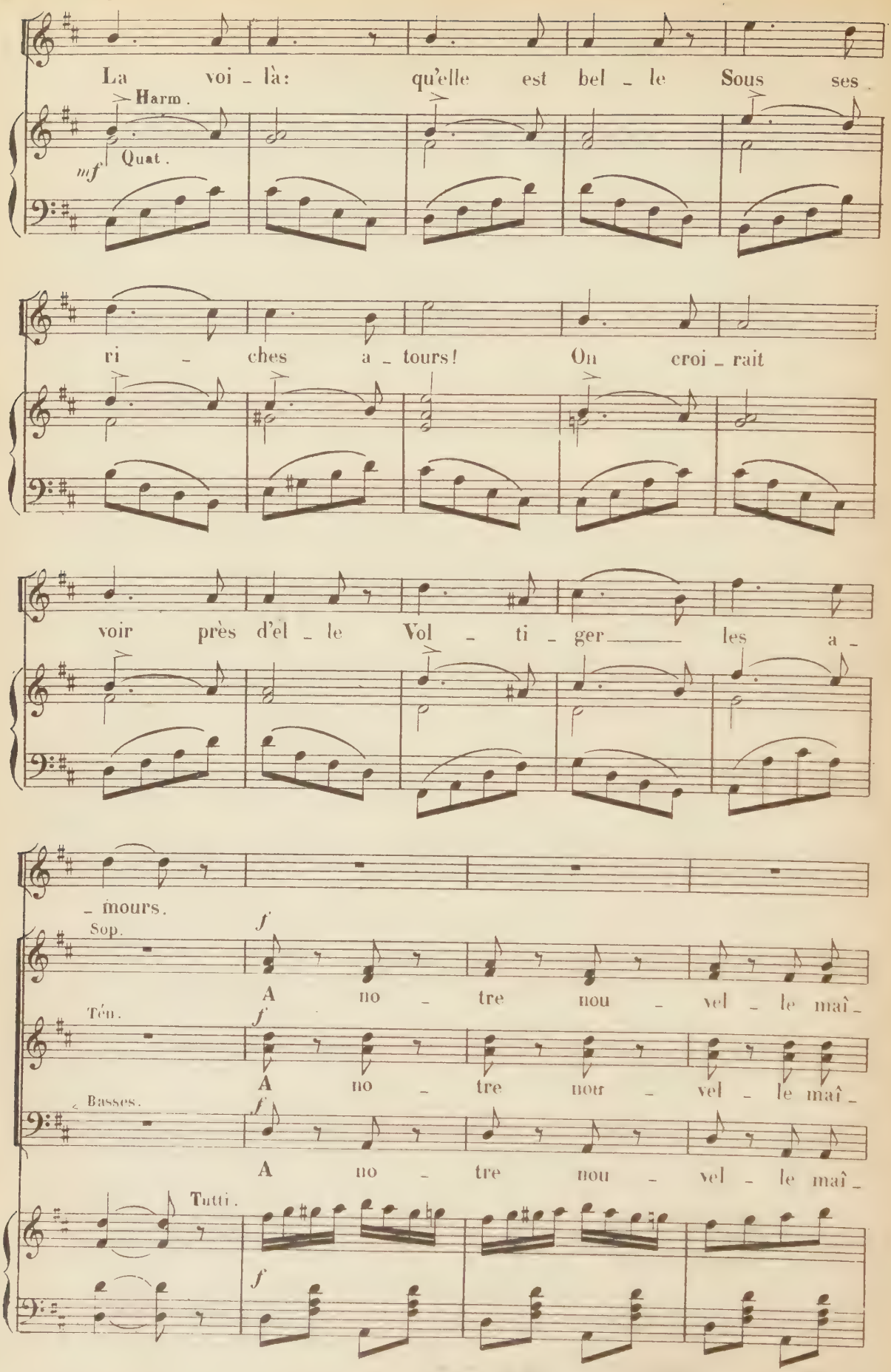
## SCÈNE ET AIR

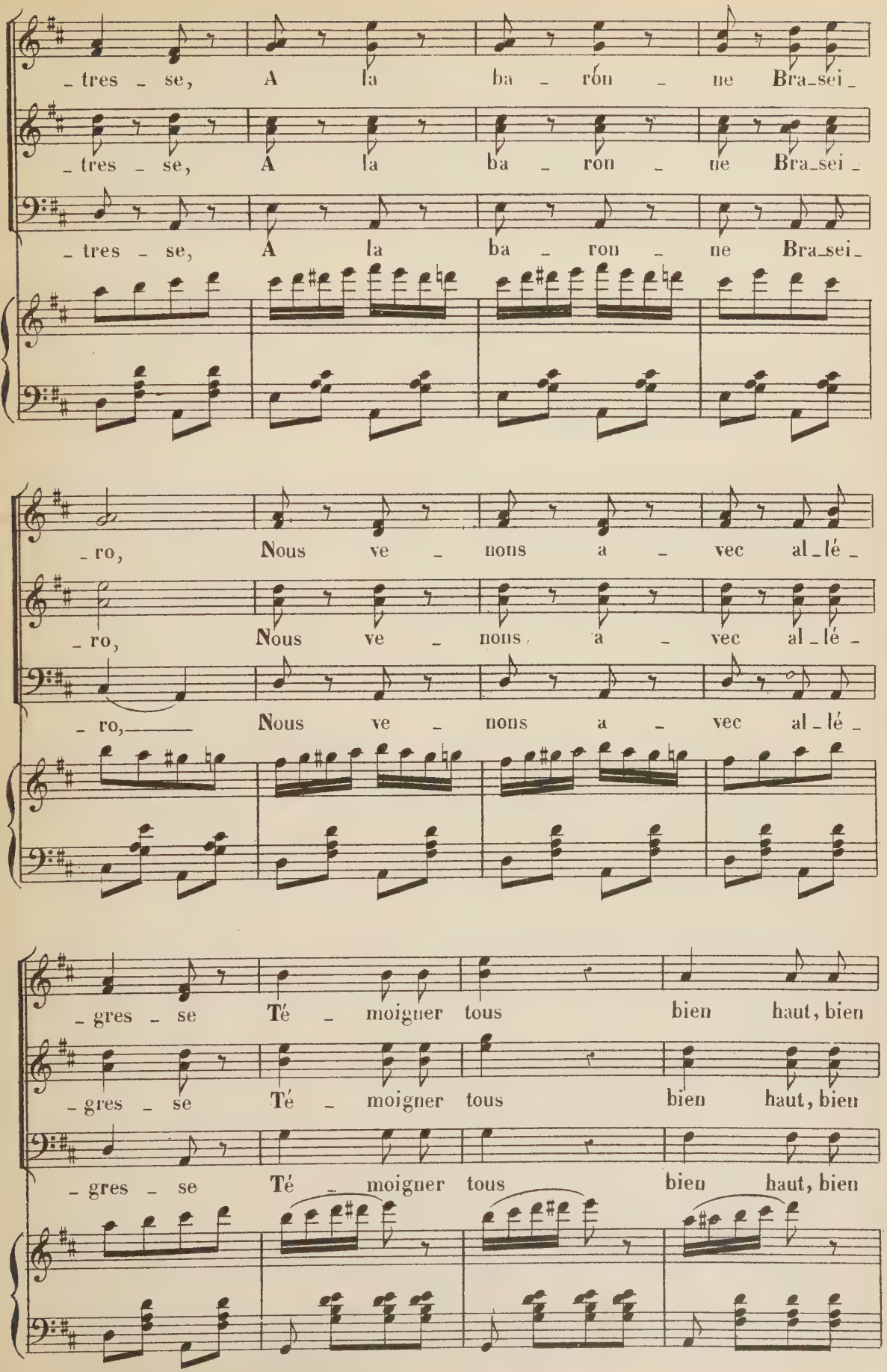
MANOLA, MIGUEL, CALABAZAS, LES FEMMES

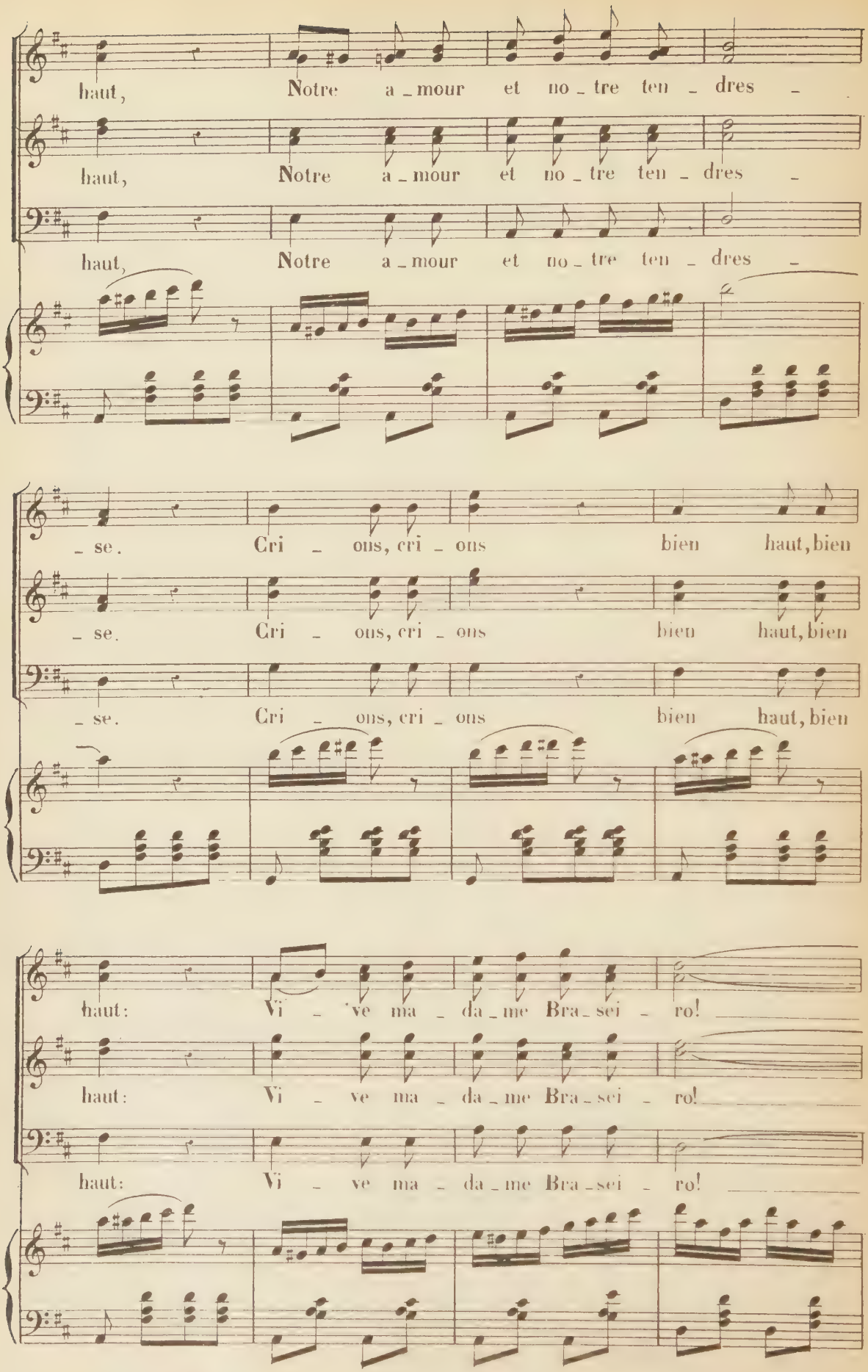

♩ = 138
Vivo
Tutti.
PIANO
f
Batt.
Sop. f
A no - tre nou - vel - le maî - tres - se,
Tén. f
A no - tre nou - vel - le maî - tres - se,
Basses.
f A no - tre nou - vel - le maî - tres - se,


A la ba - ron - ne Bra-sei - ro,
A la ba - ron - ne Bra-sei - ro,
A la ba - ron - ne Bra-sei - ro,
Nous ve - nons a - vec al-lé - gres - se
Nous ve - nons a - vec al-lé - gres - se
Nous ve - nons a - vec al-lé - gres - se
Té - moigner tous bien haut, bien haut,
Té - moigner tous bien haut, bien haut,
Té - moigner tous bien haut, bien haut,


Notre a_mour et no_tre ten_dres_se
Notre a_mour et no_tre ten_dres_se
Notre a_mour et no_tre ten_dres_se
Cri_ons, cri_ons bien haut, bien haut:
Cri_ons, cri_ons bien haut, bien haut:
Cri_ons, cri_ons bien haut, bien haut:
Vi_ve ma_da_me Bra_sei_ro!
Vi_ve ma_da_me Bra_sei_ro!
Vi_ve ma_da_me Bra_sei_ro!


La voi - là: qu'elle est bel - le Sous ses
Harm.
mf
Quat.
ri - ches a - tours! On croi - rait
voir près d'el - le Vol - ti - ger les a -
- mours.
Sop.
f
A no - tre nou - vel - le maî -
Ten.
f
A no - tre nou - vel - le maî -
Basses.
f
A no - tre nou - vel - le maî -
Tutti.
f


_tres _ se, A la ba _ ron _ ne Bra_sei_
_tres _ se, A la ba _ ron _ ne Bra_sei_
_tres _ se, A la ba _ ron _ ne Bra_sei_
_ro, Nous ve _ nons a _ vec al_lé_
_ro, Nous ve _ nons a _ vec al_lé_
_ro, Nous ve _ nons a _ vec al_lé_
_gres _ se Té _ moigner tous bien haut, bien
_gres _ se Té _ moigner tous bien haut, bien
_gres _ se Té _ moigner tous bien haut, bien


haut, Notre a_mour et no_tre ten_dres_
haut, Notre a_mour et no_tre ten_dres_
haut, Notre a_mour et no_tre ten_dres_
_se. Cri_ons, cri_ons bien haut, bien
_se. Cri_ons, cri_ons bien haut, bien
_se. Cri_ons, cri_ons bien haut, bien
haut: Vi_ve ma_da_me Bra_sei_ro!
haut: Vi_ve ma_da_me Bra_sei_ro!
haut: Vi_ve ma_da_me Bra_sei_ro!

## SCÈNE

CALABAZAS

A mon tour de me pré_sen_ter

Harm.

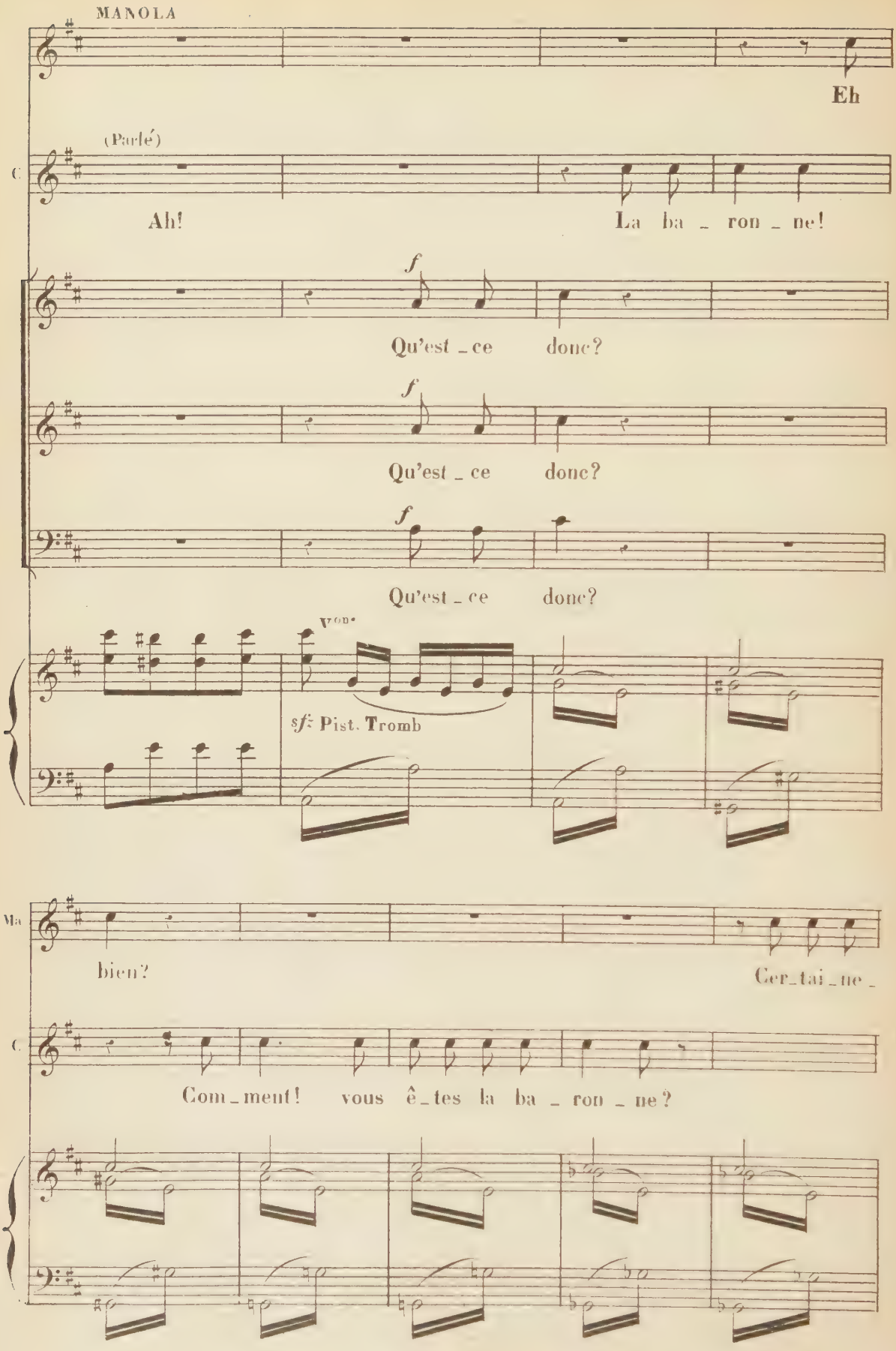
Quat

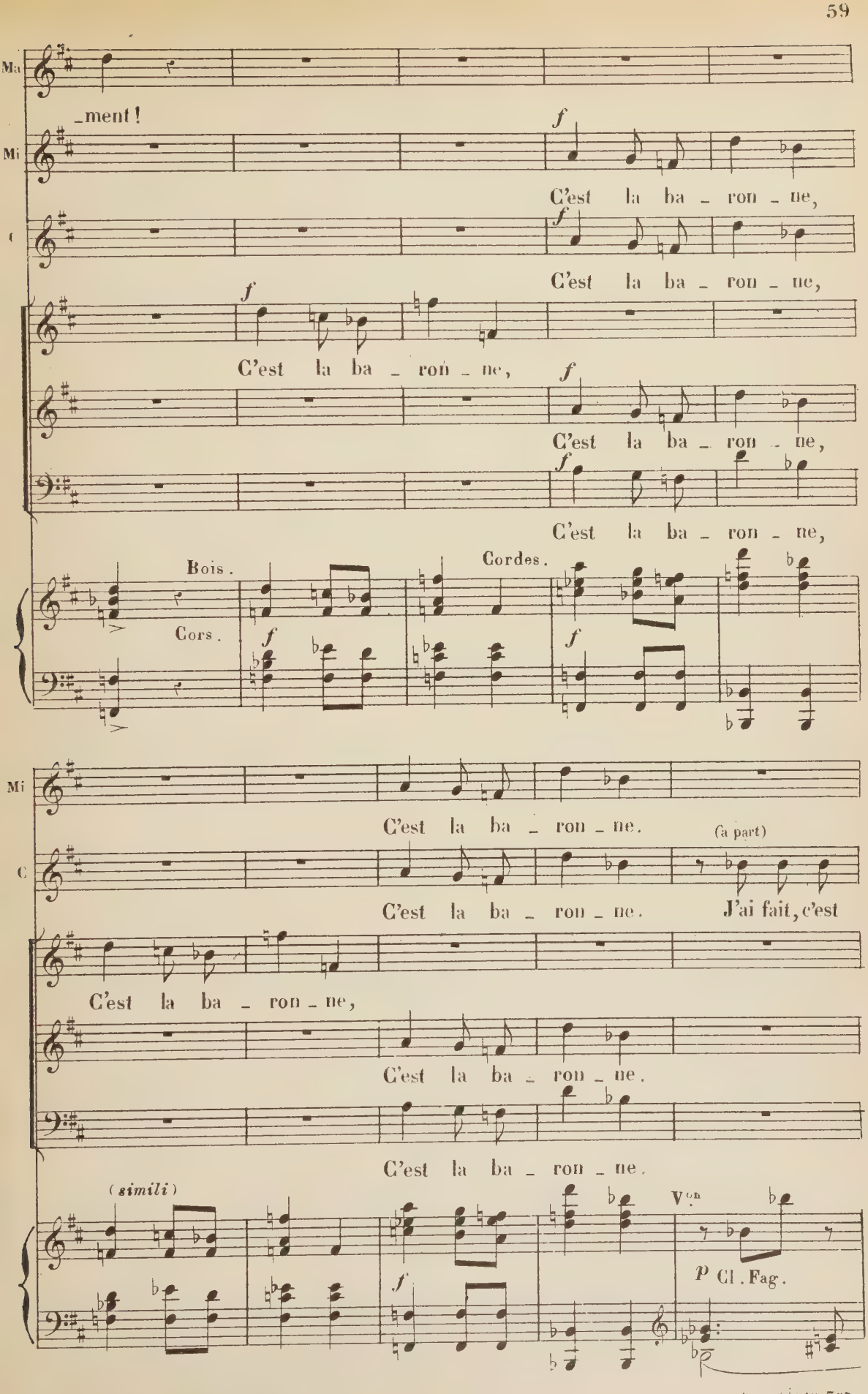
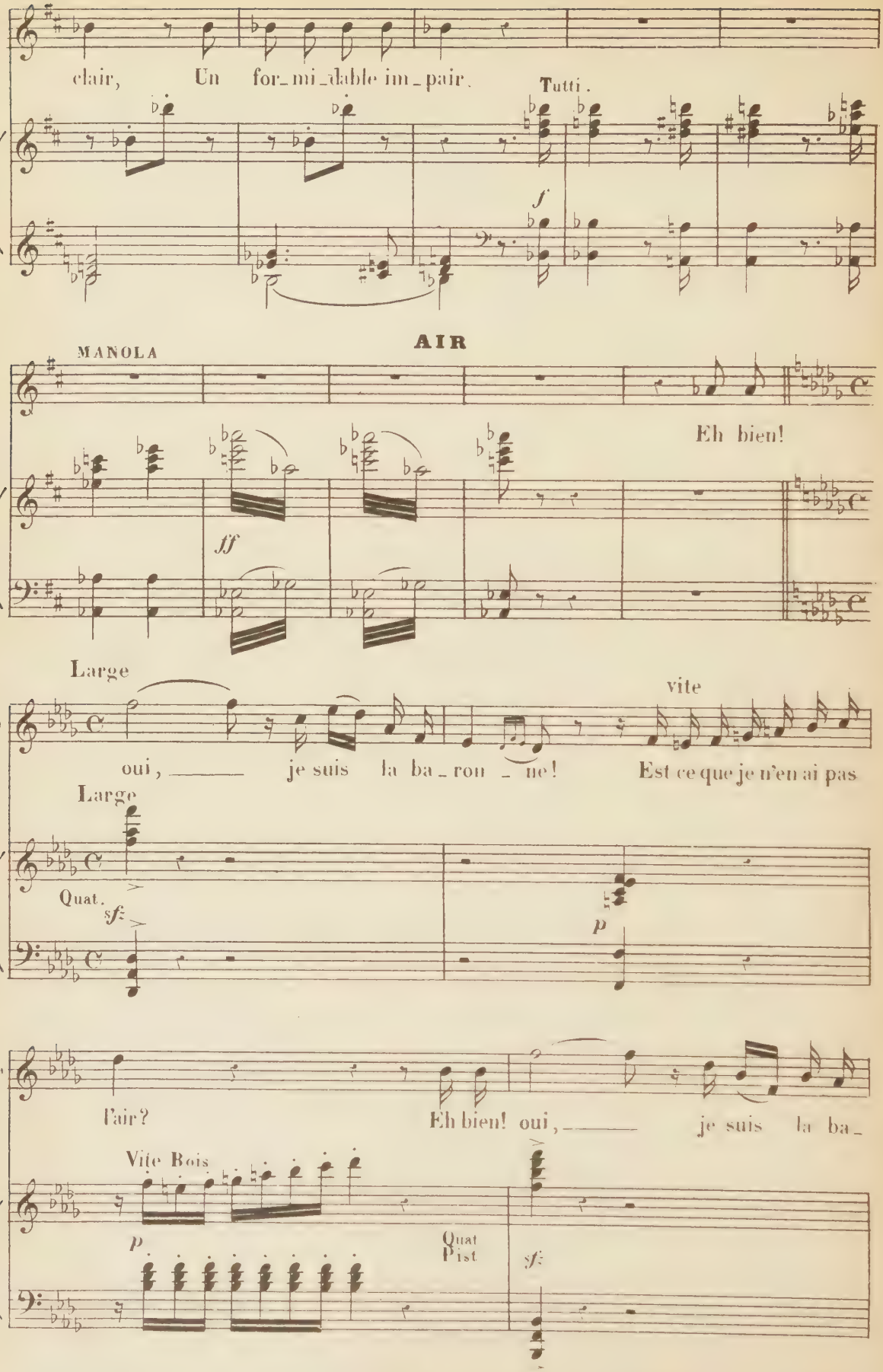
*p*

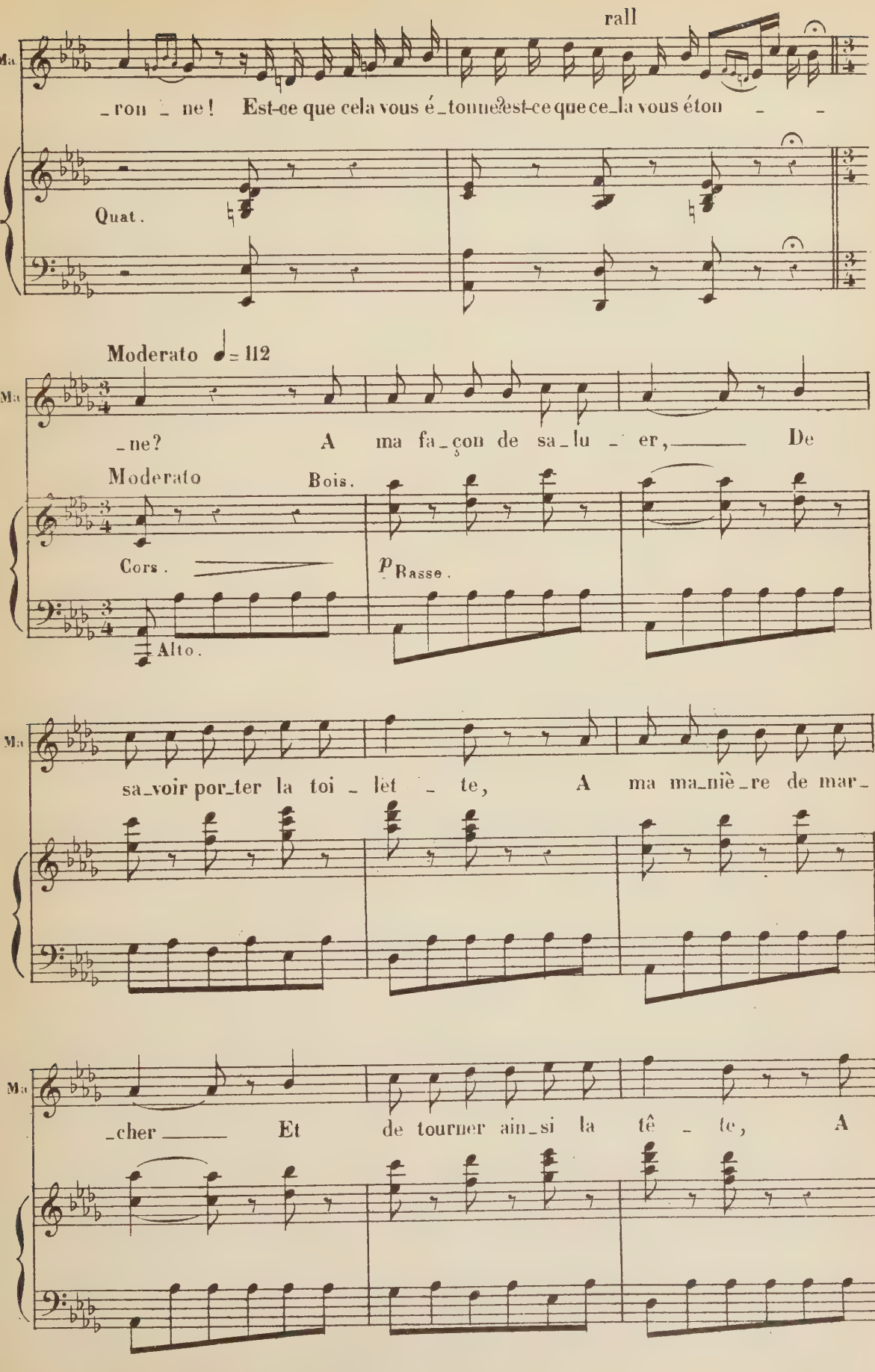
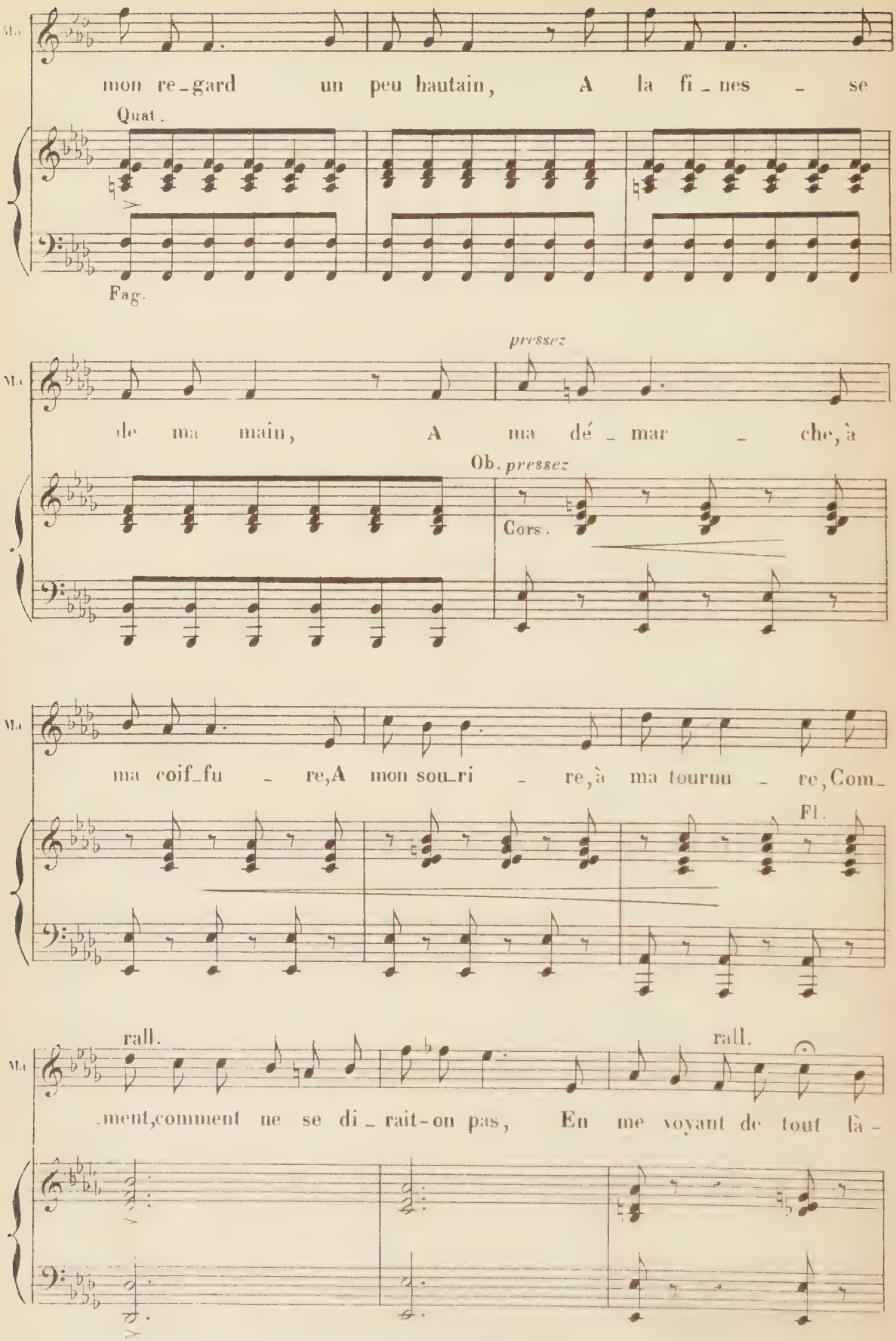
MIGUEL

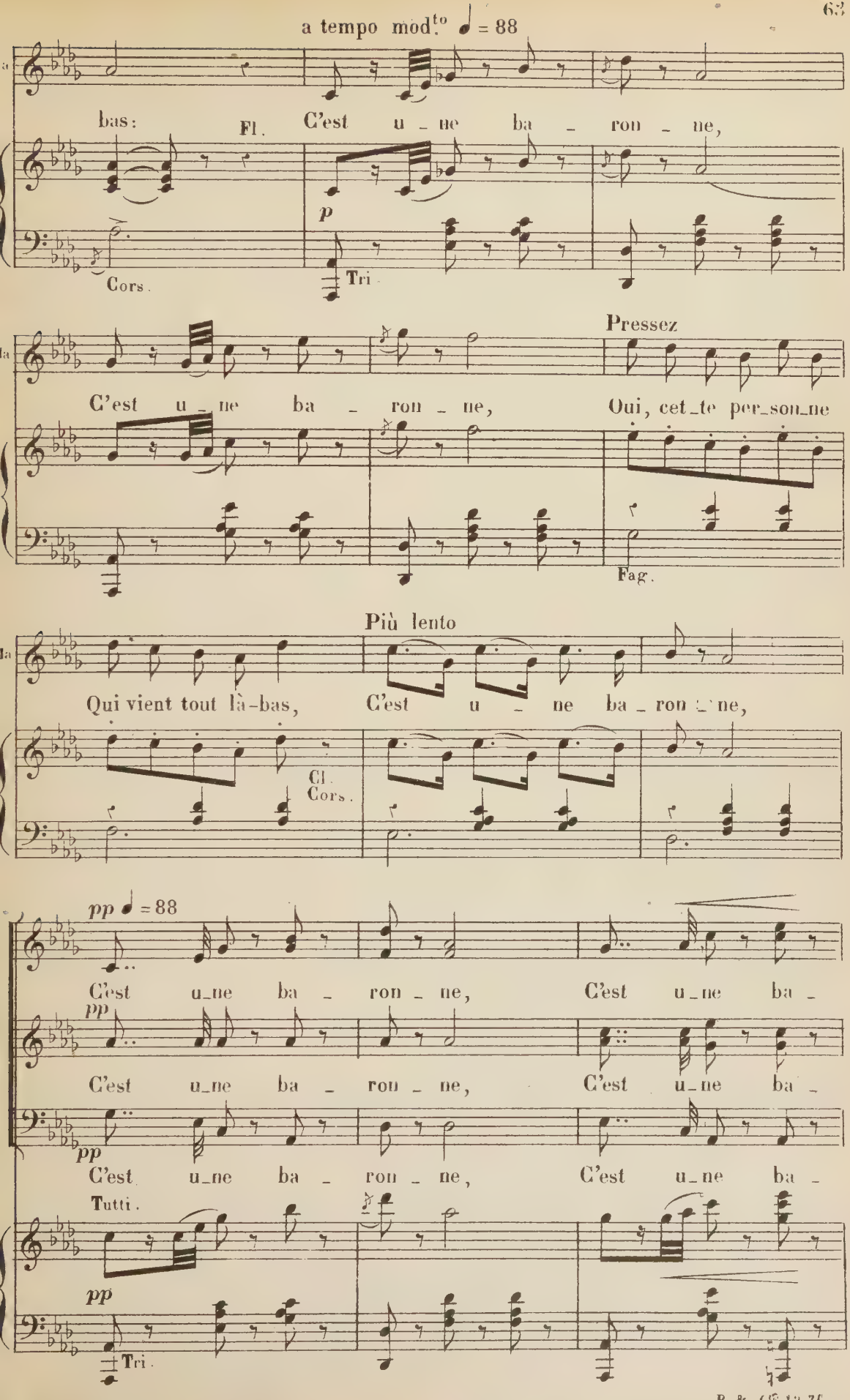
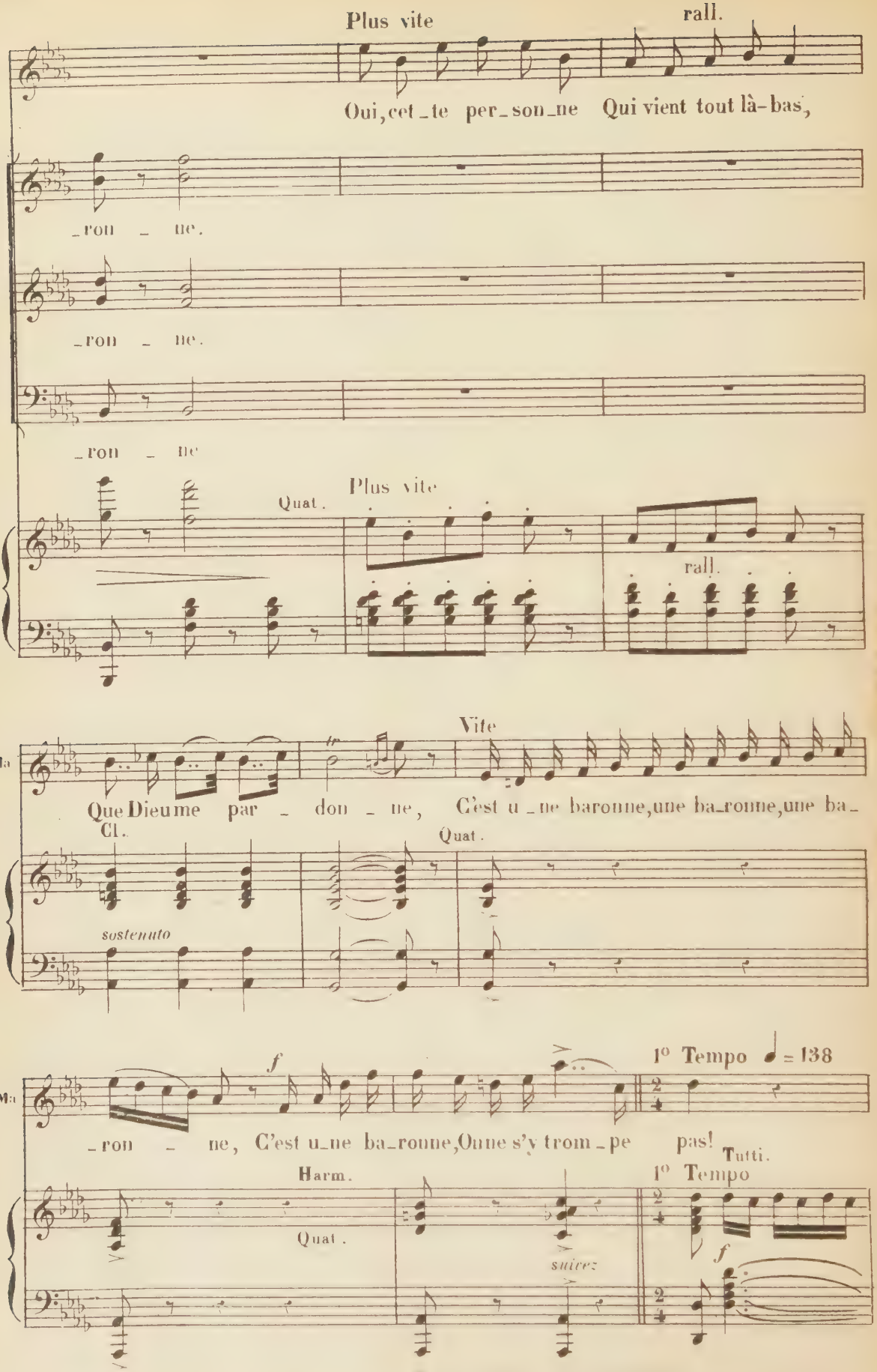
Ce _ la va-t-il bien se passer?

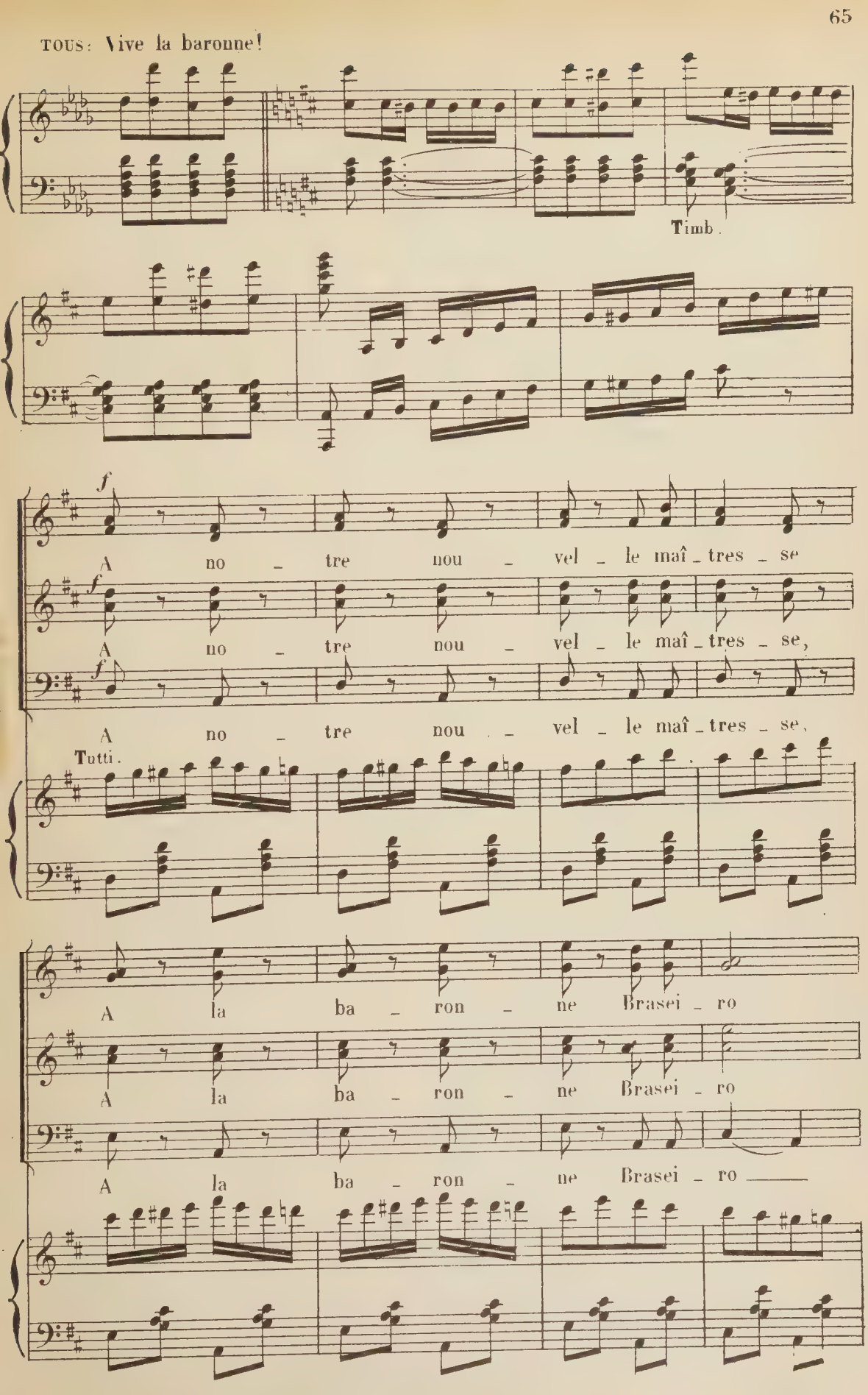
CALABAZAS

Ma _ da_me la Ba_ron _ ne...

MANOLA
Eh
(Parlé)
Ah!
La ba _ ron _ ne!
f
Qu'est _ ce donc?
f
Qu'est _ ce donc?
f
Qu'est _ ce donc?
Von
sf Pist. Tromb
Ma
bien?
Cer_tai_ne_
Com_ment! vous ê_tes la ba _ ron _ ne?

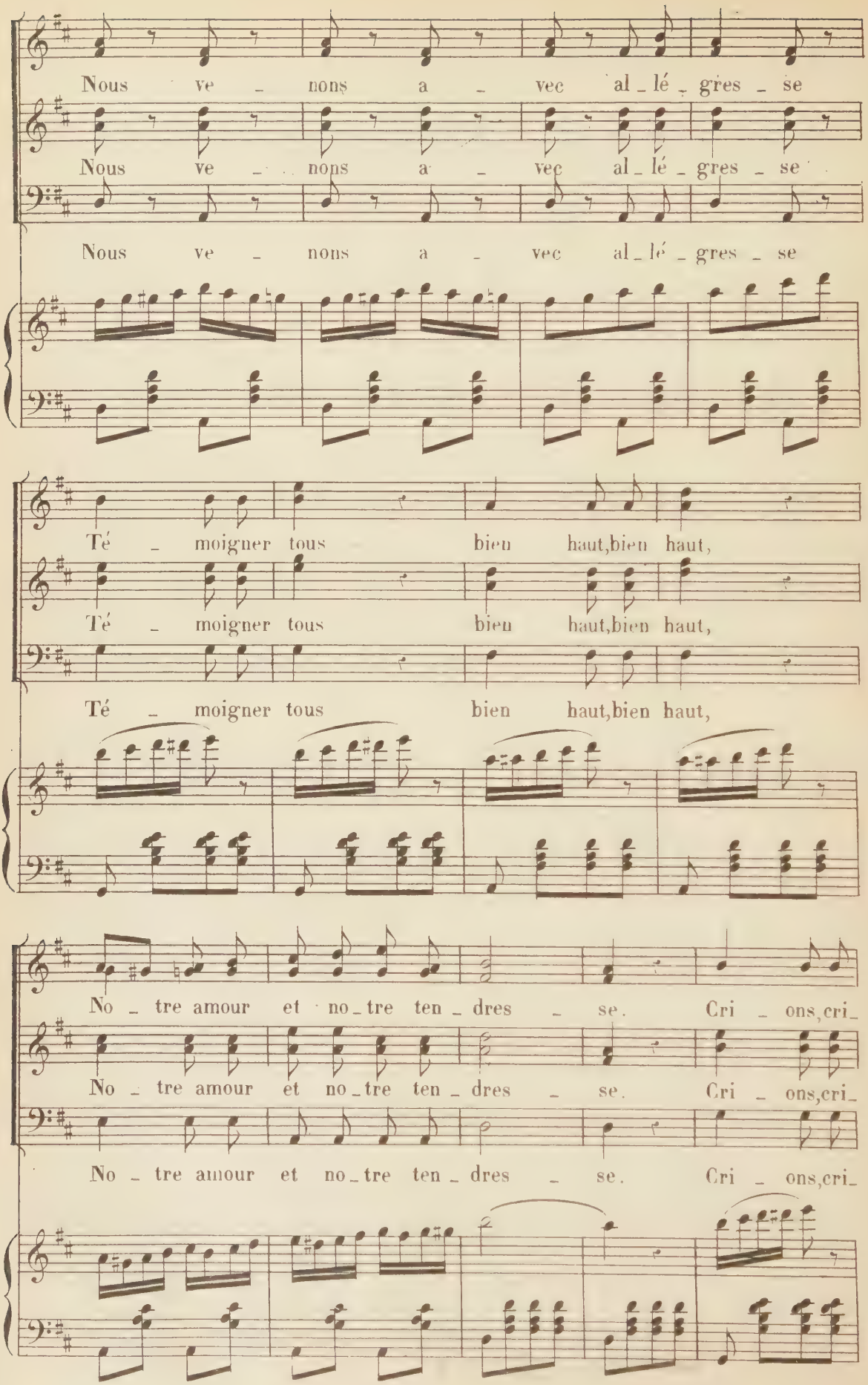

Ma
_ment!
Mi
C'est la ba _ ron _ ne,
C'est la ba _ ron _ ne,
C'est la ba _ ron _ ne,
C'est la ba _ ron _ ne,
C'est la ba _ ron _ ne,
Bois.
Cors.
Cordes.
Mi
C'est la ba _ ron _ ne.
C
(à part)
C'est la ba _ ron _ ne.
J'ai fait, c'est
C'est la ba _ ron _ ne,
C'est la ba _ ron _ ne.
C'est la ba _ ron _ ne.
(simili)
Vcn
p Cl. Fag.

C
clair, Un for_mi_dable im_pair.
Tutti.
f
AIR
MANOLA
Eh bien!
ff
Large
Ma
oui, je suis la ba_ron_ne!
vite
Est ce que je n'en ai pas
Large
Quat.
sf
p
Ma
l'air?
Eh bien! oui, je suis la ba_
Vite Bois
p
Quat
Pist
sf

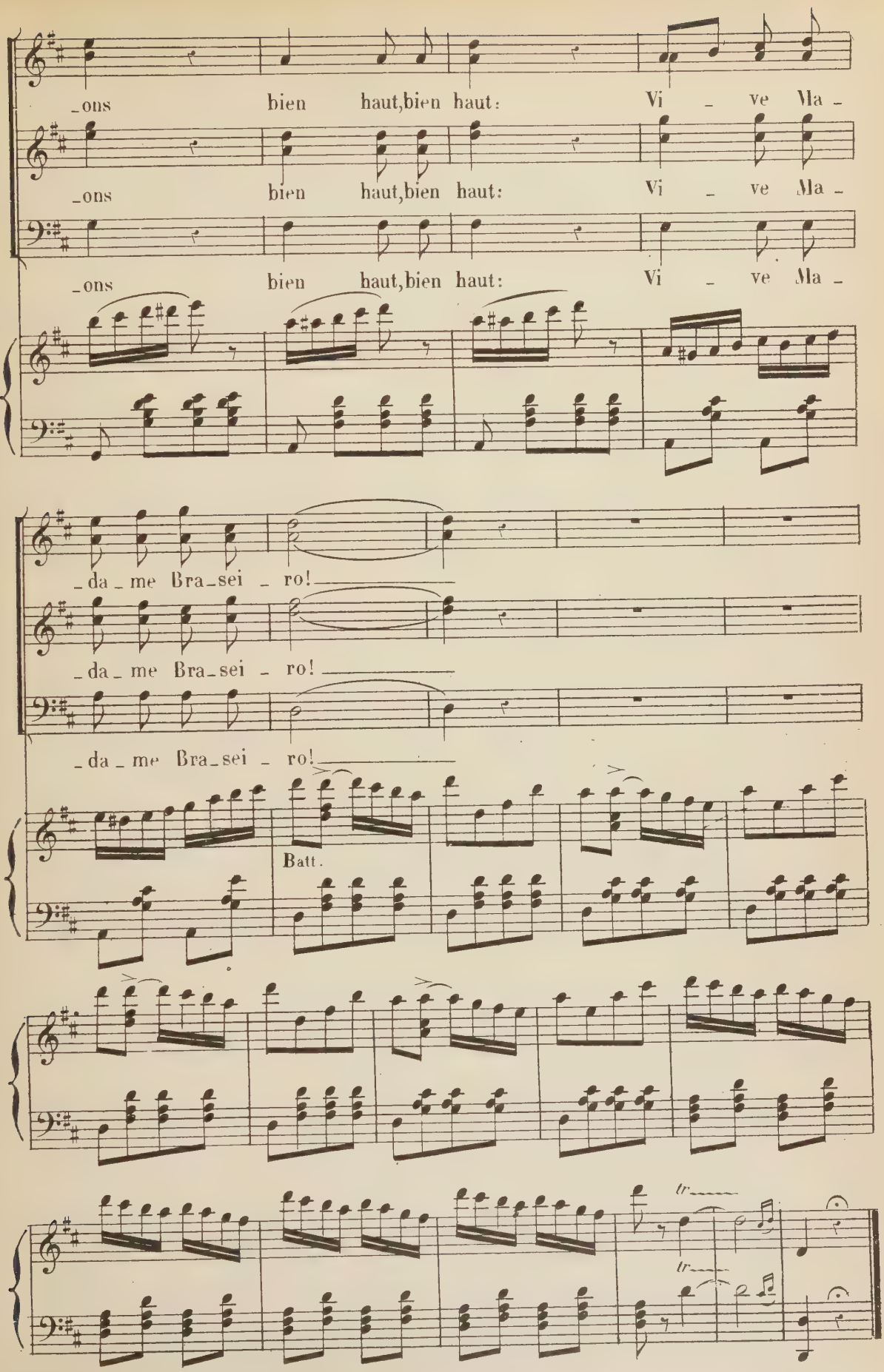

rall
Ma
_ron _ ne! Est-ce que cela vous é_tonne? est-ce que ce_la vous éton _ _
Quat.
Moderato ♩= 112
Ma
_ne? A ma fa_çon de sa_lu _ er, _____ De
Moderato
Bois.
Cors.
p
Basse.
Alto.
Ma
sa_voir por_ter la toi _ lèt _ te, A ma ma_niè_re de mar_
Ma
_cher _____ Et de tourner ain_si la tê _ te, A

Ma
mon re_gard un peu hautain, A la fi_nes_se
Quat.
Fag.
pressez
Ma
de ma main, A ma dé_mar_che, à
Ob. pressez
Cors.
Ma
ma coif_fu_re, A mon sou_ri_re, à ma tournu_re, Com_
Fl.
rall.
rall.
Ma
_ment, comment ne se di_rait-on pas, En me voyant de tout là-


a tempo mod.to ♩ = 88
bas:
Fl.
C'est u - ne ba - ron - ne,
p
Cors.
Tri.
C'est u - ne ba - ron - ne,
Pressez
Oui, cet-te per-son-ne
Fag.
Più lento
Qui vient tout là-bas,
C'est u - ne ba - ron - ne,
Cl.
Cors.
pp ♩ = 88
C'est u-ne ba - ron - ne,
C'est u-ne ba -
pp
C'est u-ne ba - ron - ne,
C'est u-ne ba -
pp
C'est u-ne ba - ron - ne,
C'est u-ne ba -
Tutti.
pp
Tri.

Plus vite
rall.
Ma
Oui, cet_te per_son_ne Qui vient tout là-bas,
_ron _ ne.
_ron _ ne.
_ron _ ne
Quat.
Plus vite
rall.
Vite
Que Dieu me par _ don _ ne, C'est u _ ne baronne, une ba_ronne, une ba_
Cl.
Quat.
sostenuto
f
1° Tempo ♩ = 138
_ron _ ne, C'est u_ne ba_ronne, On ne s'y trom_pe pas!
Tutti.
Harm.
Quat.
1° Tempo
suivez
f

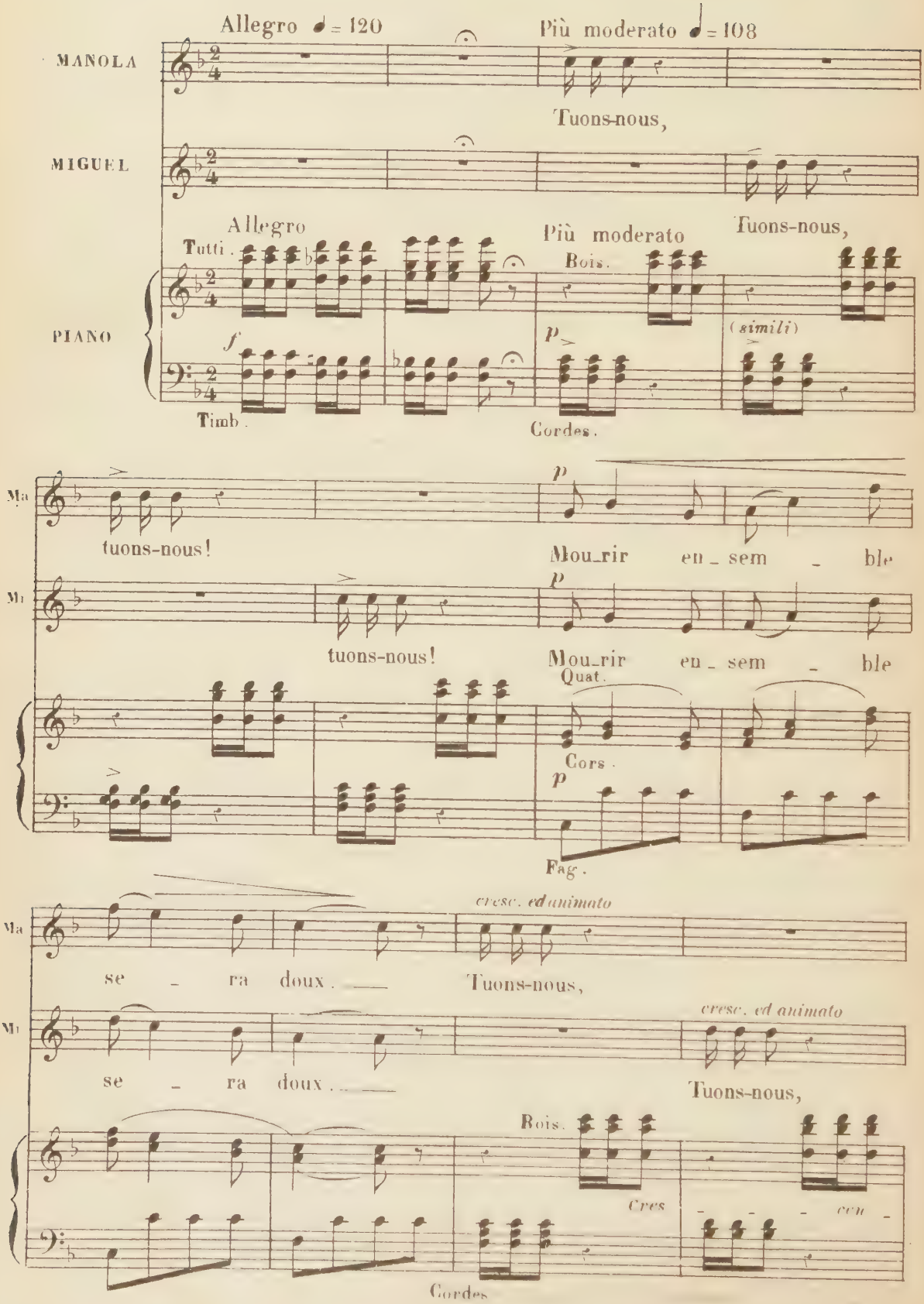

TOUS: Vive la baronne!
Timb.
f
A no - tre nou - vel - le maî - tres - se
f
A no - tre nou - vel - le maî - tres - se,
f
A no - tre nou - vel - le maî - tres - se,
Tutti.
A la ba - ron - ne Brasei - ro
A la ba - ron - ne Brasei - ro
A la ba - ron - ne Brasei - ro

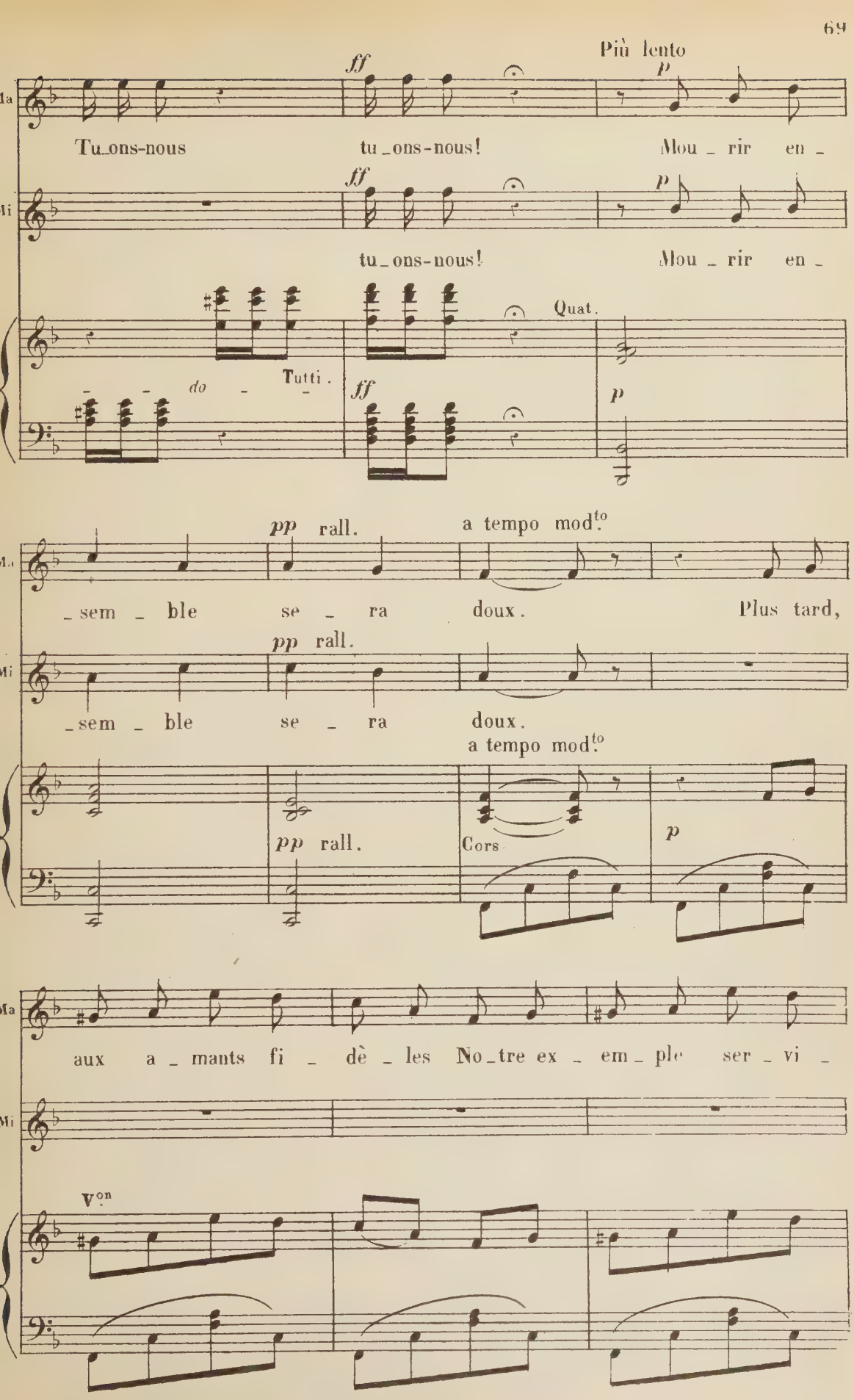
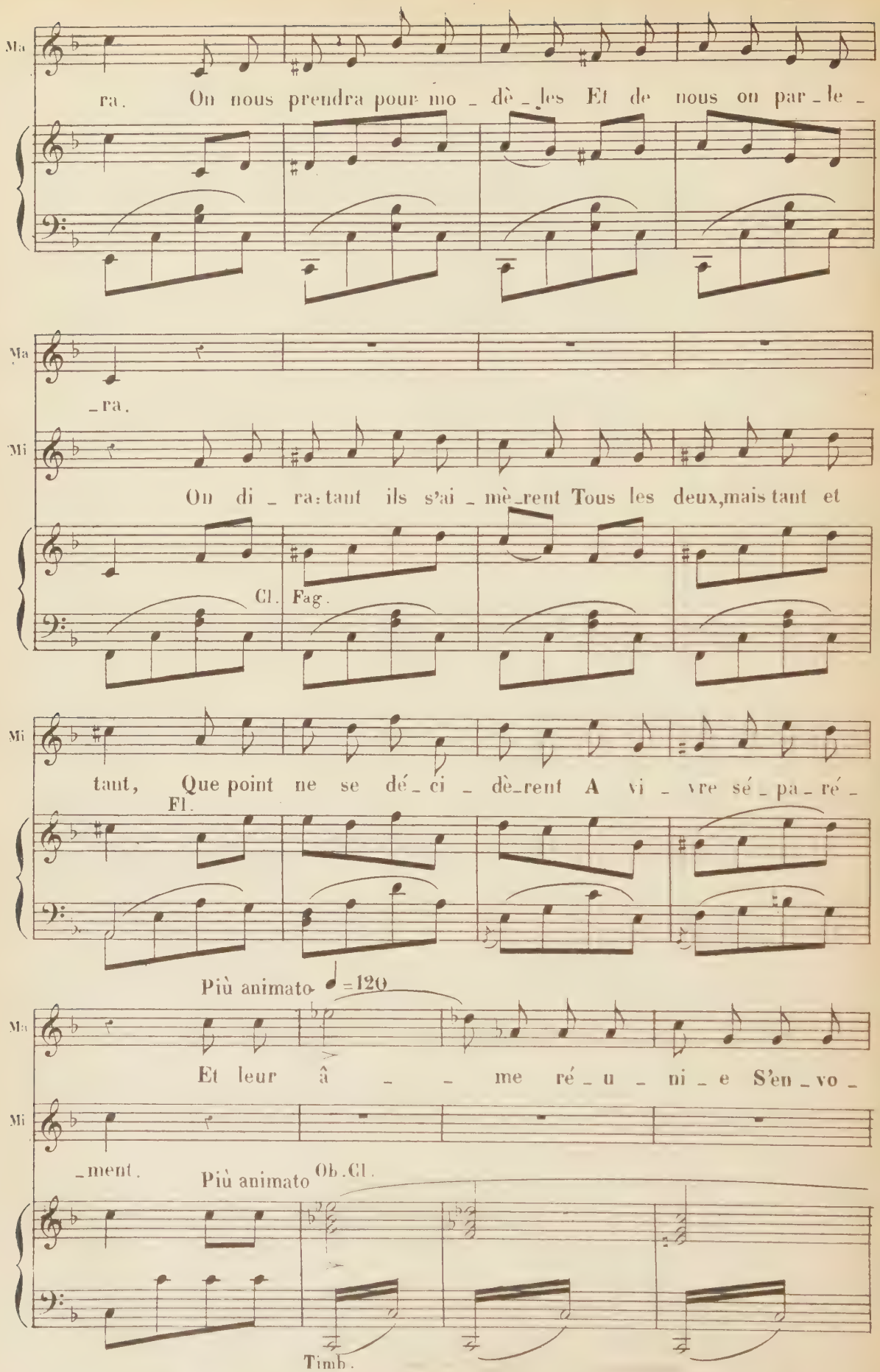
B.N. Ch. 12.765

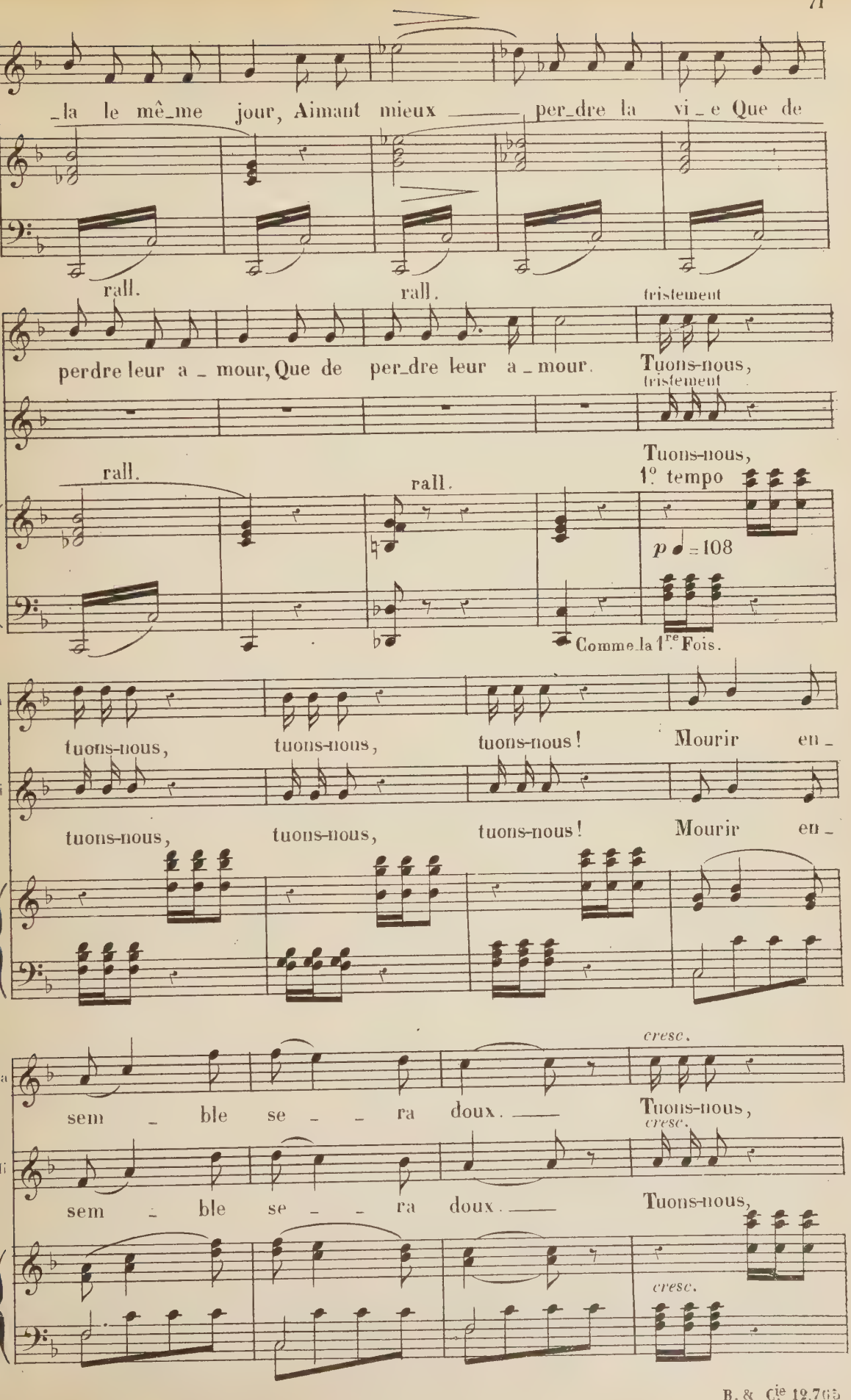
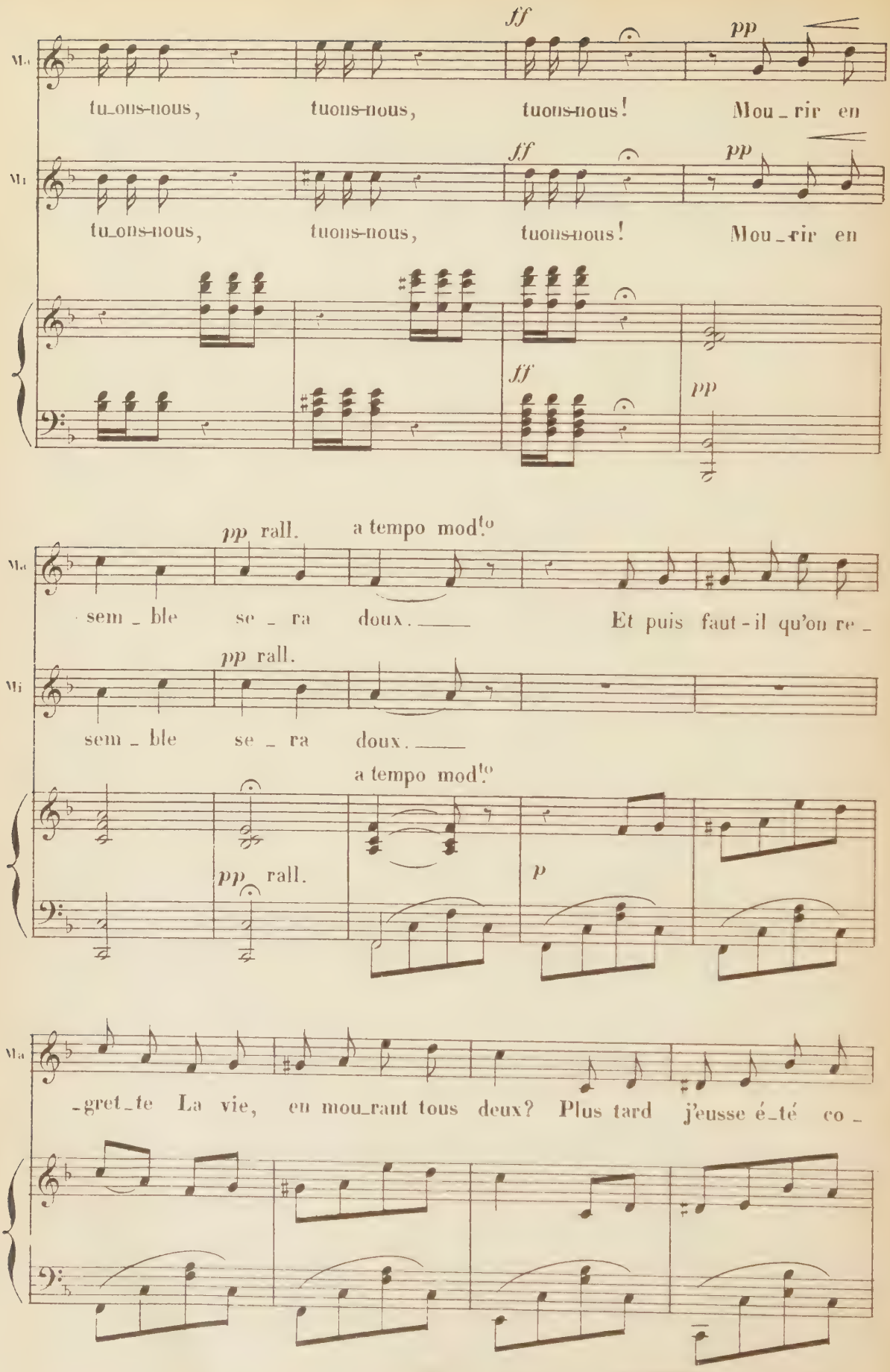

Nous ve - nons a - vec al - lé - gres - se
Nous ve - nons a - vec al - lé - gres - se
Nous ve - nons a - vec al - lé - gres - se
Té - moigner tous bien haut,bien haut,
Té - moigner tous bien haut,bien haut,
Té - moigner tous bien haut,bien haut,
No - tre amour et no - tre ten - dres - se. Cri - ons,cri -
No - tre amour et no - tre ten - dres - se. Cri - ons,cri -
No - tre amour et no - tre ten - dres - se. Cri - ons,cri -

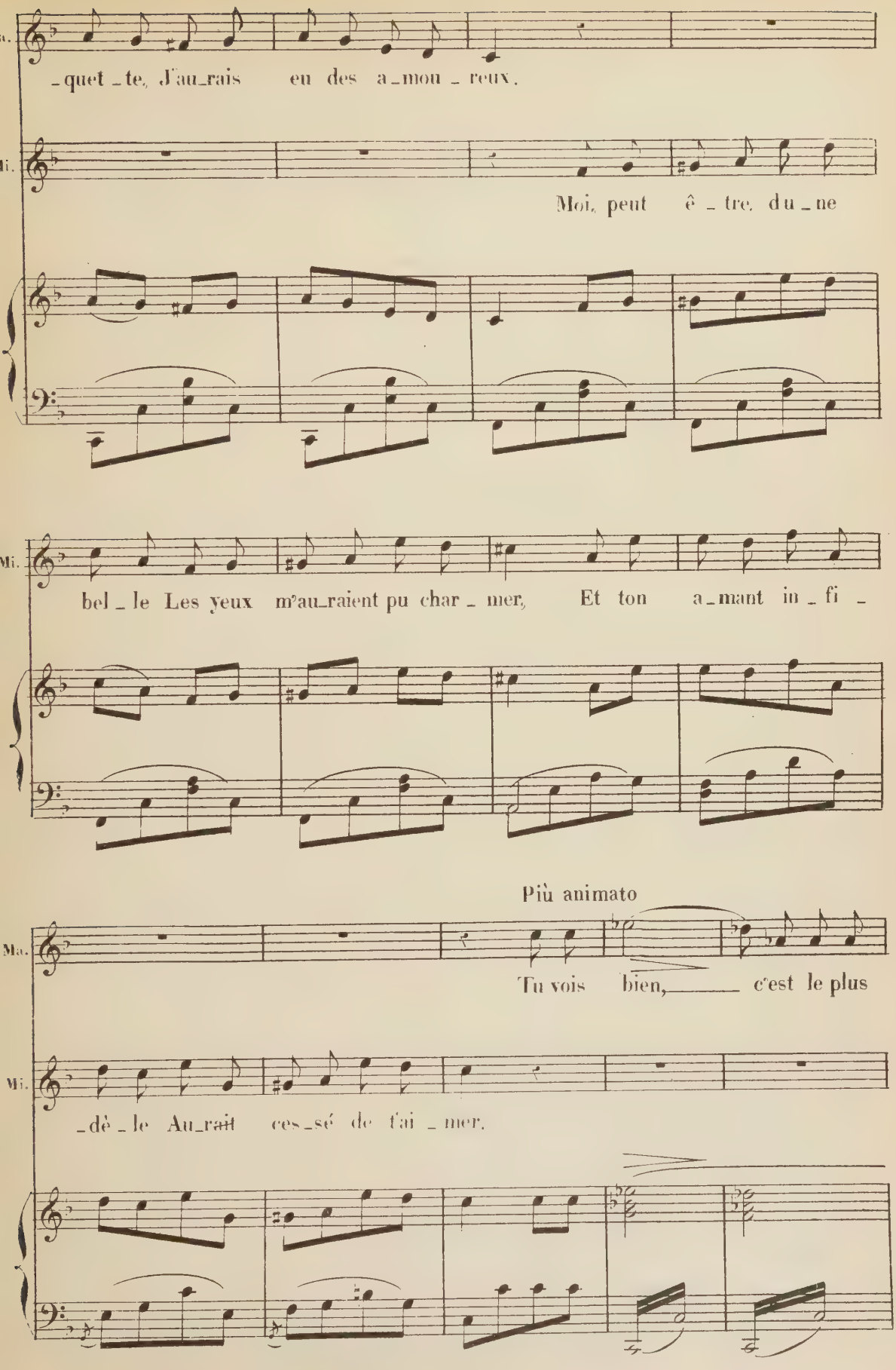

_ons bien haut,bien haut: Vi _ ve Ma _
_ons bien haut,bien haut: Vi _ ve Ma _
_ons bien haut,bien haut: Vi _ ve Ma _
_da _ me Bra_sei _ ro!
_da _ me Bra_sei _ ro!
_da _ me Bra_sei _ ro!
Batt.
tr
tr

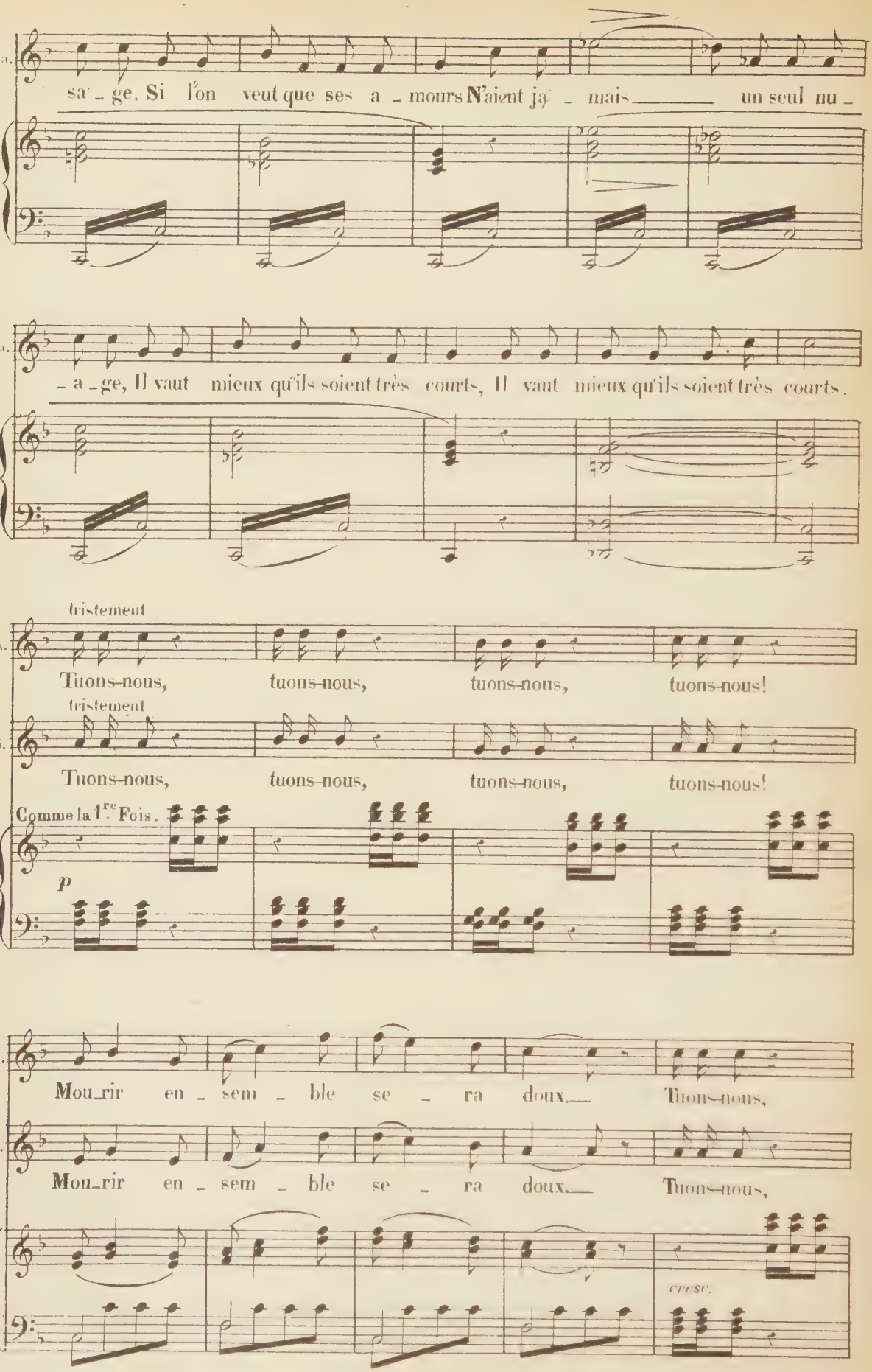
## N° 7

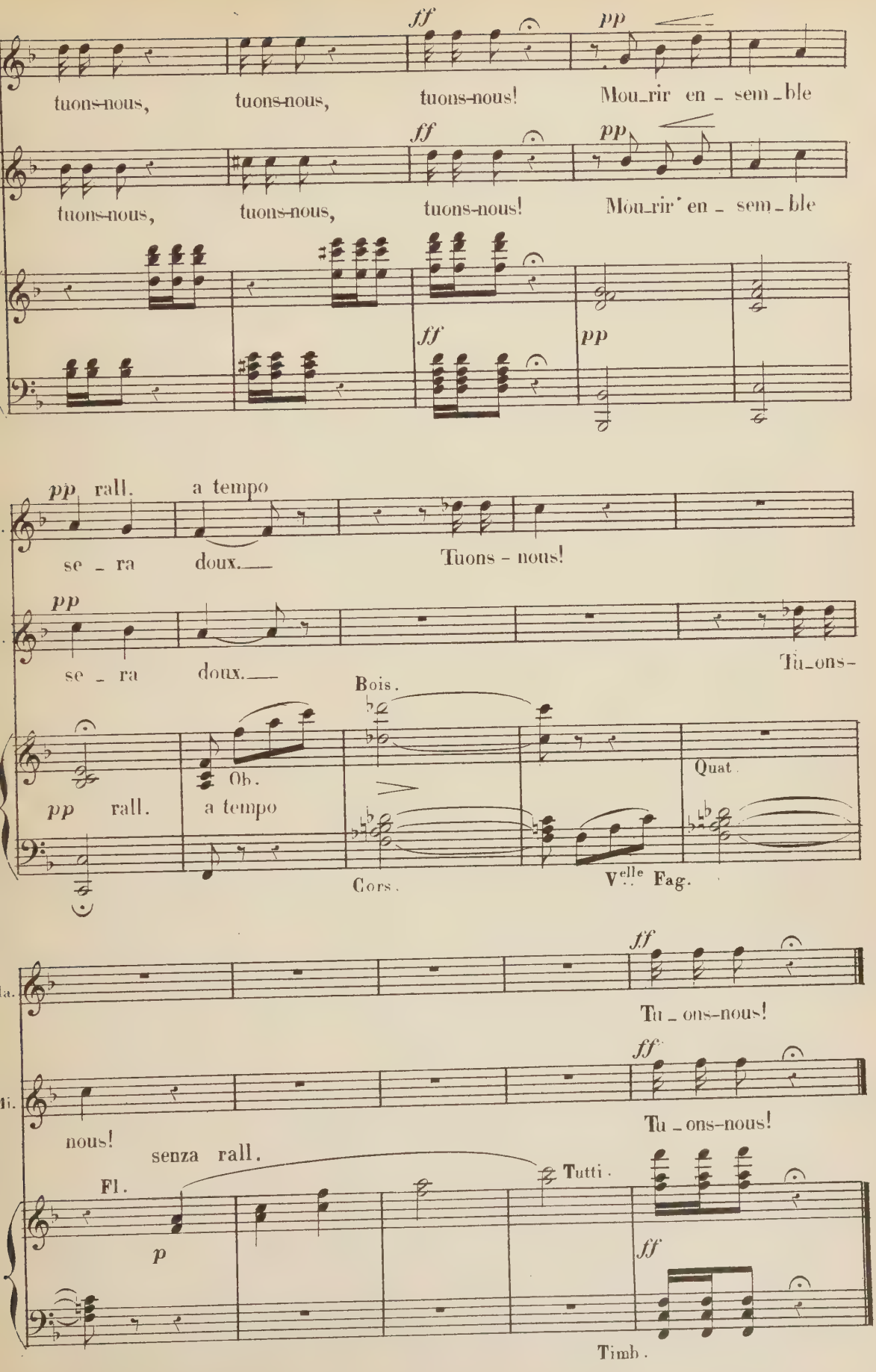
## DUETTO

Allegro ♩ = 120
Più moderato ♩ = 108
MANOLA
MIGUEL
PIANO
Tuons-nous,
Allegro
Più moderato
Tuons-nous,
Tutti.
Bois.
(simili)
Timb.
Cordes.
Ma
Mi
tuons-nous!
Mou_rir en_sem_ble
Quat.
Cors.
Fag.
cresc. ed animato
se_ra doux.
Tuons-nous,
Bois.
Cres
Cordes


Più lento
ff
p
Tu_ons-nous tu_ons-nous! Mou_rir en_
ff
p
tu_ons-nous! Mou_rir en_
Quat.
do
Tutti.
ff
p
pp rall.
a tempo mod.to
_sem_ble se_ra doux. Plus tard,
pp rall.
_sem_ble se_ra doux.
a tempo mod.to
pp rall.
Cors
p
aux a_mants fi_dè_les No_tre ex_em_ple ser_vi_
V.on

Ma
ra. On nous prendra pour mo _ dè _ les Et de nous on par _ le _
Ma
_ra.
Mi
On di _ ra: tant ils s'ai _ mè _ rent Tous les deux, mais tant et
Cl. Fag.
Mi
tant, Que point ne se dé _ ci _ dè _ rent A vi _ vre sé _ pa _ ré _
Fl.
Più animato ♩=120
Ma
Et leur â _ _ me ré _ u _ ni _ e S'en _ vo _
Mi
_ment.
Più animato
Ob. Cl.
Timb.


_la le mê_me jour, Aimant mieux _____ per_dre la vi_e Que de
rall.
rall.
tristement
perdre leur a_mour, Que de per_dre leur a_mour.
Tuons-nous,
tristement
Tuons-nous,
rall.
rall.
1° tempo
p ♩ = 108
Comme la 1re Fois.
tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mourir en_
tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mourir en_
cresc.
sem_ble se_ra doux. ____
Tuons-nous,
cresc.
sem_ble se_ra doux. ____
Tuons-nous,
cresc.

Ma
Mi
ff
pp
tu_ons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mou_rir en
tu_ons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mou_rir en
pp rall.
a tempo mod.to
sem_ble se_ra doux. Et puis faut-il qu'on re_
sem_ble se_ra doux.
p
_gret_te La vie, en mou_rant tous deux? Plus tard j'eusse é_té co_


Ma.
-quet-te, J'au-rais eu des a-mou-reux.
Mi.
Moi, peut ê-tre, du-ne
Mi.
bel-le Les yeux m'au-raient pu char-mer, Et ton a-mant in-fi-
Più animato
Ma.
Tu vois bien, c'est le plus
Mi.
-dè-le Au-rait ces-sé de t'ai-mer.


Ma.
sa_ge. Si l'on veut que ses a_mours N'aient ja_mais un seul nu_
Ma.
_a_ge, Il vaut mieux qu'ils soient très courts, Il vaut mieux qu'ils soient très courts.
tristement
Ma.
Tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous!
tristement
Mi.
Tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous!
Comme la 1re Fois.
p
Ma.
Mou_rir en_sem_ble se_ra doux. Tuons-nous,
Mi.
Mou_rir en_sem_ble se_ra doux. Tuons-nous,
cresc.


ff
pp
tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mou_rir en _ sem _ble
tuons-nous, tuons-nous, tuons-nous! Mou_rir' en _ sem _ble
pp rall. a tempo
se _ ra doux. Tuons - nous!
se _ ra doux. Tu_ons-
Bois.
Ob.
Quat.
Cors.
Velle Fag.
Tu _ ons-nous!
nous!
senza rall.
Fl.
Tutti.
Timb.

RÉP : *Tu crois cela, toi ! oh ! pardon ! pardon !*

**N° 8**

## COUPLETS

BÉATRIX

Allegro ♪ = 180

Bois.

PIANO

*p*

Quat : pizz.

1er COUPLET

BÉATRIX

Cer_tai_ne_ment C'est bien char_mant D'a_voir un ma_

*pp* Cors.

B. _ri qui vous ai_me, Qui vous le dit Et le re dit

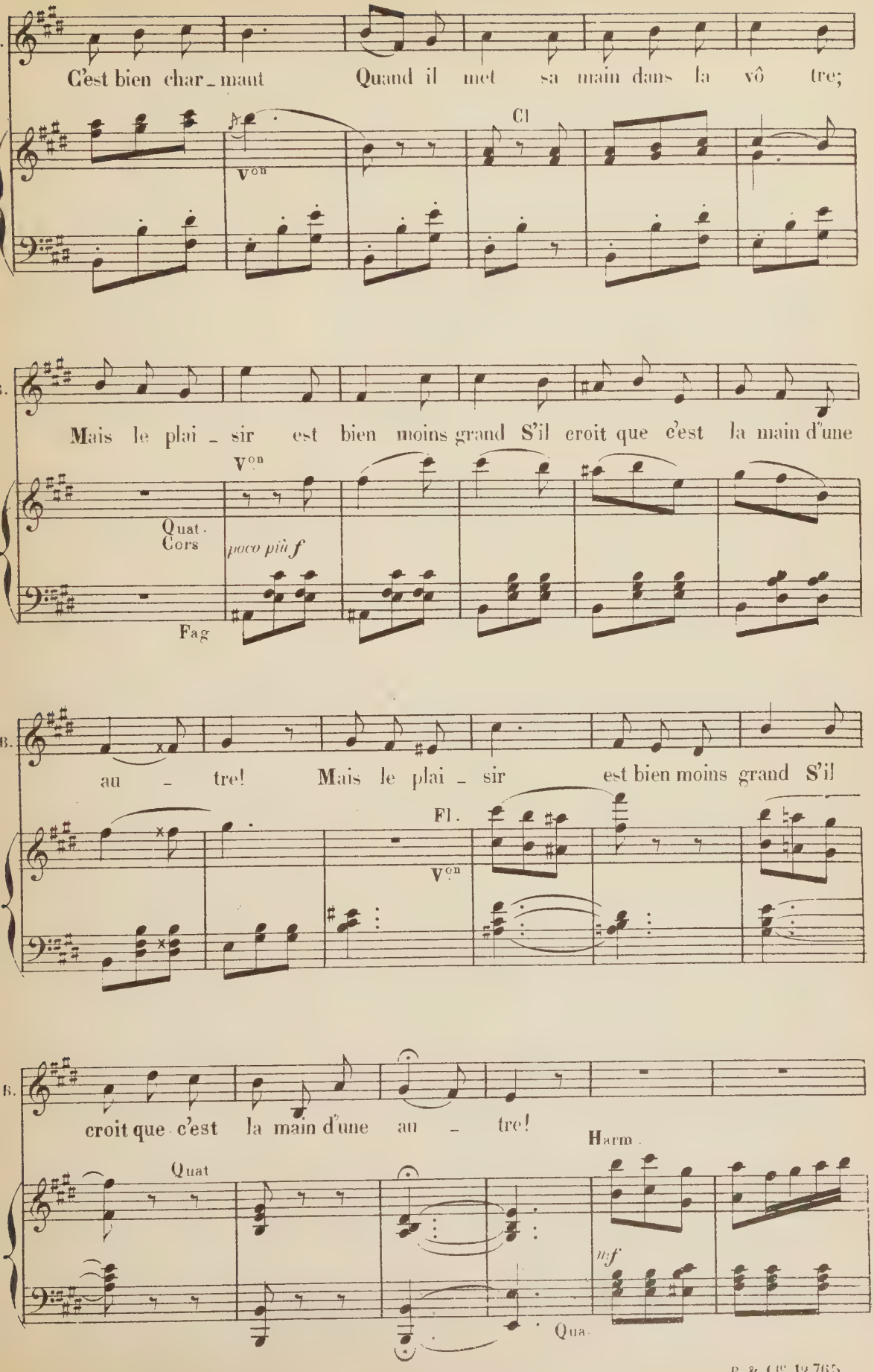
B. A_vec u_ne dou_ceur ex_trê_me. Cer_tai_ne_ment

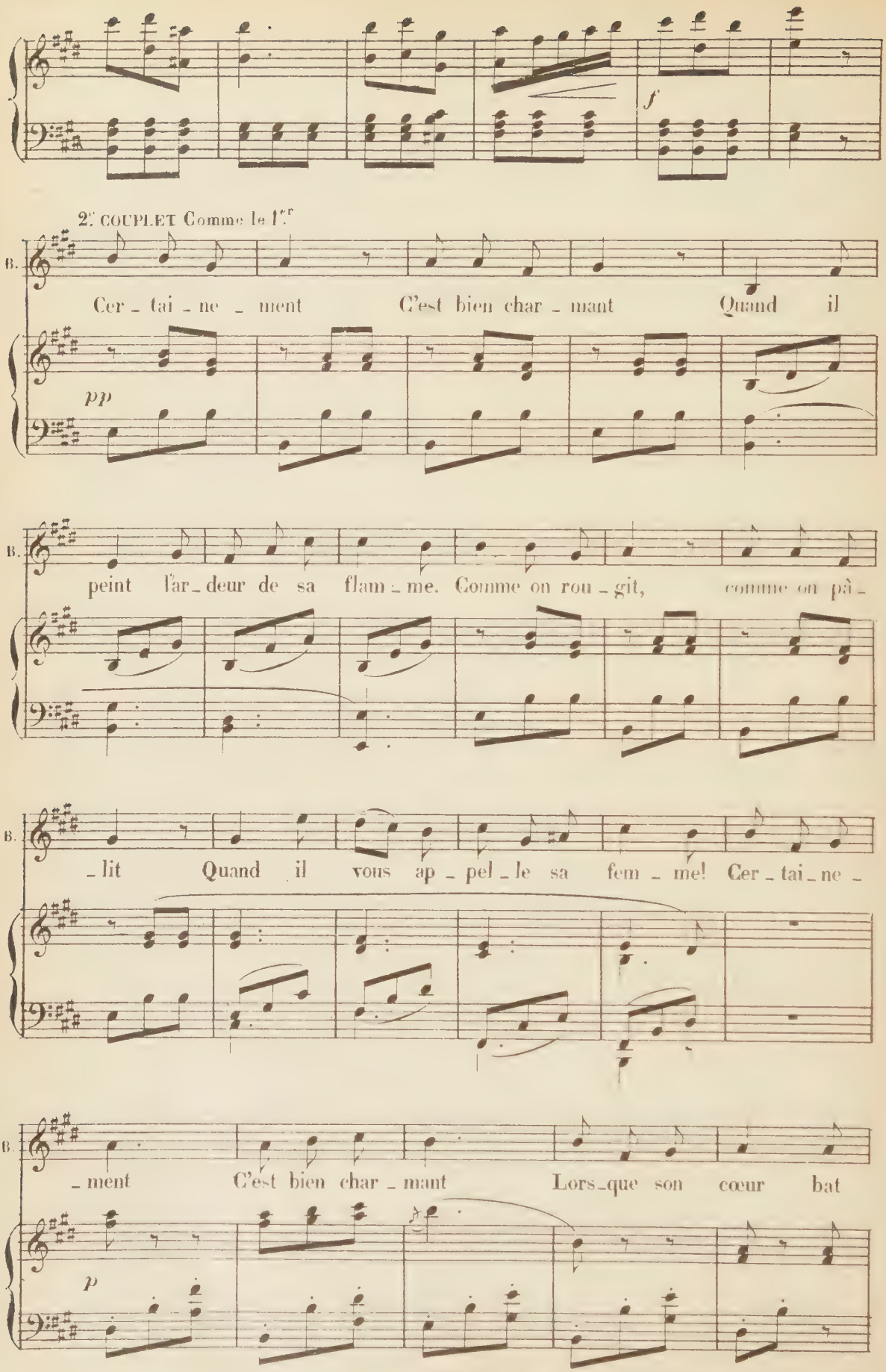
V^ons Cl.

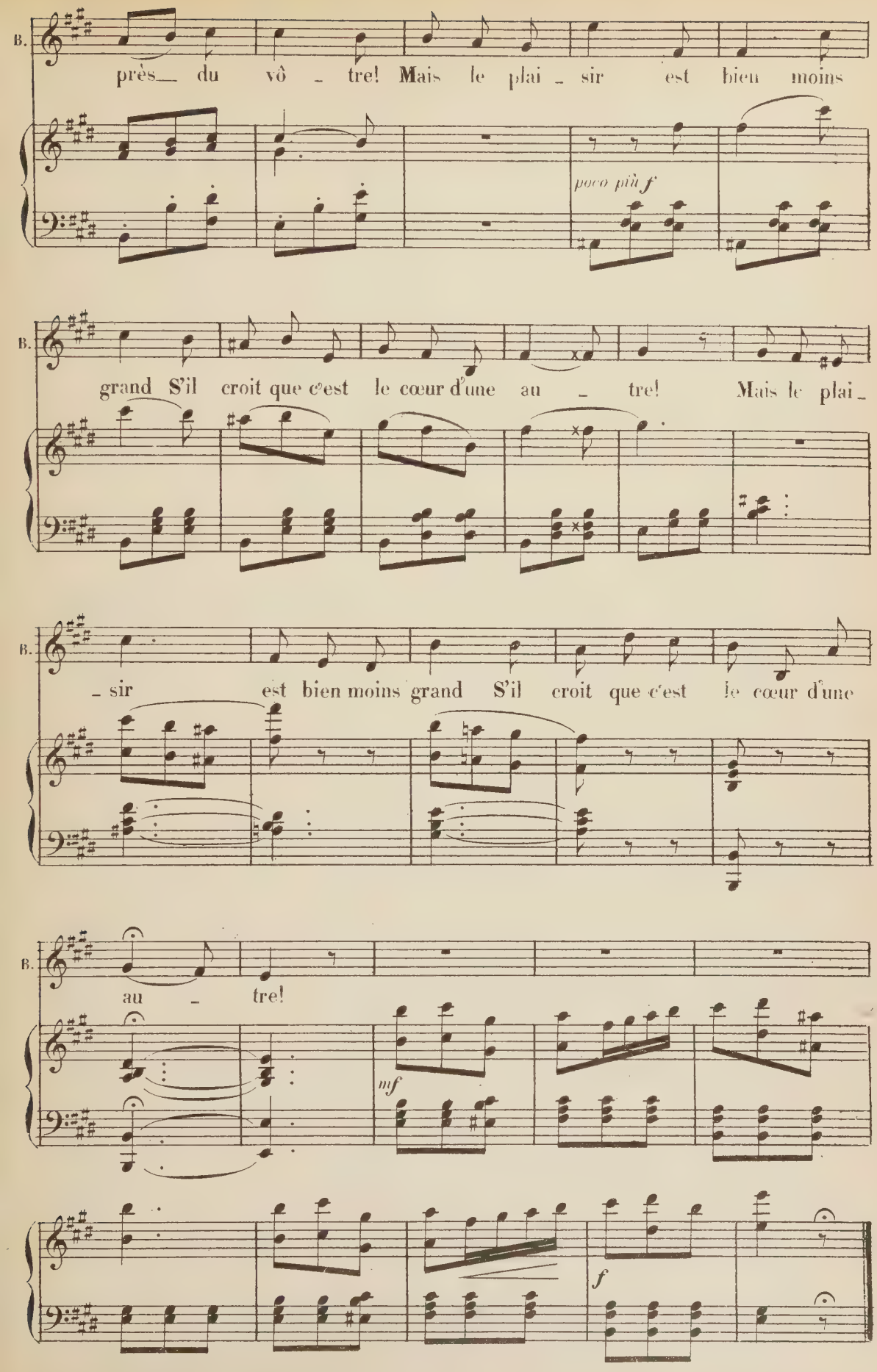
Fl

Cl

Cors. *p*


C'est bien char_maut Quand il met sa main dans la vô tre;
Cl
Von
Mais le plai_sir est bien moins grand S'il croit que c'est la main d'une
Von
Quat.
Cors
poco più f
Fag
au_tre! Mais le plai_sir est bien moins grand S'il
Fl.
Von
croit que c'est la main d'une au_tre!
Harm.
Quat
mf
Qua.

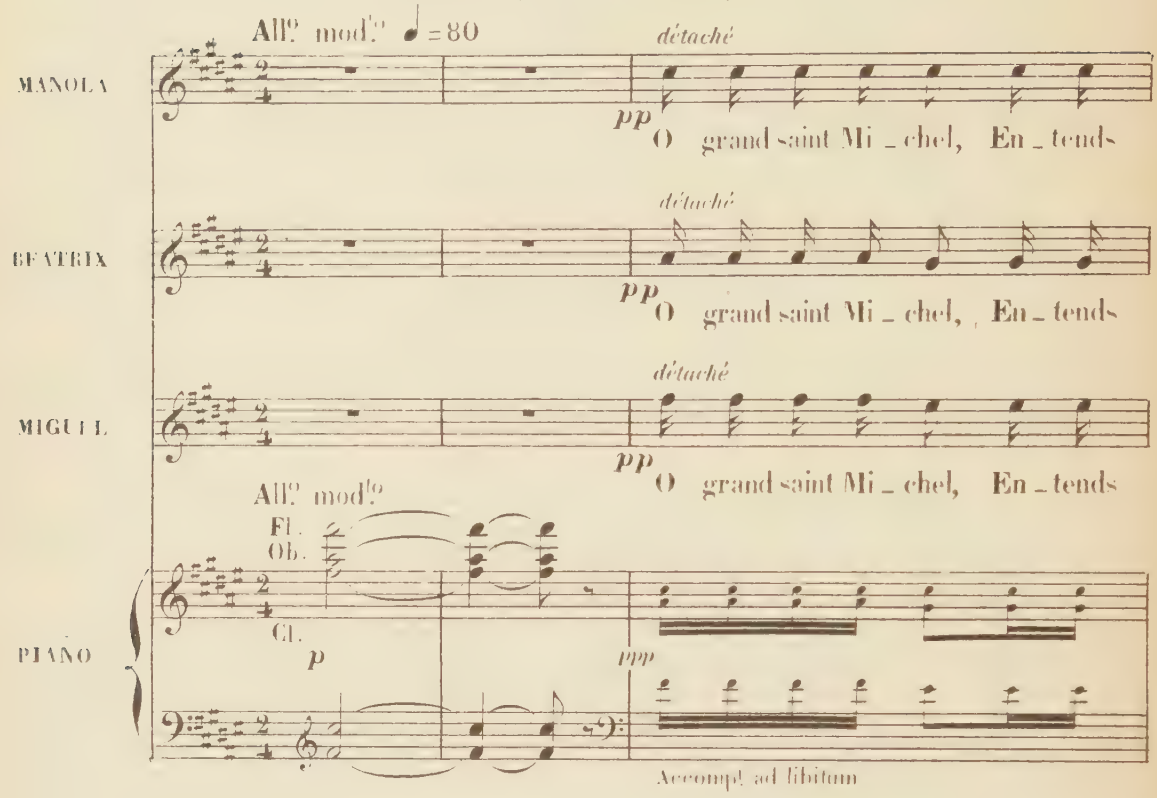
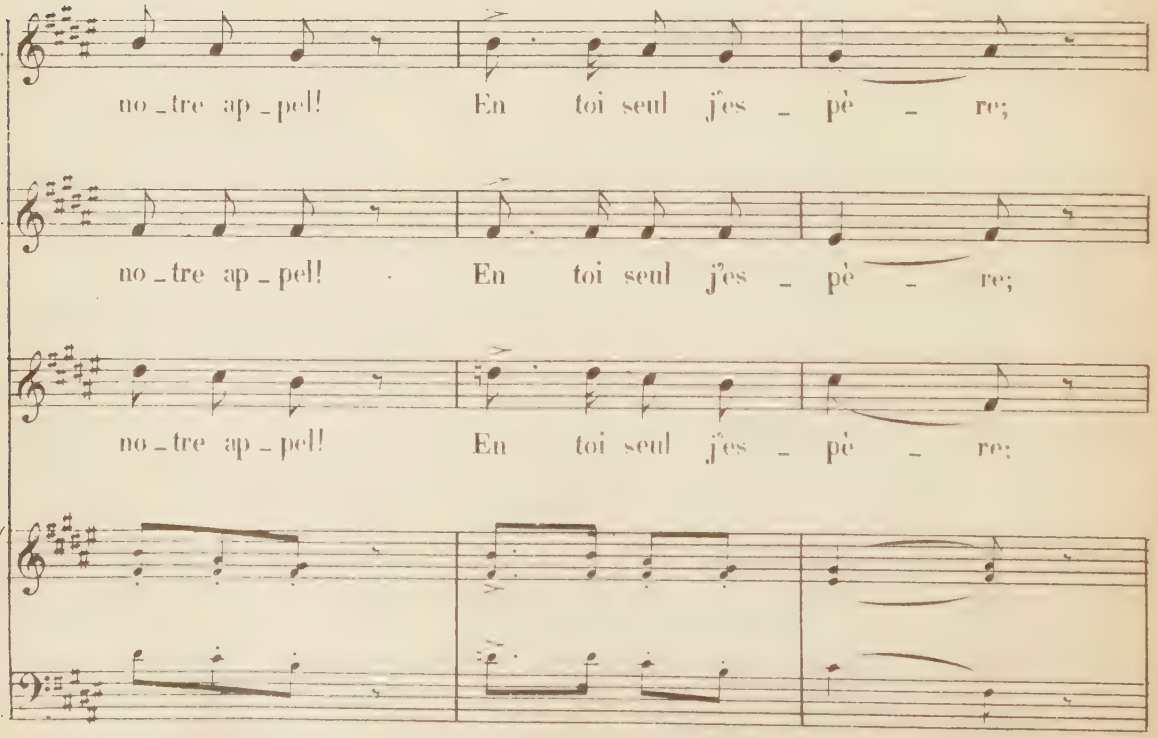

f
2.e COUPLET Comme le 1.er
B.
Cer - tai - ne - ment C'est bien char - mant Quand il
pp
B.
peint l'ar - deur de sa flam - me. Comme on rou - git, comme on pâ -
B.
- lit Quand il vous ap - pel - le sa fem - me! Cer - tai - ne -
B.
- ment C'est bien char - mant Lors - que son cœur bat
p

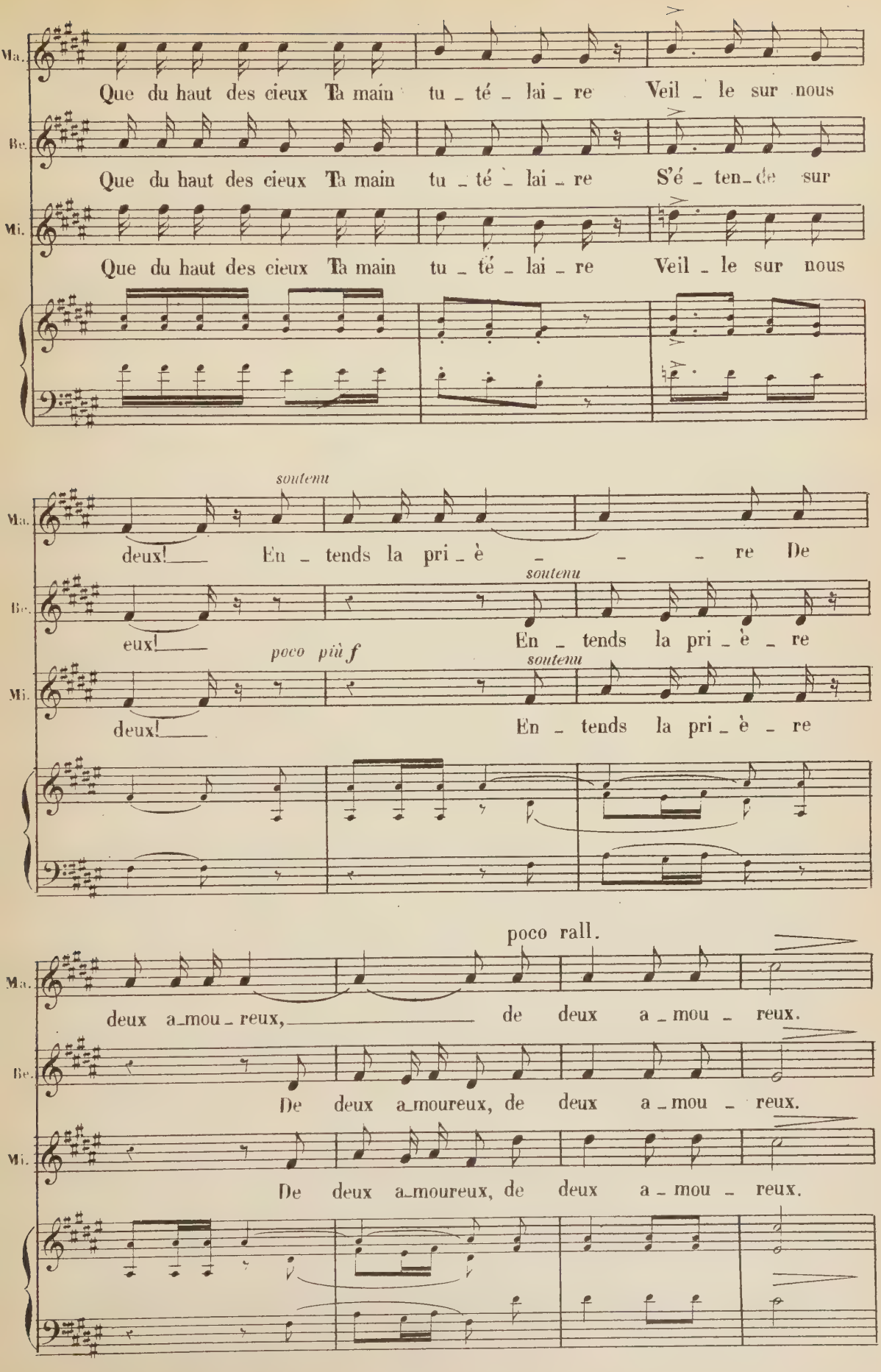

B.
près du vô - tre! Mais le plai - sir est bien moins
poco più f
B.
grand S'il croit que c'est le cœur d'une au - tre! Mais le plai -
B.
- sir est bien moins grand S'il croit que c'est le cœur d'une
B.
au - tre!
mf
f

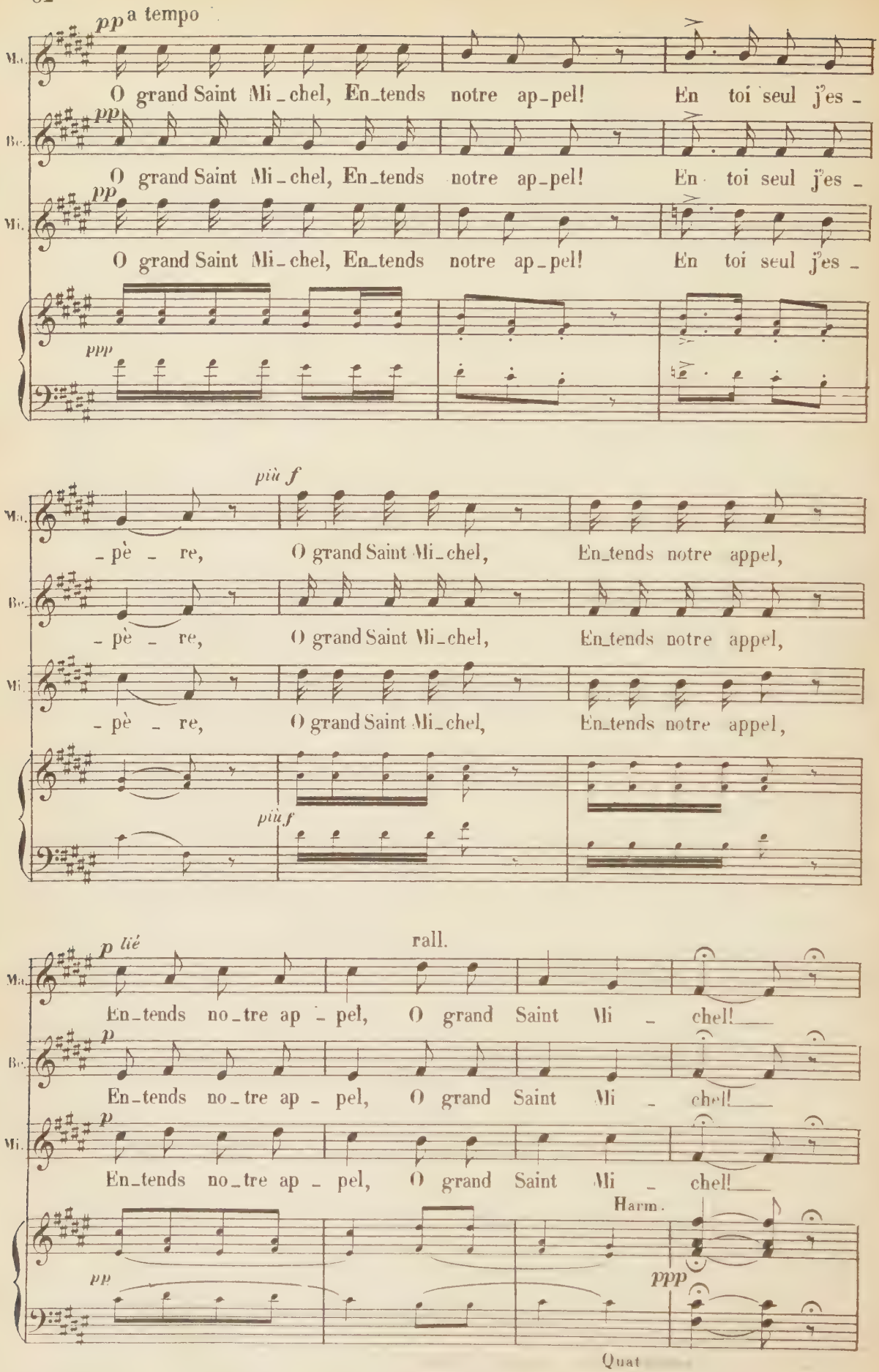
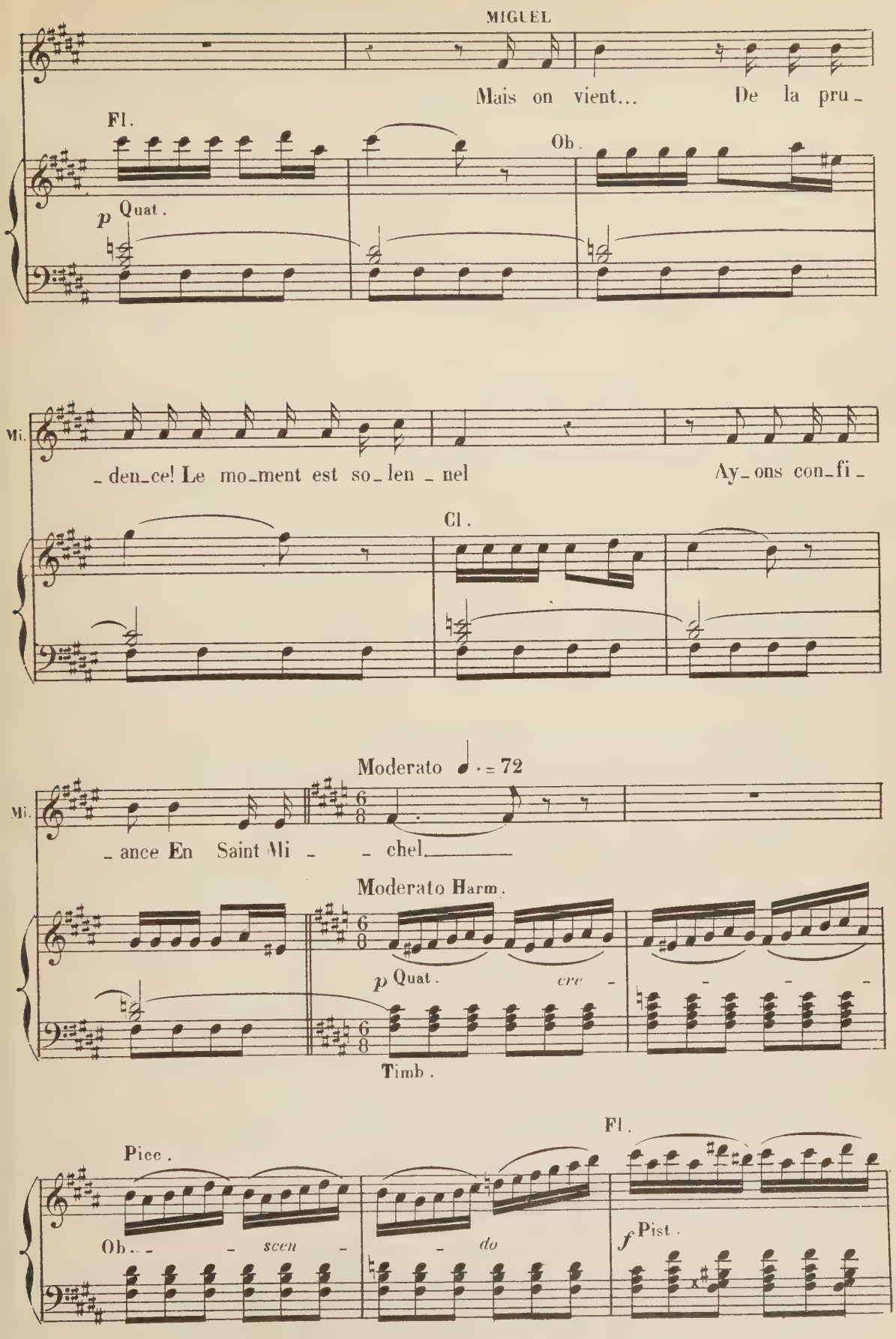
RÉP : *Il ne peut pas nous refuser ça.*

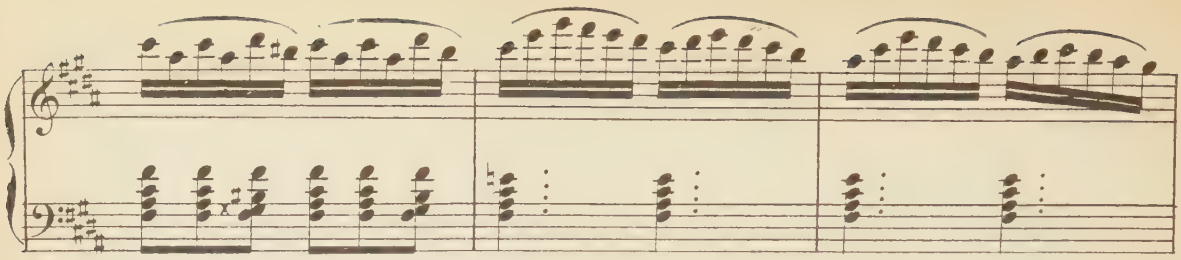
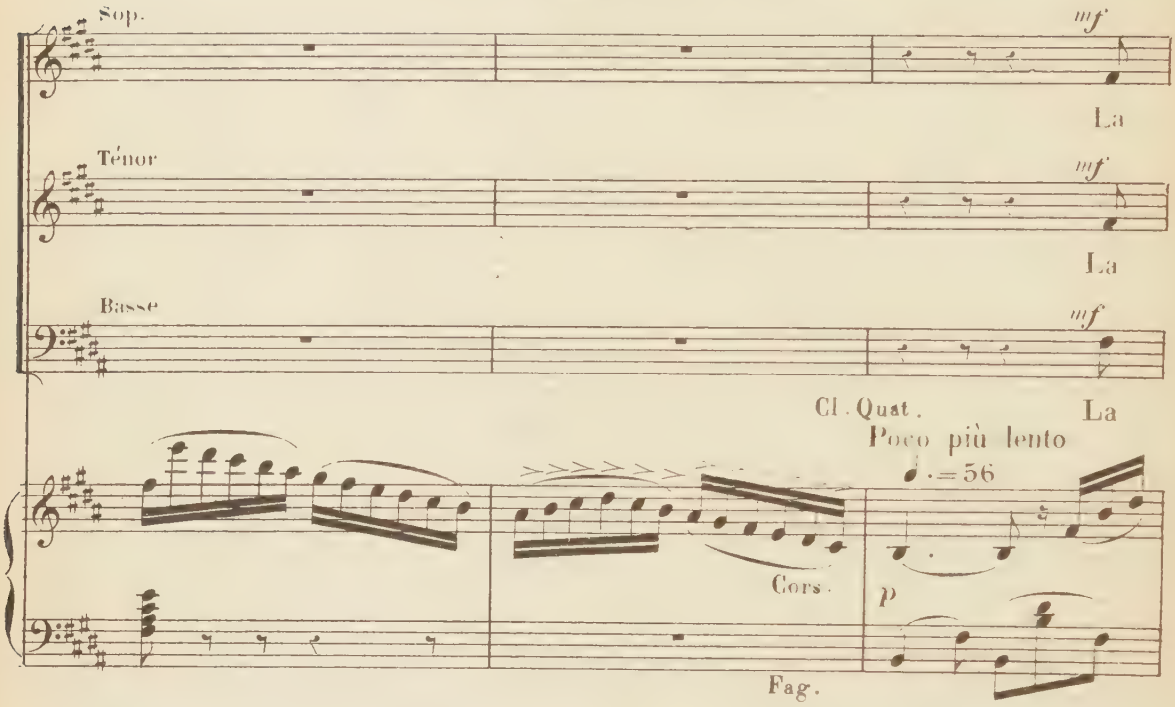
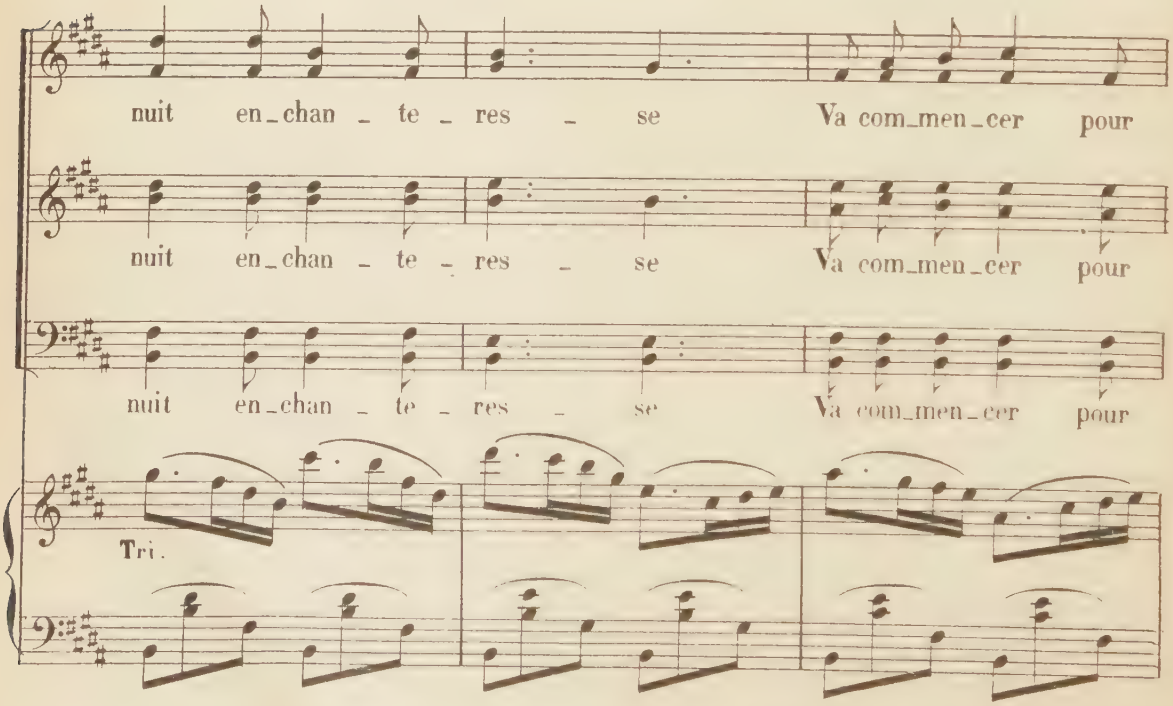
## N° 9

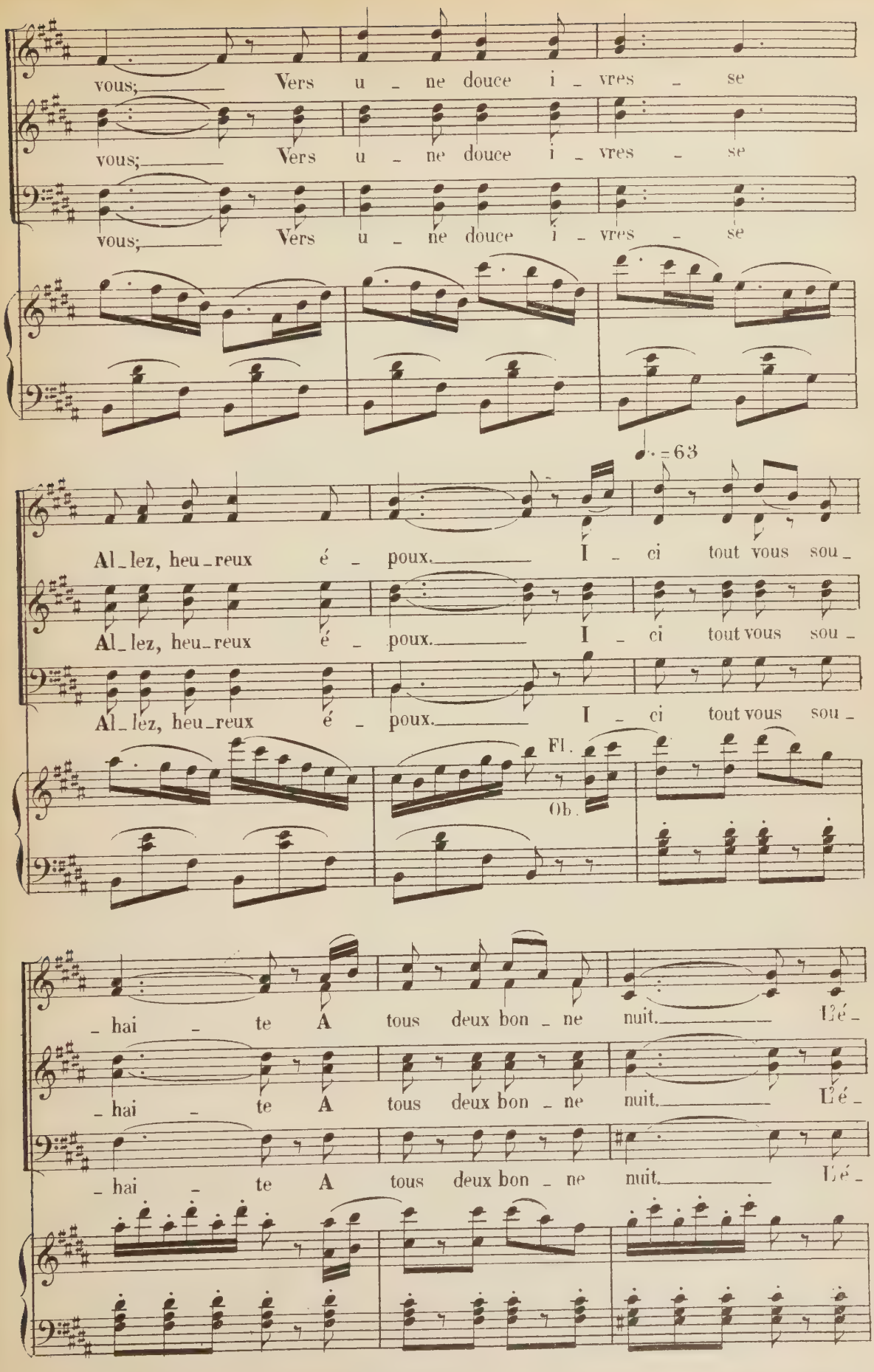
# FINAL.–PRIÈRE, CHŒUR, SCÈNE
## et
# BALLADE DE LA LUNE

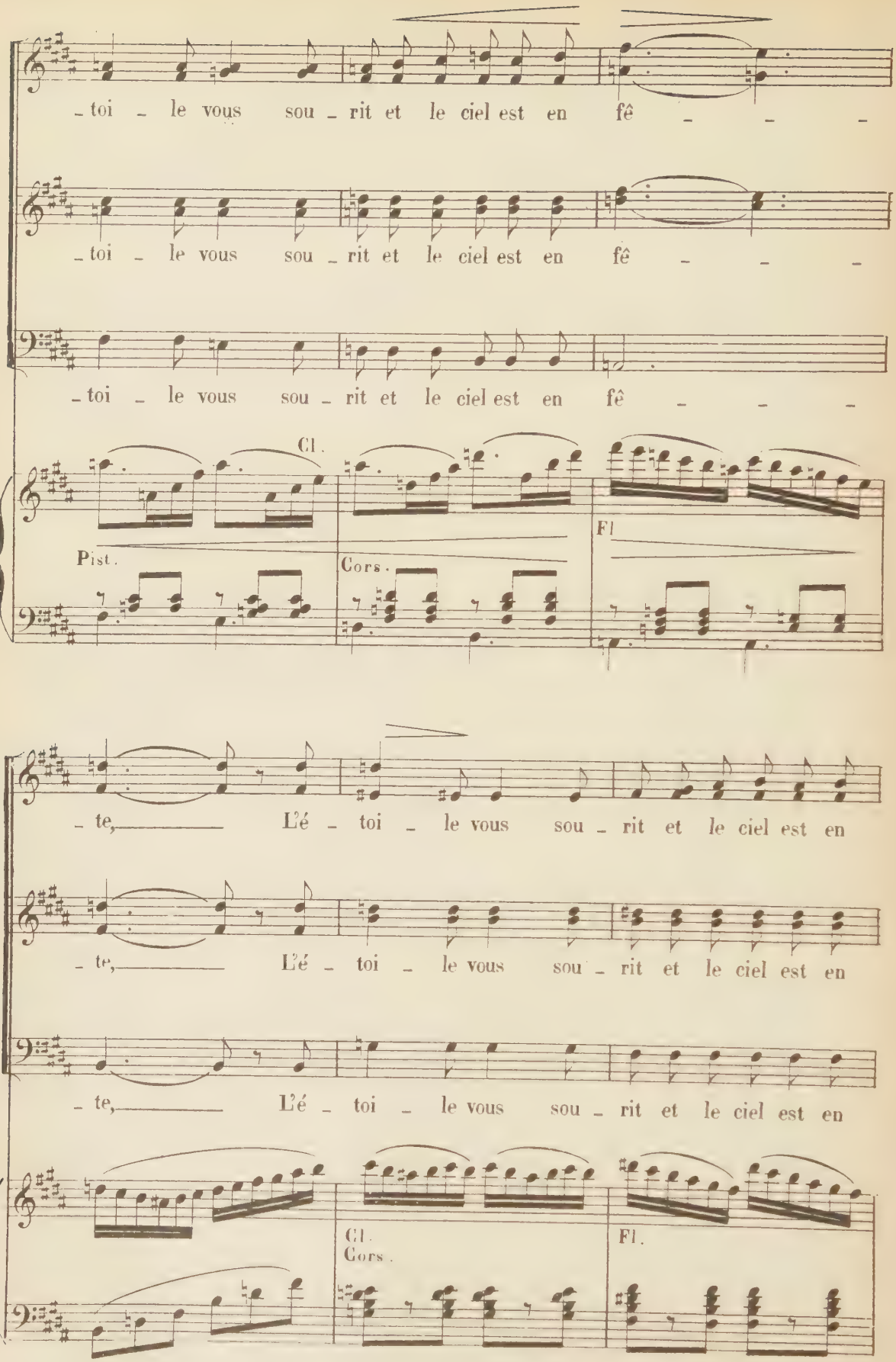
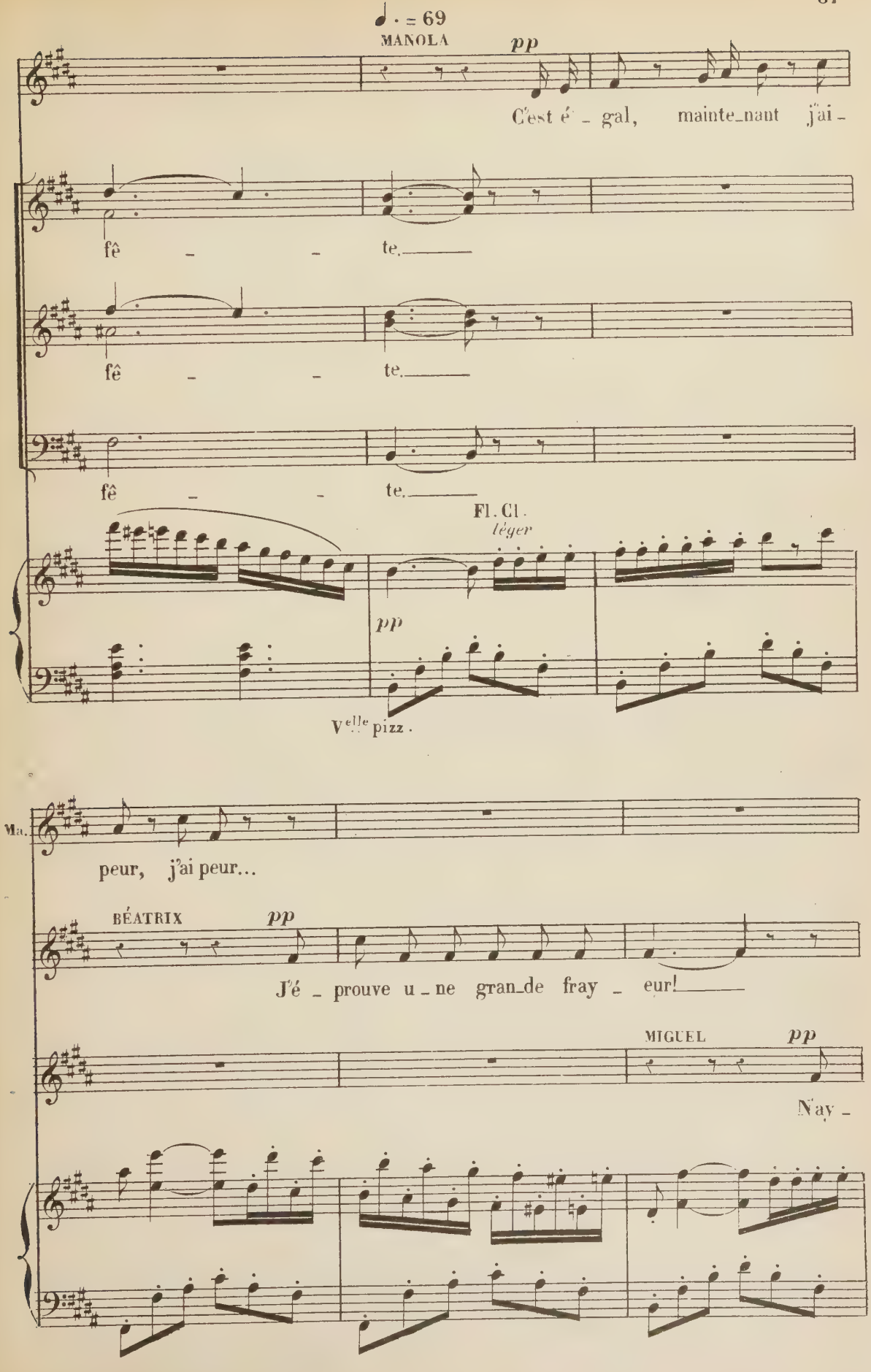
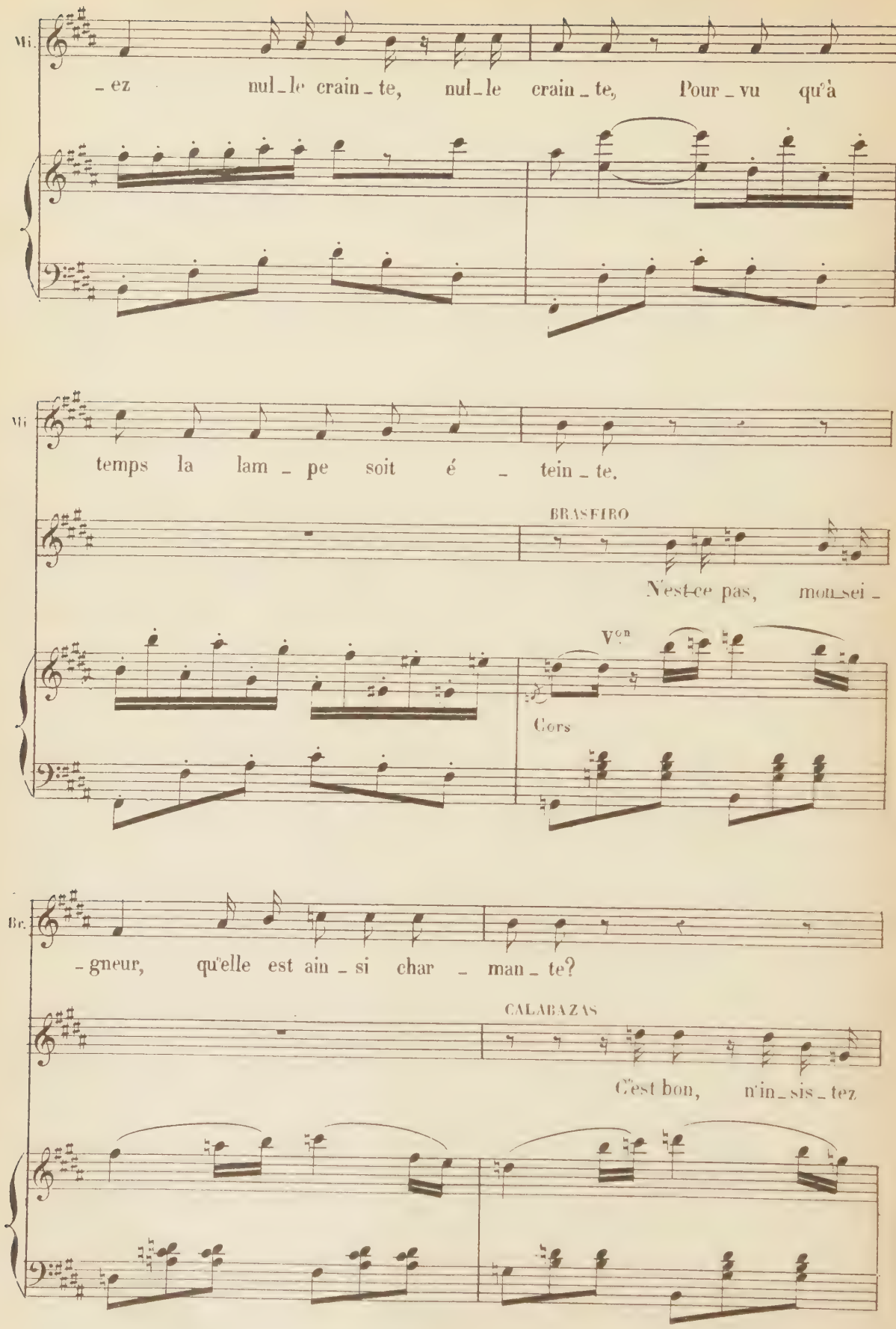
MANOLA, BÉATRIX, MIGUEL, BRASEIRO, CALABAZAS



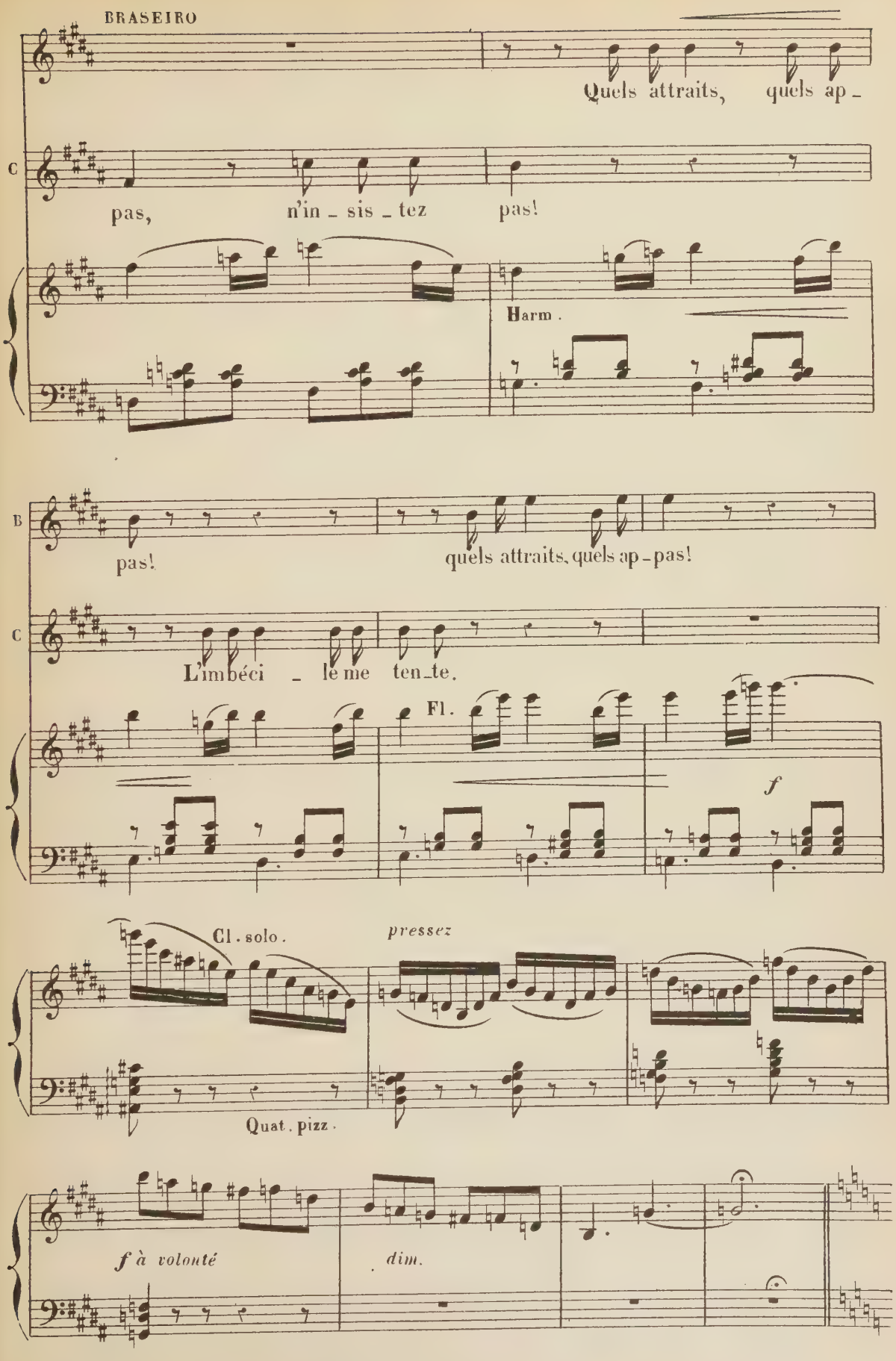

Ma.
Que du haut des cieux Ta main tu _ té _ lai _ re Veil _ le sur nous
Be.
Que du haut des cieux Ta main tu _ té _ lai _ re S'é _ ten _ de sur
Mi.
Que du haut des cieux Ta main tu _ té _ lai _ re Veil _ le sur nous
soutenu
deux! En _ tends la pri _ è _ re De
soutenu
eux! En _ tends la pri _ è _ re
poco più f
soutenu
deux! En _ tends la pri _ è _ re
poco rall.
deux a_mou _ reux, de deux a _ mou _ reux.
De deux a_moureux, de deux a _ mou _ reux.
De deux a_moureux, de deux a _ mou _ reux.


pp a tempo
O grand Saint Mi_chel, En_tends notre ap_pel! En toi seul j'es_
pp
O grand Saint Mi_chel, En_tends notre ap_pel! En toi seul j'es_
pp
O grand Saint Mi_chel, En_tends notre ap_pel! En toi seul j'es_
ppp
più f
_pè_re, O grand Saint Mi_chel, En_tends notre appel,
_pè_re, O grand Saint Mi_chel, En_tends notre appel,
_pè_re, O grand Saint Mi_chel, En_tends notre appel,
più f
p lié
rall.
En_tends no_tre ap_pel, O grand Saint Mi_chel!
p
En_tends no_tre ap_pel, O grand Saint Mi_chel!
p
En_tends no_tre ap_pel, O grand Saint Mi_chel!
Harm.
pp
ppp
Quat

MIGUEL
Mais on vient... De la pru_
Fl.
Ob.
p Quat.
Mi.
_den_ce! Le mo_ment est so_len _nel
Ay_ons con_fi_
Cl.
Moderato ♩. = 72
Mi.
_ance En Saint Mi _ _ chel
Moderato Harm.
p Quat.
cre _
Timb.
Fl.
Picc.
Ob. _ _ scen _ _ do
f Pist.

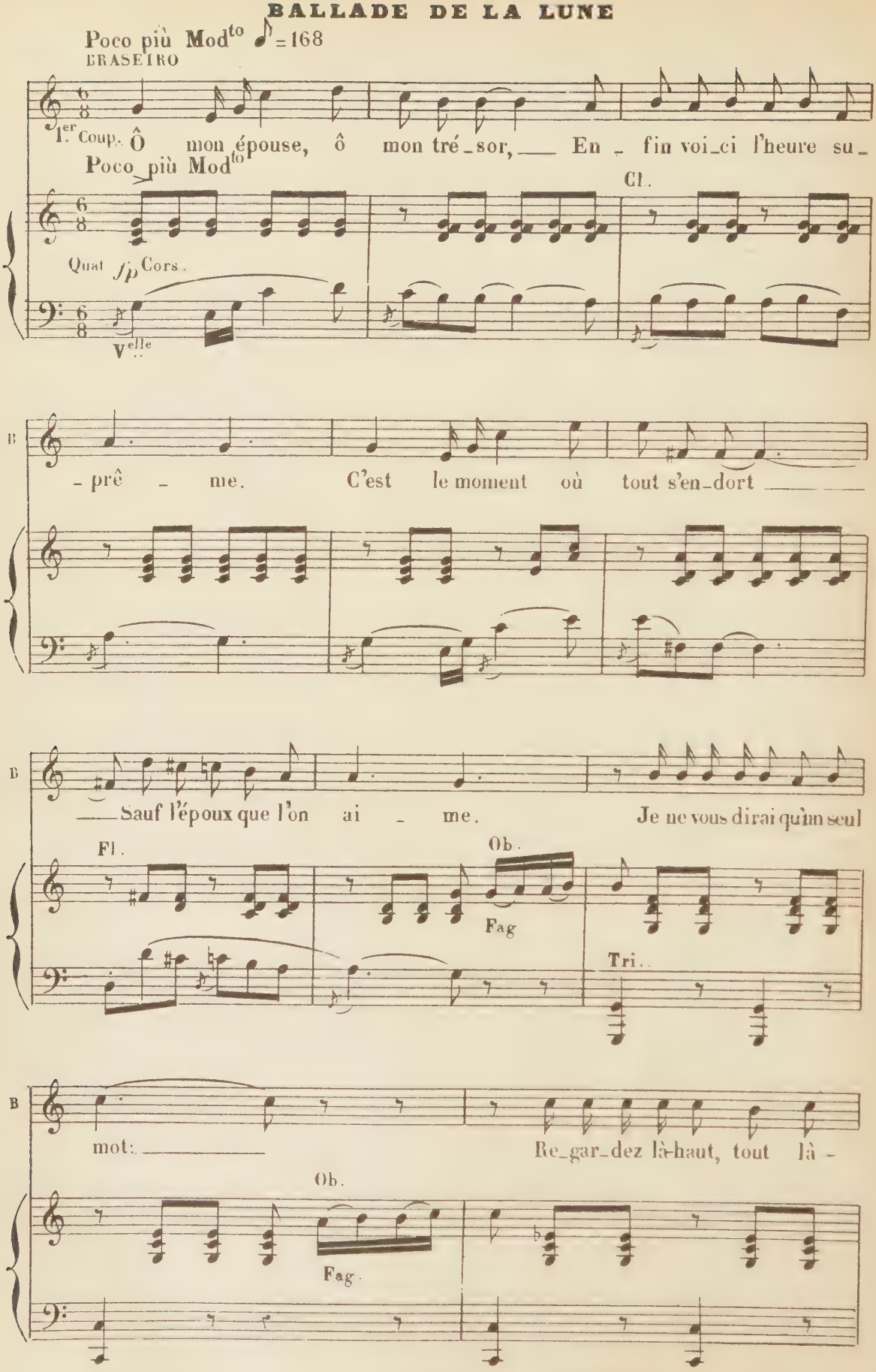
Tutti.

## CHŒUR ET SCÈNE



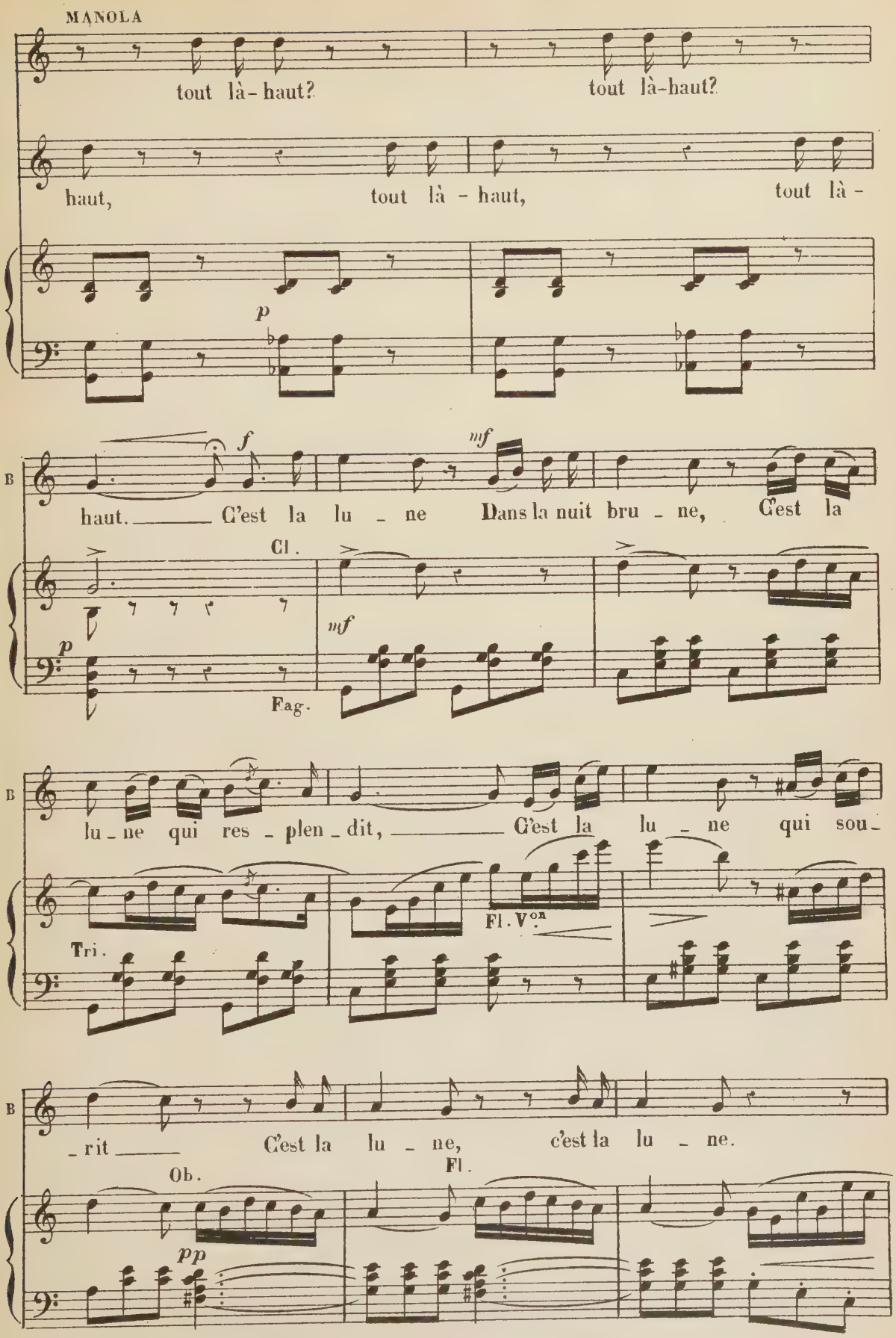

vous; Vers u - ne douce i - vres - se
vous; Vers u - ne douce i - vres - se
vous; Vers u - ne douce i - vres - se
♩. = 63
Al - lez, heu - reux é - poux. I - ci tout vous sou -
Al - lez, heu - reux é - poux. I - ci tout vous sou -
Al - lez, heu - reux é - poux. I - ci tout vous sou -
Fl.
Ob.
- hai - te A tous deux bon - ne nuit. Lé -
- hai - te A tous deux bon - ne nuit. Lé -
- hai - te A tous deux bon - ne nuit. Lé -


– toi – le vous sou – rit et le ciel est en fê – – –
– toi – le vous sou – rit et le ciel est en fê – – –
– toi – le vous sou – rit et le ciel est en fê – – –
Cl.
Pist.
Cors.
Fl
– te, L'é – toi – le vous sou – rit et le ciel est en
– te, L'é – toi – le vous sou – rit et le ciel est en
– te, L'é – toi – le vous sou – rit et le ciel est en
Cl.
Cors.
Fl.

♩. = 69
MANOLA
pp
C'est é - gal, mainte-nant j'ai -
fê - - te.
fê - - te.
fê - - te.
Fl. Cl.
léger
pp
V^elle pizz.
Ma.
peur, j'ai peur...
BÉATRIX
pp
J'é - prouve u - ne gran-de fray - eur!
MIGUEL
pp
N'ay -

Mi.
- ez nul - le crain - te, nul - le crain - te, Pour - vu qu'à
Mi
temps la lam - pe soit é - tein - te.
BRASEIRO
N'est-ce pas, mon-sei -
Vcn
Cors
Br.
- gneur, qu'elle est ain - si char - man - te?
CALABAZAS
C'est bon, n'in - sis - tez

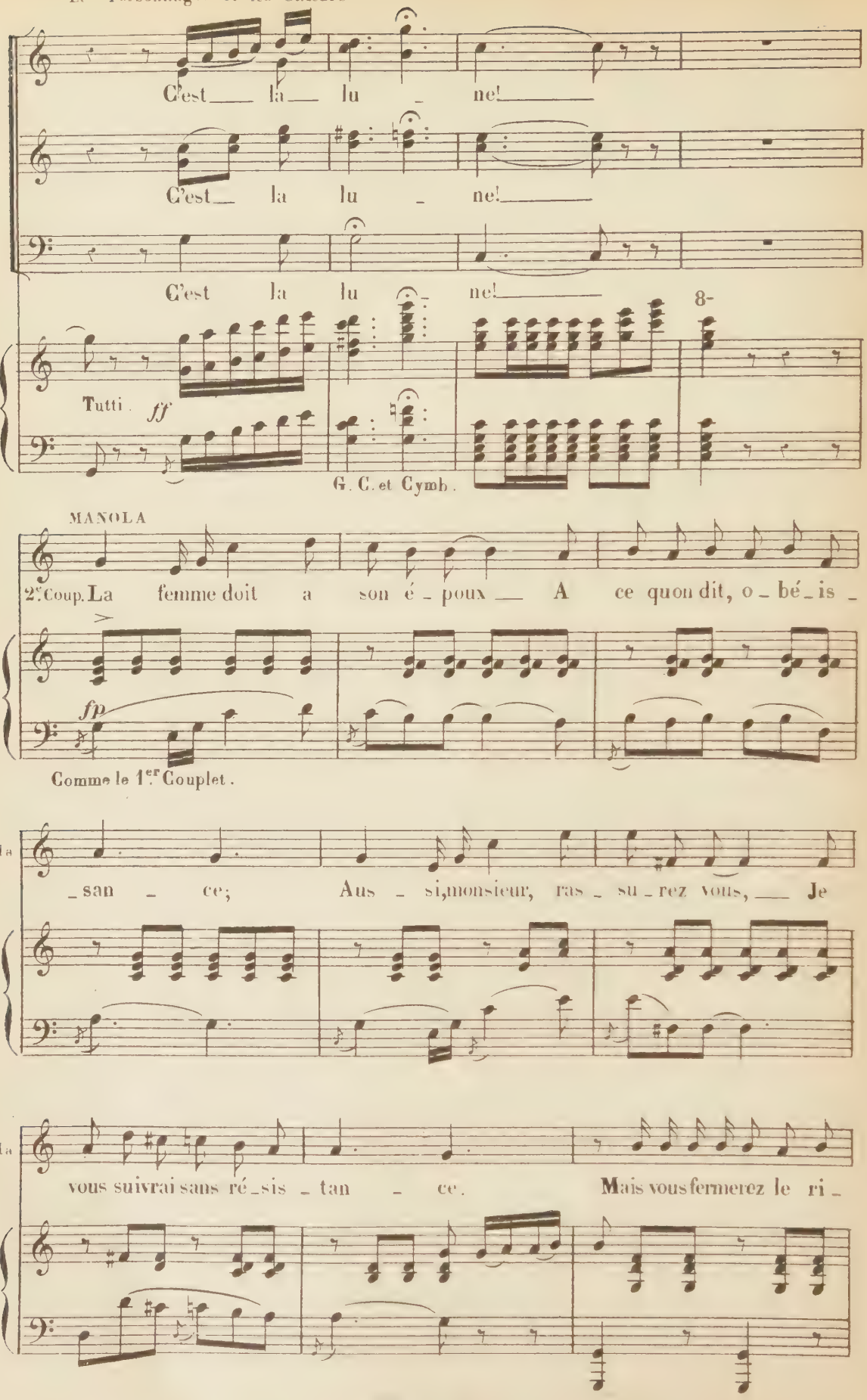

BRASEIRO
Quels attraits, quels ap -
C
pas, n'in - sis - tez pas!
Harm.
B
pas!
quels attraits, quels ap - pas!
C
L'imbéci - le me ten - te.
Fl.
f
Cl. solo.
pressez
Quat. pizz.
f à volonté
dim.

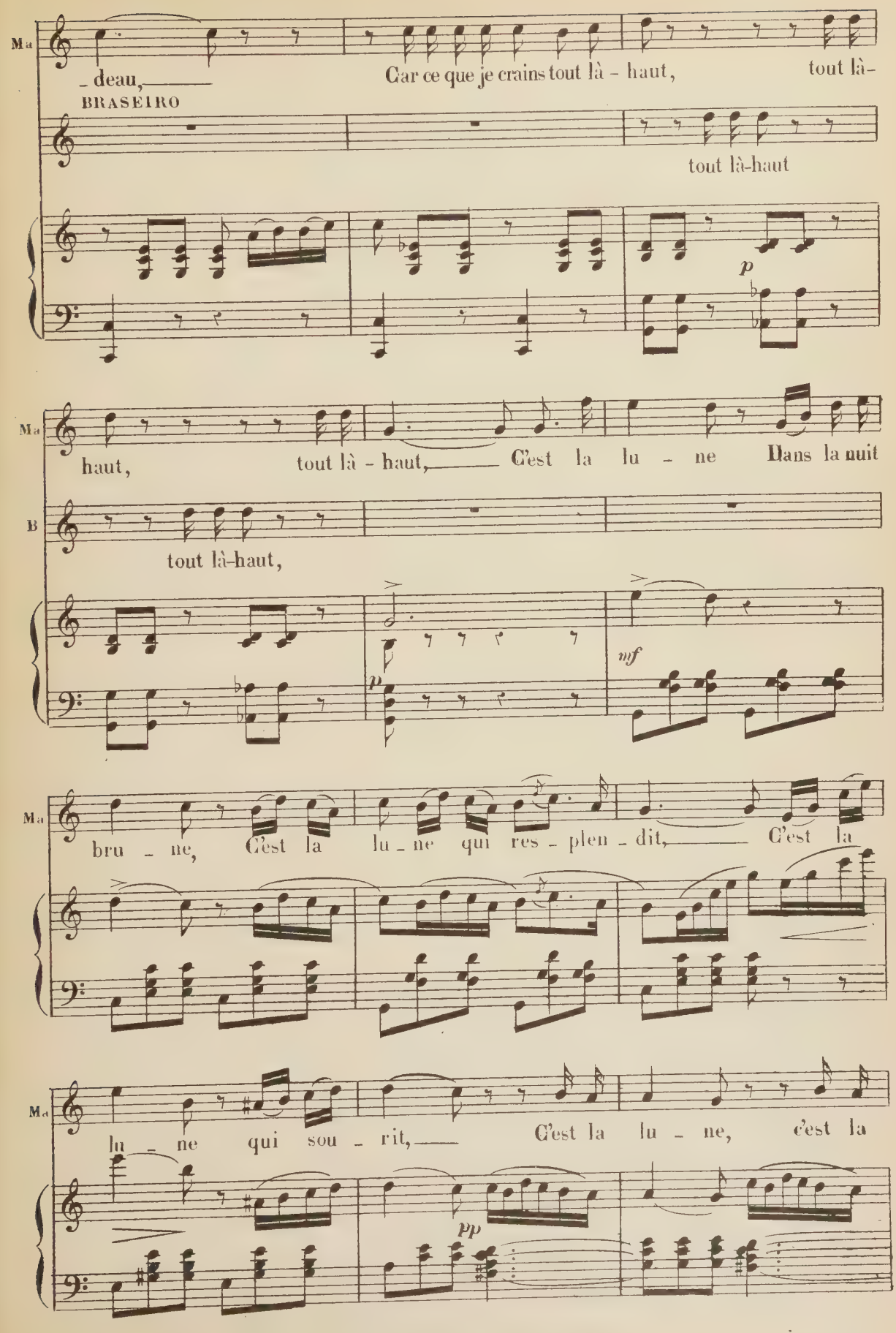
# BALLADE DE LA LUNE

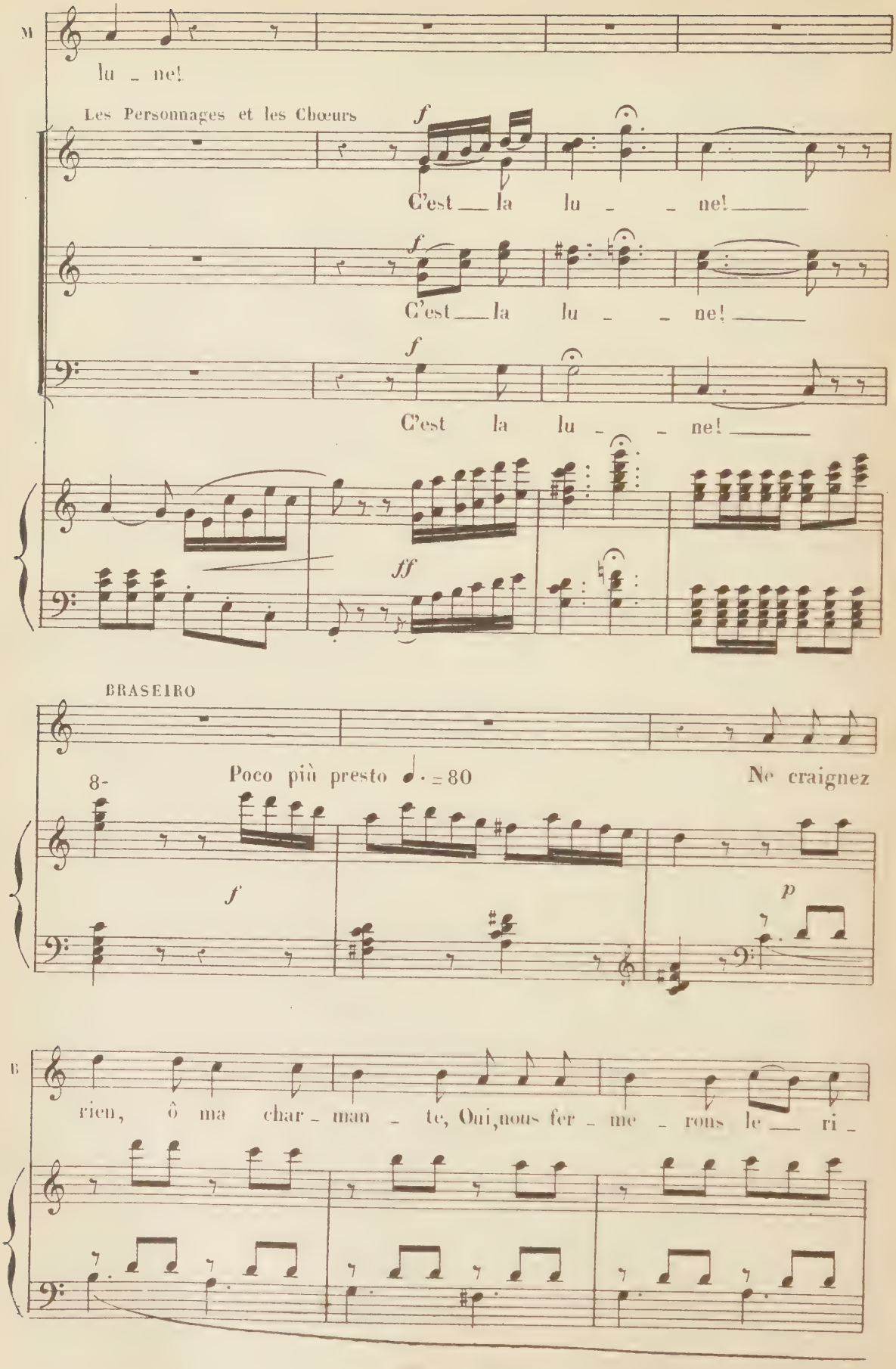


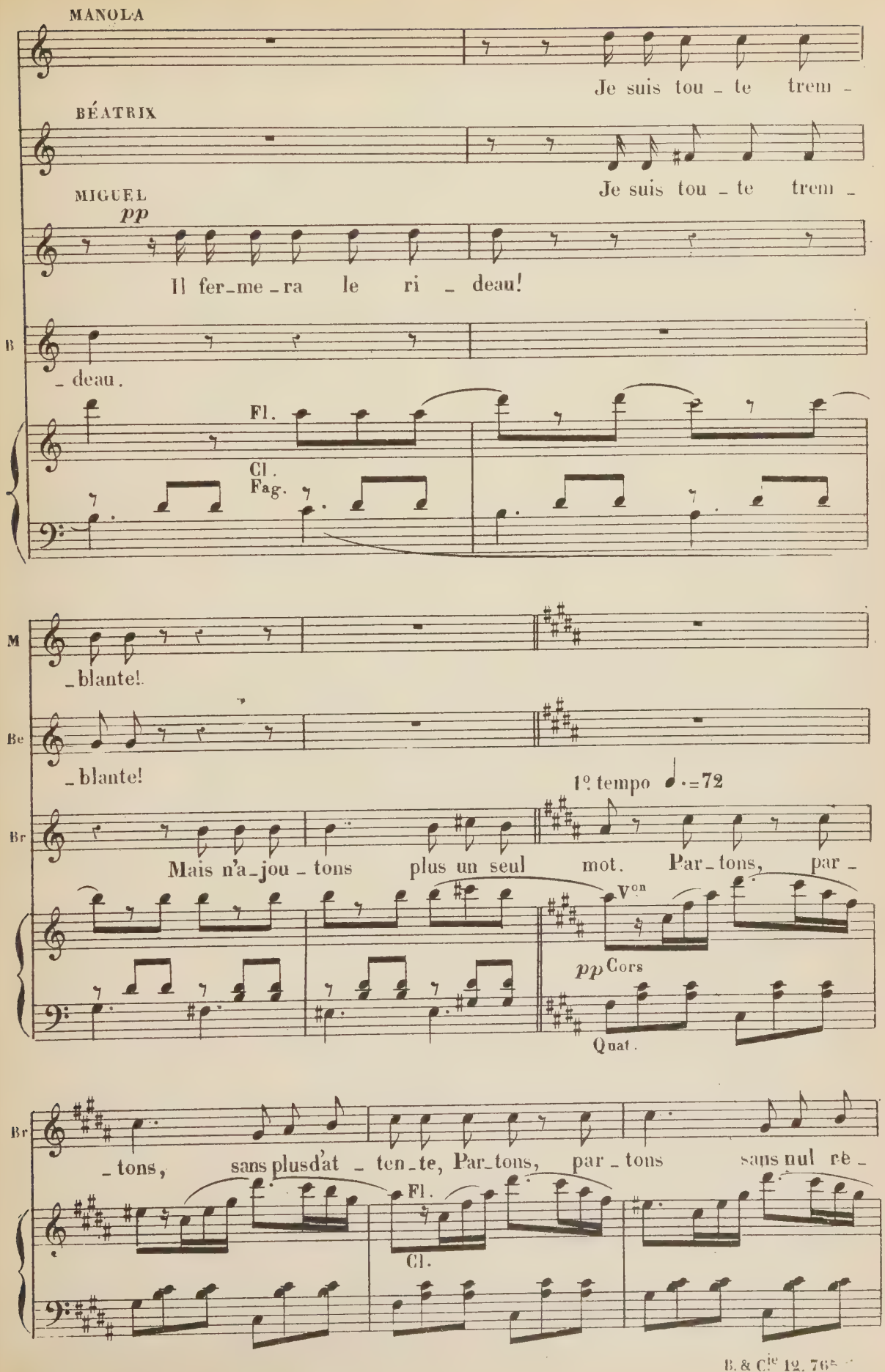

MANOLA
tout là-haut?
tout là-haut?
haut,
tout là - haut,
tout là -
p
f
mf
haut. C'est la lu - ne Dans la nuit bru - ne, C'est la
Cl.
p
mf
Fag.
lu - ne qui res - plen - dit, C'est la lu - ne qui sou -
Tri.
Fl. Vons
- rit C'est la lu - ne, c'est la lu - ne.
Ob.
Fl.
pp

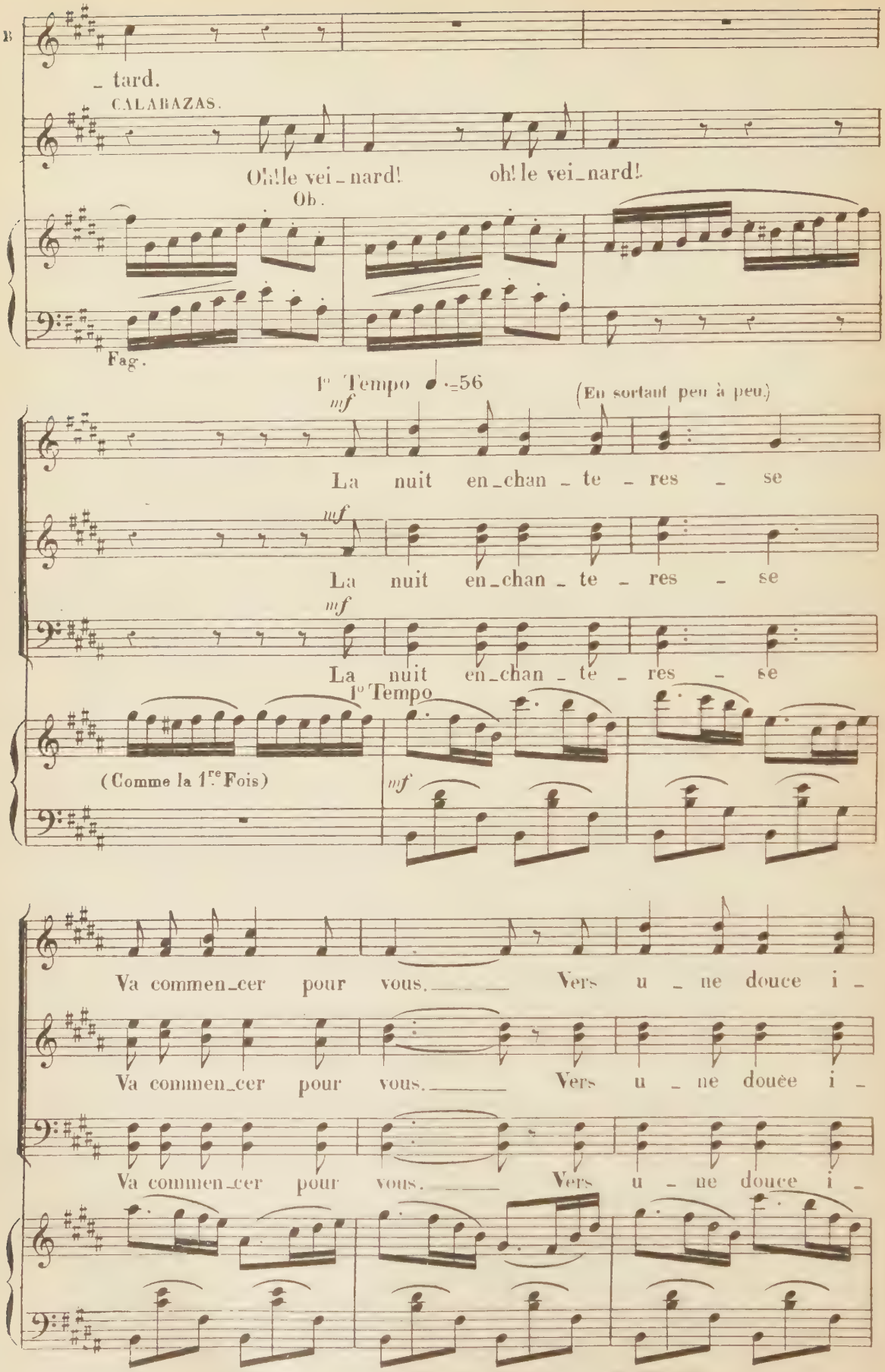
Les Personnages et les Chœurs

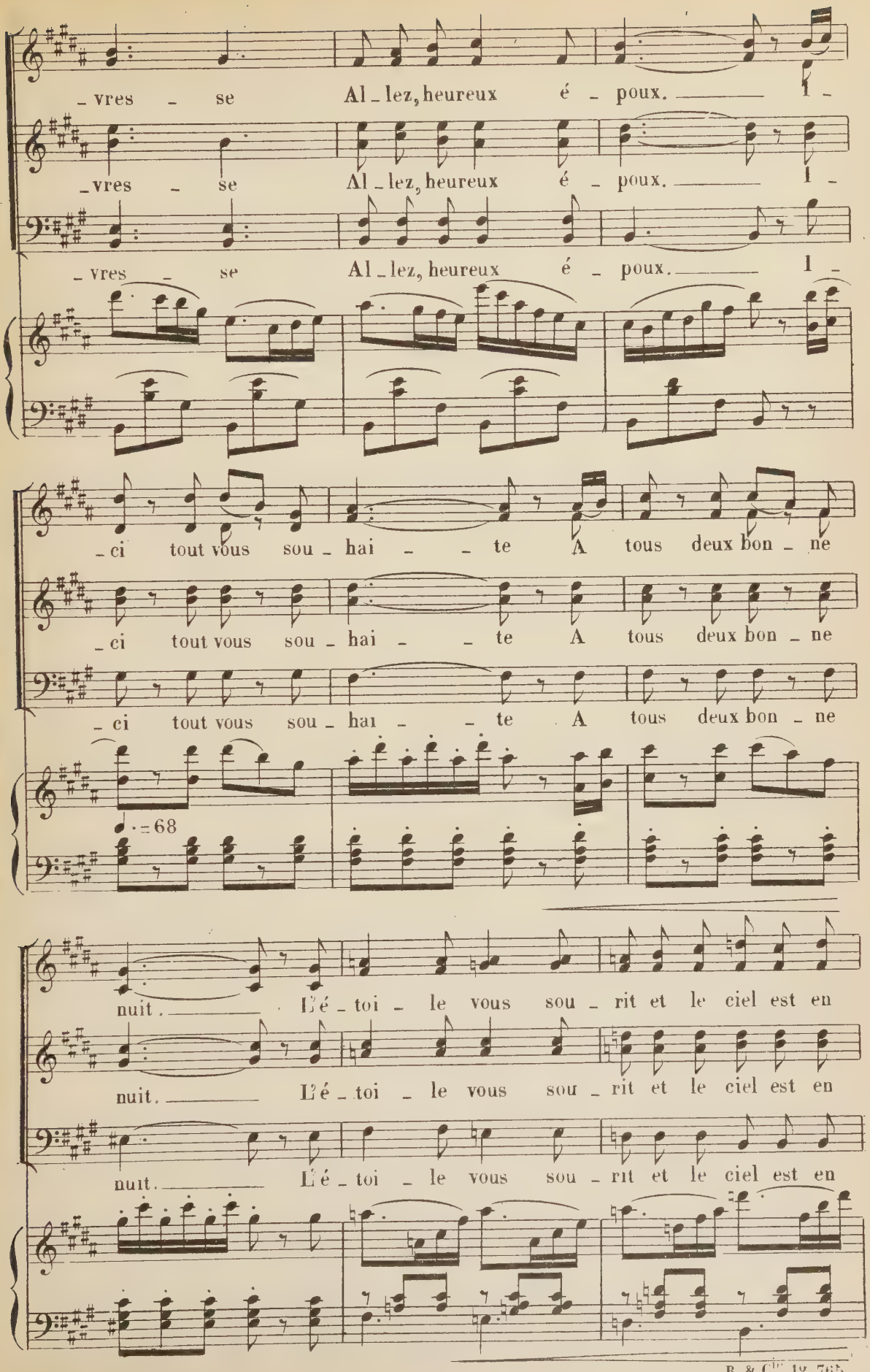
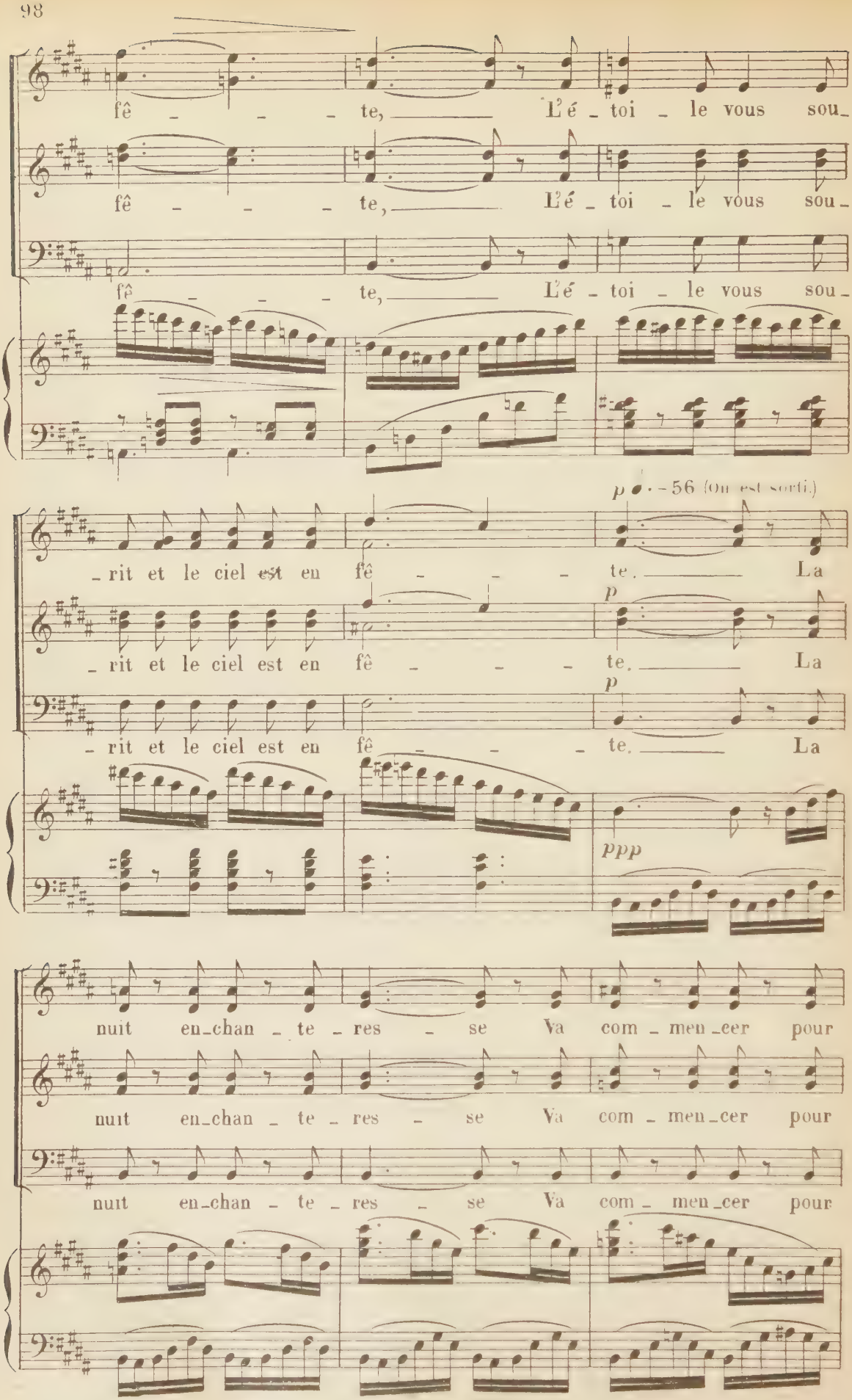

C'est la lu ne!
C'est la lu ne!
C'est la lu ne!
8-
Tutti. ff
G. C. et Cymb.
MANOLA
2.e Coup. La femme doit a son é poux A ce quon dit, o bé is
fp
Comme le 1.er Couplet.
Ma
san ce; Aus si, monsieur, ras su rez vous, Je
Ma
vous suivrai sans ré sis tan ce. Mais vous fermerez le ri


Ma
- deau,
BRASEIRO
Car ce que je crains tout là - haut,
tout là-
tout là-haut
p
Ma
haut,
tout là - haut,
C'est la lu - ne
Dans la nuit
B
tout là-haut,
p
mf
Ma
bru - ne,
C'est la
lu - ne qui res - plen - dit,
C'est la
Ma
lu - ne qui sou - rit,
C'est la lu - ne,
c'est la
pp

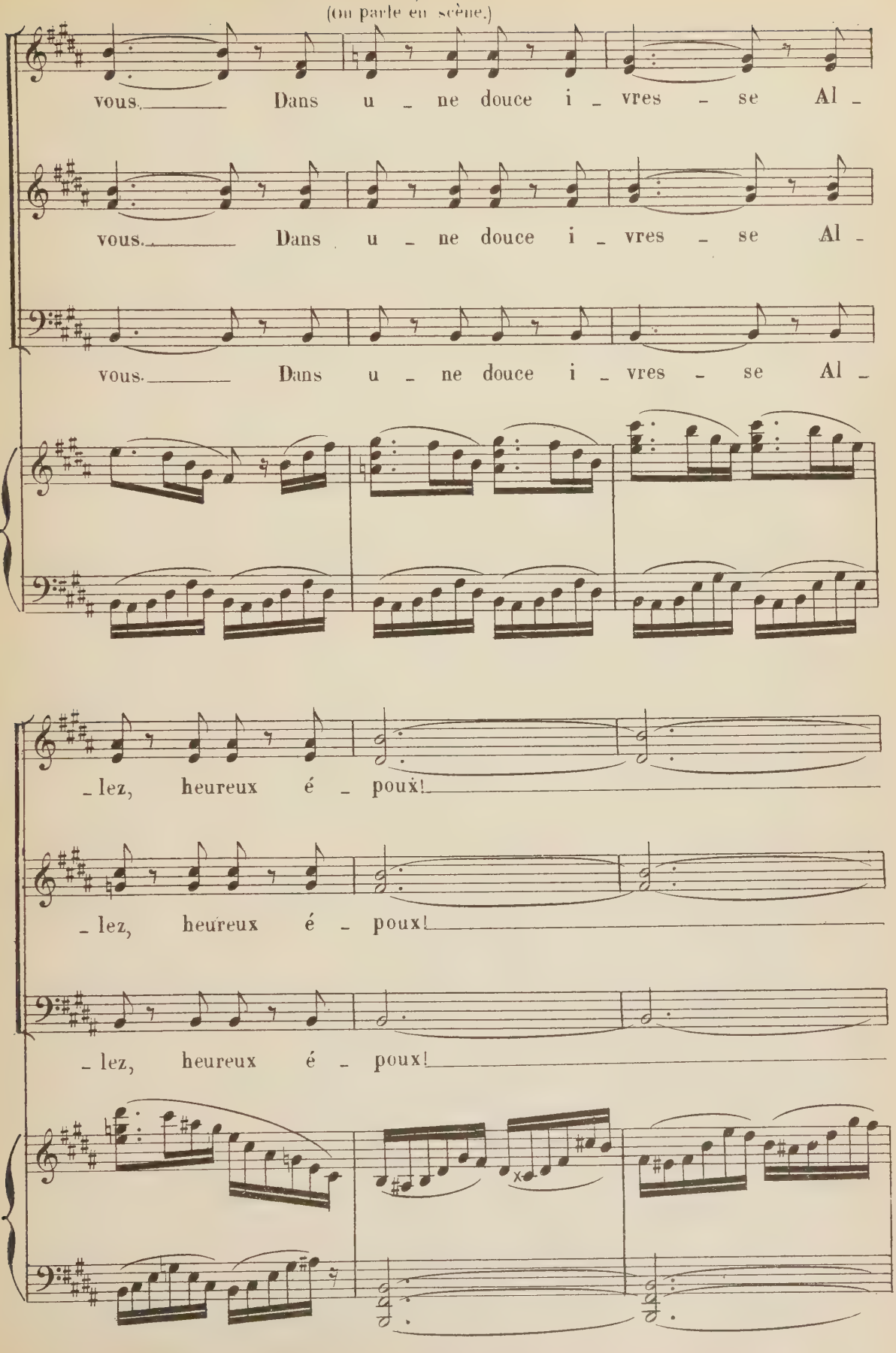
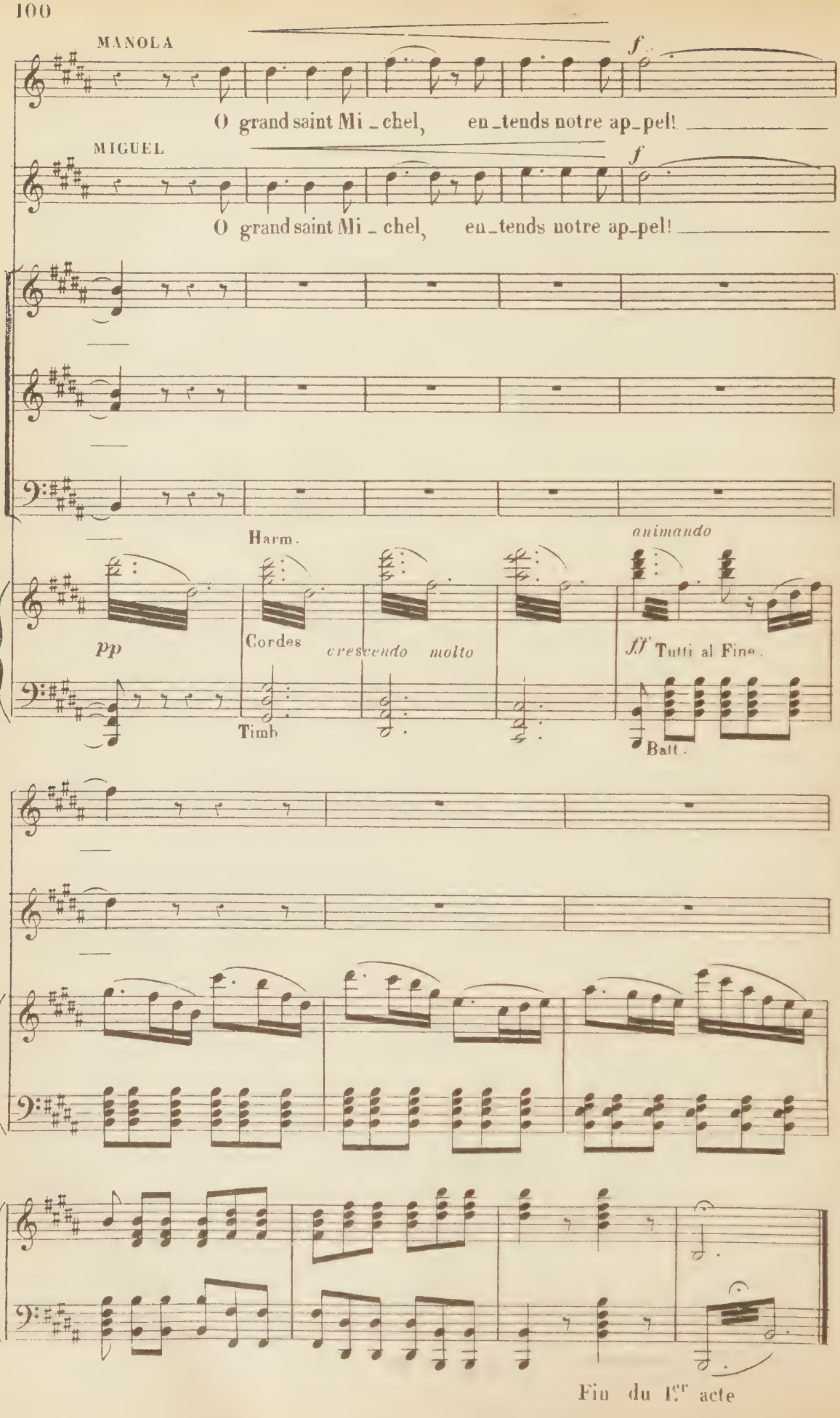

M
lu _ ne!
Les Personnages et les Chœurs
f
C'est la lu _ _ ne!
f
C'est la lu _ _ ne!
f
C'est la lu _ _ ne!
ff
BRASEIRO
8-
Poco più presto ♩. = 80
Ne craignez
f
p
B
rien, ô ma char _ man _ te, Oui, nous fer _ me _ rons le ri _


MANOLA
Je suis tou - te trem -
BÉATRIX
Je suis tou - te trem -
MIGUEL
pp
Il fer-me-ra le ri - deau!
B
- deau.
Fl.
Cl.
Fag.
M
- blante!
Be
- blante!
1º tempo ♩.=72
Br
Mais n'a-jou - tons plus un seul mot. Par-tons, par -
V^on
pp Cors
Quat.
Br
- tons, sans plus d'at - ten-te, Par-tons, par - tons sans nul re -
Fl.
Cl.


B
_ tard.
CALABAZAS.
Oh! le vei_nard! oh! le vei_nard!
Ob.
Fag.
1° Tempo ♩.=56
mf
(En sortant peu à peu.)
La nuit en_chan_te_res_se
La nuit en_chan_te_res_se
La nuit en_chan_te_res_se
1° Tempo
(Comme la 1re Fois)
mf
Va commen_cer pour vous, Vers u_ne douce i_
Va commen_cer pour vous, Vers u_ne douce i_
Va commen_cer pour vous, Vers u_ne douce i_

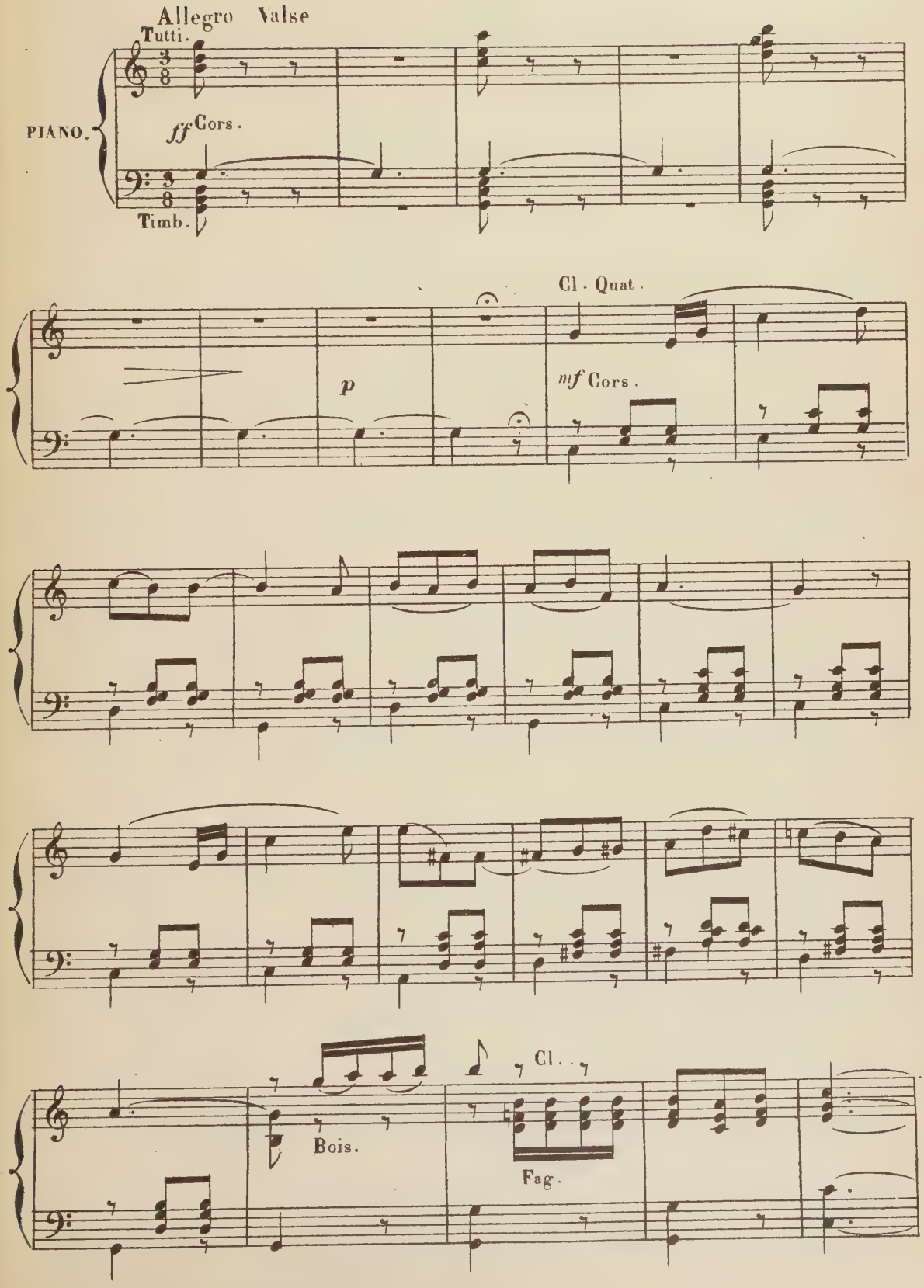

_vres _ se Al_lez, heureux é _ poux. _____ I _
_vres _ se Al_lez, heureux é _ poux. _____ I _
_vres _ se Al_lez, heureux é _ poux. _____ I _
_ci tout vous sou_hai _ _ te A tous deux bon _ ne
_ci tout vous sou_hai _ _ te A tous deux bon _ ne
_ci tout vous sou_hai _ _ te A tous deux bon _ ne
♩.=68
nuit. _____ L'é _ toi _ le vous sou _ rit et le ciel est en
nuit. _____ L'é _ toi _ le vous sou _ rit et le ciel est en
nuit. _____ L'é _ toi _ le vous sou _ rit et le ciel est en

fê - - - te, L'é - toi - le vous sou -
fê - - - te, L'é - toi - le vous sou -
fê - - - te, L'é - toi - le vous sou -
p ♩ = 56 (On est sorti.)
- rit et le ciel est en fê - - - te. La
- rit et le ciel est en fê - - - te. La
- rit et le ciel est en fê - - - te. La
p
p
ppp
nuit en-chan - te - res - se Va com - men-cer pour
nuit en-chan - te - res - se Va com - men-cer pour
nuit en-chan - te - res - se Va com - men-cer pour

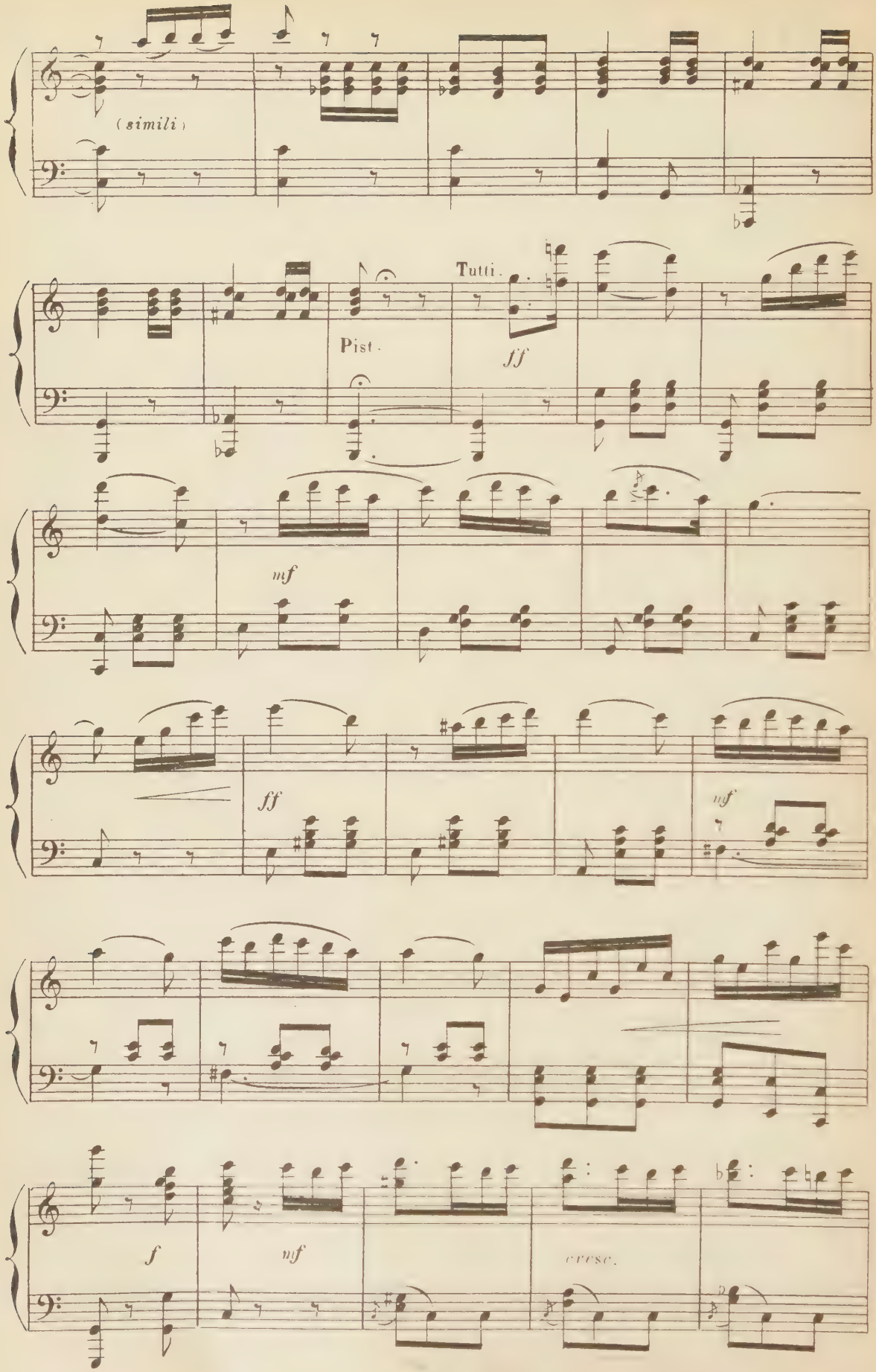
(On parle en scène.)

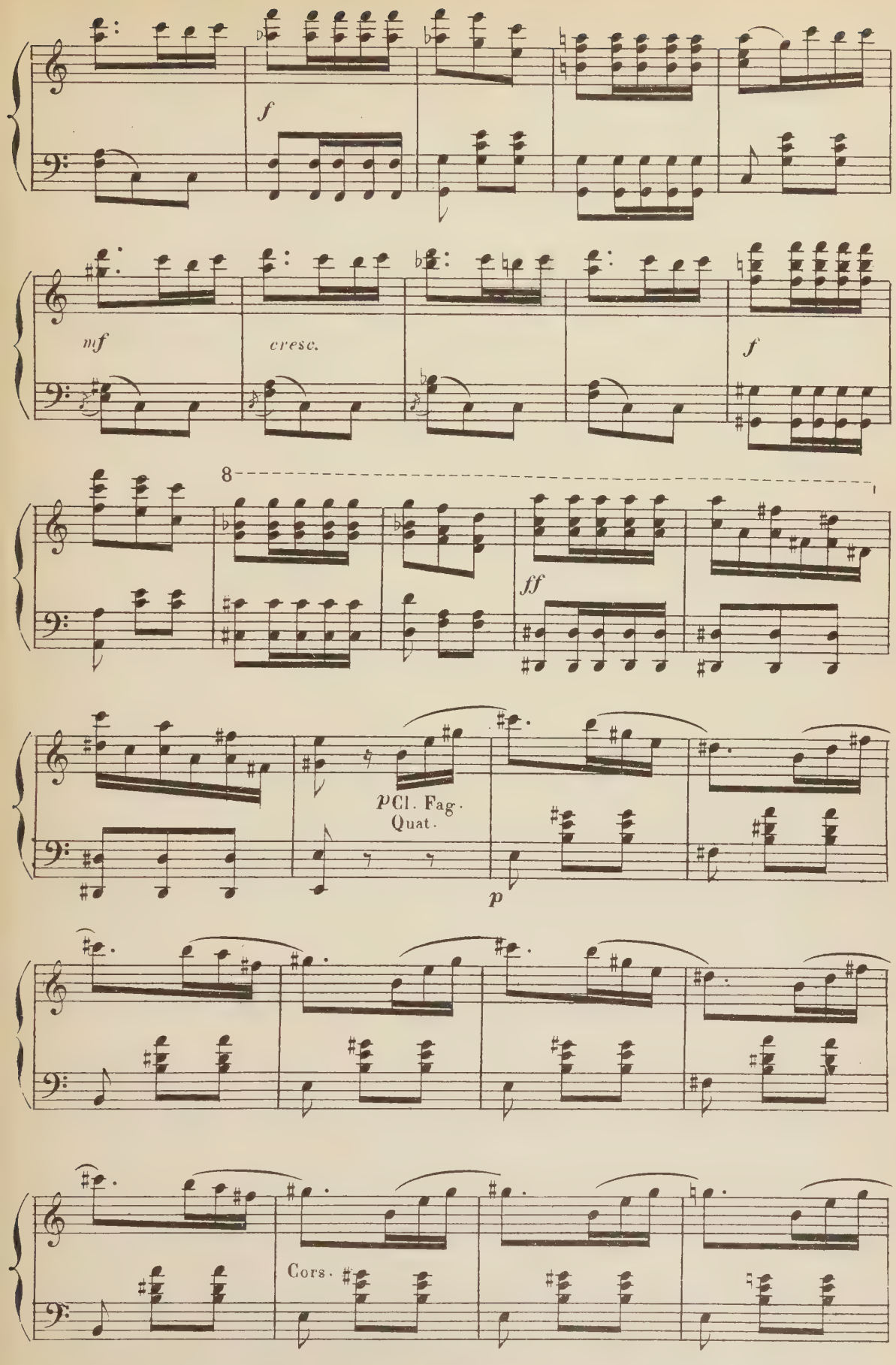

vous. Dans u - ne douce i - vres - se Al -
vous. Dans u - ne douce i - vres - se Al -
vous. Dans u - ne douce i - vres - se Al -
- lez, heureux é - poux!
- lez, heureux é - poux!
- lez, heureux é - poux!

MANOLA
O grand saint Mi - chel, en - tends notre ap - pel!
MIGUEL
O grand saint Mi - chel, en - tends notre ap - pel!
Harm.
animando
pp
Cordes
cresvendo molto
ff Tutti al Fine.
Timb
Batt.
Fin du 1.er acte

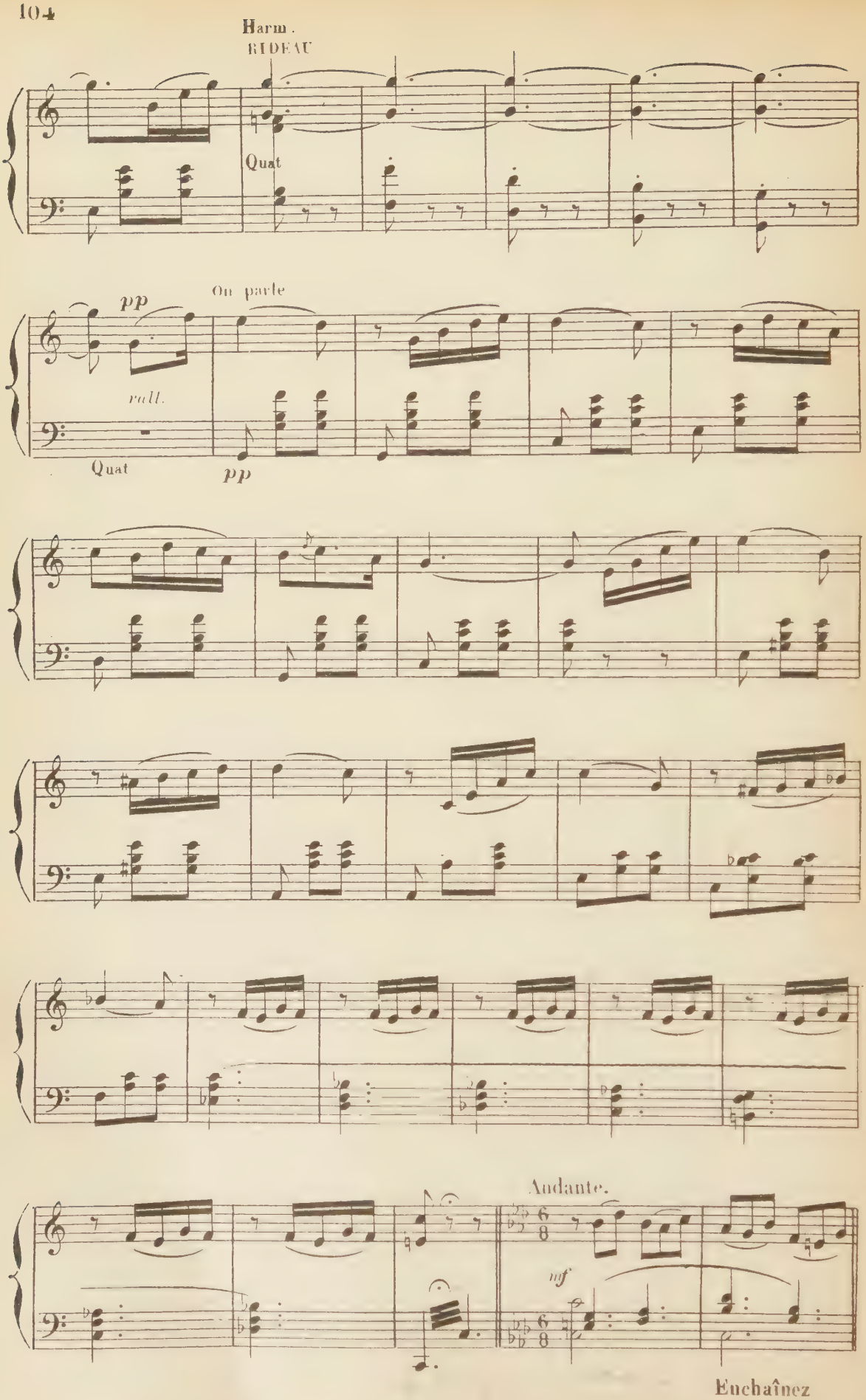
# ACTE II

## ENTR' ACTE

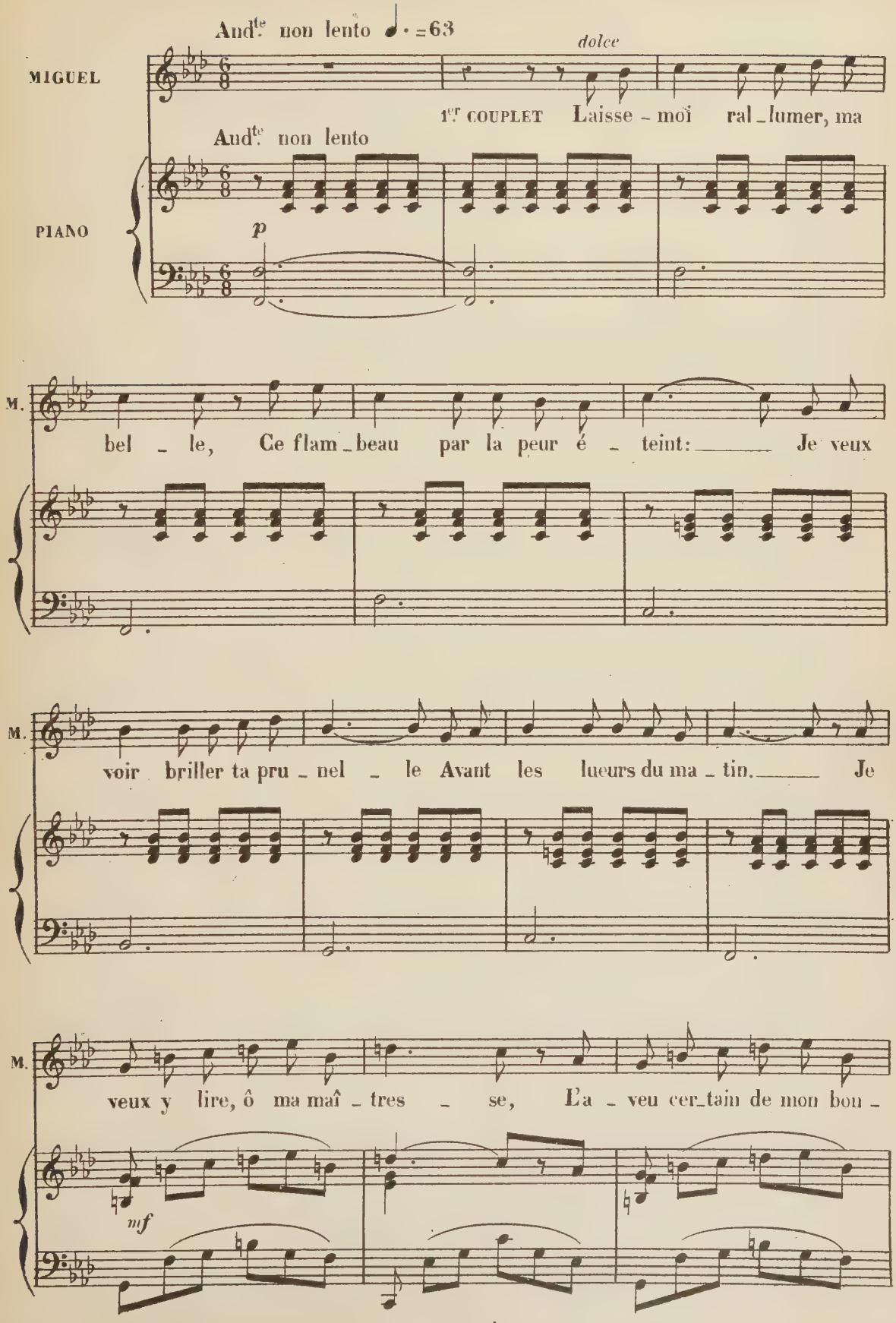



(simili)
Pist.
Tutti.
ff
mf
ff
mf
f
mf
cresc.

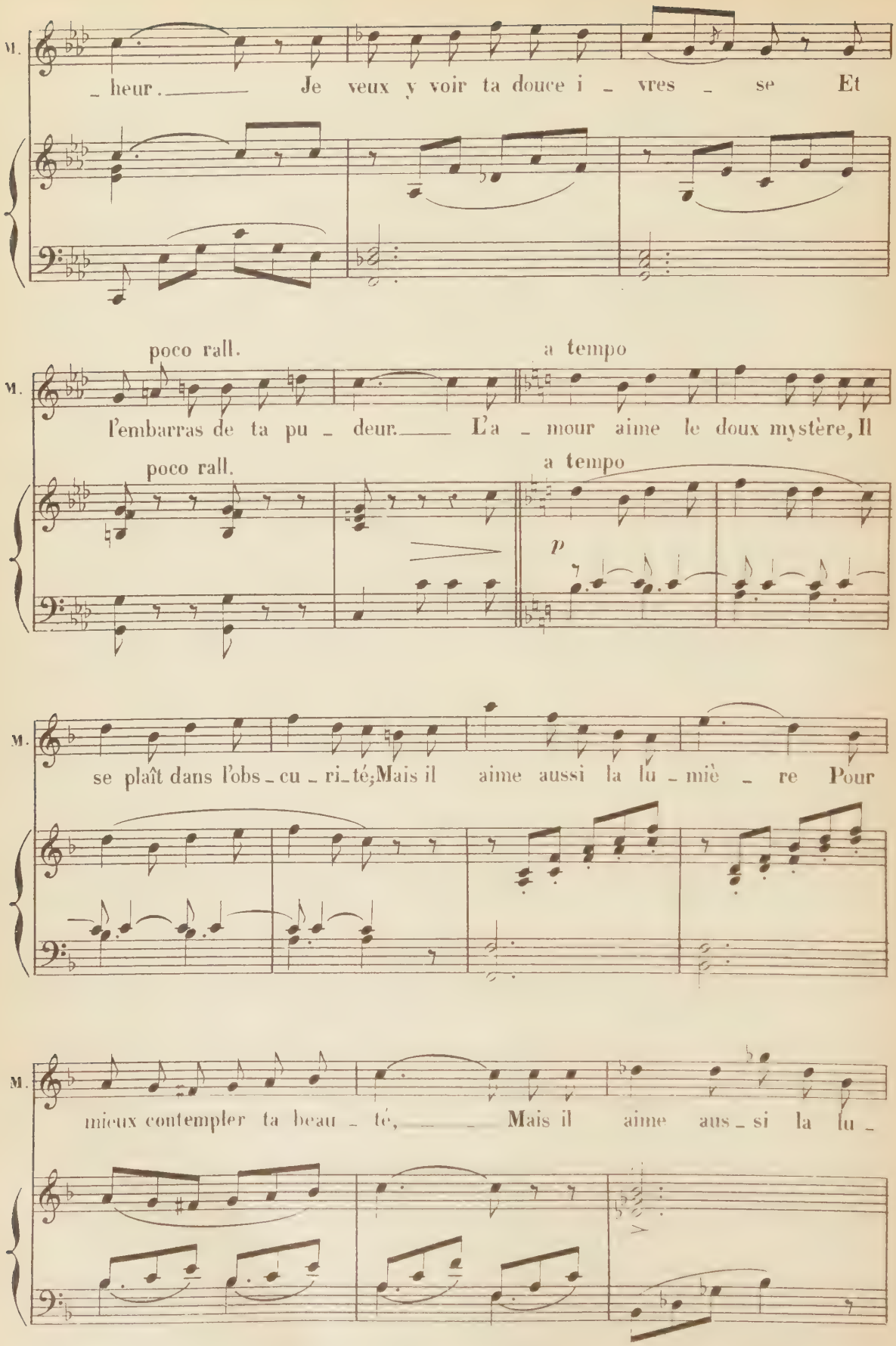

f
mf
cresc.
f
8
ff
p Cl. Fag. Quat.
p
Cors.

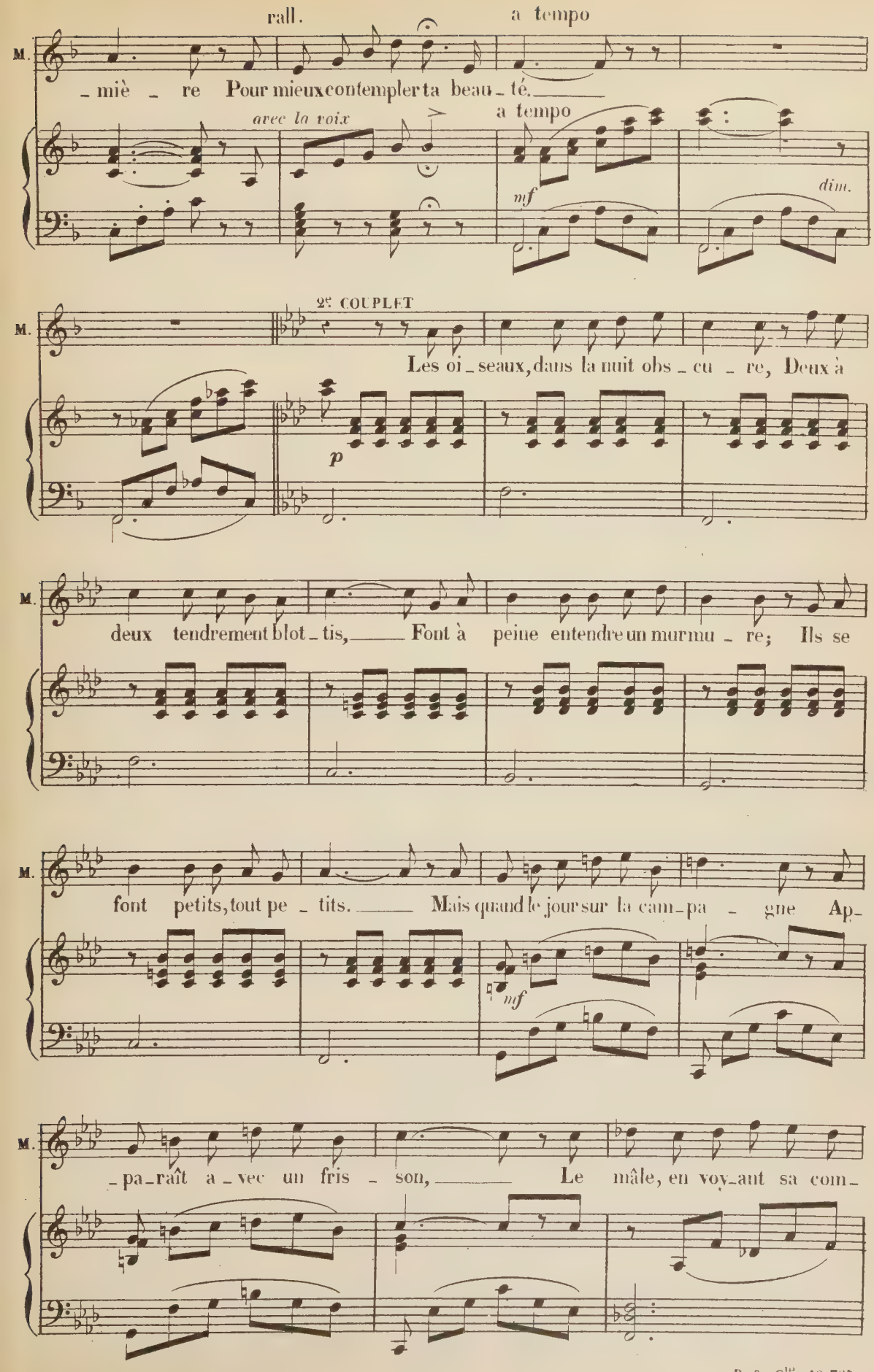

Harm.
RIDEAU
Quat
pp
On parle
rall.
Quat
pp
Andante.
mf
Enchaînez

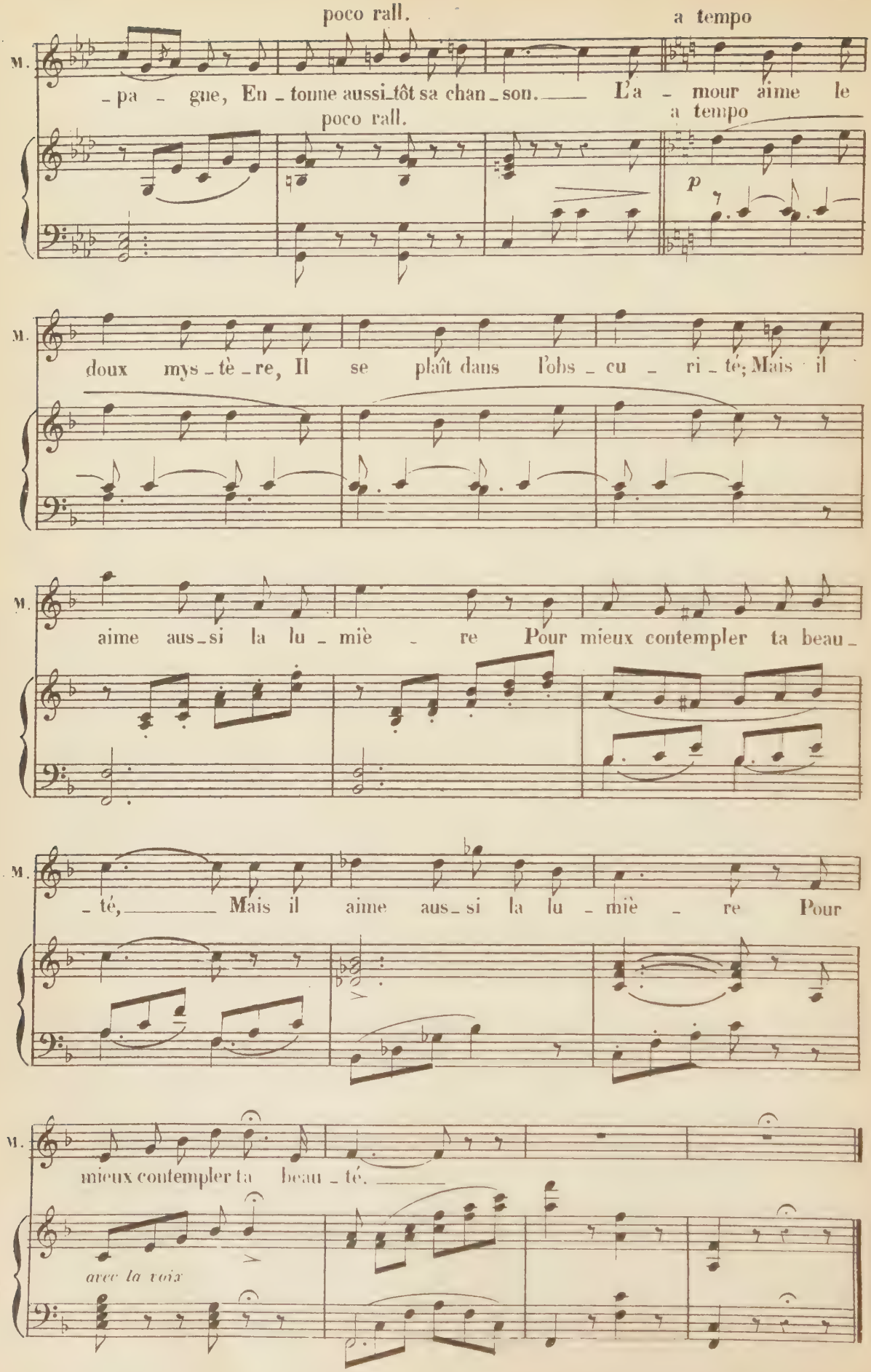
## N° 10

## ROMANCE[1]

And.te non lento ♩. =63
dolce
MIGUEL
1er COUPLET Laisse - moi ral_lumer, ma
And.te non lento
PIANO
p
M.
bel - le, Ce flam_beau par la peur é - teint: Je veux
M.
voir briller ta pru - nel - le Avant les lueurs du ma - tin. Je
M.
veux y lire, ô ma maî - tres - se, La - veu cer_tain de mon bon -
mf

(1) Supprimée à la représentation.


M.
_ heur. Je veux y voir ta douce i _ vres _ se Et
poco rall.
a tempo
l'embarras de ta pu _ deur. L'a _ mour aime le doux mystère, Il
p
se plaît dans l'obs _ cu _ ri_té; Mais il aime aussi la lu _ miè _ re Pour
mieux contempler ta beau _ té, Mais il aime aus _ si la lu _


rall.
a tempo
M.
_ miè _ re Pour mieux contempler ta beau _ té.
avec la voix
a tempo
mf
dim.
2e COUPLET
M.
Les oi _ seaux, dans la nuit obs _ cu _ re, Deux à
p
M.
deux tendrement blot _ tis, Font à peine entendre un murmu _ re; Ils se
M.
font petits, tout pe _ tits. Mais quand le jour sur la cam _ pa _ gne Ap _
mf
M.
_ pa _ raît a _ vec un fris _ son, Le mâle, en voy _ ant sa com _


poco rall.
a tempo
M.
- pa - gue, En - tonne aussi tôt sa chan - son. L'a - mour aime le
poco rall.
a tempo
p
M.
doux mys - tè - re, Il se plaît dans l'obs - cu - ri - té; Mais il
M.
aime aus - si la lu - miè - re Pour mieux contempler ta beau -
M.
- té, Mais il aime aus - si la lu - miè - re Pour
M.
mieux contempler ta beau - té.
avec la voix

**N° 11**

# SÉRÉNADE BOUFFE

LES CORNETTES

All° moderato ♩ = 116

PIANO

Tutti. *ff*

Batt.

(1er COUPLET) 1re CORNETTE

En tou_te circons_tan_ce Tou_jours vous dispu_

Quat.

Fl. *tr*

*p*

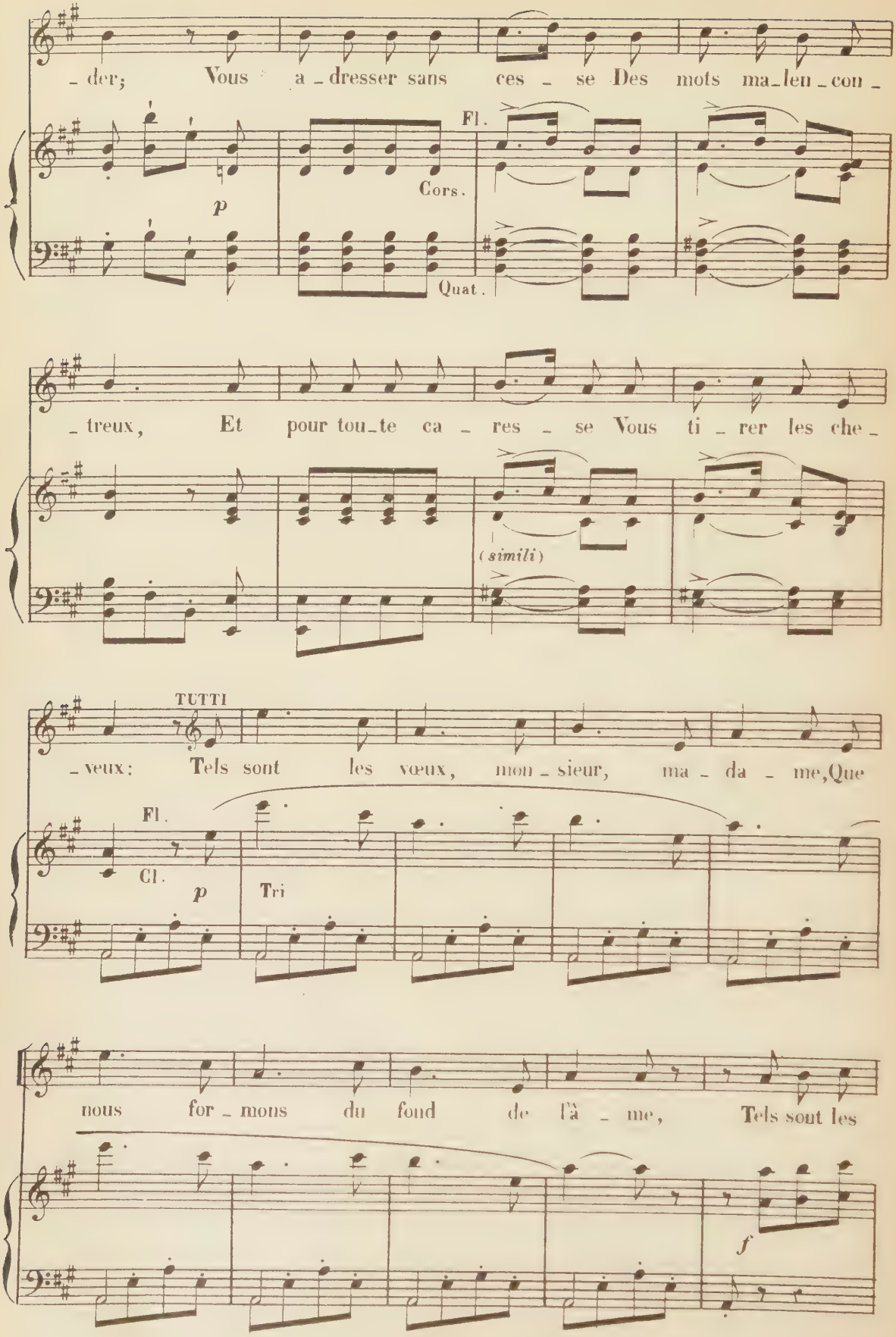
Cors.

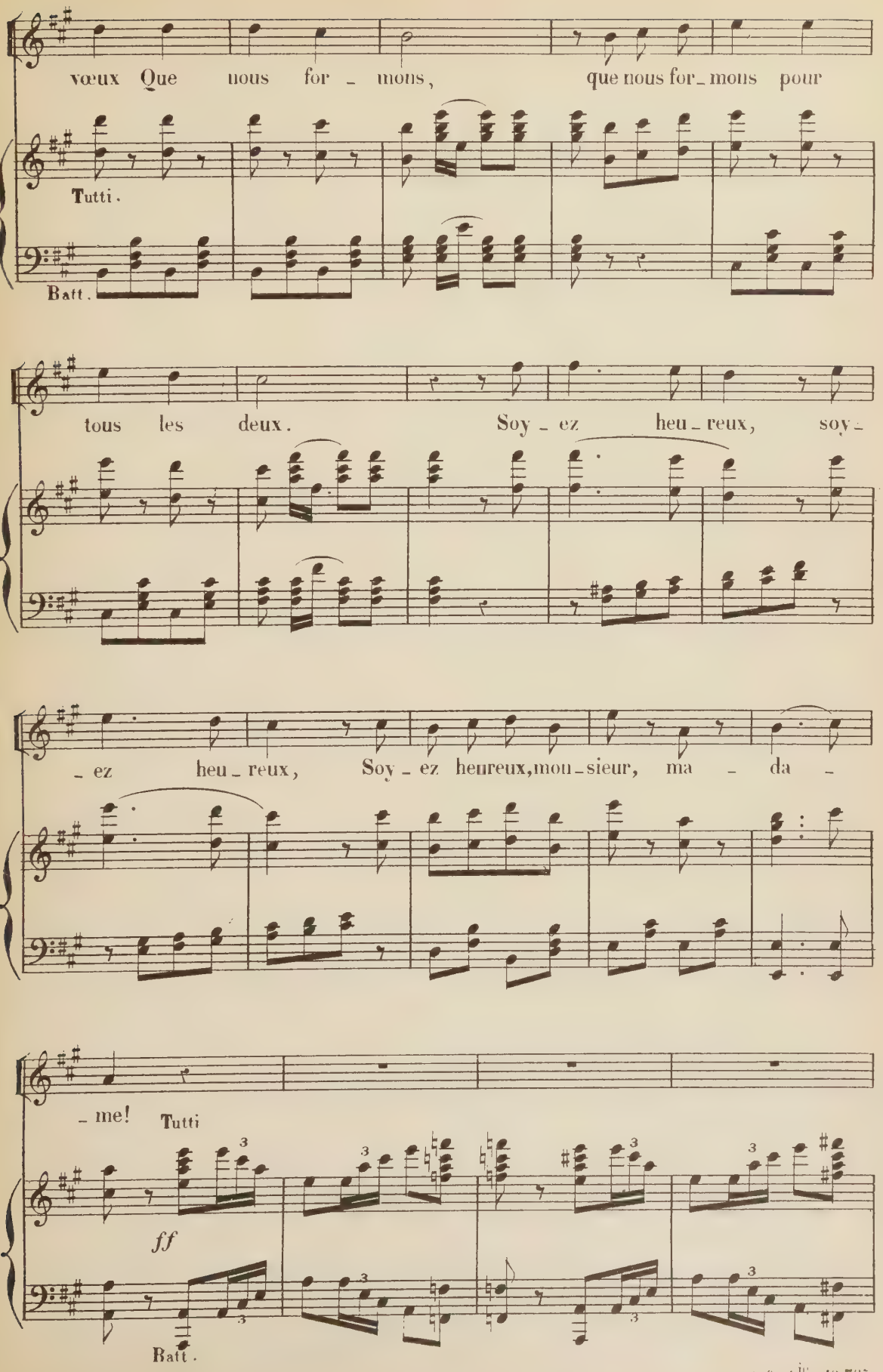
_ter, En vrais chiens de faï_en_ce Tou_jours vous re_gar_

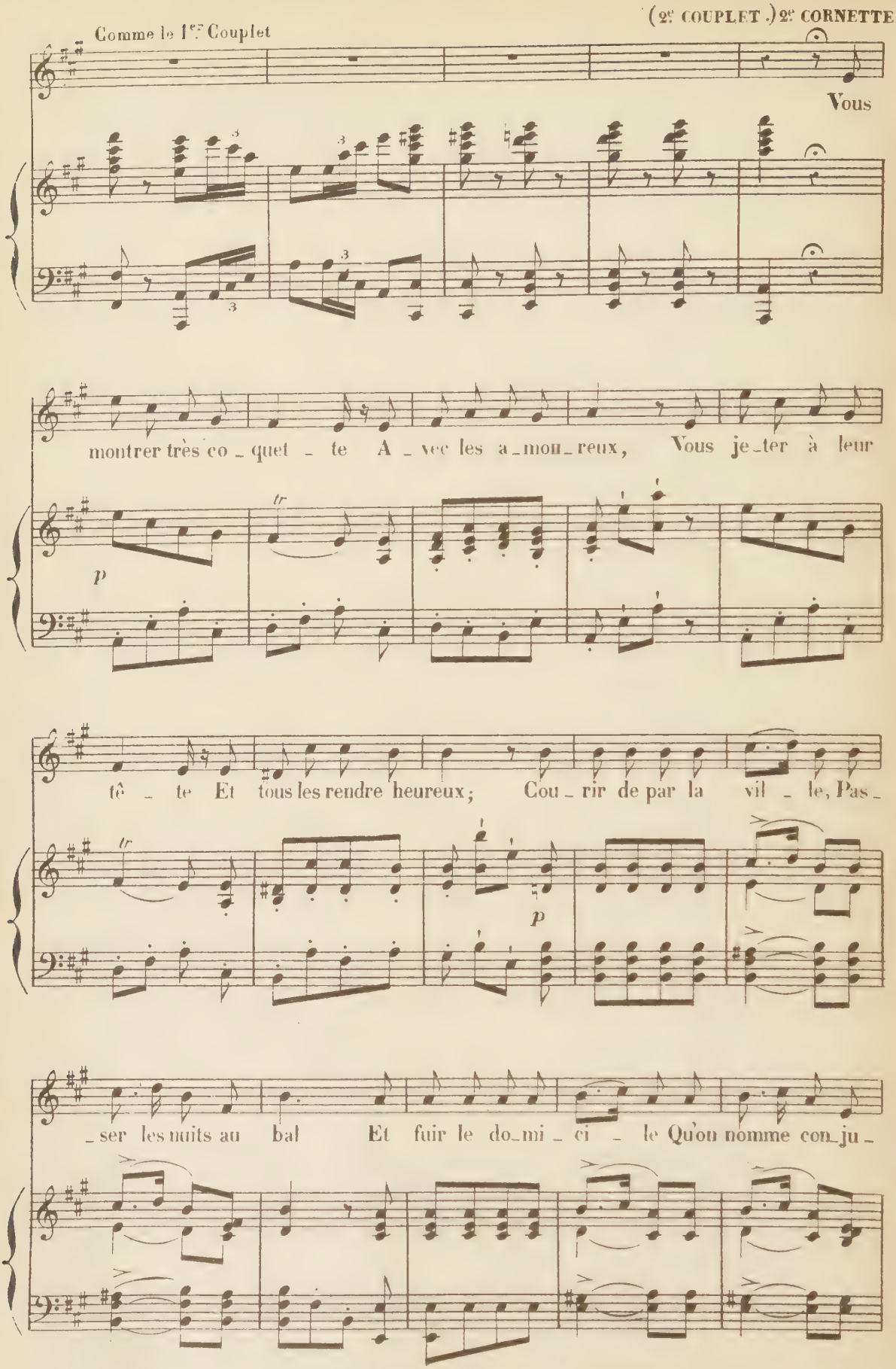
Bois.

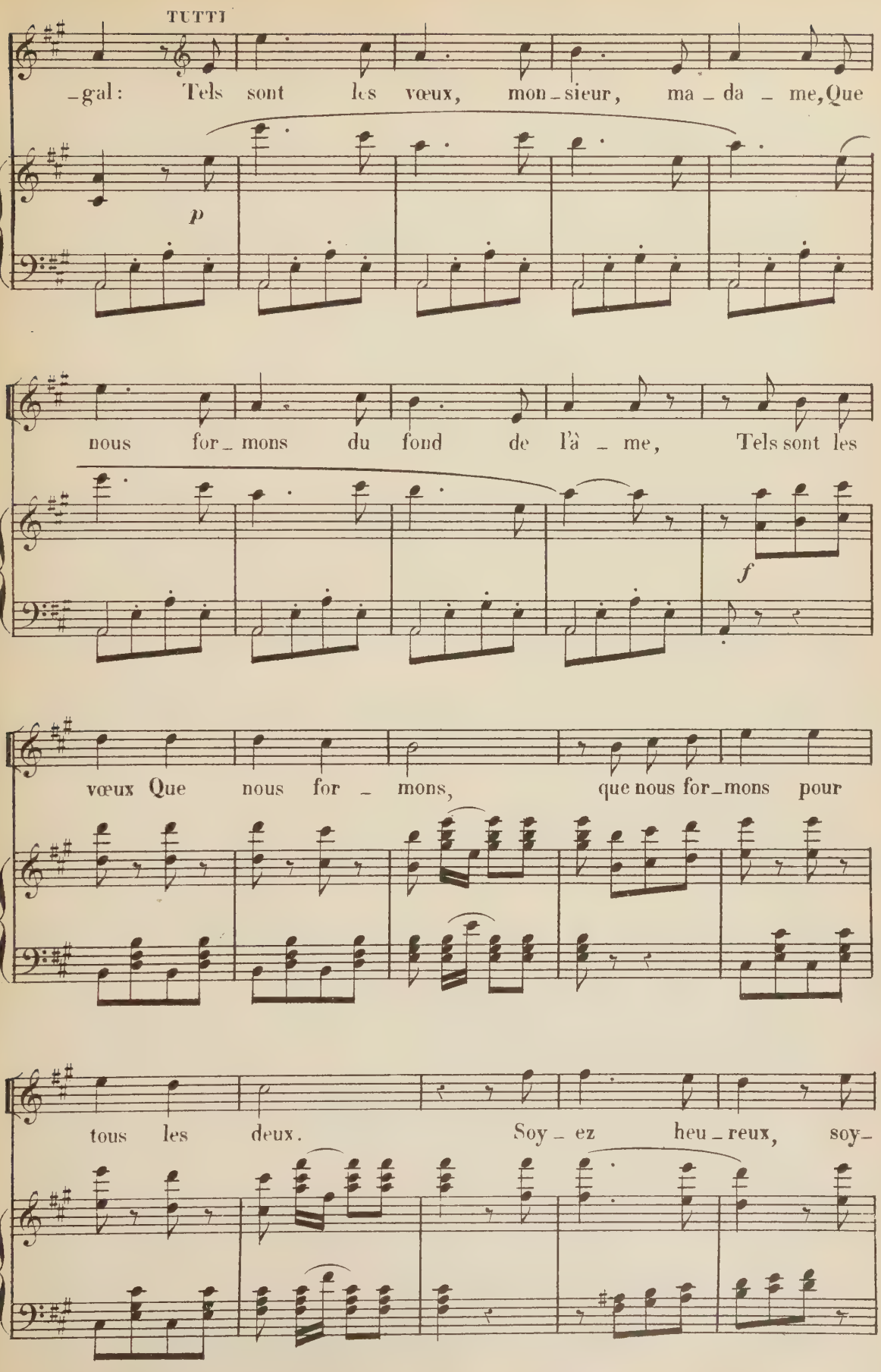
*tr*

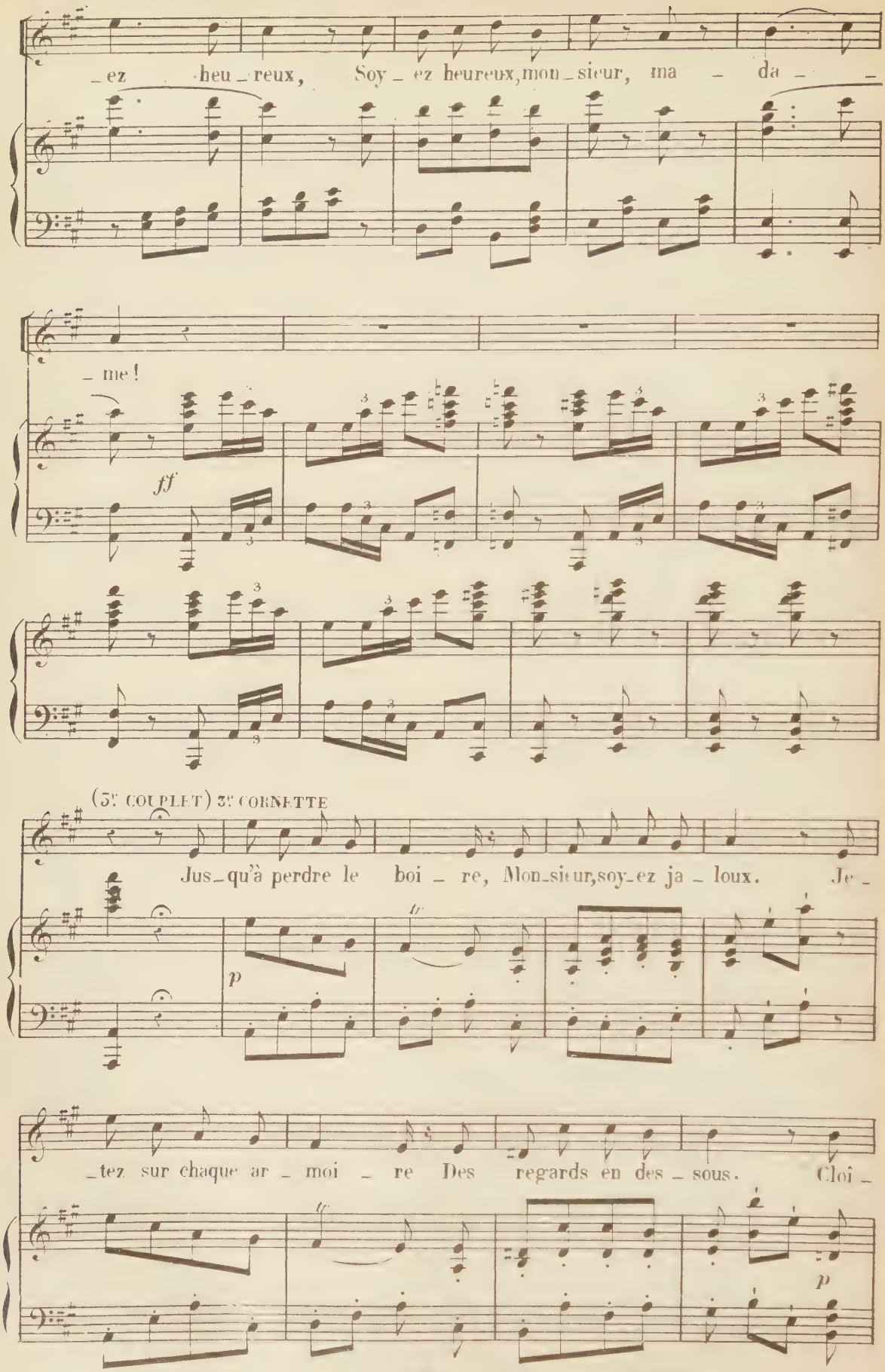
(*simili*)

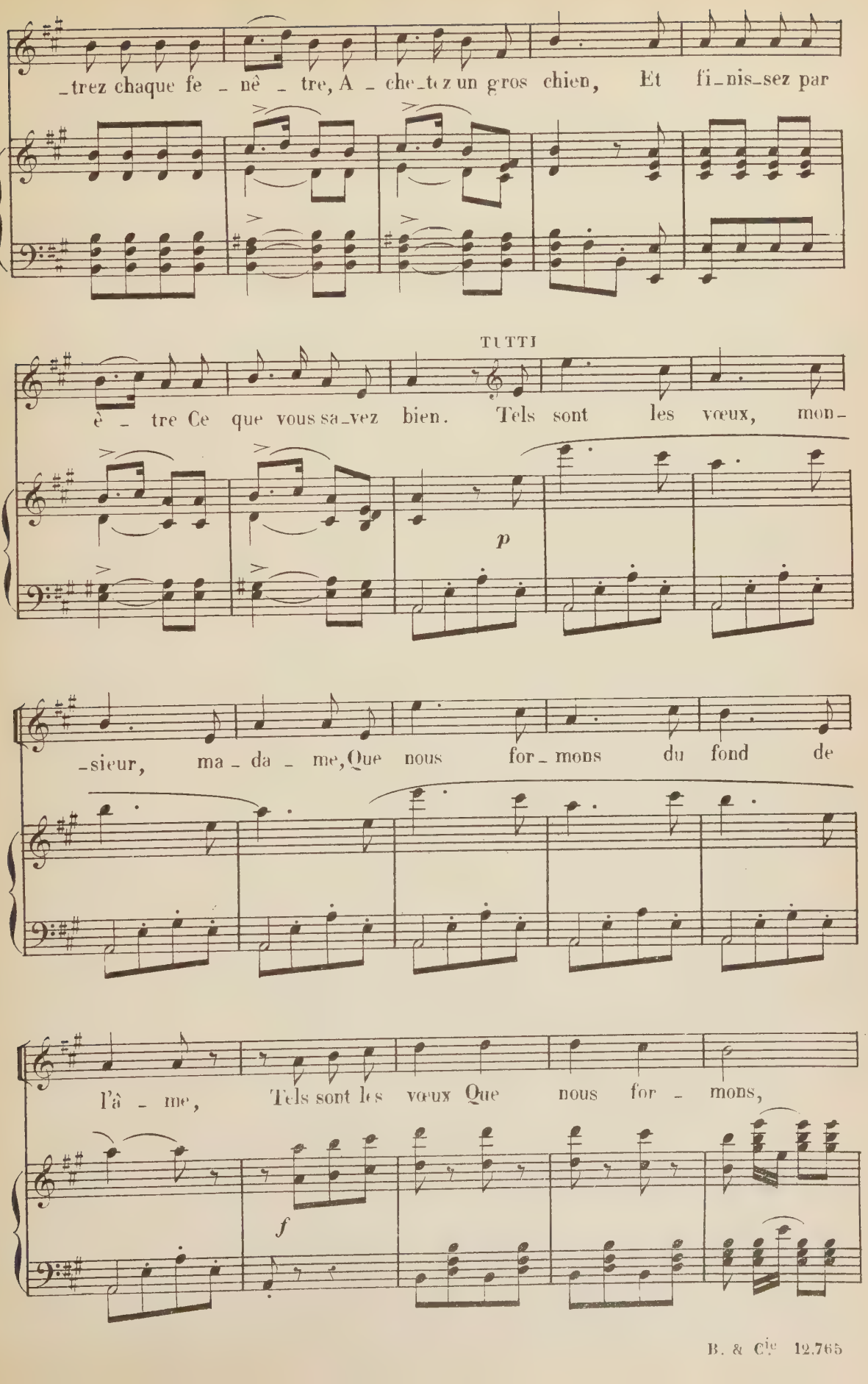

der; Vous a dresser sans ces se Des mots ma len con
Fl.
p
Cors.
Quat.
treux, Et pour tou te ca res se Vous ti rer les che
(simili)
TUTTI
veux: Tels sont les vœux, mon sieur, ma da me, Que
Fl.
Cl.
p
Tri
nous for mons du fond de l'â me, Tels sont les
f

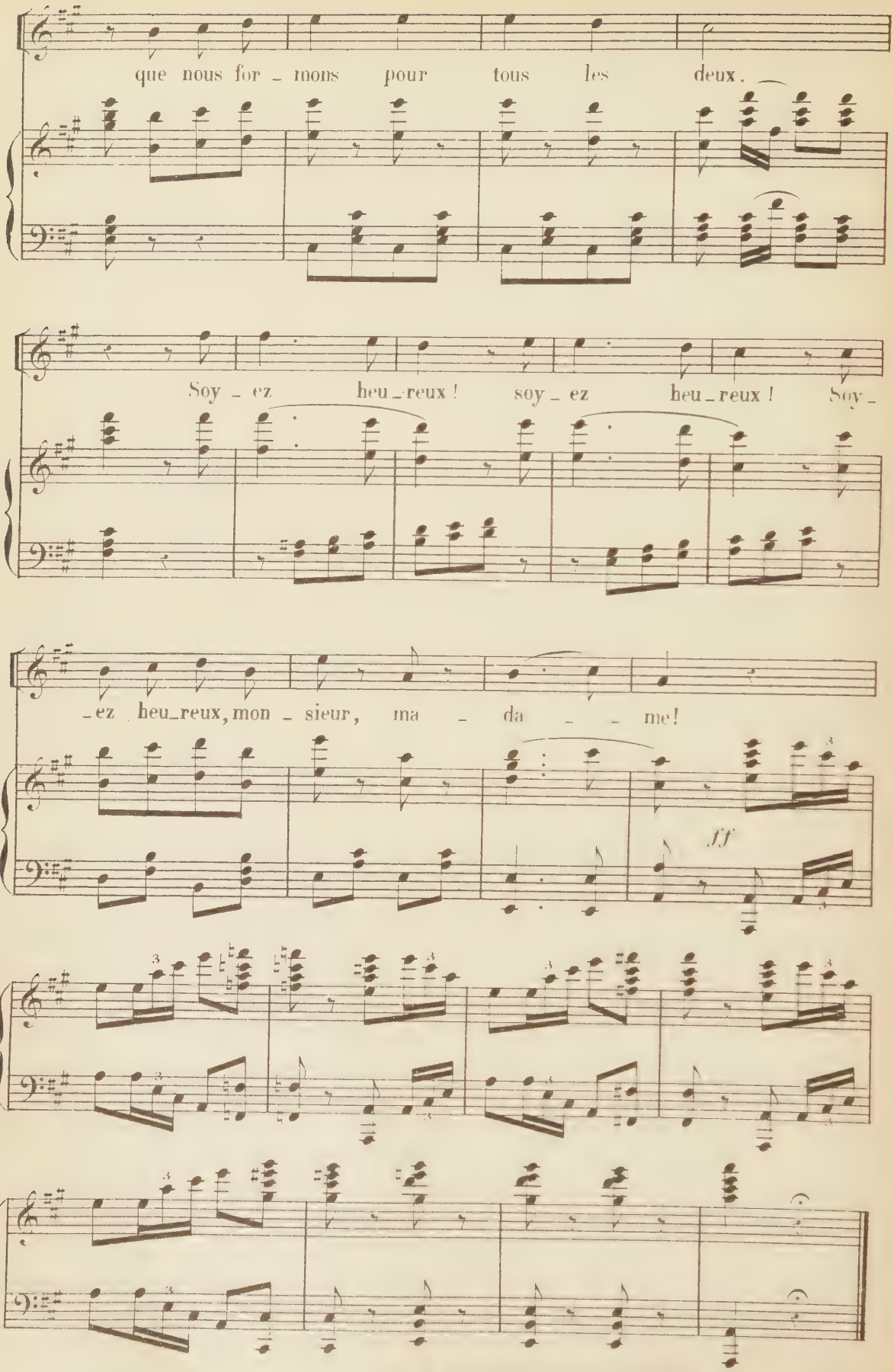

vœux Que nous for - mons, que nous for - mons pour
Tutti.
Batt.
tous les deux. Soy - ez heu - reux, soy -
- ez heu - reux, Soy - ez heureux, mon - sieur, ma - da -
- me! Tutti
ff
Batt.


(2e COUPLET.) 2e CORNETTE
Comme le 1er Couplet
Vous
montrer très co_quet_te A_vec les a_mou_reux, Vous je_ter à leur
p
tr
tê_te Et tous les rendre heureux; Cou_rir de par la vil_le, Pas_
tr
p
_ser les nuits au bal Et fuir le do_mi_ci_le Qu'on nomme con_ju_


TUTTI
-gal: Tels sont les vœux, mon-sieur, ma-da-me, Que
p
nous for-mons du fond de l'â-me, Tels sont les
f
vœux Que nous for-mons, que nous for-mons pour
tous les deux. Soy-ez heu-reux, soy-


_ez heu_reux, Soy_ez heureux, mon_sieur, ma da_
_me!
ff
(5e COUPLET) 3e CORNETTE
Jus_qu'à perdre le boi_re, Mon_sieur, soy_ez ja_loux. Je_
p
_tez sur chaque ar_moi_re Des regards en des_sous. Cloî_
p

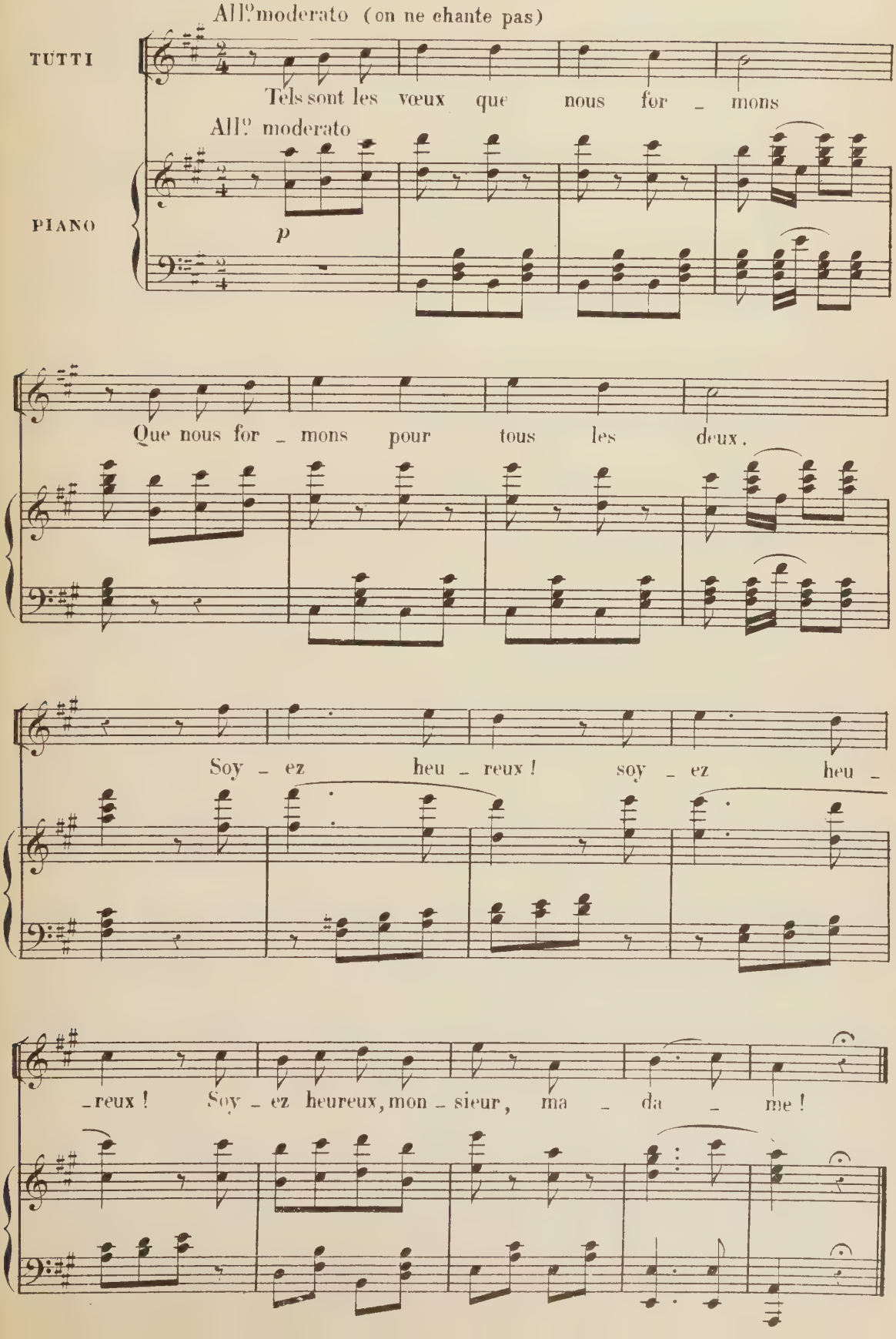

_trez chaque fe _ nê _ tre, A _ che_tez un gros chien, Et fi_nis_sez par
TUTTI
è _ tre Ce que vous sa_vez bien. Tels sont les vœux, mon_
p
_sieur, ma _ da _ me, Que nous for_mons du fond de
l'â _ me, Tels sont les vœux Que nous for _ mons,
f


que nous for - mons pour tous les deux.
Soy - ez heu - reux ! soy - ez heu - reux ! Soy -
- ez heu - reux, mon - sieur, ma - da - - me!
ff

RÉP : *Allez vous-en !.. et plus vite que ça...*

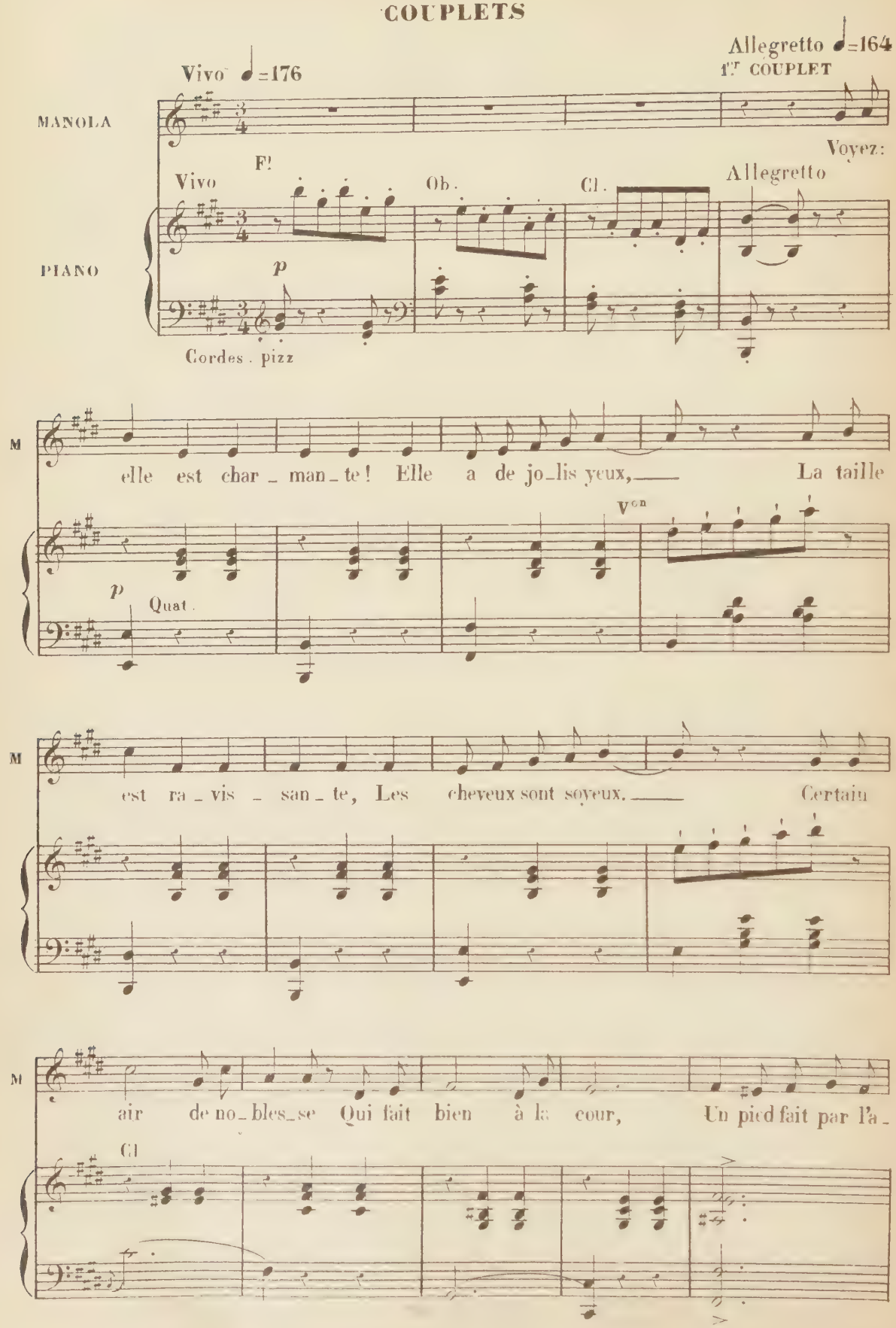
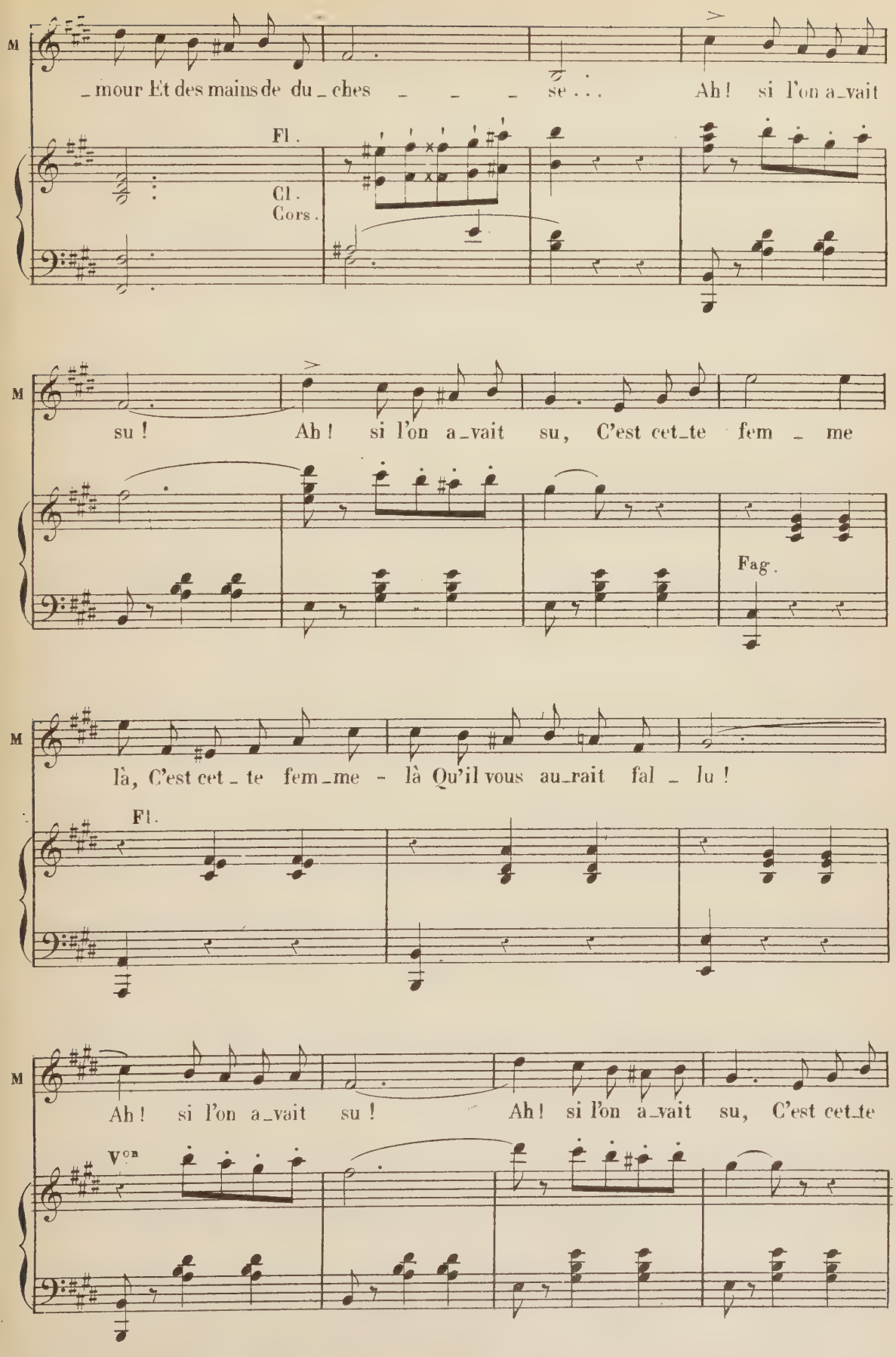
N.° 11bis

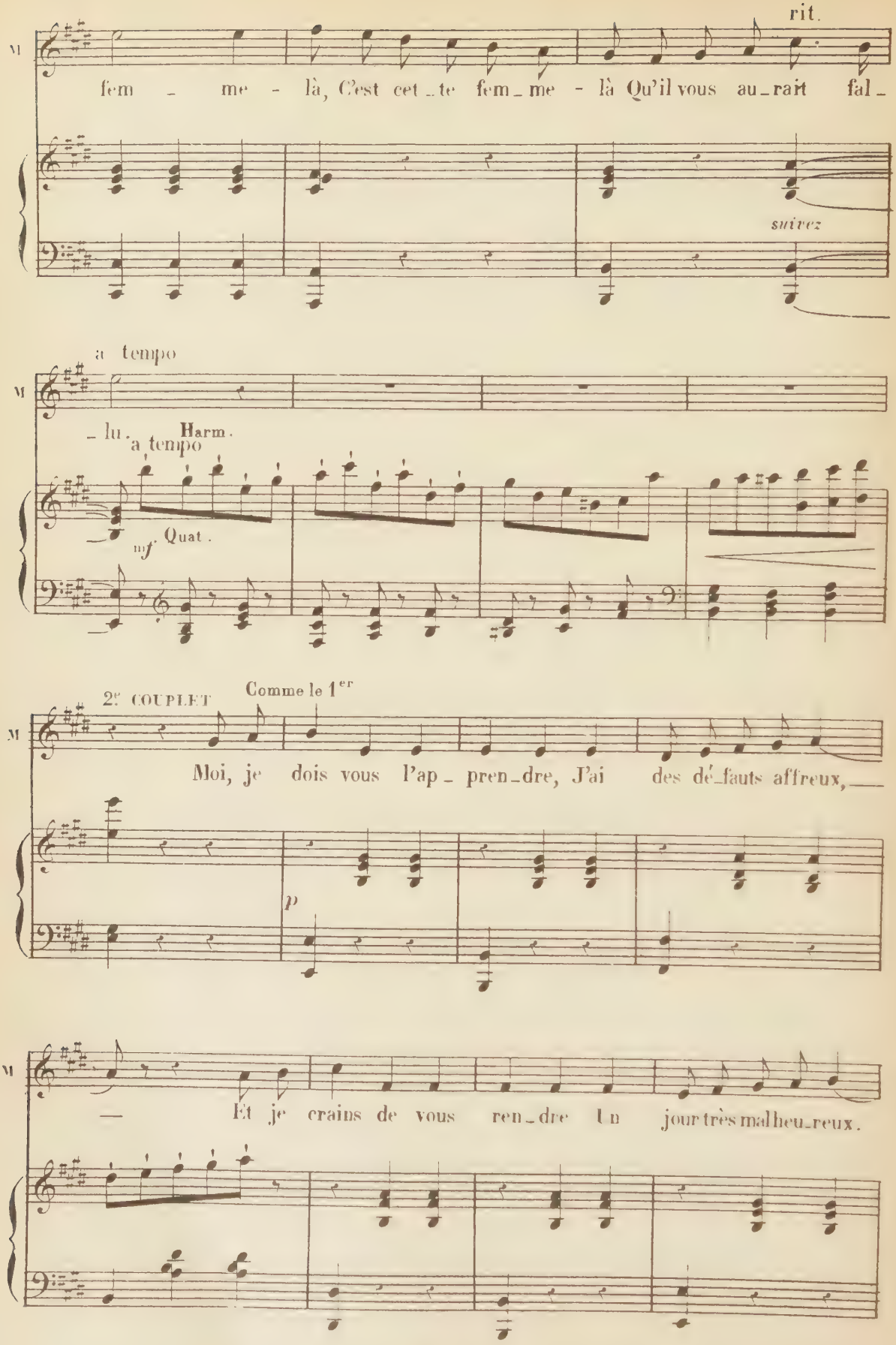
## SORTIE

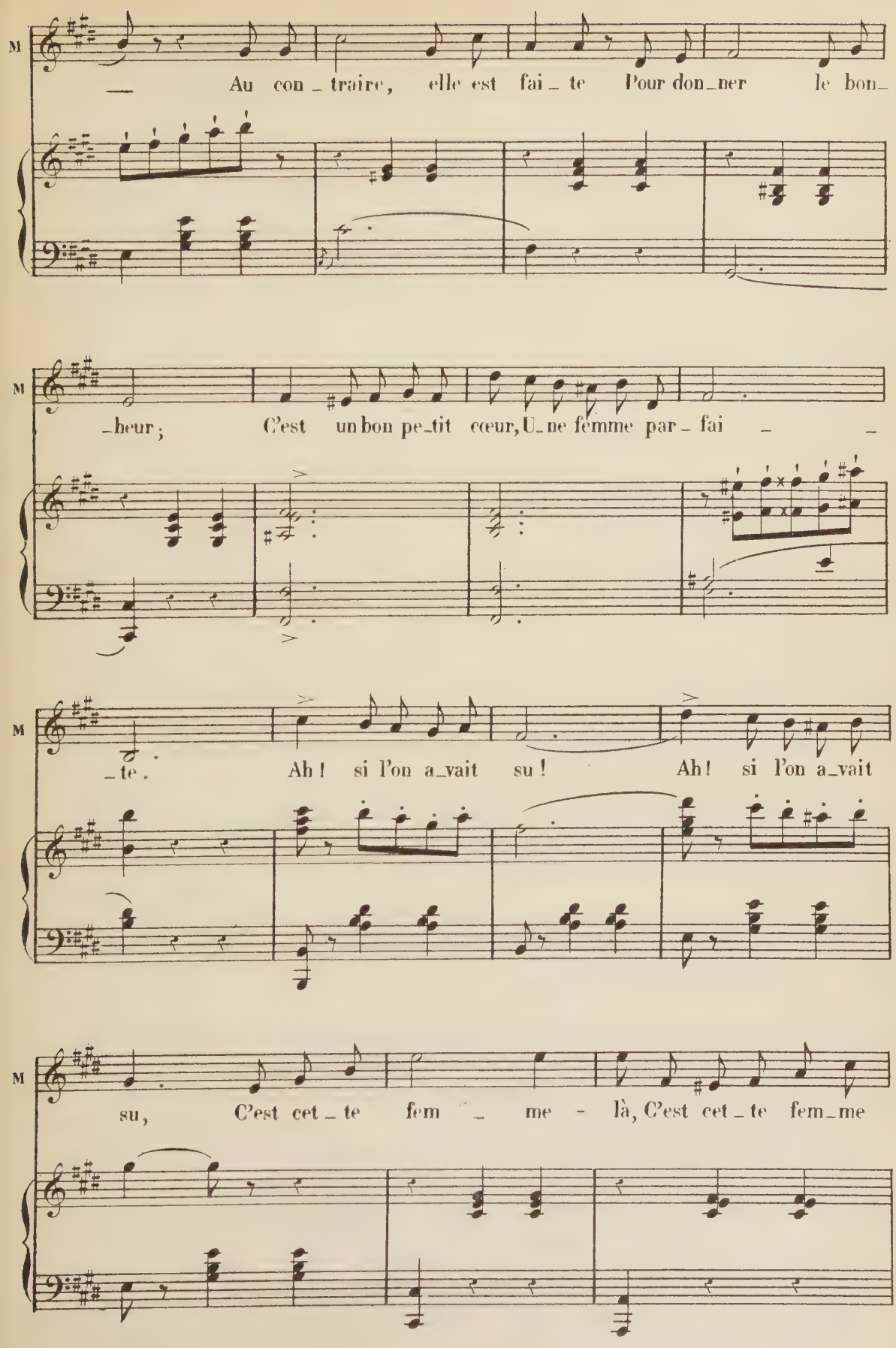

All.° moderato (on ne chante pas)
TUTTI
Tels sont les vœux que nous for _ mons
All.° moderato
PIANO
p
Que nous for _ mons pour tous les deux.
Soy _ ez heu _ reux ! soy _ ez heu _
_reux ! Soy _ ez heureux, mon _ sieur, ma _ da _ me !

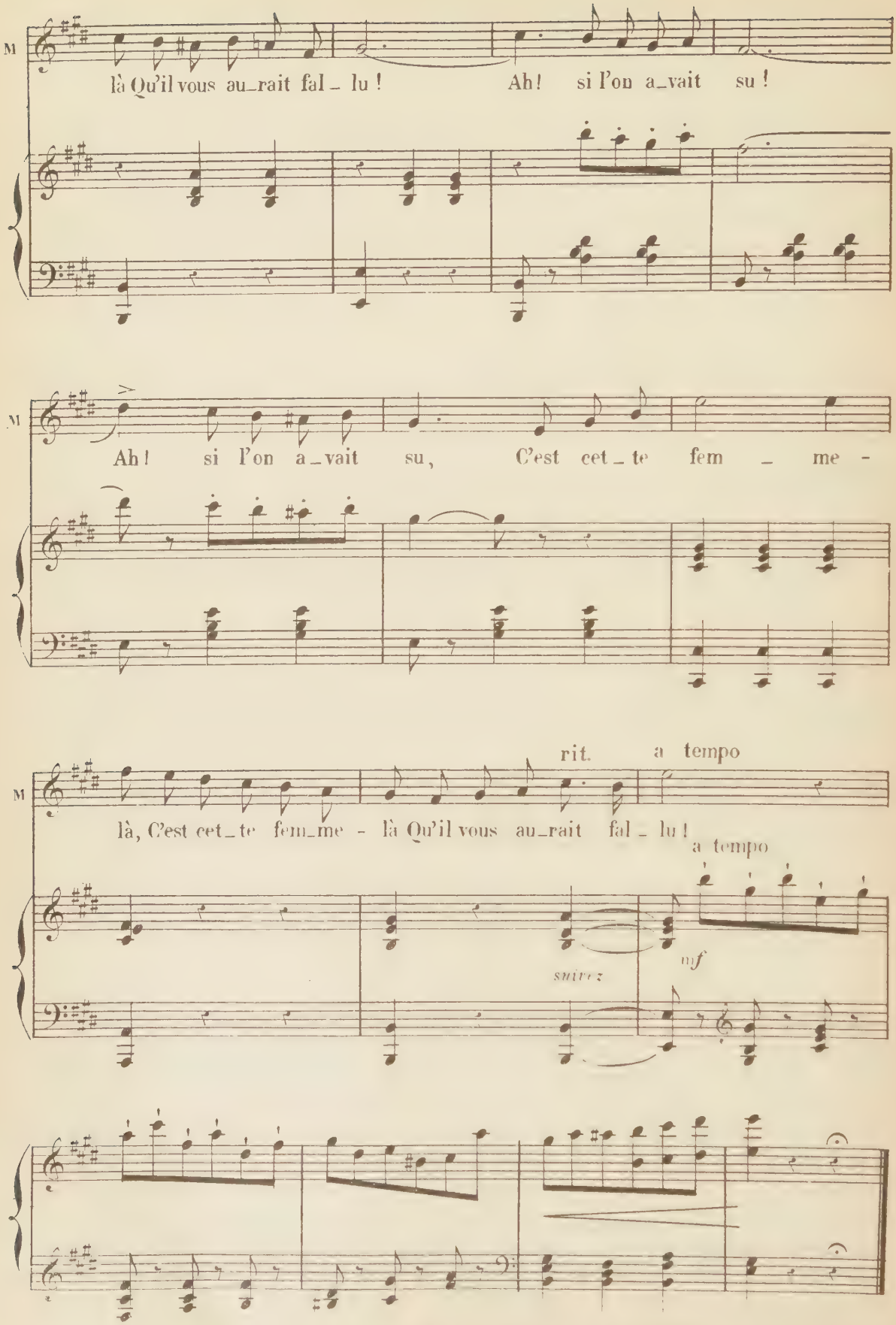
RÉP: *Mon amie d'enfance . Regardez-la, je vous en prie ..*

## N° 12

## COUPLETS


M
_mour Et des mains de du_ches _ _ _ se . . . Ah! si l'on a_vait
Fl.
Cl.
Cors.
M
su! Ah! si l'on a_vait su, C'est cet_te fem _ me
Fag.
M
là, C'est cet _ te fem_me - là Qu'il vous au_rait fal _ lu!
Fl.
M
Ah! si l'on a_vait su! Ah! si l'on a_vait su, C'est cet_te
Von


rit.
M
fem - me - là, C'est cet - te fem - me - là Qu'il vous au - rait fal -
suivez
a tempo
M
- lu. a tempo
Harm.
mf
Quat.
2e COUPLET
Comme le 1er
M
Moi, je dois vous l'ap - pren - dre, J'ai des dé - fauts affreux,
p
M
— Et je crains de vous ren - dre Un jour très malheu - reux.


M
— Au con_traire, elle est fai_te Pour don_ner le bon_
M
_heur; C'est un bon pe_tit cœur, U_ne femme par_fai _ _
M
_te. Ah! si l'on a_vait su! Ah! si l'on a_vait
M
su, C'est cet_te fem _ me - là, C'est cet_te fem_me


M
là Qu'il vous au_rait fal_ lu ! Ah! si l'on a_vait su !
M
Ah! si l'on a_vait su, C'est cet_te fem _ me -
rit. a tempo
M
là, C'est cet_te fem_me - là Qu'il vous au_rait fal_ lu !
a tempo
suivez
mf

## N° 13

# A. CHANSON DU ROMARIN

MANOLA

Allegretto ♩. = 96

Ob. Cl.

PIANO

Fag. *p* Cors

V^elle

MANOLA

Ma mèr' m'a dit: Va - t'au jar_din, Va _ t'en cueil_lir du

Quat.

*p*

M.

ro_ma_rin; Si tu reviens tou - te mouillée, C'est qu'il y au_ra de

Fl.

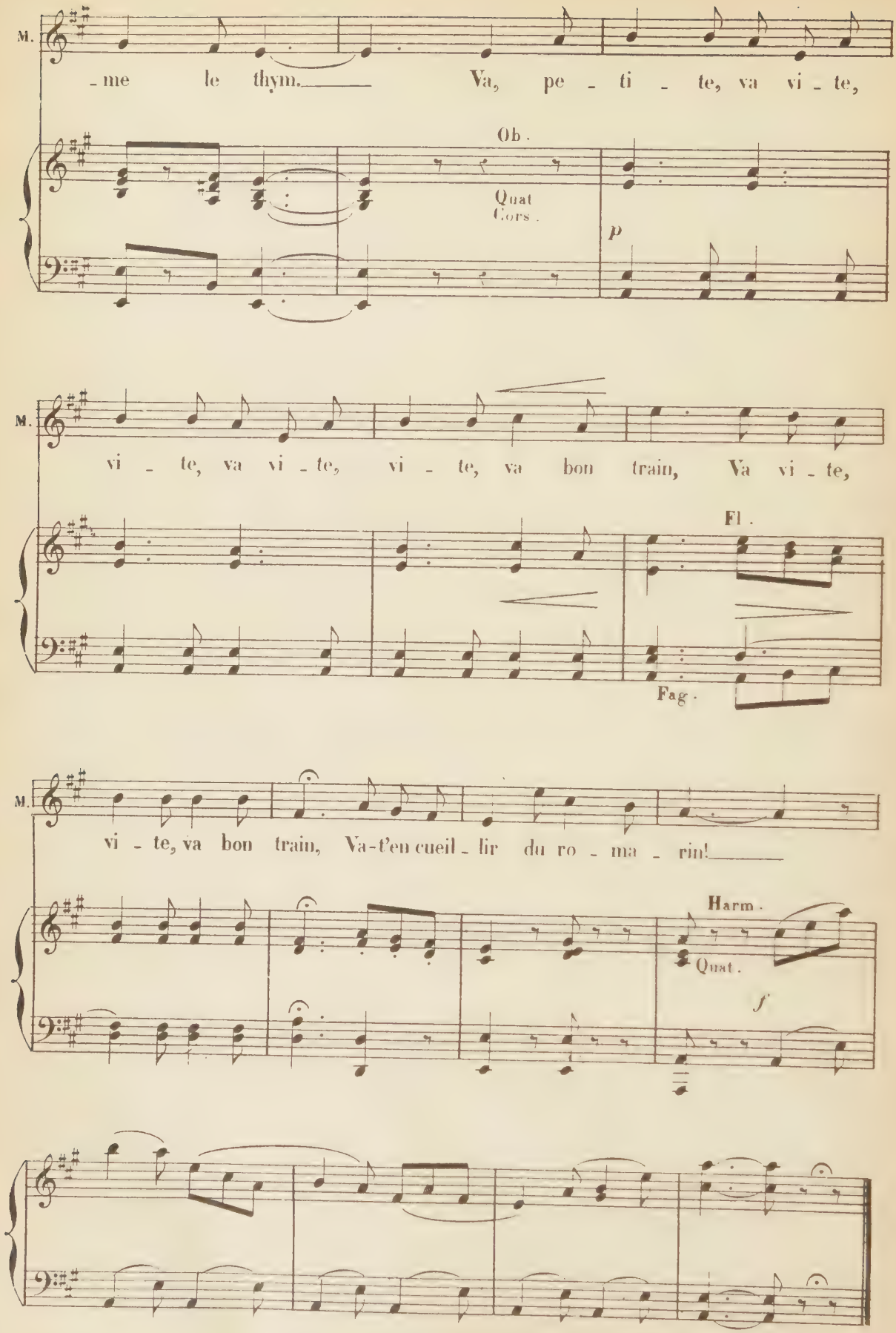
Cors.

M.

la ro_sée; Mais le ro_ma_rin, le ma_tin, Est par_fu_mé com_

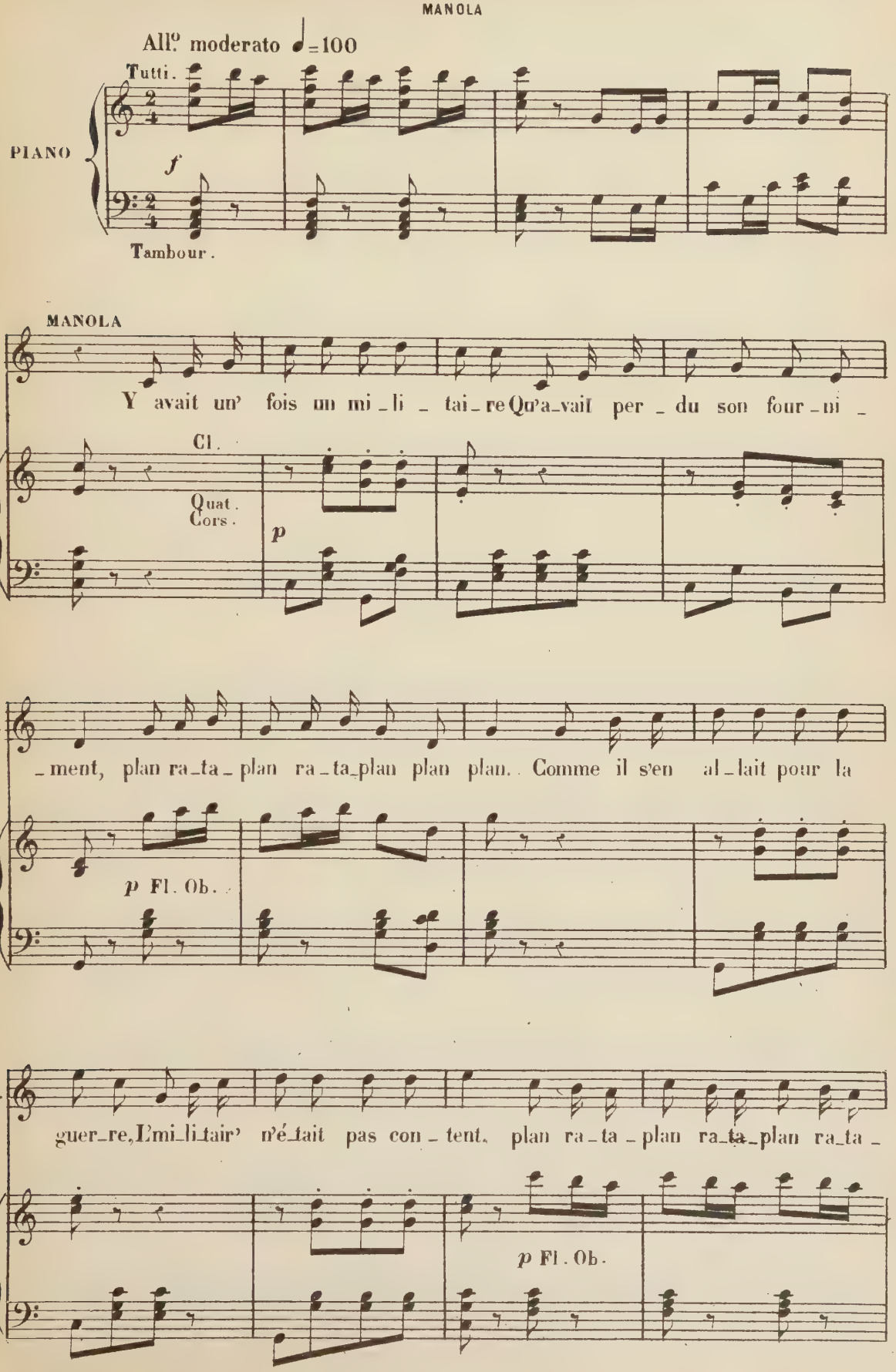
*legato*

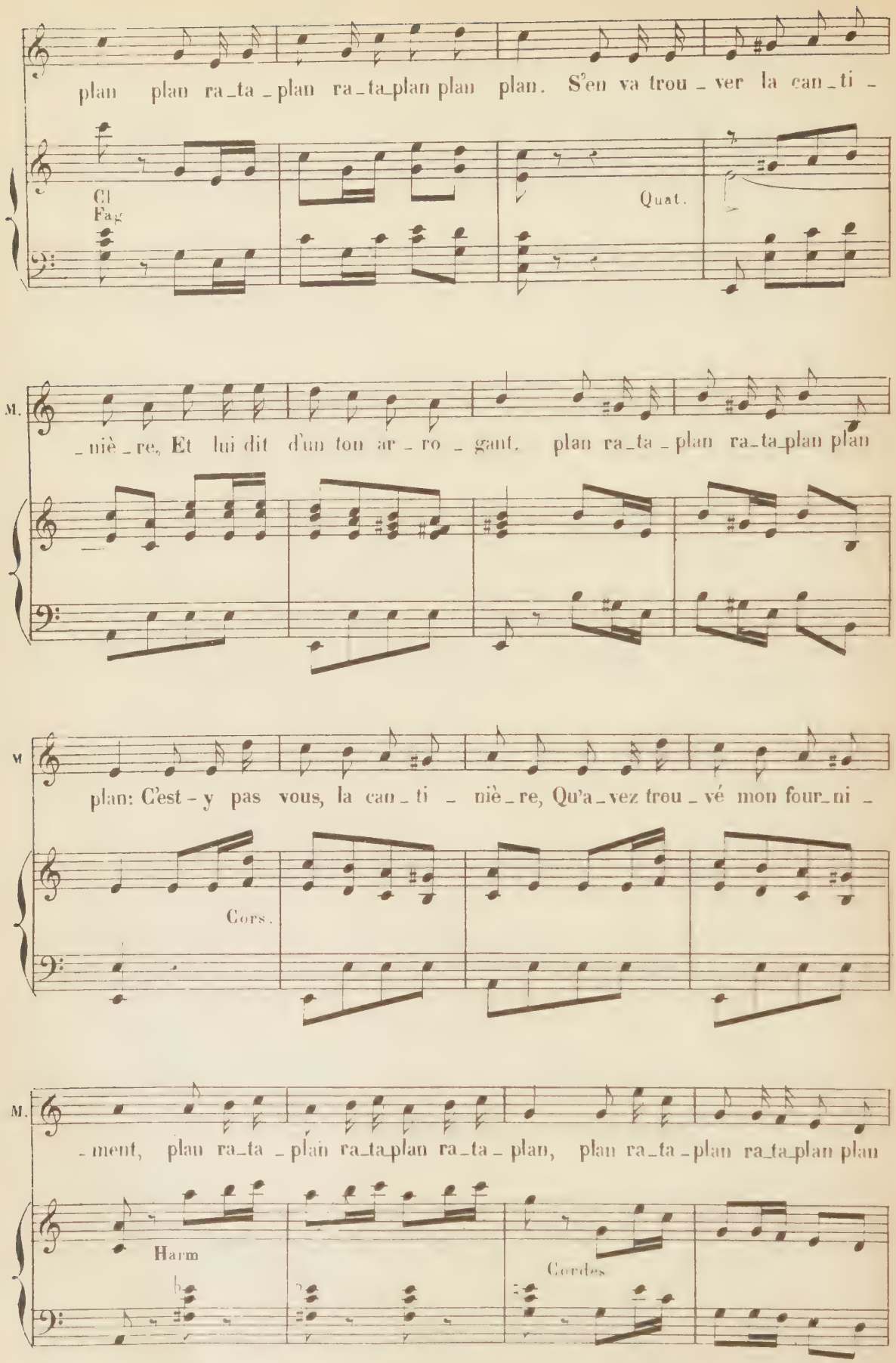
Quat.


M.
-me le thym. Va, pe - ti - te, va vi - te,
Ob.
Quat
Cors.
p
M.
vi - te, va vi - te, vi - te, va bon train, Va vi - te,
Fl.
Fag.
M.
vi - te, va bon train, Va-t'en cueil - lir du ro - ma - rin!
Harm.
Quat.
f

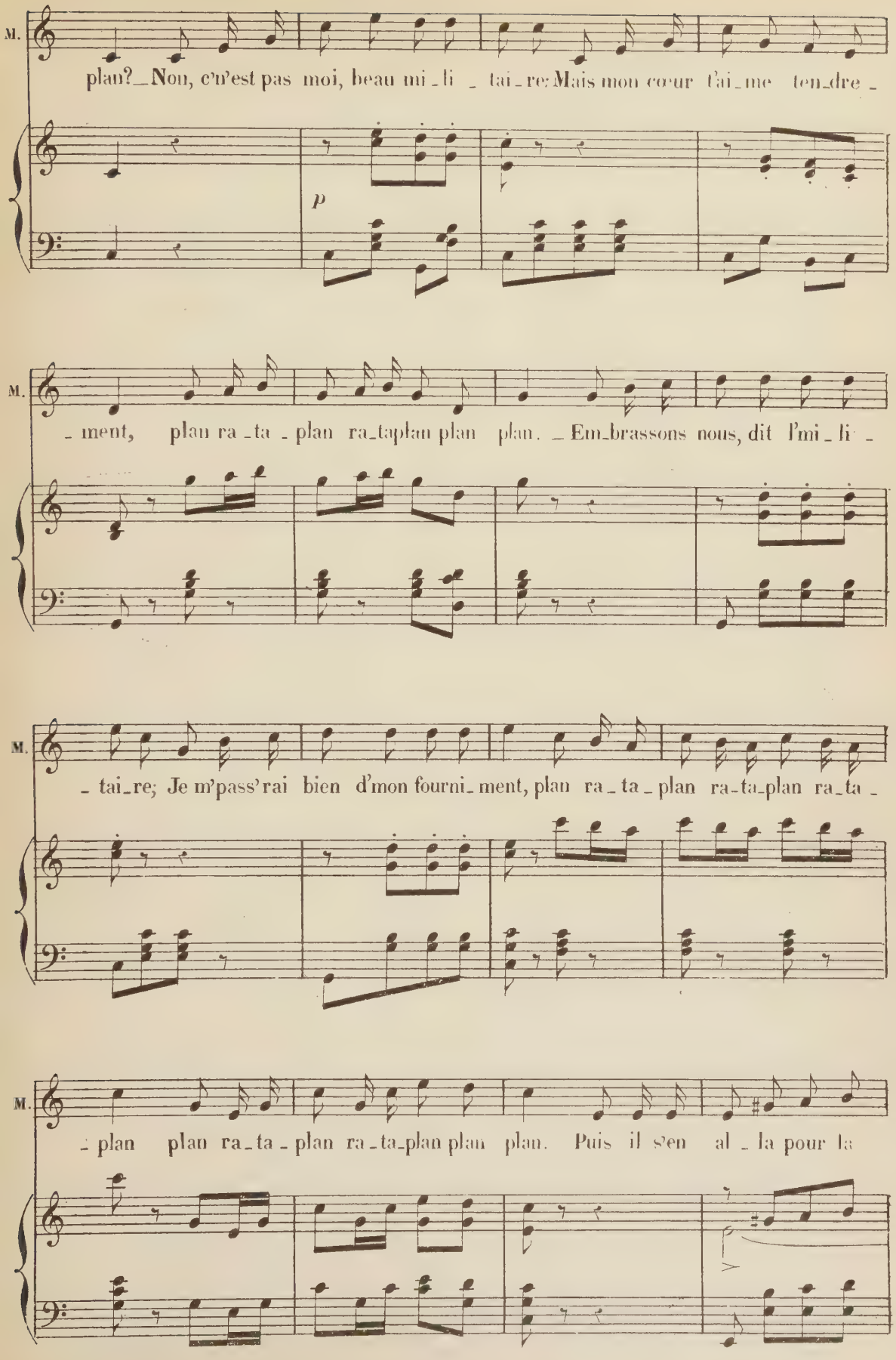
## B. CHANSON DU FOURNIMENT

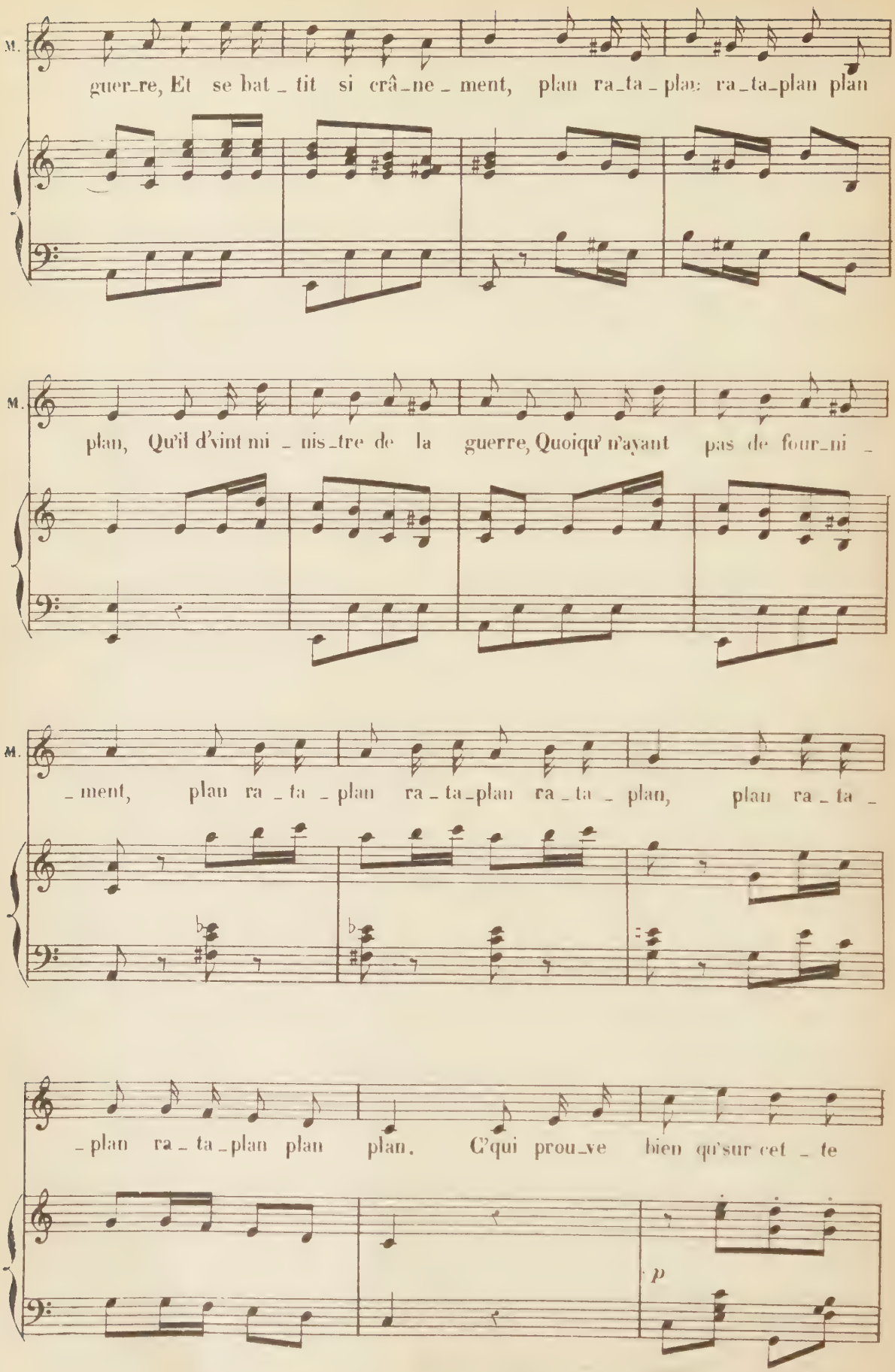
MANOLA

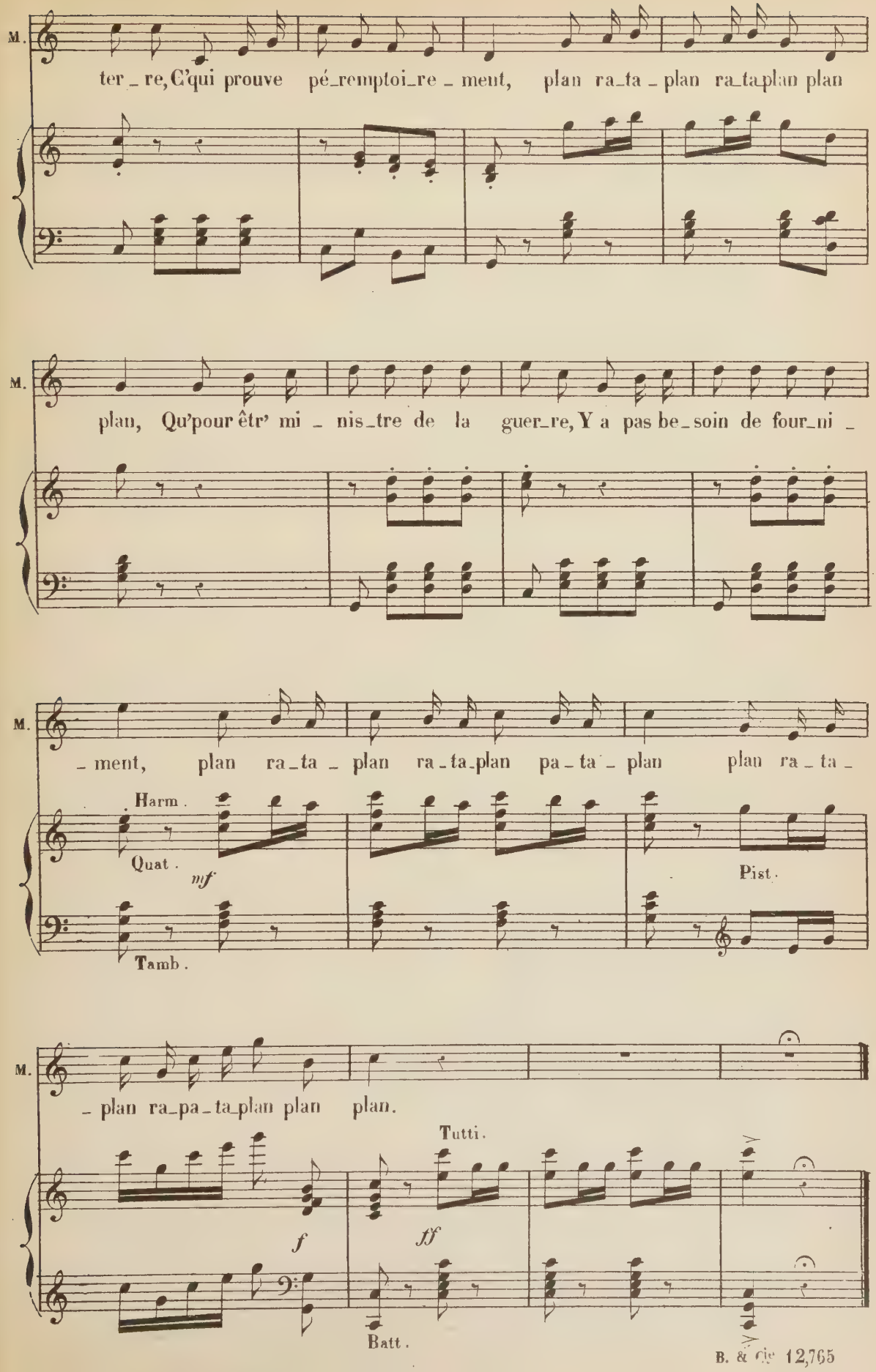



plan plan ra_ta_plan ra_ta_plan plan plan. S'en va trou_ver la can_ti_
Cl
Fag
Quat.
M.
_niè_re, Et lui dit d'un ton ar_ro_gant. plan ra_ta_plan ra_ta_plan plan
M
plan: C'est-y pas vous, la can_ti_niè_re, Qu'a_vez trou_vé mon four_ni_
Cors.
M.
_ment, plan ra_ta_plan ra_ta_plan ra_ta_plan, plan ra_ta_plan ra_ta_plan plan
Harm
Cordes

Comme la 1re Fois.

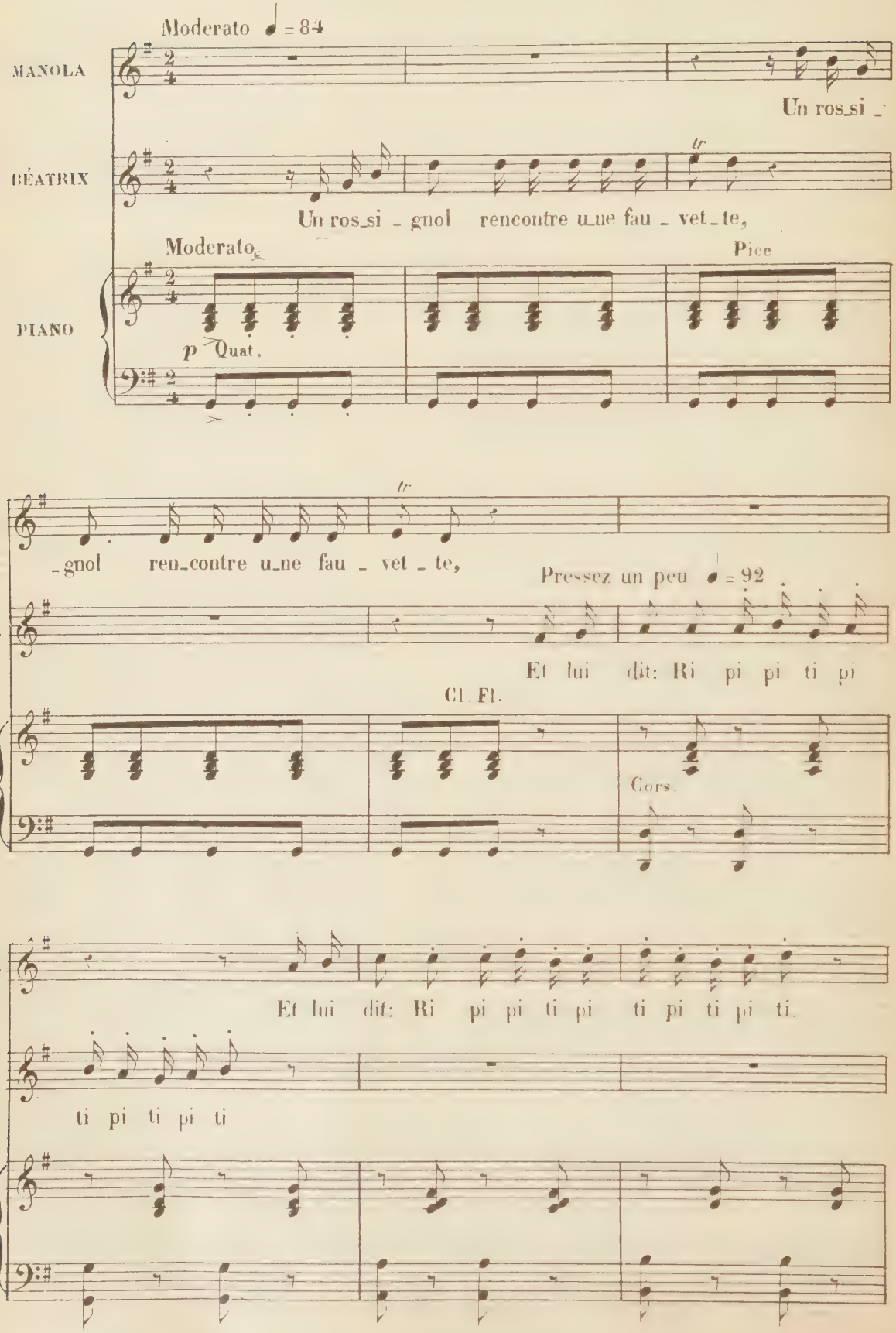
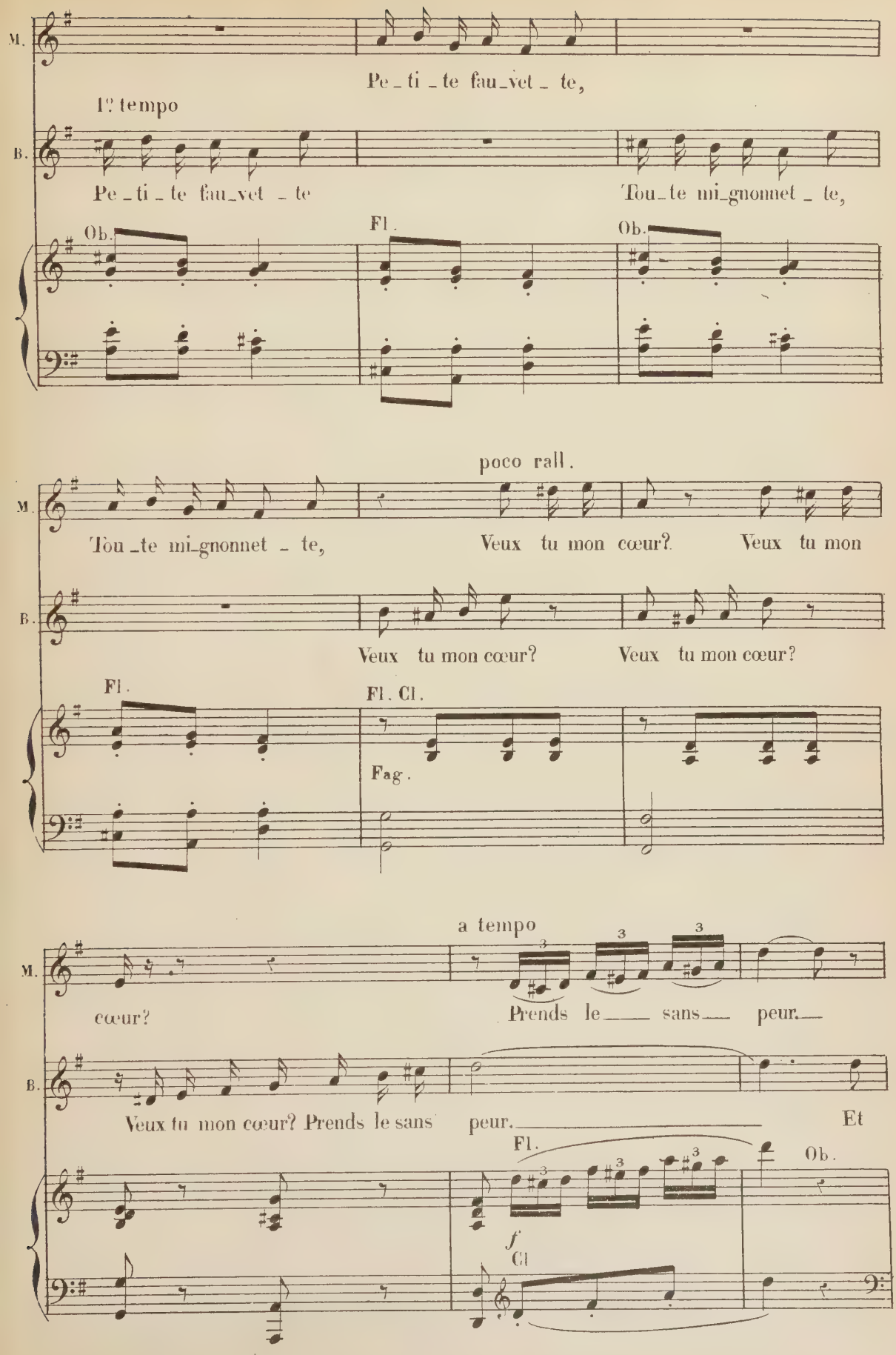

M.
plan? _ Non, c'n'est pas moi, beau mi_li _ tai_re; Mais mon cœur l'ai_me ten_dre_
p
M.
_ment, plan ra_ta _ plan ra_taplan plan plan. _ Em_brassons nous, dit l'mi_li _
M.
_ tai_re; Je m'pass'rai bien d'mon fourni_ment, plan ra_ta_plan ra_ta_plan ra_ta_
M.
_ plan plan ra_ta_plan ra_ta_plan plan plan. Puis il s'en al_la pour la

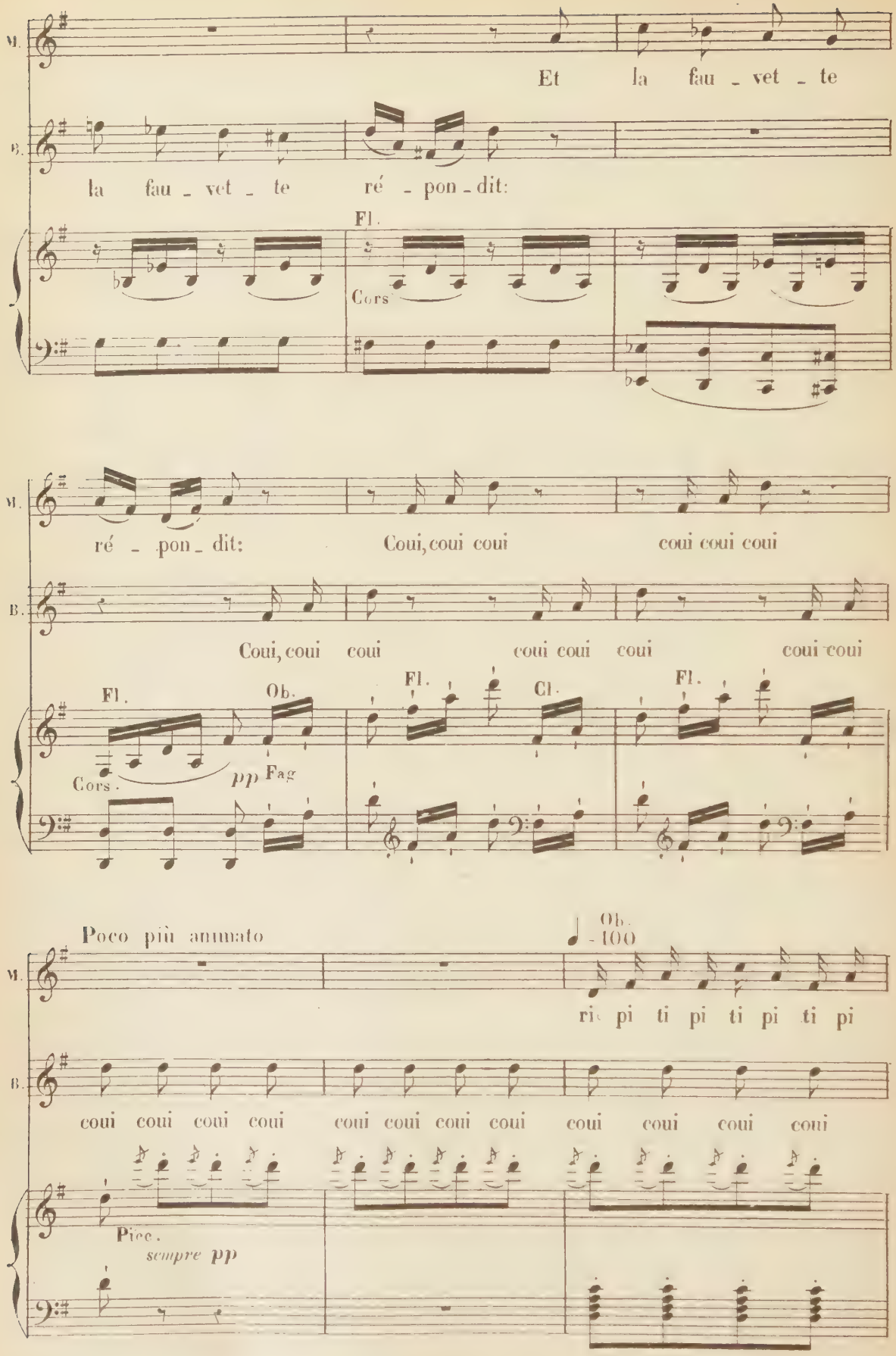

M.
guer_re, Et se bat _ tit si crâ_ne _ ment, plan ra_ta _ plan ra _ ta_plan plan
M.
plan, Qu'il d'vint mi _ nis_tre de la guerre, Quoiqu' n'ayant pas de four_ni _
M.
_ment, plan ra _ ta _ plan ra _ ta_plan ra _ ta _ plan, plan ra _ ta _
_ plan ra _ ta _ plan plan plan. C'qui prou_ve bien qu'sur cet _ te
p

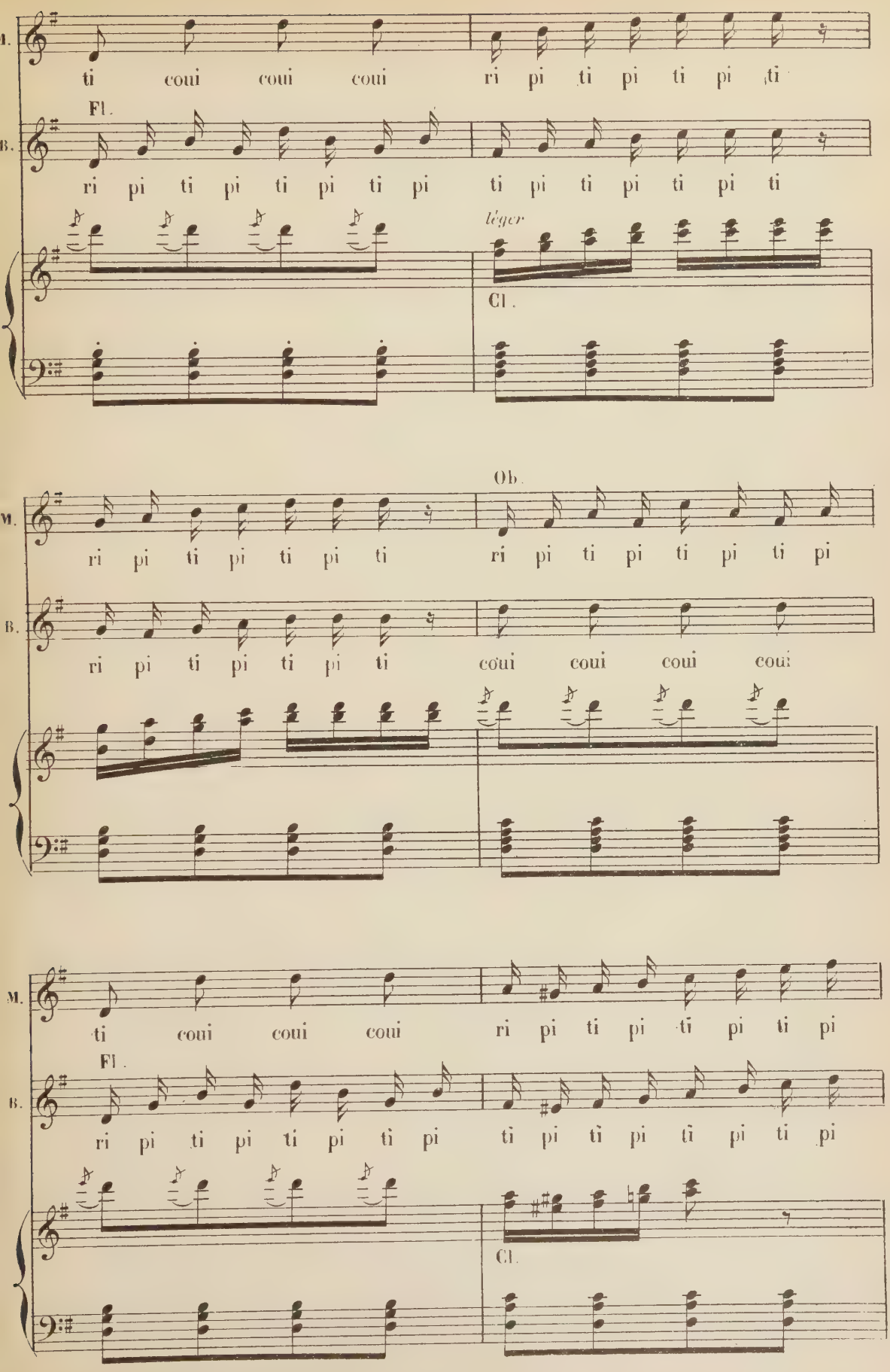

M.
ter_re, C'qui prouve pé_remptoi_re_ment, plan ra_ta_plan ra_ta_plan plan
M.
plan, Qu'pour êtr' mi_nis_tre de la guer_re, Y a pas be_soin de four_ni_
M.
_ment, plan ra_ta_plan ra_ta_plan pa_ta_plan plan ra_ta_
Harm.
Quat.
mf
Pist.
Tamb.
M.
_plan ra_pa_ta_plan plan plan.
Tutti.
f
ff
Batt.

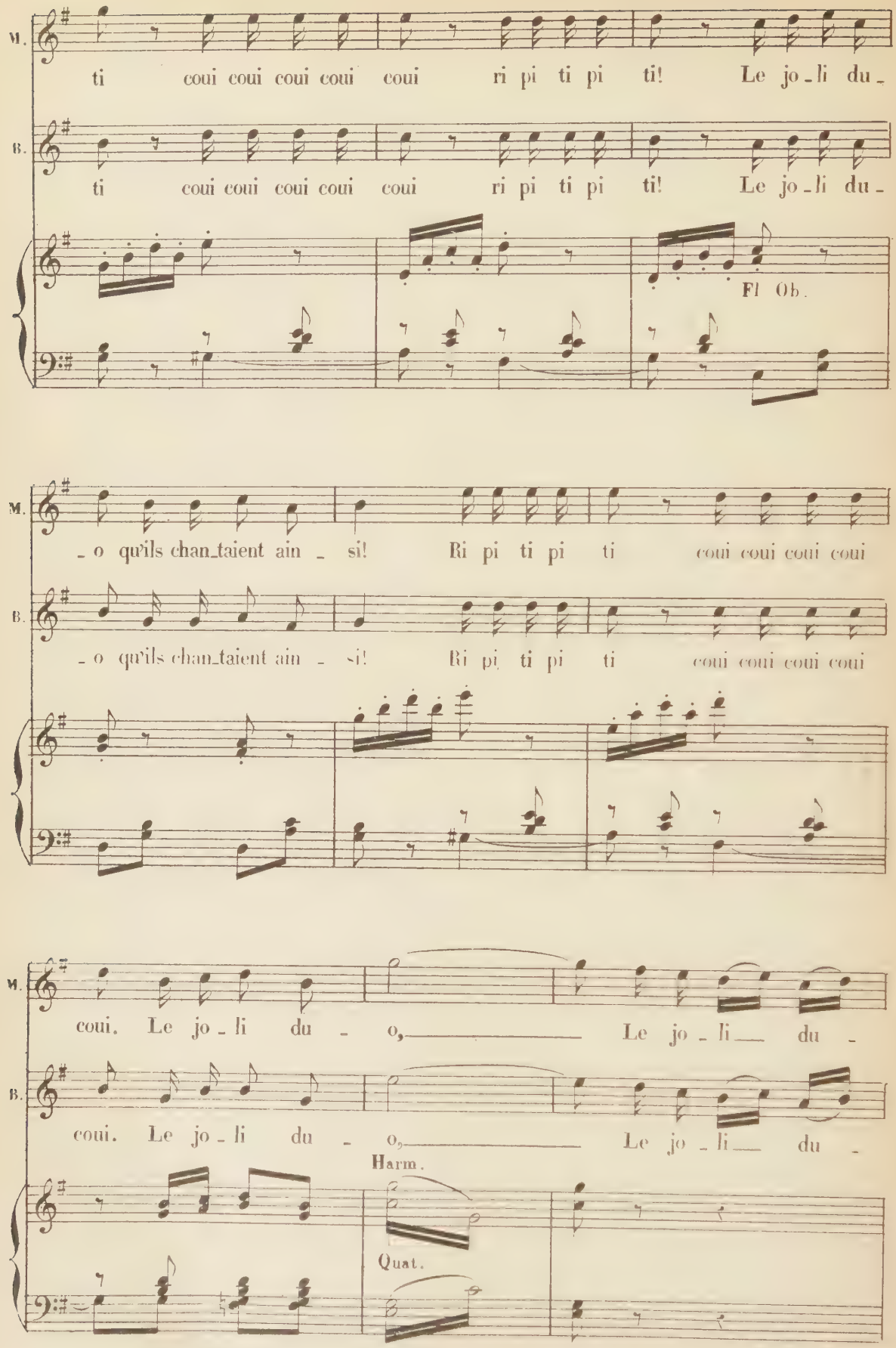
RÉP : *Cherchez, prenez votre temps.*

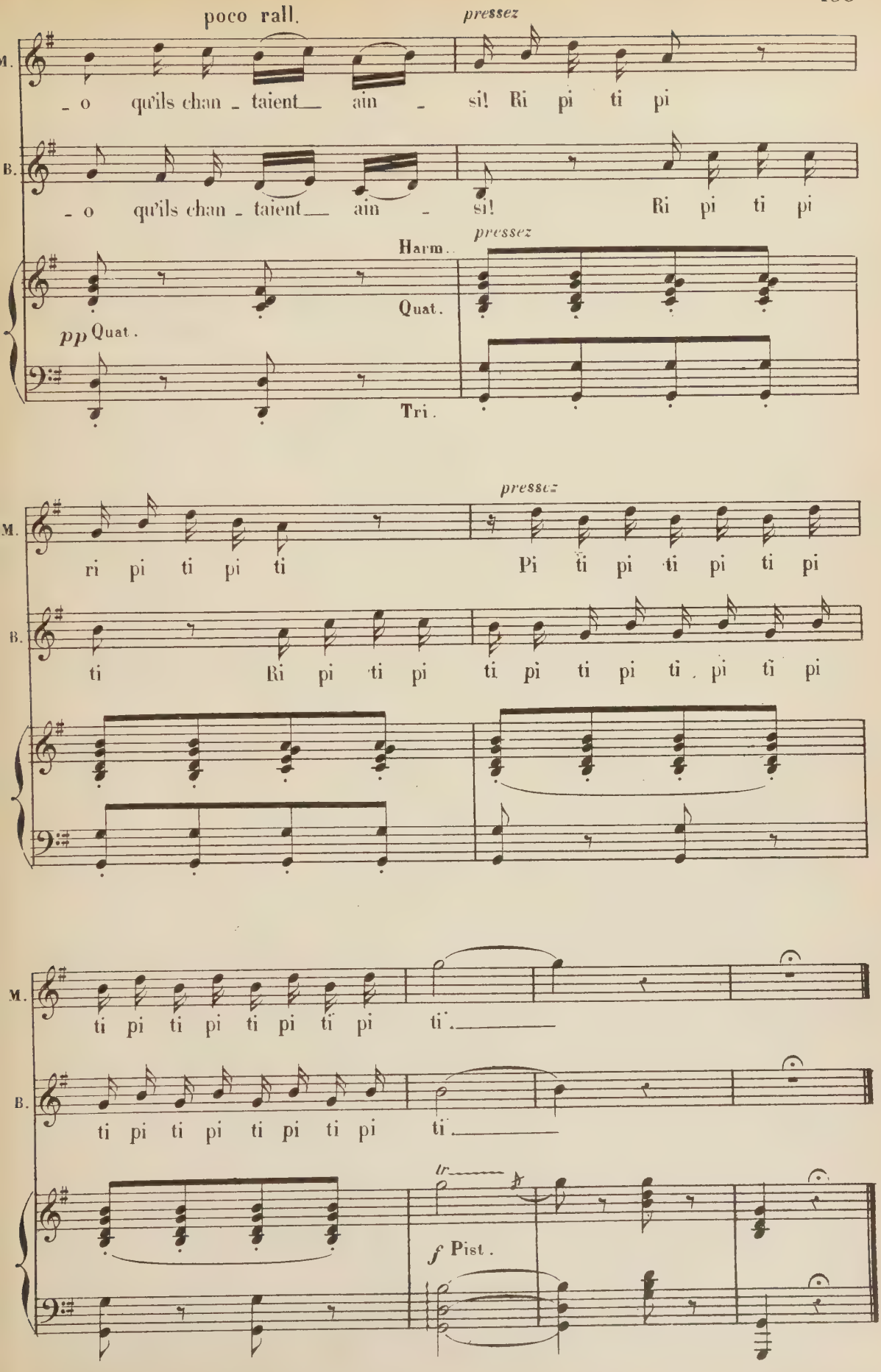
## C. CHANSON-DUETTO

### DU ROSSIGNOL ET DE LA FAUVETTE


M.
Pe_ti_te fau_vet_te,
1? tempo
B.
Pe_ti_te fau_vet_te
Tou_te mi_gnonnet_te,
Ob.
Fl.
Ob.
poco rall.
M.
Tou_te mi_gnonnet_te,
Veux tu mon cœur?
Veux tu mon
B.
Veux tu mon cœur?
Veux tu mon cœur?
Fl.
Fl. Cl.
Fag.
a tempo
M.
cœur?
Prends le sans peur.
B.
Veux tu mon cœur? Prends le sans peur.
Et
Fl.
Ob.
f
Cl


M.
Et la fau - vet - te
B.
la fau - vet - te ré - pon - dit:
Fl.
Cors
M.
ré - pon - dit: Coui, coui coui coui coui coui
B.
Coui, coui coui coui coui coui coui coui
Fl.
Ob.
Cors.
pp
Fag
Fl.
Cl.
Fl.
Poco più animato
Ob.
M.
ri pi ti pi ti pi ti pi
B.
coui coui coui coui coui coui coui coui coui coui coui coui
Picc.
sempre pp


M.
ti coui coui coui ri pi ti pi ti pi ti
Fl.
B.
ri pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti
léger
Cl.
Ob.
M.
ri pi ti pi ti pi ti ri pi ti pi ti pi ti pi
B.
ri pi ti pi ti pi ti coui coui coui coui
M.
ti coui coui coui ri pi ti pi ti pi ti pi
Fl.
B.
ri pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi
Cl.


M.
ti coui coui coui coui coui ri pi ti pi ti! Le jo_li du_
B.
ti coui coui coui coui coui ri pi ti pi ti! Le jo_li du_
Fl Ob.
M.
_o qu'ils chan_taient ain _ si! Ri pi ti pi ti coui coui coui coui
B.
_o qu'ils chan_taient ain _ si! Ri pi ti pi ti coui coui coui coui
M.
coui. Le jo _ li du _ o, Le jo _ li du _
B.
coui. Le jo _ li du _ o, Le jo _ li du _
Harm.
Quat.


poco rall.
pressez
M.
_ o qu'ils chan _ taient_ ain _ si! Ri pi ti pi
B.
_ o qu'ils chan _ taient_ ain _ si! Ri pi ti pi
Harm.
pressez
Quat.
pp Quat.
Tri.
pressez
M.
ri pi ti pi ti Pi ti pi ti pi ti pi
B.
ti Ri pi ti pi ti pi ti pi ti pi ti pi
M.
ti pi ti pi ti pi ti pi ti
B.
ti pi ti pi ti pi ti pi ti
tr
f Pist.

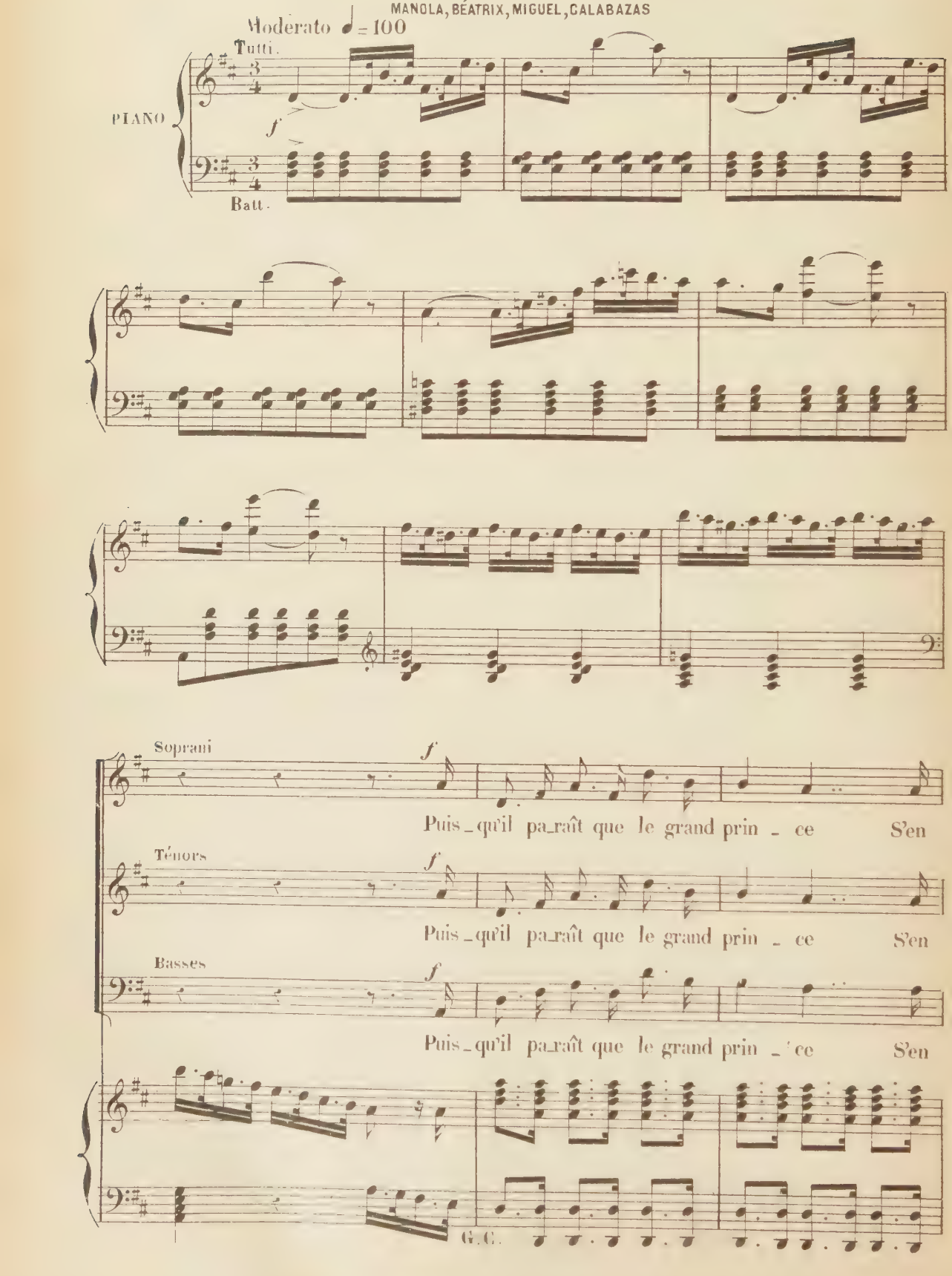
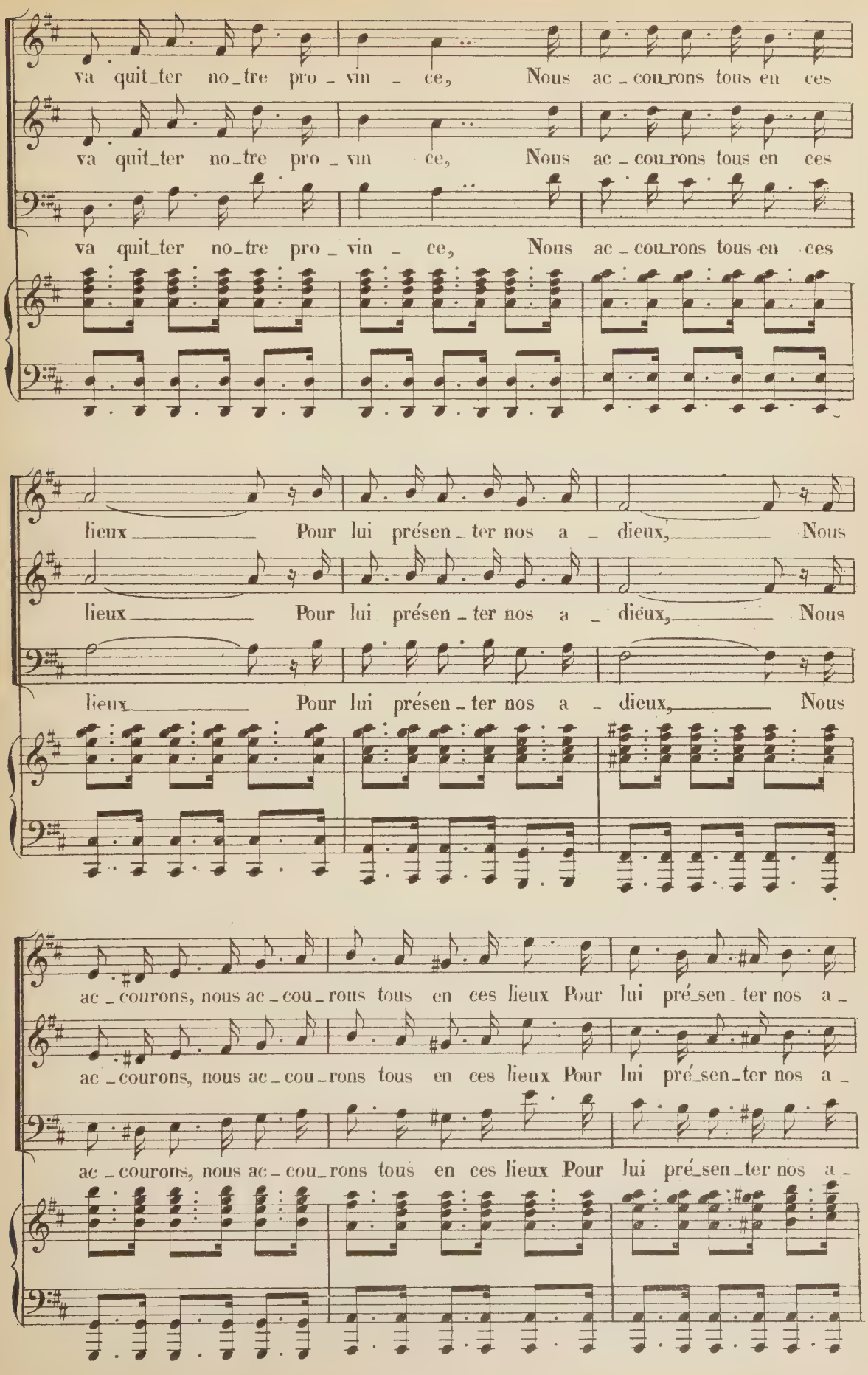
RÉP : *Le Prince... Il s'en va... ah! quel bonheur!*

## N° 14

### CHŒUR, ENSEMBLE

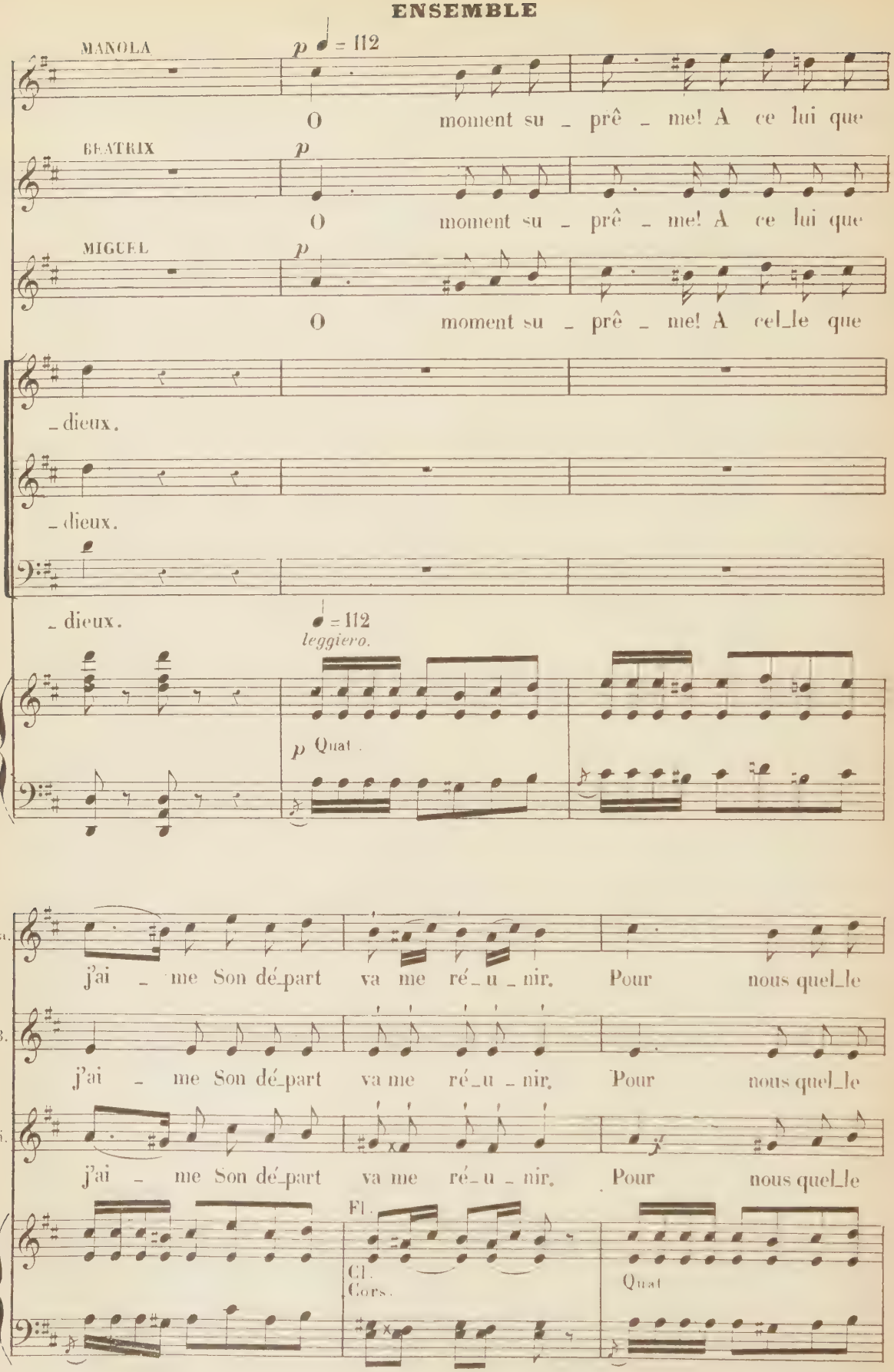
### ET COUPLETS DES PORTUGAIS

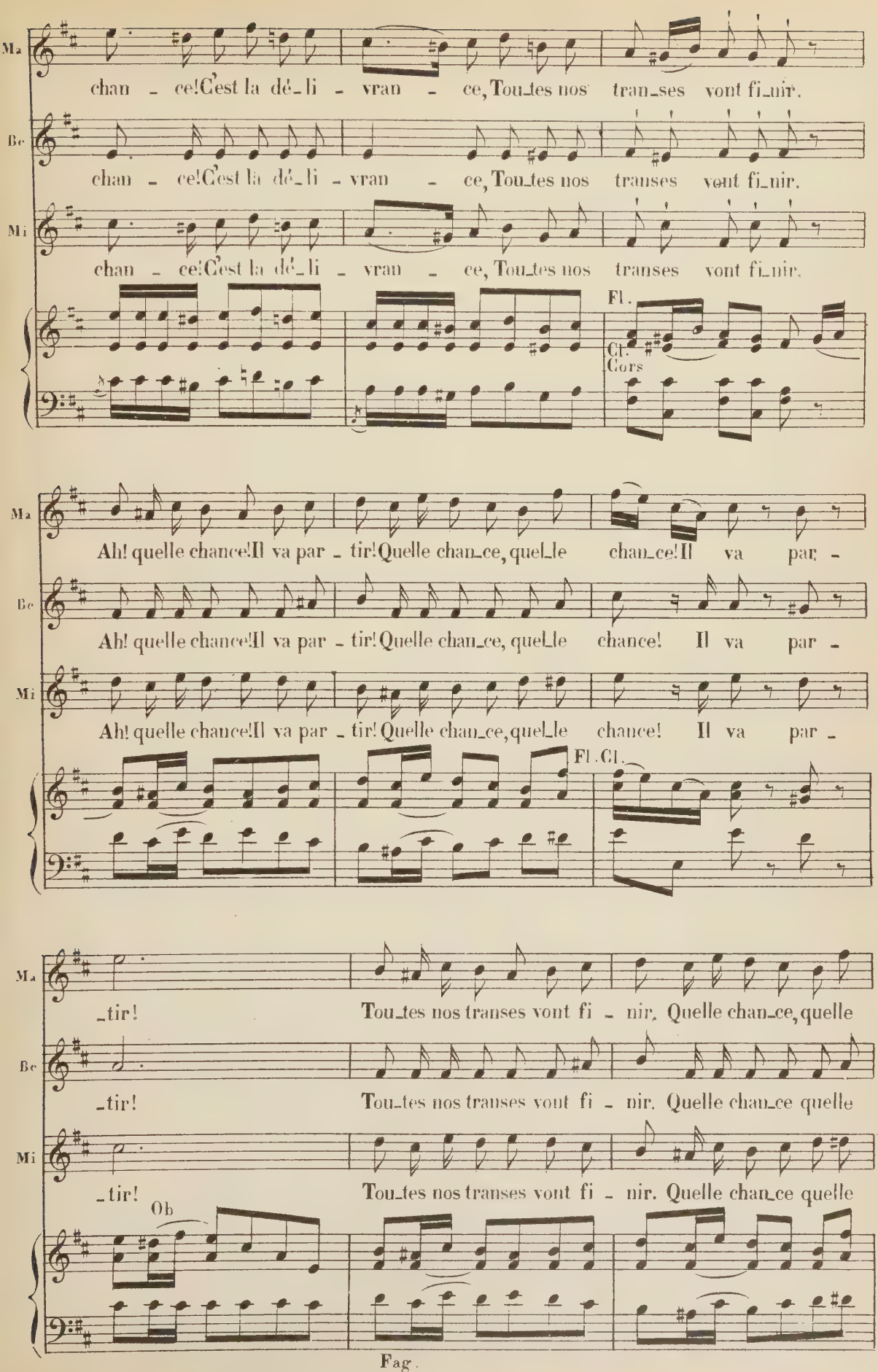
MANOLA, BÉATRIX, MIGUEL, CALABAZAS

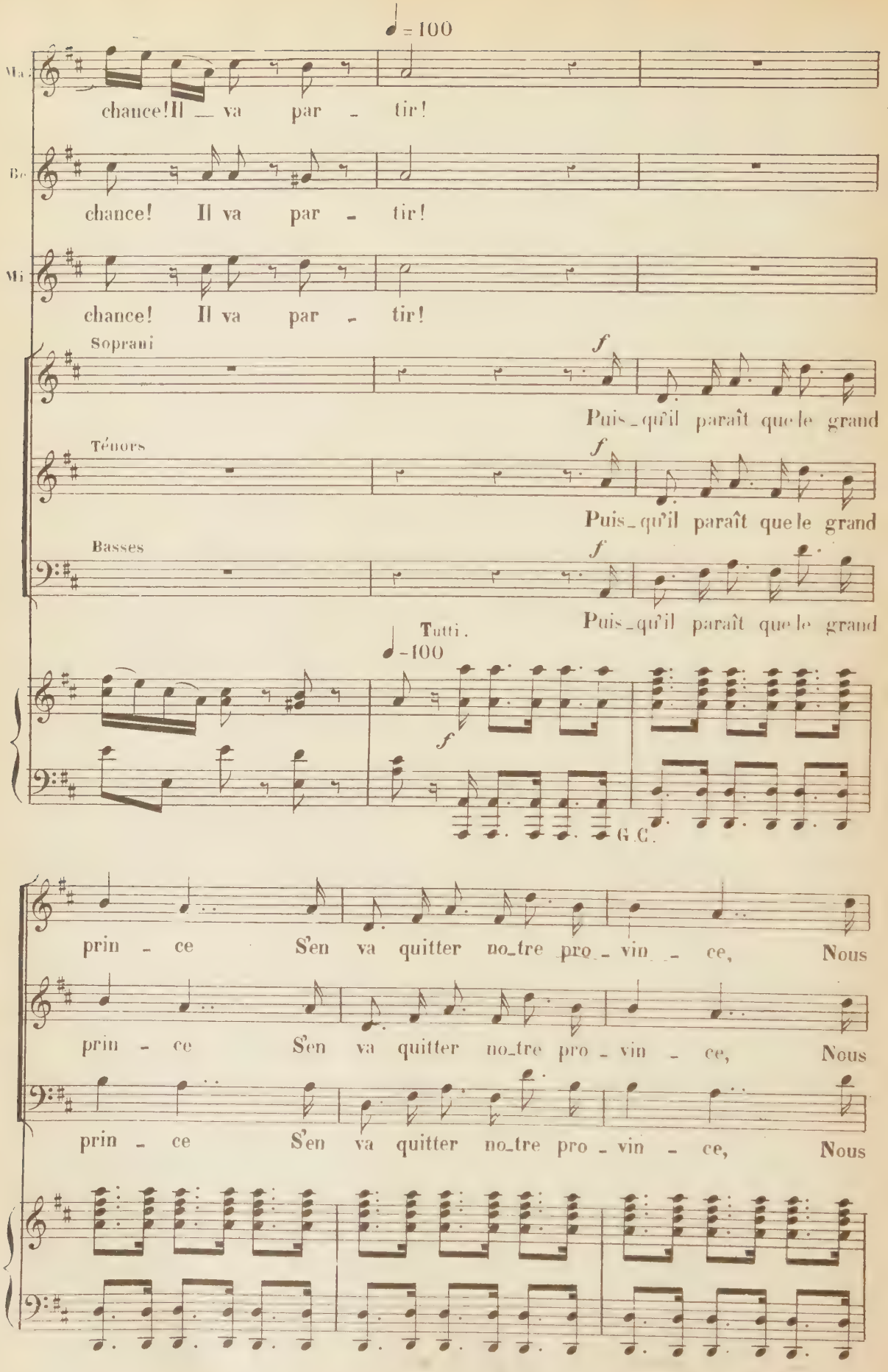


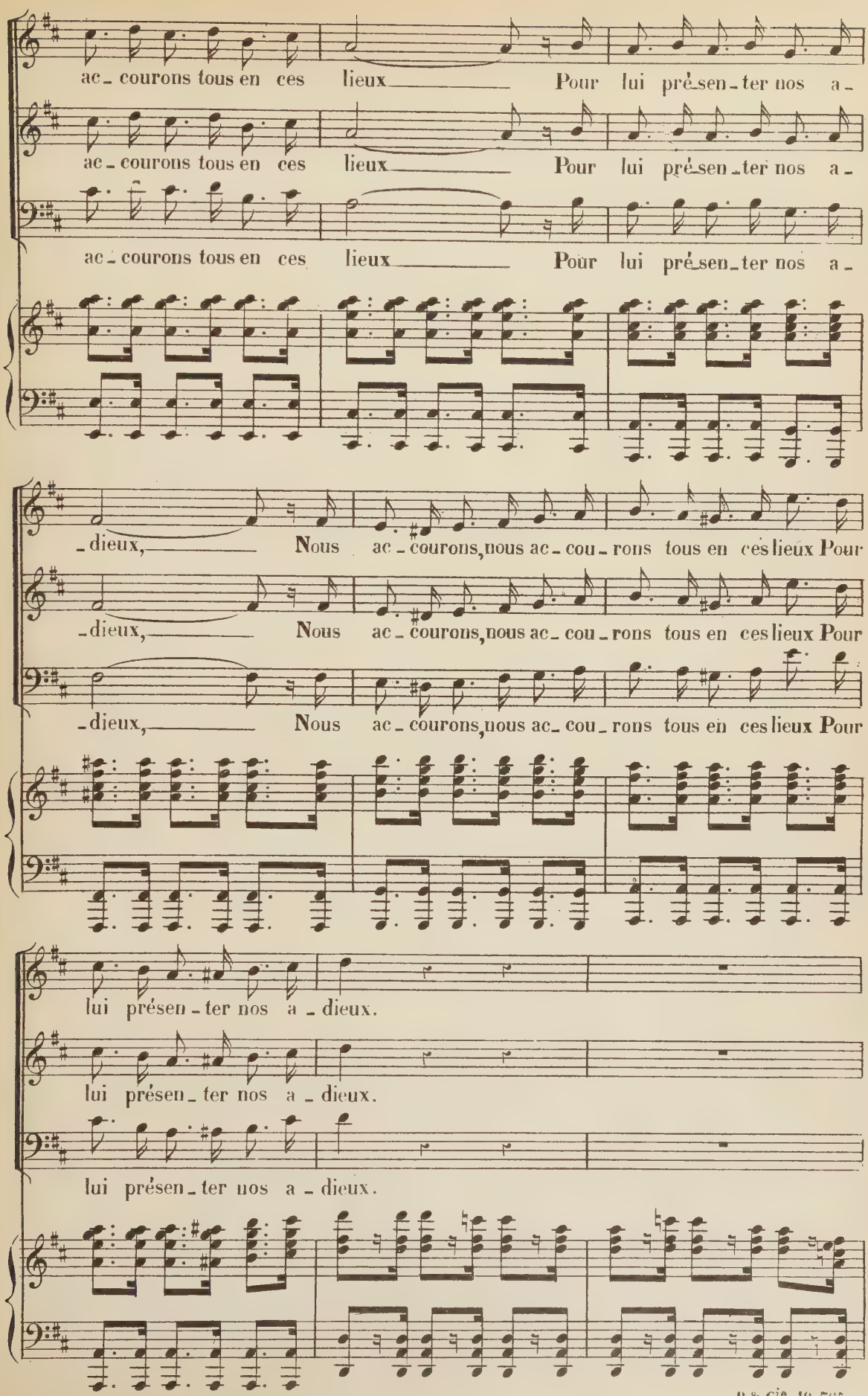
va quit_ter no_tre pro _ vin _ ce, Nous ac _ cou_rons tous en ces
va quit_ter no_tre pro _ vin ce, Nous ac _ cou_rons tous en ces
va quit_ter no_tre pro _ vin _ ce, Nous ac _ cou_rons tous en ces
lieux Pour lui présen _ ter nos a _ dieux, Nous
lieux Pour lui présen _ ter nos a _ dieux, Nous
lieux Pour lui présen _ ter nos a _ dieux, Nous
ac _ courons, nous ac _ cou _ rons tous en ces lieux Pour lui pré_sen _ ter nos a _
ac _ courons, nous ac _ cou _ rons tous en ces lieux Pour lui pré_sen_ter nos a _
ac _ courons, nous ac _ cou_rons tous en ces lieux Pour lui pré_sen_ter nos a _

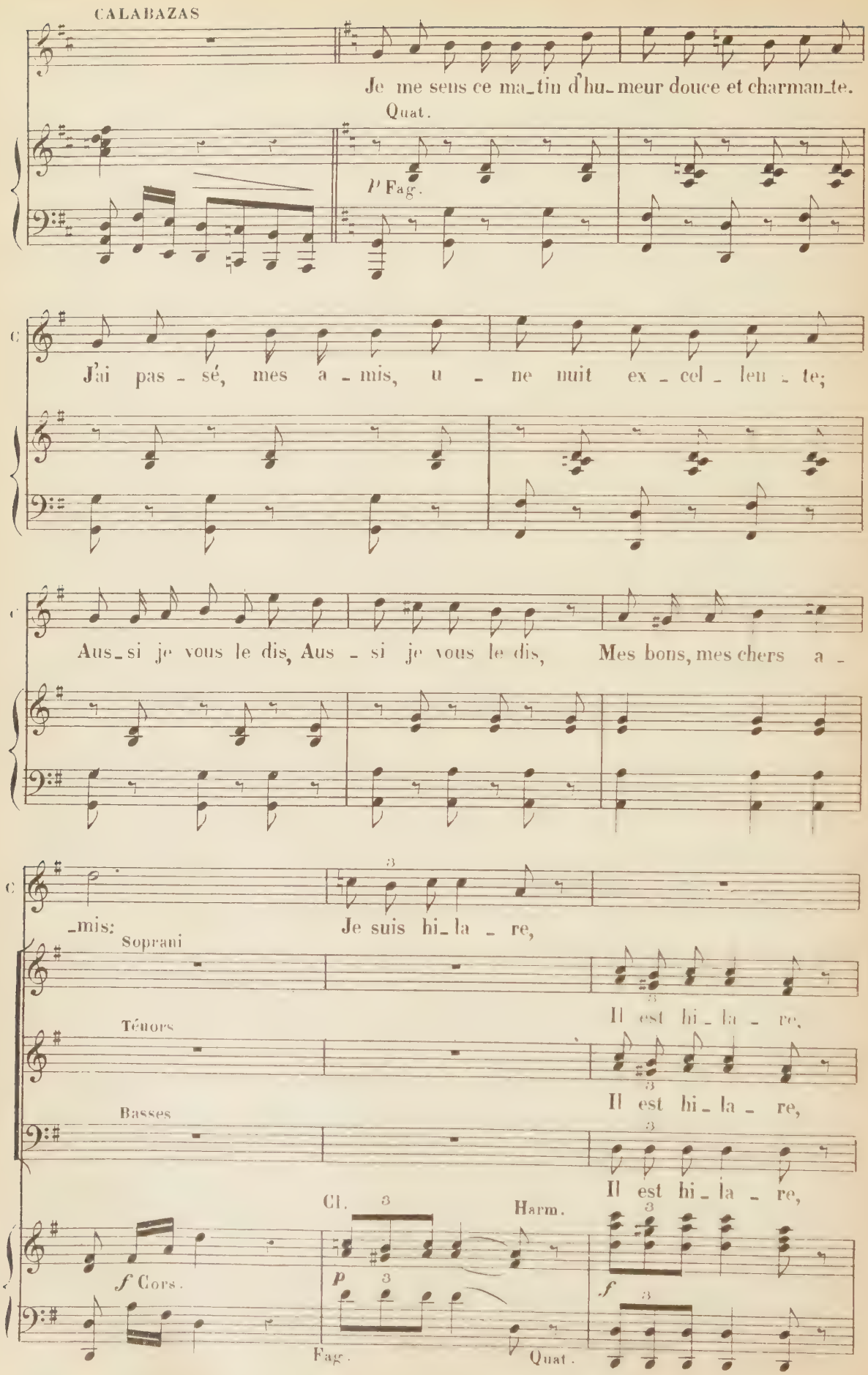
## ENSEMBLE

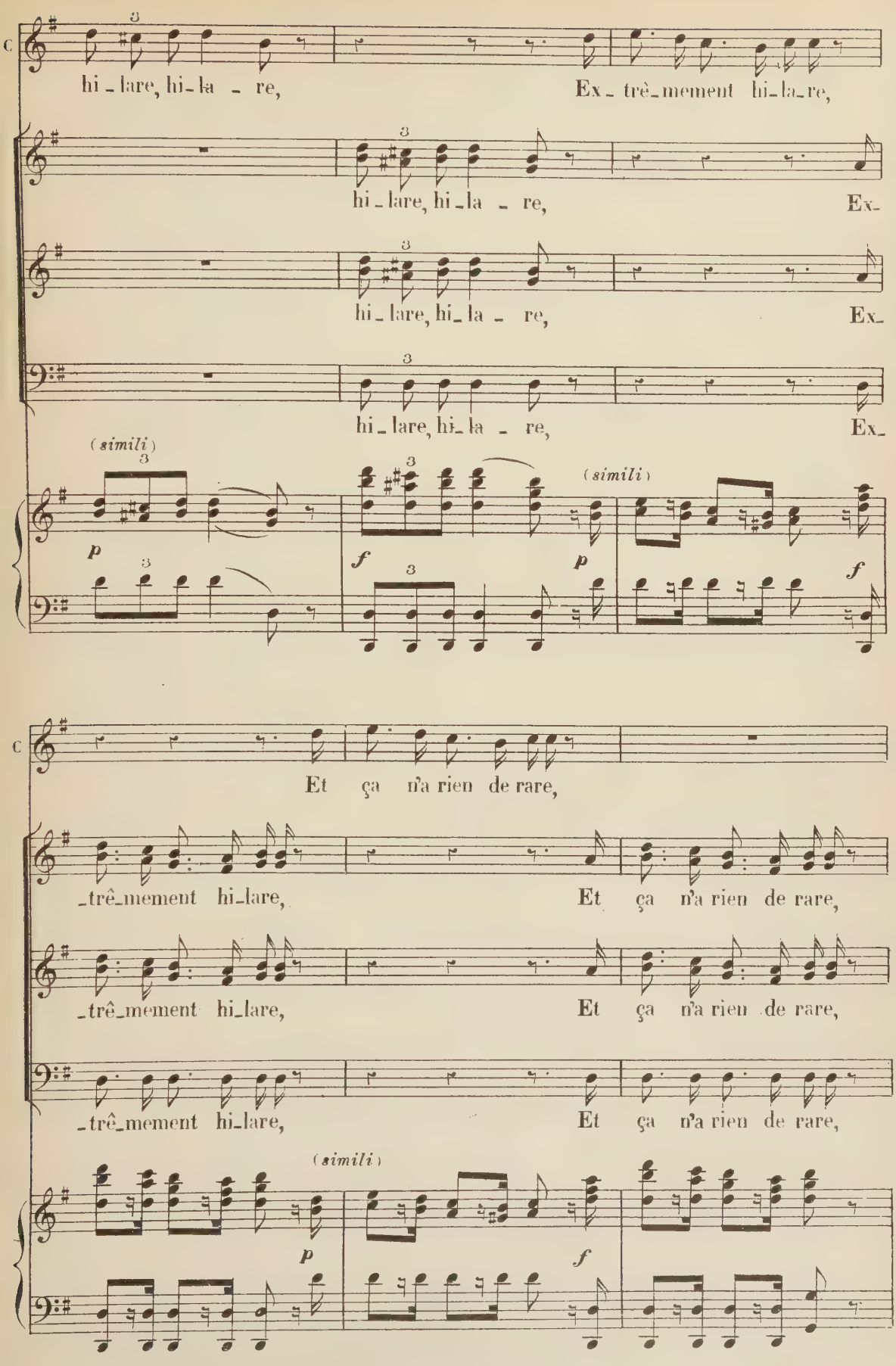

MANOLA
p ♩ = 112
O moment su _ prê _ me! A ce lui que
BEATRIX
p
O moment su _ prê _ me! A ce lui que
MIGUEL
p
O moment su _ prê _ me! A cel_le que
_ dieux.
_ dieux.
_ dieux.
♩ = 112
leggiero.
p Quat.
Ma.
j'ai _ me Son dé_part va me ré_u _ nir. Pour nous quel_le
B.
j'ai _ me Son dé_part va me ré_u _ nir. Pour nous quel_le
Mi.
j'ai _ me Son dé_part va me ré_u _ nir. Pour nous quel_le
Fl.
Cl.
Cors.
Quat

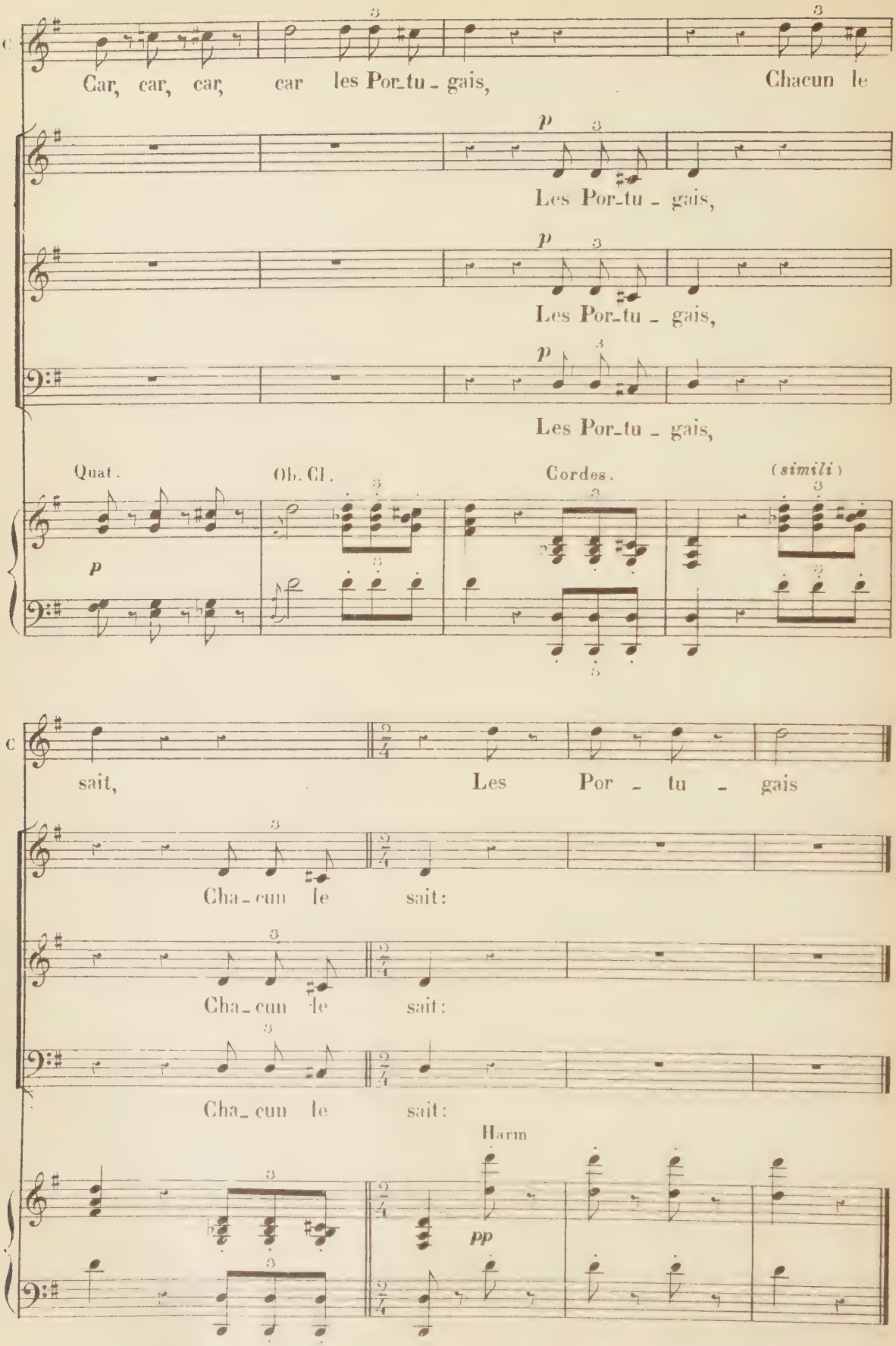

Ma
chan - ce! C'est la dé-li - vran - ce, Tou-tes nos tran-ses vont fi-nir.
Be
chan - ce! C'est la dé-li - vran - ce, Tou-tes nos transes vont fi-nir.
Mi
chan - ce! C'est la dé-li - vran - ce, Tou-tes nos transes vont fi-nir.
Fl.
Cl.
Cors
Ah! quelle chance! Il va par - tir! Quelle chan-ce, quel-le chan-ce! Il va par -
Ah! quelle chance! Il va par - tir! Quelle chan-ce, quel-le chance! Il va par -
Ah! quelle chance! Il va par - tir! Quelle chan-ce, quel-le chance! Il va par -
Fl. Cl.
-tir! Tou-tes nos transes vont fi - nir. Quelle chan-ce, quelle
-tir! Tou-tes nos transes vont fi - nir. Quelle chan-ce quelle
-tir! Tou-tes nos transes vont fi - nir. Quelle chan-ce quelle
Ob
Fag.


♩=100
Ma.
chance! Il va par - tir!
Bc.
chance! Il va par - tir!
Mi.
chance! Il va par - tir!
Soprani
f
Puis-qu'il paraît que le grand
Ténors
f
Puis-qu'il paraît que le grand
Basses
f
Puis-qu'il paraît que le grand
Tutti.
♩=100
f
G.C.
prin - ce S'en va quitter no-tre pro-vin - ce, Nous
prin - ce S'en va quitter no-tre pro-vin - ce, Nous
prin - ce S'en va quitter no-tre pro-vin - ce, Nous

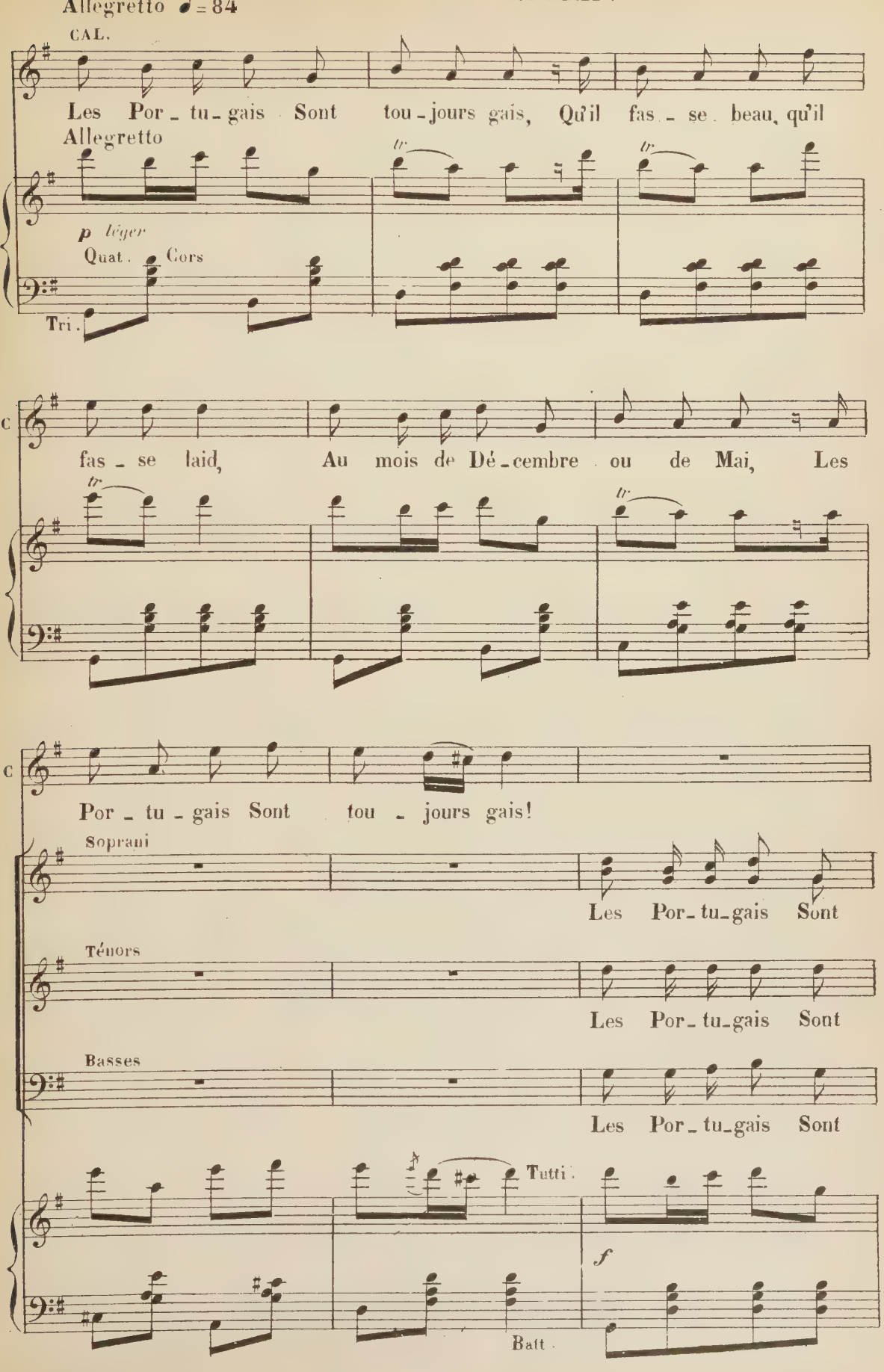

ac - courons tous en ces lieux Pour lui pré-sen-ter nos a -
ac - courons tous en ces lieux Pour lui pré-sen-ter nos a -
ac - courons tous en ces lieux Pour lui pré-sen-ter nos a -
- dieux, Nous ac - courons, nous ac - cou - rons tous en ces lieux Pour
- dieux, Nous ac - courons, nous ac - cou - rons tous en ces lieux Pour
- dieux, Nous ac - courons, nous ac - cou - rons tous en ces lieux Pour
lui présen - ter nos a - dieux.
lui présen - ter nos a - dieux.
lui présen - ter nos a - dieux.

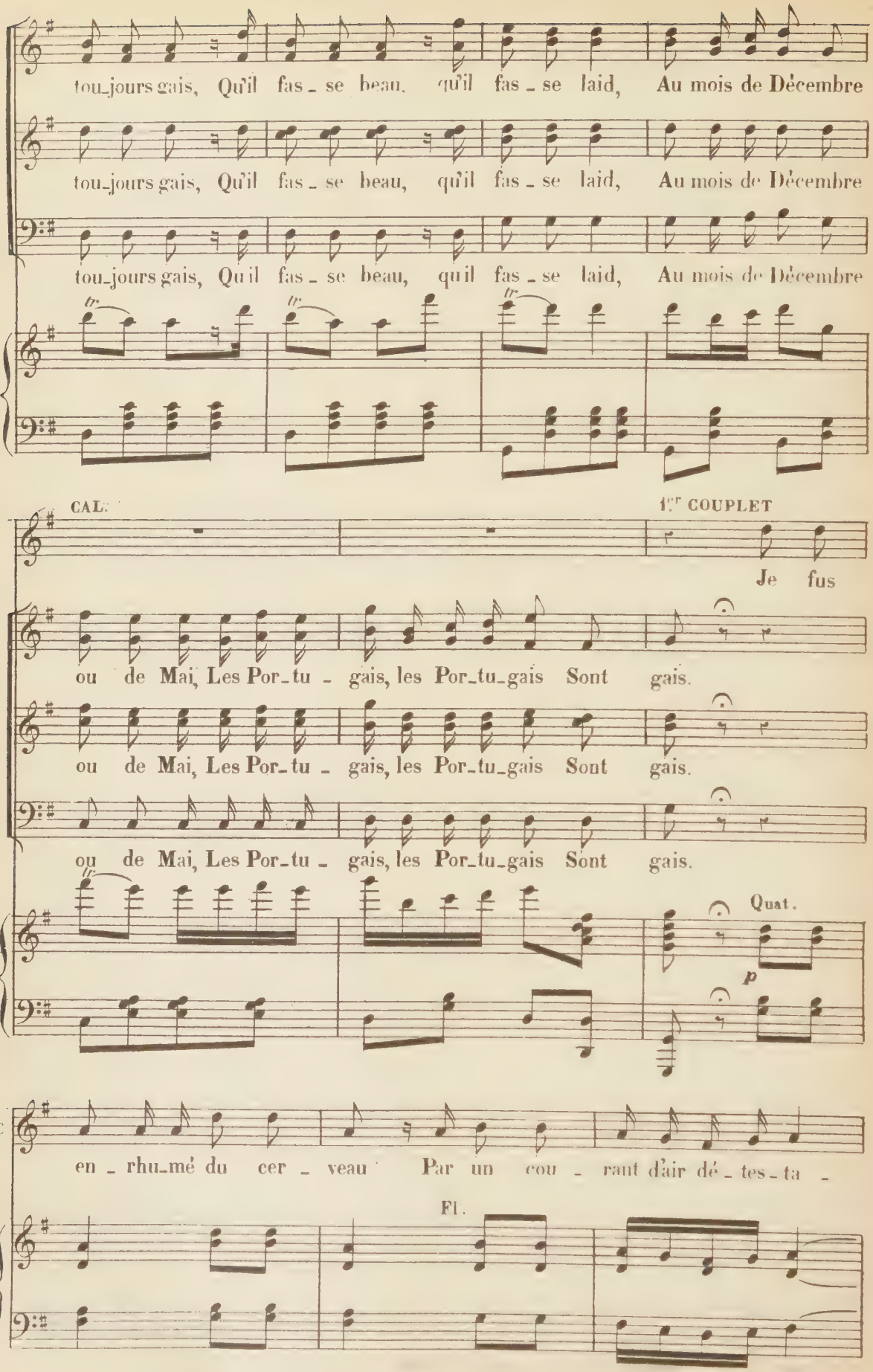

CALABAZAS
Je me sens ce ma_tin d'hu_meur douce et charman_te.
Quat.
P Fag.
J'ai pas_sé, mes a_mis, u_ne nuit ex_cel_len_te;
Aus_si je vous le dis, Aus_si je vous le dis, Mes bons, mes chers a_
_mis:
Je suis hi_la_re,
Soprani
Il est hi_la_re,
Ténors
Il est hi_la_re,
Basses
Il est hi_la_re,
Cl.
Harm.
f Cors.
p
f
Fag.
Quat.

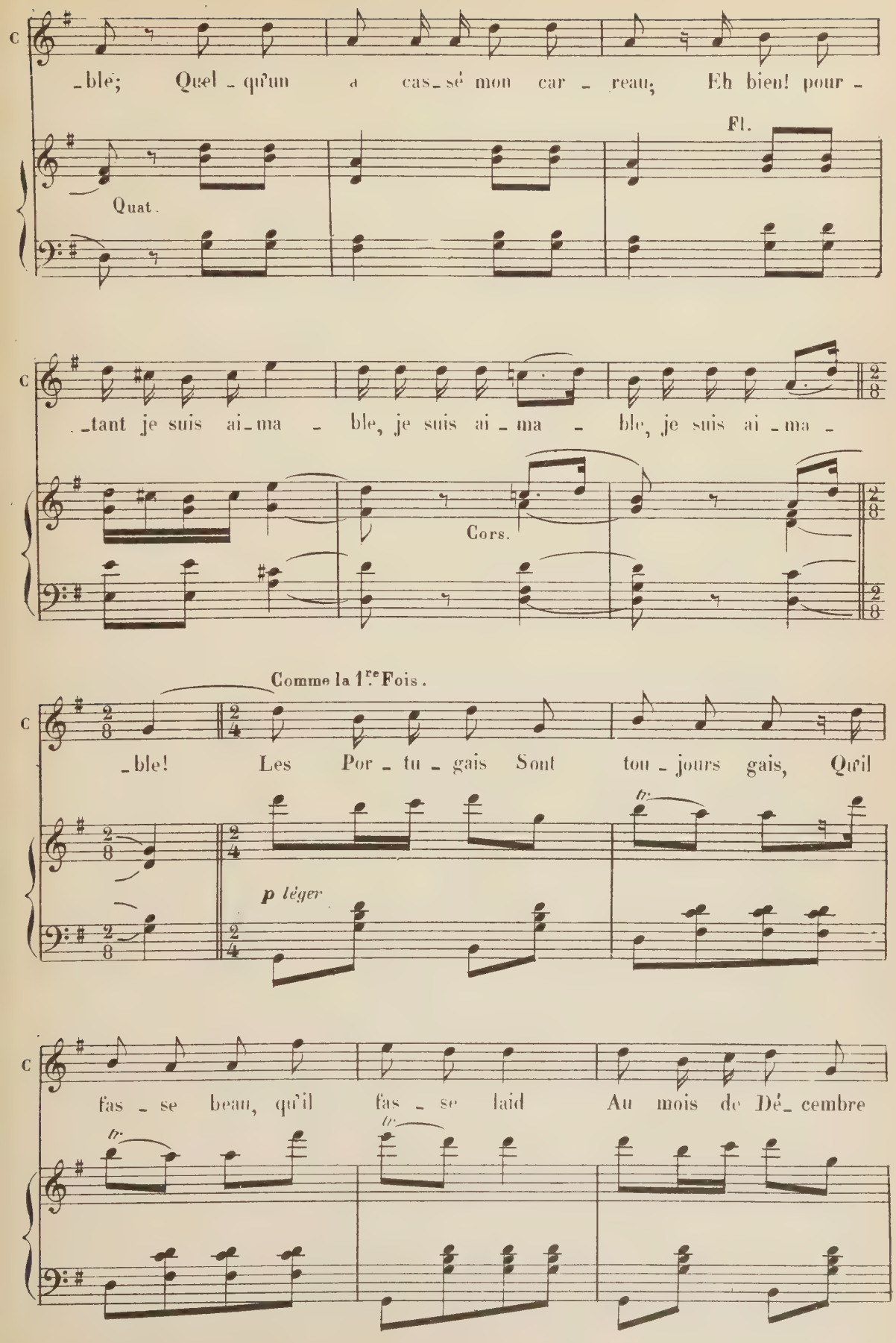

hi_lare, hi_la_re,
Ex_trê_mement hi_la_re,
hi_lare, hi_la_re,
Ex_
hi_lare, hi_la_re,
Ex_
hi_lare, hi_la_re,
Ex_
(simili)
(simili)
Et ça n'a rien de rare,
_trê_mement hi_lare,
Et ça n'a rien de rare,
_trê_mement hi_lare,
Et ça n'a rien de rare,
_trê_mement hi_lare,
Et ça n'a rien de rare,
(simili)

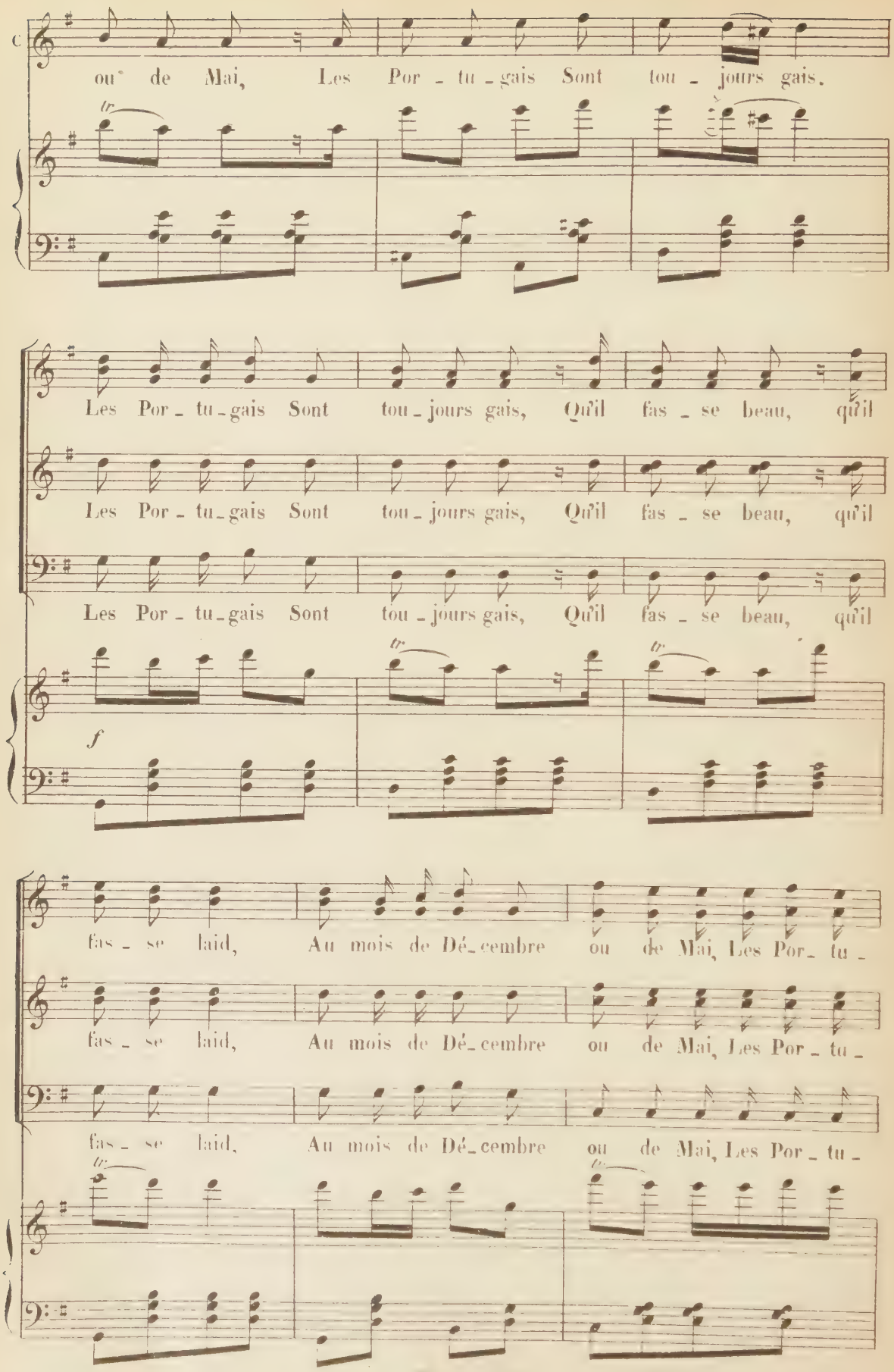

Car, car, car, car les Por_tu - gais, Chacun le
Les Por_tu - gais,
Les Por_tu - gais,
Les Por_tu - gais,
Quat.
Ob. Cl.
Cordes.
(simili)
sait, Les Por - tu - gais
Cha_cun le sait:
Cha_cun le sait:
Cha_cun le sait:
Harm

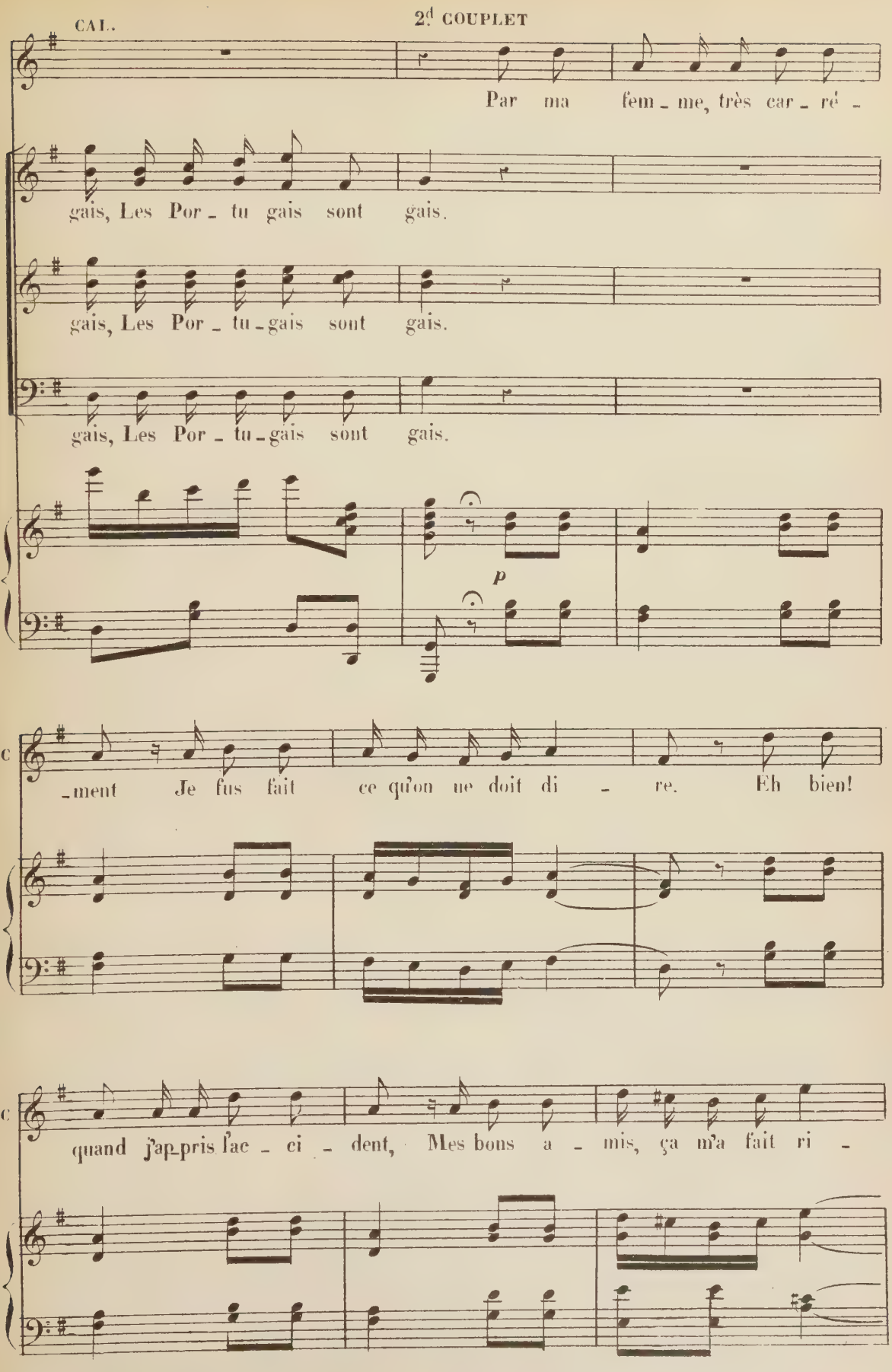
# COUPLETS DES PORTUGAIS

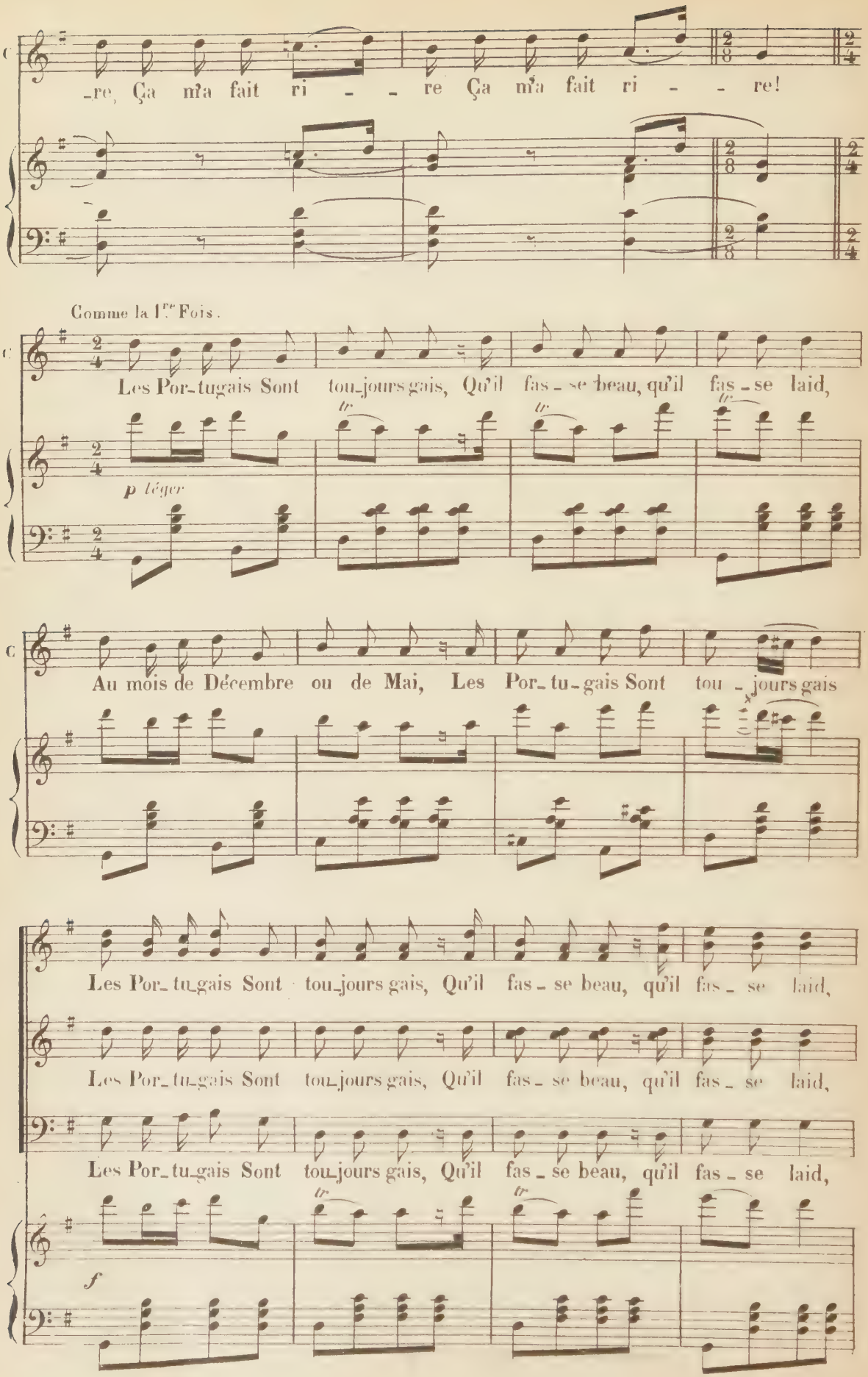


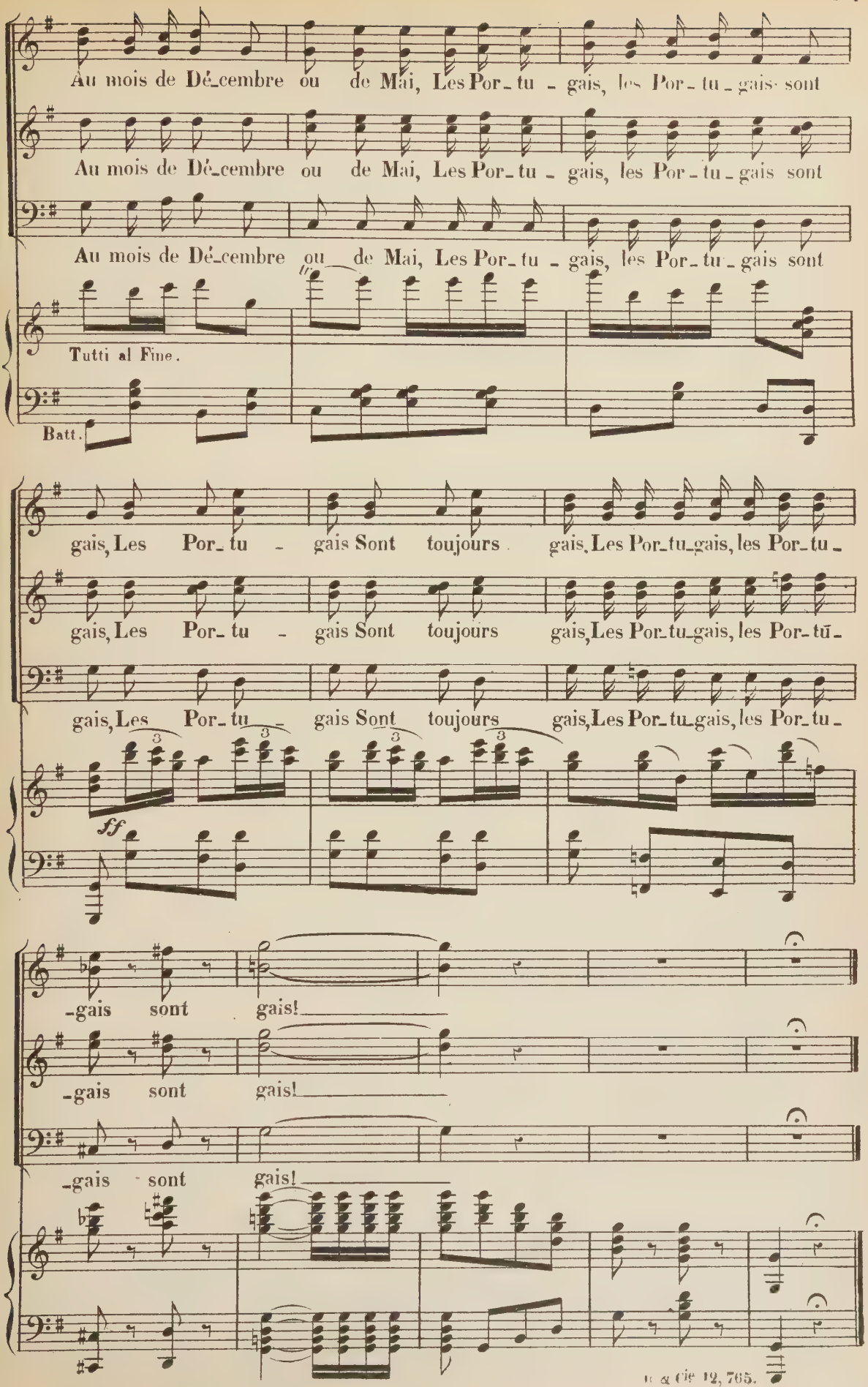

tou_jours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid, Au mois de Décembre
tou_jours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid, Au mois de Décembre
tou_jours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid, Au mois de Décembre
CAL.
1.er COUPLET
Je fus
ou de Mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais Sont gais.
ou de Mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais Sont gais.
ou de Mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais Sont gais.
Quat.
p
en_rhu_mé du cer_veau Par un cou_rant d'air dé_tes_ta_
Fl.


C
_ble; Quel _ qu'un a cas_sé mon car _ reau; Eh bien! pour _
Fl.
Quat.
C
_tant je suis ai_ma _ ble, je suis ai _ ma _ ble, je suis ai _ ma _
Cors.
Comme la 1re Fois.
C
_ble! Les Por _ tu _ gais Sont tou _ jours gais, Qu'il
p léger
C
fas _ se beau, qu'il fas _ se laid Au mois de Dé_ cembre


ou de Mai, Les Por - tu - gais Sont tou - jours gais.
Les Por - tu - gais Sont tou - jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il
Les Por - tu - gais Sont tou - jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il
Les Por - tu - gais Sont tou - jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il
f
fas - se laid, Au mois de Dé - cembre ou de Mai, Les Por - tu -
fas - se laid, Au mois de Dé - cembre ou de Mai, Les Por - tu -
fas - se laid, Au mois de Dé - cembre ou de Mai, Les Por - tu -


CAL.
2d COUPLET
Par ma fem - me, très car - ré -
gais, Les Por - tu gais sont gais.
gais, Les Por - tu - gais sont gais.
gais, Les Por - tu - gais sont gais.
p
- ment Je fus fait ce qu'on ne doit di - re. Eh bien!
quand j'ap-pris l'ac - ci - dent, Mes bons a - mis, ça m'a fait ri -

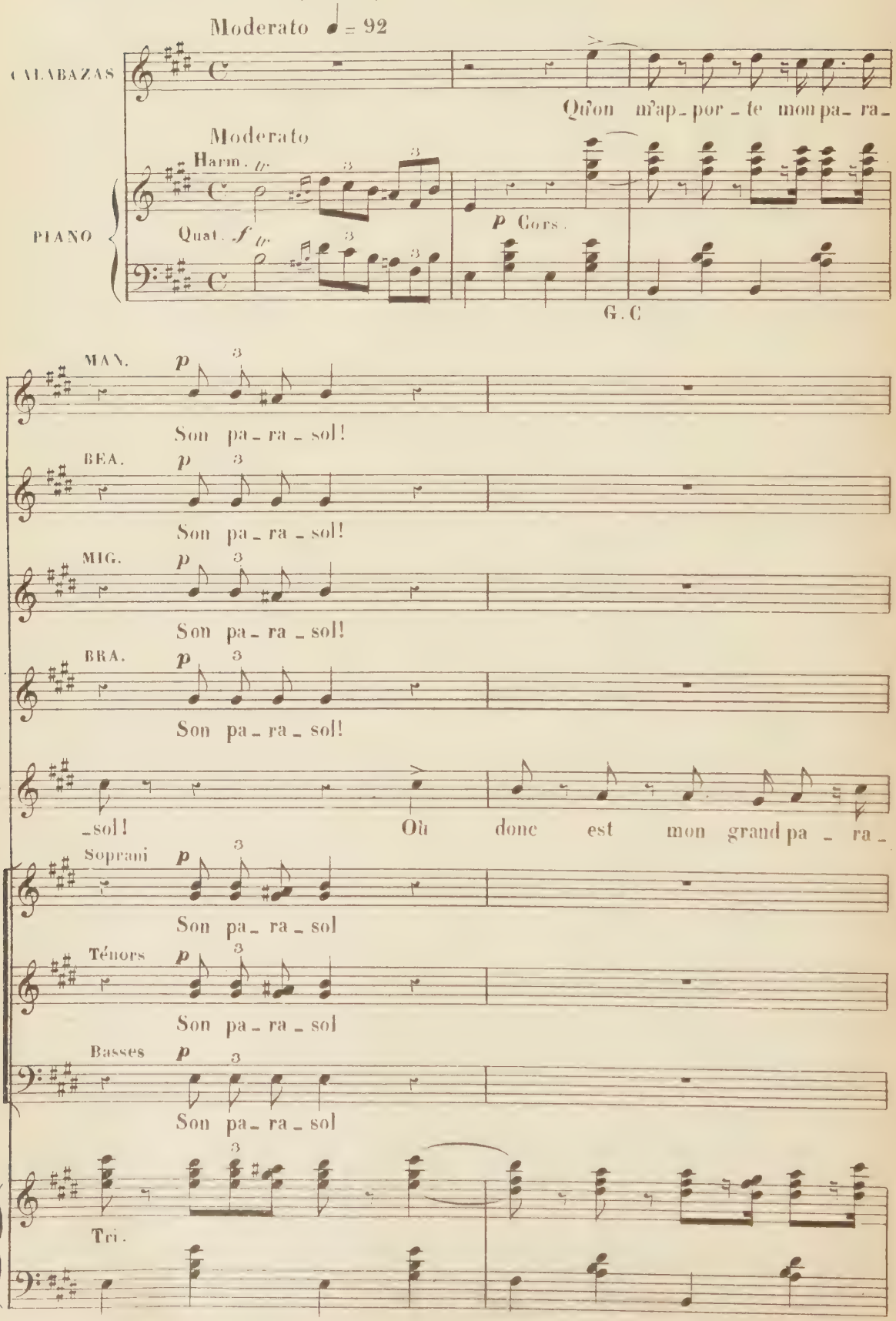
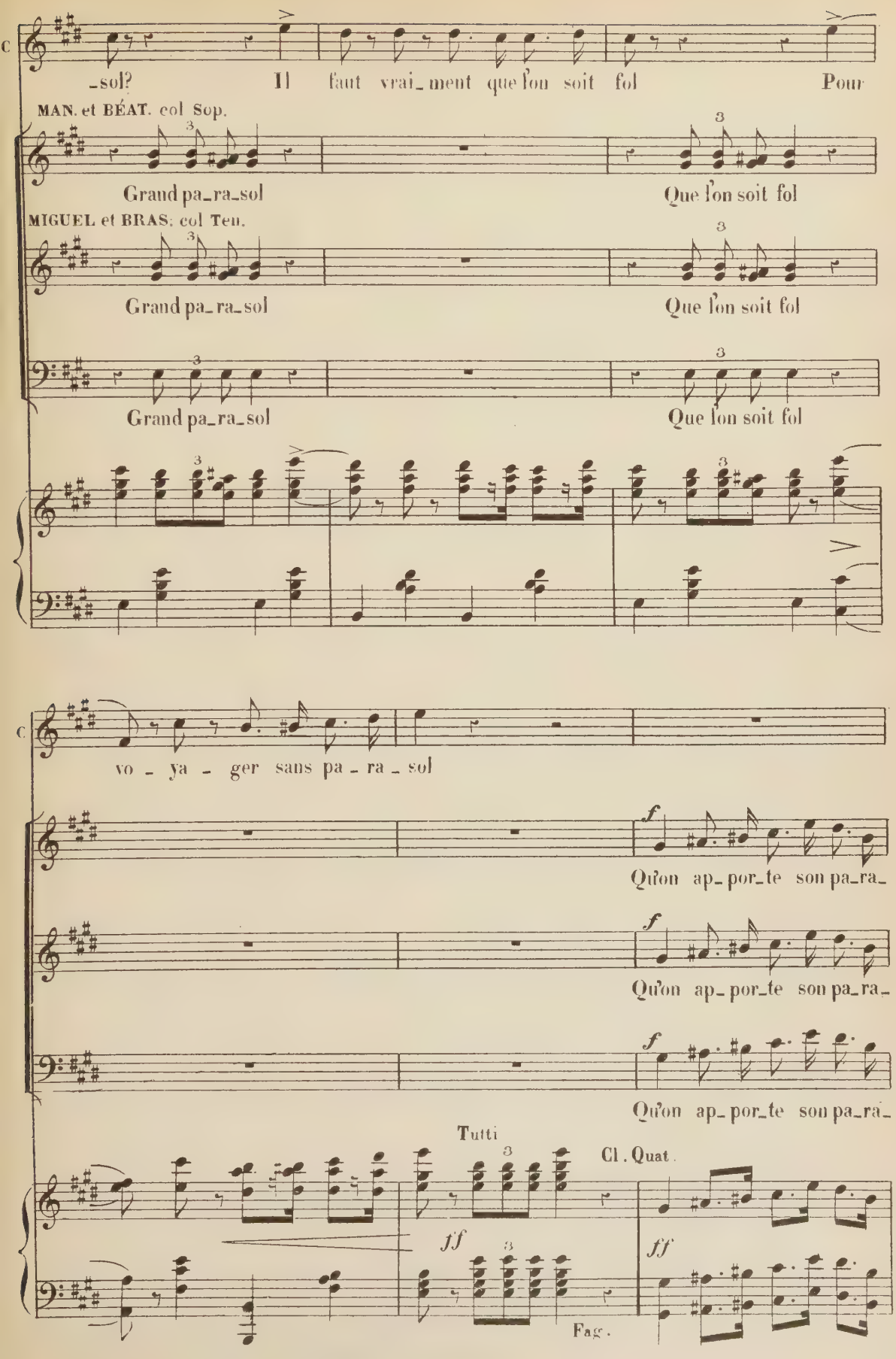

-re, Ça m'a fait ri - - re Ça m'a fait ri - - re!
Comme la 1re Fois.
Les Por-tugais Sont tou-jours gais, Qu'il fas-se beau, qu'il fas-se laid,
p léger
Au mois de Décembre ou de Mai, Les Por-tu-gais Sont tou-jours gais
Les Por-tu-gais Sont tou-jours gais, Qu'il fas-se beau, qu'il fas-se laid,
Les Por-tu-gais Sont tou-jours gais, Qu'il fas-se beau, qu'il fas-se laid,
Les Por-tu-gais Sont tou-jours gais, Qu'il fas-se beau, qu'il fas-se laid,
f

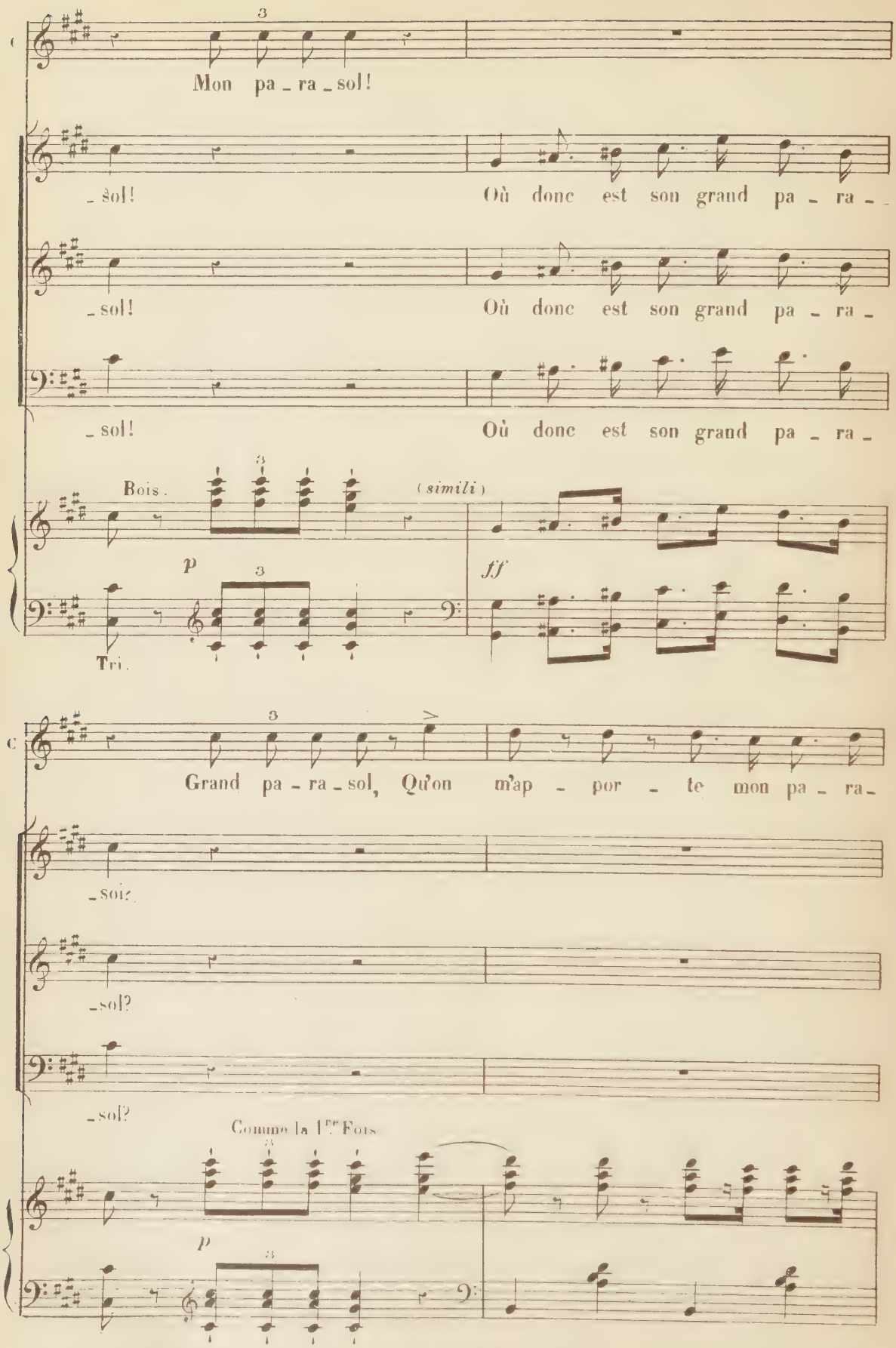

Au mois de Dé_cembre ou de Mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont
Au mois de Dé_cembre ou de Mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont
Au mois de Dé_cembre ou de Mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont
Tutti al Fine.
Batt.
gais, Les Por_tu_gais Sont toujours gais, Les Por_tu_gais, les Por_tu_
gais, Les Por_tu_gais Sont toujours gais, Les Por_tu_gais, les Por_tu_
gais, Les Por_tu_gais Sont toujours gais, Les Por_tu_gais, les Por_tu_
ff
_gais sont gais!
_gais sont gais!
_gais sont gais!

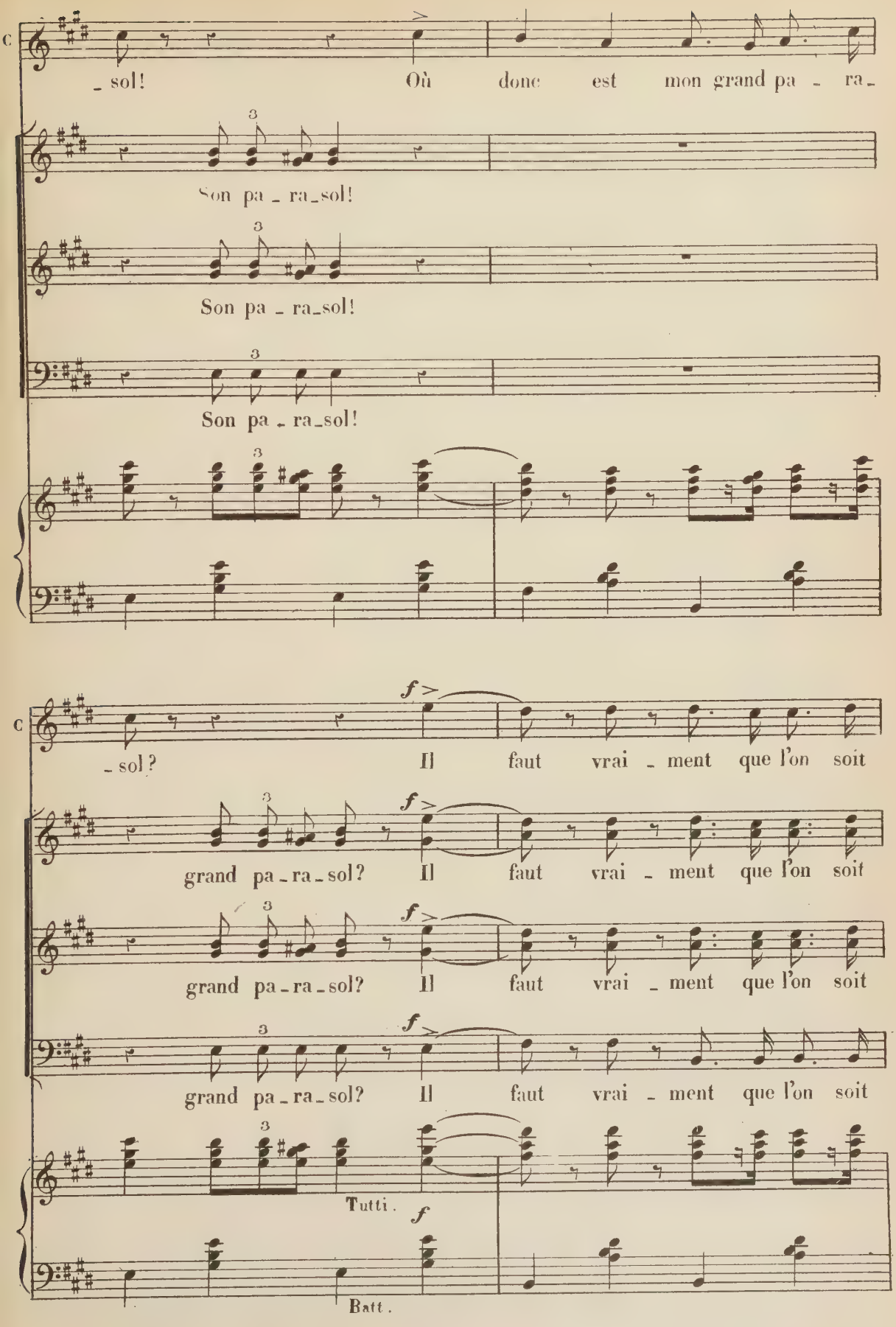
RÉP : *Qu'est-ce que ça peut bien être?...*

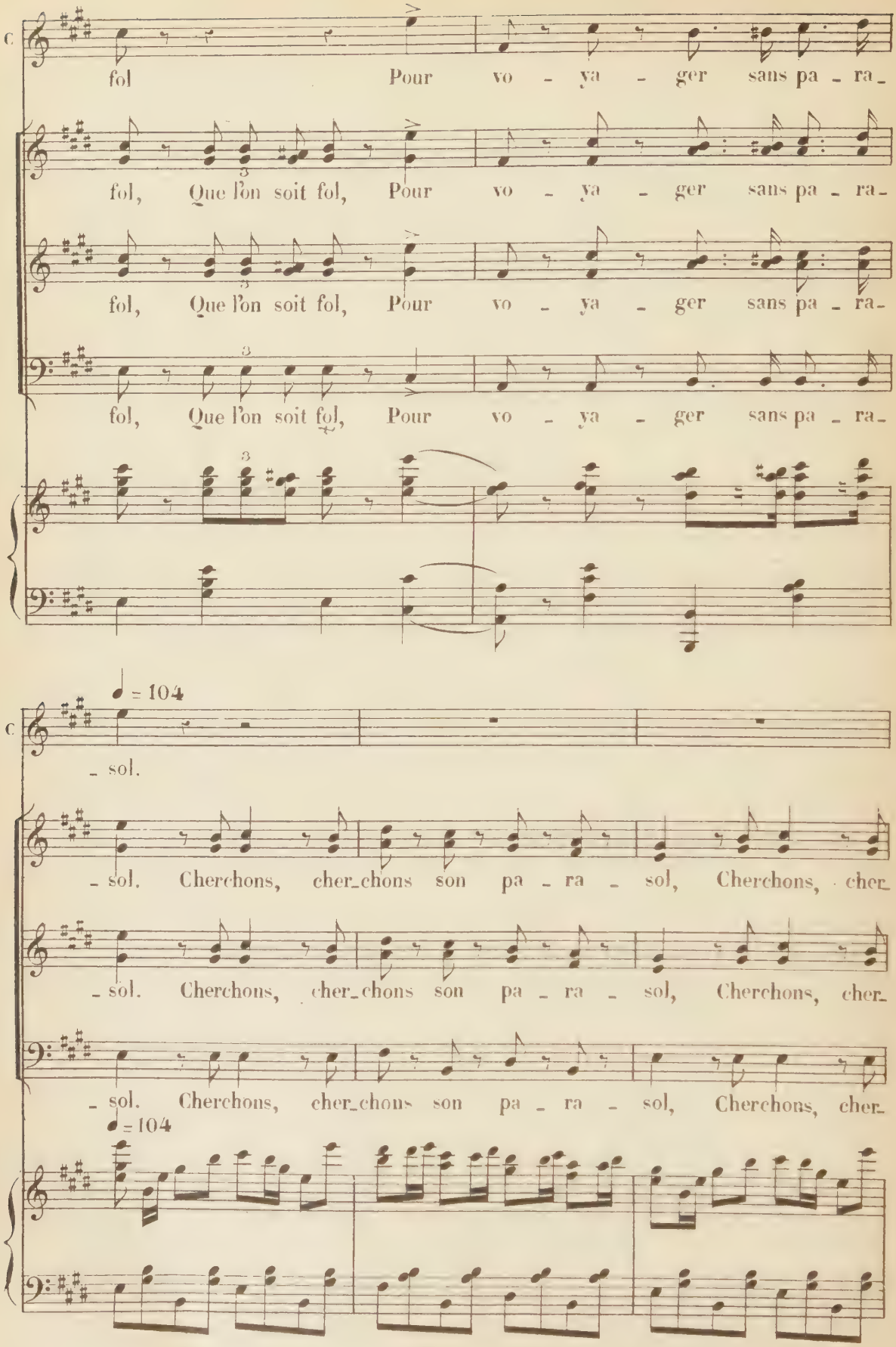
## N° 15.

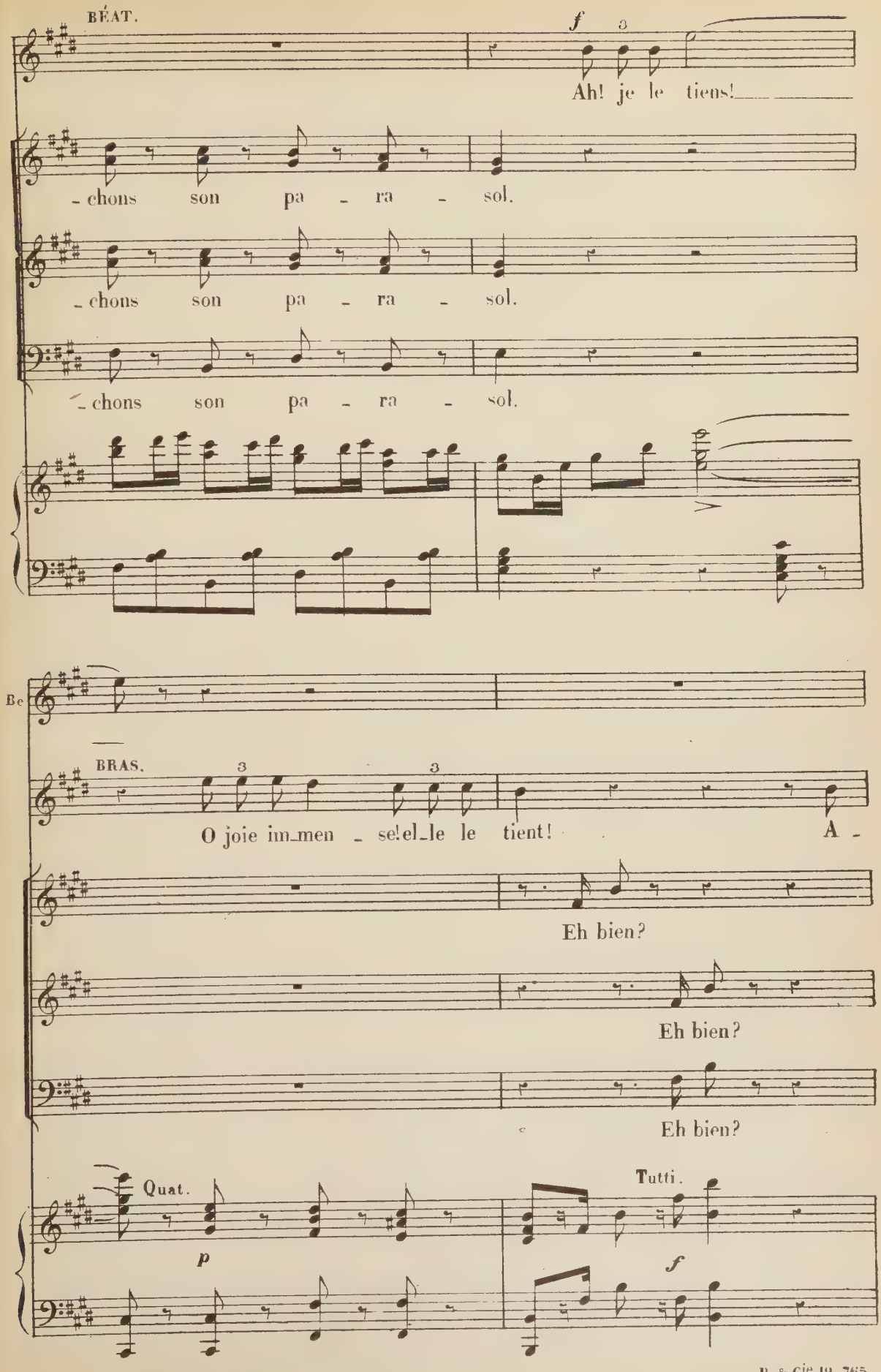
## ENSEMBLE DU PARASOL

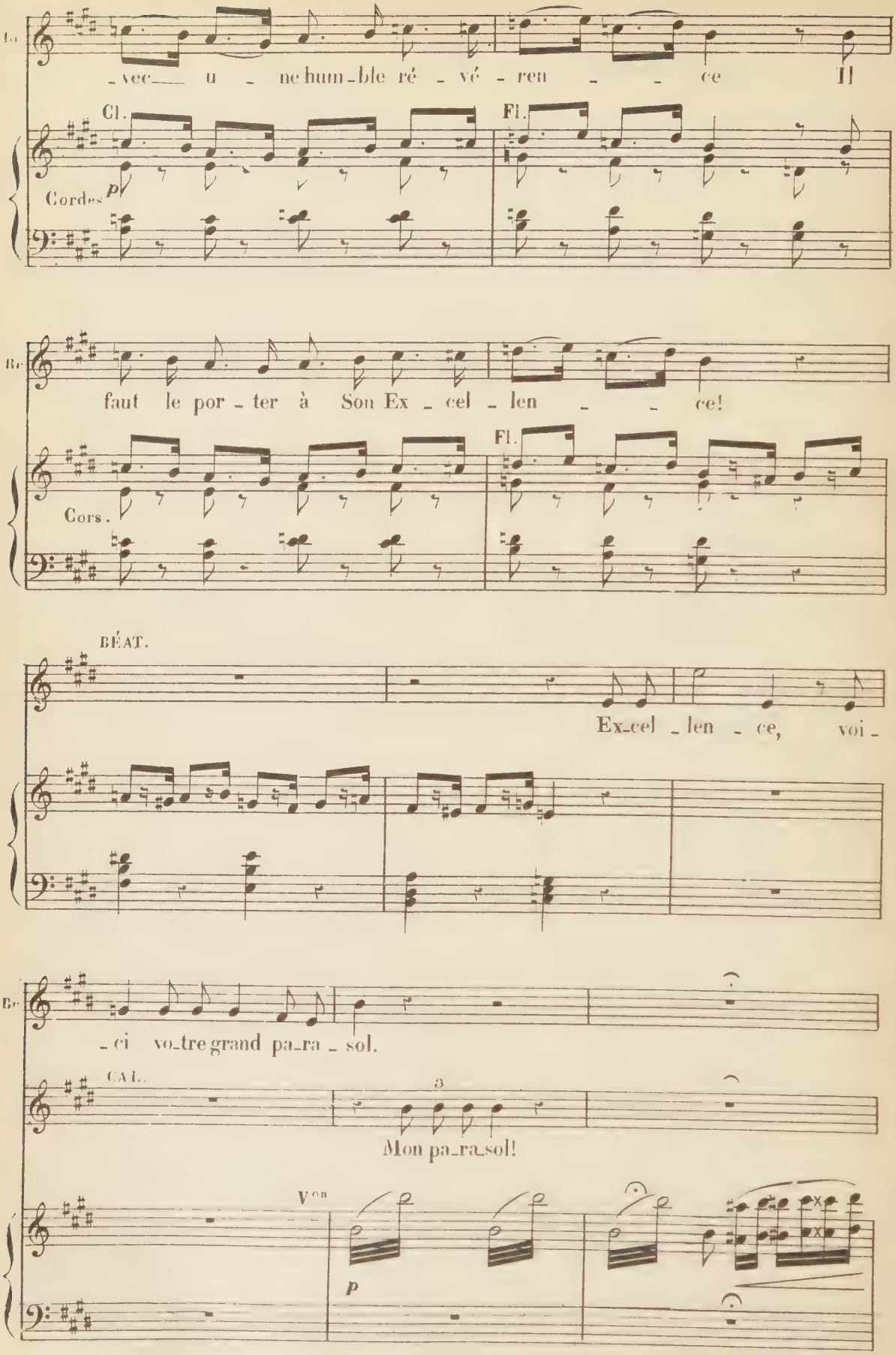
MANOLA, BÉATRIX, MIGUEL, BRASEIRO, CALABAZAS.


_sol? Il faut vrai_ment que l'on soit fol Pour
MAN. et BÉAT. col Sop.
Grand pa_ra_sol
Que l'on soit fol
MIGUEL et BRAS. col Ten.
Grand pa_ra_sol
Que l'on soit fol
Grand pa_ra_sol
Que l'on soit fol
vo_ya_ger sans pa_ra_sol
Qu'on ap_por_te son pa_ra_
Qu'on ap_por_te son pa_ra_
Qu'on ap_por_te son pa_ra_
Tutti
Cl. Quat.
ff
ff
Fag.


Mon pa - ra - sol!
- sol!
Où donc est son grand pa - ra -
- sol!
Où donc est son grand pa - ra -
- sol!
Où donc est son grand pa - ra -
Bois.
(simili)
p
ff
Tri.
Grand pa - ra - sol, Qu'on m'ap - por - te mon pa - ra -
- sol?
- sol?
- sol?
Comme la 1re Fois
p


C
_ sol! Où donc est mon grand pa _ ra_
Son pa _ ra_sol!
Son pa _ ra_sol!
Son pa _ ra_sol!
C
_ sol? Il faut vrai _ ment que l'on soit
grand pa _ ra _ sol? Il faut vrai _ ment que l'on soit
grand pa _ ra _ sol? Il faut vrai _ ment que l'on soit
grand pa _ ra _ sol? Il faut vrai _ ment que l'on soit
Tutti.
Batt.


fol Pour vo - ya - ger sans pa - ra -
fol, Que l'on soit fol, Pour vo - ya - ger sans pa - ra -
fol, Que l'on soit fol, Pour vo - ya - ger sans pa - ra -
fol, Que l'on soit fol, Pour vo - ya - ger sans pa - ra -
♩ = 104
- sol.
- sol. Cherchons, cher-chons son pa - ra - sol, Cherchons, cher-
- sol. Cherchons, cher-chons son pa - ra - sol, Cherchons, cher-
- sol. Cherchons, cher-chons son pa - ra - sol, Cherchons, cher-
♩ = 104


BÉAT.
f
Ah! je le tiens!
-chons son pa - ra - sol.
-chons son pa - ra - sol.
-chons son pa - ra - sol.
Be
BRAS.
O joie im-men - se! el-le le tient!
A -
Eh bien?
Eh bien?
Eh bien?
Quat.
p
Tutti.
f


Li
-vec u - ne hum-ble ré - vé - ren - - ce Il
Cl.
Fl.
p
Cordes
Bo
faut le por - ter à Son Ex - cel - len - - ce!
Fl.
Cors.
BÉAT.
Ex-cel - len - ce, voi -
Bo
- ci vo-tre grand pa-ra - sol.
CAL.
3
Mon pa-ra-sol!
Vcn
p

All.º animato ♩ = 144

Ma

Be

Mi

Br

C

*f*

Ah! je res – te!

Qu'est-ce donc?

Qu'est-ce donc?

All.º animato

Tutti.

*ff*

Qu'est-ce donc?

*p sans ralentir*

res – – te! O sort fu – nes –

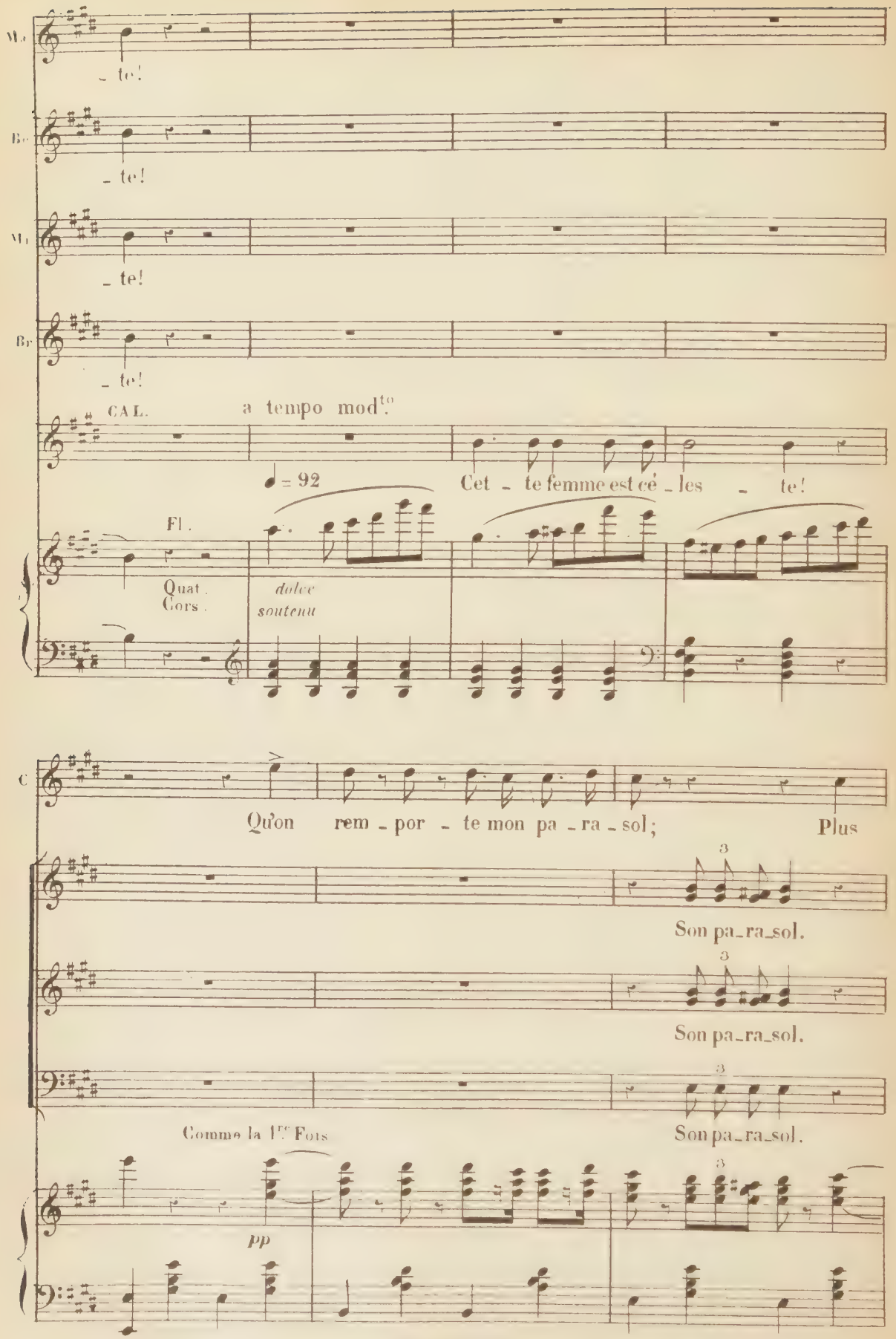
res – – te! O sort fu – nes –

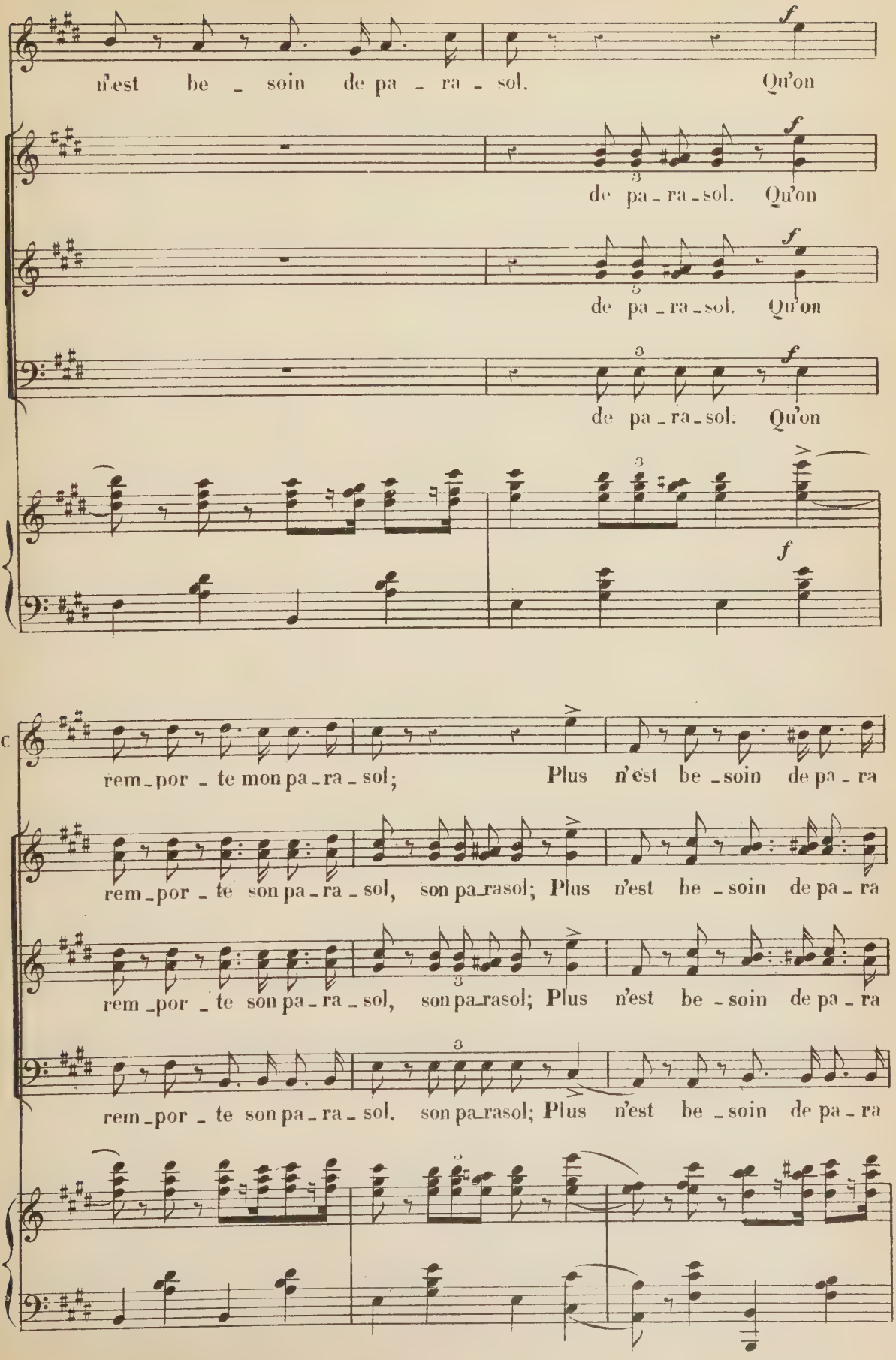
res – – te! O sort fu – nes –

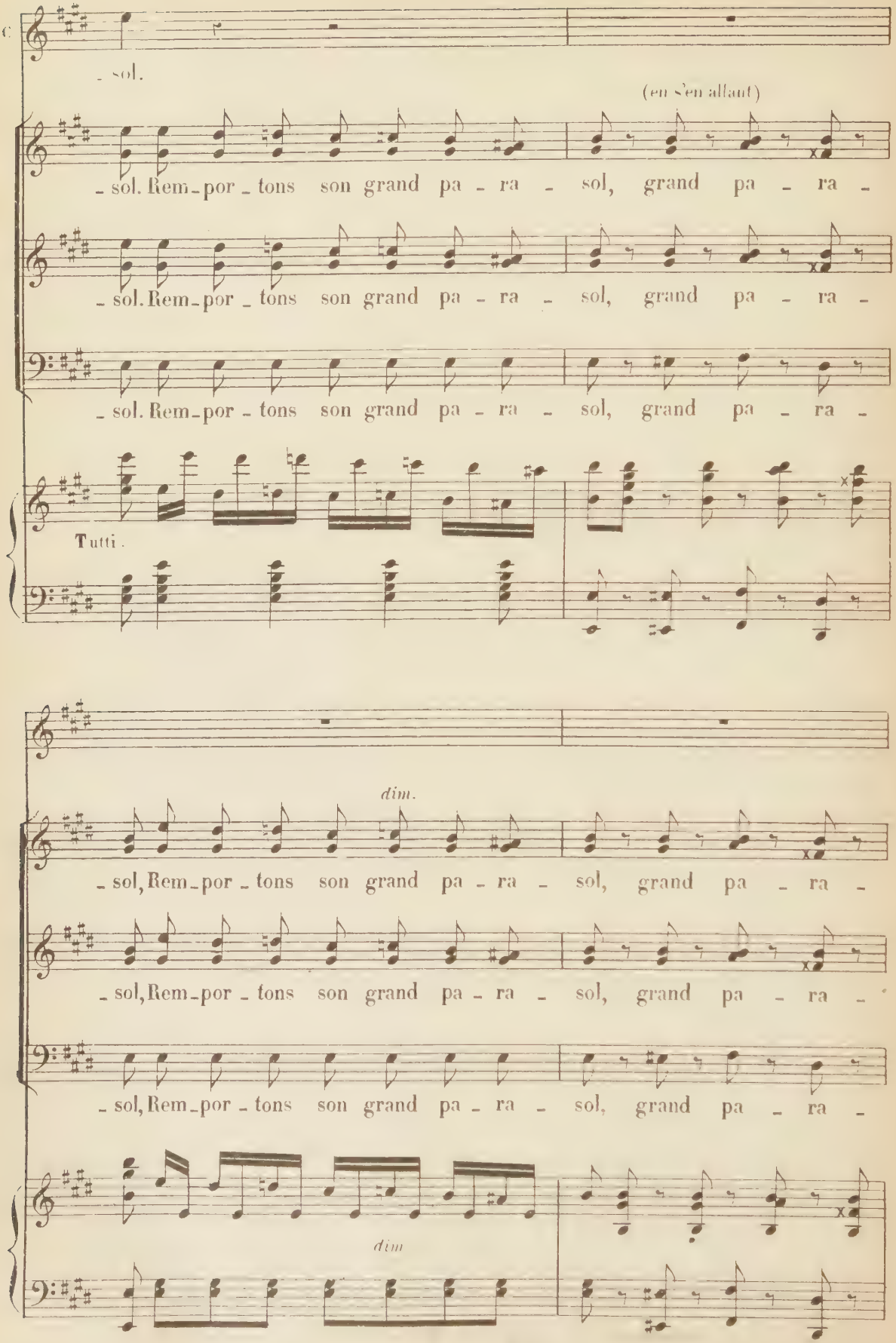
res – – te! O sort fu – nes –

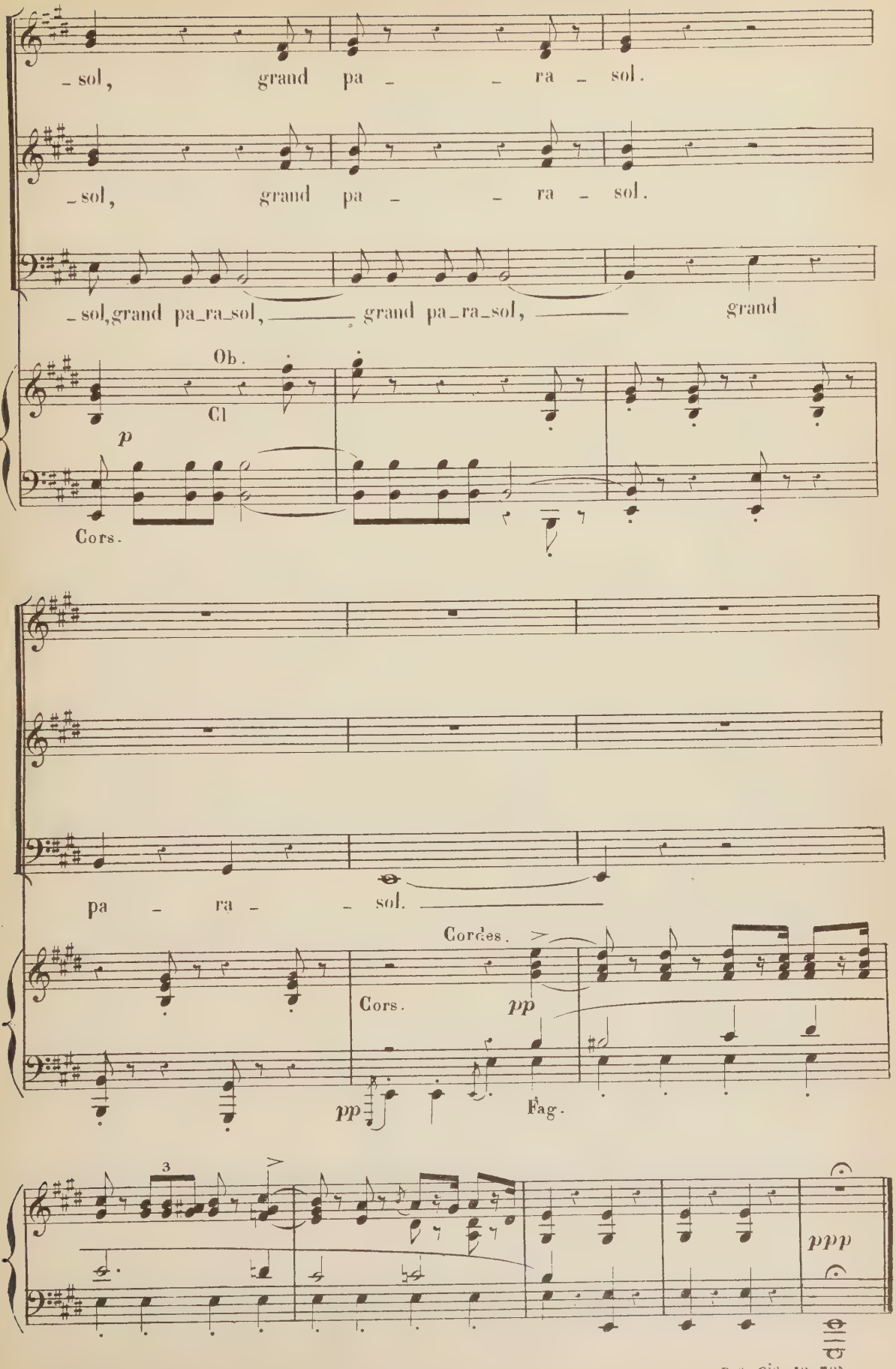
Cl

Fag.

*p sans ralentir*

Ms
- te!
Bc
- te!
Ms
- te!
Br
- te!
CAL.
a tempo mod.to
♩ = 92
Cet - te femme est cé - les - te!
Fl.
Quat.
Cors.
dolce
soutenu
C
Qu'on rem - por - te mon pa - ra - sol; Plus
Son pa_ra_sol.
Son pa_ra_sol.
Comme la 1re Fois
Son pa_ra_sol.
pp


n'est be _ soin de pa _ ra _ sol. Qu'on
de pa _ ra _ sol. Qu'on
de pa _ ra _ sol. Qu'on
de pa _ ra _ sol. Qu'on
rem _ por _ te mon pa _ ra _ sol; Plus n'est be _ soin de pa _ ra
rem _ por _ te son pa _ ra _ sol, son pa_rasol; Plus n'est be _ soin de pa _ ra
rem _ por _ te son pa _ ra _ sol, son pa_rasol; Plus n'est be _ soin de pa _ ra
rem _ por _ te son pa _ ra _ sol. son pa_rasol; Plus n'est be _ soin de pa _ ra

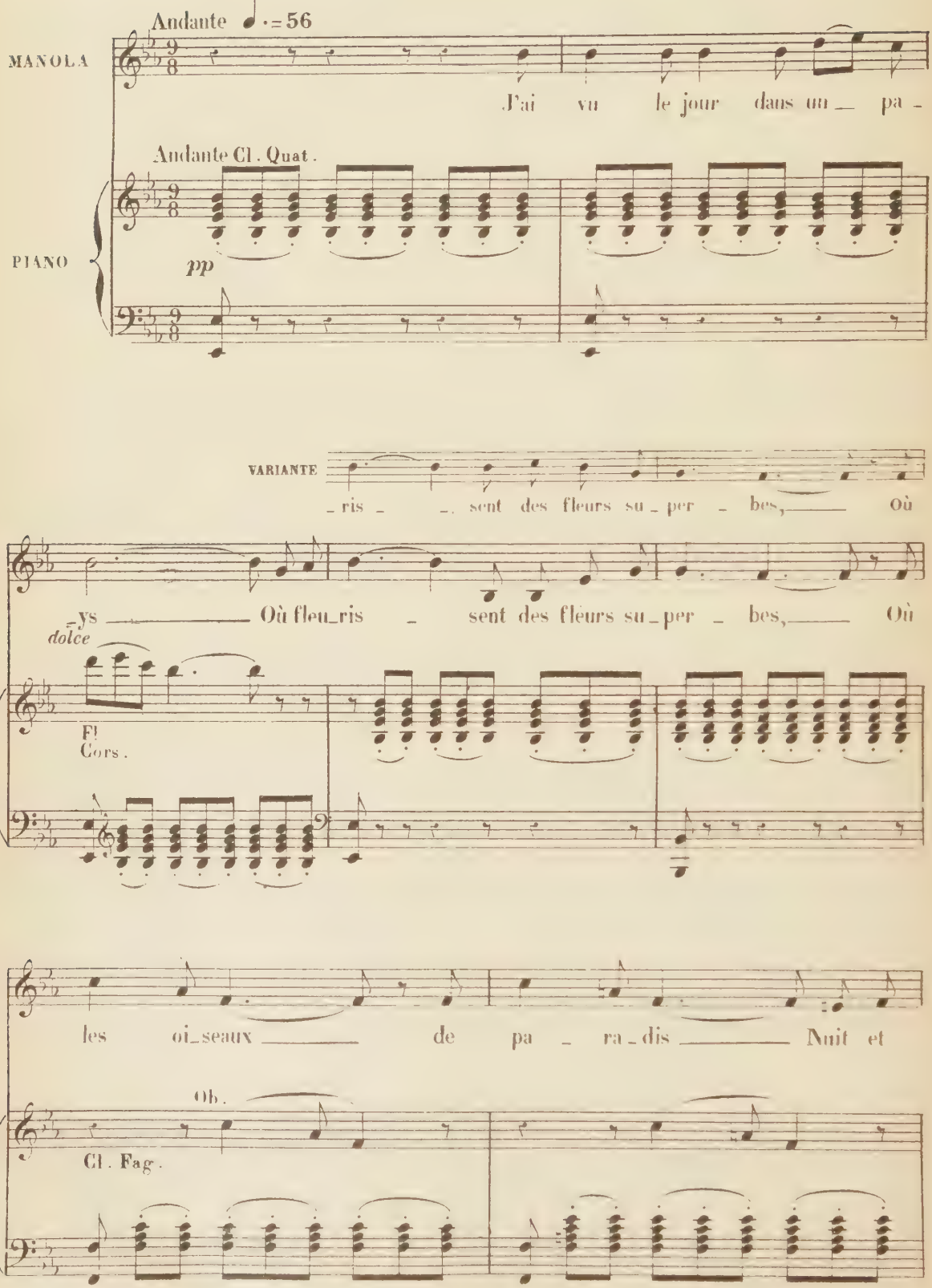
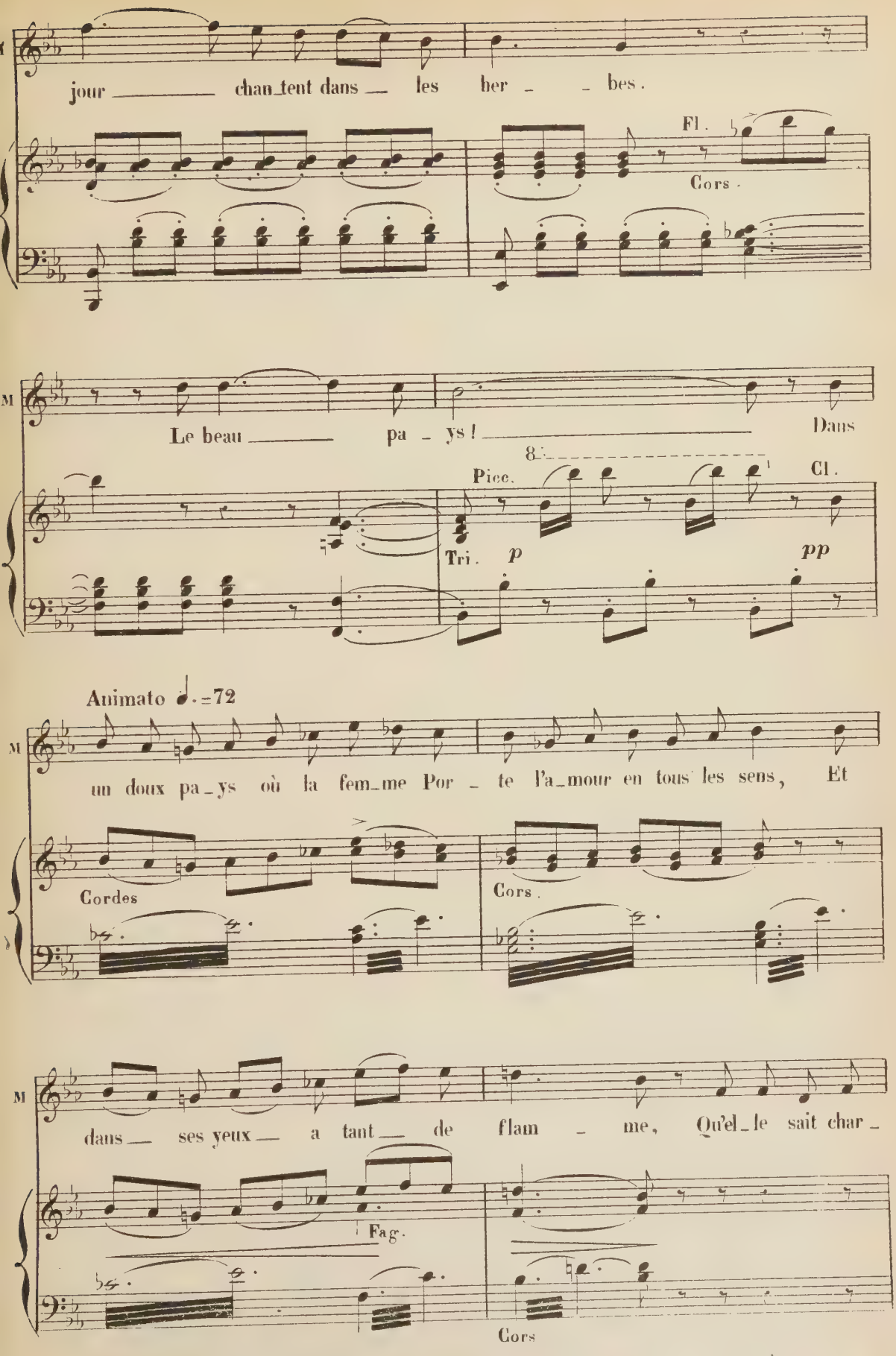
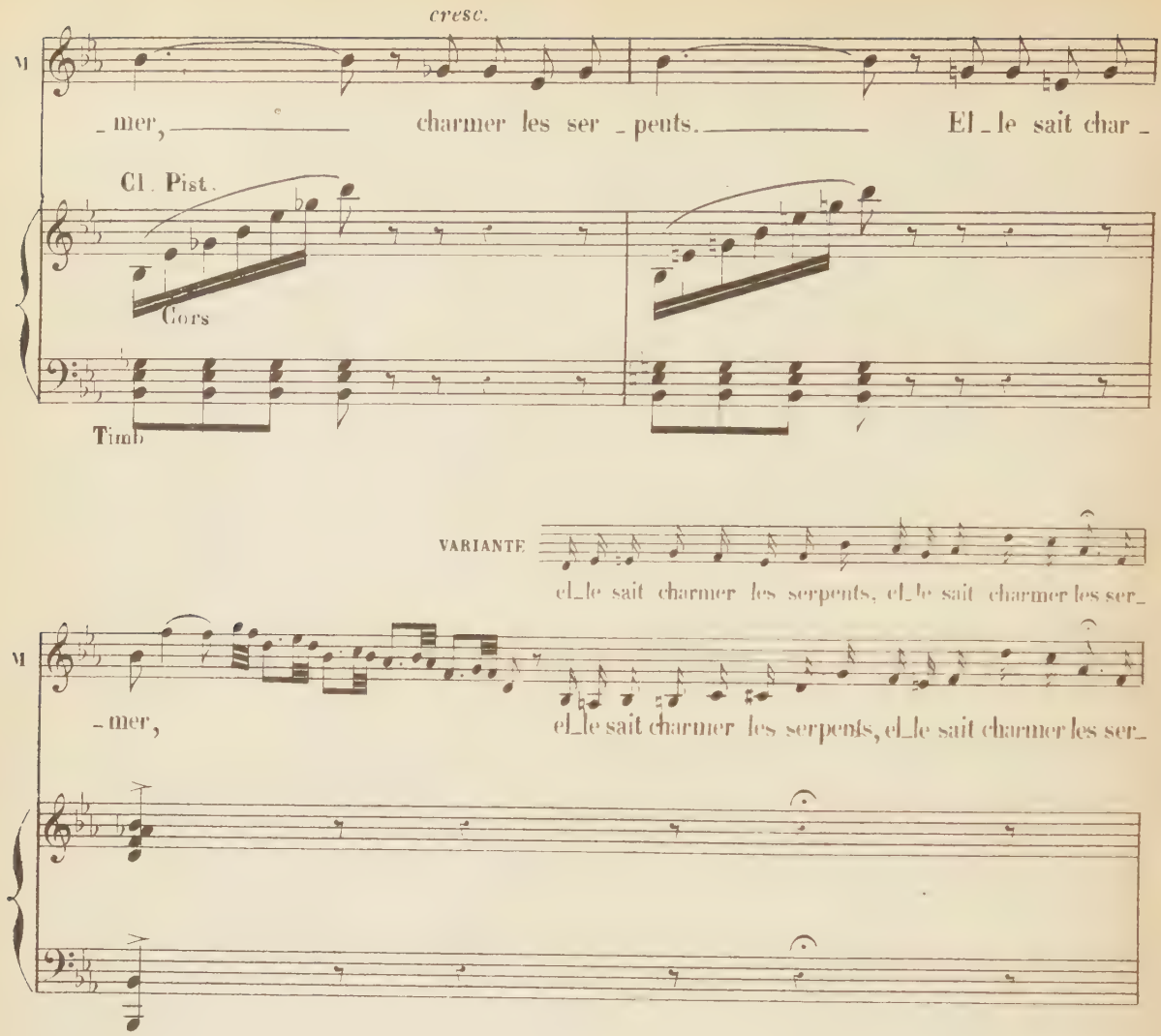

- sol.
(en s'en allant)
- sol. Rem - por - tons son grand pa - ra - sol, grand pa - ra -
- sol. Rem - por - tons son grand pa - ra - sol, grand pa - ra -
- sol. Rem - por - tons son grand pa - ra - sol, grand pa - ra -
Tutti.
dim.
- sol, Rem - por - tons son grand pa - ra - sol, grand pa - ra -
- sol, Rem - por - tons son grand pa - ra - sol, grand pa - ra -
- sol, Rem - por - tons son grand pa - ra - sol, grand pa - ra -
dim


-sol, grand pa - - ra - sol.
-sol, grand pa - - ra - sol.
-sol, grand pa-ra-sol, grand pa-ra-sol, grand
Ob.
Cl
p
Cors.
pa - ra - - sol.
Cordes.
Cors.
pp
pp
Fag.
3
ppp

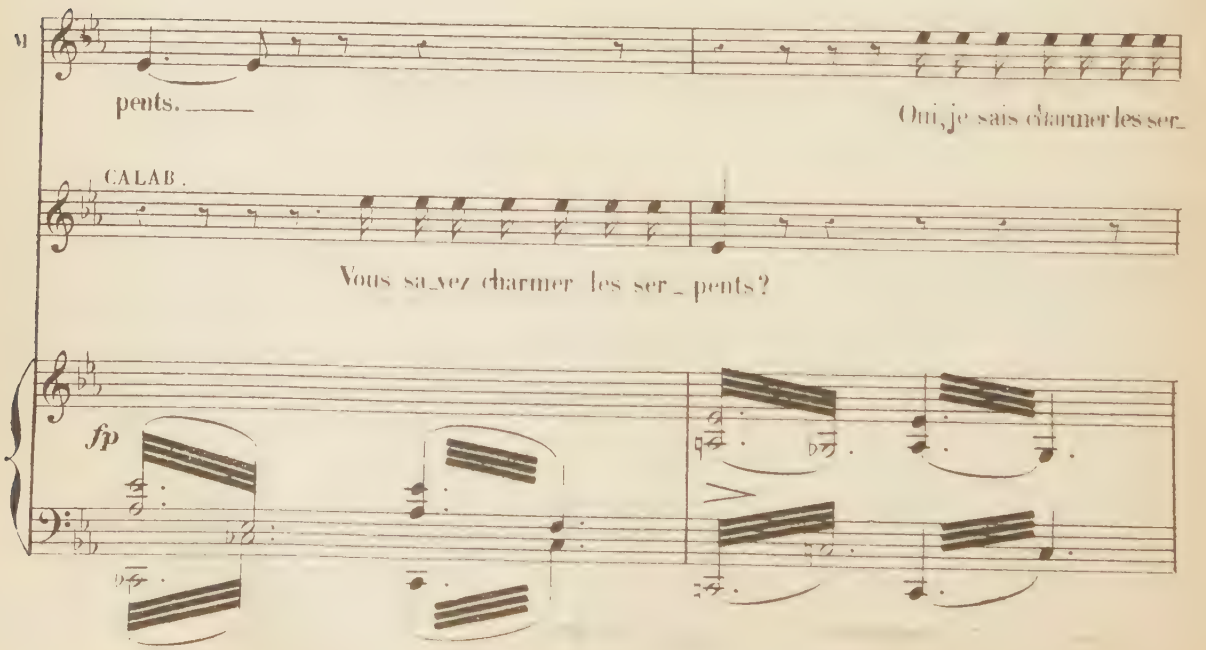
RÉP.: *Une créole ! c'est vrai !... Il n'y a que les créoles !..*

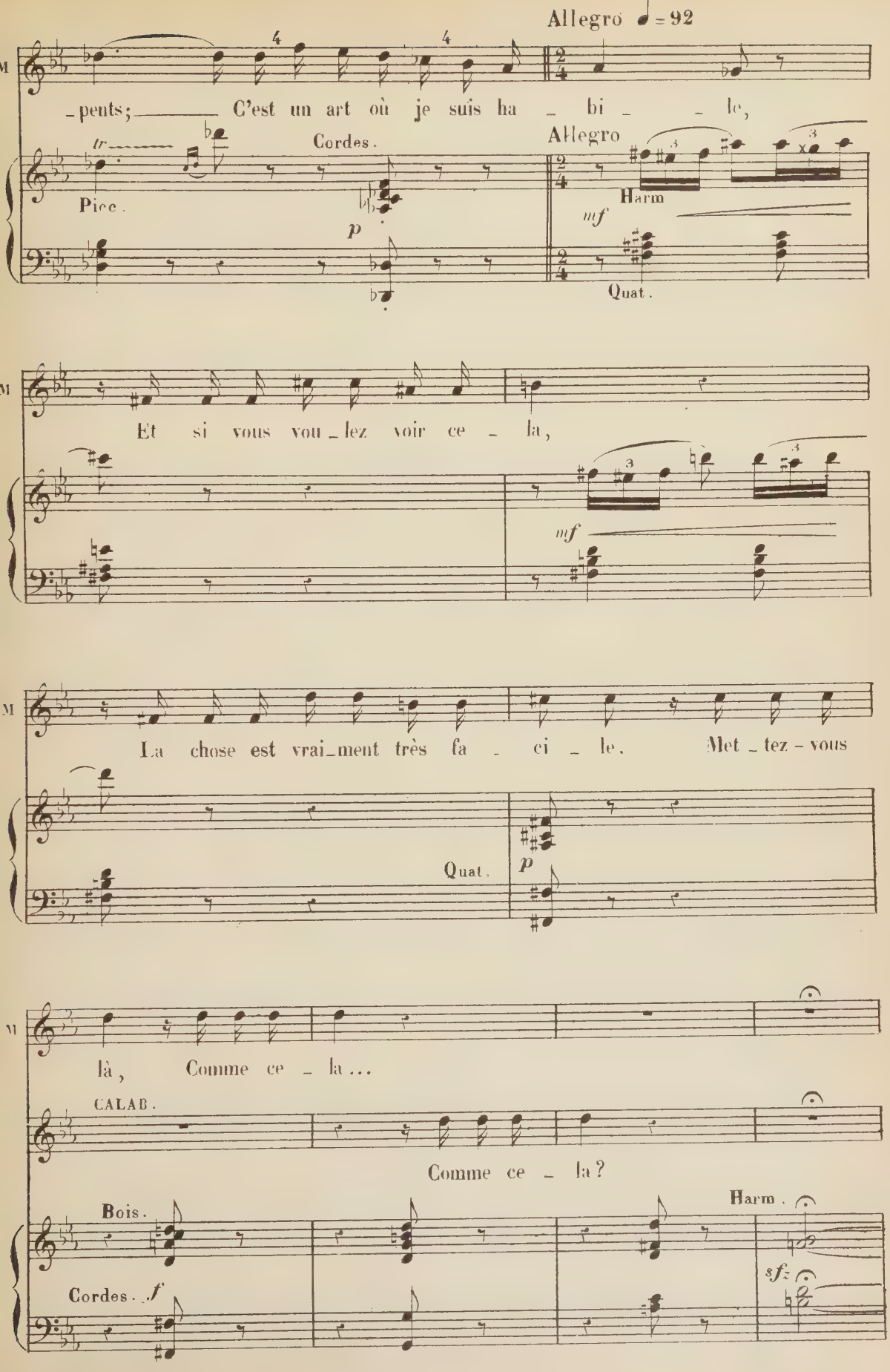
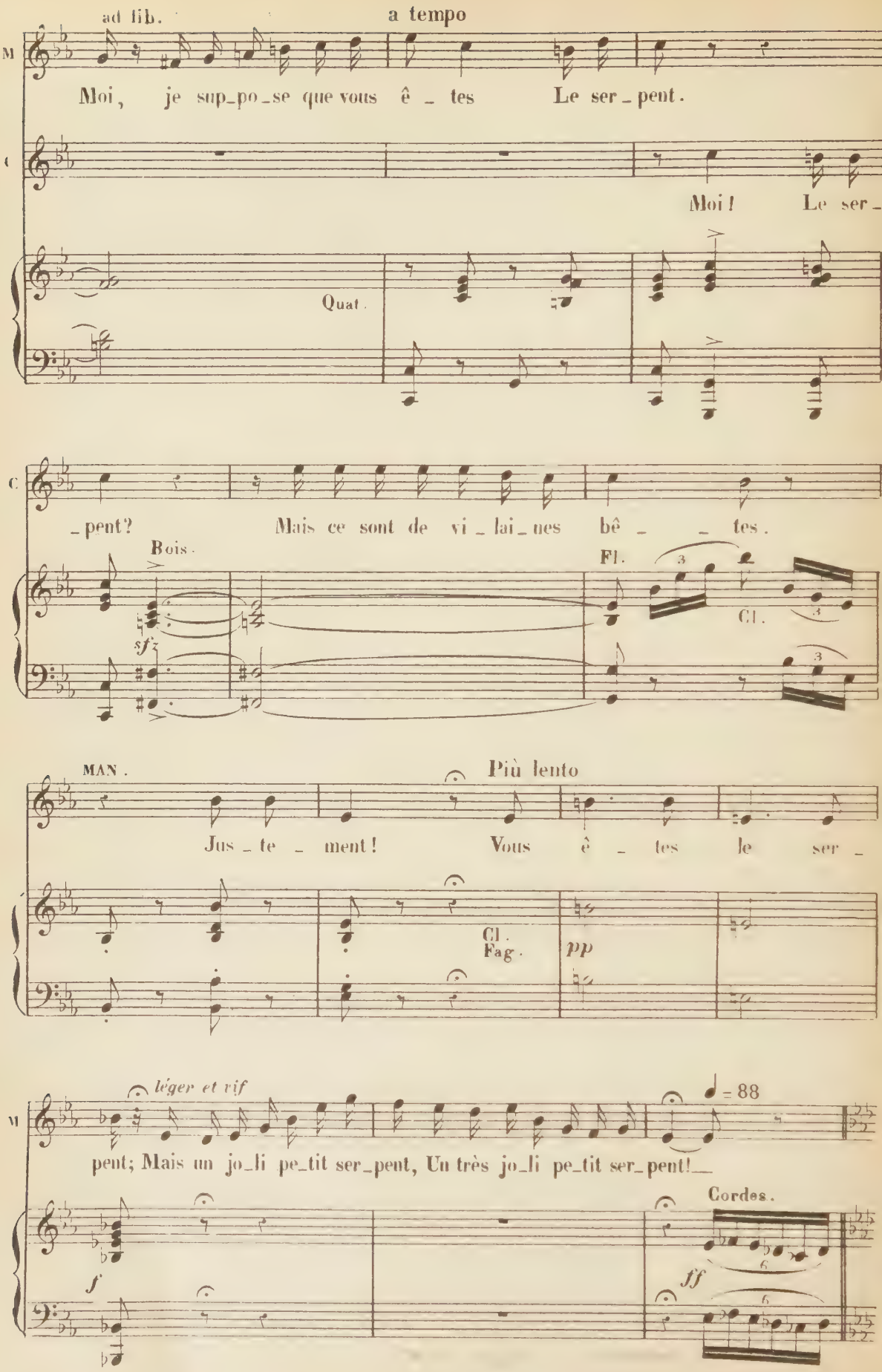
## N° 16

## MÉLODIE, RÉCIT ET CHANSON INDIENNE

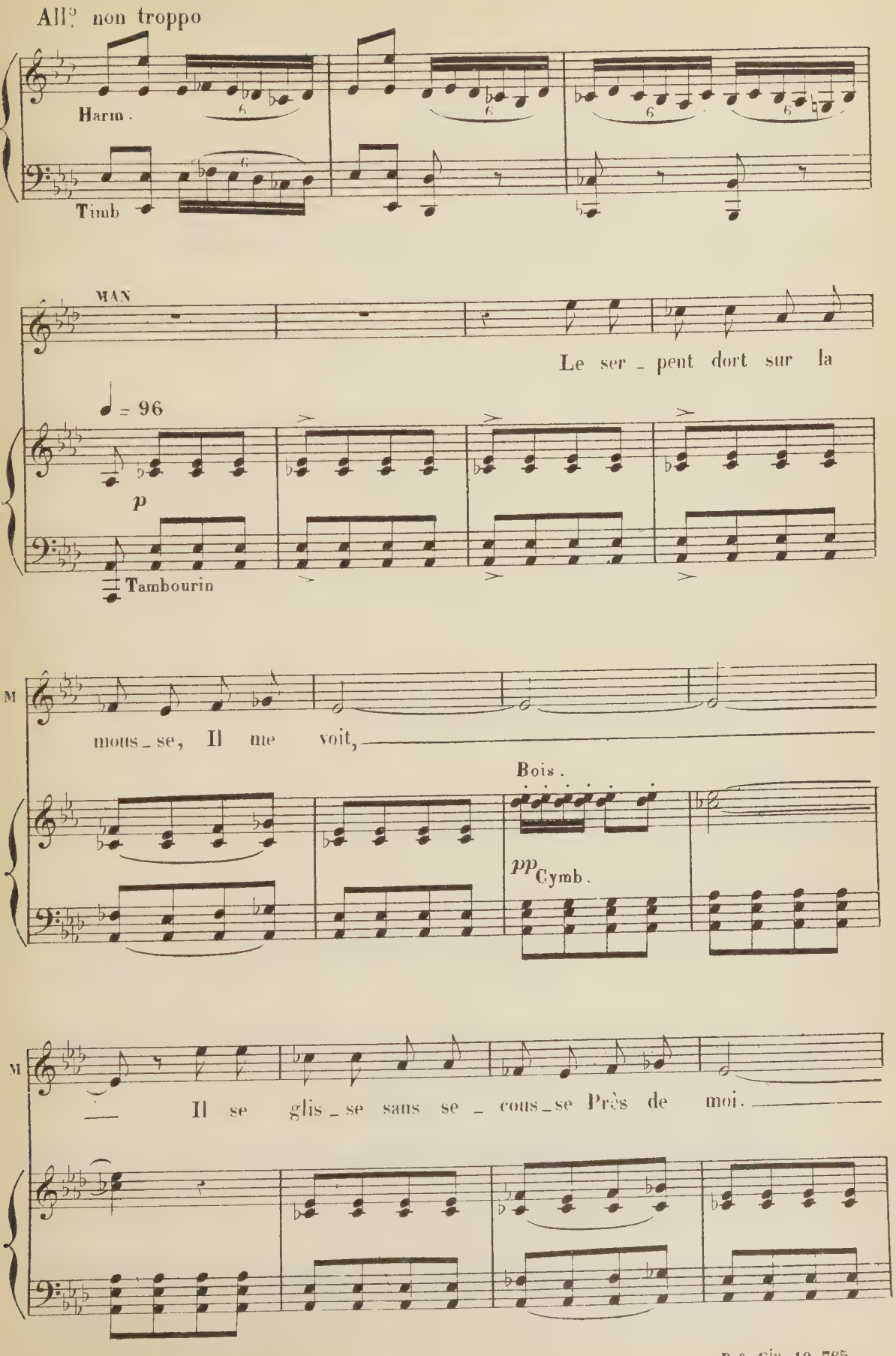
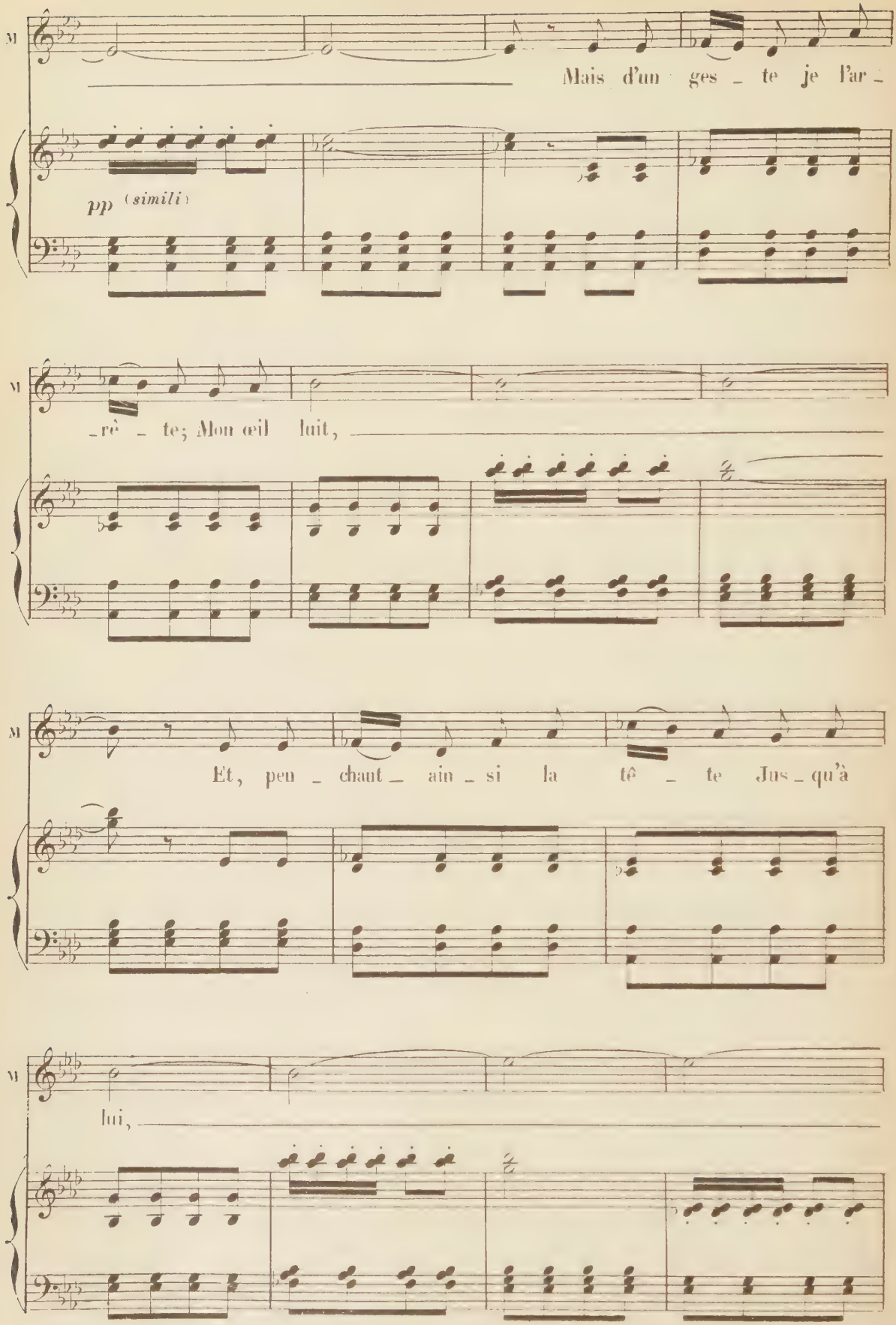
MANOLA, CALABAZAS


jour chan_tent dans les her _ bes.
Fl.
Cors.
Le beau pa _ ys ! Dans
Picc.
Cl.
Tri.
p
pp
Animato ♩.=72
un doux pa_ys où la fem_me Por _ te l'a_mour en tous les sens, Et
Cordes
Cors.
dans ses yeux a tant de flam _ me, Qu'el_le sait char _
Fag.
Cors

cresc.
VI
_mer, charmer les ser _ pents. El _ le sait char _
Cl. Pist.
Cors
Timb
VARIANTE
el_le sait charmer les serpents, el_le sait charmer les ser_
VI
_mer,
el_le sait charmer les serpents, el_le sait charmer les ser_

**RÉCIT**

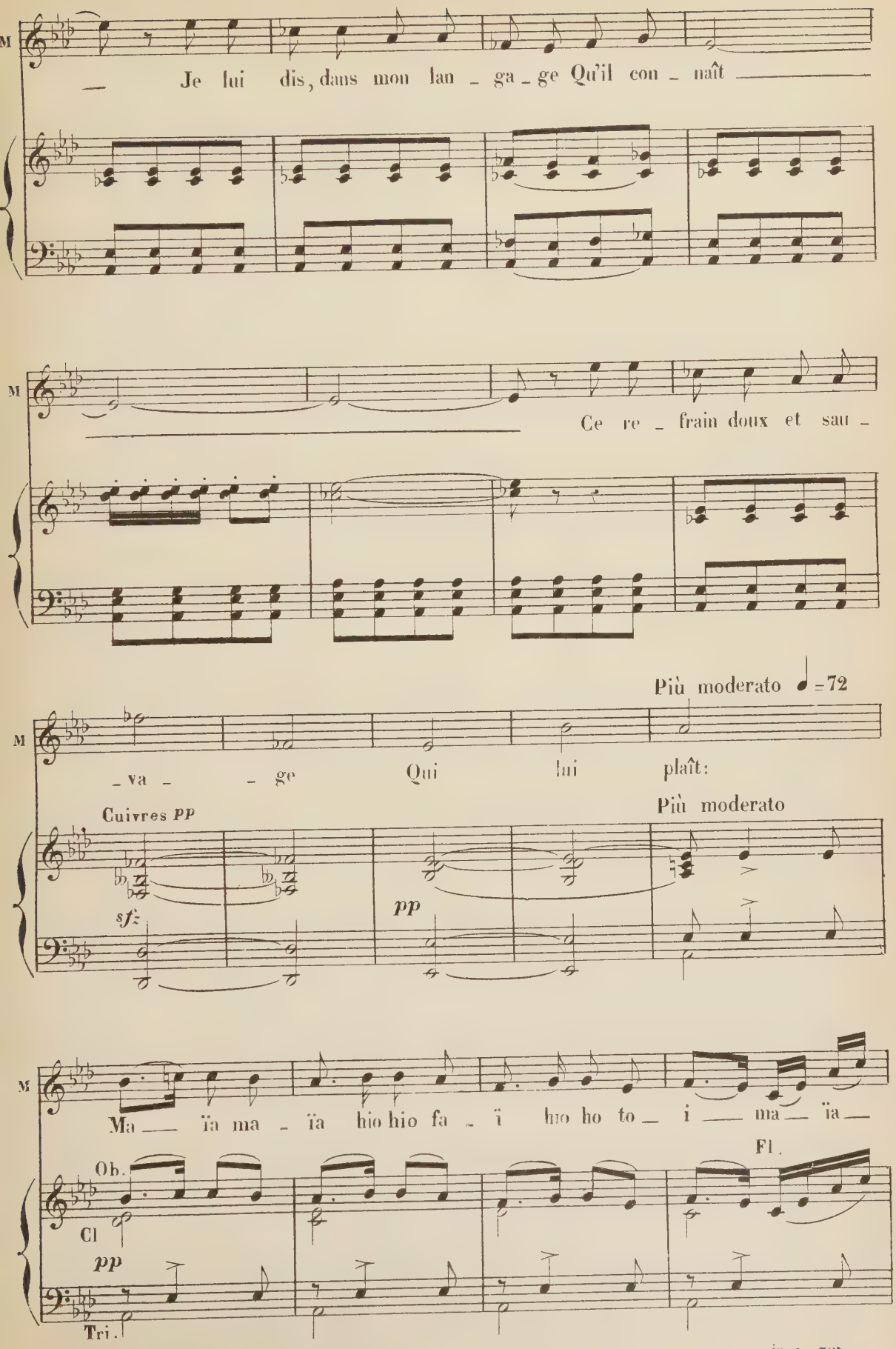

VI
pents.
Oui, je sais charmer les ser_
CALAB.
Vous sa_vez charmer les ser _ pents?
fp

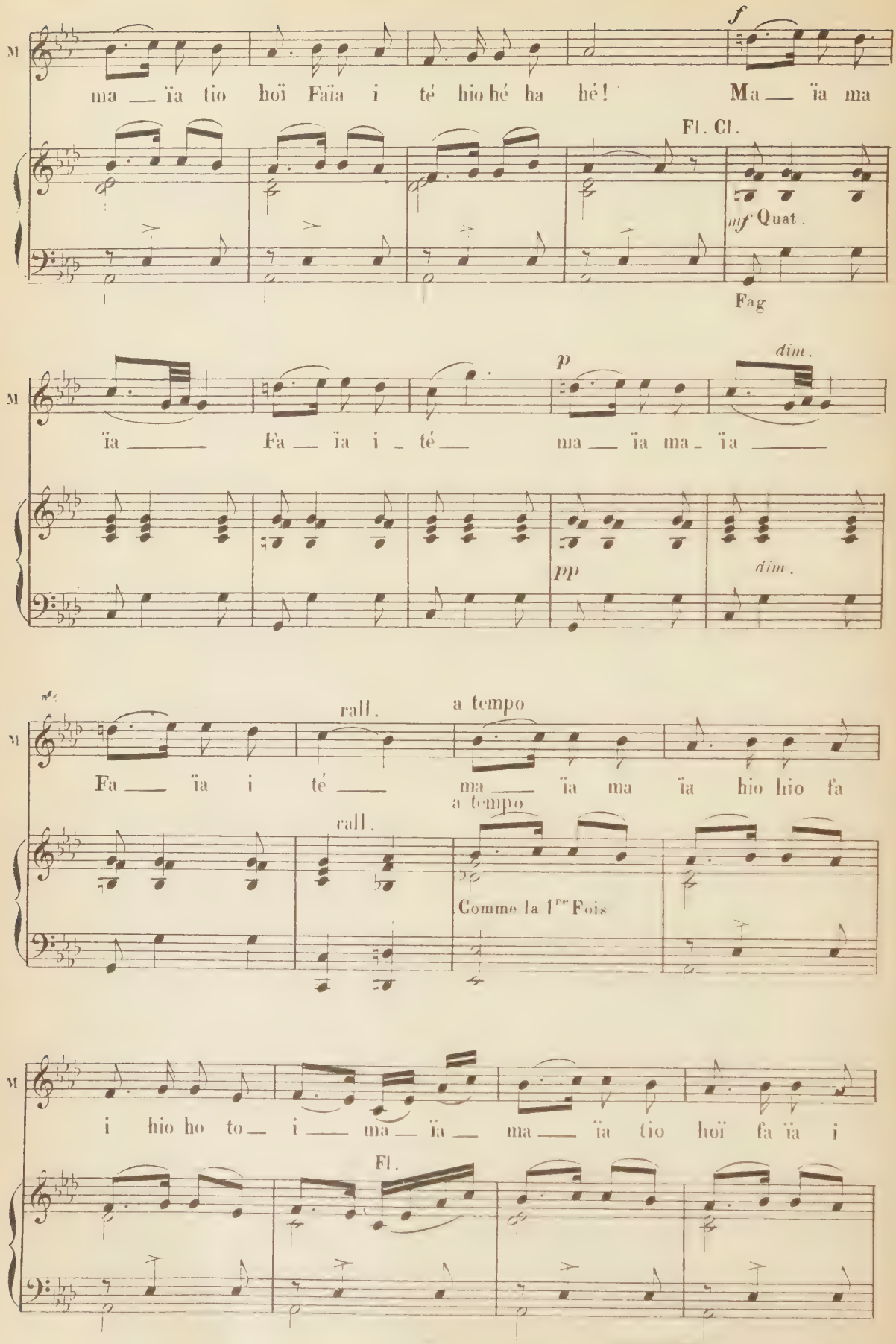

Allegro ♩ = 92
M
-pents; C'est un art où je suis ha - bi - le,
Allegro
tr
Cordes.
Picc.
p
Harm
mf
Quat.
M
Et si vous vou-lez voir ce - la,
mf
M
La chose est vrai-ment très fa - ci - le. Met-tez-vous
Quat.
p
M
là, Comme ce - la...
CALAB.
Comme ce - la?
Bois.
Harm.
Cordes.
f
sfz

ad lib.
a tempo
M
Moi, je sup_po_se que vous ê _ tes Le ser _ pent.
C
Moi! Le ser _
Quat.
_pent? Mais ce sont de vi _ lai _ nes bê _ _ tes.
Bois.
sfz
Fl.
Cl.
MAN.
Più lento
Jus _ te _ ment! Vous ê _ tes le ser _
Cl.
Fag.
pp
léger et vif
= 88
pent; Mais un jo_li pe_tit ser_pent, Un très jo_li pe_tit ser_pent!
Cordes.
f
ff

# CHANSON INDIENNE



M
Mais d'un ges _ te je l'ar _
pp (simili)
_rê _ te; Mon œil luit,
M
Et, peu _ chant _ ain _ si la tê _ te Jus _ qu'à
M
lui,


M
— Je lui dis, dans mon lan - ga - ge Qu'il con - naît —
M
Ce re - frain doux et sau -
Più moderato ♩=72
M
- va - - ge Qui lui plaît:
Cuivres pp
Più moderato
sfz
pp
M
Ma — ïa ma - ïa hio hio fa - ï hio ho to — i — ma — ïa —
Ob.
Fl.
Cl
pp
Tri.


M
f
ma — ïa tio hoï Faïa i té hio hé ha hé! Ma — ïa ma
Fl. Cl.
mf Quat.
Fag
M
p
dim.
ïa — Fa — ïa i — té — ma — ïa ma — ïa —
pp
dim.
M
rall.
a tempo
Fa — ïa i té — ma — ïa ma ïa hio hio fa
rall.
a tempo
Comme la 1re Fois
M
i hio ho to — i — ma — ïa — ma — ïa tio hoï fa ïa i
Fl.

Fl

té hio hé ha hé ! Ho

mf

Fag.

p

Ah!

Quat.

pp

f

Timb.

tr

Ah!

a tempo mod^to

Cuivres.

Batt

f

Tutti.

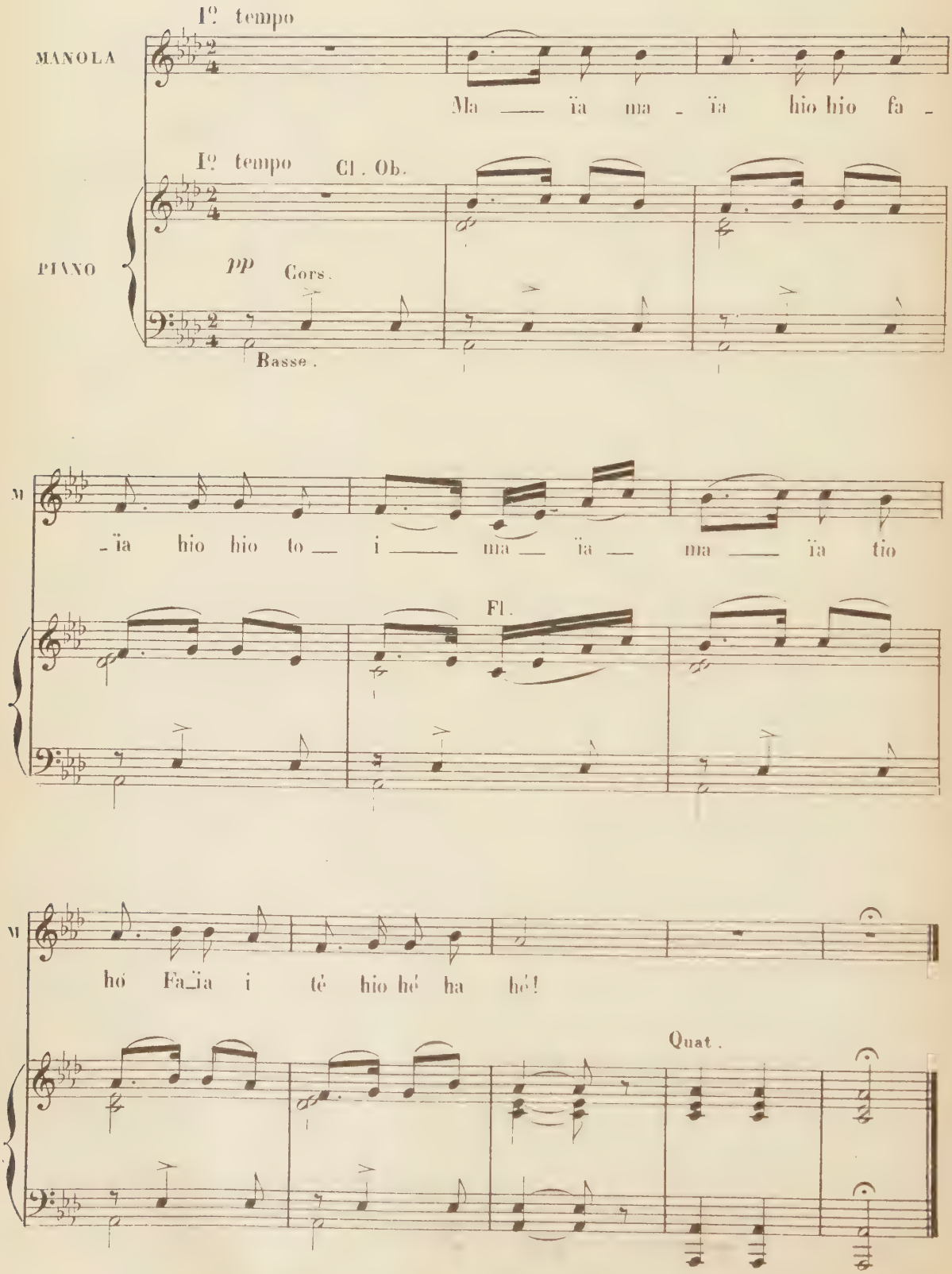
dim.

f

RÉP : *Un Prince . . dans un pigeonnier ! Allons ! allons !*

## N° 16 bis

## SORTIE



RÉP : *Enlève l'échelle ... adieu, Prince!*

## N° 17

## COUPLETS-DUETTO

All° vivo ♩.=144 MANOLA, MIGUEL

PIANO

Tutti

*f*

Tri

MANOLA
1er COUPLET

A_dieu donc, prince char_mant, A_dieu donc, et bon_ne

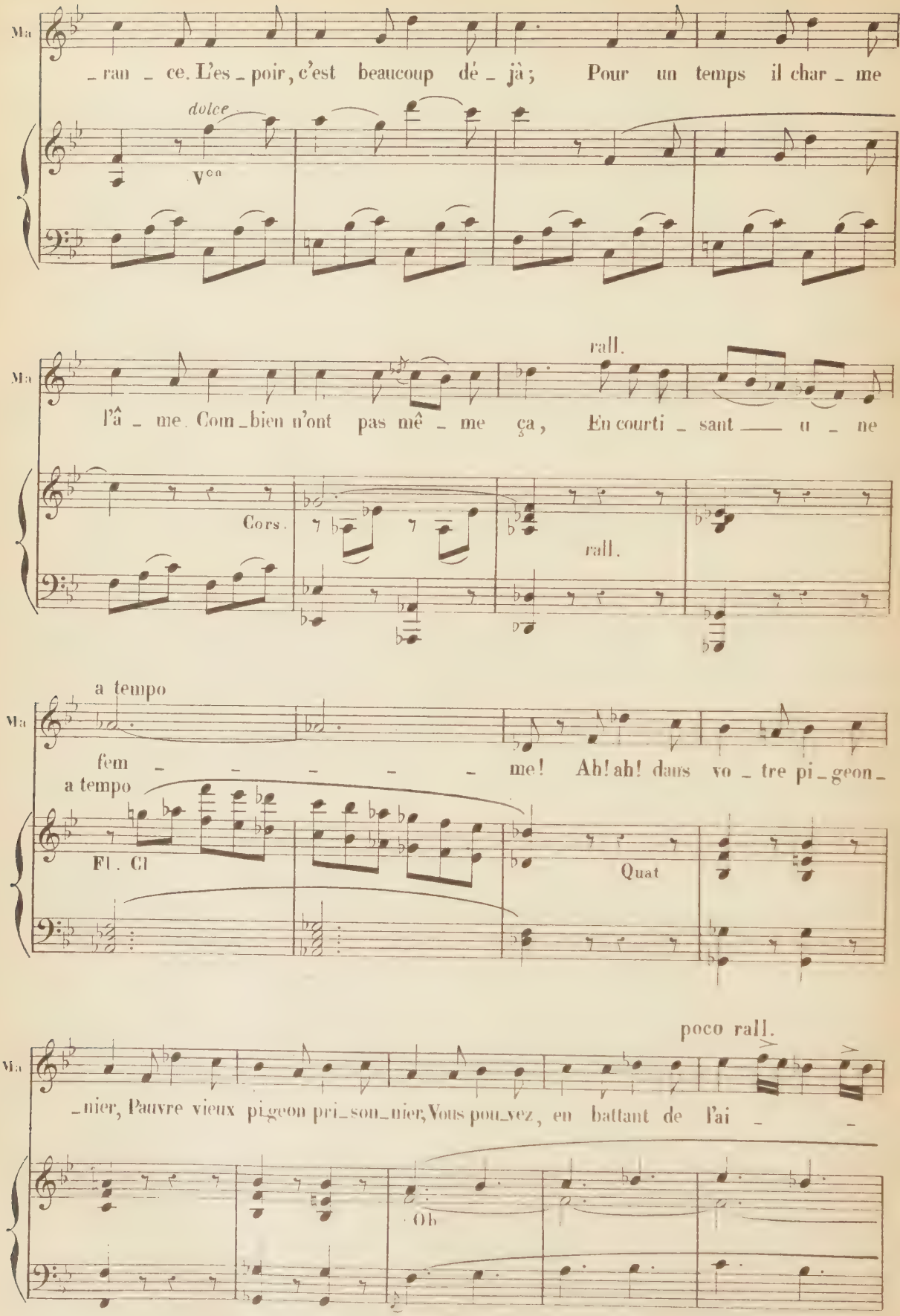
Fl. Ob.

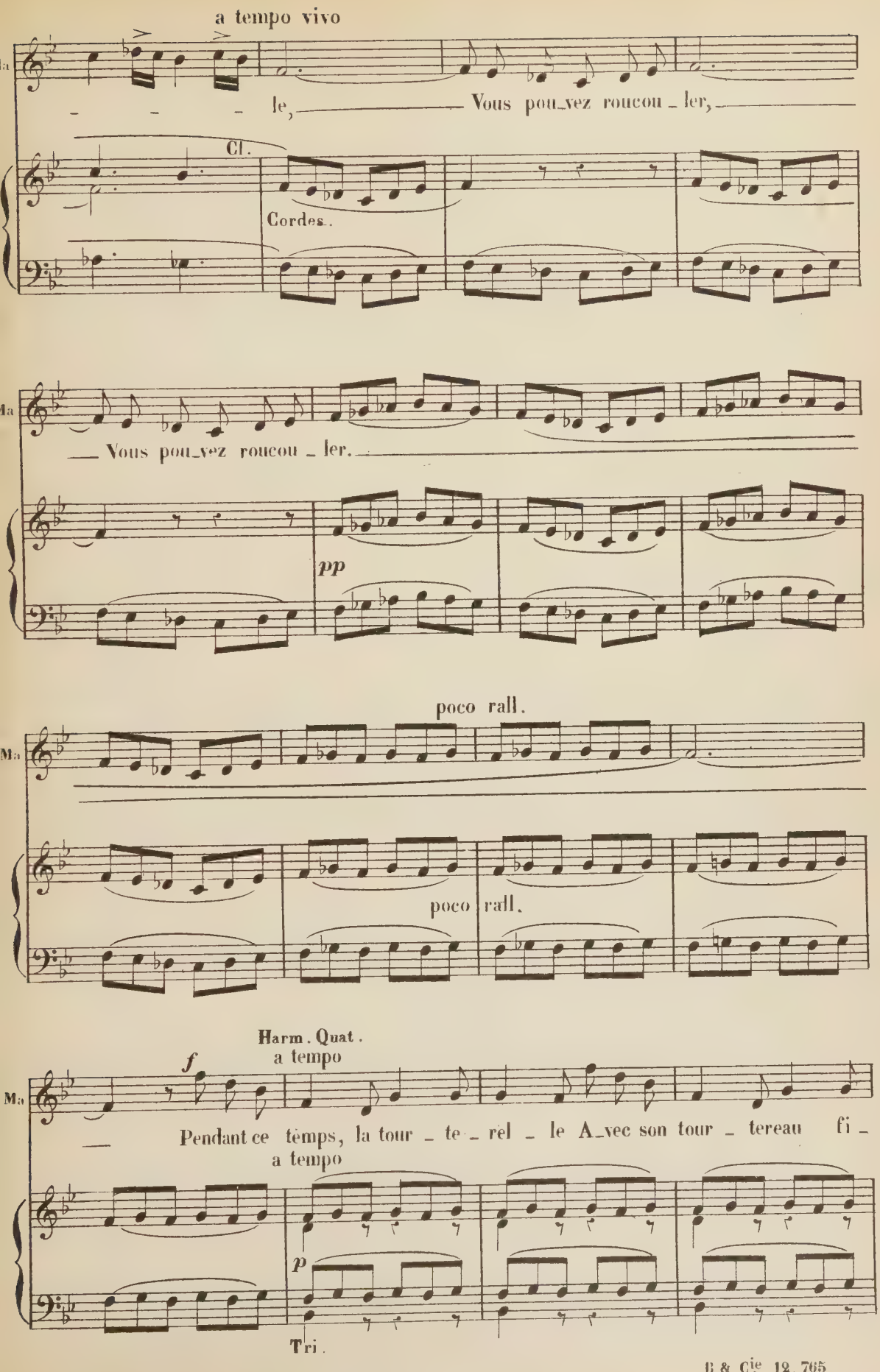
*p*

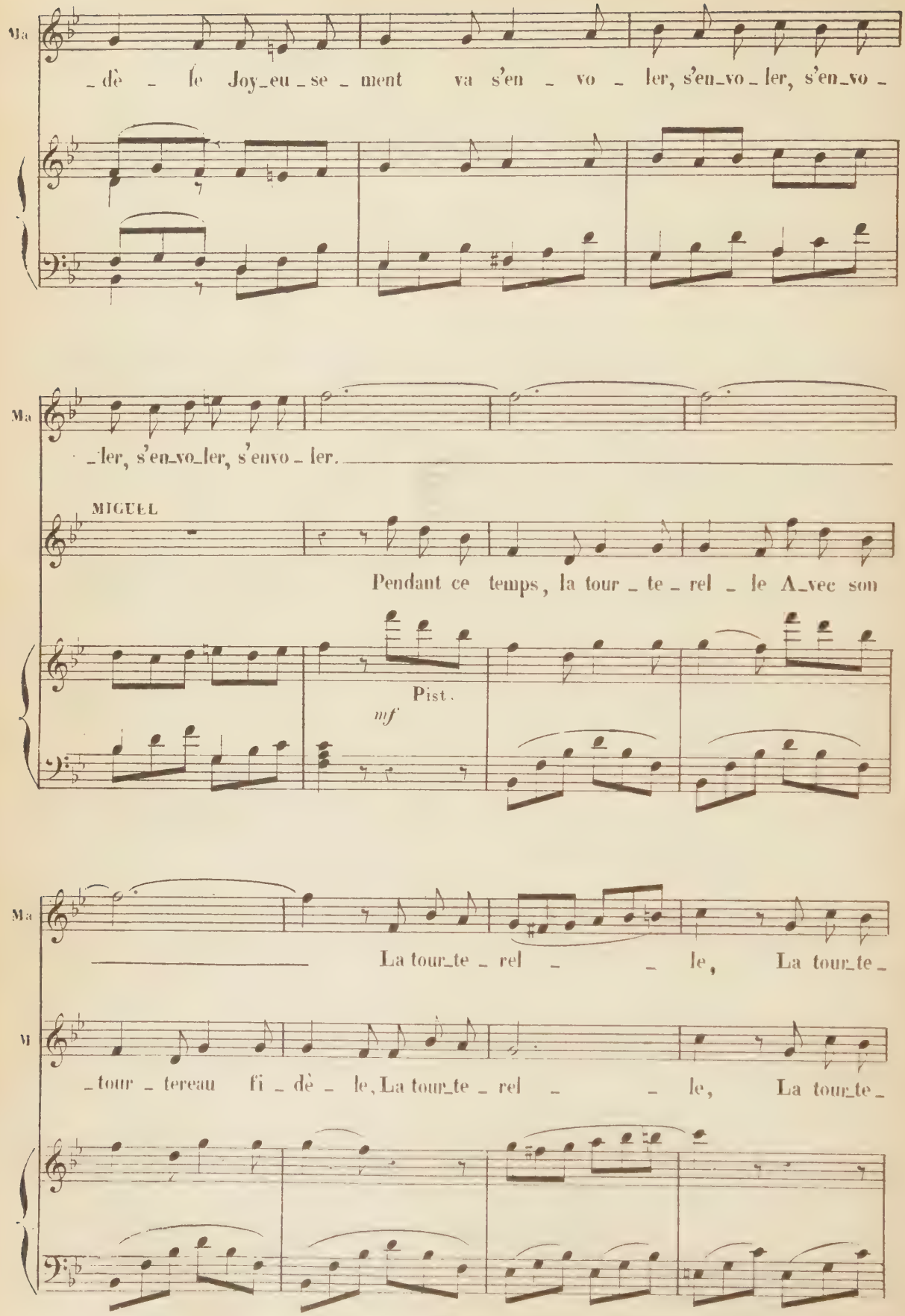
Quat.

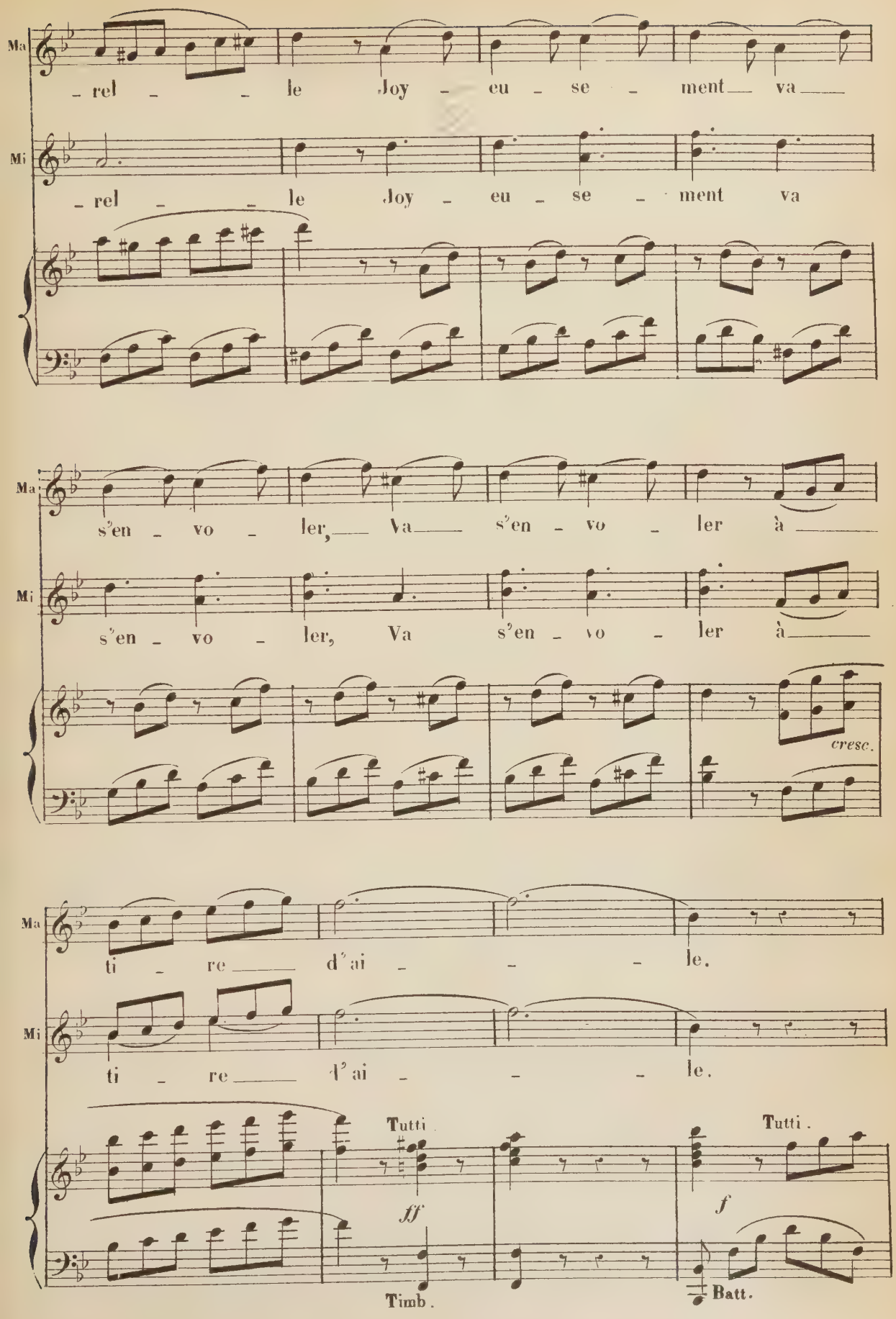
chan_ce. Là-haut, tout en m'at_ten_dant, Con_ser_vez votre es_pé_

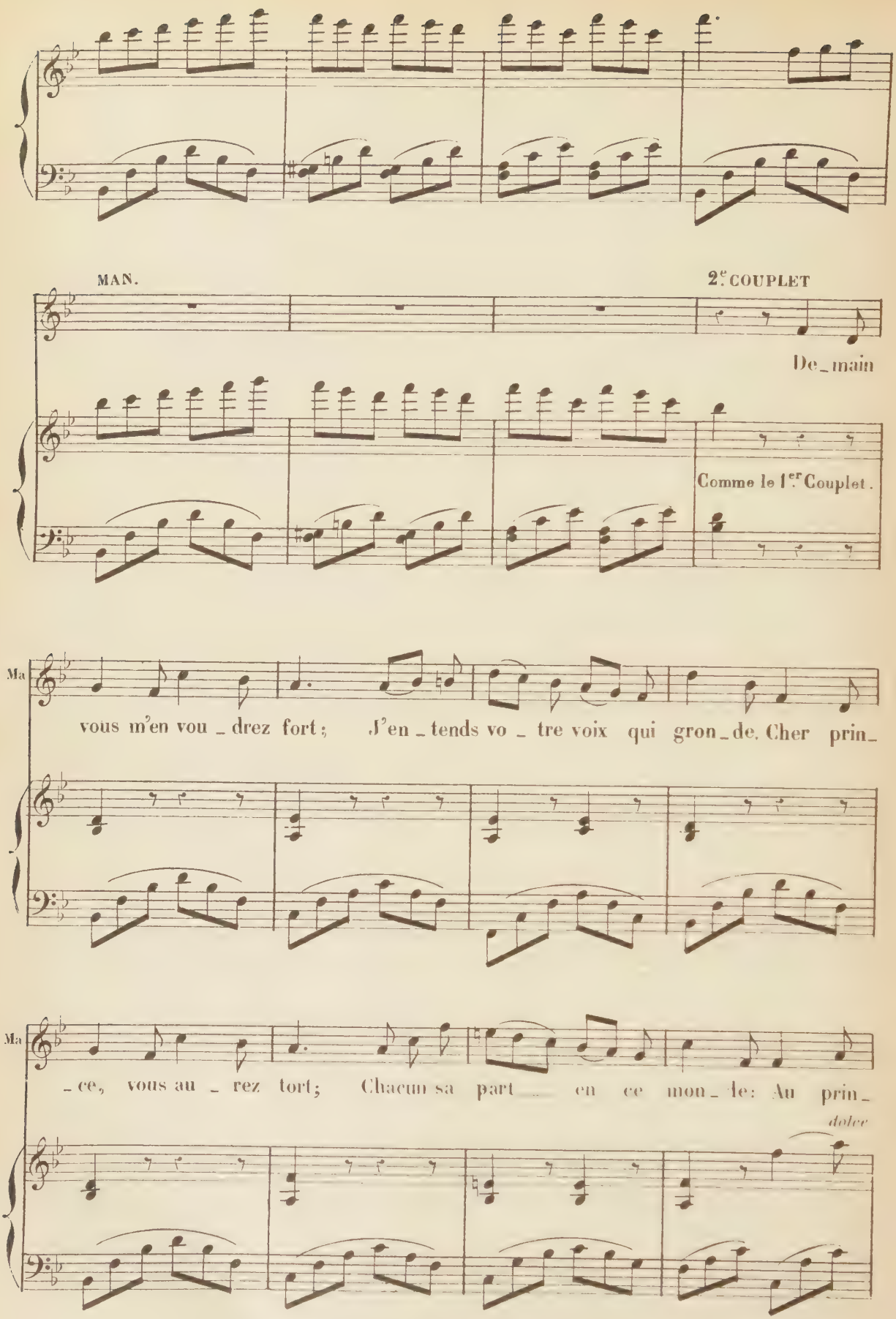
Fl. Cl.

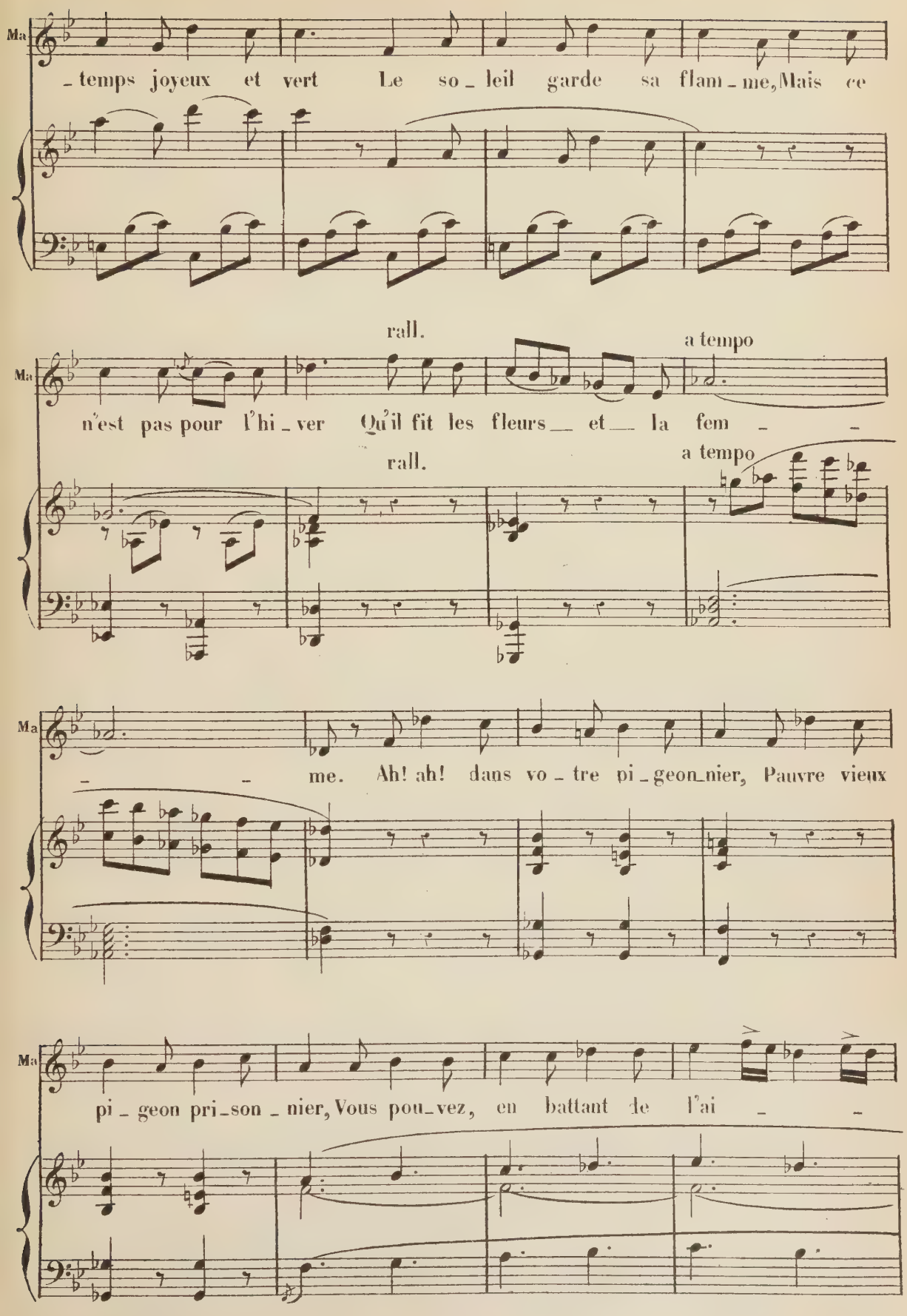

Ma
_ran _ ce. L'es _ poir, c'est beaucoup dé _ jà; Pour un temps il char _ me
dolce
V^on
Ma
rall.
l'â _ me. Com _bien n'ont pas mê _ me ça, En courti _ sant ___ u _ ne
Cors.
rall.
a tempo
Ma
fem _ _ _ _ _ me! Ah! ah! dans vo _ tre pi _ geon _
a tempo
Fl. Cl
Quat
poco rall.
Ma
_nier, Pauvre vieux pi_geon pri_son_nier, Vous pou_vez, en battant de l'ai _ _
Ob

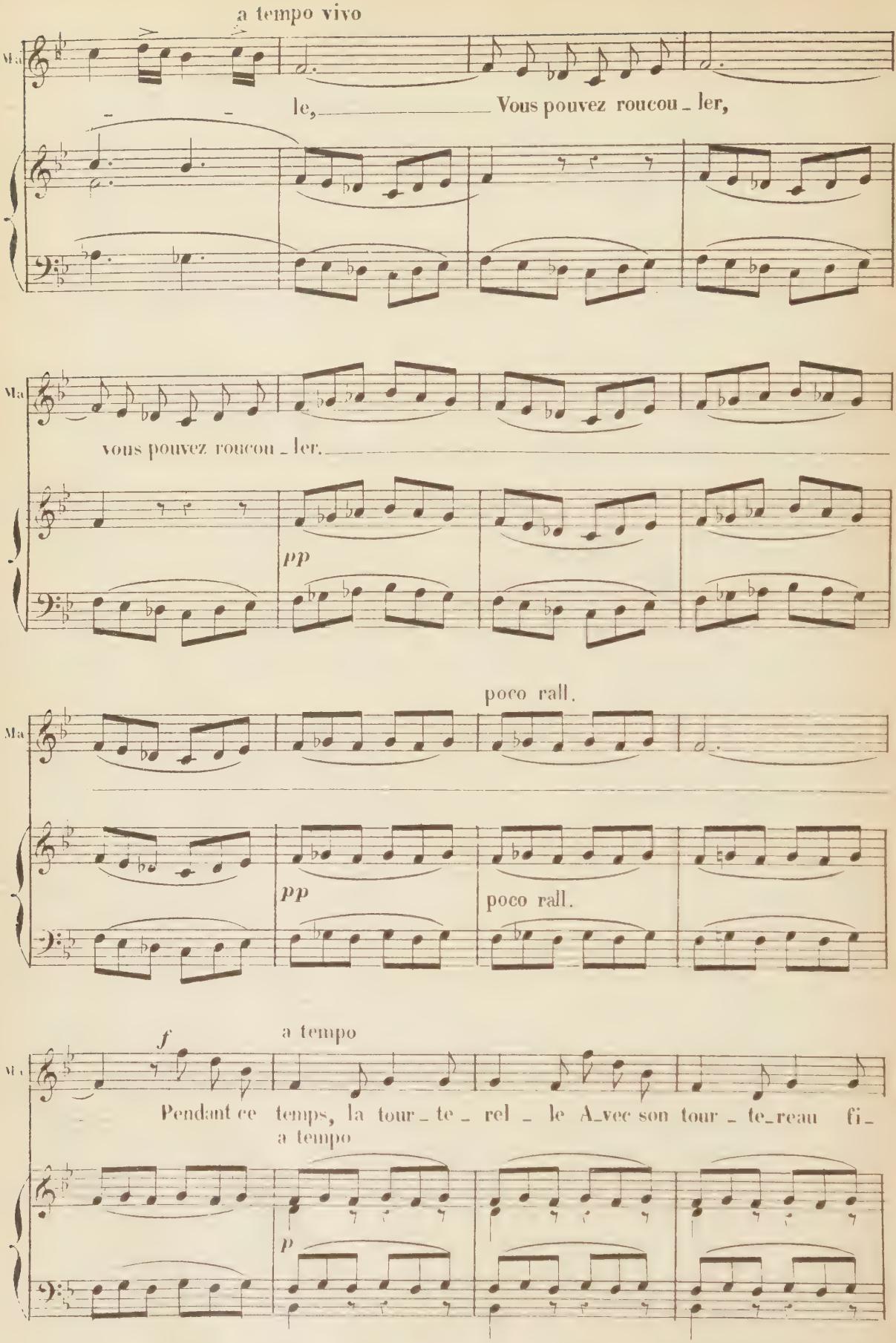

a tempo vivo
le, Vous pou_vez roucou_ler,
Cl.
Cordes.
Vous pou_vez roucou_ler.
pp
poco rall.
poco rall.
Harm. Quat.
a tempo
f
Pendant ce temps, la tour_te_rel_le A_vec son tour_tereau fi_
a tempo
p
Tri.

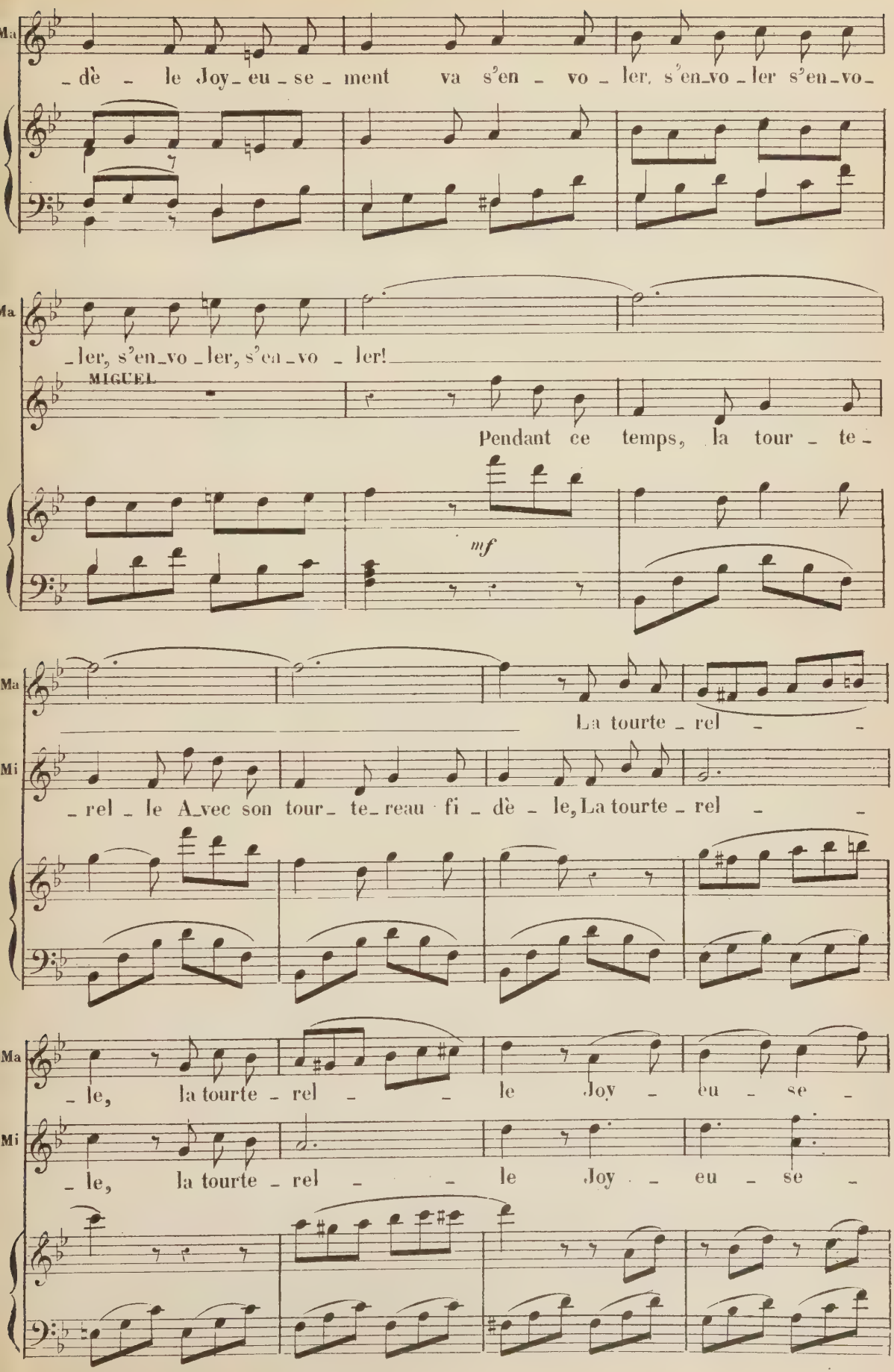

Ma
_dè _ le Joy_eu _ se _ ment va s'en _ vo _ ler, s'en_vo _ ler, s'en_vo _
Ma
_ler, s'en_vo_ler, s'envo _ ler.
MIGUEL
Pendant ce temps, la tour _ te _ rel _ le A_vec son
Pist.
mf
Ma
La tour_te _ rel _ _ le, La tour_te _
M
_tour _ tereau fi _ dè _ le, La tour_te _ rel _ _ le, La tour_te _

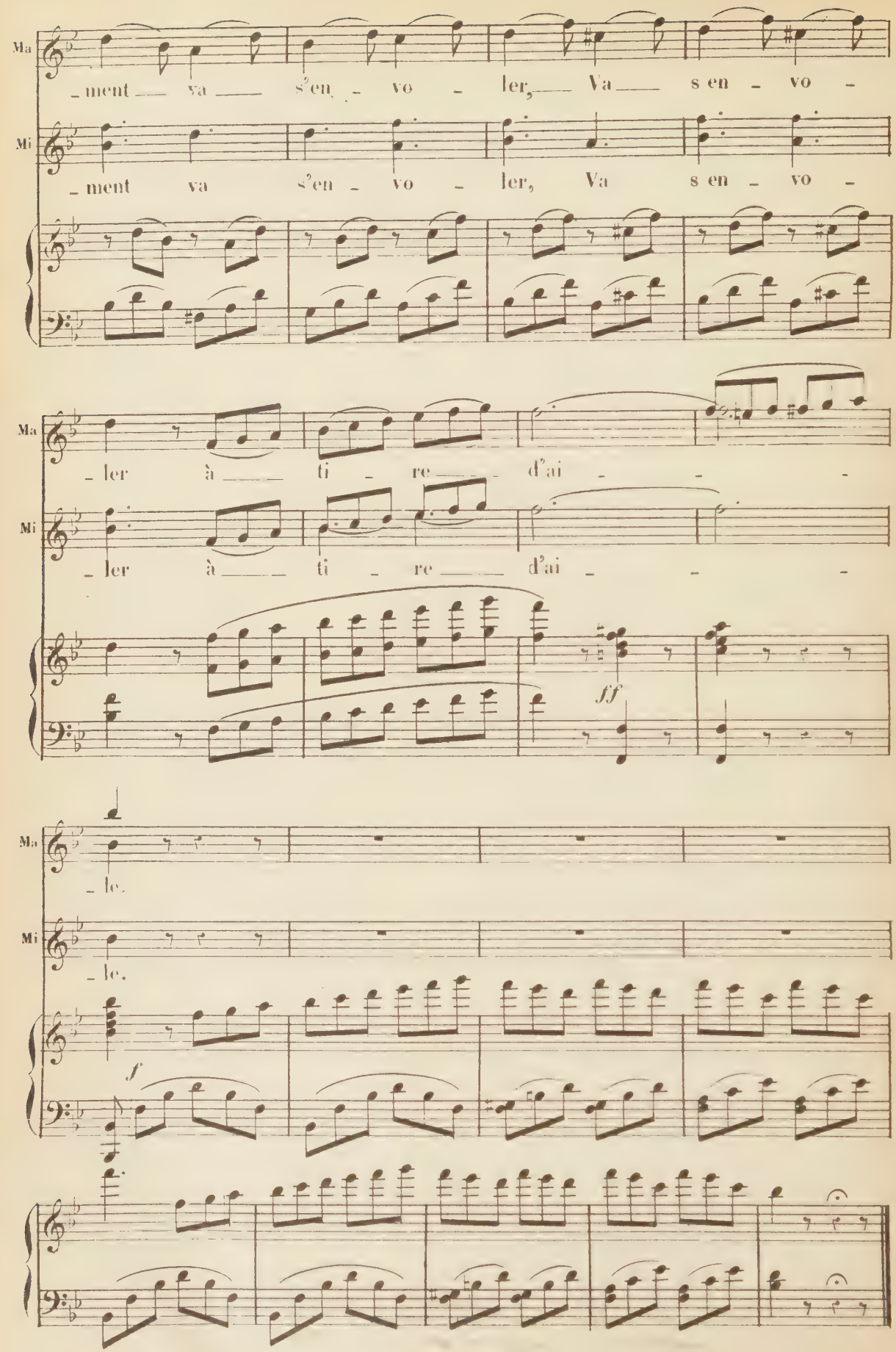

Ma
rel - le Joy - eu - se - ment va
Mi
rel - le Joy - eu - se - ment va
Ma
s'en - vo - ler, Va s'en - vo - ler à
Mi
s'en - vo - ler, Va s'en - vo - ler à
cresc.
Ma
ti - re d'ai - le.
Mi
ti - re d'ai - le.
Tutti
ff
Timb.
Tutti.
f
Batt.


MAN.
2.e COUPLET
De_main
Comme le 1.er Couplet.
Ma
vous m'en vou_drez fort; J'en_tends vo_tre voix qui gron_de. Cher prin_
Ma
_ce, vous au_rez tort; Chacun sa part en ce mon_de: Au prin_
dolce


Ma
_ temps joyeux et vert Le so_leil garde sa flam_me, Mais ce
rall.
a tempo
n'est pas pour l'hi_ver Qu'il fit les fleurs et la fem _ _
rall.
a tempo
_ _ me. Ah! ah! dans vo_tre pi_geon_nier, Pauvre vieux
pi_geon pri_son_nier, Vous pou_vez, en battant de l'ai _ _

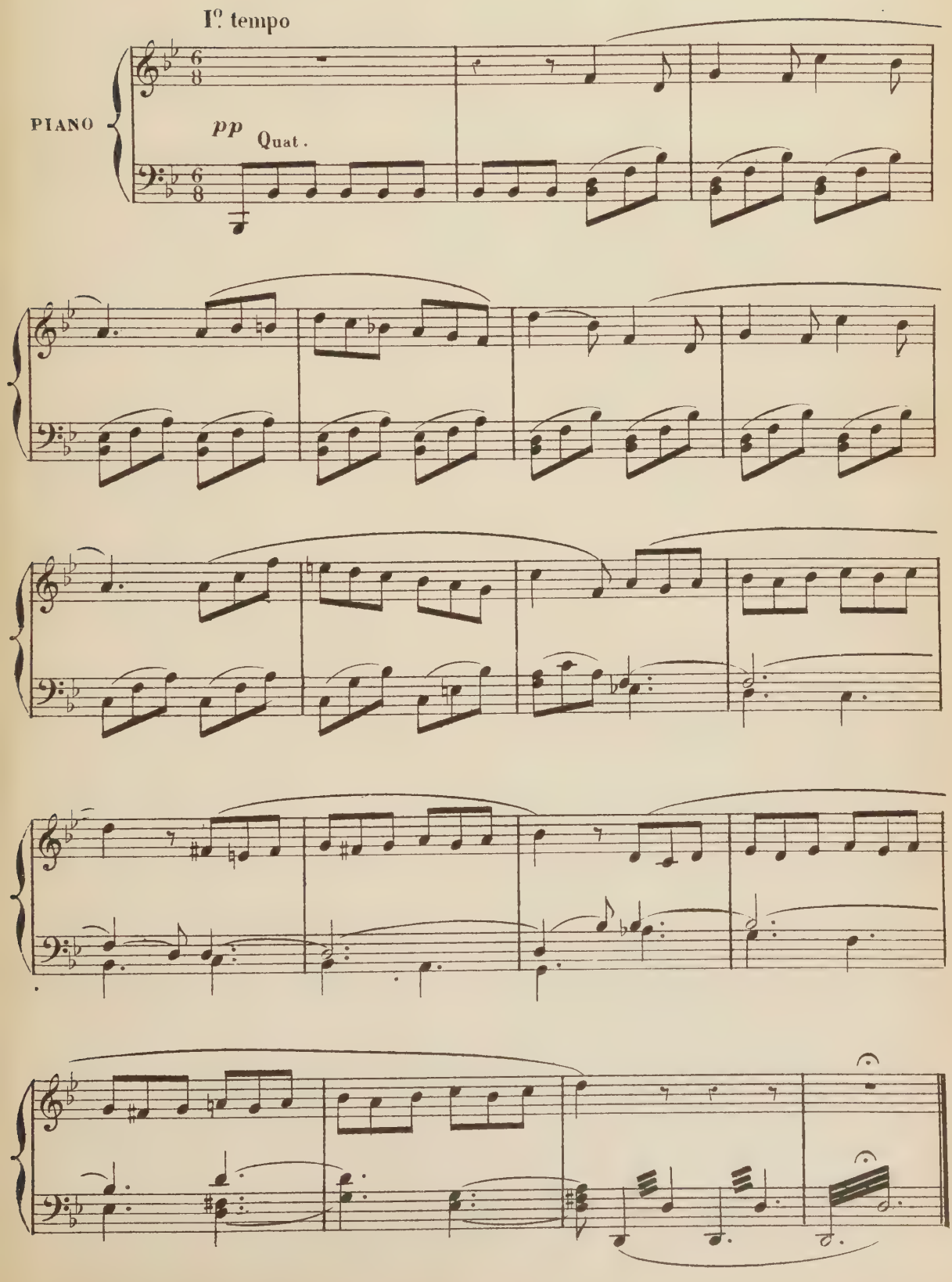

a tempo vivo
Ma
le, Vous pouvez roucou_ler,
Ma
vous pouvez roucou_ler.
pp
poco rall.
Ma
pp
poco rall.
f
a tempo
Pendant ce temps, la tour_te_rel_le A_vec son tour_te_reau fi_
a tempo
p


Ma
dè - le Joy - eu - se - ment va s'en - vo - ler, s'en - vo - ler s'en - vo -
Ma
- ler, s'en - vo - ler, s'en - vo - ler!
MIGUEL
Pendant ce temps, la tour - te -
mf
Ma
La tourte - rel - -
Mi
- rel - le A - vec son tour - te - reau fi - dè - le, La tourte - rel - -
Ma
- le, la tourte - rel - - le Joy - eu - se -
Mi
- le, la tourte - rel - - le Joy - eu - se -


Ma
_ment va s'en _ vo _ ler, Va s en _ vo _
Mi
_ment va s'en _ vo _ ler, Va s en _ vo _
Ma
_ler à ti _ re d'ai _ _
Mi
_ler à ti _ re d'ai _ _
ff
Ma
_le.
Mi
_le.
f

## N.° 17.bis

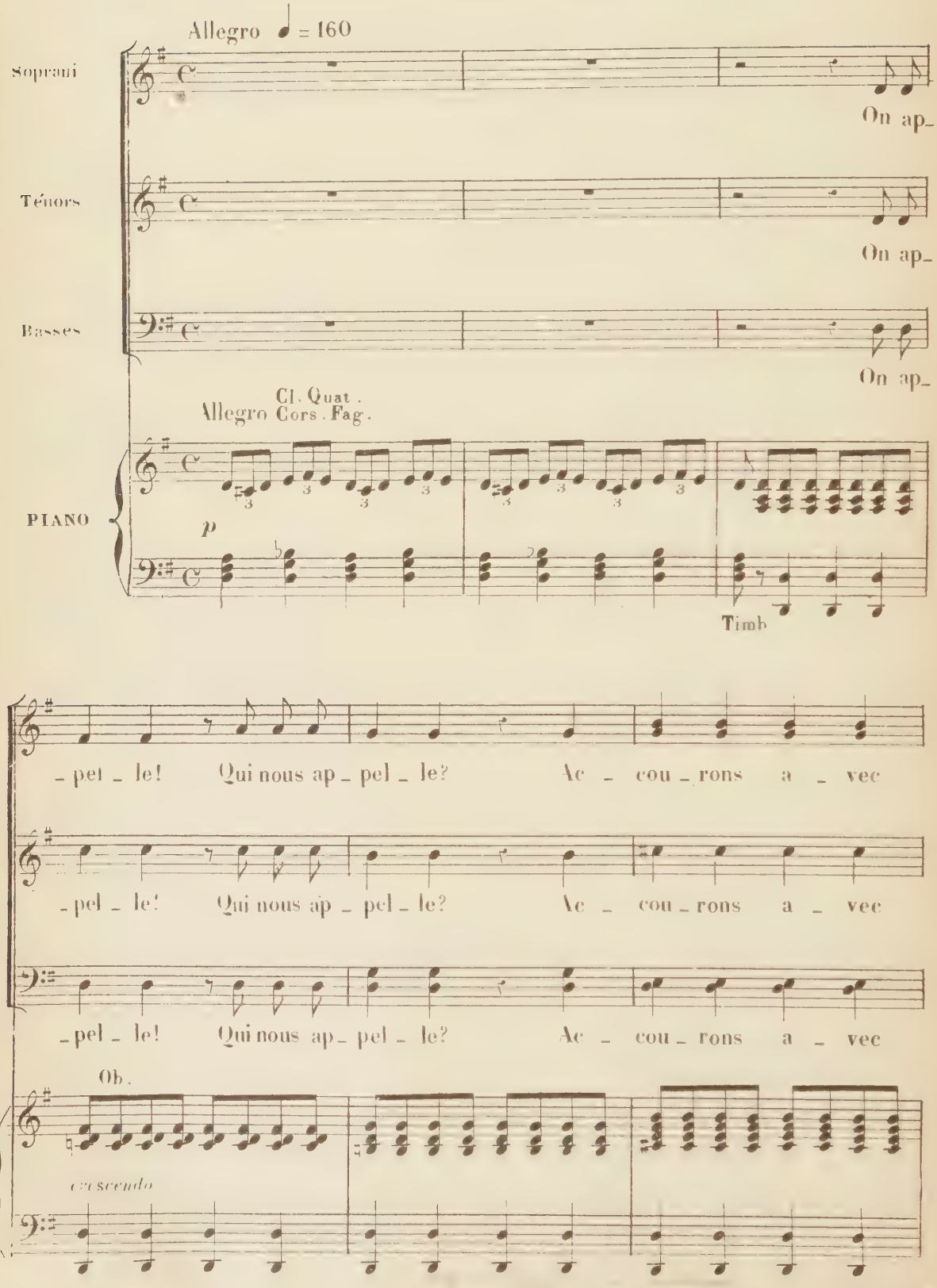
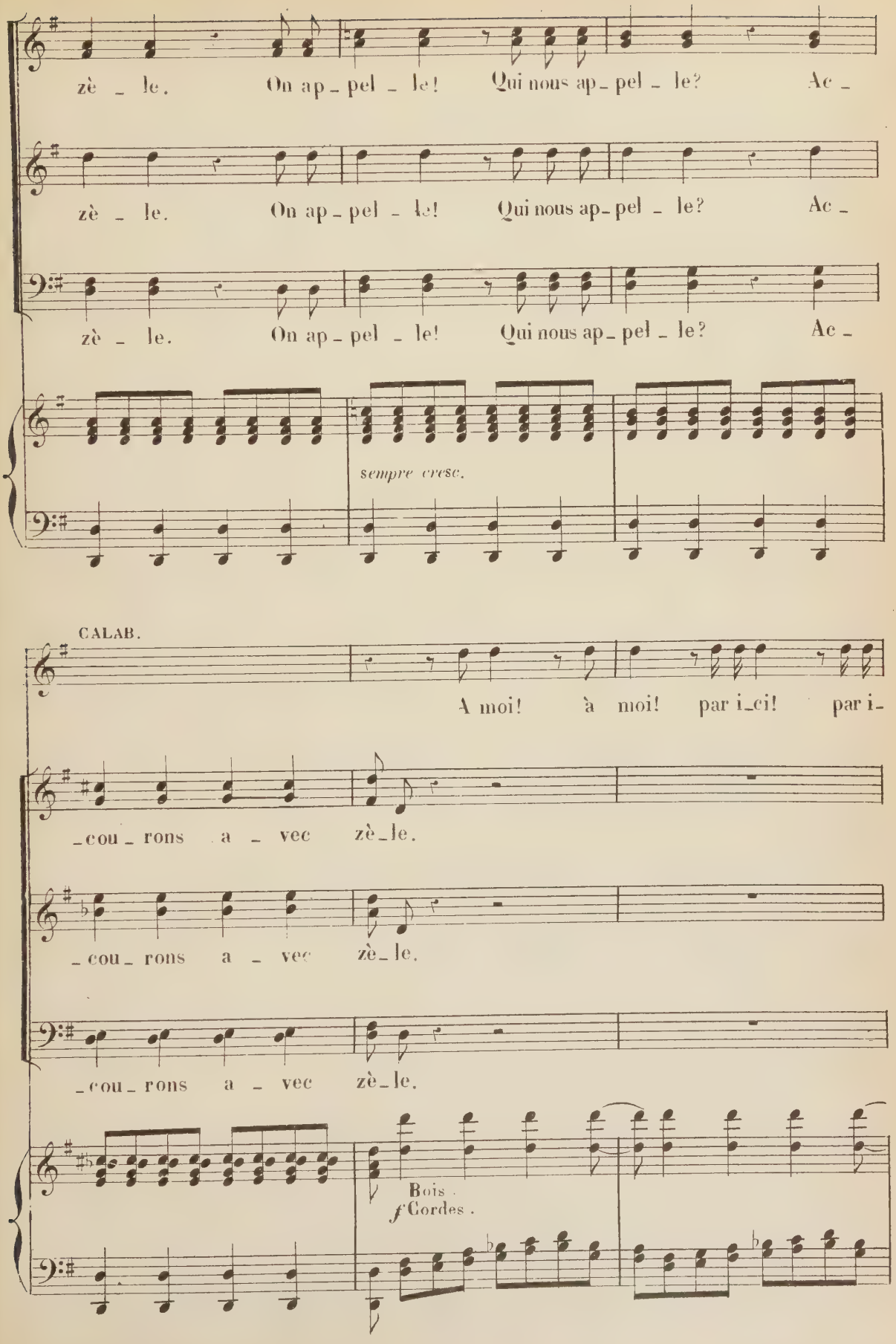
# MUSIQUE DE SCÈNE

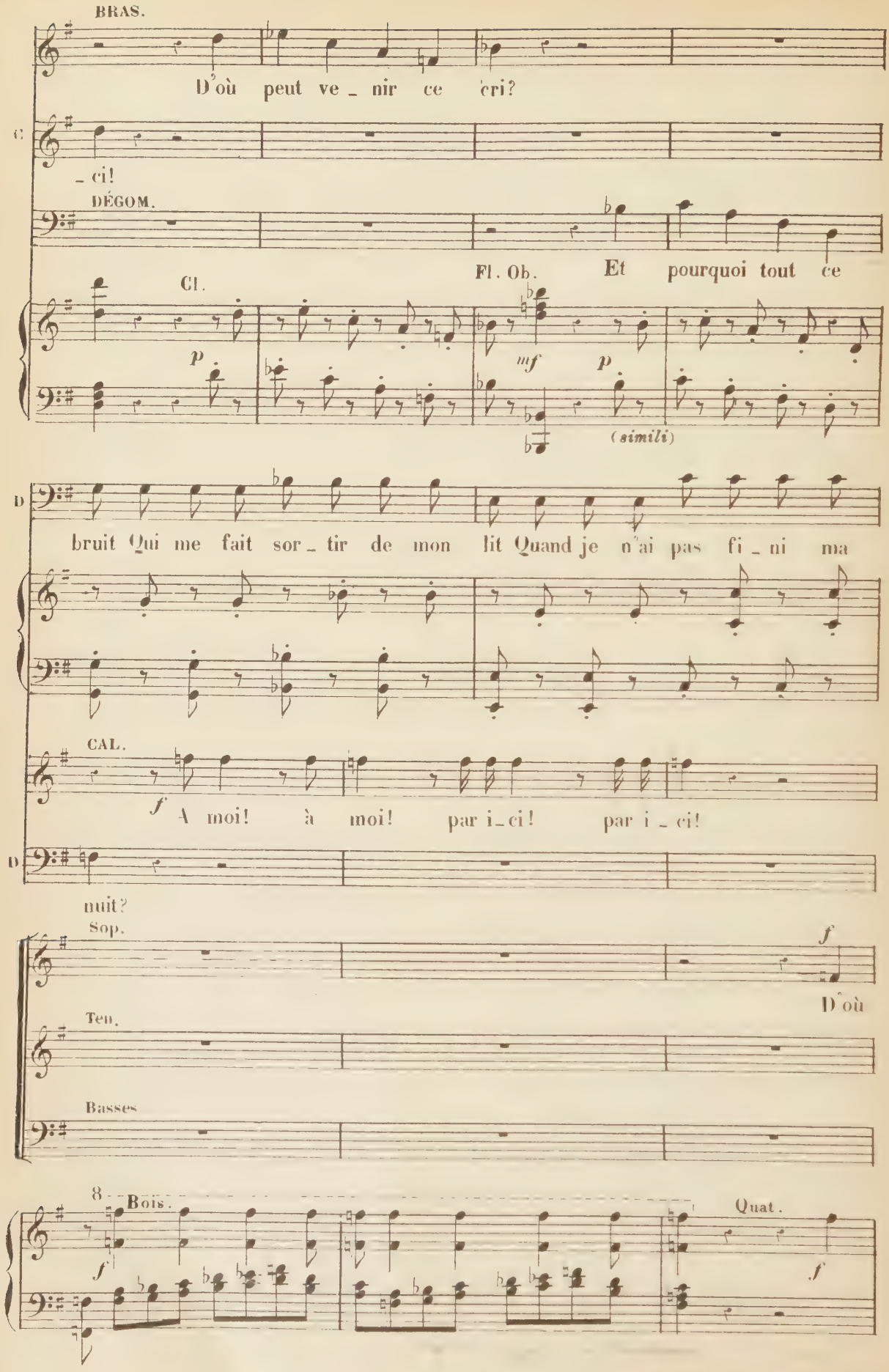


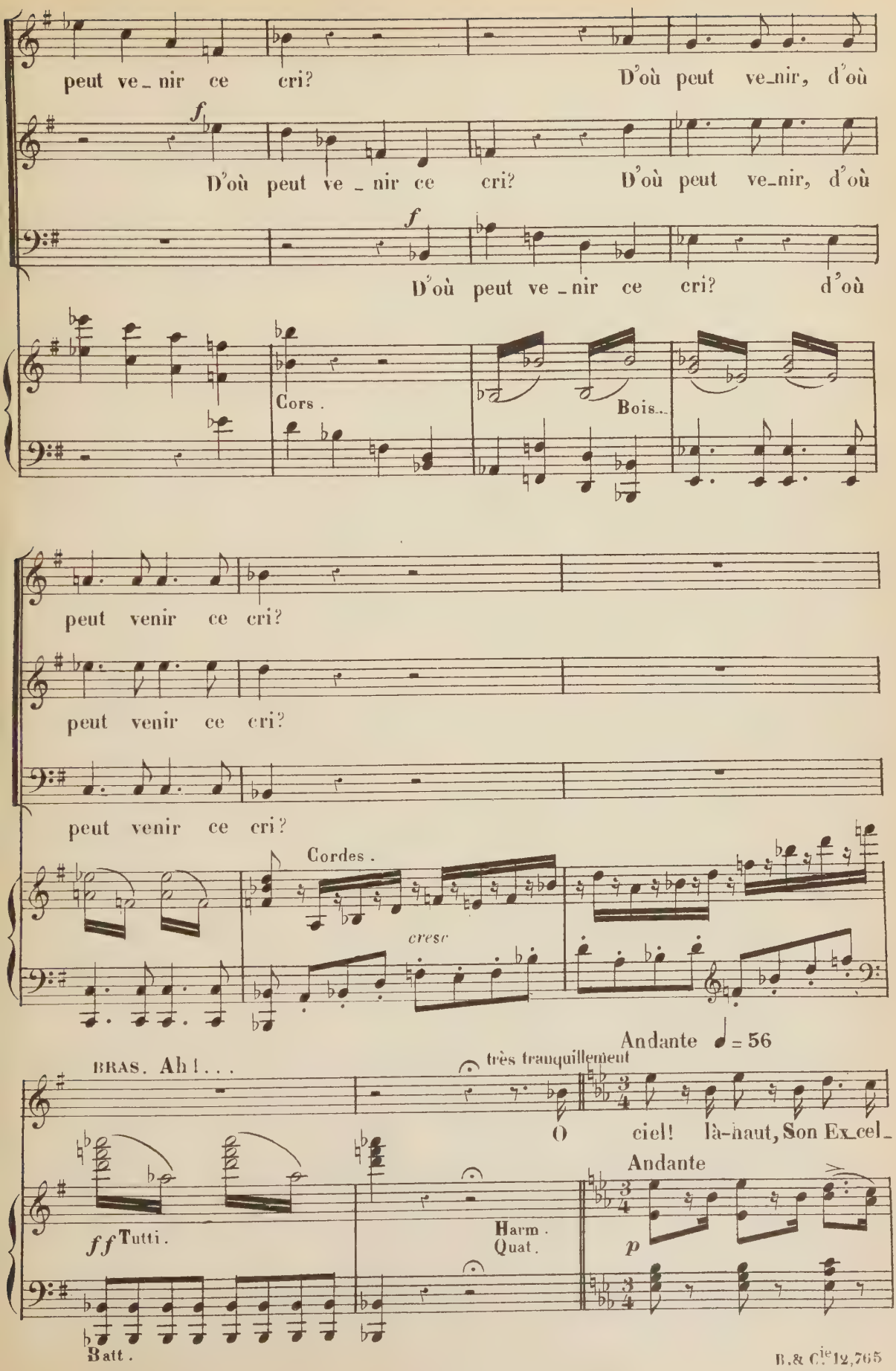
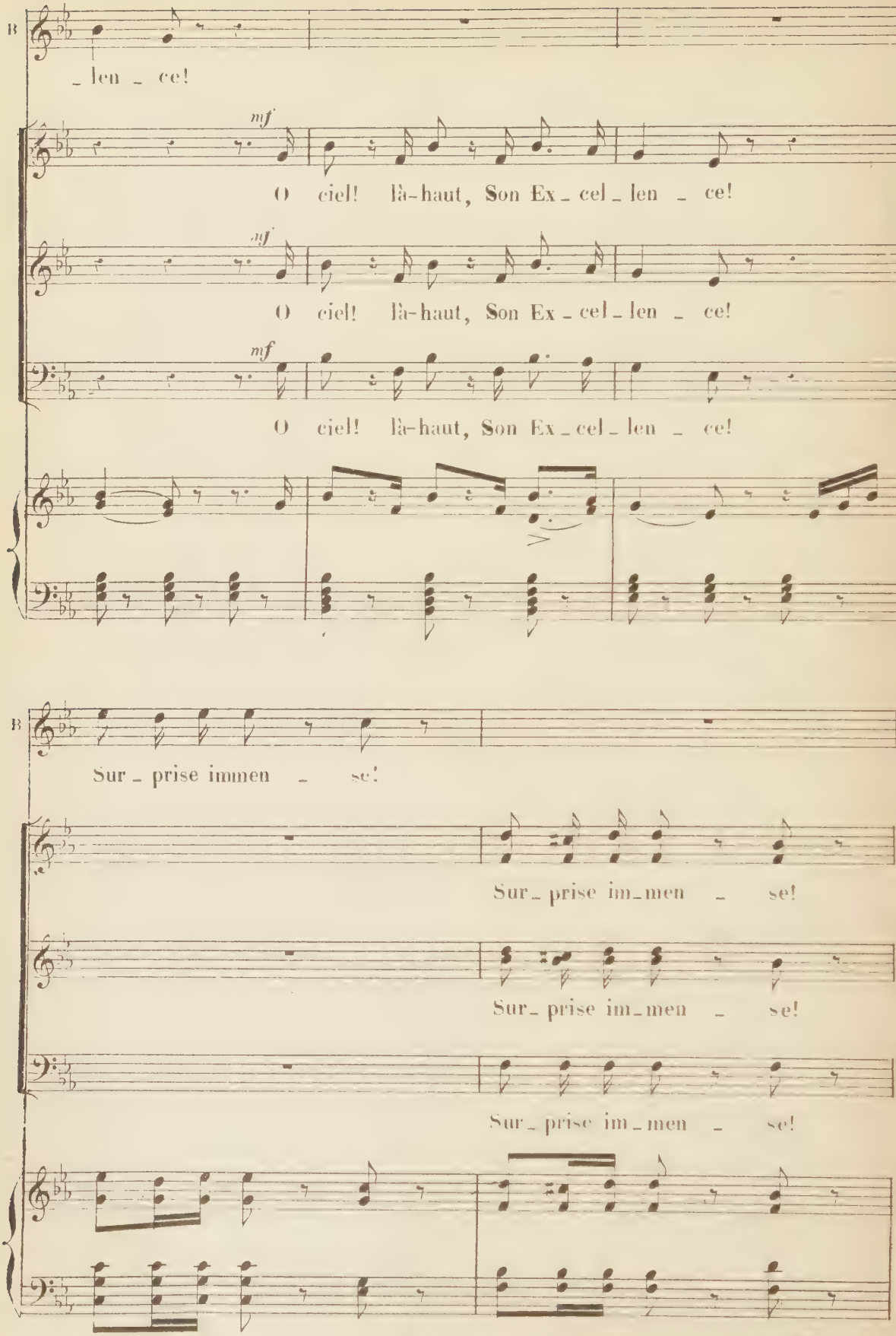
RÉP *A moi! à moi! à moi!*

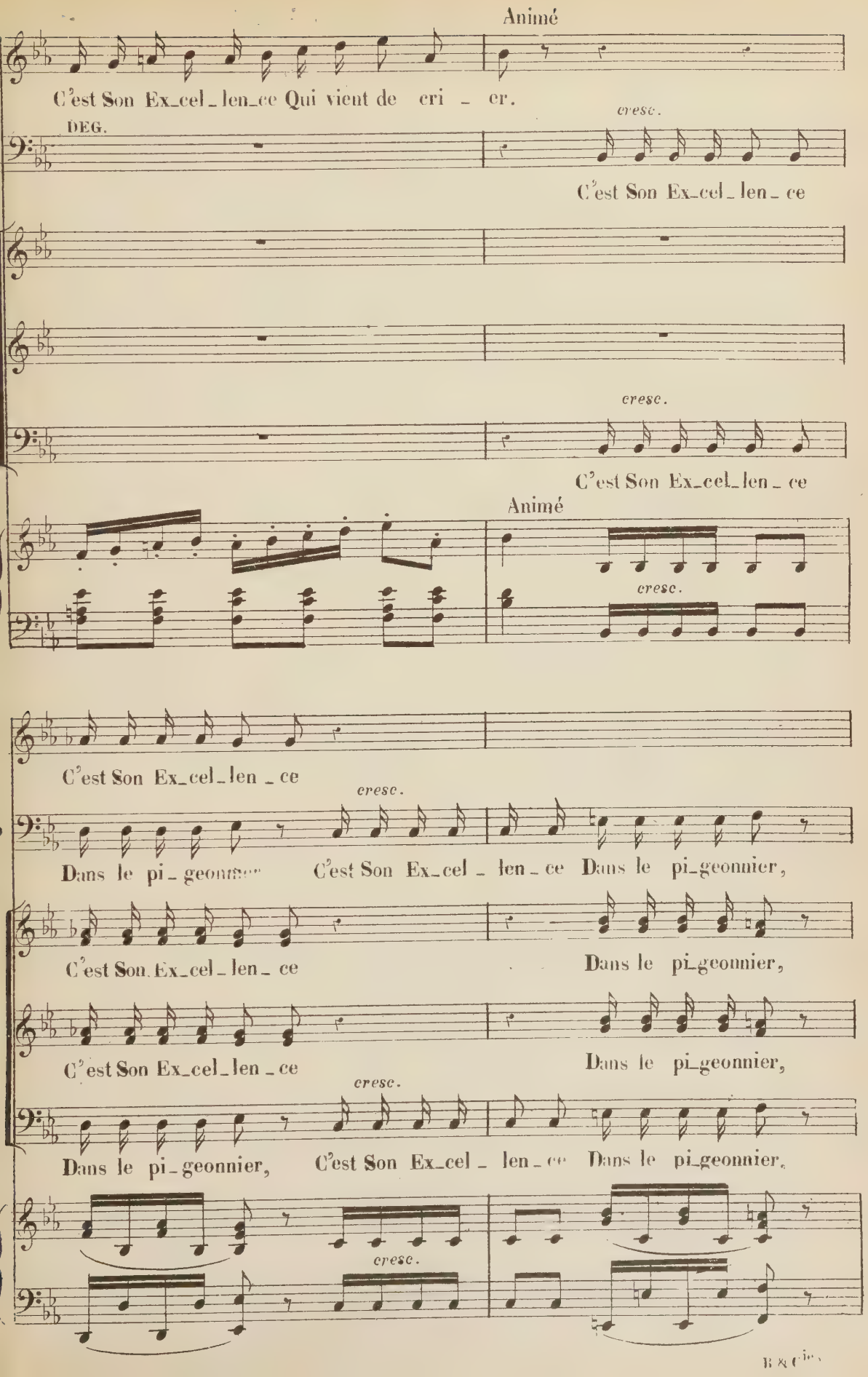
## N° 18

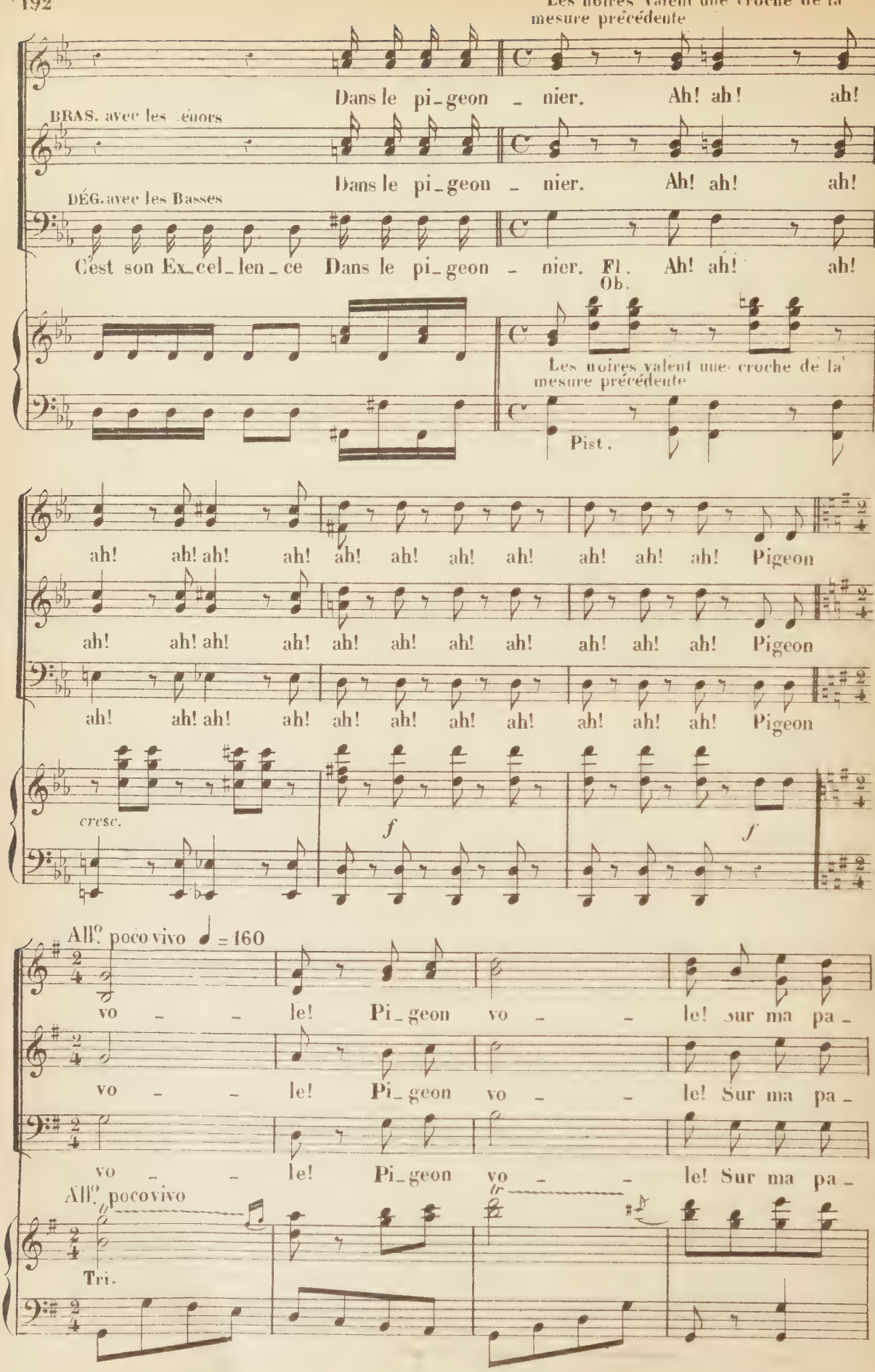
## FINAL

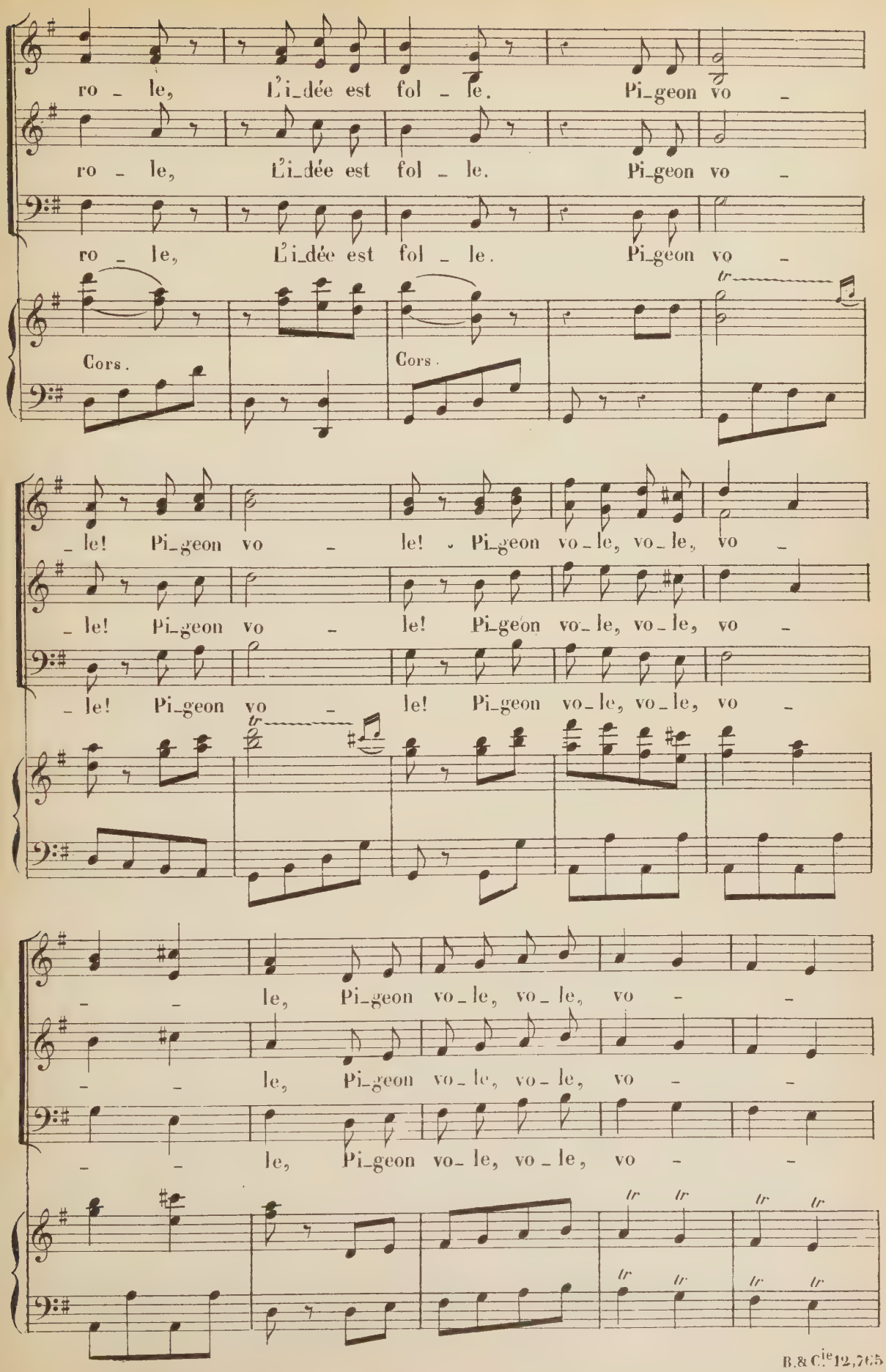
MANOLA, BÉATRIX, MIGUEL, BRASEIRO, CALABAZAS, DEGOMEZ


zè _ le. On ap _ pel _ le! Qui nous ap _ pel _ le? Ac _
zè _ le. On ap _ pel _ le! Qui nous ap _ pel _ le? Ac _
zè _ le. On ap _ pel _ le! Qui nous ap _ pel _ le? Ac _
sempre cresc.
CALAB.
A moi! à moi! par i_ci! par i_
_cou_rons a _ vec zè_le.
_cou_rons a _ vec zè_le.
_cou_rons a _ vec zè_le.
Bois.
f Cordes.

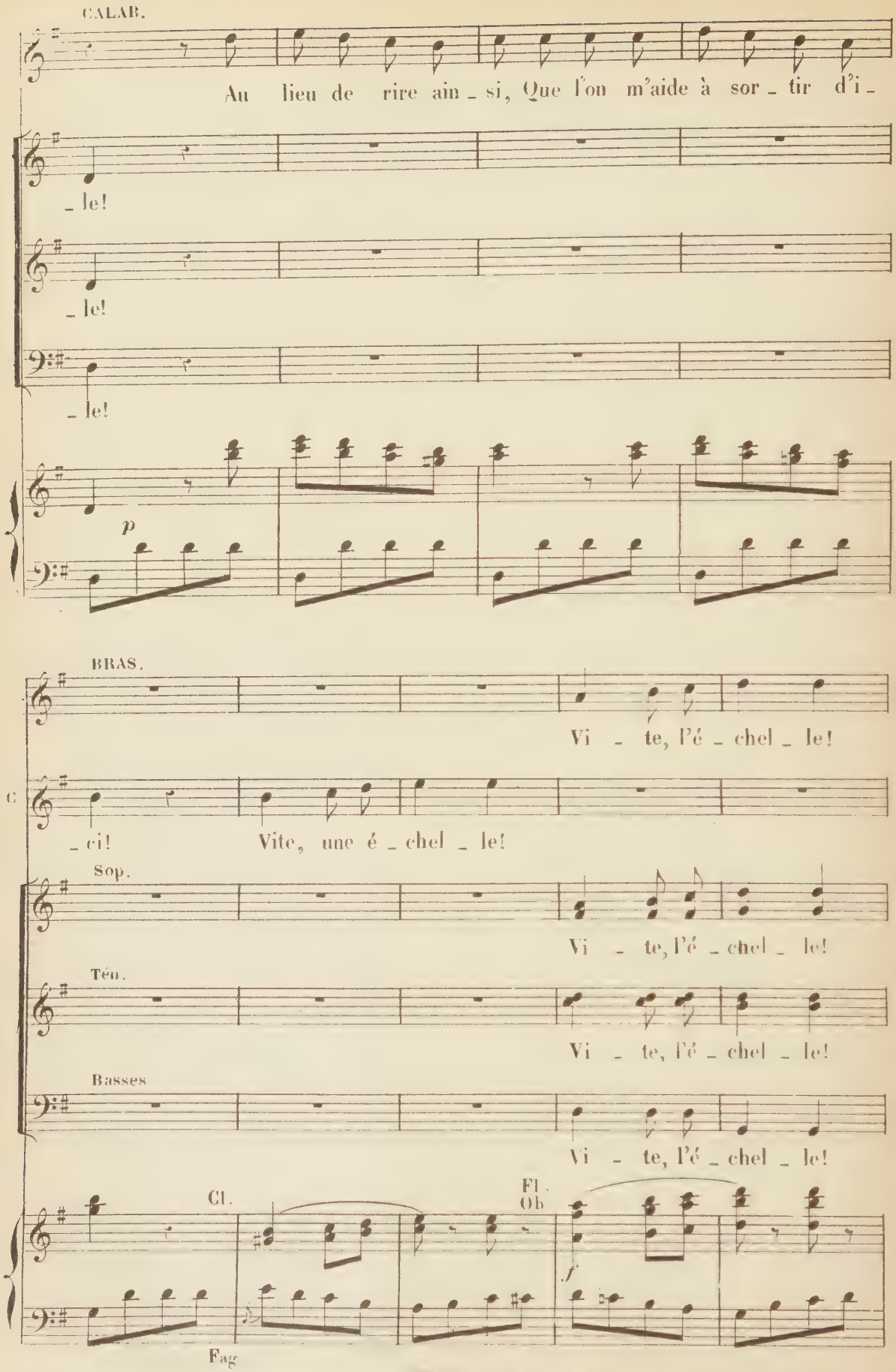

BRAS.
D'où peut ve_nir ce cri?
C
_ci!
DÉGOM.
Cl.
Fl. Ob.
Et pourquoi tout ce
p
mf
p
(simili)
D
bruit Qui me fait sor_tir de mon lit Quand je n'ai pas fi_ni ma
CAL.
f
A moi! à moi! par i_ci! par i_ci!
D
nuit?
Sop.
f
D'où
Ten.
Basses
8
Bois.
f
Quat.
f

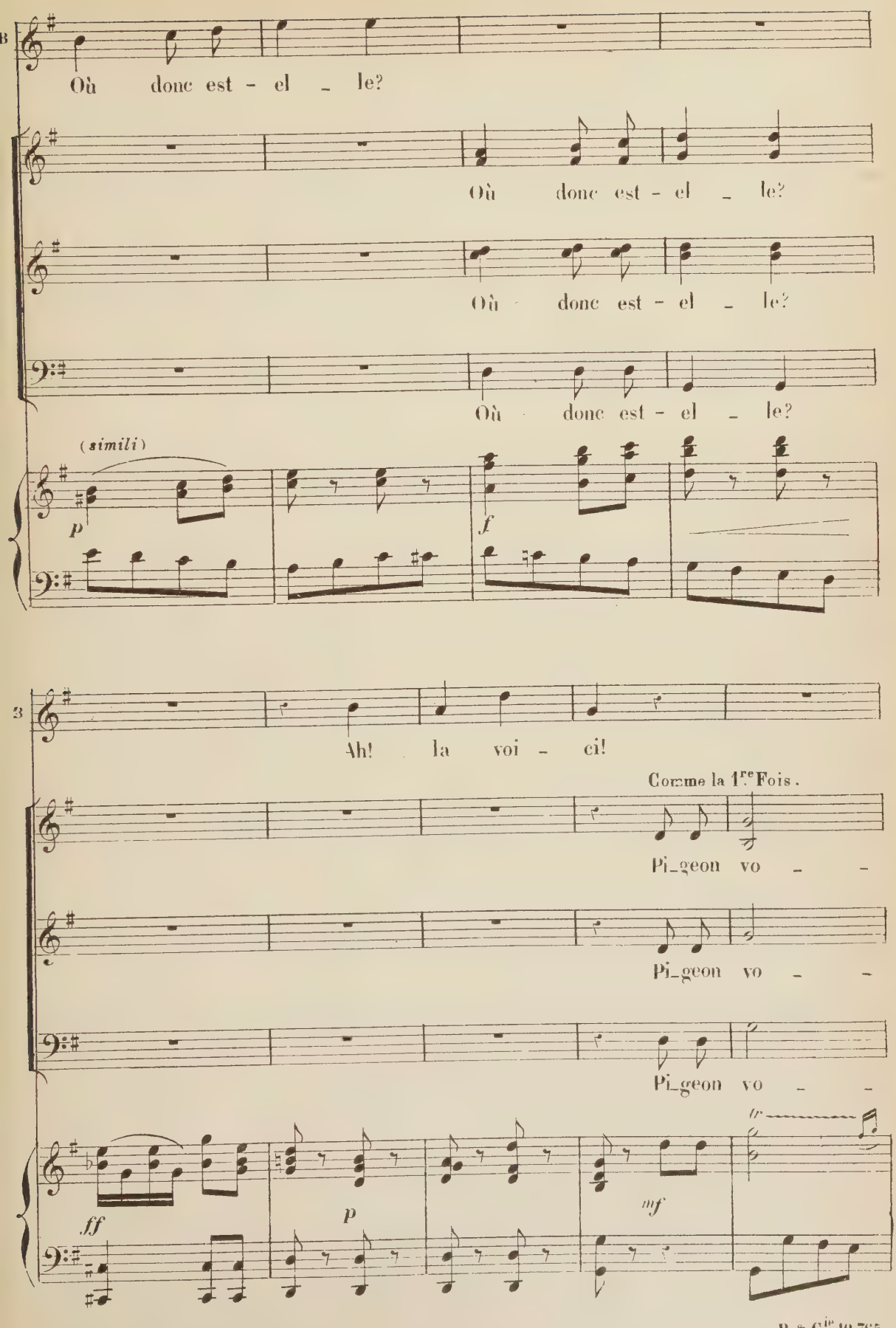

peut ve_nir ce cri?
D'où peut ve_nir, d'où
f
D'où peut ve_nir ce cri?
D'où peut ve_nir, d'où
f
D'où peut ve_nir ce cri?
d'où
Cors.
Bois.
peut venir ce cri?
peut venir ce cri?
peut venir ce cri?
Cordes.
cresc
Andante ♩= 56
très tranquillement
BRAS. Ah!...
O ciel! là-haut, Son Ex_cel_
Andante
ff Tutti.
Harm.
Quat.
p
Batt.

B
_ len _ ce!
mf
O ciel! là-haut, Son Ex _ cel _ len _ ce!
mf
O ciel! là-haut, Son Ex _ cel _ len _ ce!
mf
O ciel! là-haut, Son Ex _ cel _ len _ ce!
B
Sur _ prise immen _ se!
Sur _ prise im _ men _ se!
Sur _ prise im _ men _ se!
Sur _ prise im _ men _ se!

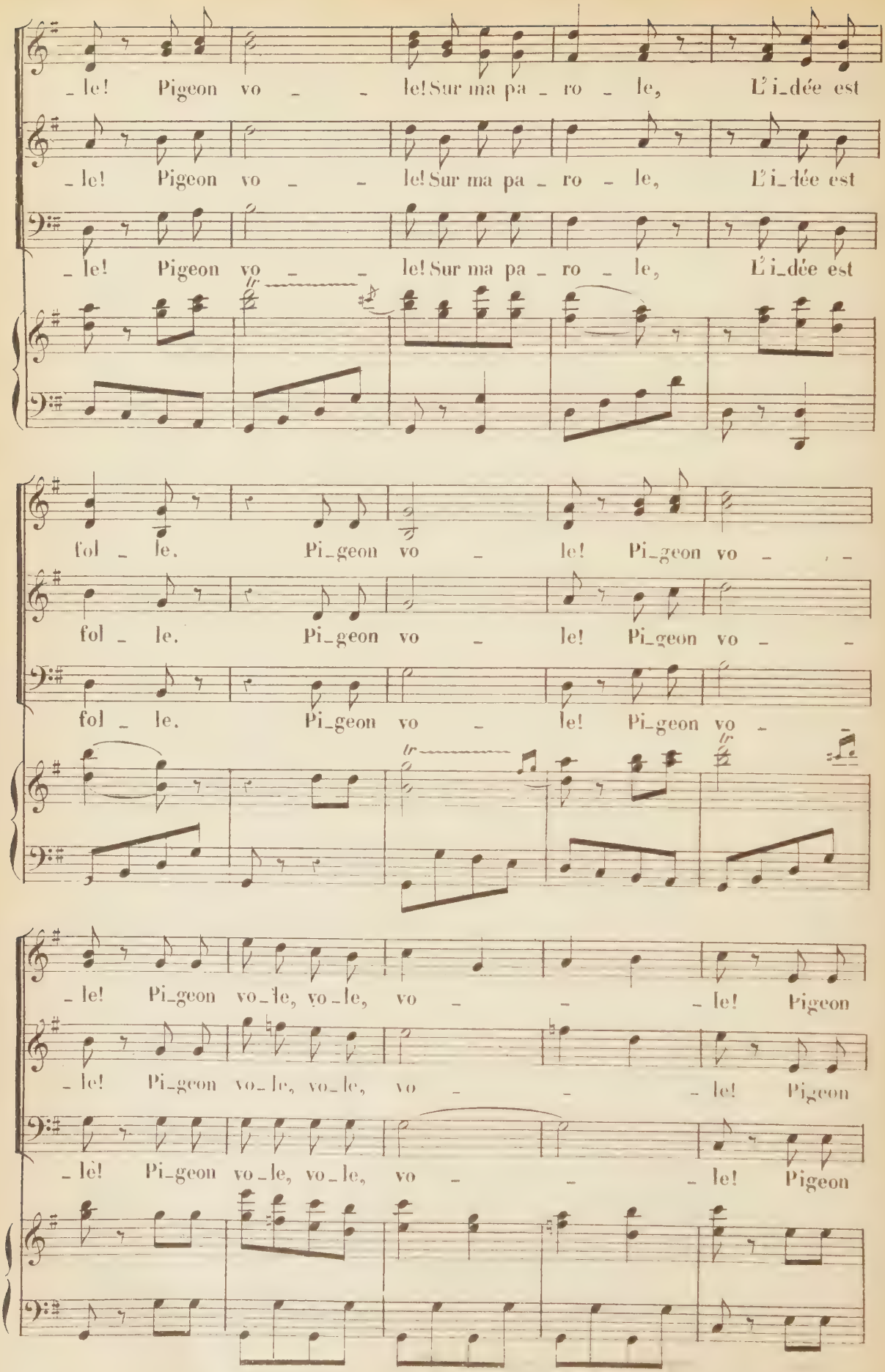

Animé
C'est Son Ex_cel_len_ce Qui vient de cri _ er.
DEG.
cresc.
C'est Son Ex_cel_len_ce
cresc.
C'est Son Ex_cel_len_ce
Animé
cresc.
C'est Son Ex_cel_len_ce
cresc.
Dans le pi_geonnier C'est Son Ex_cel_len_ce Dans le pi_geonnier,
C'est Son Ex_cel_len_ce
Dans le pi_geonnier,
C'est Son Ex_cel_len_ce
Dans le pi_geonnier,
cresc.
Dans le pi_geonnier, C'est Son Ex_cel_len_ce Dans le pi_geonnier,
cresc.

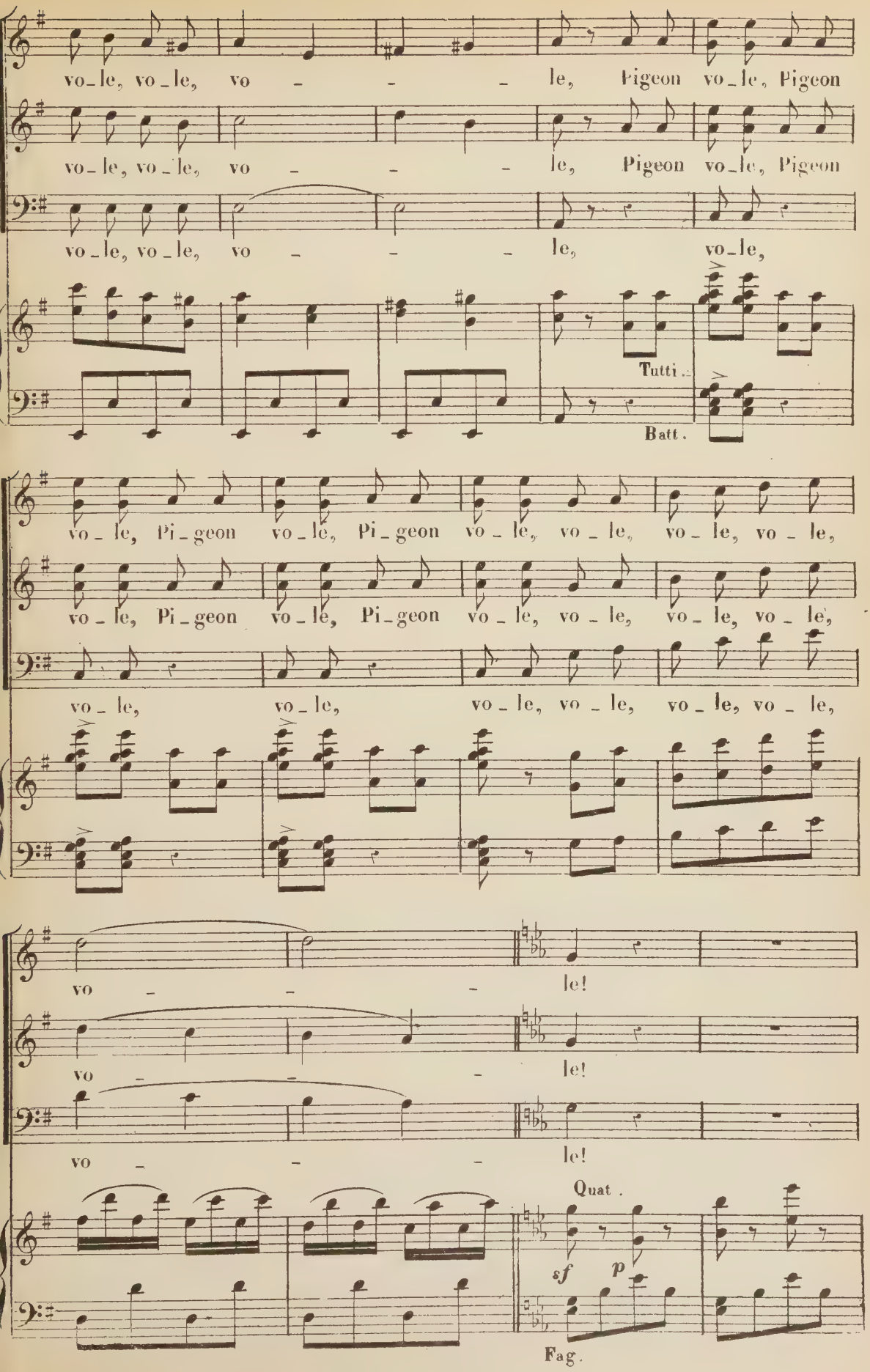

Les noires valent une croche de la mesure précédente
Dans le pi_geon _ nier. Ah! ah! ah!
BRAS. avec les Ténors
Dans le pi_geon _ nier. Ah! ah! ah!
DÉG. avec les Basses
C'est son Ex_cel_len_ce Dans le pi_geon _ nier. Fl. Ah! ah! ah!
Ob.
Les noires valent une croche de la mesure précédente
Pist.
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Pigeon
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Pigeon
ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! Pigeon
cresc.
f
f
All.o poco vivo ♩ = 160
vo _ _ le! Pi_geon vo _ _ le! Sur ma pa_
vo _ _ le! Pi_geon vo _ _ le! Sur ma pa_
vo _ _ le! Pi_geon vo _ _ le! Sur ma pa_
All.o poco vivo
Tri.

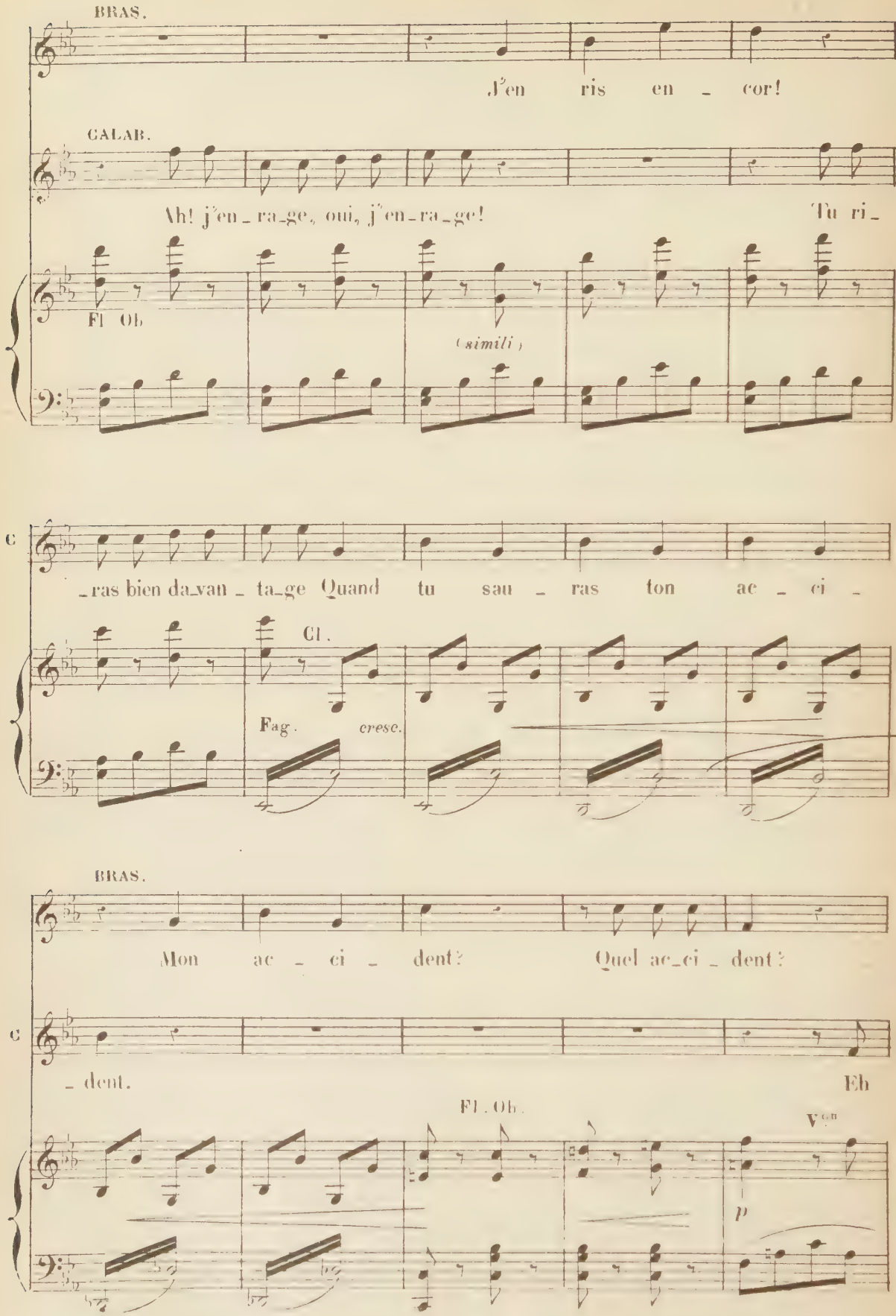

ro - le, L'i-dée est fol - le. Pi-geon vo -
ro - le, L'i-dée est fol - le. Pi-geon vo -
ro - le, L'i-dée est fol - le. Pi-geon vo -
Cors.
Cors.
- le! Pi-geon vo - le! Pi-geon vo-le, vo-le, vo -
- le! Pi-geon vo - le! Pi-geon vo-le, vo-le, vo -
- le! Pi-geon vo - le! Pi-geon vo-le, vo-le, vo -
- - le, Pi-geon vo-le, vo-le, vo - -
- - le, Pi-geon vo-le, vo-le, vo - -
- - le, Pi-geon vo-le, vo-le, vo - -

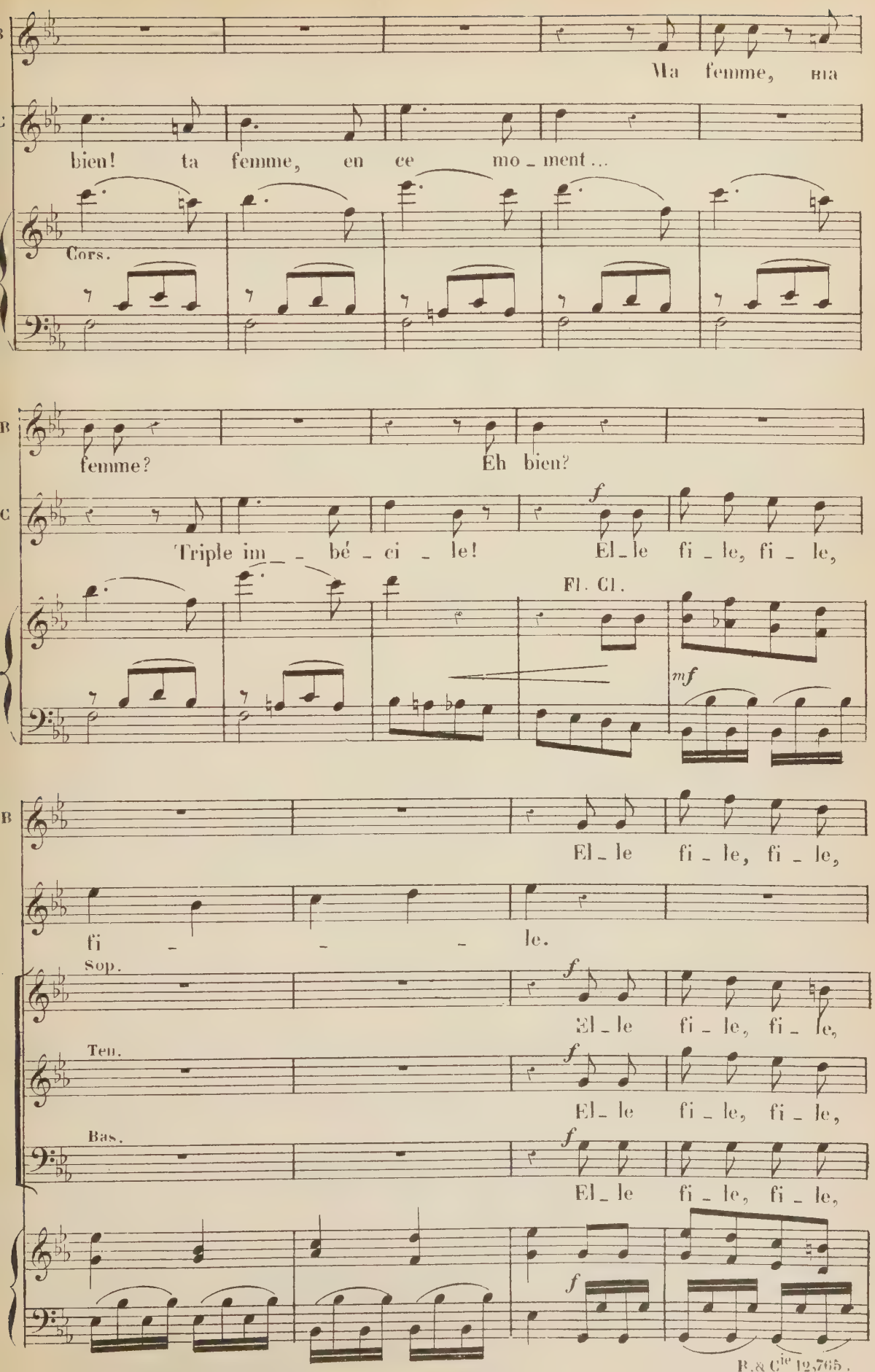

CALAB.
Au lieu de rire ain _ si, Que l'on m'aide à sor _ tir d'i _
_ le!
_ le!
_ le!
p
BRAS.
Vi _ te, l'é _ chel _ le!
C
_ ci! Vite, une é _ chel _ le!
Sop.
Vi _ te, l'é _ chel _ le!
Ten.
Vi _ te, l'é _ chel _ le!
Basses
Vi _ te, l'é _ chel _ le!
Cl.
Fl.
Ob
f
Fag

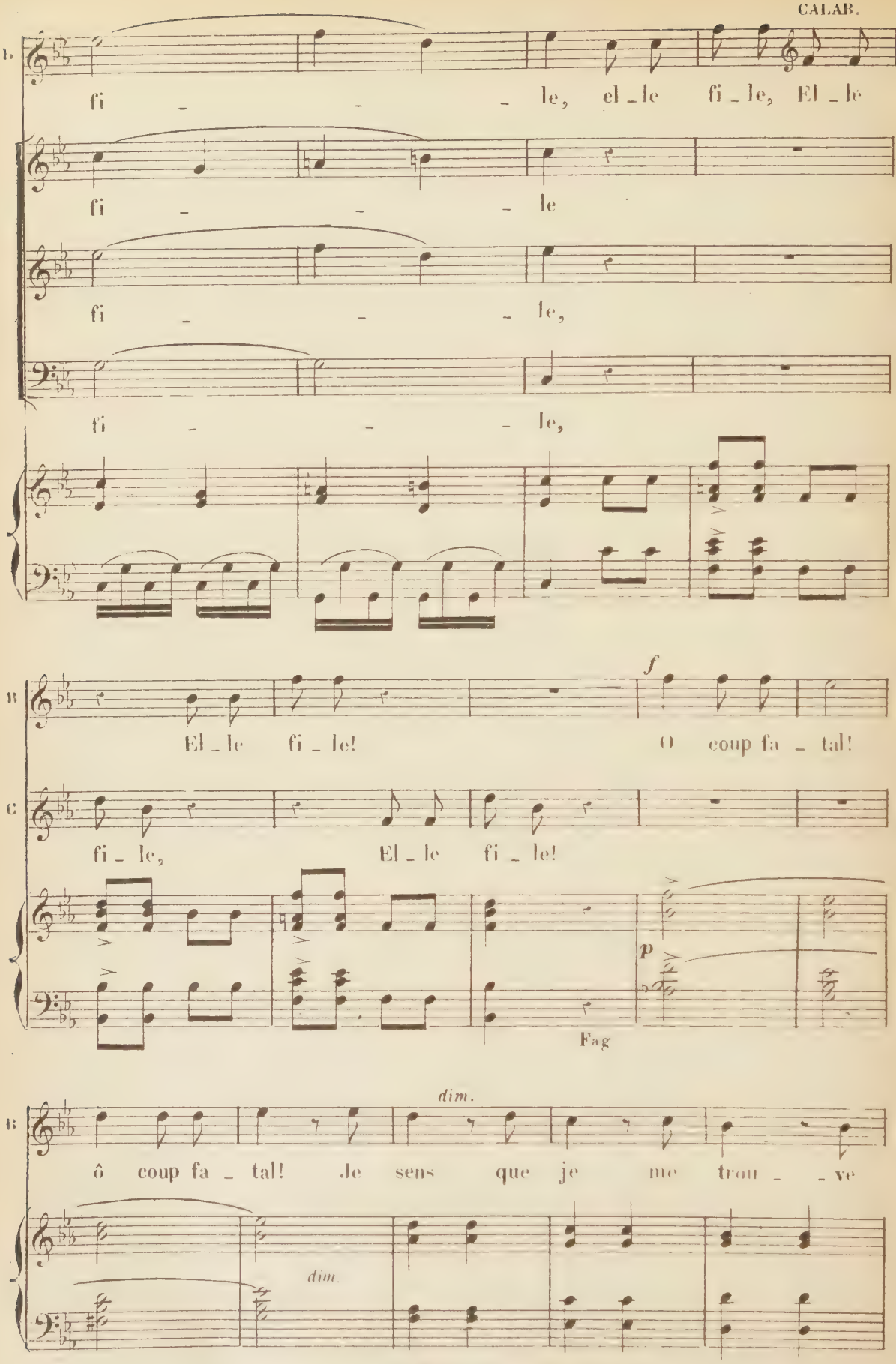

Où donc est - el _ le?
Où donc est - el _ le?
Où donc est - el _ le?
Où donc est - el _ le?
(simili)
p
f
Ah! la voi - ci!
Comme la 1re Fois.
Pi_geon vo _ _
Pi_geon vo _ _
Pi_geon vo _ _
ff
p
mf
fr

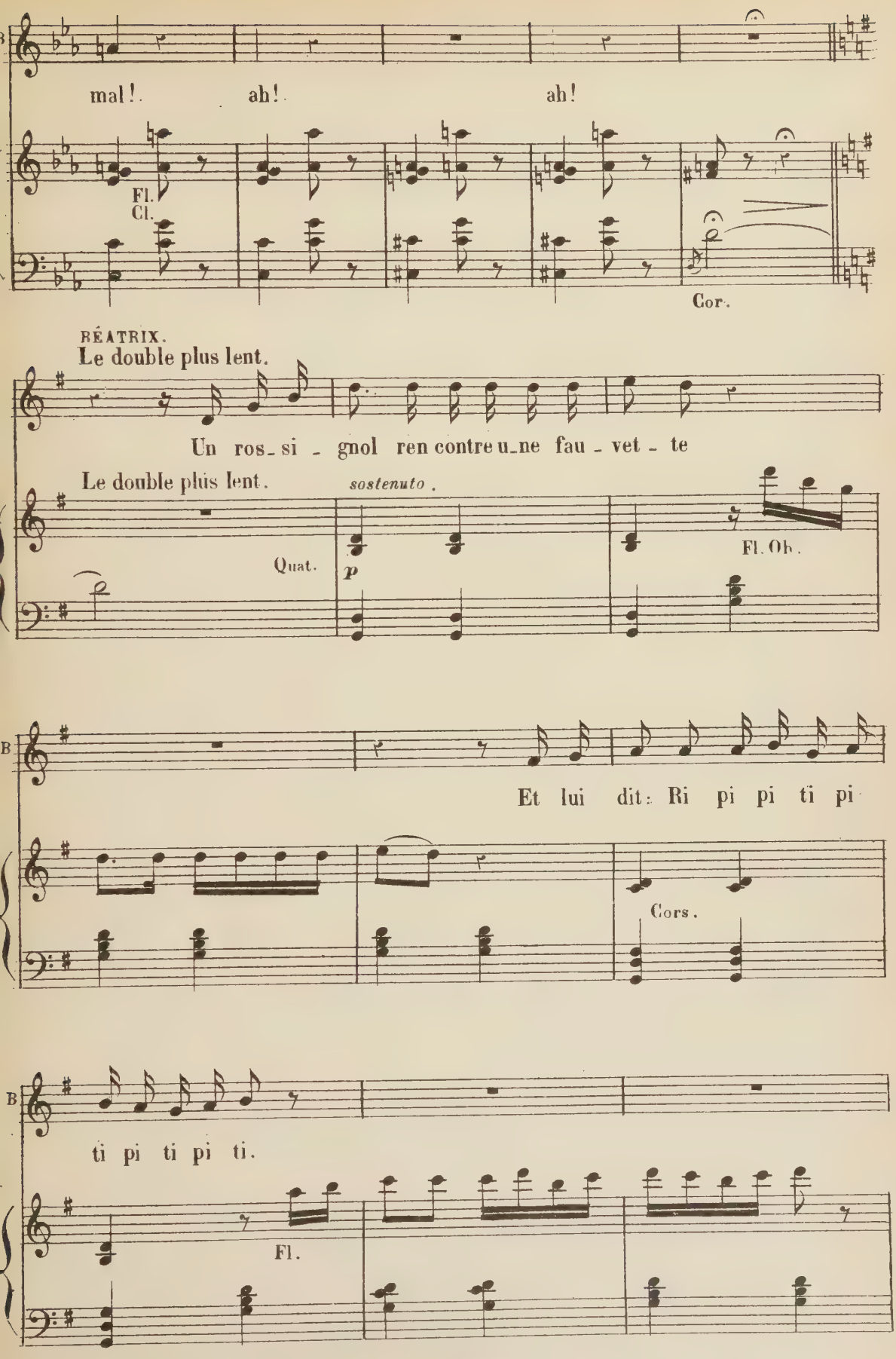

_le! Pigeon vo _ _ le! Sur ma pa _ ro _ le, L'i_dée est
_le! Pigeon vo _ _ le! Sur ma pa _ ro _ le, L'i_dée est
_le! Pigeon vo _ _ le! Sur ma pa _ ro _ le, L'i_dée est
fol _ le. Pi_geon vo _ le! Pi_geon vo _ _
fol _ le. Pi_geon vo _ le! Pi_geon vo _ _
fol _ le. Pi_geon vo _ le! Pi_geon vo _
_le! Pi_geon vo_le, vo_le, vo _ _ _le! Pigeon
_le! Pi_geon vo_le, vo_le, vo _ _ _le! Pigeon
_le! Pi_geon vo_le, vo_le, vo _ _ _le! Pigeon

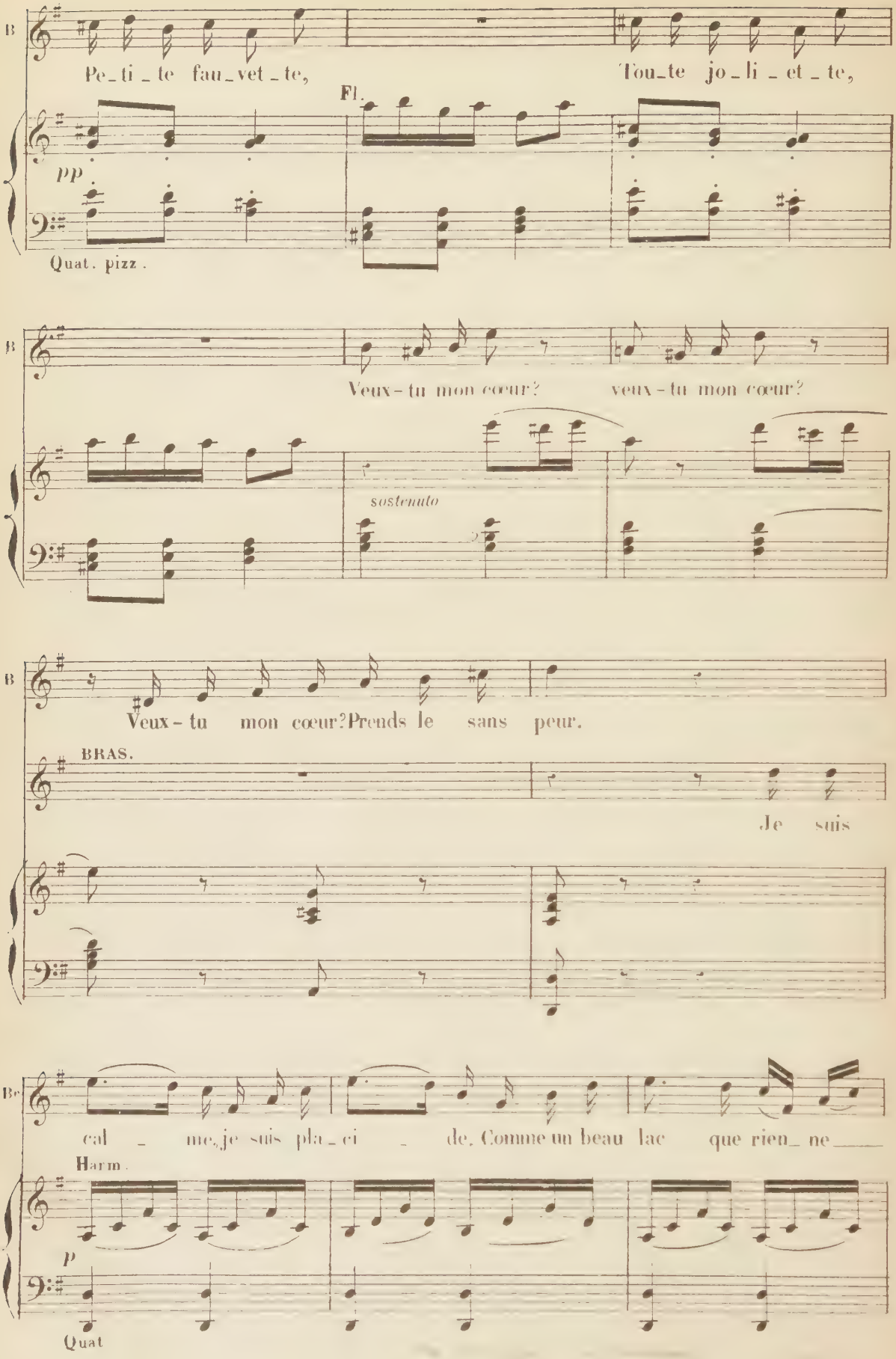

vo_le, vo_le, vo – – – le, Pigeon vo_le, Pigeon
vo_le, vo_le, vo – – – le, Pigeon vo_le, Pigeon
vo_le, vo_le, vo – – – le, vo_le,
Tutti.
Batt.
vo_le, Pi_geon vo_le, Pi_geon vo_le, vo_le, vo_le, vo_le,
vo_le, Pi_geon vo_le, Pi_geon vo_le, vo_le, vo_le, vo_le,
vo_le, vo_le, vo_le, vo_le, vo_le, vo_le,
vo – – – le!
vo – – – le!
vo – – – le!
Quat.
sf p
Fag.

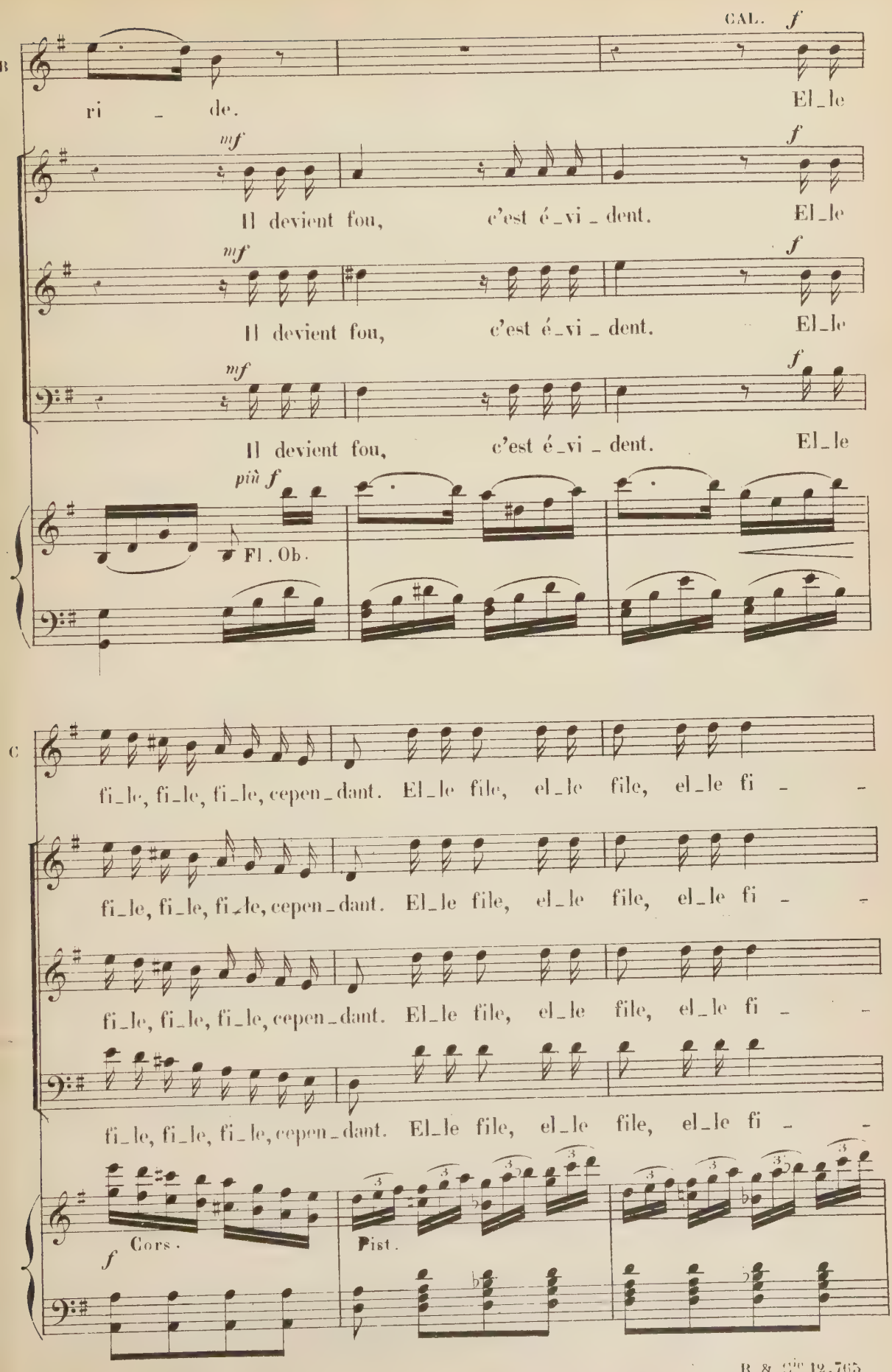

BRAS.
J'en ris en - cor!
GALAB.
Ah! j'en - ra - ge, oui, j'en - ra - ge!
Tu ri -
Fl Ob
(simili)
C
- ras bien da - van - ta - ge Quand tu sau - ras ton ac - ci -
Cl.
Fag.
cresc.
BRAS.
Mon ac - ci - dent? Quel ac - ci - dent?
C
- dent.
Eh
Fl. Ob.
V.cb
p

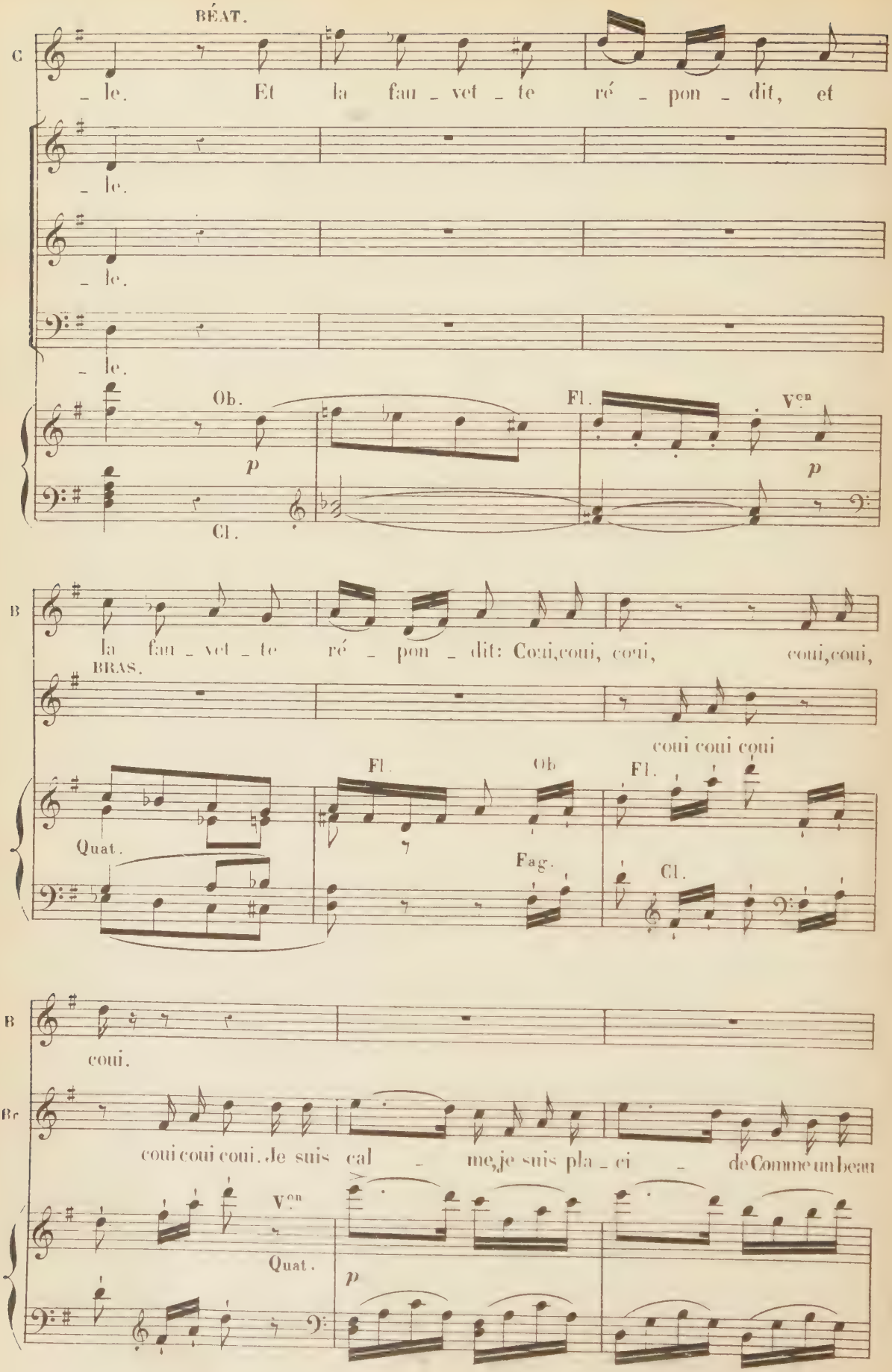

Ma femme, ma
bien! ta femme, en ce mo - ment...
Cors.
femme? Eh bien?
Triple im - - bé - ci - le! El - le fi - le, fi - le,
Fl. Cl.
El - le fi - le, fi - le,
fi - - - le.
Sop.
El - le fi - le, fi - le,
Ten.
El - le fi - le, fi - le,
Bas.
El - le fi - le, fi - le,

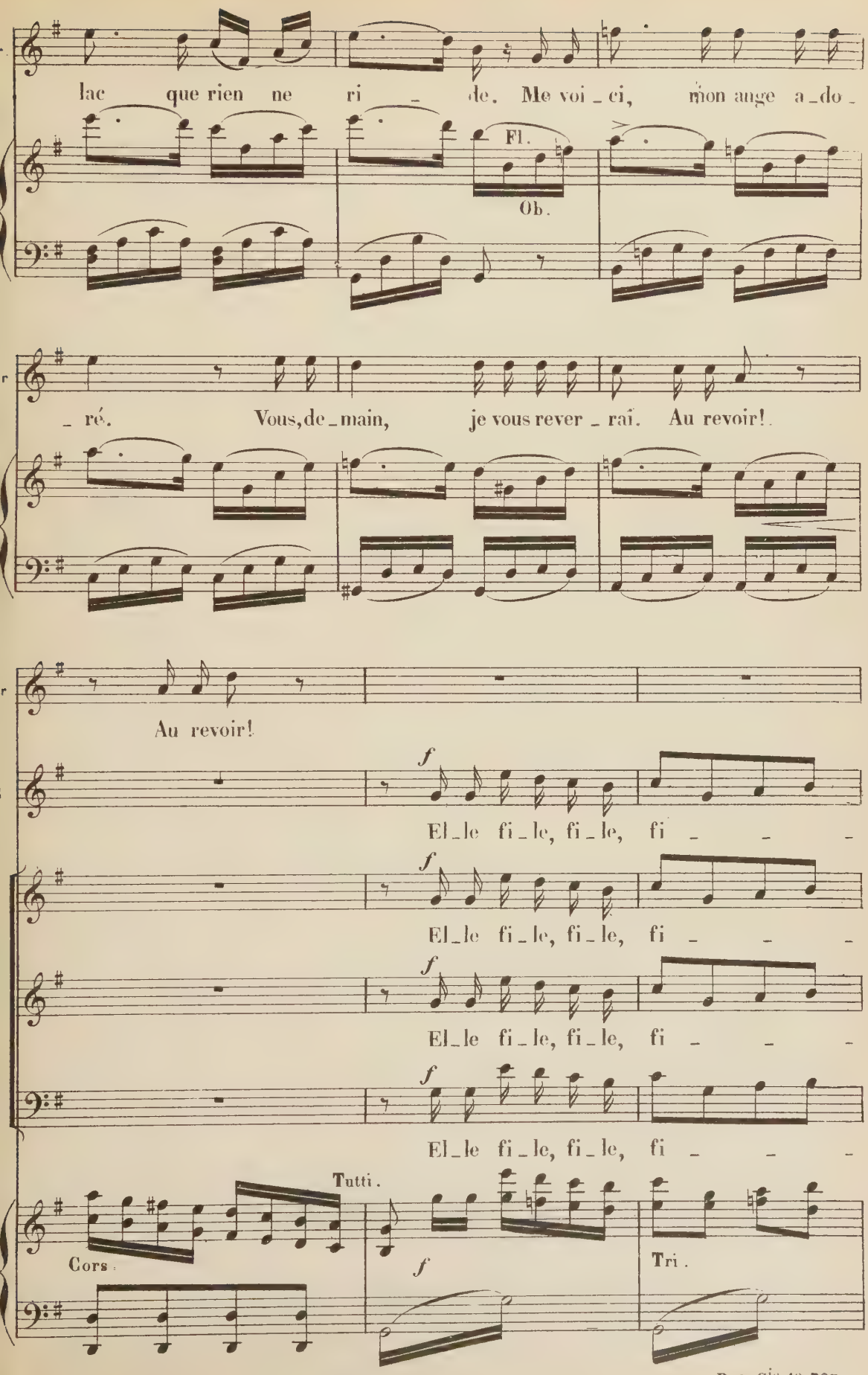

fi - - - le, el - le fi - le, El - le
fi - - - le
fi - - - le,
fi - - - le,
El - le fi - le!
O coup fa - tal!
fi - le,
El - le fi - le!
f
p
Fag
dim.
ô coup fa - tal! Je sens que je me trou - - ve
dim.

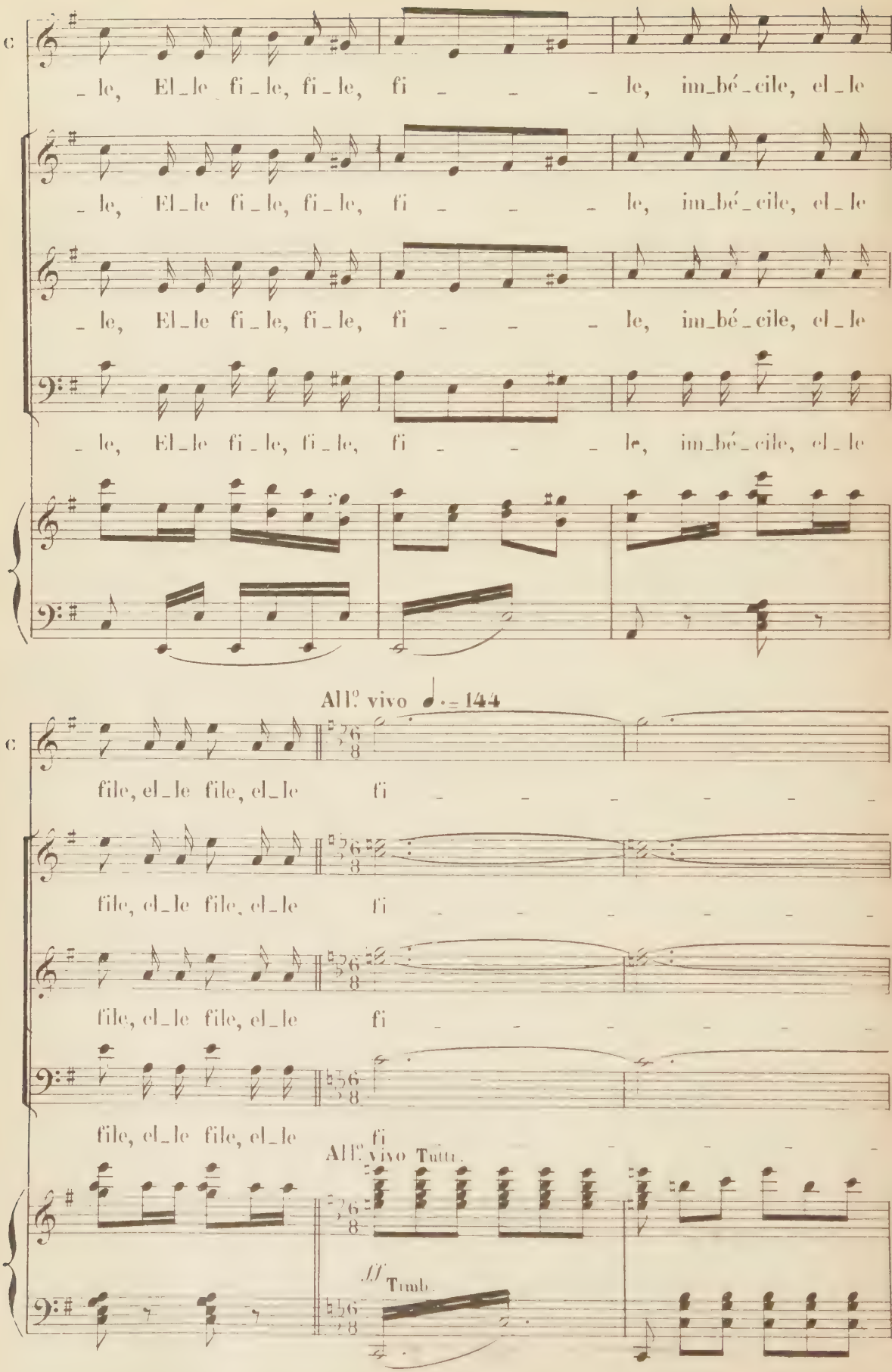

mal! ah! ah!
Fl.
Cl.
Cor.
BÉATRIX.
Le double plus lent.
Un ros_si _ gnol ren contre u_ne fau _ vet _ te
Le double plus lent.
sostenuto .
Quat.
p
Fl. Ob.
Et lui dit: Ri pi pi ti pi
Cors.
ti pi ti pi ti.
Fl.

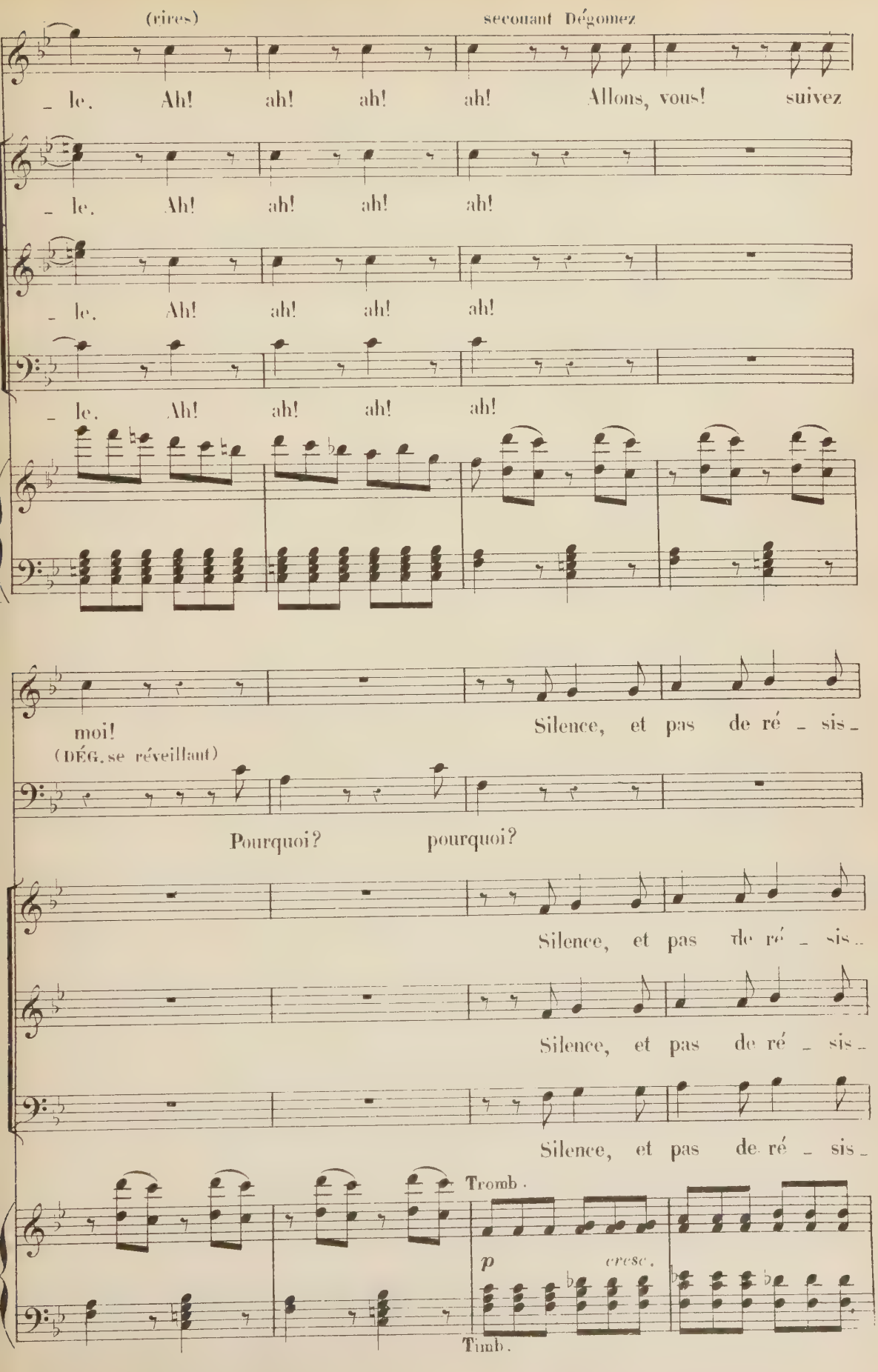
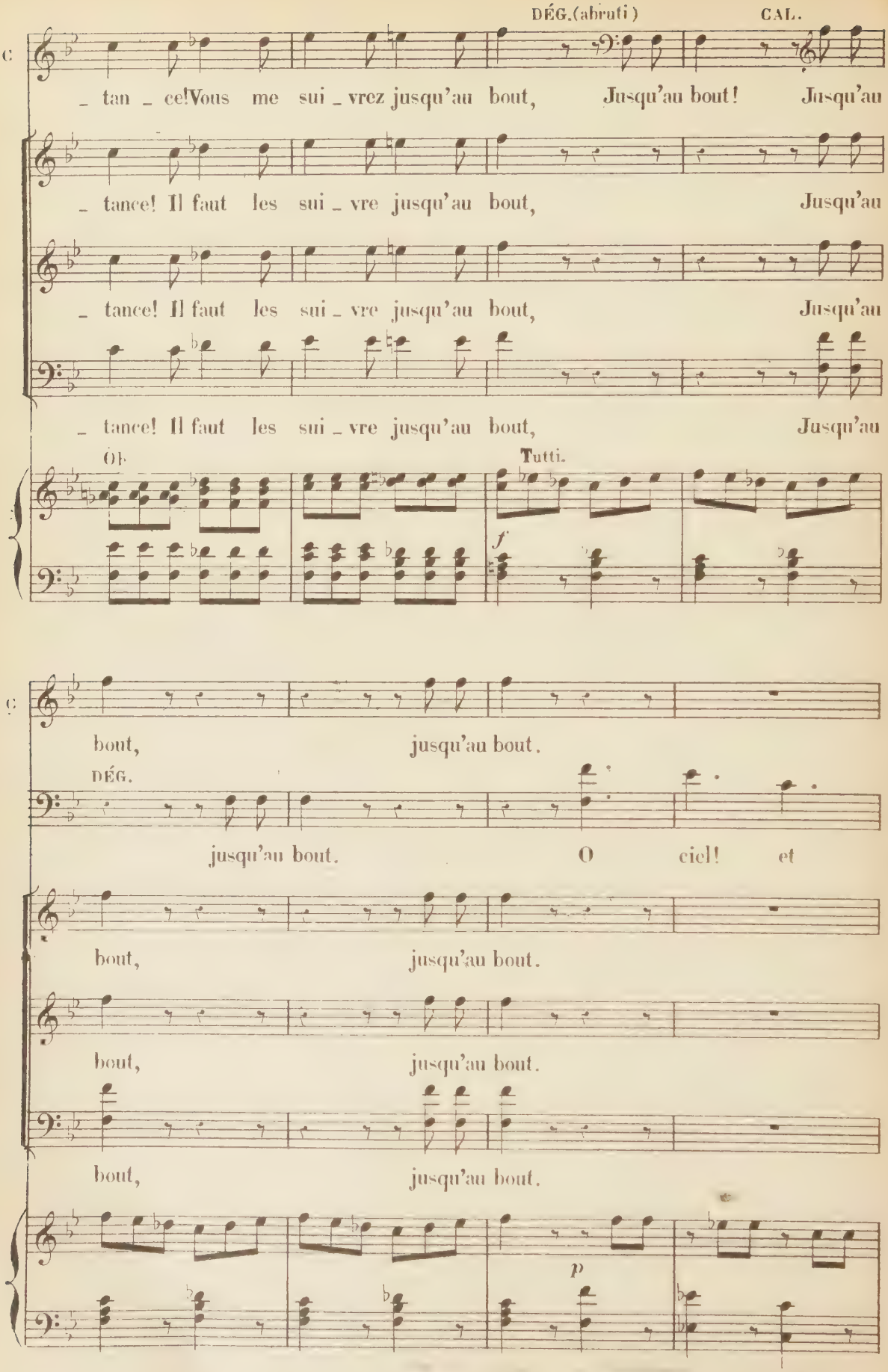

B
Pe_ti_te fau_vet_te,
Tou_te jo_li_et_te,
Fl.
pp
Quat. pizz.
B
Veux-tu mon cœur? veux-tu mon cœur?
sostenuto
B
Veux-tu mon cœur? Prends le sans peur.
BRAS.
Je suis
Bc
cal_me, je suis pla_ci_de. Comme un beau lac que rien_ ne
Harm.
p
Quat

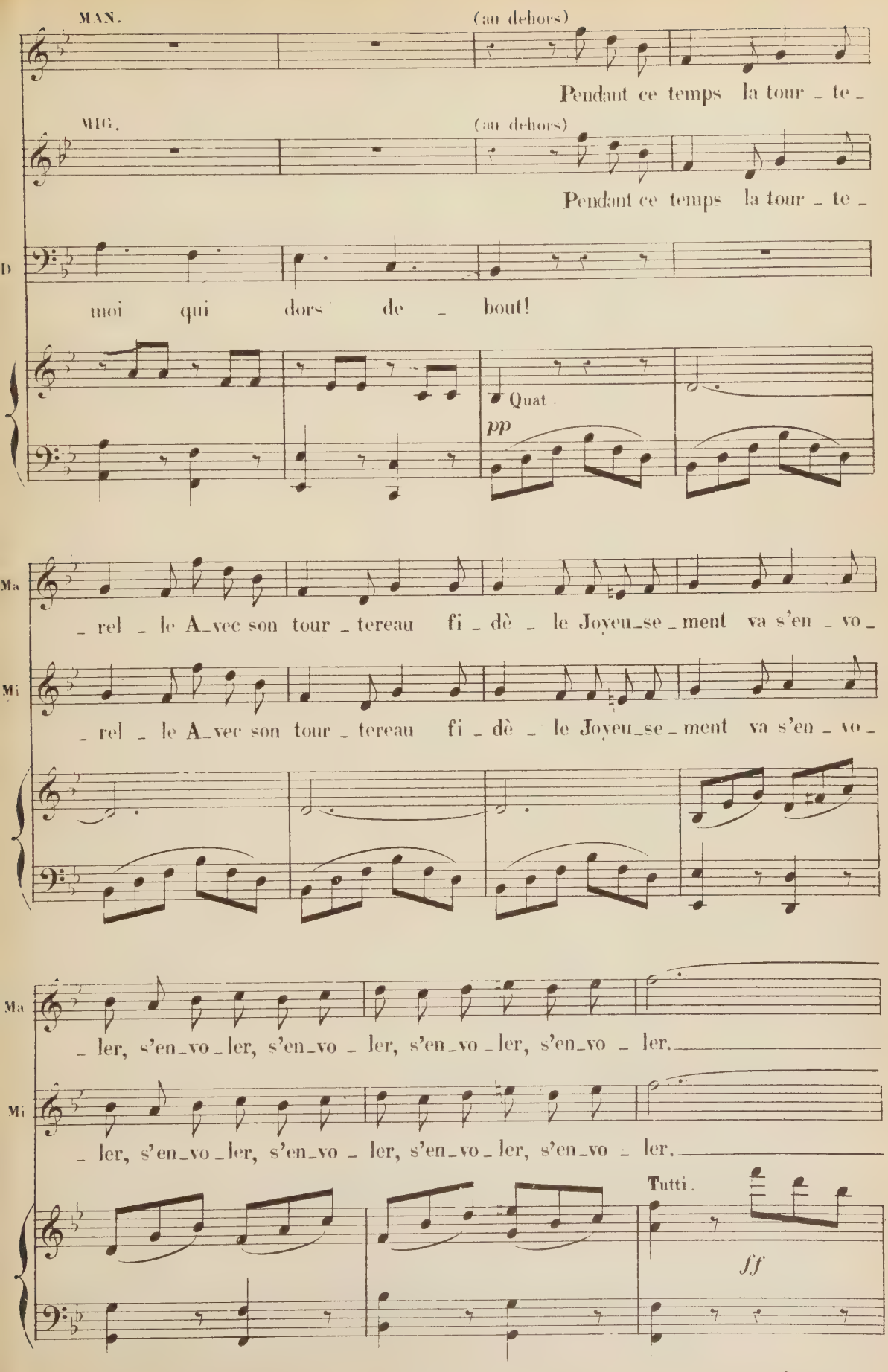

CAL.
ri _ de.
El_le
Il devient fou, c'est é_vi_dent. El_le
Il devient fou, c'est é_vi_dent. El_le
Il devient fou, c'est é_vi_dent. El_le
Fl. Ob.
fi_le, fi_le, fi_le, cepen_dant. El_le file, el_le file, el_le fi _
Cors.
Pist.

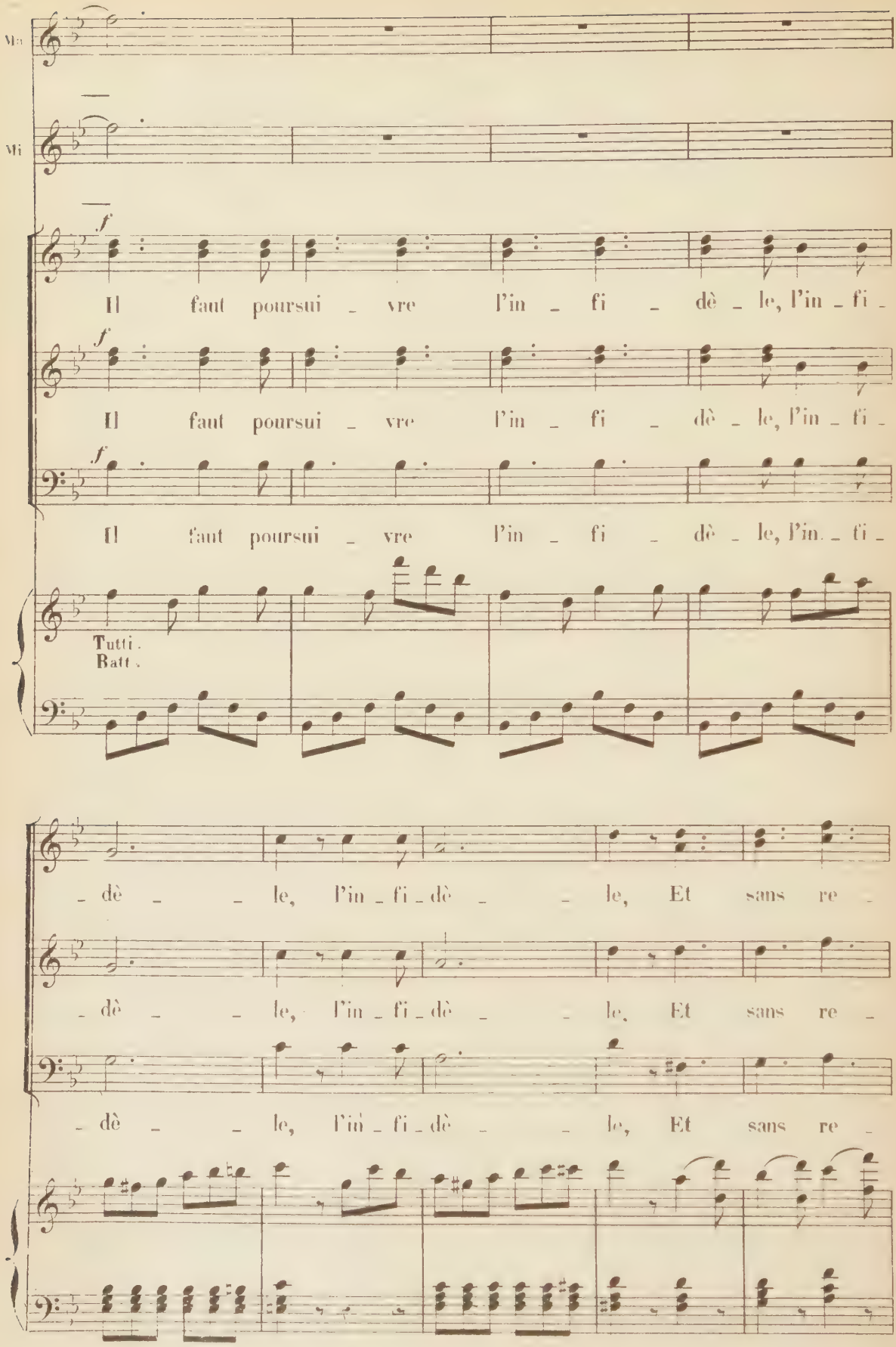

BÉAT.
C
le. Et la fau - vet - te ré - pon - dit, et
le.
le.
le.
Ob.
p
Cl.
Fl.
Vons
p
B
la fau - vet - te ré - pon - dit: Coui,coui, coui, coui,coui,
BRAS.
coui coui coui
Quat.
Fl.
Ob
Fag.
Fl.
Cl.
B
coui.
Bc
coui coui coui. Je suis cal - me,je suis pla - ci - de Comme un beau
Vons
Quat.
p

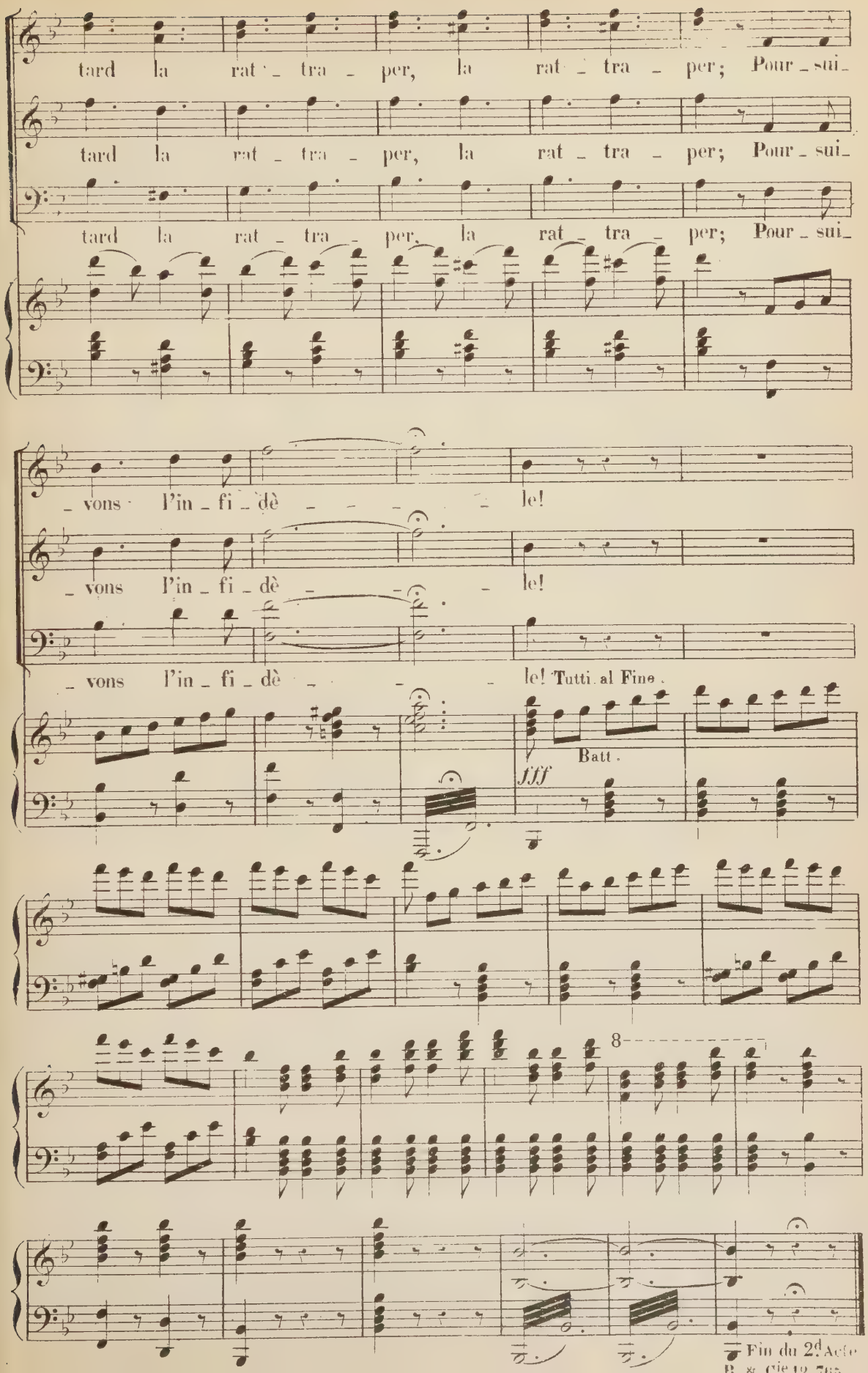

lac que rien ne ri _ de. Me voi _ ci, mon ange a _ do _
Fl.
Ob.
_ ré. Vous, de _ main, je vous rever _ rai. Au revoir!
Au revoir!
f
El _ le fi _ le, fi _ le, fi _ _ _
El _ le fi _ le, fi _ le, fi _ _ _
El _ le fi _ le, fi _ le, fi _ _ _
El _ le fi _ le, fi _ le, fi _ _ _
Tutti.
Cors.
f
Tri.


C
le, El le fi le, fi le, fi le, im bé cile, el le
le, El le fi le, fi le, fi le, im bé cile, el le
le, El le fi le, fi le, fi le, im bé cile, el le
le, El le fi le, fi le, fi le, im bé cile, el le
All.o vivo ♩. = 144
C
file, el le file, el le fi
file, el le file, el le fi
file, el le file, el le fi
file, el le file, el le fi
All.o vivo Tutti.
ff Timb.


(rires)
secouant Dégomez
_ le. Ah! ah! ah! ah! Allons, vous! suivez
_ le. Ah! ah! ah! ah!
_ le. Ah! ah! ah! ah!
_ le. Ah! ah! ah! ah!
moi!
Silence, et pas de ré _ sis _
(DÉG. se réveillant)
Pourquoi? pourquoi?
Silence, et pas de ré _ sis _
Silence, et pas de ré _ sis _
Silence, et pas de ré _ sis _
Tromb.
p
cresc.
Timb.

DÉG.(abruti)
CAL.
_ tan _ ce! Vous me sui _ vrez jusqu'au bout, Jusqu'au bout! Jusqu'au
_ tance! Il faut les sui _ vre jusqu'au bout, Jusqu'au
_ tance! Il faut les sui _ vre jusqu'au bout, Jusqu'au
_ tance! Il faut les sui _ vre jusqu'au bout, Jusqu'au
OB.
Tutti.
f
bout, jusqu'au bout.
DÉG.
jusqu'au bout. O ciel! et
bout, jusqu'au bout.
bout, jusqu'au bout.
bout, jusqu'au bout.
p


MAN.
(au dehors)
Pendant ce temps la tour _ te _
MIG.
(au dehors)
Pendant ce temps la tour _ te _
D
moi qui dors de _ bout!
Quat.
pp
Ma
_ rel _ le A_vec son tour _ tereau fi _ dè _ le Joyeu_se_ment va s'en _ vo _
Mi
_ rel _ le A_vec son tour _ tereau fi _ dè _ le Joyeu_se_ment va s'en _ vo _
Ma
_ ler, s'en_vo_ler, s'en_vo _ ler, s'en_vo_ler, s'en_vo _ ler.
Mi
_ ler, s'en_vo_ler, s'en_vo _ ler, s'en_vo_ler, s'en_vo _ ler.
Tutti.
ff

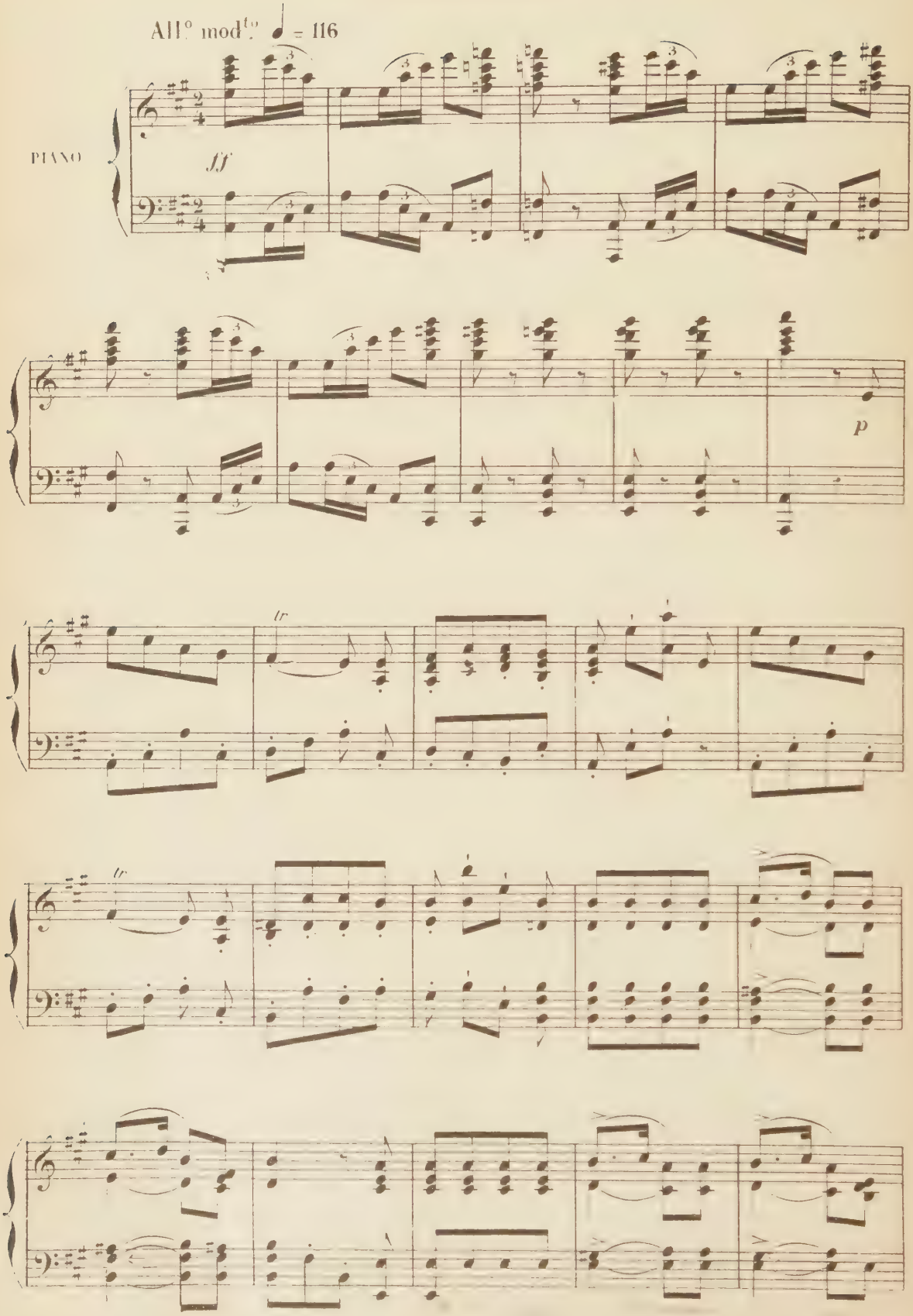

Ma
Mi
f
Il faut poursui _ vre l'in _ fi _ dè _ le, l'in _ fi _
f
Il faut poursui _ vre l'in _ fi _ dè _ le, l'in _ fi _
f
Il faut poursui _ vre l'in _ fi _ dè _ le, l'in _ fi _
Tutti.
Batt.
_ dè _ _ le, l'in _ fi _ dè _ _ le, Et sans re _
_ dè _ _ le, l'in _ fi _ dè _ _ le, Et sans re _
_ dè _ _ le, l'in _ fi _ dè _ _ le, Et sans re _

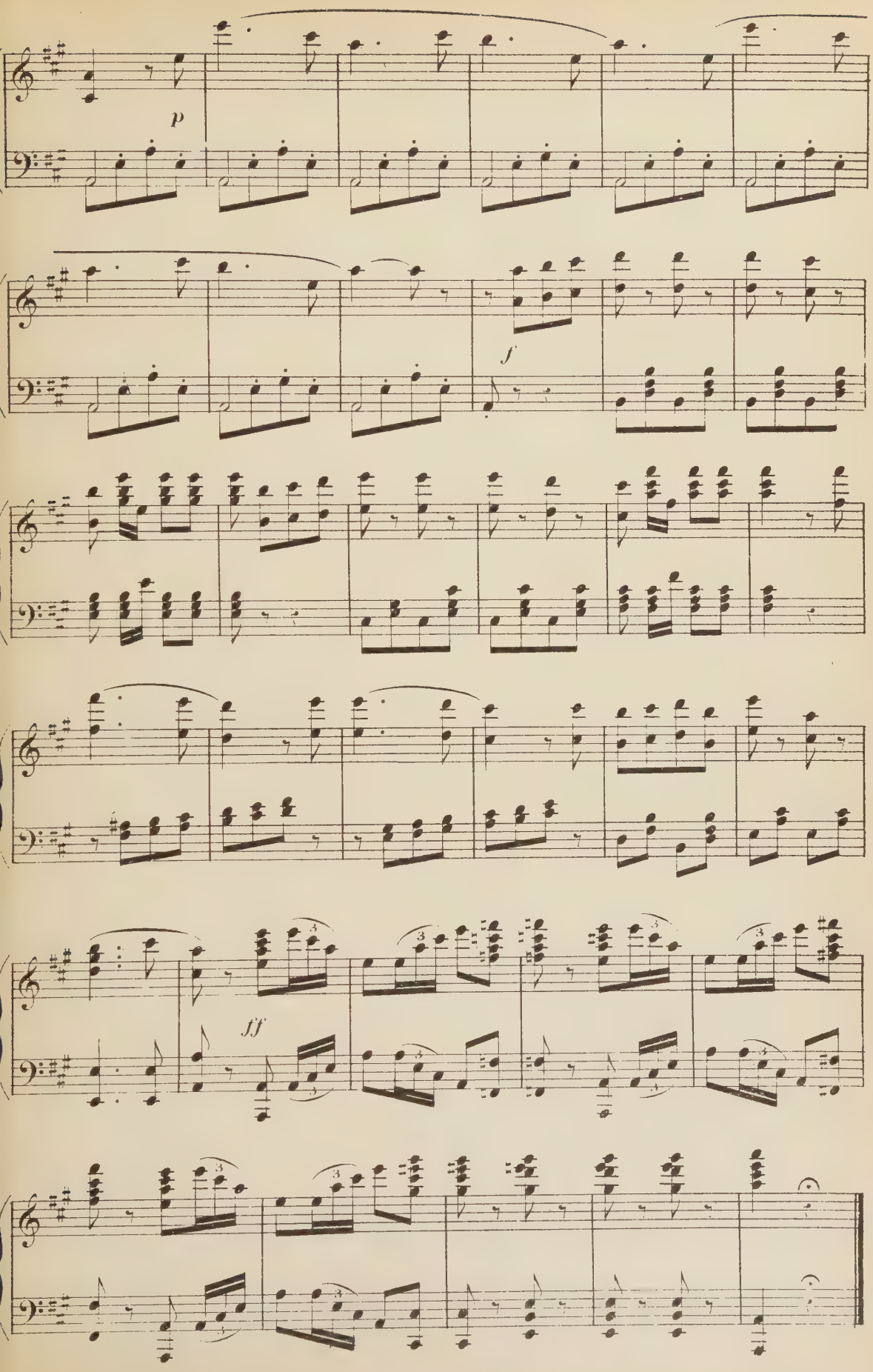

tard la rat _ tra _ per, la rat _ tra _ per; Pour _ sui _
tard la rat _ tra _ per, la rat _ tra _ per; Pour _ sui _
tard la rat _ tra _ per, la rat _ tra _ per; Pour _ sui _
_ vons l'in _ fi _ dè _ _ _ _ le!
_ vons l'in _ fi _ dè _ _ _ le!
_ vons l'in _ fi _ dè _ _ _ le! Tutti. al Fine.
Batt.
fff
8
Fin du 2d Acte
B. & Cie 12,765

Orchestre du N°2

# ACTE III

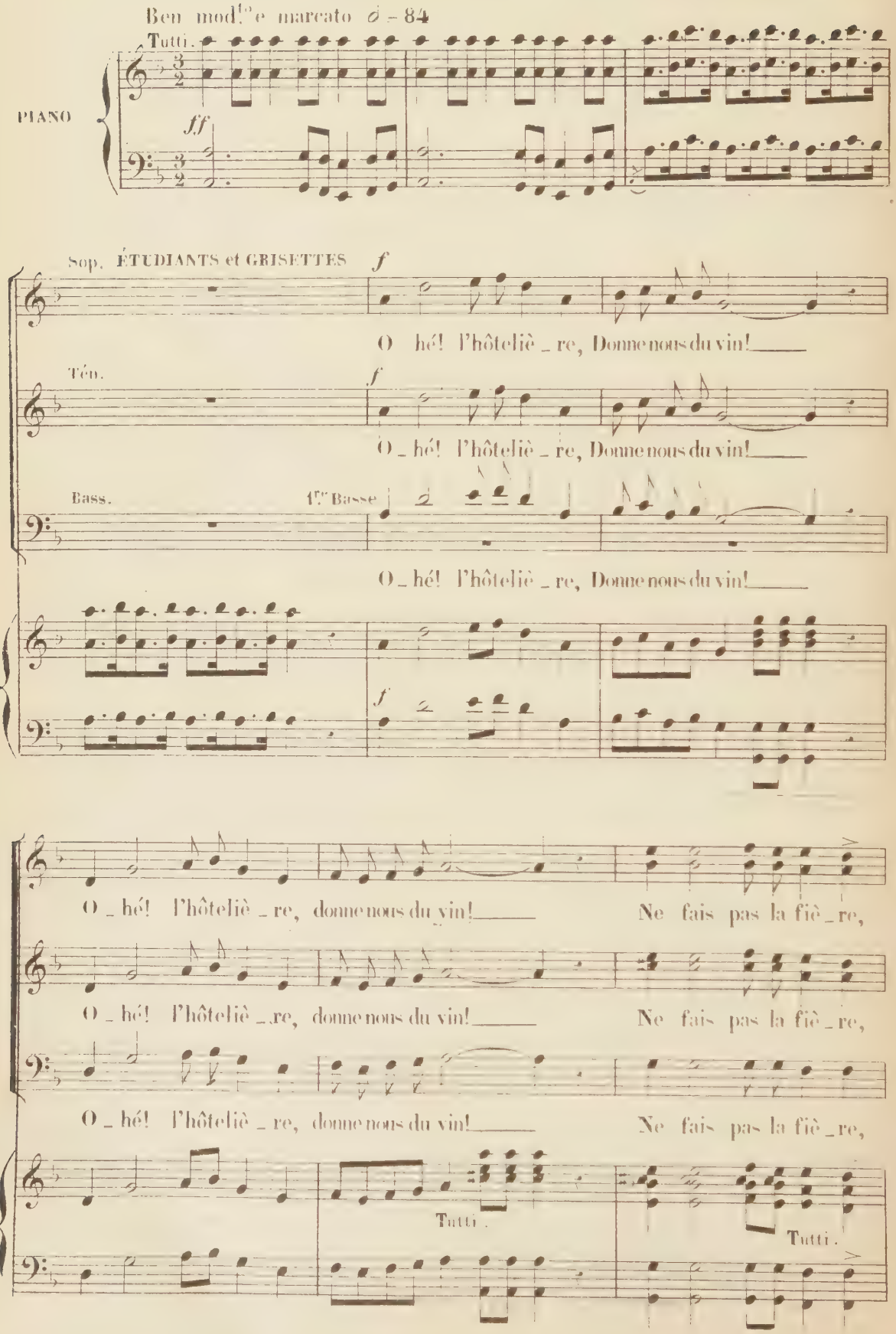
## ENTR' ACTE

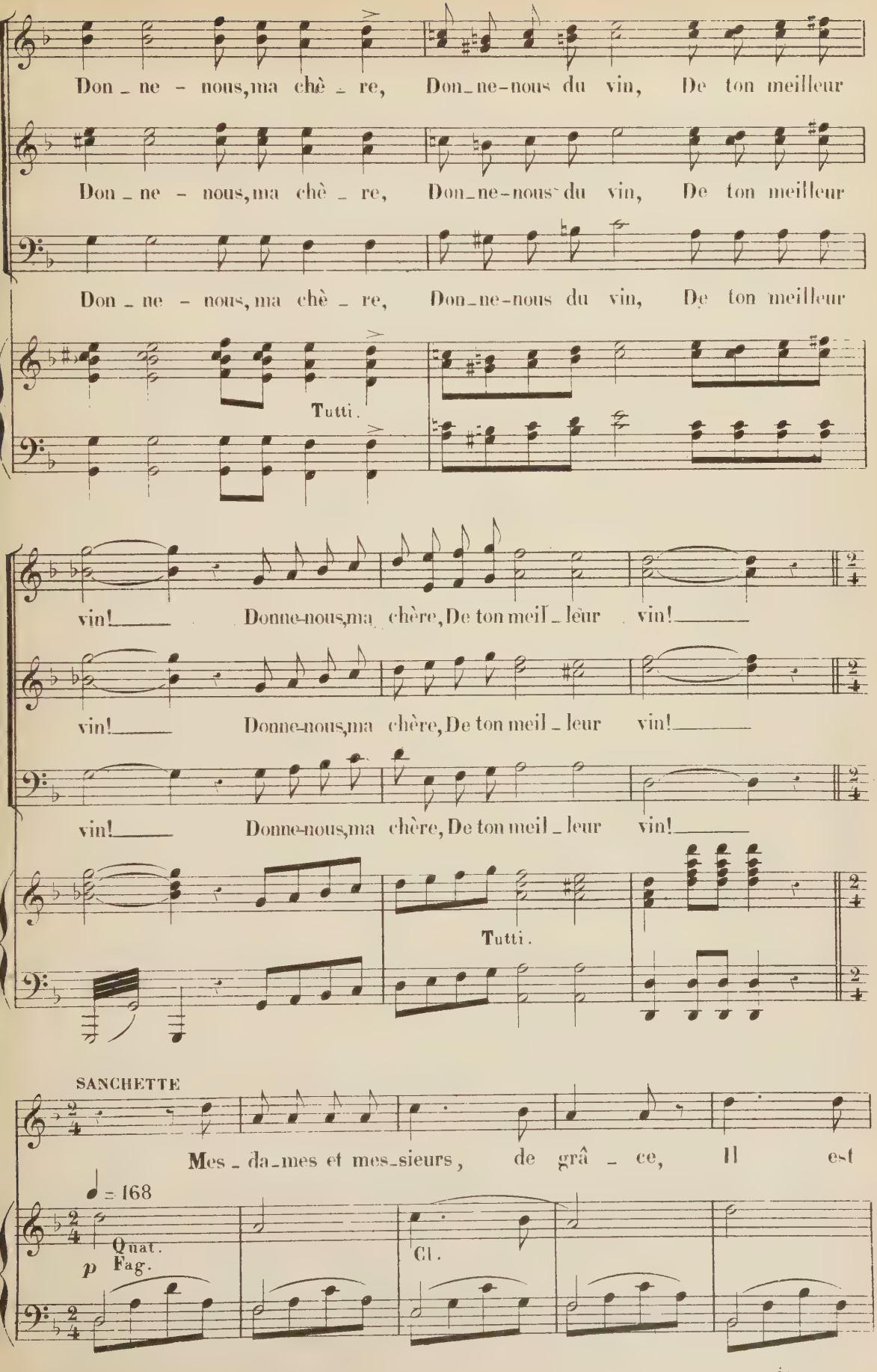
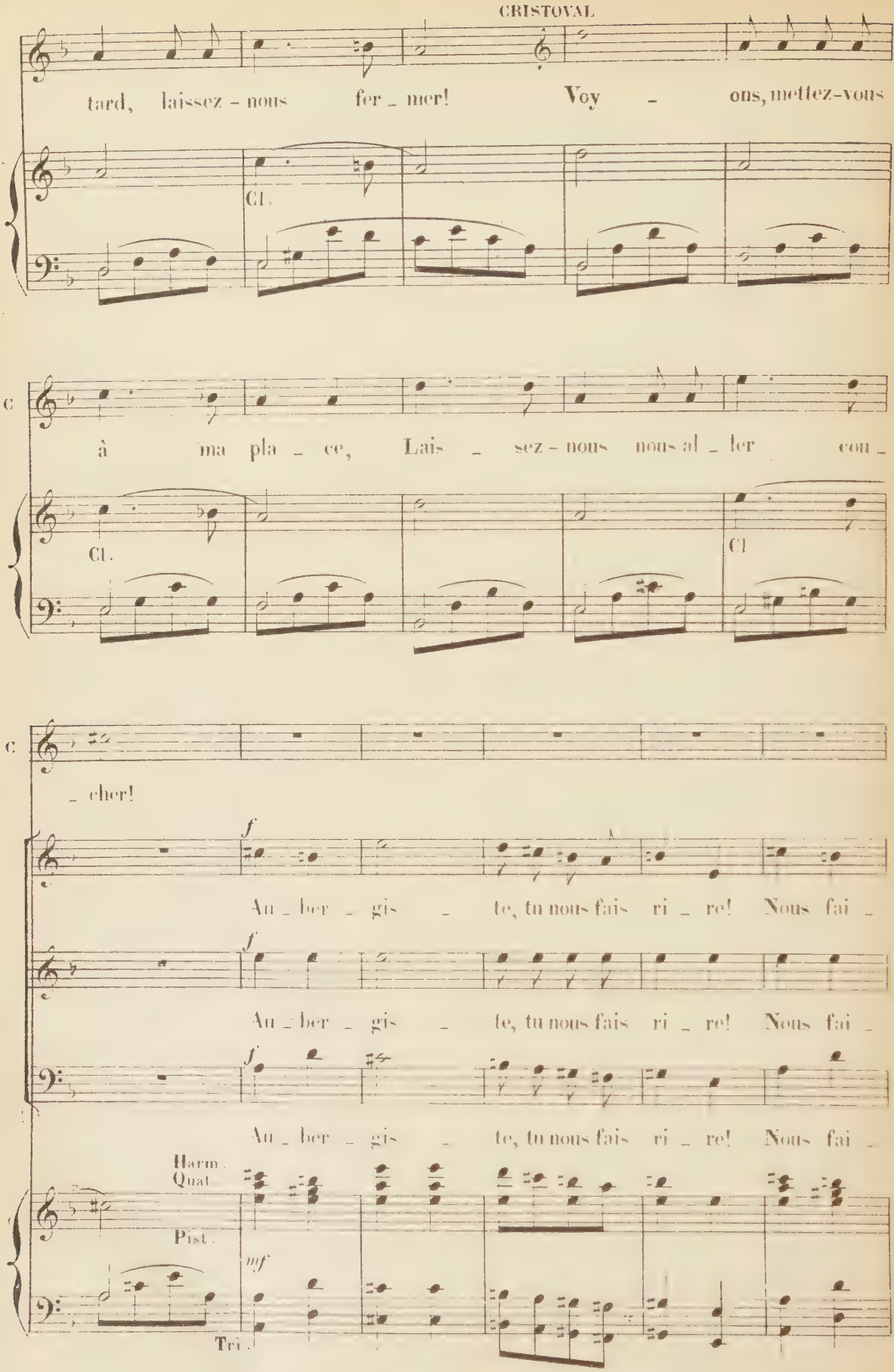


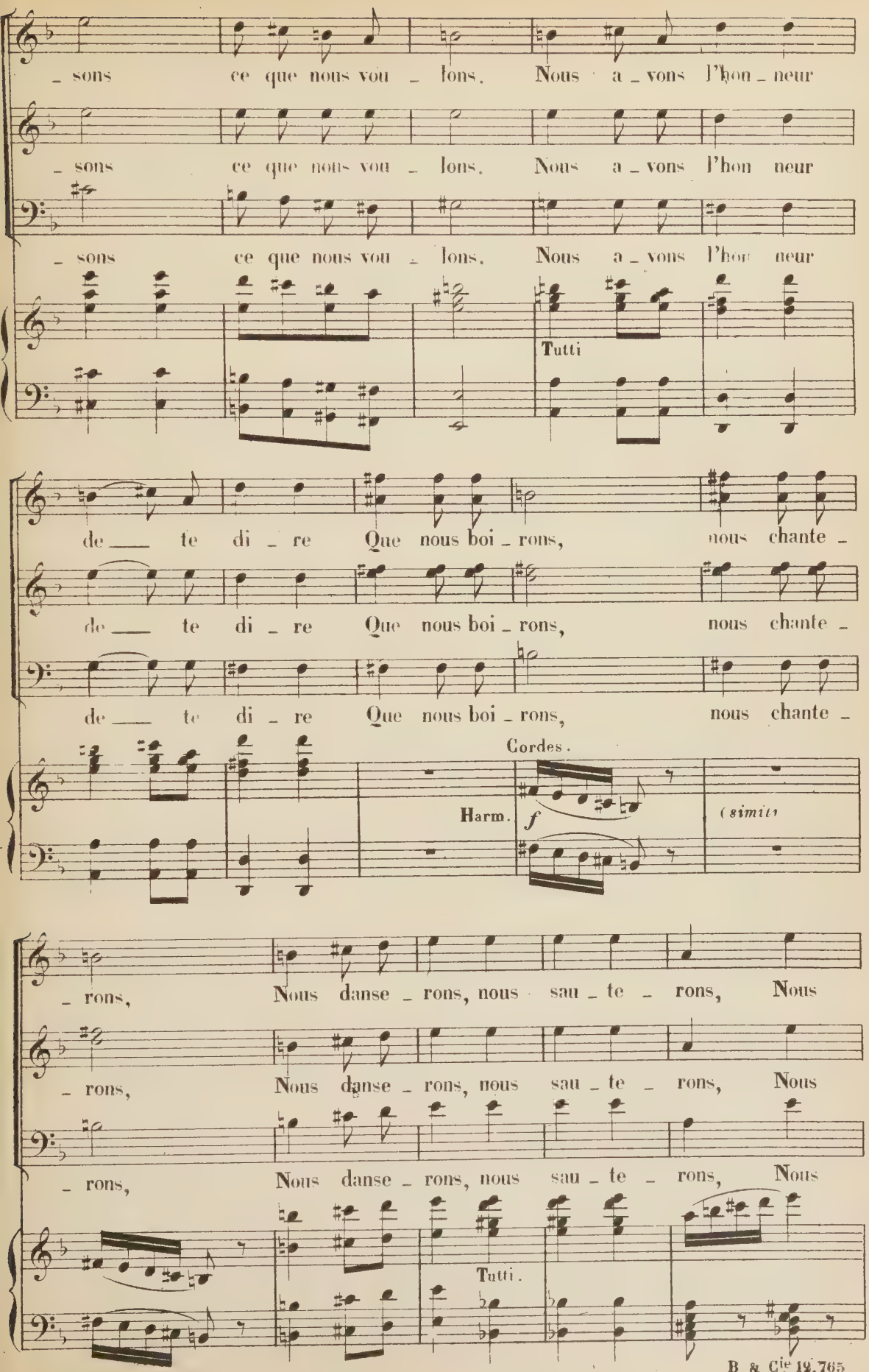
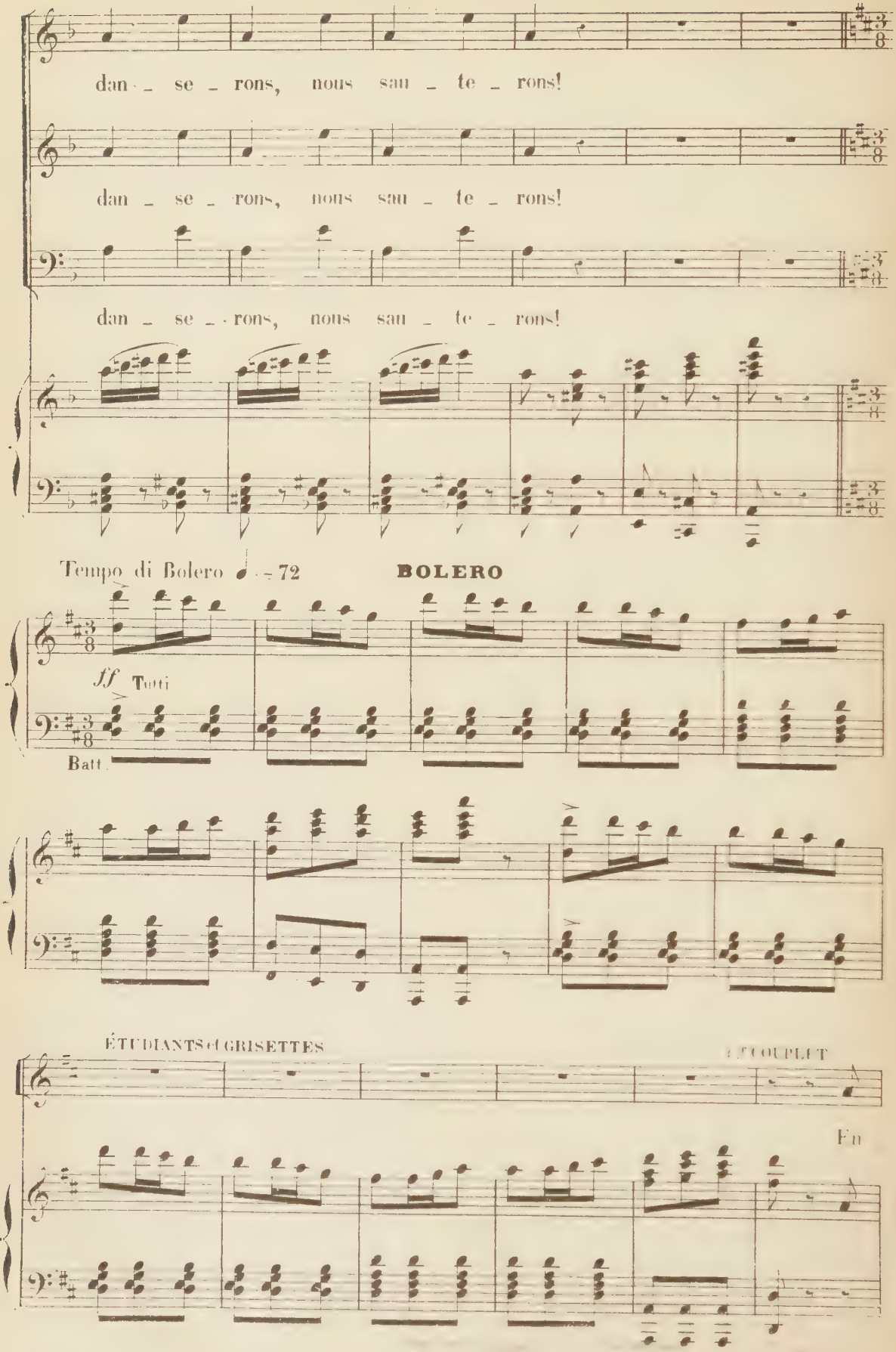

p
f
ff

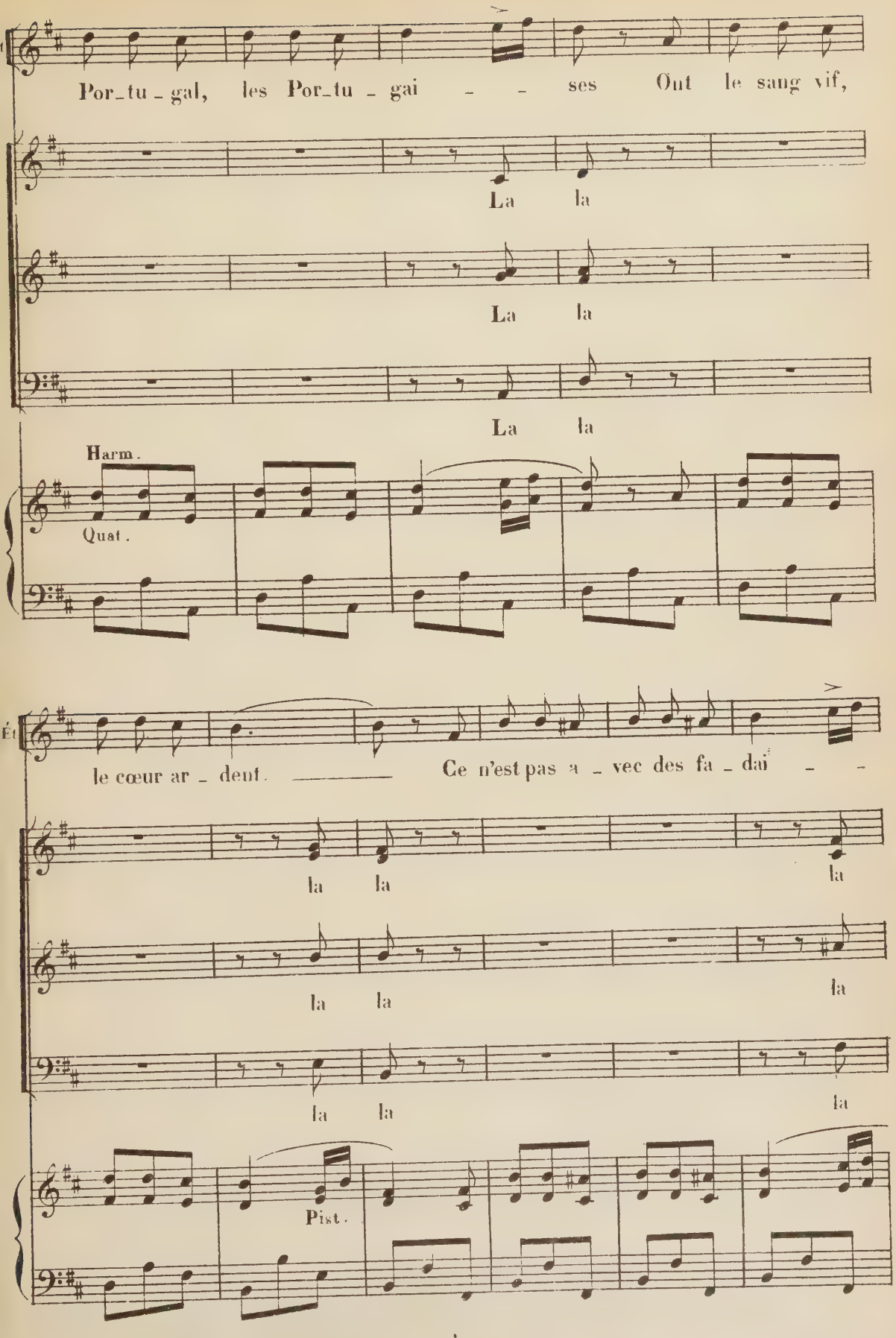
## N° 19

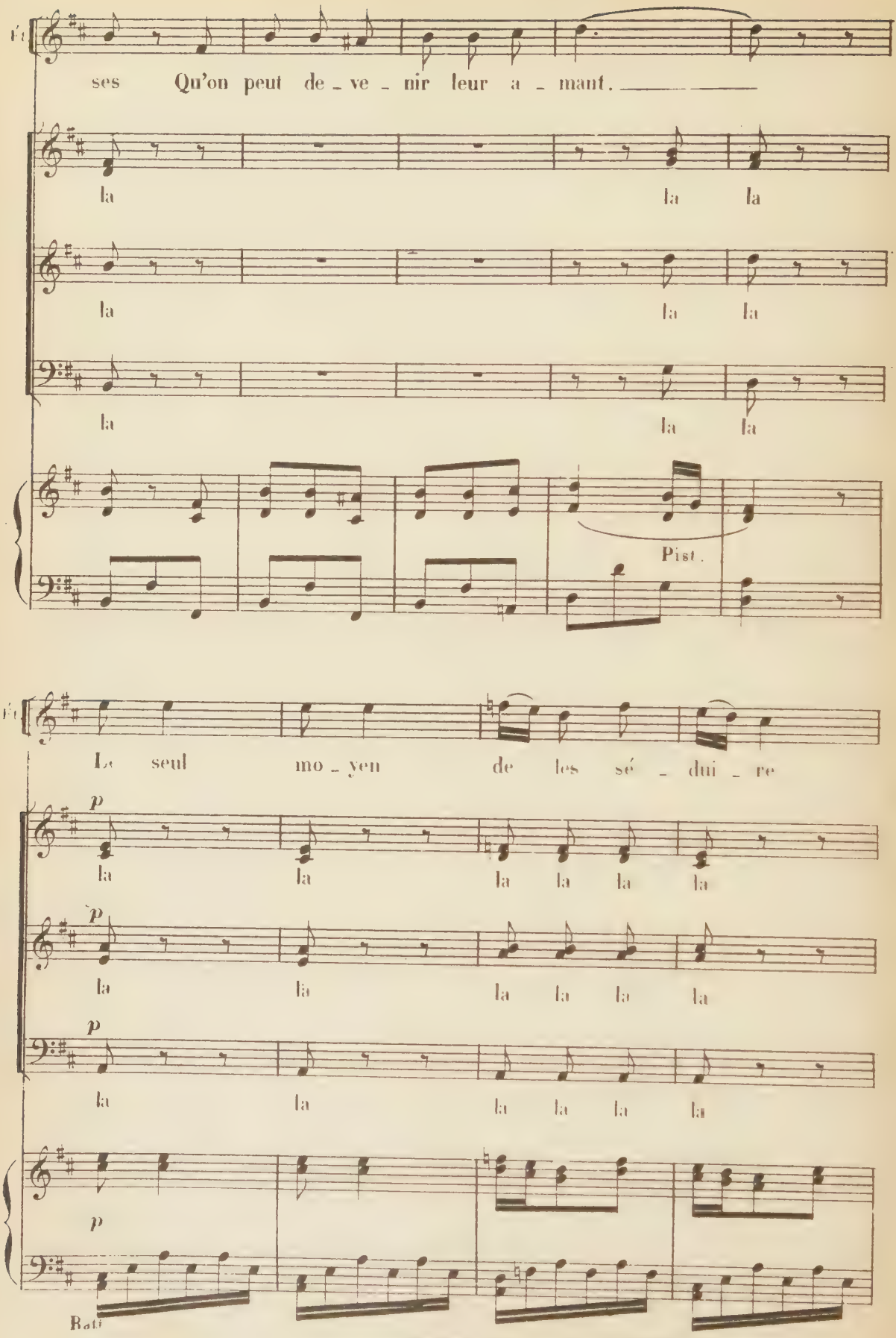
# INTRODUCTION ET BOLERO

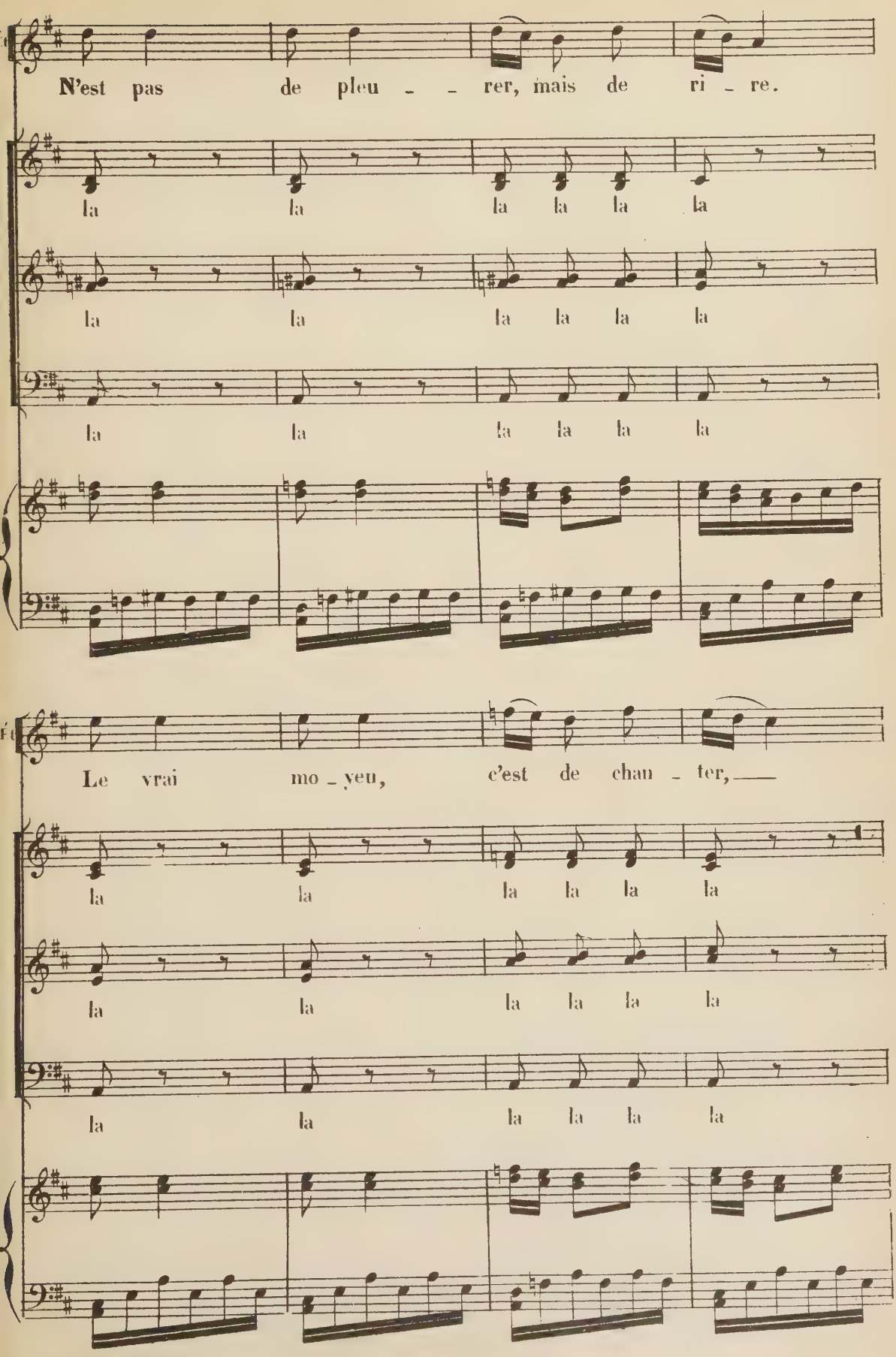
SANCHETTE, CRISTOVAL, LES GRISETTES, LES ÉTUDIANTS.

Ben mod.to e marcato ♩ = 84
Tutti.
PIANO
ff
Sop. ÉTUDIANTS et GRISETTES
f
O hé! l'hôteliè_re, Donne nous du vin!
Ten.
O_hé! l'hôteliè_re, Donne nous du vin!
Bass.
1.er Basse
O_hé! l'hôteliè_re, Donne nous du vin!
O_hé! l'hôteliè_re, donne nous du vin! Ne fais pas la fiè_re,
O_hé! l'hôteliè_re, donne nous du vin! Ne fais pas la fiè_re,
O_hé! l'hôteliè_re, donne nous du vin! Ne fais pas la fiè_re,
Tutti.
Tutti.

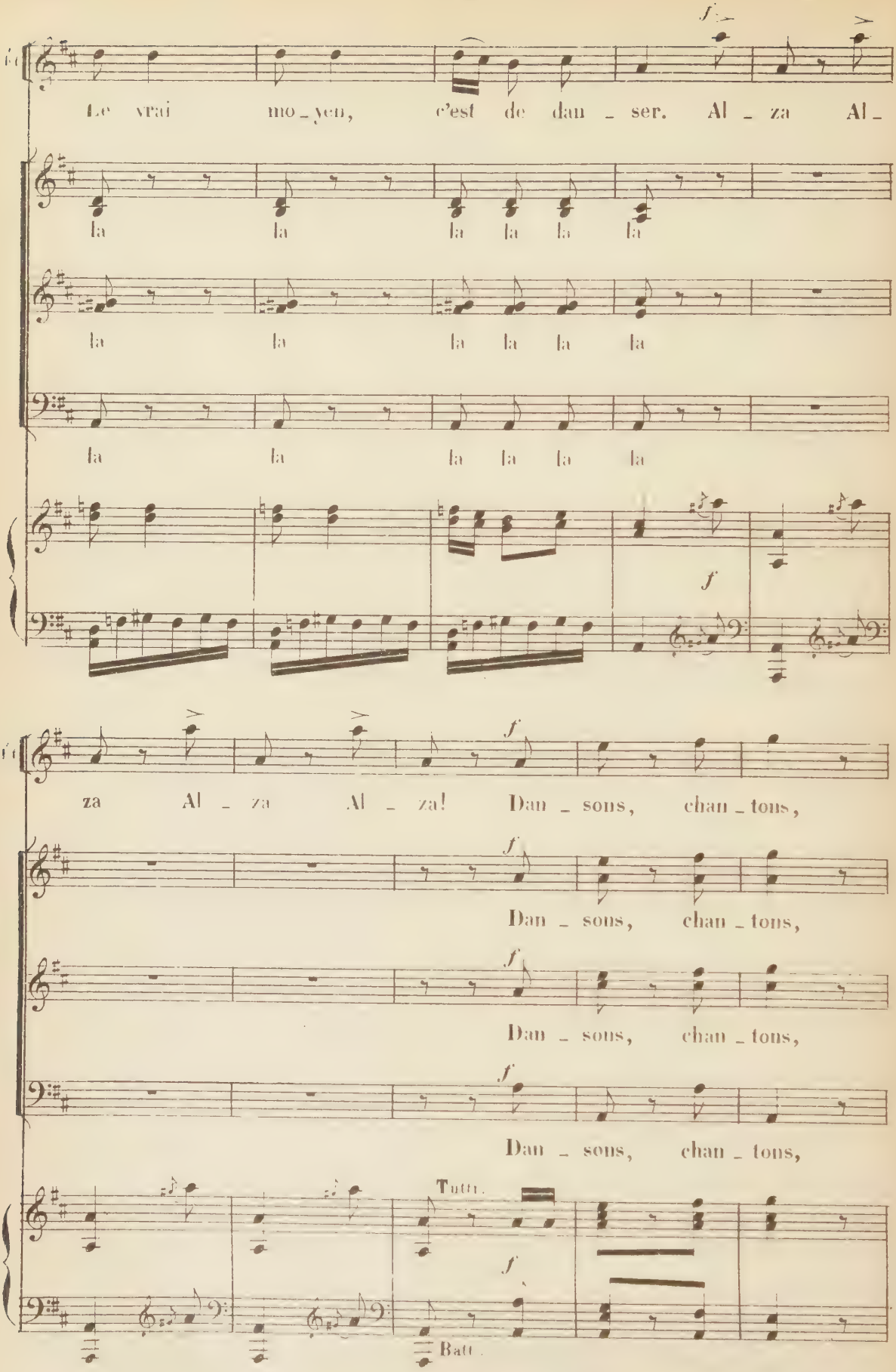

Don - ne - nous, ma chè - re, Don - ne - nous du vin, De ton meilleur
Don - ne - nous, ma chè - re, Don - ne - nous du vin, De ton meilleur
Don - ne - nous, ma chè - re, Don - ne - nous du vin, De ton meilleur
Tutti.
vin! Donne-nous, ma chère, De ton meil - leur vin!
vin! Donne-nous, ma chère, De ton meil - leur vin!
vin! Donne-nous, ma chère, De ton meil - leur vin!
Tutti.
SANCHETTE
Mes - da - mes et mes - sieurs, de grâ - ce, Il est
♩ = 168
Quat.
Fag.
p
Cl.

CRISTOVAL
tard, laissez - nous fer _ mer! Voy - ons, mettez-vous
Cl.
C
à ma pla _ ce, Lais _ sez - nous nous al _ ler con _
Cl.
Cl
C
_ cher!
f
Au _ ber _ gis _ te, tu nous fais ri _ re! Nous fai _
f
Au _ ber _ gis _ te, tu nous fais ri _ re! Nous fai _
f
Au _ ber _ gis _ te, tu nous fais ri _ re! Nous fai _
Harm.
Quat
Pist.
mf
Tri.

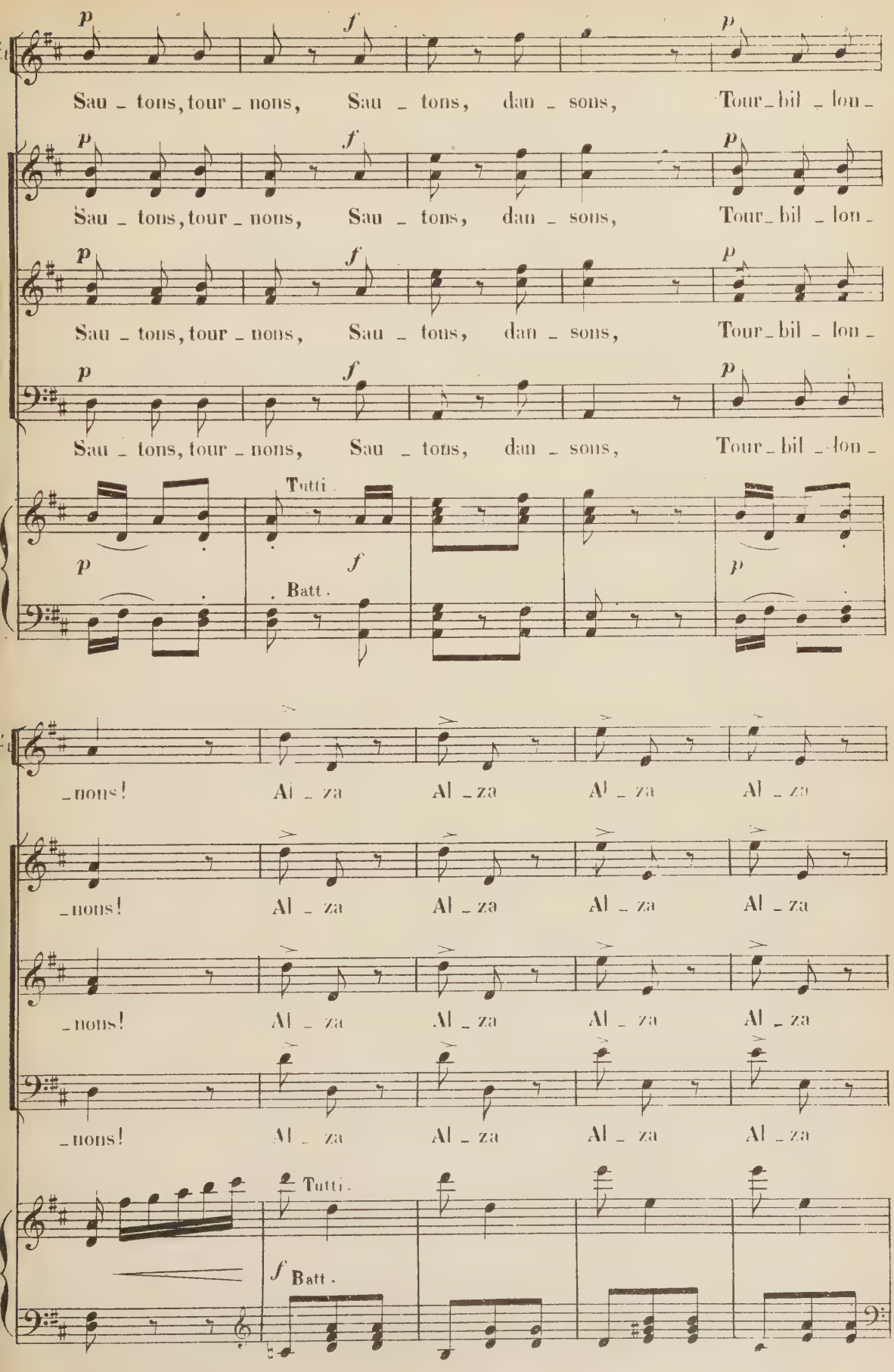

sons ce que nous vou lons. Nous a vons l'hon neur
sons ce que nous vou lons. Nous a vons l'hon neur
sons ce que nous vou lons. Nous a vons l'hon neur
Tutti
de te di re Que nous boi rons, nous chante
de te di re Que nous boi rons, nous chante
de te di re Que nous boi rons, nous chante
Cordes.
Harm.
f
(simile)
rons, Nous danse rons, nous sau te rons, Nous
rons, Nous danse rons, nous sau te rons, Nous
rons, Nous danse rons, nous sau te rons, Nous
Tutti.

dan - se - rons, nous sau - te - rons!
dan - se - rons, nous sau - te - rons!
dan - se - rons, nous sau - te - rons!
Tempo di Bolero ♩. = 72
BOLERO
ff Tutti
Batt.
ÉTUDIANTS et GRISETTES
1er COUPLET
En

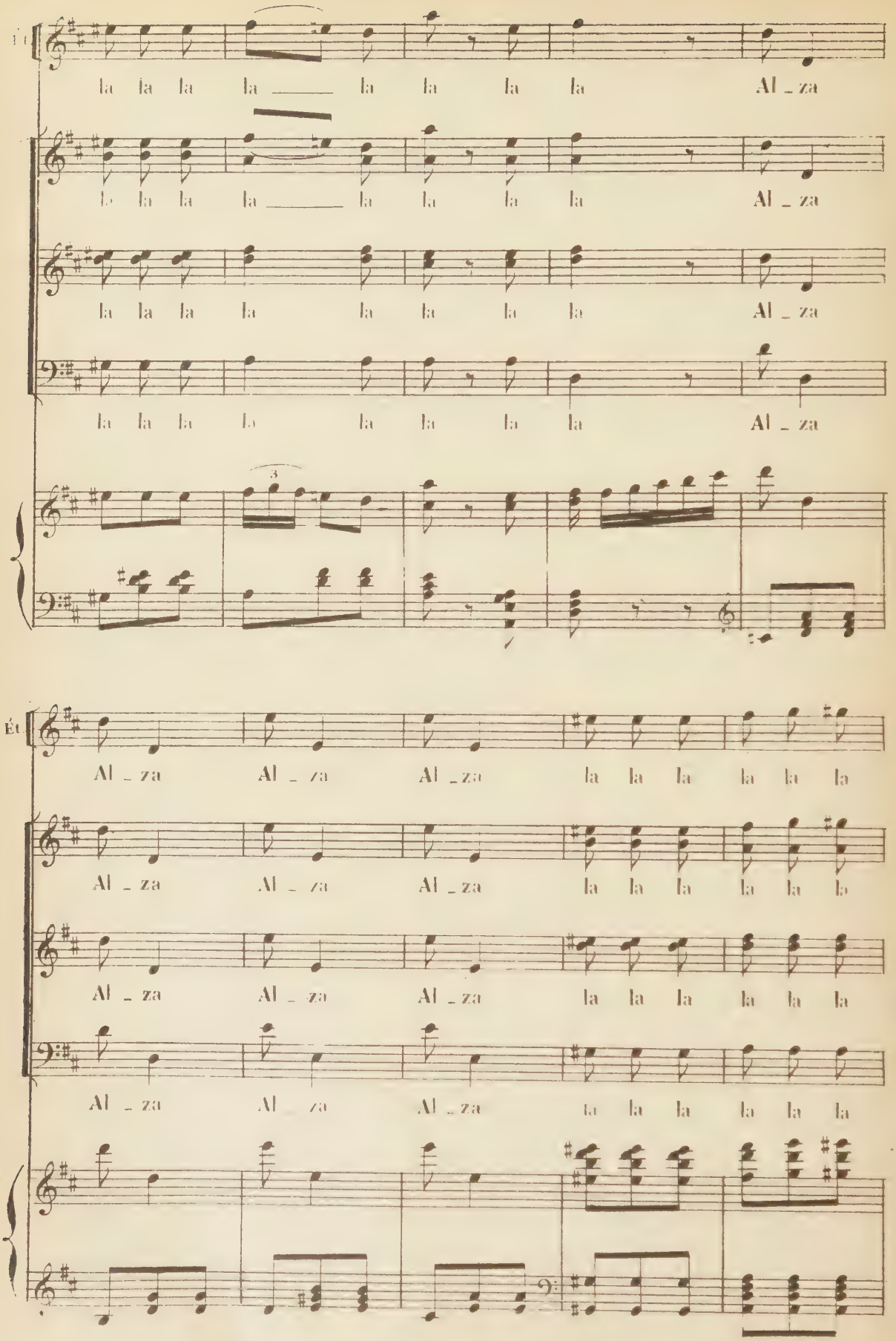

Por_tu_gal, les Por_tu_gai - - ses Ont le sang vif,
La la
La la
La la
Harm.
Quat.
Et
le cœur ar_dent. Ce n'est pas a_vec des fa_dai - -
la la la
la la la
la la la
Pist.

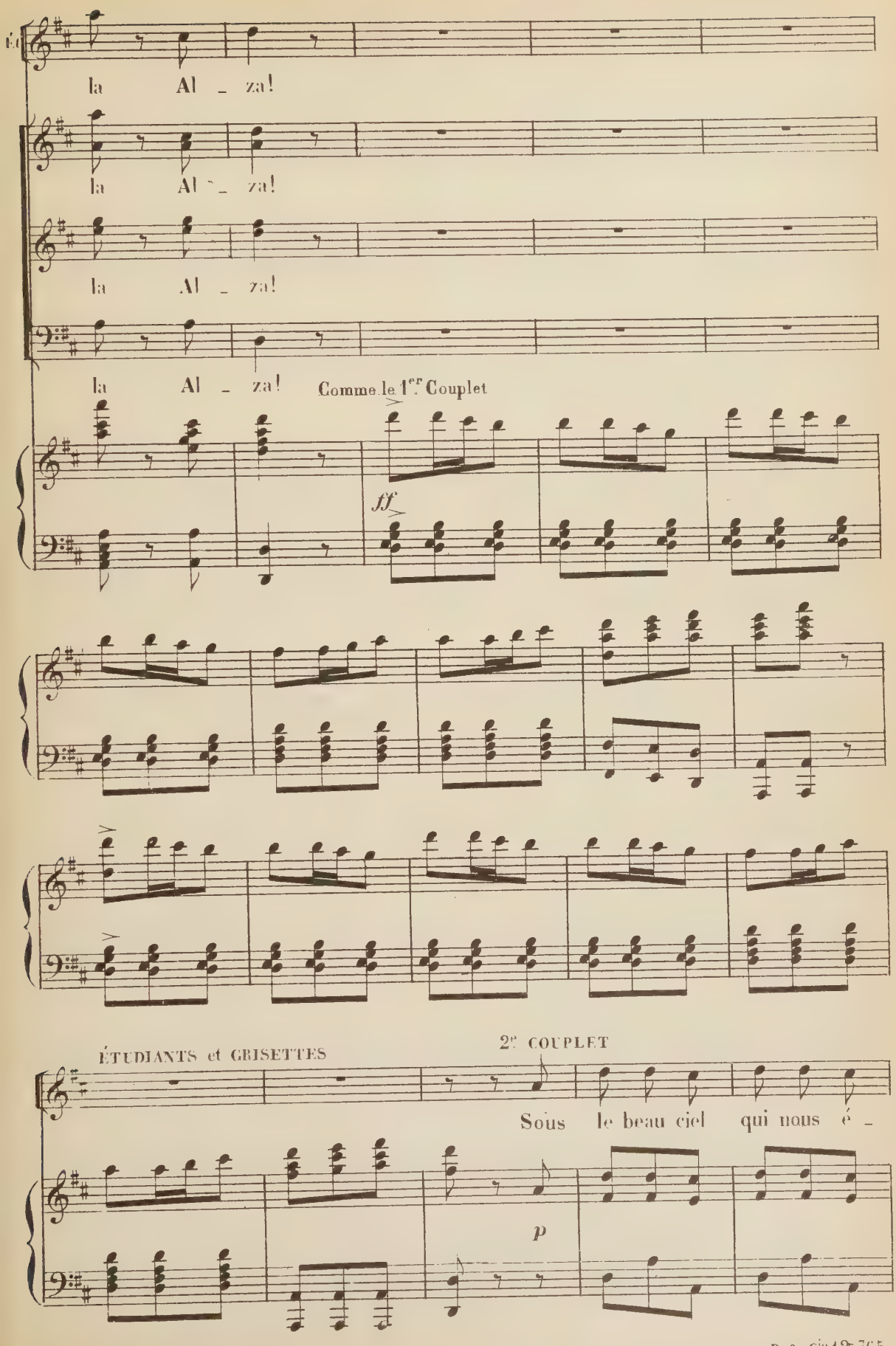

ses Qu'on peut de - ve - nir leur a - mant.
la la la
la la la
la la la
Pist.
Le seul mo - yen de les sé - dui - re
p
la la la la la la
p
la la la la la la
p
la la la la la la
p
Bati

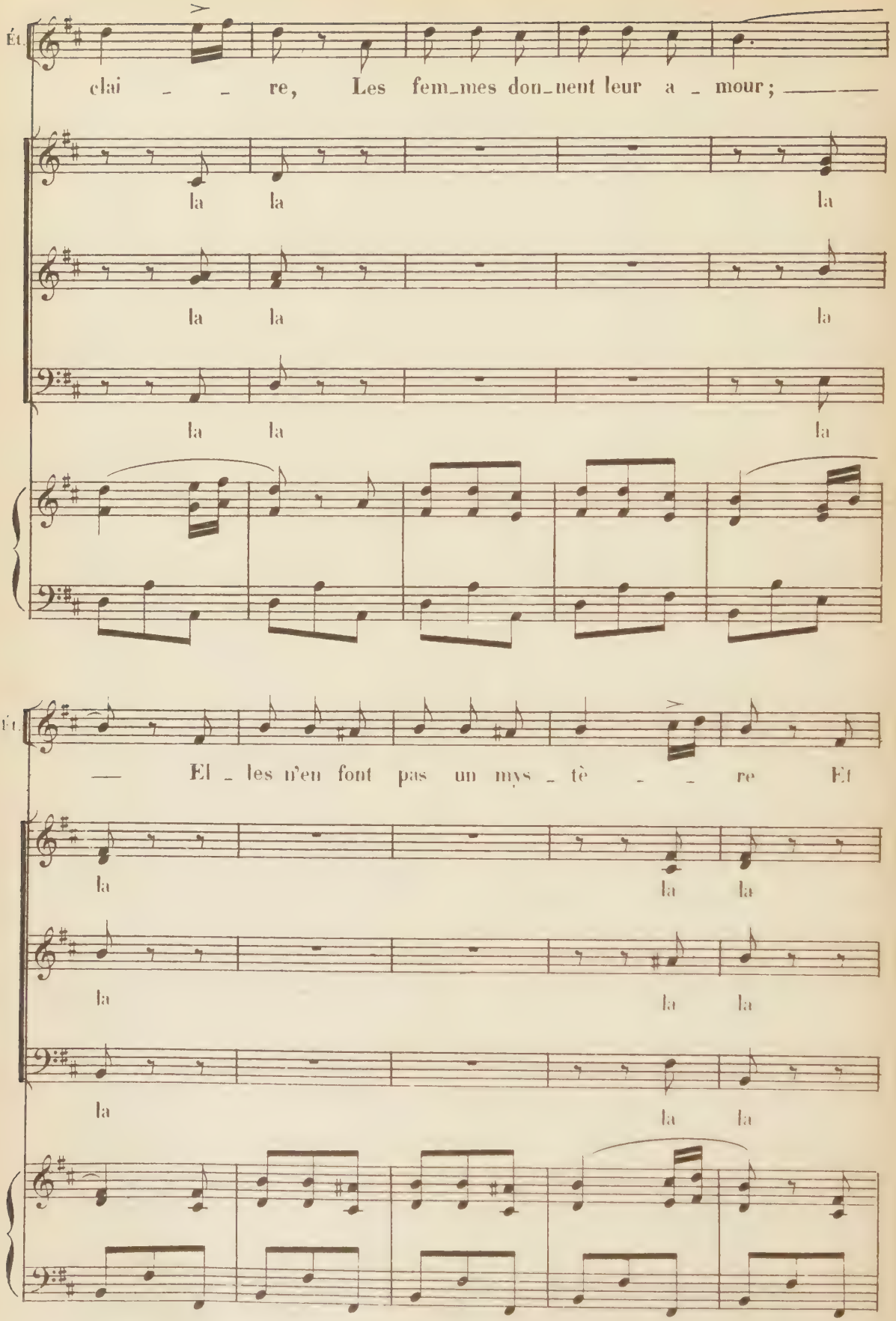

N'est pas de pleu - - rer, mais de ri - re.
la la la la la la
la la la la la la
la la la la la la
Le vrai mo - yeu, c'est de chan - ter, —
la la la la la la
la la la la la la
la la la la la la

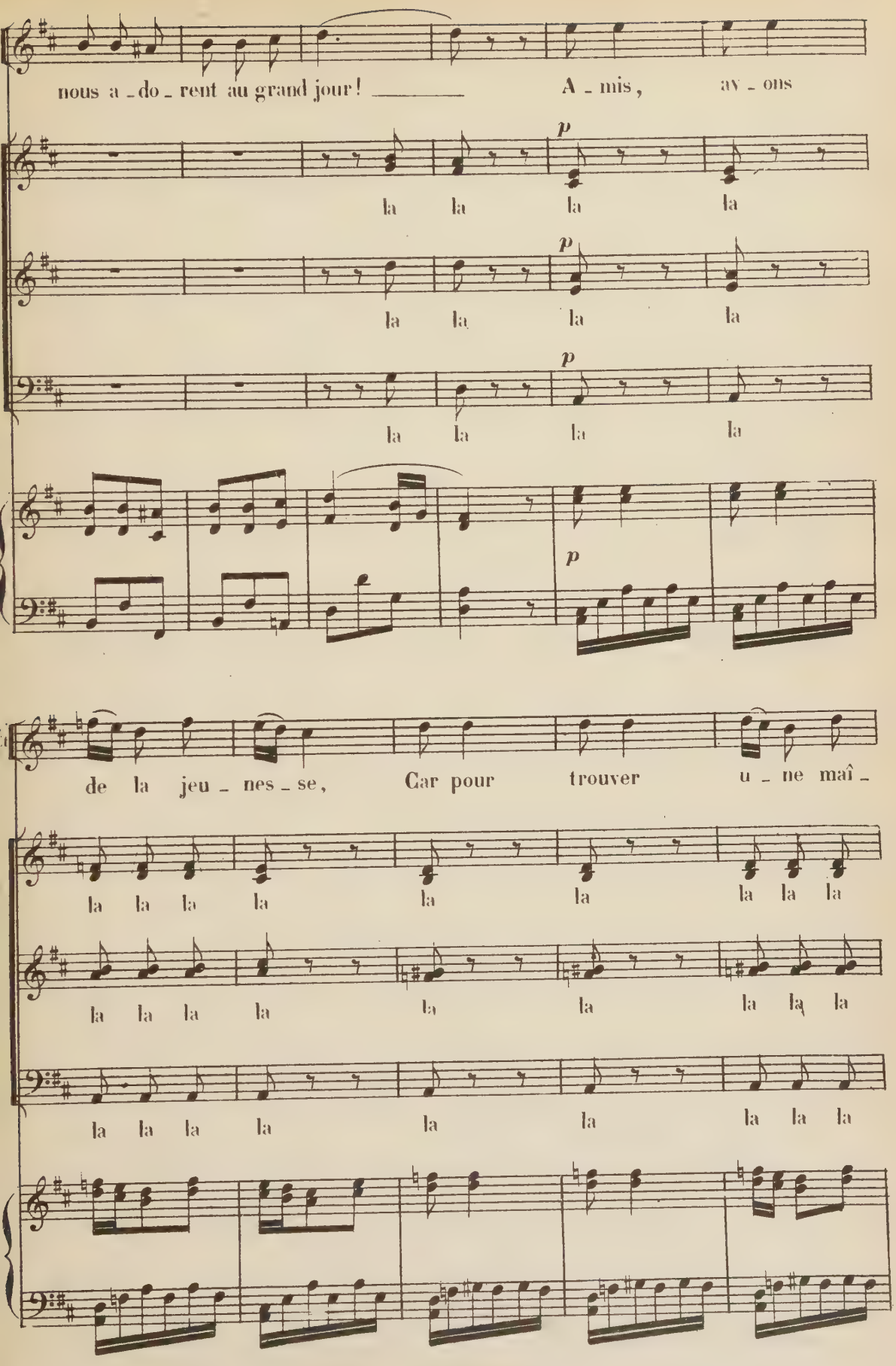

Le vrai mo_yen, c'est de dan_ser. Al_za Al_
la la la la la la
la la la la la la
la la la la la la
za Al_za Al_za! Dan_sons, chan_tons,
Dan_sons, chan_tons,
Dan_sons, chan_tons,
Dan_sons, chan_tons,
Tutti.
Batt.

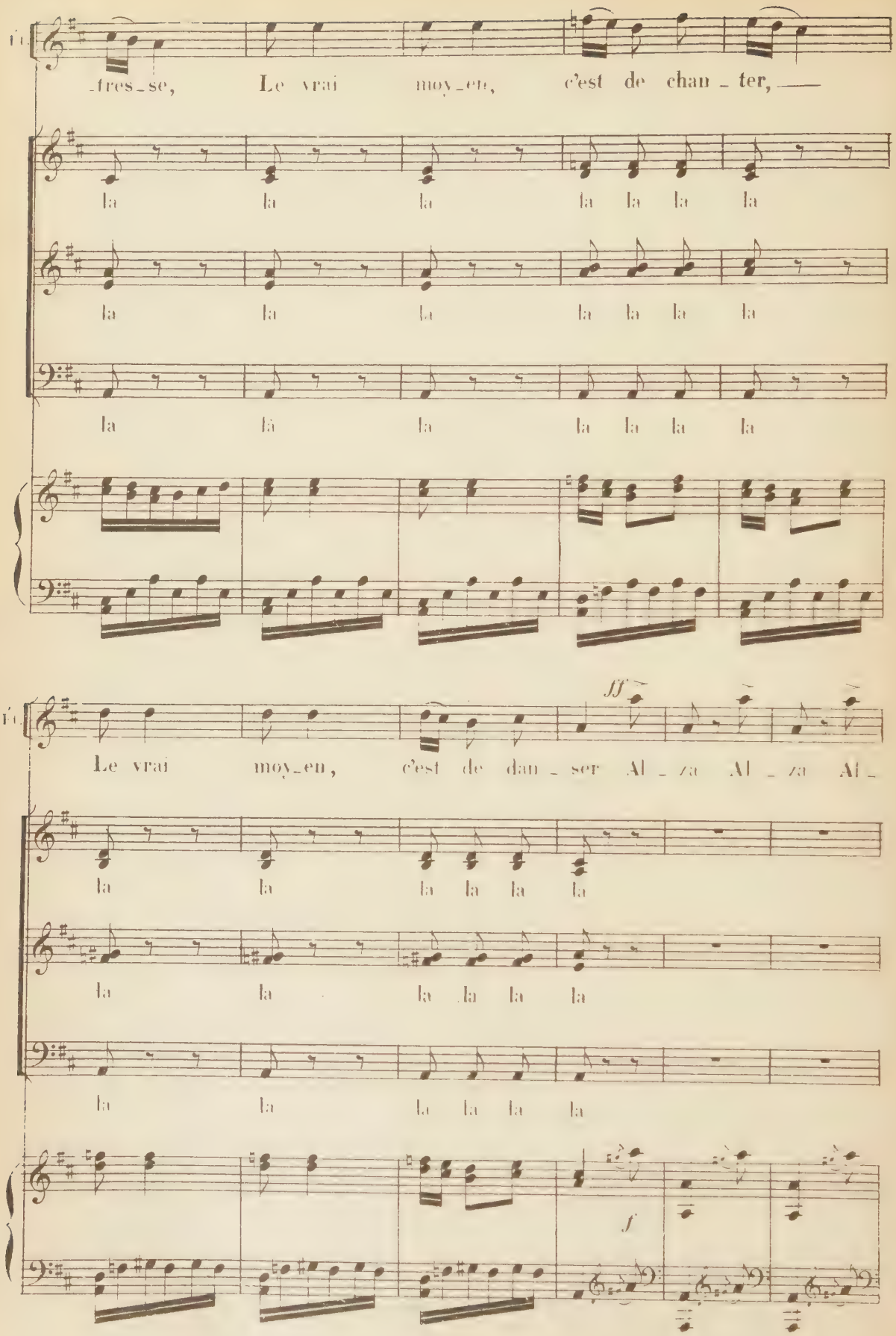

p
f
p
Sau - tons, tour - nons, Sau - tons, dan - sons, Tour - bil - lon -
Tutti.
Batt.
- nons! Al - za Al - za Al - za Al - za

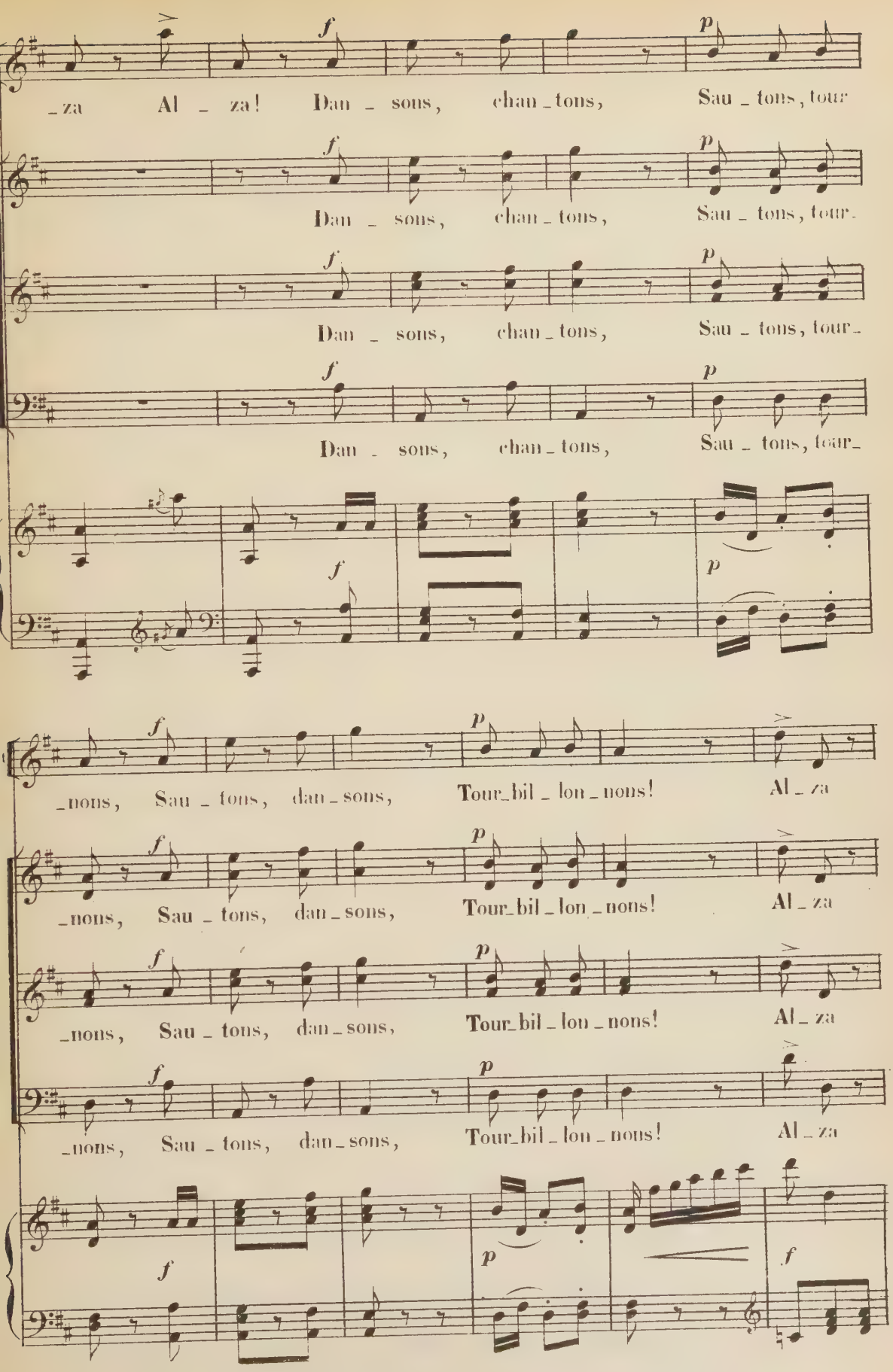

la la la la la la la la Al _ za
la la la la la la la la Al _ za
la la la la la la la la Al _ za
la la la la la la la la Al _ za
3
Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la
Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la
Al _ za Al _ za Al _ za la la la la la la

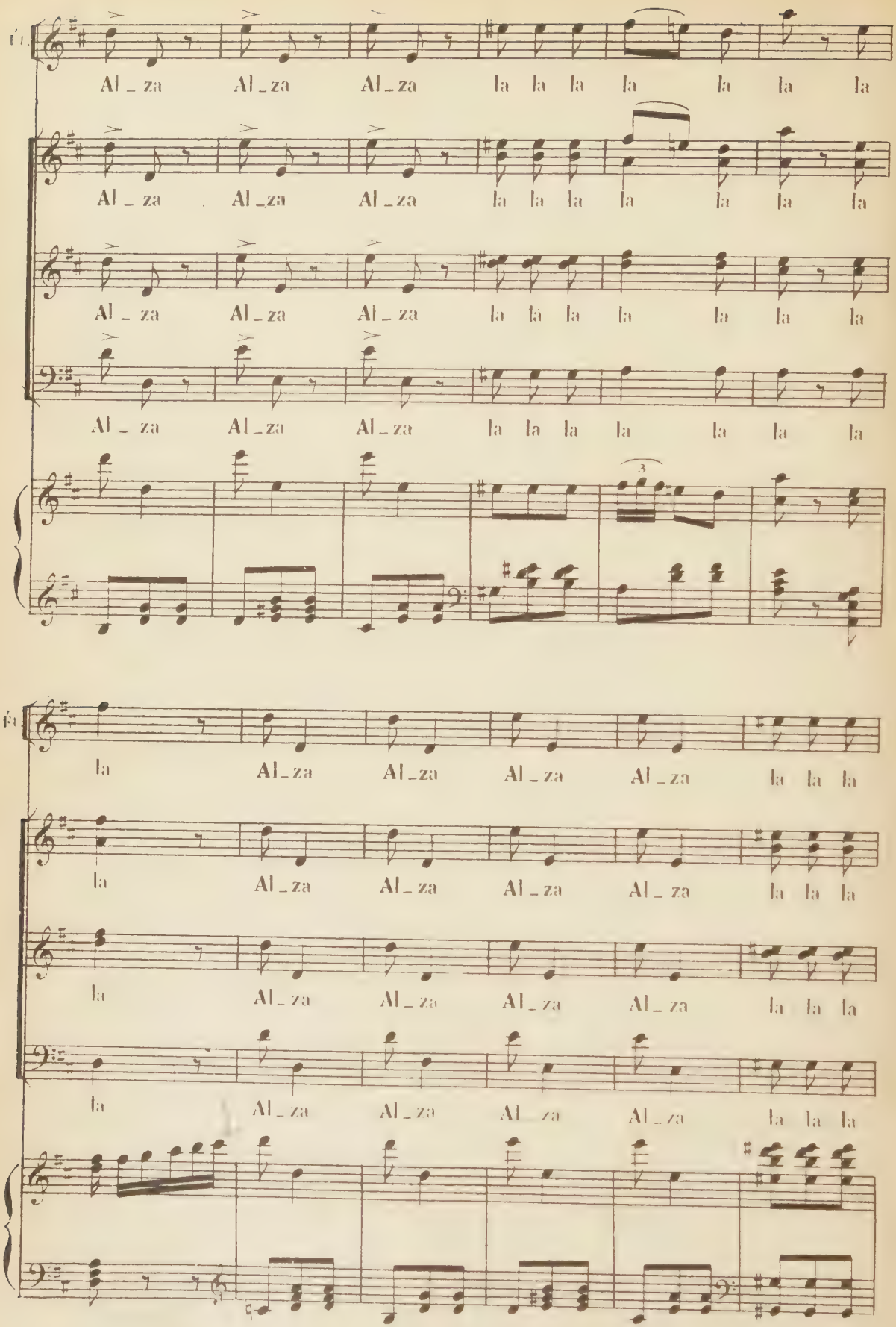

la Al _ za!
la Al _ za!
la Al _ za!
la Al _ za!
Comme le 1er Couplet
ff
ÉTUDIANTS et GRISETTES
2e COUPLET
Sous le beau ciel qui nous é _
p

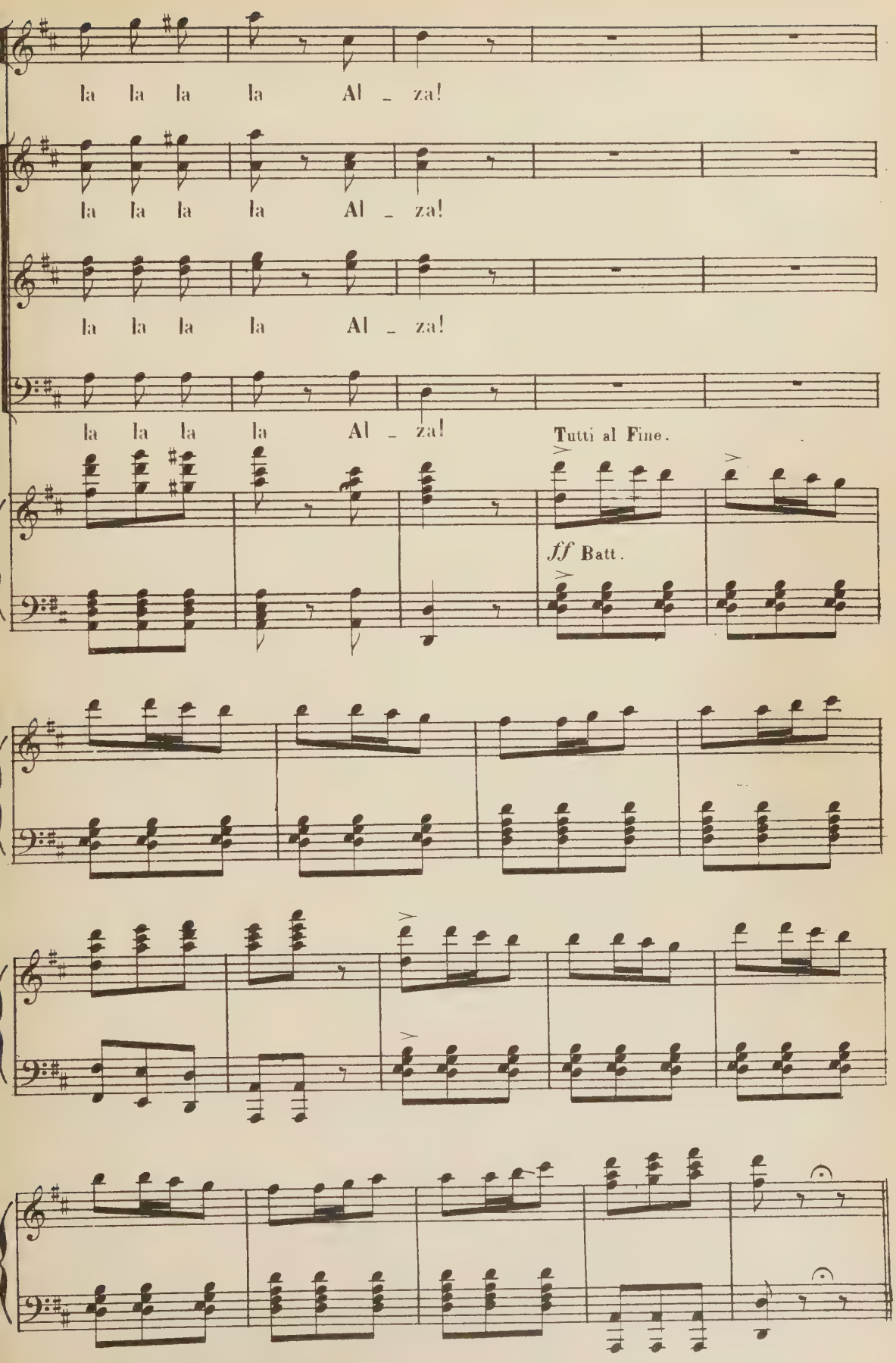

Ét.
clai _ _ re, Les fem_mes don_nent leur a _ mour; ———
la la la
la la la
la la la
Ét.
— El _ les n'en font pas un mys _ tè _ _ re Et
la la la
la la la
la la la


nous a - do - rent au grand jour! A - mis, av - ons
la la la la
la la la la
la la la la
de la jeu - nes - se, Car pour trouver u - ne maî -
la la la la la la la la la
la la la la la la la la la
la la la la la la la la la


_fres_se, Le vrai moy_en, c'est de chan_ter, ——
la la la la la la la
la la la la la la la
la la la la la la la
Le vrai moy_en, c'est de dan_ser Al_za Al_za Al_
la la la la la la
la la la la la la
la la la la la la
ff
f


_za Al _ za! Dan _ sons, chan _ tons, Sau _ tons, tour
Dan _ sons, chan _ tons, Sau _ tons, tour_
Dan _ sons, chan _ tons, Sau _ tons, tour_
Dan _ sons, chan _ tons, Sau _ tons, tour_
_nons, Sau _ tons, dan _ sons, Tour_bil _ lon _ nons! Al _ za
_nons, Sau _ tons, dan _ sons, Tour_bil _ lon _ nons! Al _ za
_nons, Sau _ tons, dan _ sons, Tour_bil _ lon _ nons! Al _ za
_nons, Sau _ tons, dan _ sons, Tour_bil _ lon _ nons! Al _ za


Al_za Al_za Al_za la la la la la la la
Al_za Al_za Al_za la la la la la la la
Al_za Al_za Al_za la la la la la la la
Al_za Al_za Al_za la la la la la la la
3
la Al_za Al_za Al_za Al_za la la la
la Al_za Al_za Al_za Al_za la la la
la Al_za Al_za Al_za Al_za la la la
la Al_za Al_za Al_za Al_za la la la

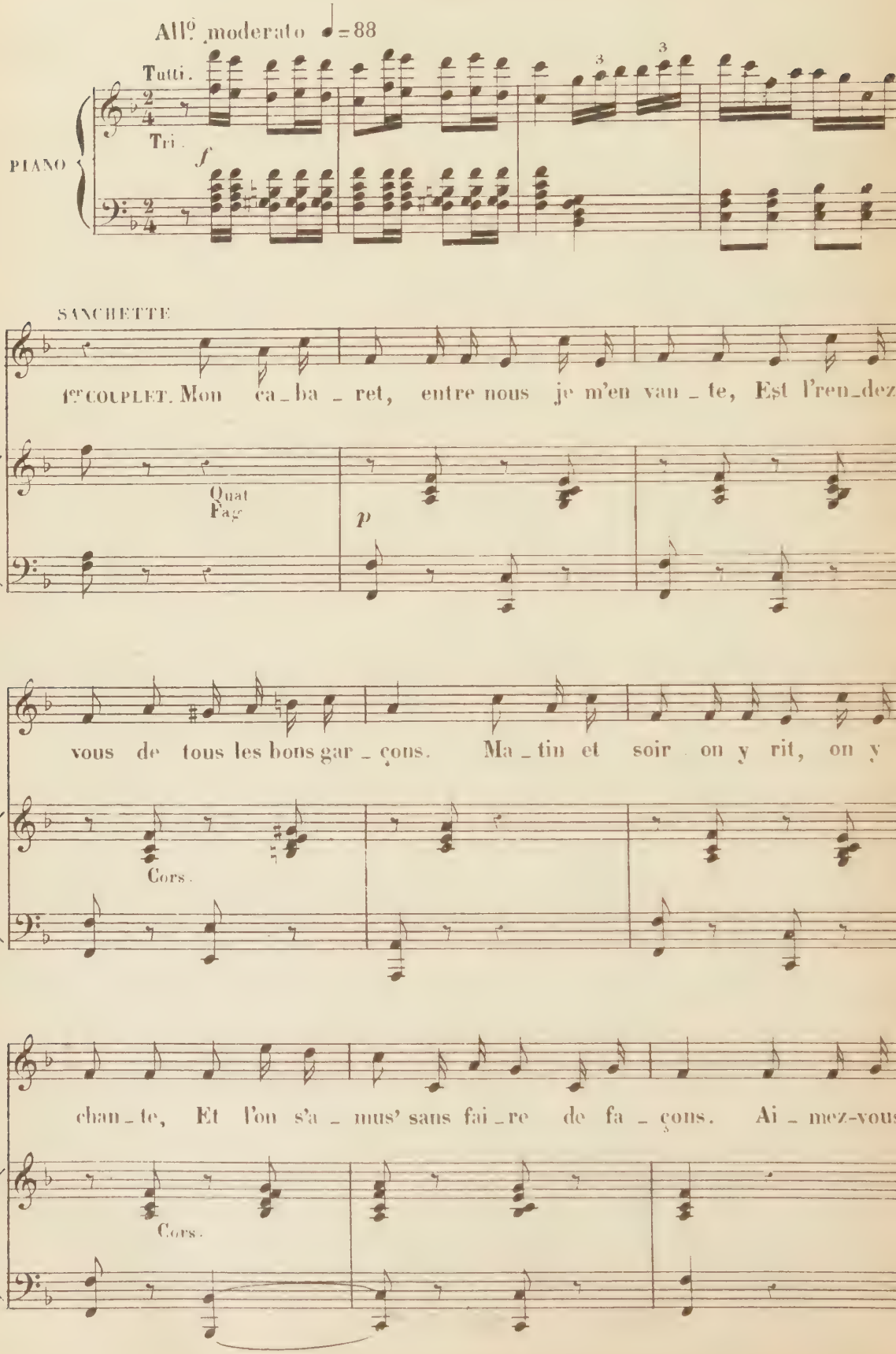

la la la la Al _ za!
la la la la Al _ za!
la la la la Al _ za!
la la la la Al _ za!
Tutti al Fine.
ff Batt.

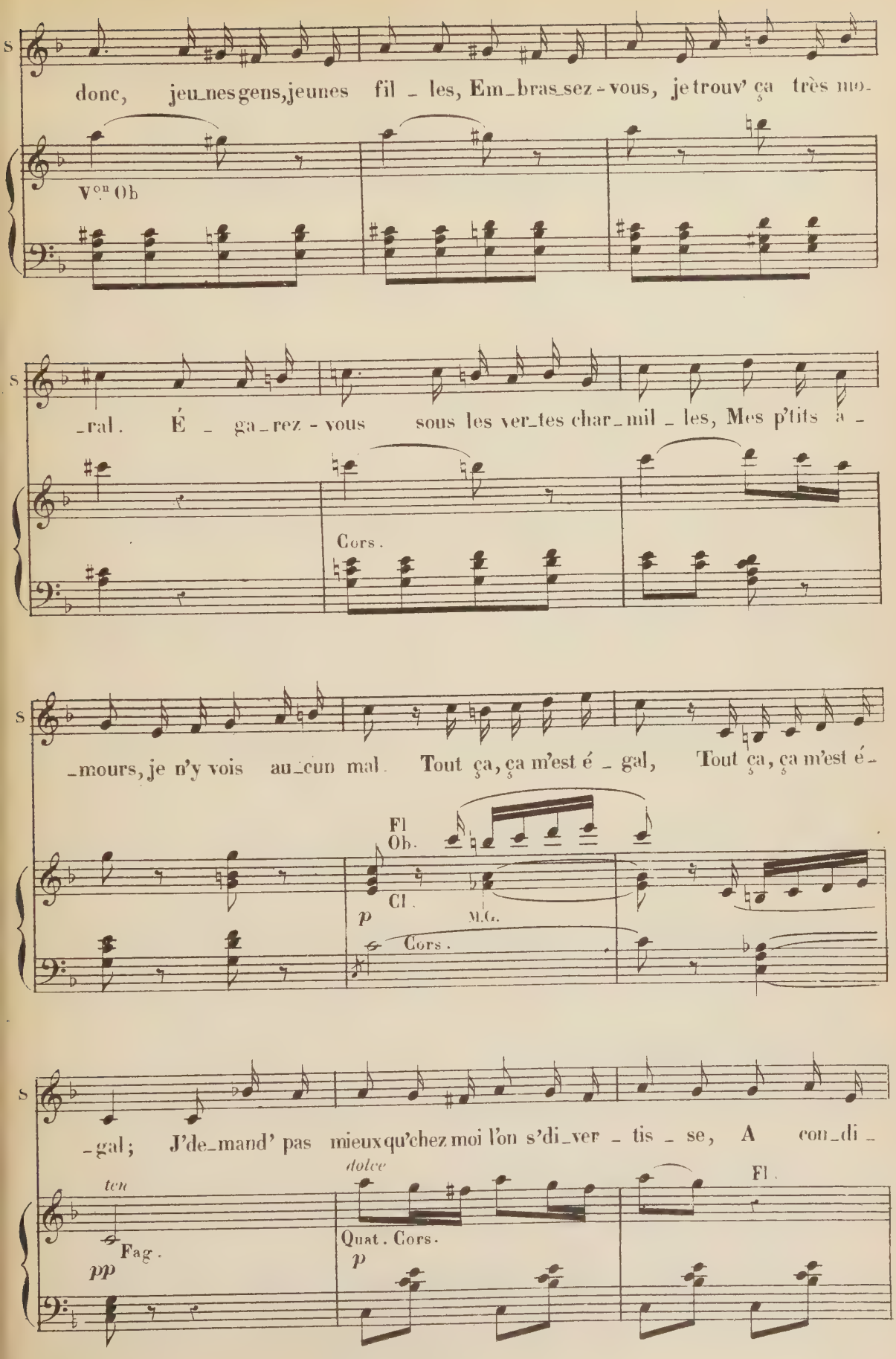
RÉP: *C'est à cause de la police*

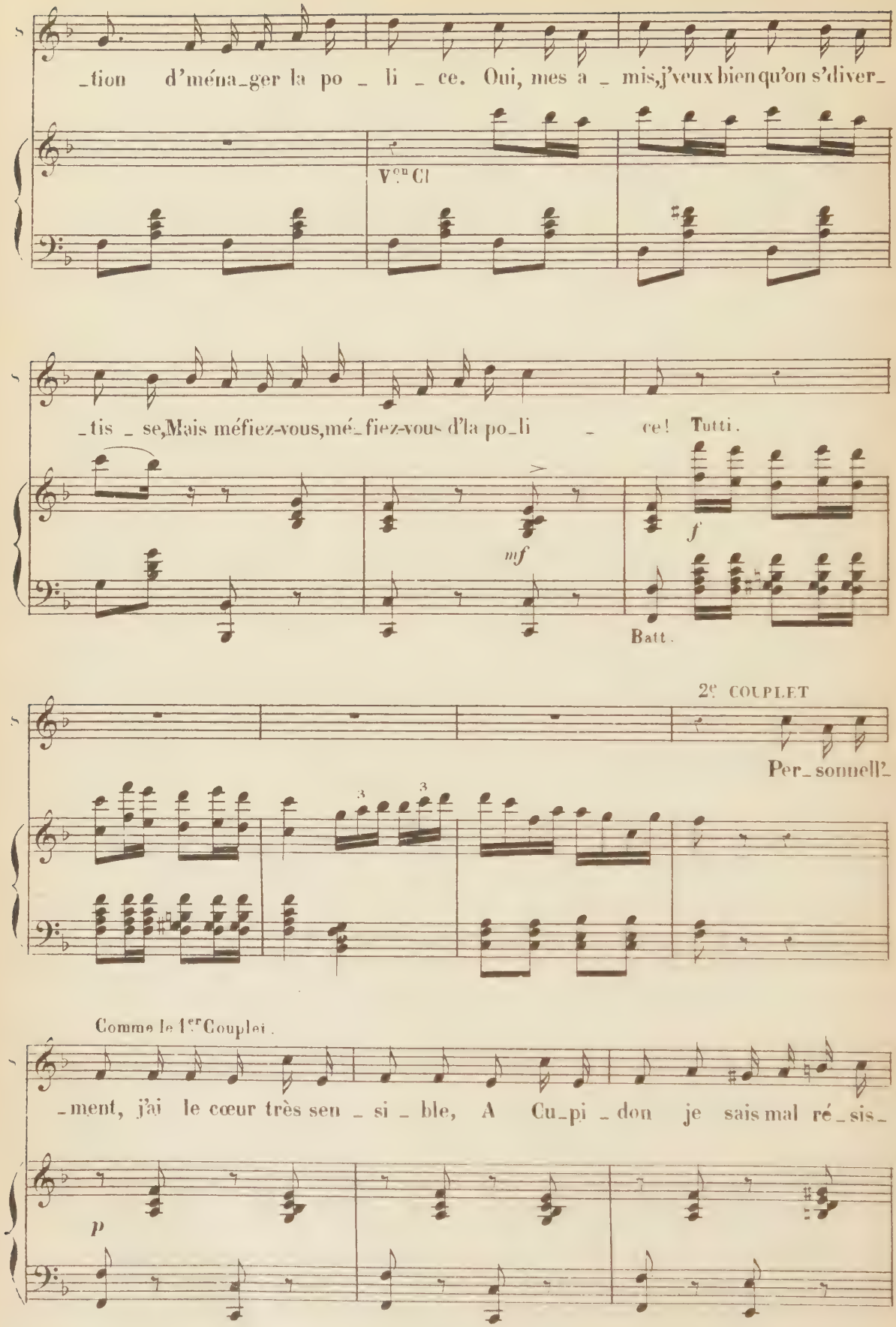
## N° 20

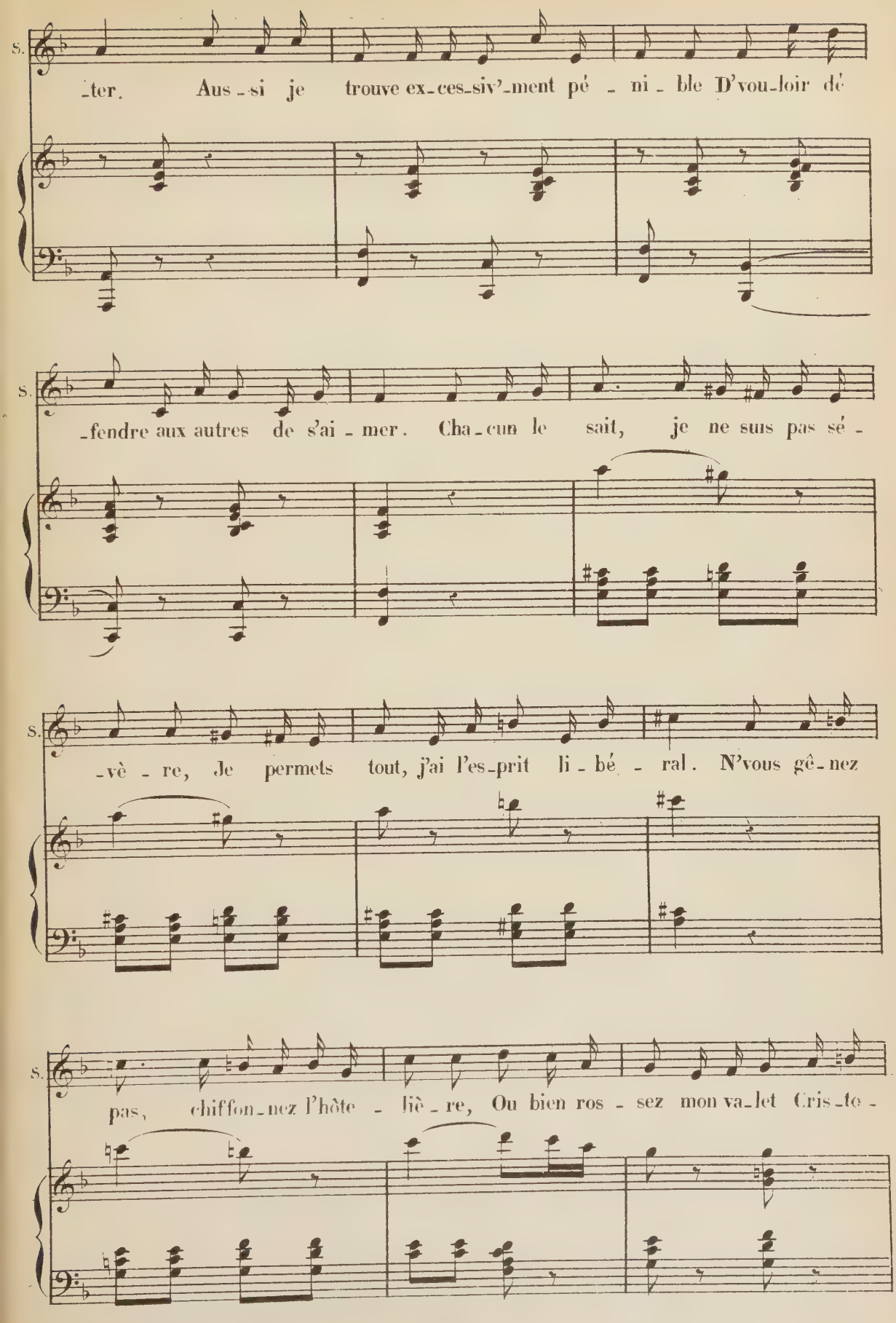
## COUPLETS DE L'HÔTELIÈRE

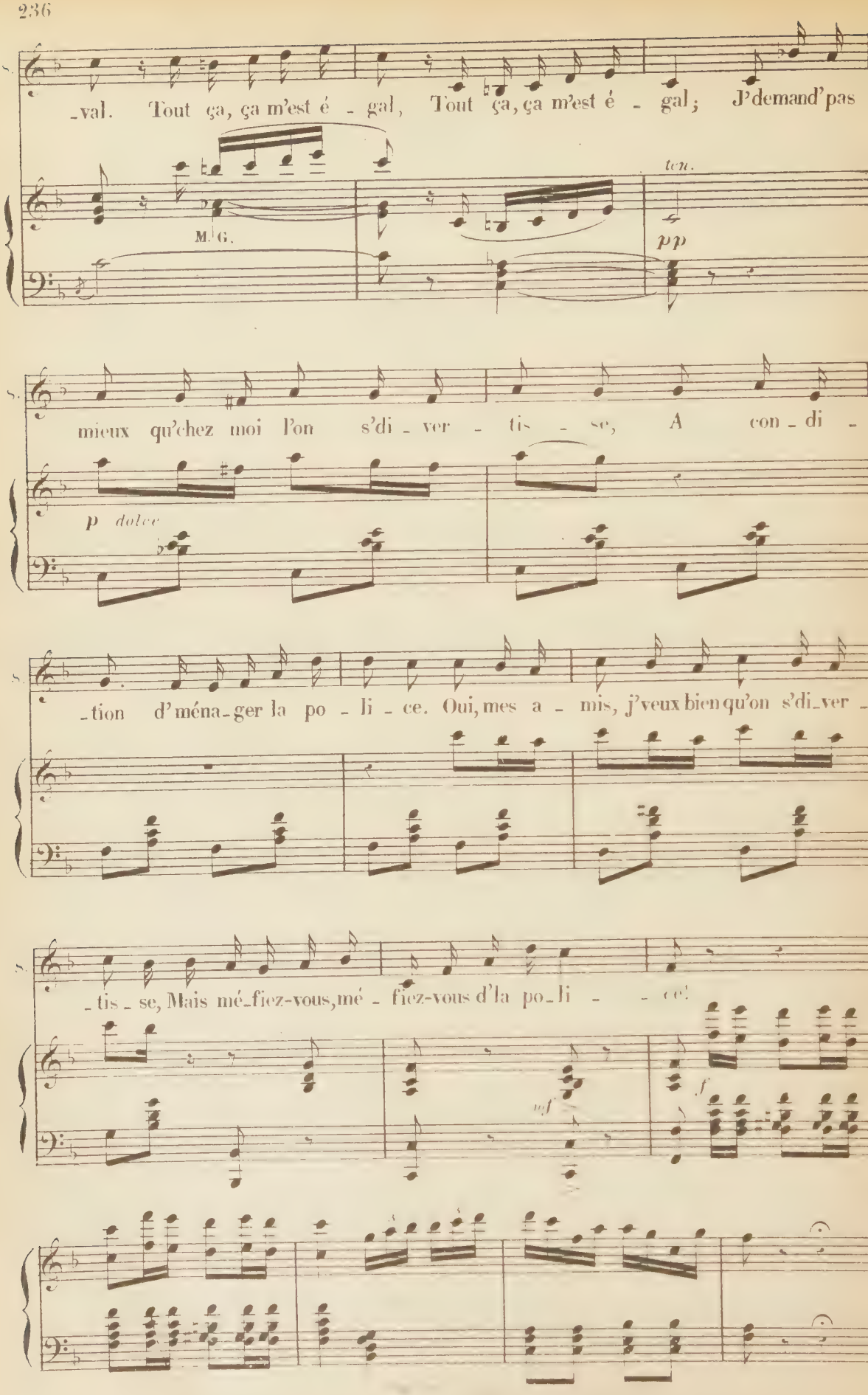
SANCHETTE




S
donc, jeu_nes gens, jeunes fil _ les, Em_bras_sez - vous, je trouv' ça très mo-
V.on Ob
S
_ral. É _ ga_rez - vous sous les ver_tes char_mil _ les, Mes p'tits a -
Cors.
S
_mours, je n'y vois au_cun mal. Tout ça, ça m'est é _ gal, Tout ça, ça m'est é-
Fl
Ob.
Cl.
p
M.G.
Cors.
S
_gal; J'de_mand' pas mieux qu'chez moi l'on s'di_ver _ tis _ se, A con_di _
ten
Fag.
pp
dolce
Quat. Cors.
p
Fl.

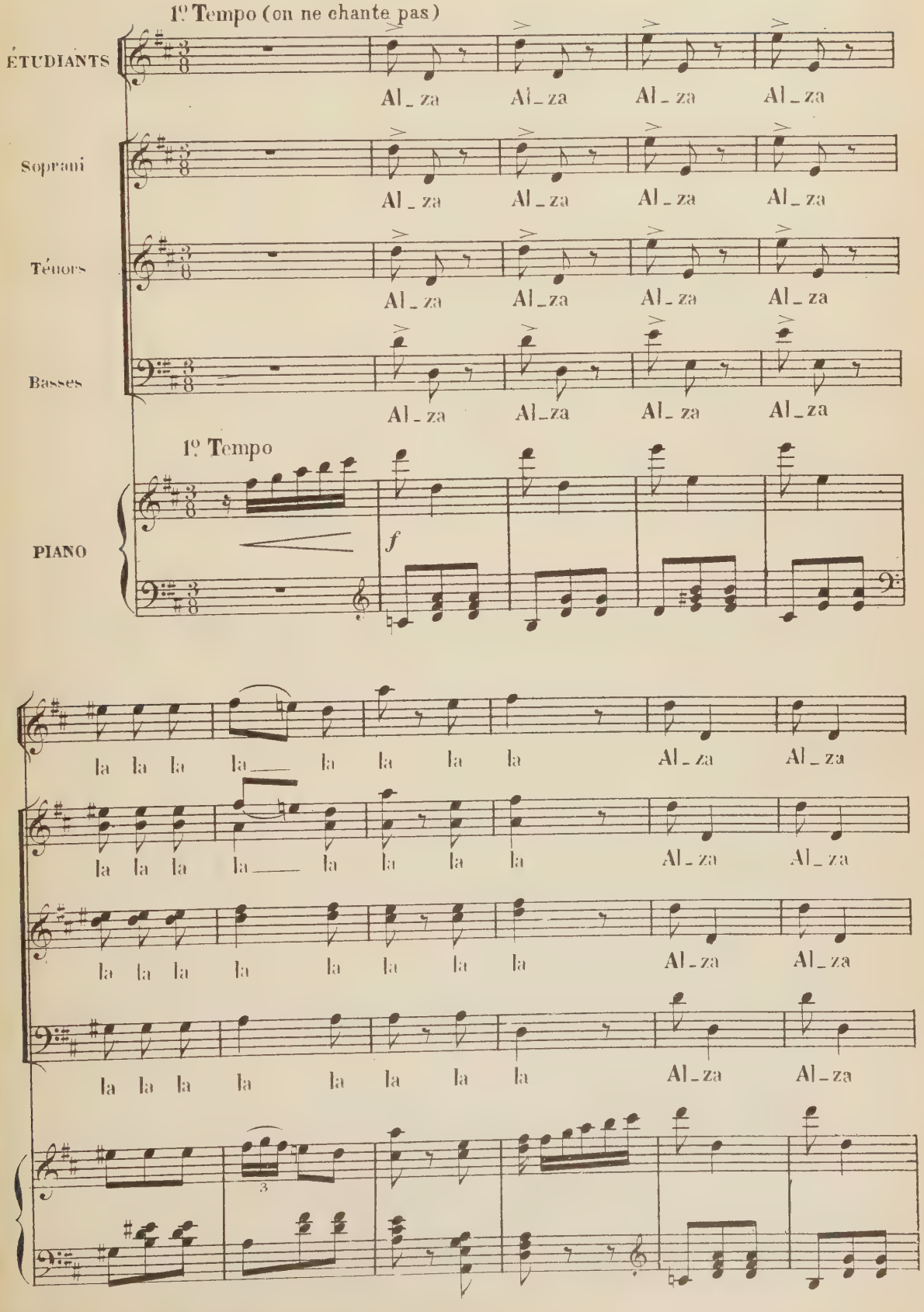
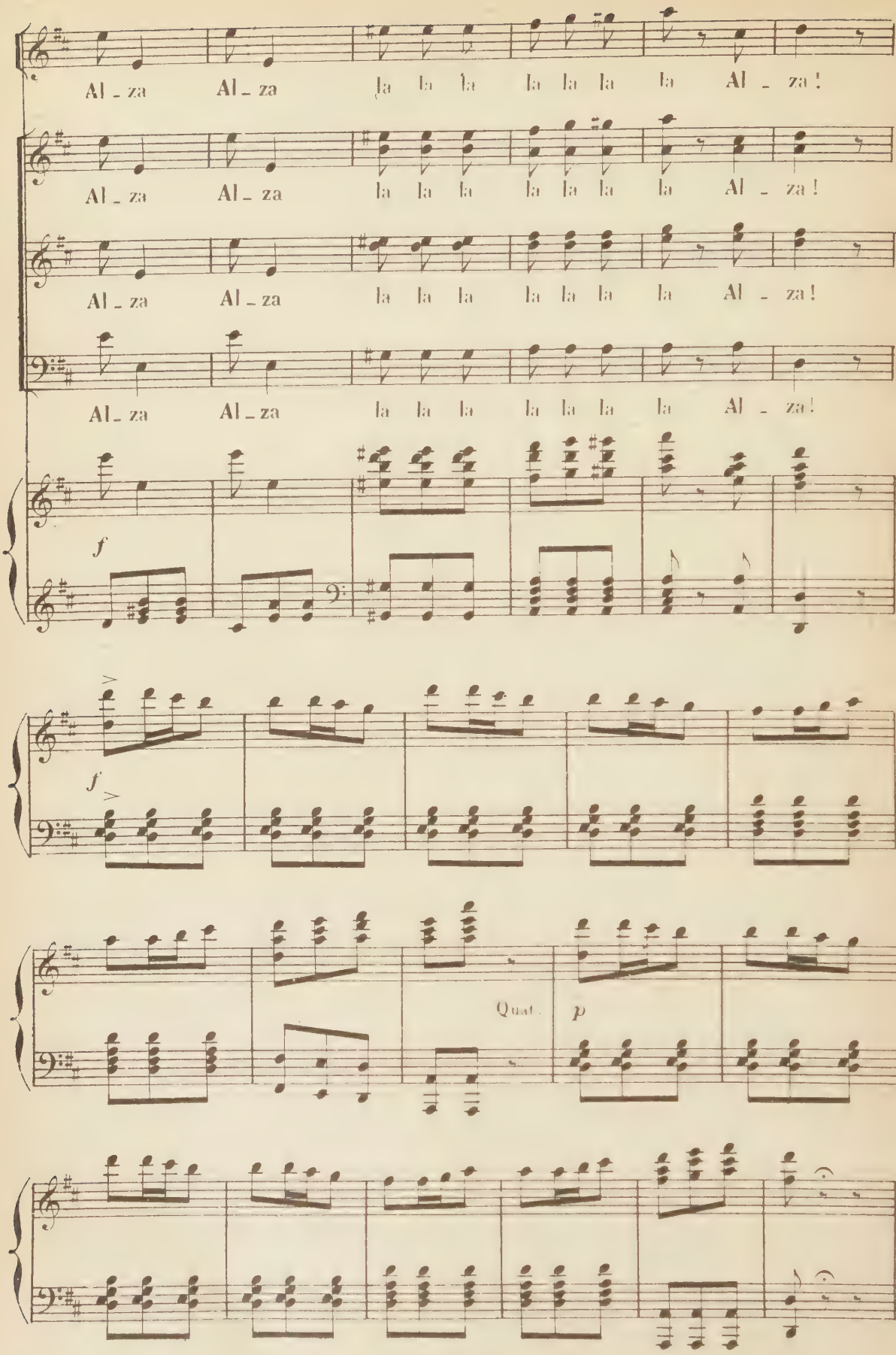

_tion d'ména_ger la po _ li _ ce. Oui, mes a _ mis, j'veux bien qu'on s'diver_
V.ons Cl
_tis _ se, Mais méfiez-vous, mé_fiez-vous d'la po_li _ ce! Tutti.
mf
f
Batt.
2e COUPLET
Per_sonnell'_
Comme le 1er Couplet.
_ment, j'ai le cœur très sen _ si _ ble, A Cu_pi _ don je sais mal ré _ sis_
p


S.
-ter. Aus-si je trouve ex-ces-siv'-ment pé - ni - ble D'vou-loir dé
S.
-fendre aux autres de s'ai - mer. Cha-cun le sait, je ne suis pas sé -
S.
-vè - re, Je permets tout, j'ai l'es-prit li - bé - ral. N'vous gê-nez
S.
pas, chiffon-nez l'hôte - liè - re, Ou bien ros - sez mon va-let Cris-to -


S.
-val. Tout ça, ça m'est é - gal, Tout ça, ça m'est é - gal; J'demand'pas
M. G.
ten.
pp
S.
mieux qu'chez moi l'on s'di - ver - tis - se, A con - di -
p dolce
S.
-tion d'ména-ger la po - li - ce. Oui, mes a - mis, j'veux bien qu'on s'di-ver -
S.
-tis - se, Mais mé-fiez-vous, mé - fiez-vous d'la po-li - - ce!
mf
f

## N° 20bis

## SORTIE

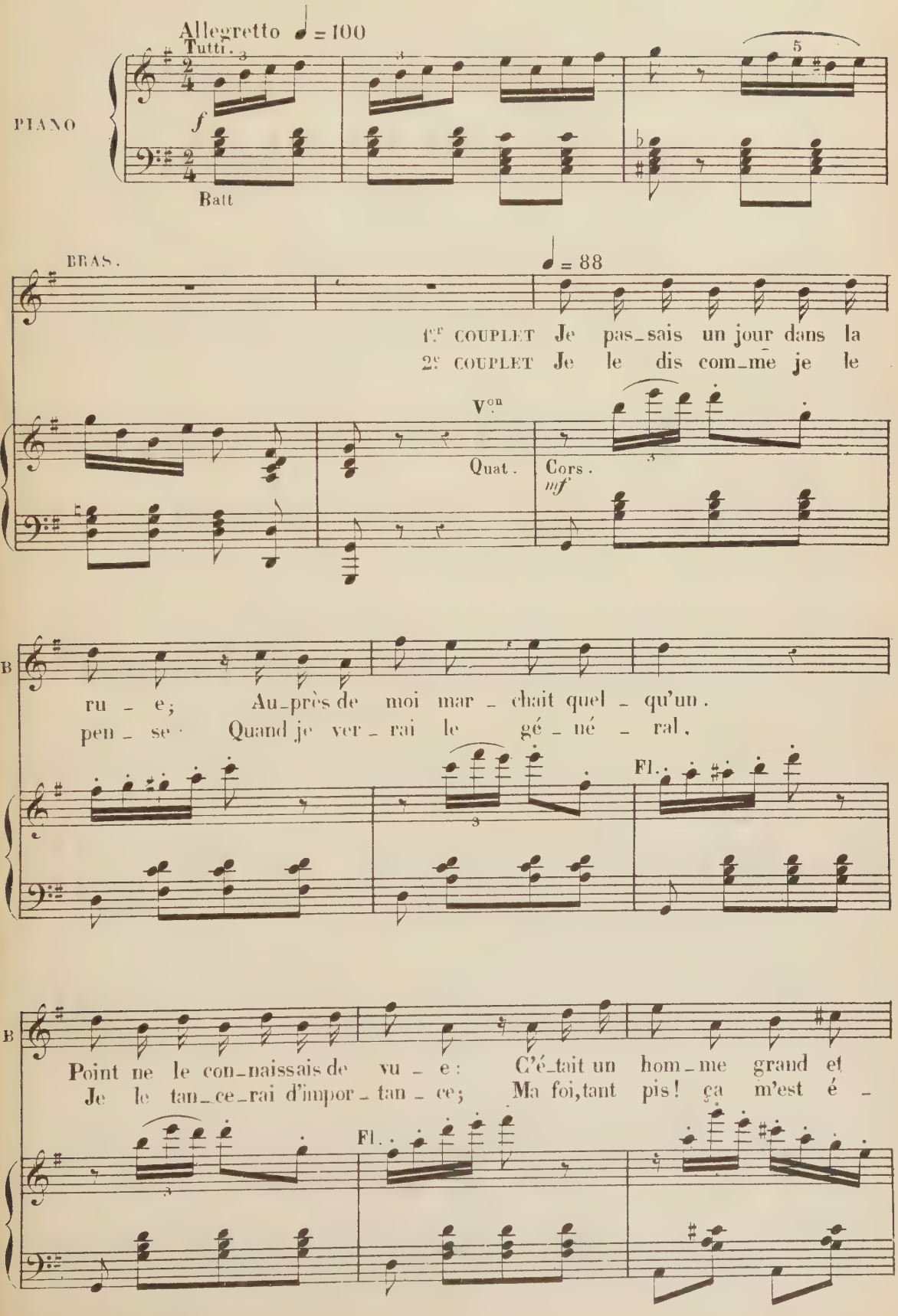


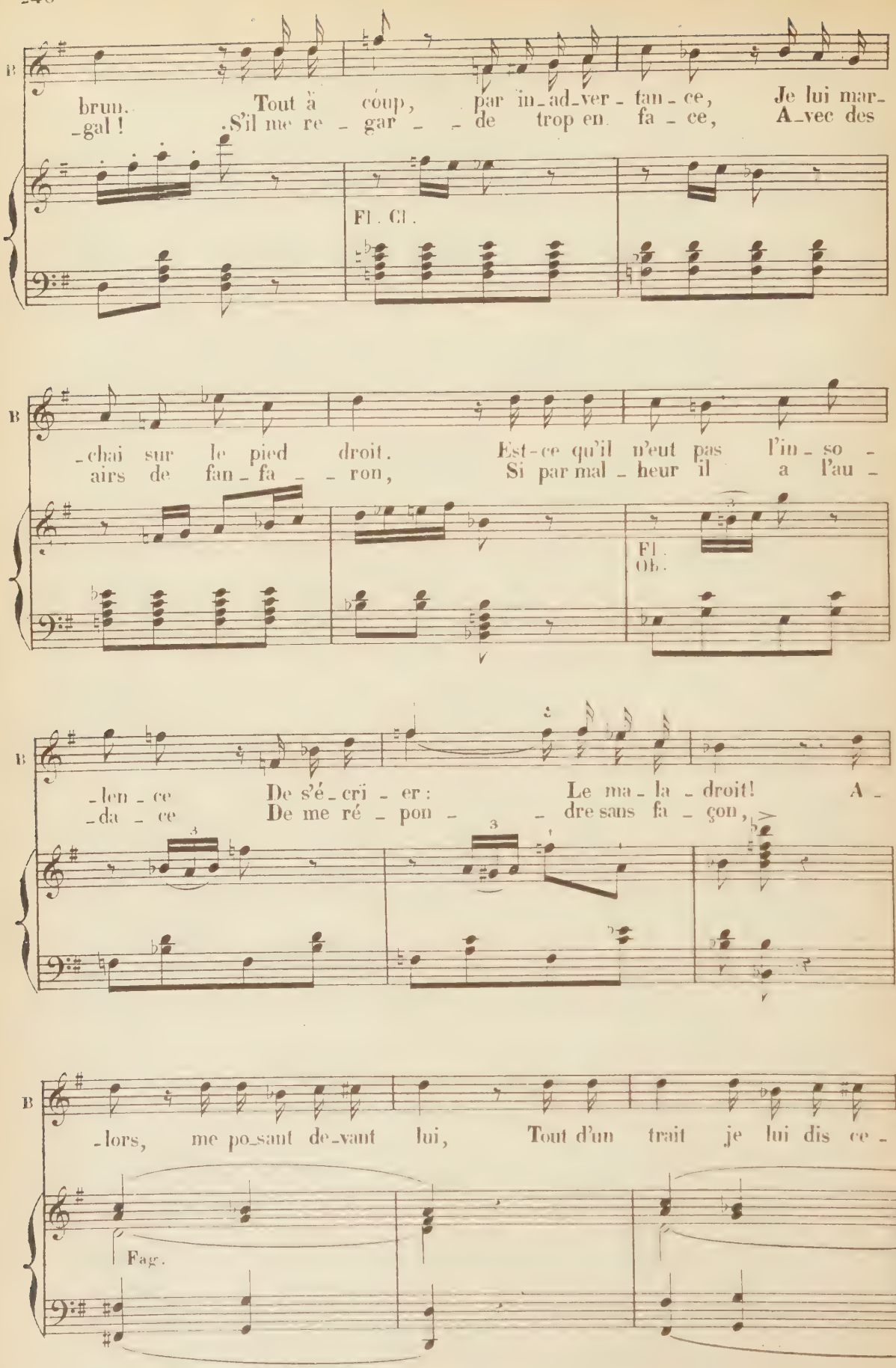
Al - za Al - za la la la la la la la Al - za!
Al - za Al - za la la la la la la la Al - za!
Al - za Al - za la la la la la la la Al - za!
Al - za Al - za la la la la la la la Al - za!
f
f
Quat.
p

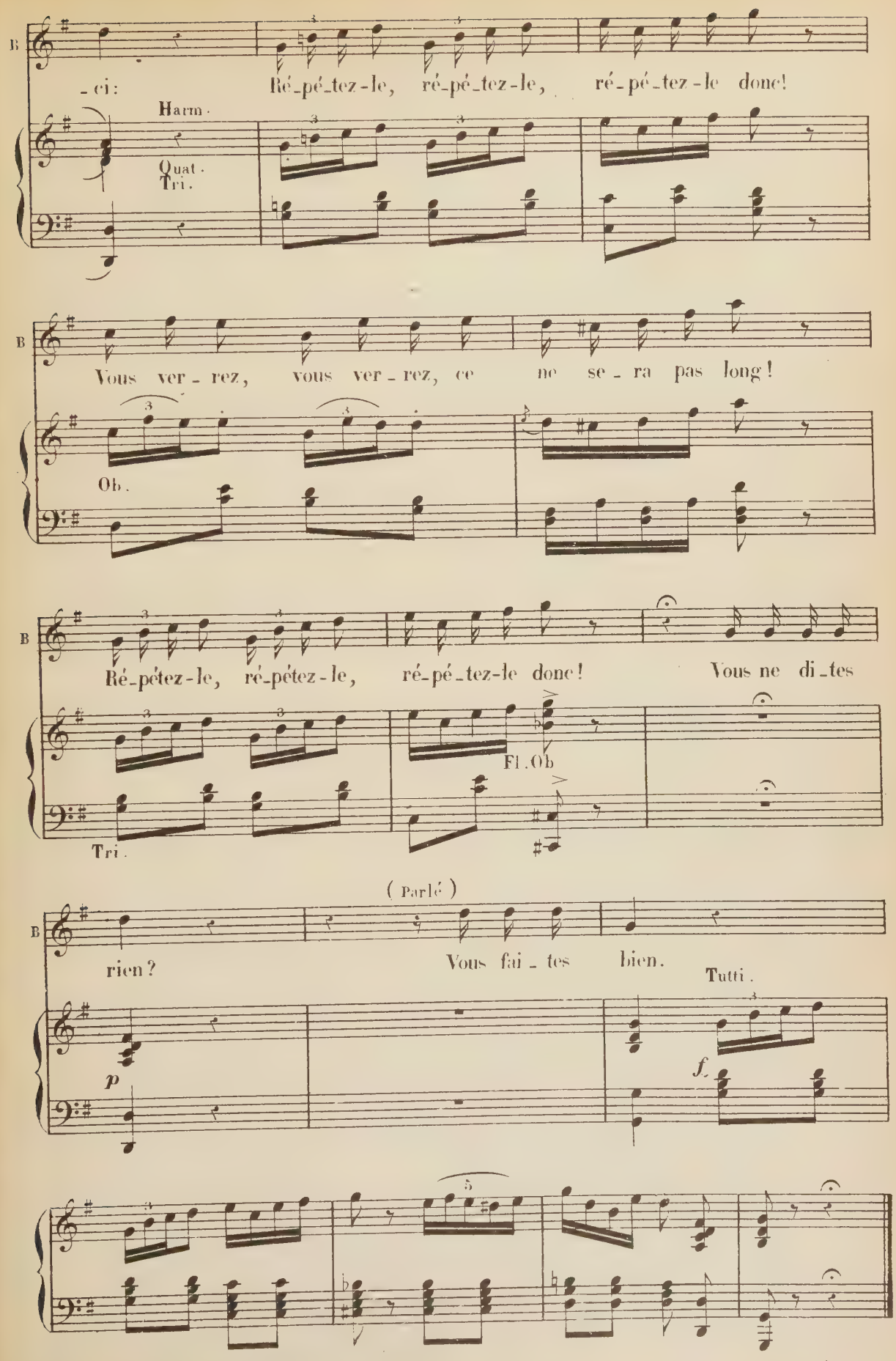
## N° 21

# COUPLETS

BRASEIRO



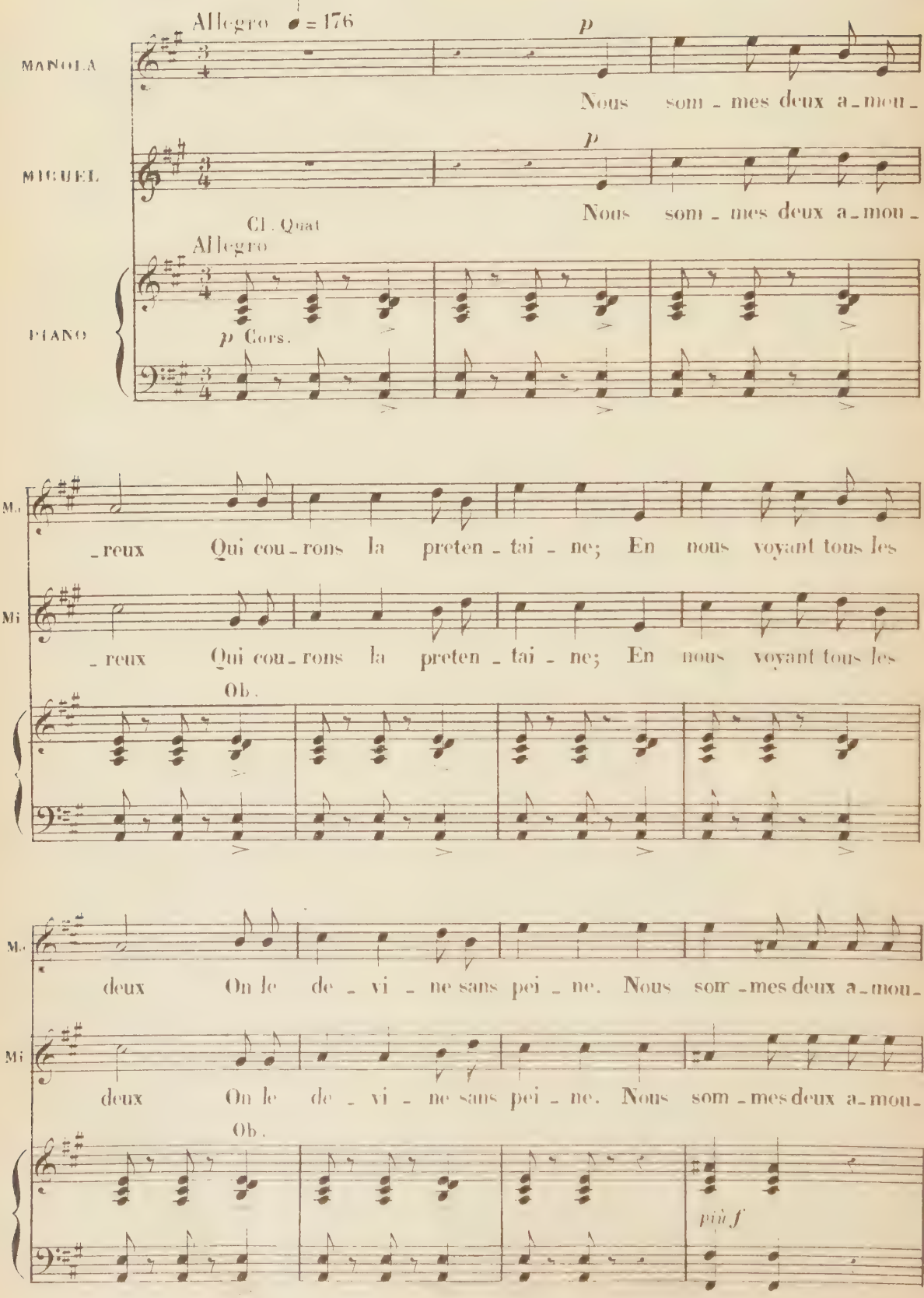

B
brun. Tout à coup, par in-ad-ver-tan-ce, Je lui mar-
-gal ! S'il me re-gar-de trop en fa-ce, A-vec des
Fl. Cl.
B
-chai sur le pied droit. Est-ce qu'il n'eut pas l'in-so-
airs de fan-fa-ron, Si par mal-heur il a l'au-
Fl. Ob.
B
-len-ce De s'é-cri-er : Le ma-la-droit! A-
-da-ce De me ré-pon-dre sans fa-çon,
B
-lors, me po-sant de-vant lui, Tout d'un trait je lui dis ce-
Fag.

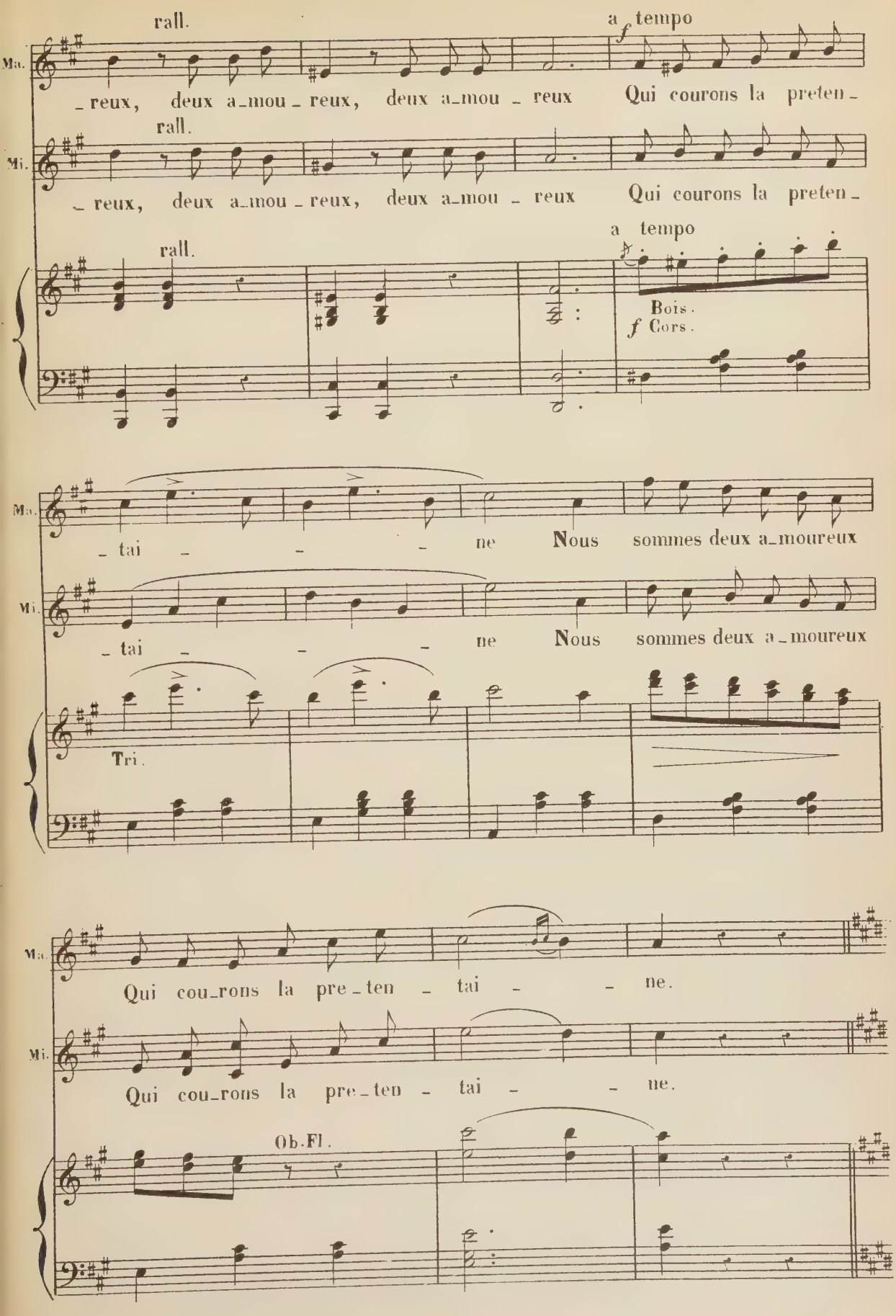

B
-ci:
Ré-pé-tez-le, ré-pé-tez-le, ré-pé-tez-le donc!
Harm.
Quat.
Tri.
B
Vous ver-rez, vous ver-rez, ce ne se-ra pas long!
Ob.
B
Ré-pétez-le, ré-pétez-le, ré-pé-tez-le donc!
Vous ne di-tes
Fl. Ob
Tri.
(Parlé)
B
rien?
Vous fai-tes bien.
Tutti.
p
f

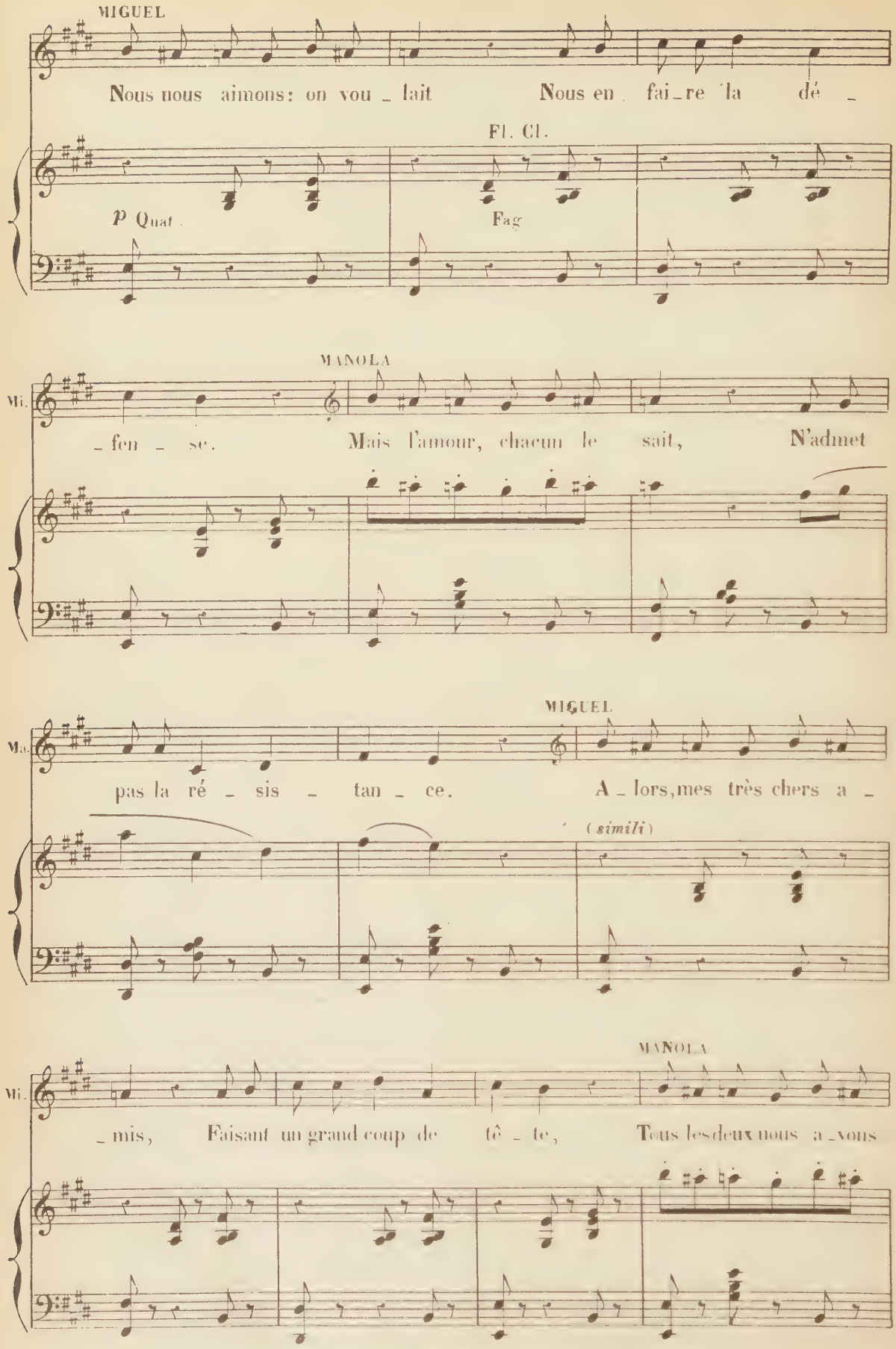
RÉP : *C'est bien simple ! — Bien simple, allez !..*

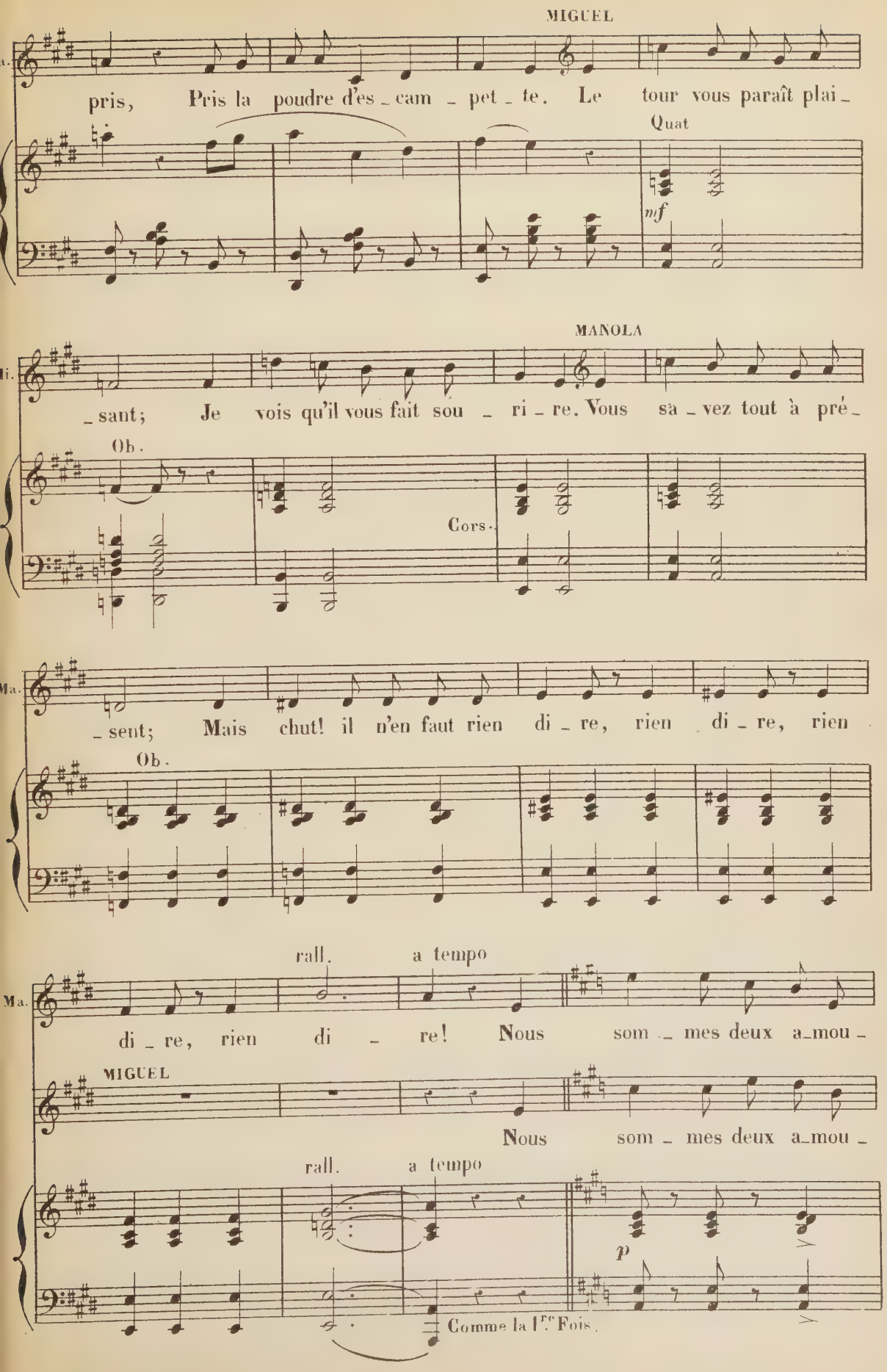
## N° 22

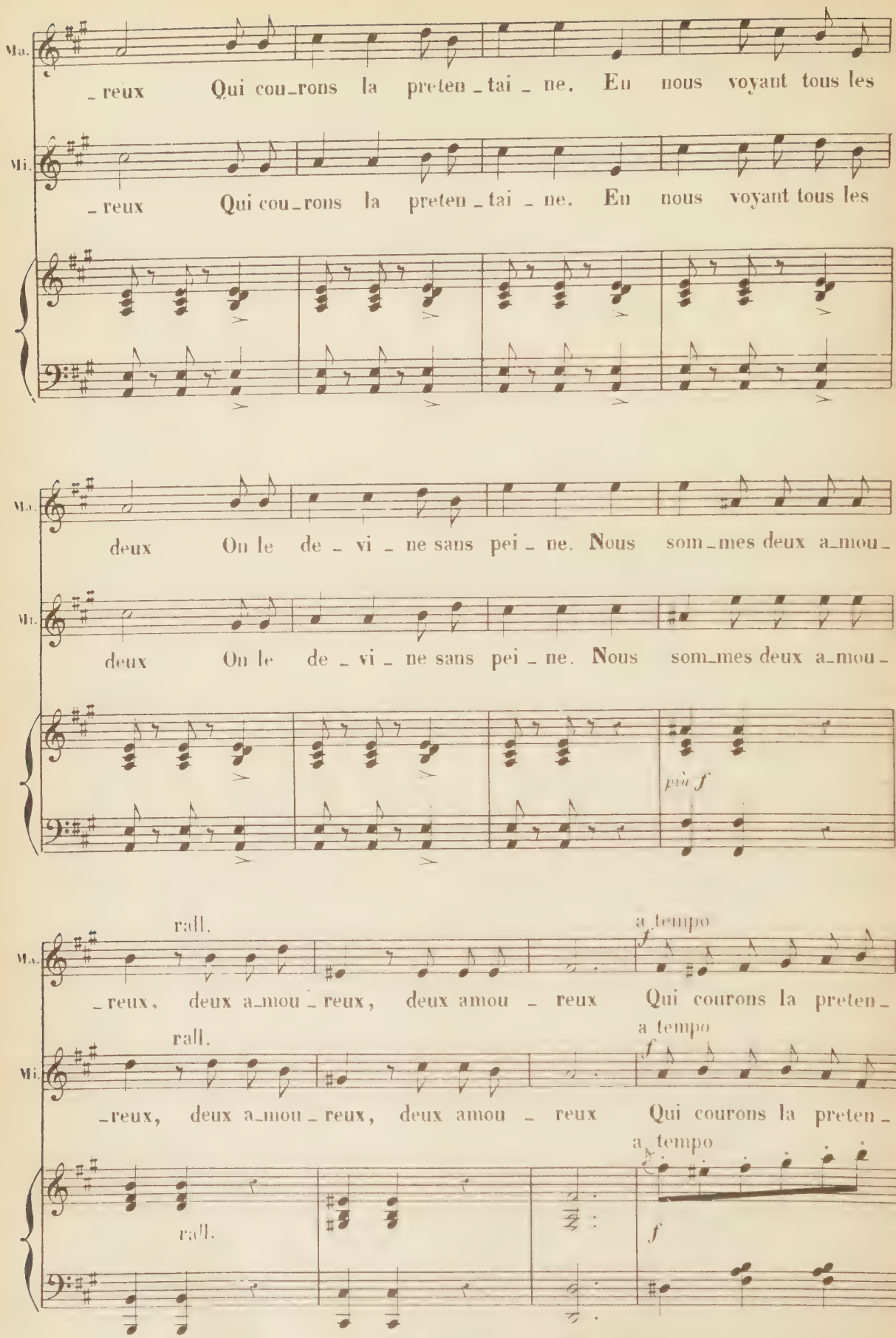
## DUETTO

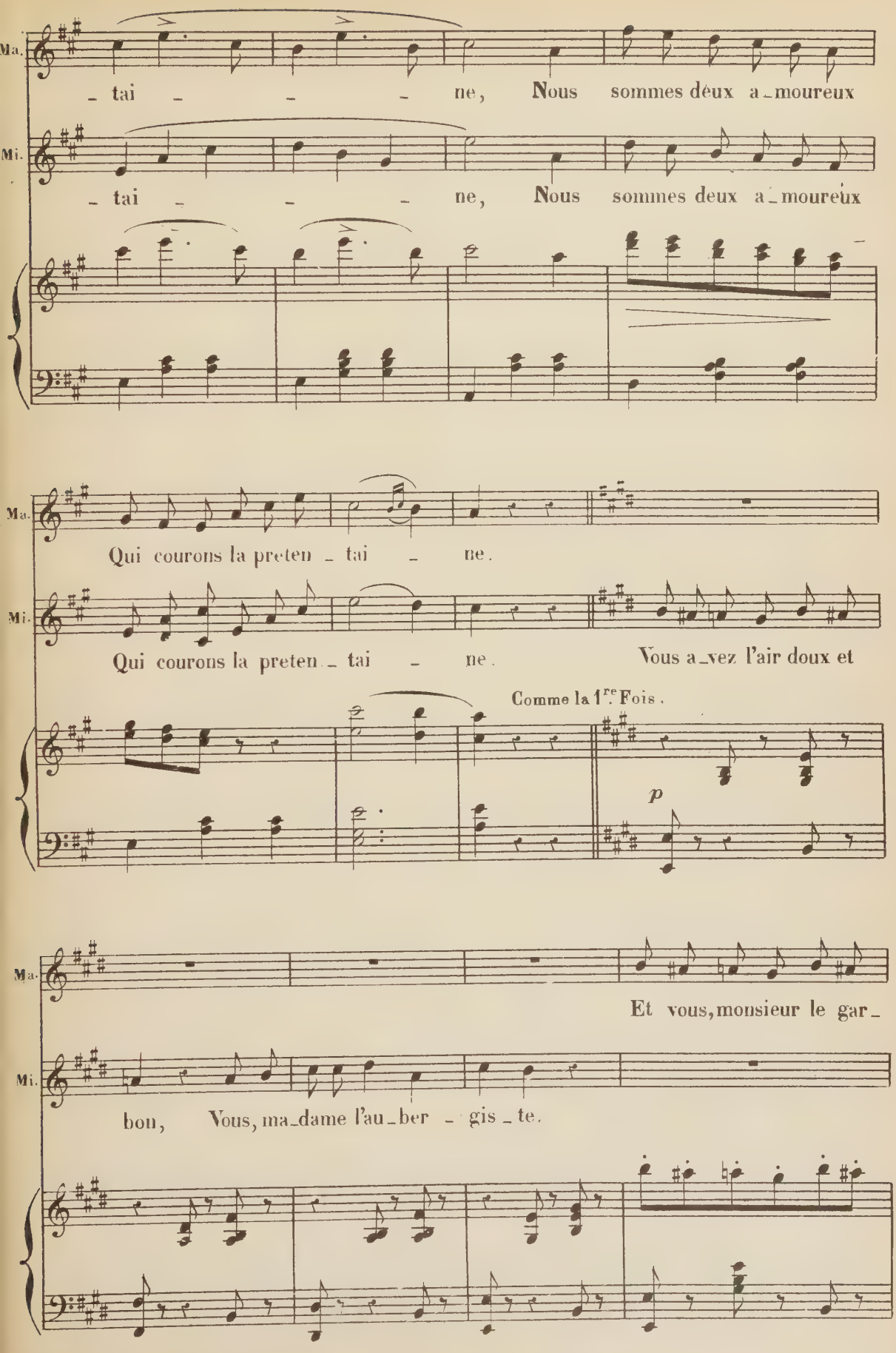

Allegro ♩ = 176
MANOLA
MIGUEL
PIANO
p
Nous som - mes deux a - mou -
Cl. Quat
Allegro
p Cors.
- reux Qui cou - rons la preten - tai - ne; En nous voyant tous les
Ob.
deux On le de - vi - ne sans pei - ne. Nous som - mes deux a - mou -
più f

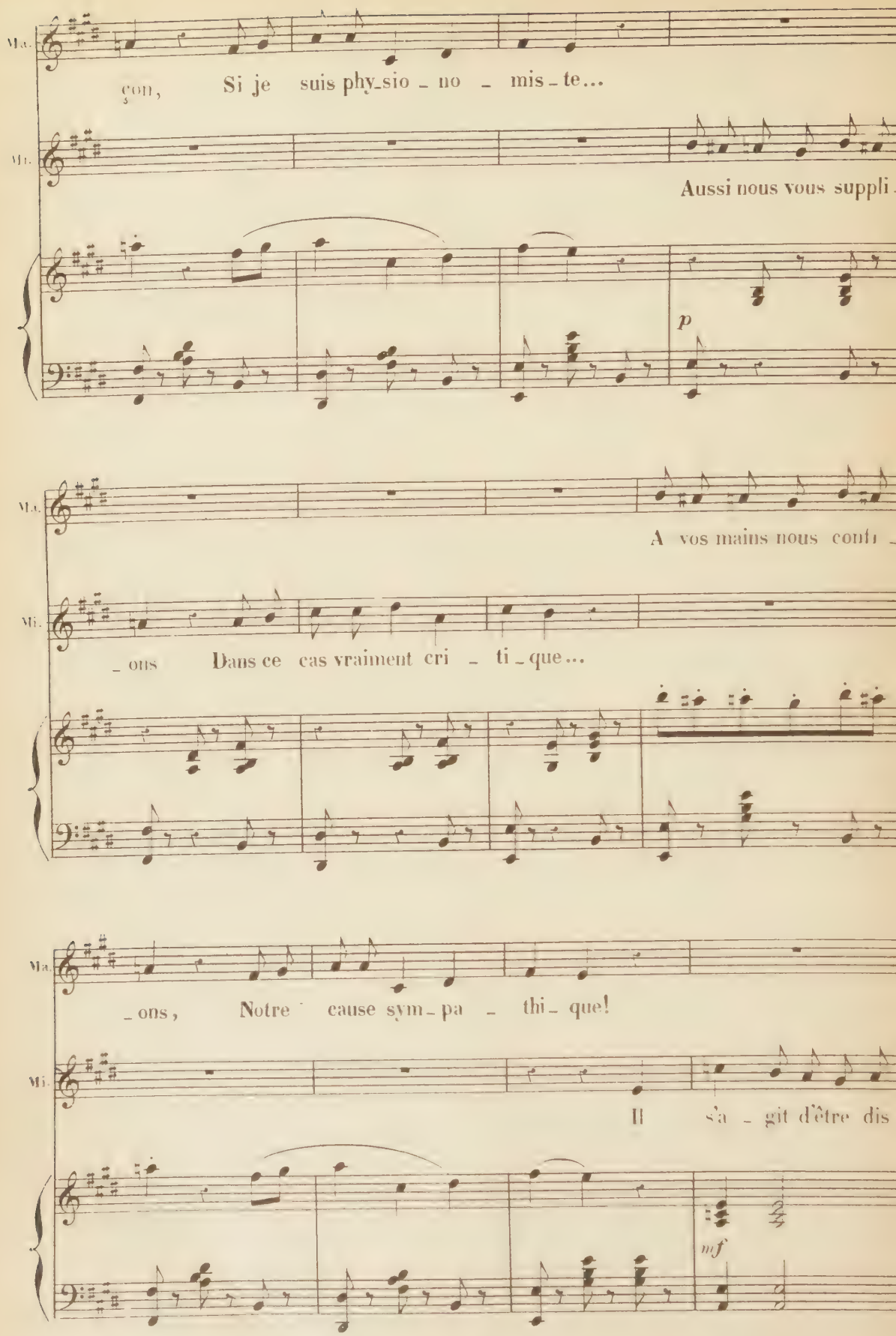

rall.
a tempo
f
Ma.
_reux, deux a_mou_reux, deux a_mou_reux Qui courons la preten_
Mi.
_reux, deux a_mou_reux, deux a_mou_reux Qui courons la preten_
rall.
a tempo
Bois.
f Cors.
Ma.
_tai _ _ _ ne Nous sommes deux a_moureux
Mi.
_tai _ _ _ ne Nous sommes deux a_moureux
Tri.
Ma.
Qui cou_rons la pre_ten _ tai _ _ ne.
Mi.
Qui cou_rons la pre_ten _ tai _ _ ne.
Ob.Fl.

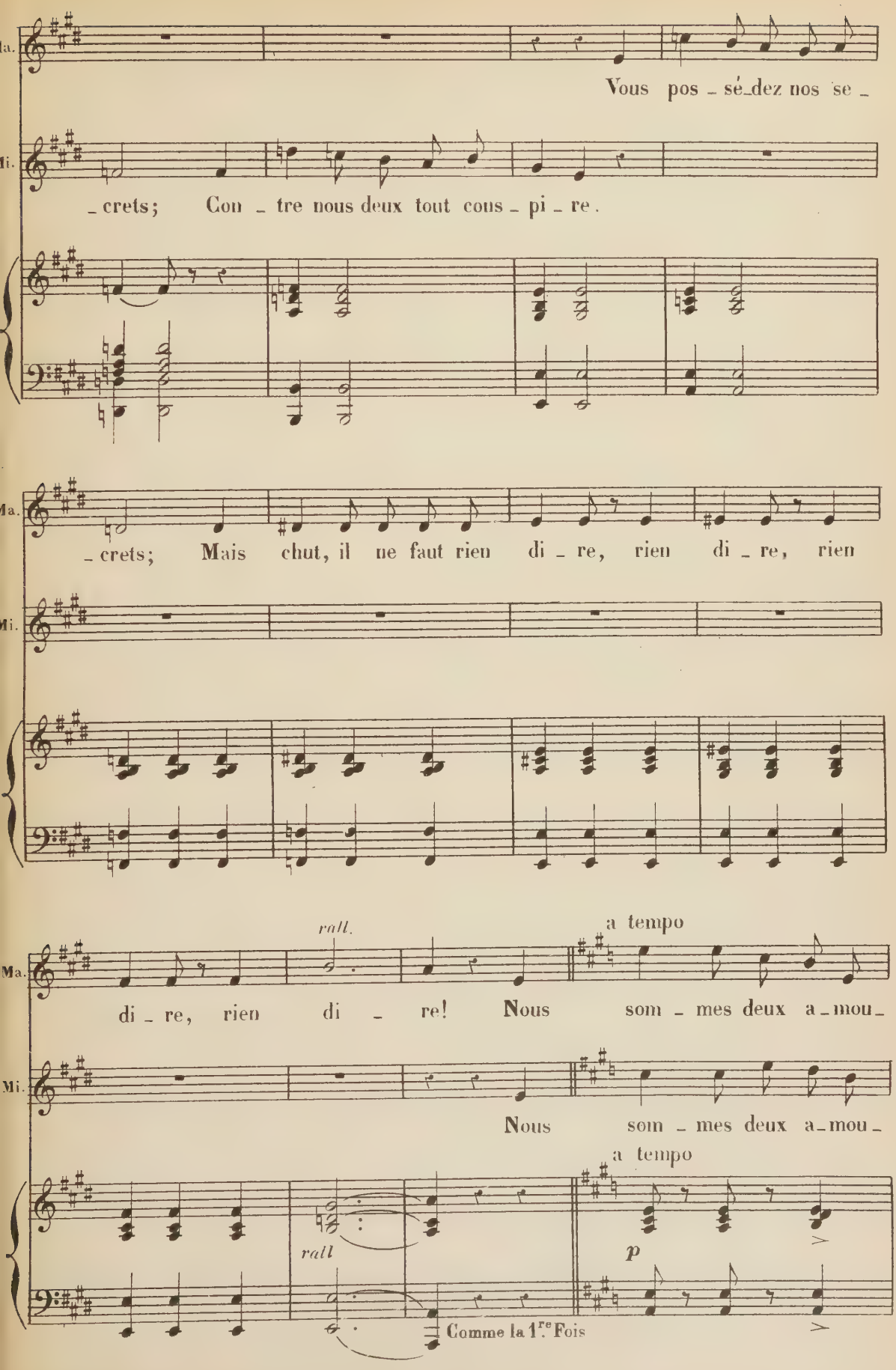

MIGUEL
Nous nous aimons: on vou _ lait Nous en fai_re la dé _
Fl. Cl.
p Quat.
Fag
MANOLA
Mi.
_ fen _ se. Mais l'amour, chacun le sait, N'admet
MIGUEL
Ma.
pas la ré _ sis _ tan _ ce. A _ lors, mes très chers a _
(simili)
MANOLA
Mi.
_ mis, Faisant un grand coup de tê _ te, Tous les deux nous a _vous

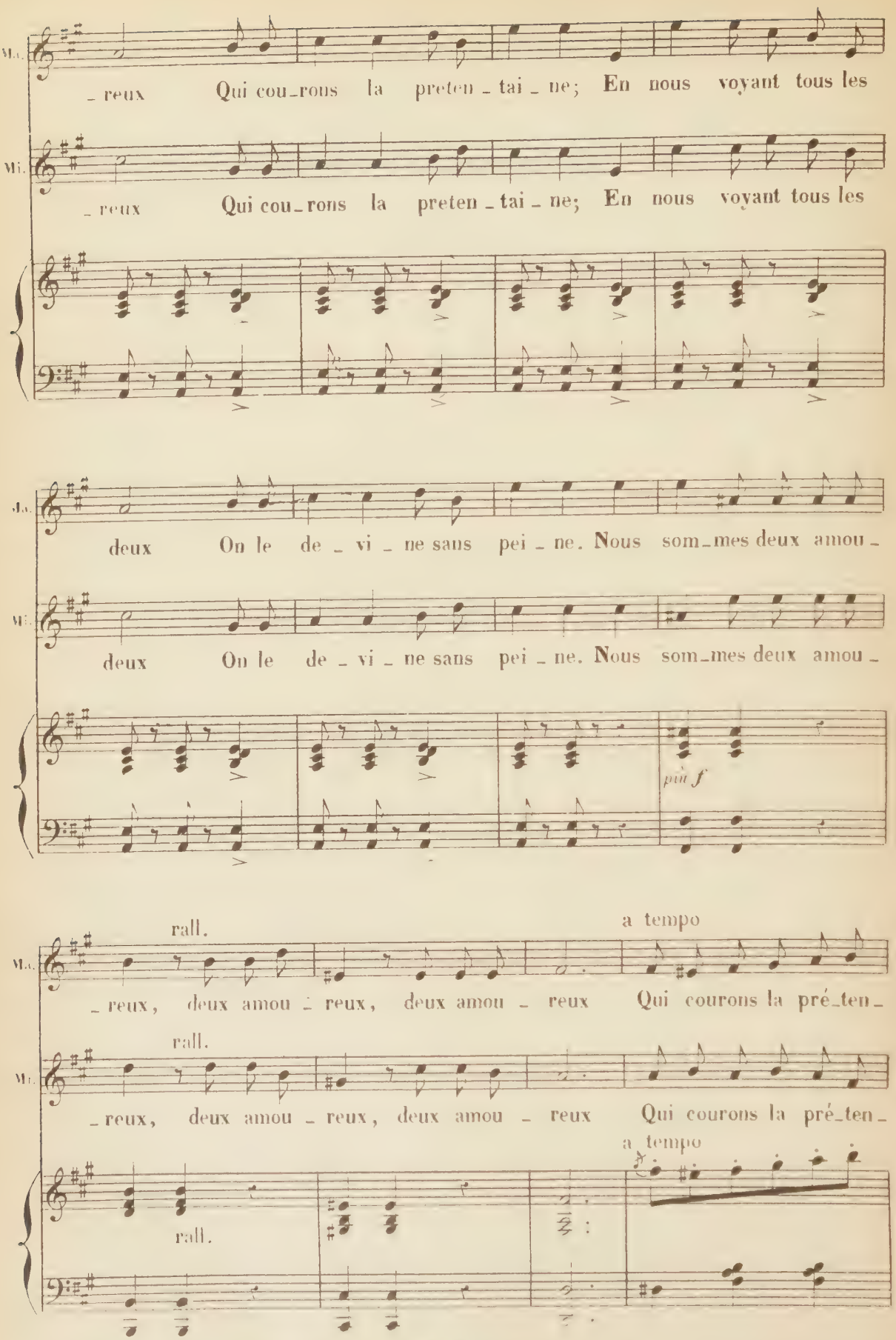

MIGUEL
pris, Pris la poudre d'es_cam_pet_te. Le tour vous paraît plai_
Quat
mf
MANOLA
_sant; Je vois qu'il vous fait sou_ri_re. Vous sa_vez tout à pré_
Ob.
Cors.
_sent; Mais chut! il n'en faut rien di_re, rien di_re, rien
Ob.
rall.
a tempo
di_re, rien di_re! Nous som_mes deux a_mou_
MIGUEL
Nous som_mes deux a_mou_
rall.
a tempo
p
Comme la 1re Fois.

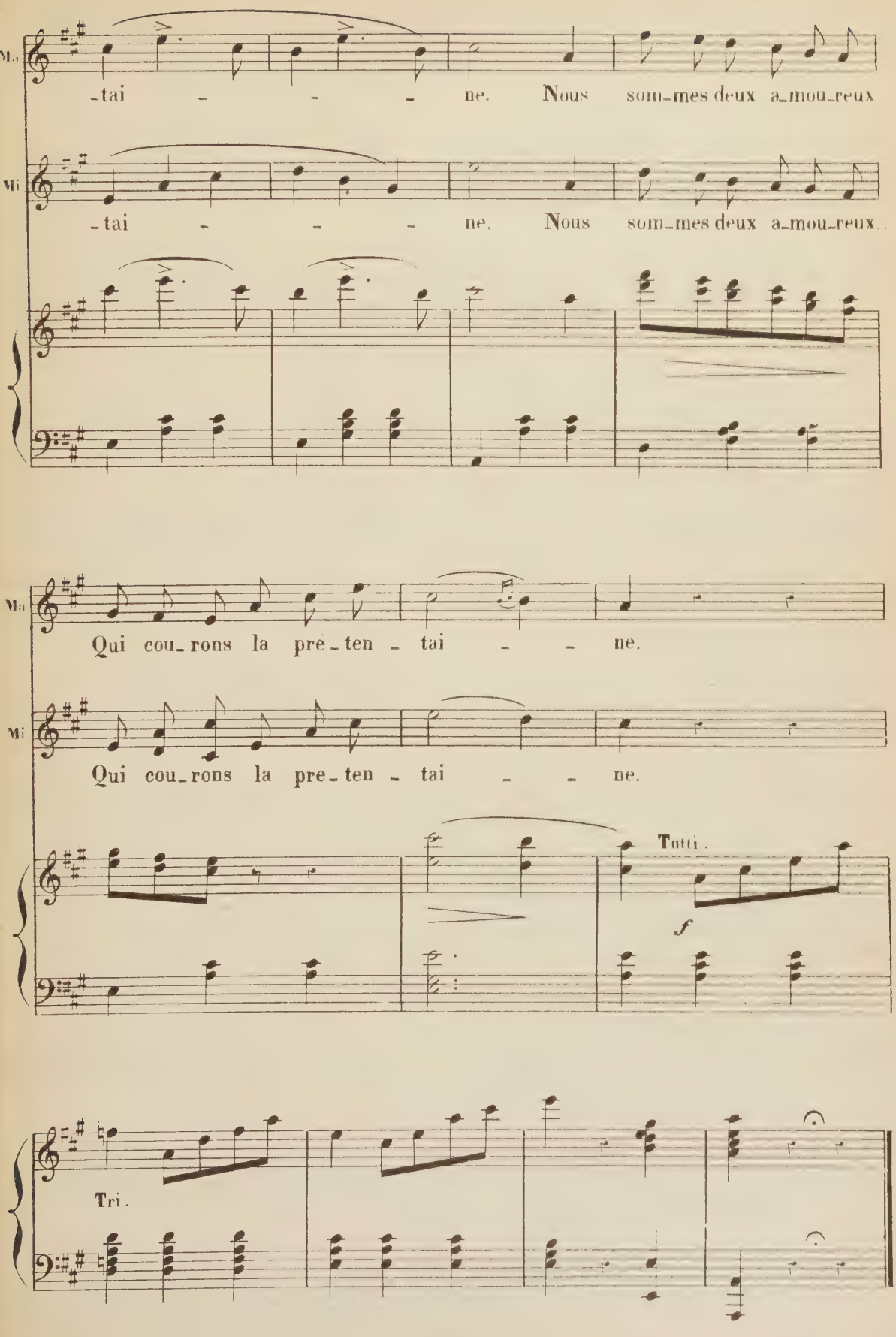

Ma.
_reux Qui cou_rons la preten_tai_ne. En nous voyant tous les
Mi.
_reux Qui cou_rons la preten_tai_ne. En nous voyant tous les
Ma.
deux On le de_vi_ne sans pei_ne. Nous som_mes deux a_mou_
Mi.
deux On le de_vi_ne sans pei_ne. Nous som_mes deux a_mou_
più f
rall.
a tempo
f
Ma.
_reux, deux a_mou_reux, deux amou_reux Qui courons la preten_
rall.
a tempo
f
Mi.
_reux, deux a_mou_reux, deux amou_reux Qui courons la preten_
rall.
a tempo
f


Ma.
- tai - - - ne, Nous sommes deux a-moureux
Mi.
- tai - - - ne, Nous sommes deux a-moureux
Ma.
Qui courons la preten - tai - ne.
Mi.
Qui courons la preten - tai - ne. Vous a-vez l'air doux et
Comme la 1re Fois.
p
Ma.
Et vous, monsieur le gar-
Mi.
bon, Vous, ma-dame l'au-ber - gis - te.


Ma.
con, Si je suis phy_sio _ no _ mis _ te...
Mi.
Aussi nous vous suppli
p
Ma.
A vos mains nous confi _
Mi.
_ ons Dans ce cas vraiment cri _ ti _ que...
Ma.
_ ons, Notre cause sym _ pa _ thi _ que!
Mi.
Il s'a _ git d'être dis
mf


Vous pos - sé-dez nos se -
- crets; Con - tre nous deux tout cons - pi - re.
- crets; Mais chut, il ne faut rien di - re, rien di - re, rien
rall.
a tempo
di - re, rien di - re! Nous som - mes deux a-mou-
Nous som - mes deux a-mou-
rall
a tempo
p
Comme la 1re Fois

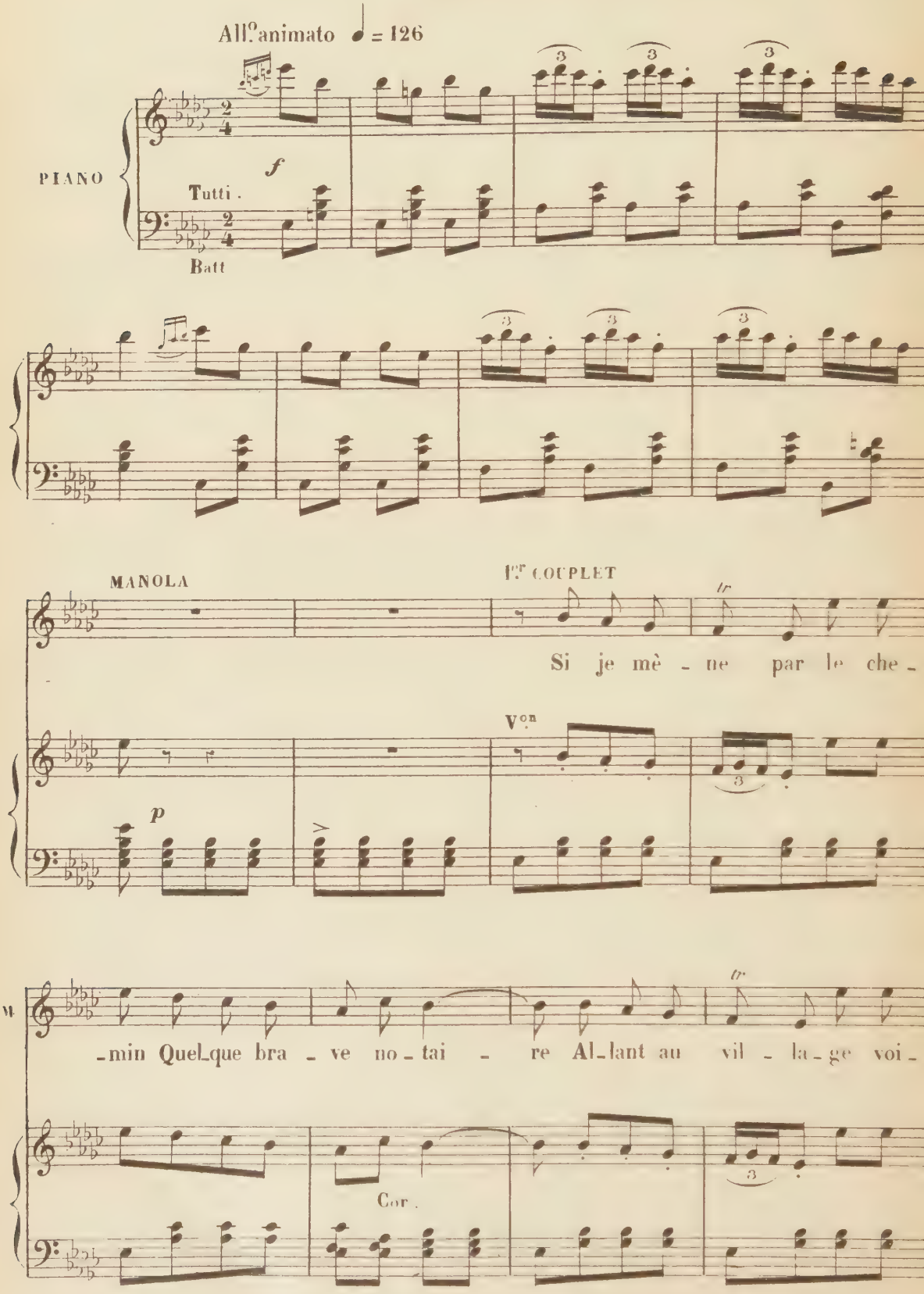

Mz.
_ reux Qui cou_rons la preten _ tai _ ne; En nous voyant tous les
Mz.
_ reux Qui cou_rons la preten _ tai _ ne; En nous voyant tous les
Mz.
deux On le de _ vi _ ne sans pei _ ne. Nous som_mes deux amou _
Mz.
deux On le de _ vi _ ne sans pei _ ne. Nous som_mes deux amou _
più f
rall.
a tempo
Mz.
_ reux, deux amou _ reux, deux amou _ reux Qui courons la pré_ten_
rall.
Mz.
_ reux, deux amou _ reux, deux amou _ reux Qui courons la pré_ten_
rall.
a tempo


M.
-tai - - - ne. Nous som-mes deux a-mou-reux
Mi
-tai - - - ne. Nous som-mes deux a-mou-reux.
M.
Qui cou-rons la pré-ten - tai - - ne.
Mi
Qui cou-rons la pre-ten - tai - - ne.
Tutti.
f
Tri.

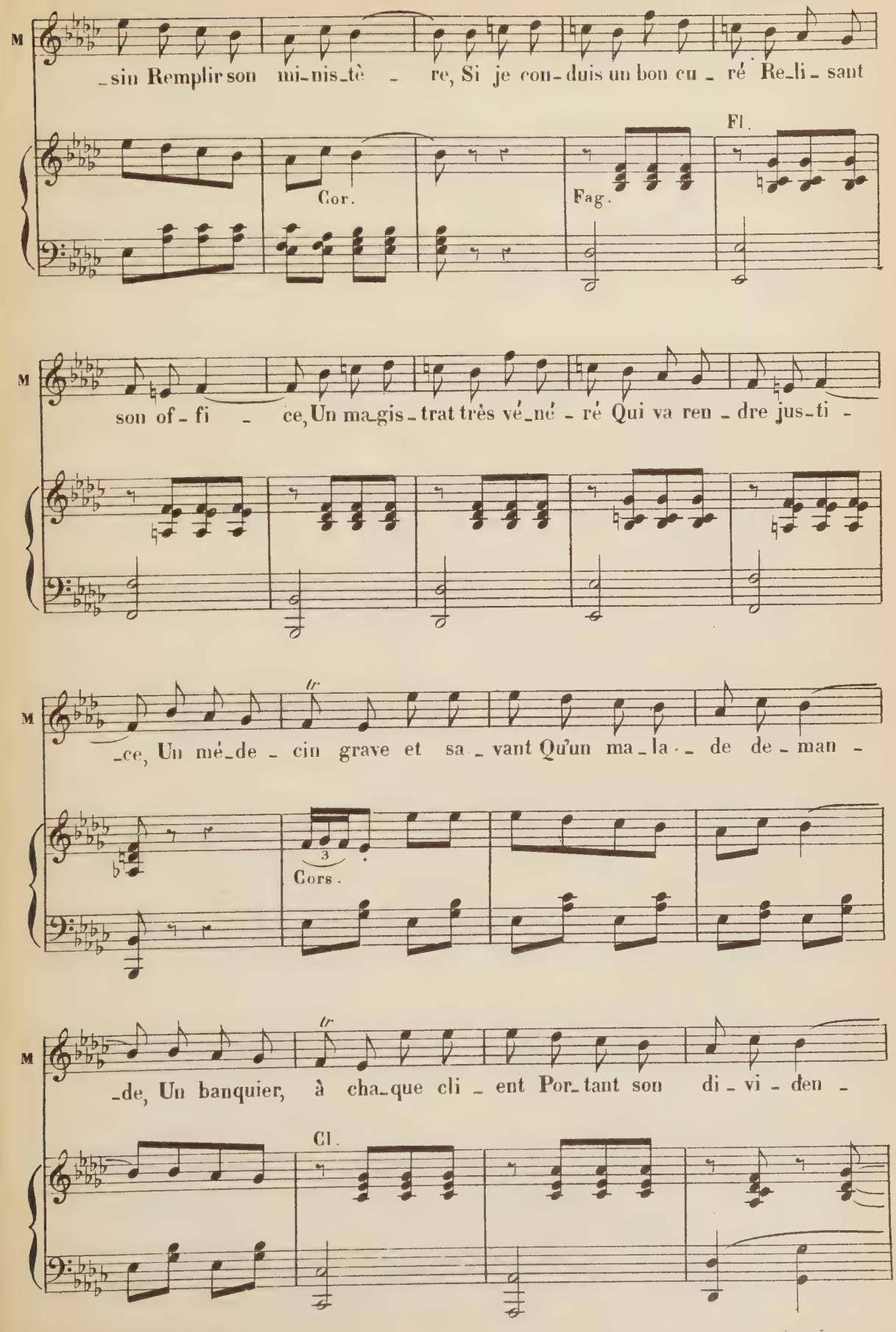
## N° 23

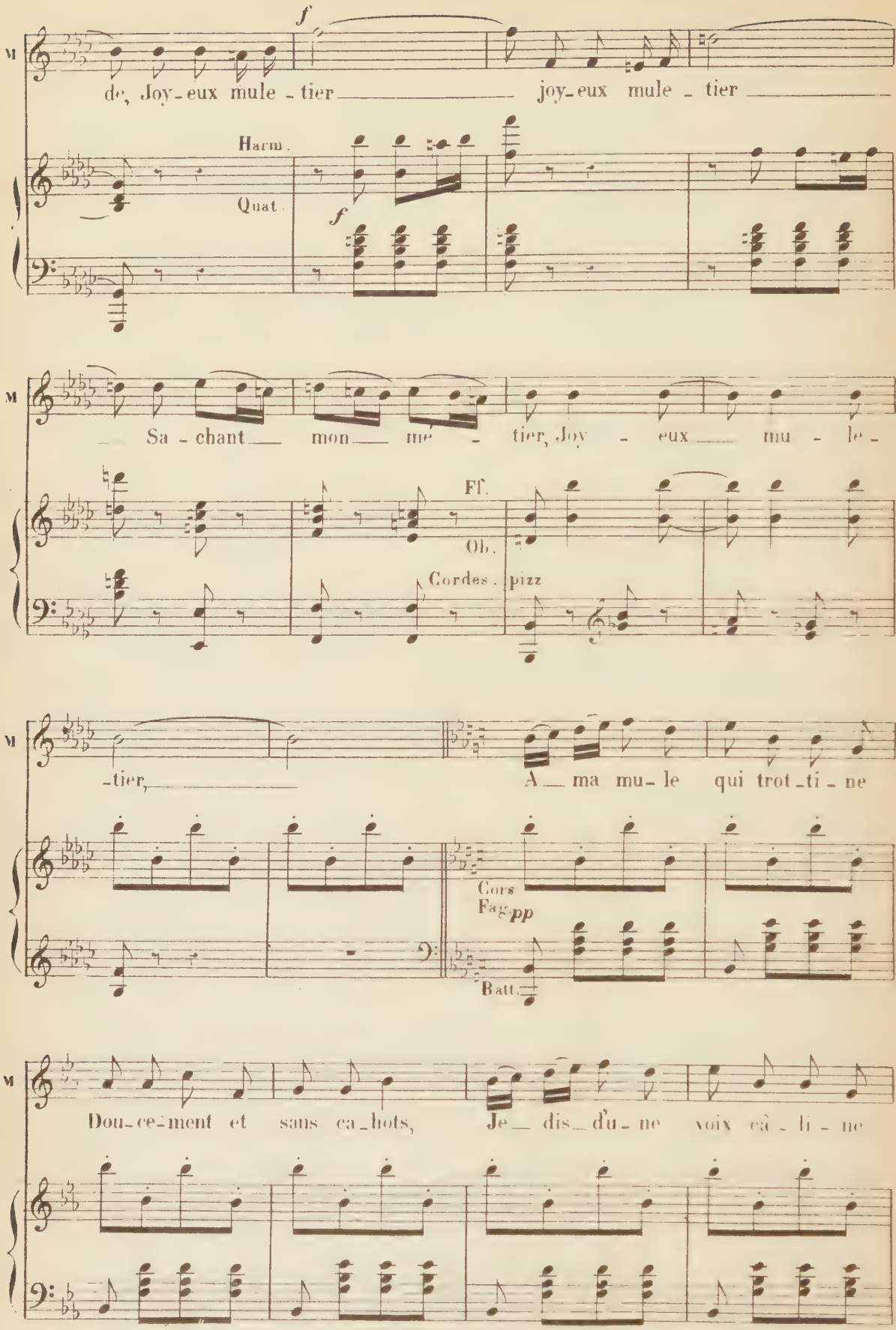
## AIR DU MULETIER[1]

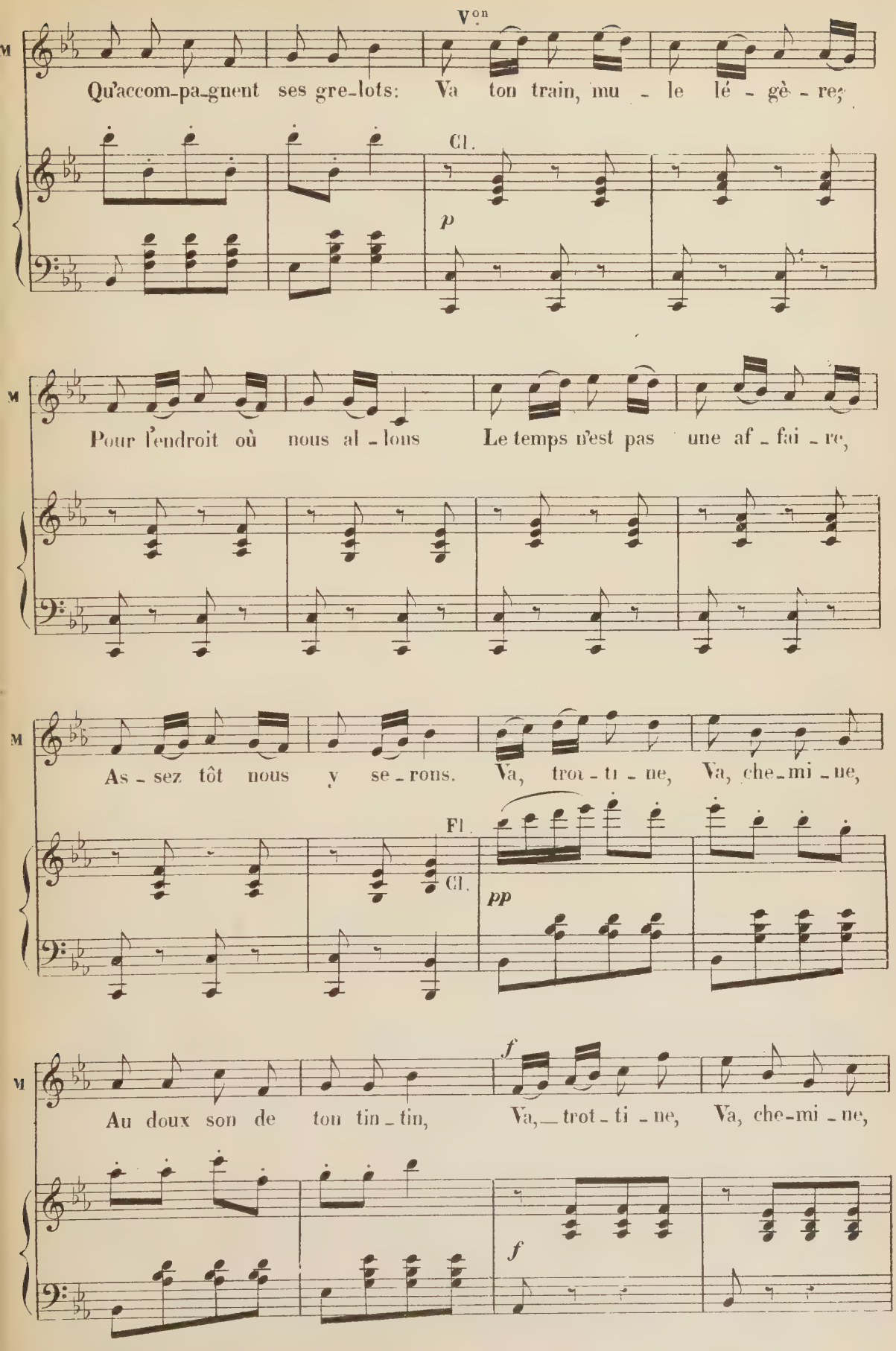
MANOLA

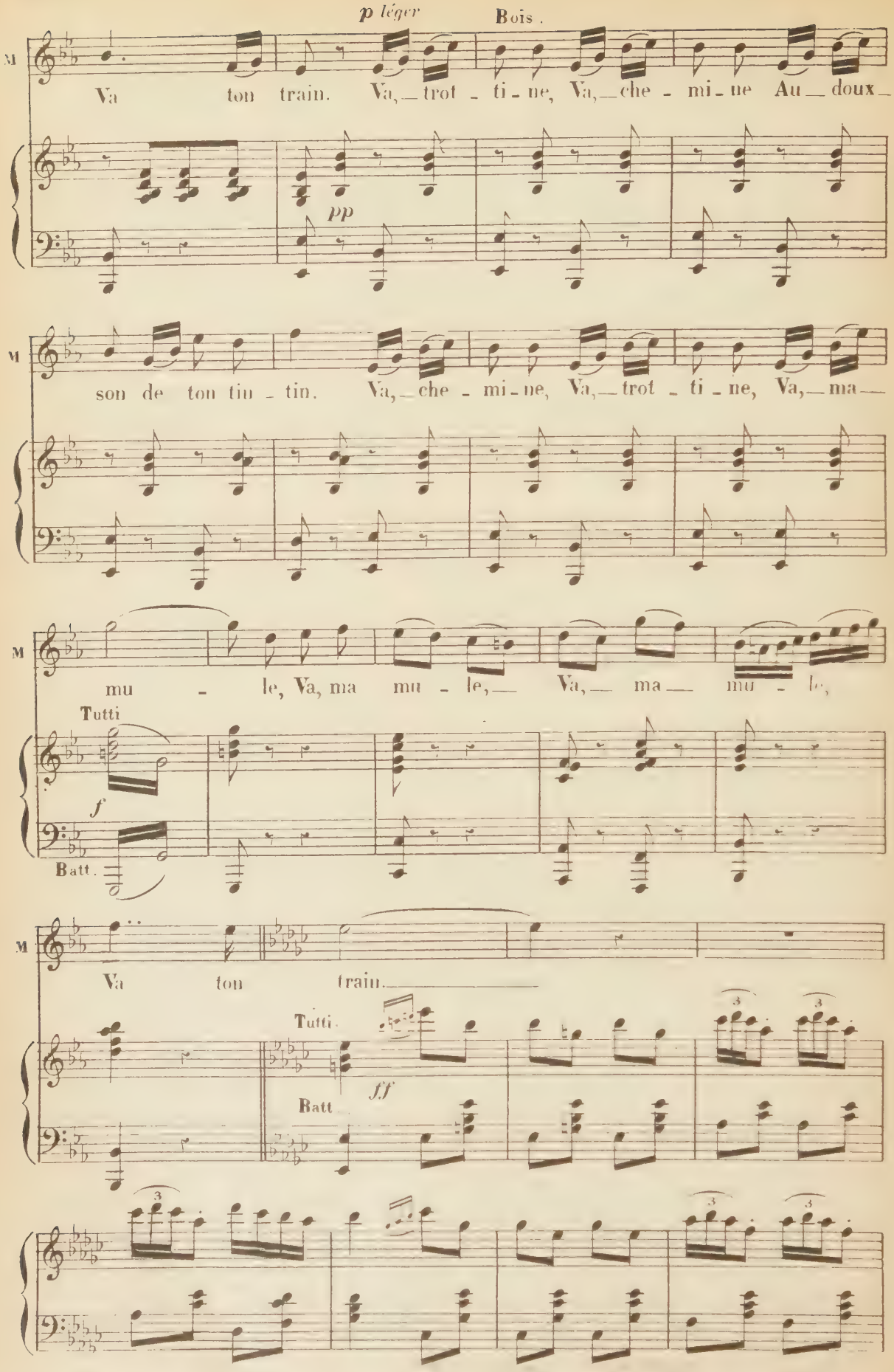

All.o animato ♩ = 126
PIANO
Tutti .
Batt
MANOLA
1.er COUPLET
Si je mè - ne par le che -
Von
-min Quel_que bra - ve no - tai - re Al_lant au vil - la_ge voi -
Cor .

[1] Cet air peut se chanter un 1/2 ton plus haut.

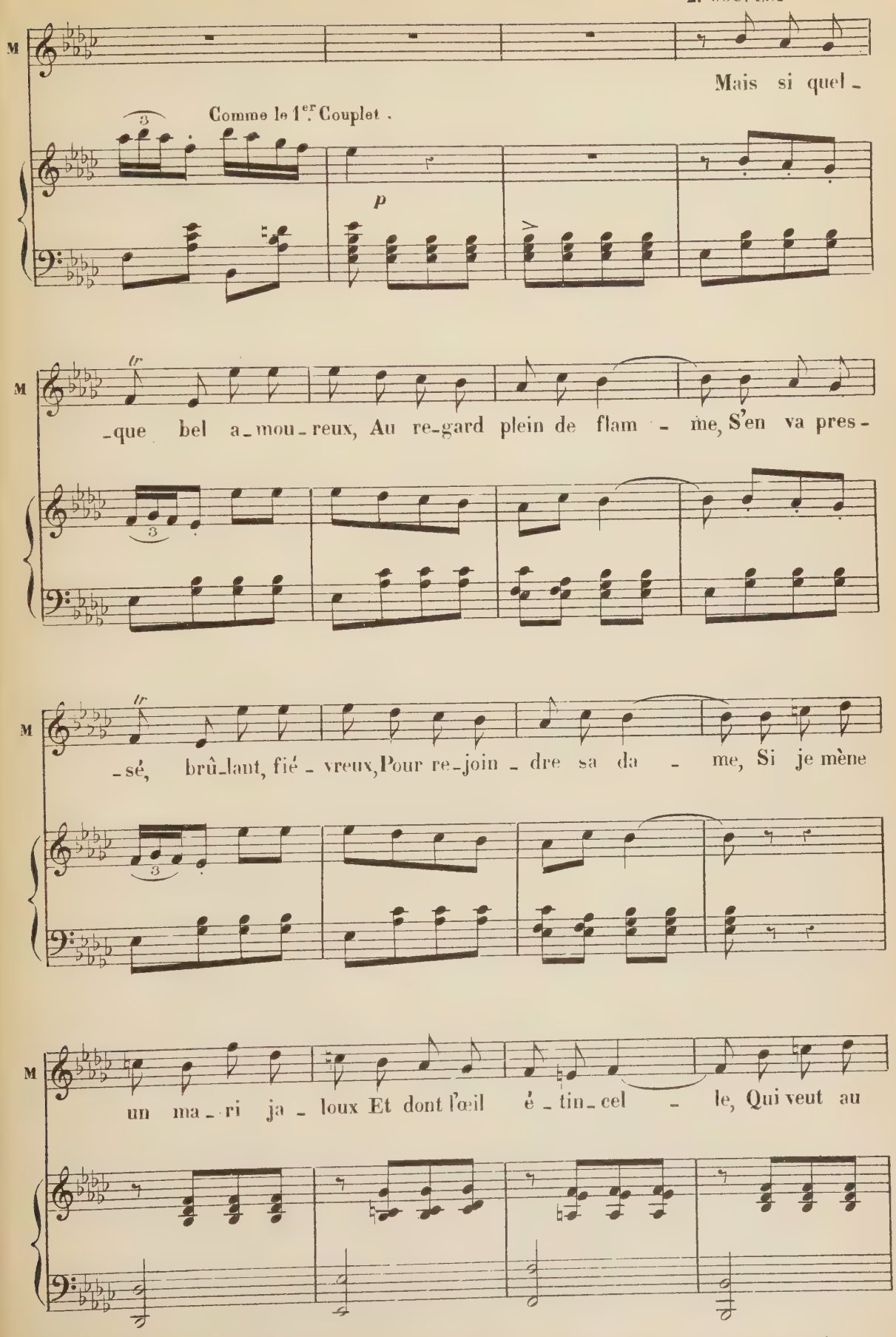

M
_sin Remplir son mi_nis_tè _ re, Si je con_duis un bon cu _ ré Re_li _ sant
Cor.
Fag.
Fl.
M
son of _ fi _ ce, Un ma_gis _ trat très vé_né _ ré Qui va ren _ dre jus_ti _
M
tr
_ce, Un mé_de _ cin grave et sa _ vant Qu'un ma_la _ de de _ man _
3
Cors.
M
tr
_de, Un banquier, à cha_que cli _ ent Por_tant son di _ vi _ den _
Cl.

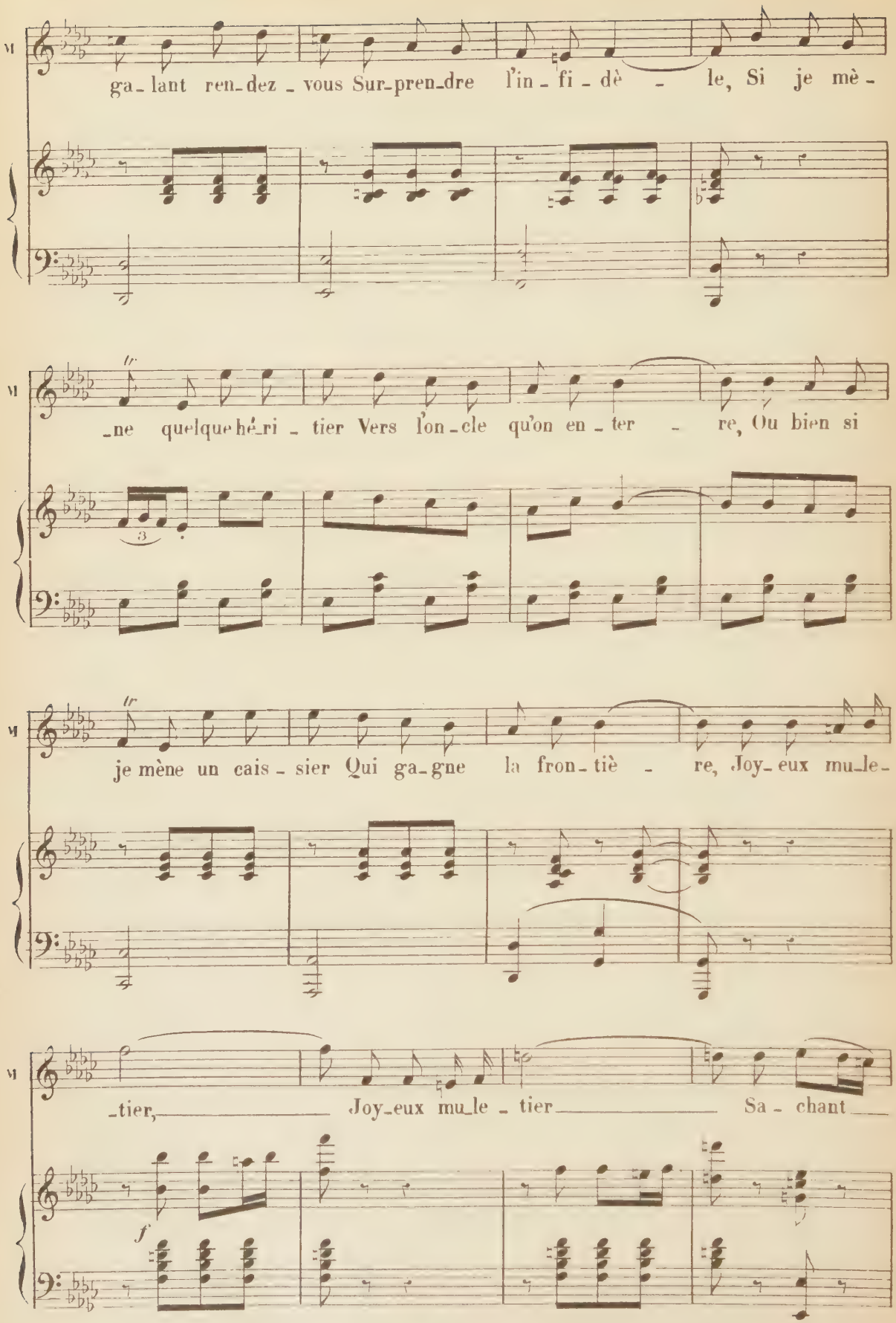

M
f
de, Joy-eux mule-tier joy-eux mule-tier
Harm.
Quat.
f
M
Sa-chant mon me-tier, Joy-eux mu-le-
Ff.
Ob.
Cordes. pizz
M
-tier, A ma mu-le qui trot-ti-ne
Cors
Fag
pp
Batt.
M
Dou-ce-ment et sans ca-hots, Je dis d'u-ne voix câ-li-ne

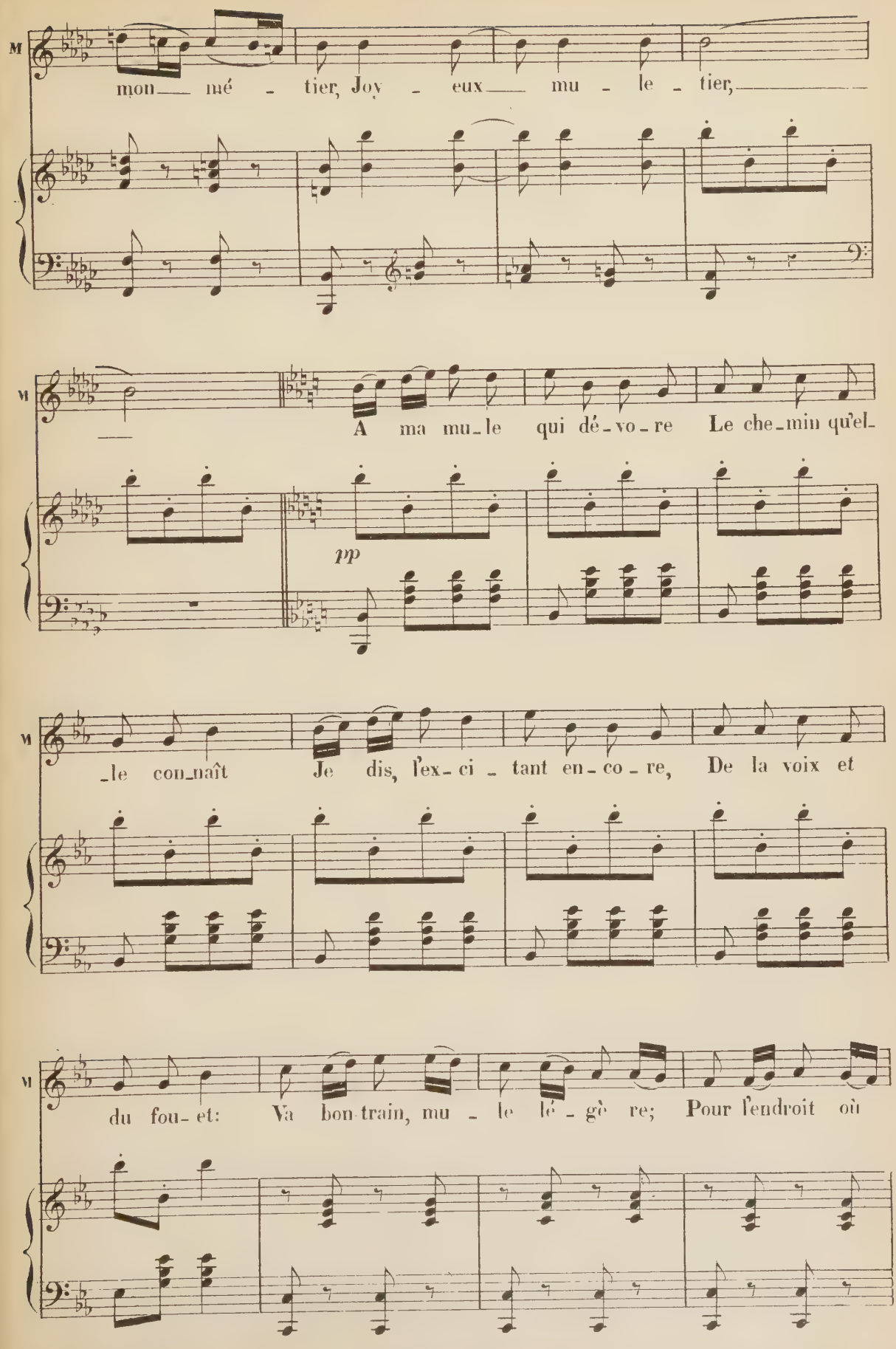

M
Qu'accom-pa-gnent ses gre-lots: Va ton train, mu - le lé - gè - re;
Von
Cl.
p
M
Pour l'endroit où nous al - lons Le temps n'est pas une af - fai - re,
M
As - sez tôt nous y se - rons. Va, trot - ti - ne, Va, che-mi - ne,
Fl.
Cl.
pp
M
Au doux son de ton tin - tin, Va, trot - ti - ne, Va, che-mi - ne,
f
f

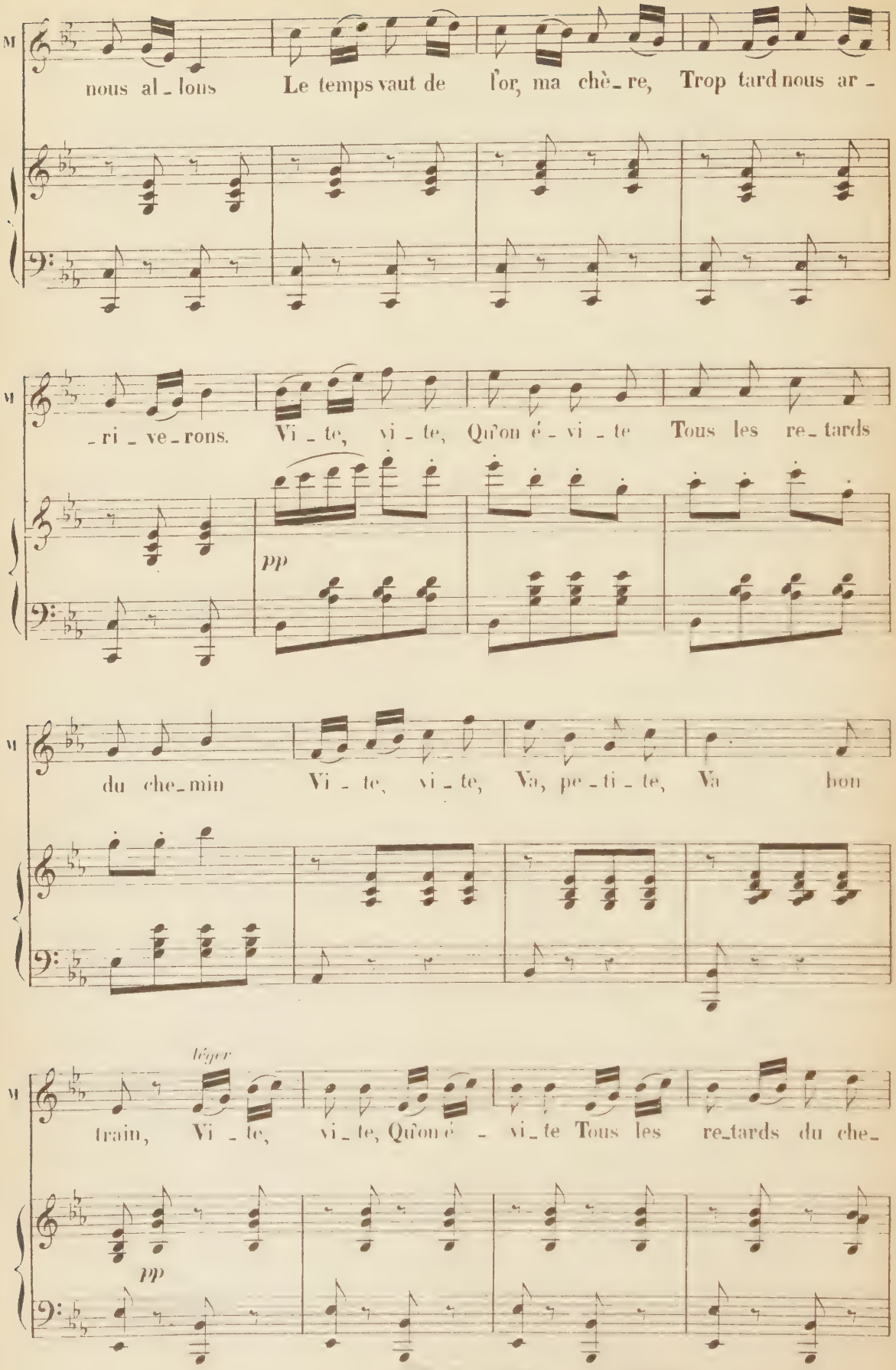

p léger
Bois.
M
Va ton train. Va, trot - ti - ne, Va, che - mi - ne Au doux -
pp
M
son de ton tin - tin. Va, che - mi - ne, Va, trot - ti - ne, Va, ma -
M
mu - le, Va, ma mu - le, Va, ma mu - le,
Tutti
f
Batt.
M
Va ton train.
Tutti.
ff
Batt.

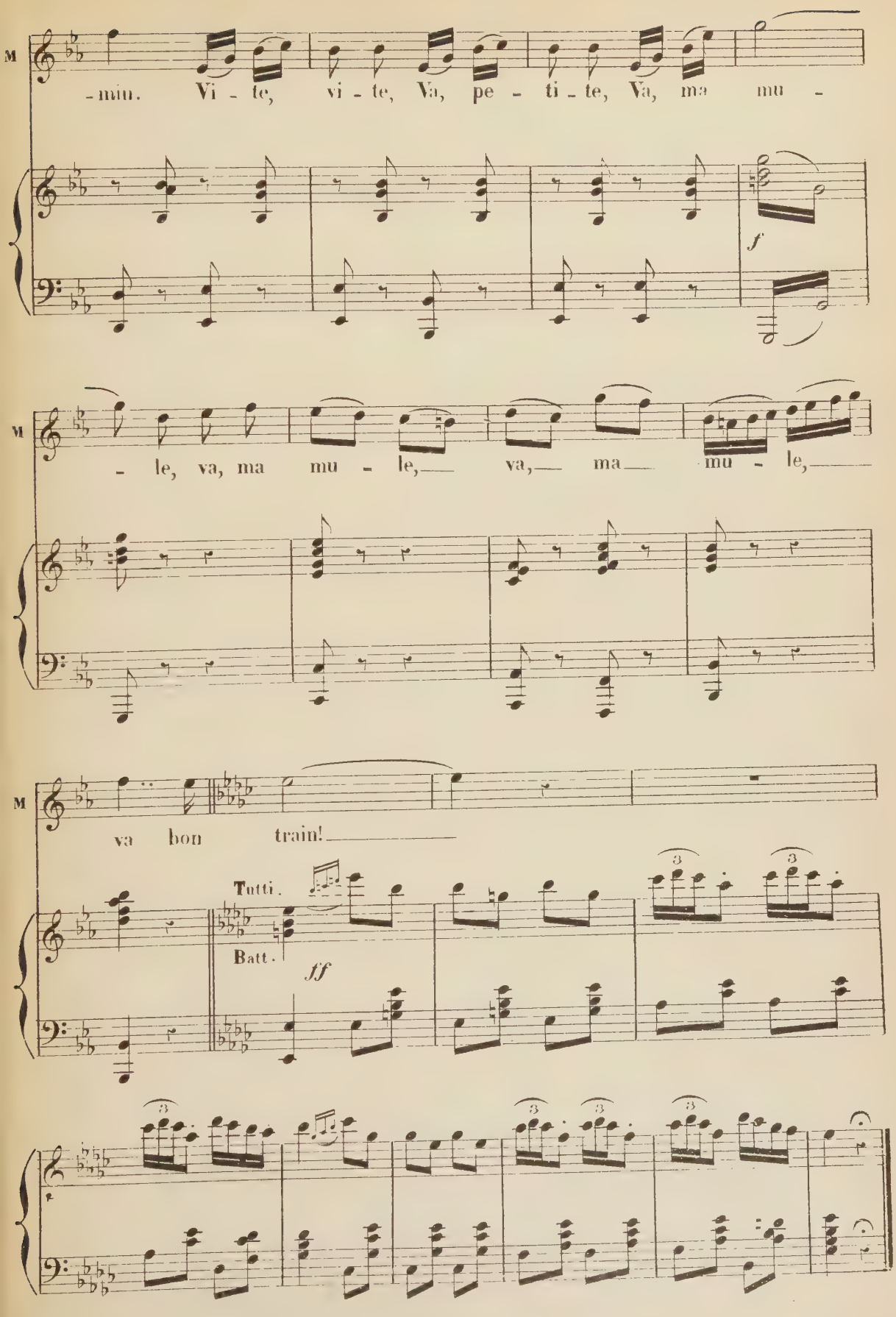
2.e COUPLET


M
Mais si quel -
Comme le 1.er Couplet .
p
M
-que bel a - mou - reux, Au re-gard plein de flam - me, S'en va pres -
M
-sé, brû-lant, fié - vreux, Pour re-join - dre sa da - me, Si je mène
M
un ma - ri ja - loux Et dont l'œil é - tin - cel - le, Qui veut au


M
ga_lant ren_dez _ vous Sur_pren_dre l'in _ fi _ dè _ le, Si je mè _
M
tr
_ne quelque hé_ri _ tier Vers l'on _ cle qu'on en _ ter _ re, Ou bien si
3
M
tr
je mène un cais _ sier Qui ga_gne la fron _ tiè _ re, Joy_eux mu_le_
M
_tier, Joy_eux mu_le _ tier Sa _ chant
f


M
mon mé - tier, Joy - eux mu - le - tier,
M
A ma mu-le qui dé-vo-re Le che-min qu'el-
pp
M
-le con-naît Je dis, l'ex-ci - tant en-co-re, De la voix et
M
du fou-et: Va bon train, mu - le lé - gè re; Pour l'endroit où

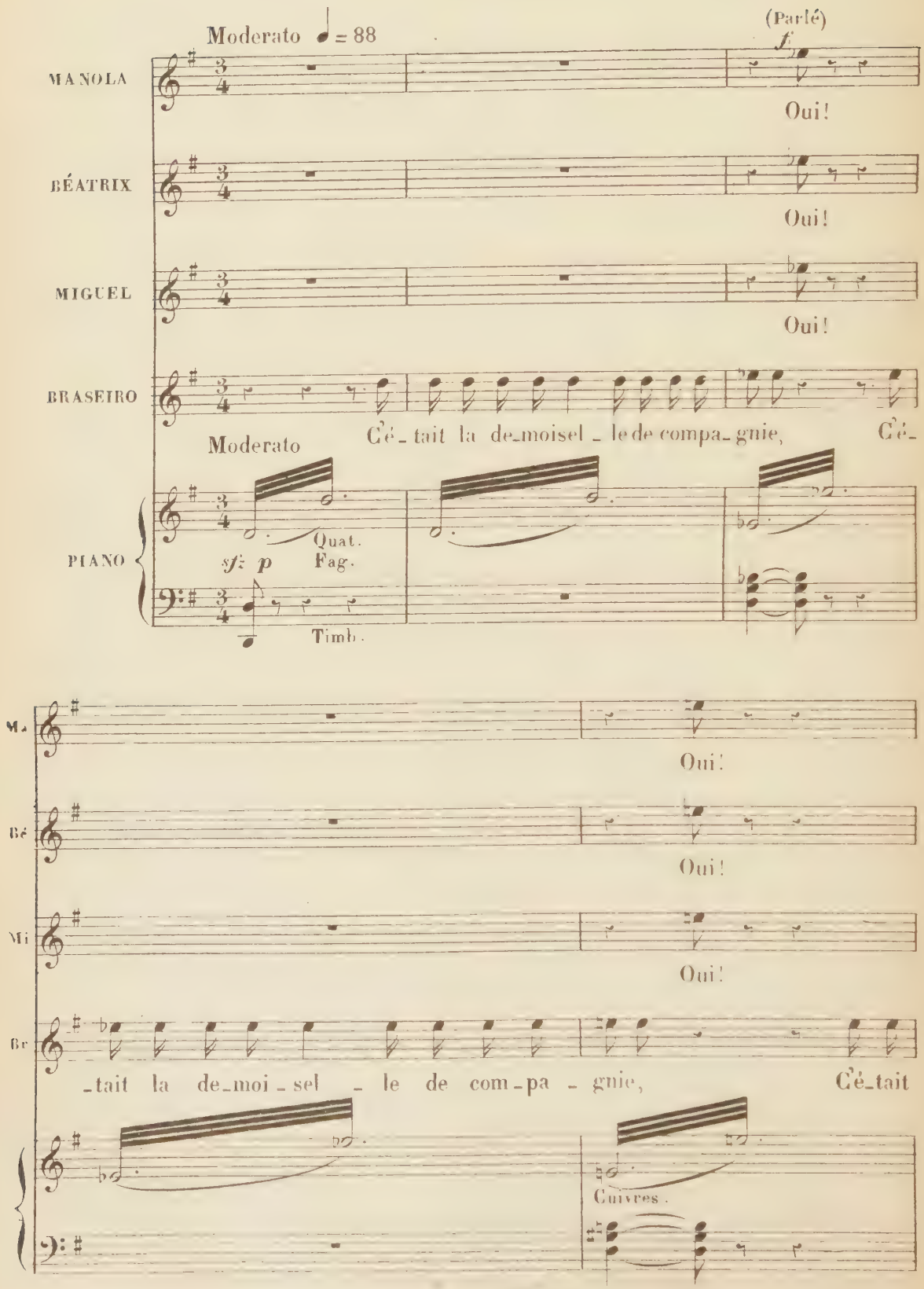

M
nous al_lons Le temps vaut de l'or, ma chè_re, Trop tard nous ar_
M
_ri_ve_rons. Vi_te, vi_te, Qu'on é_vi_te Tous les re_tards
pp
M
du che_min Vi_te, vi_te, Va, pe_ti_te, Va bon
léger
M
train, Vi_te, vi_te, Qu'on é_vi_te Tous les re_tards du che_
pp

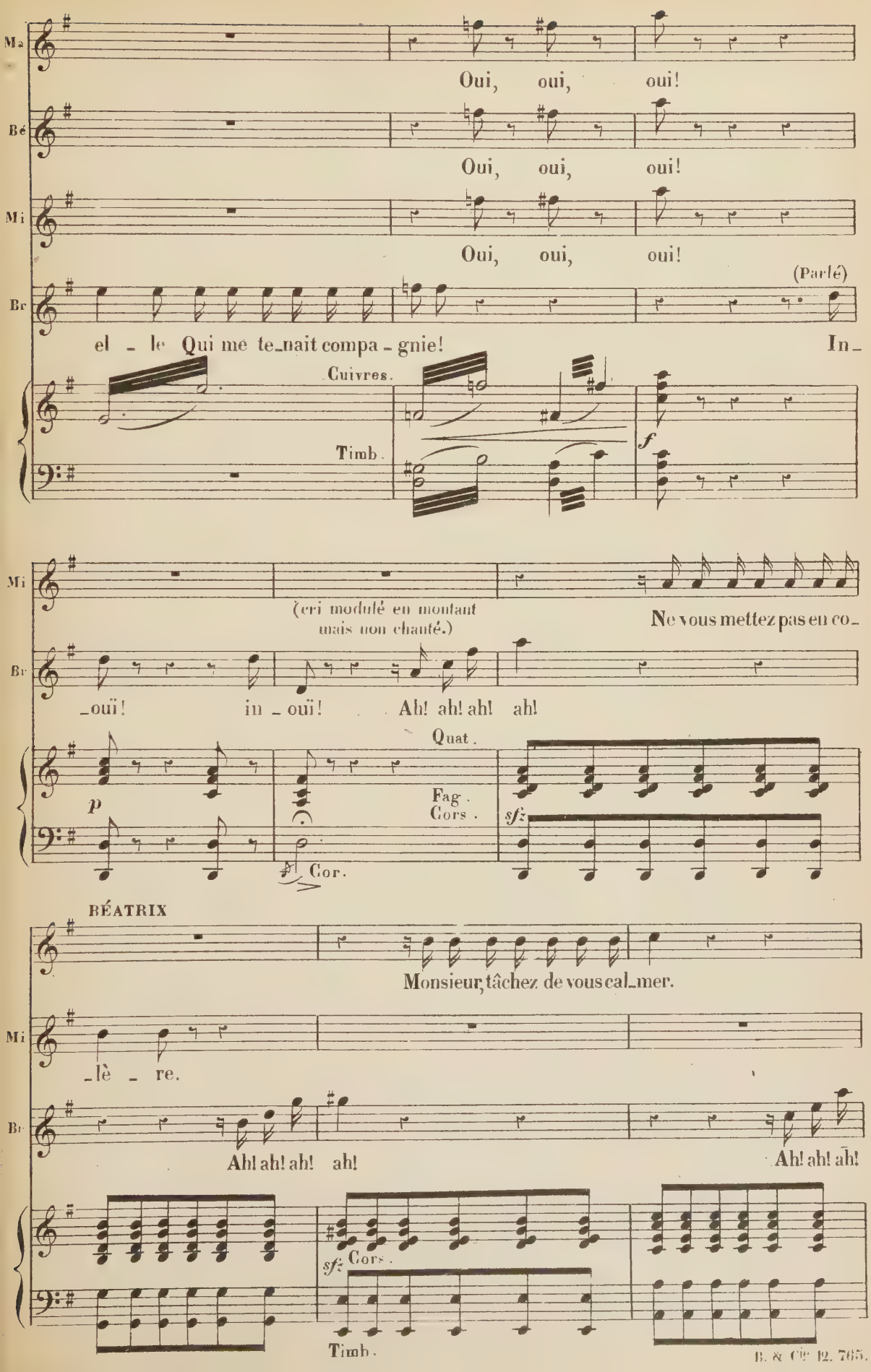

M
-min. Vi - te, vi - te, Va, pe - ti - te, Va, ma mu -
f
M
- le, va, ma mu - le, va, ma mu - le,
M
va bon train!
Tutti.
Batt.
ff
3
3
3
3
3
3

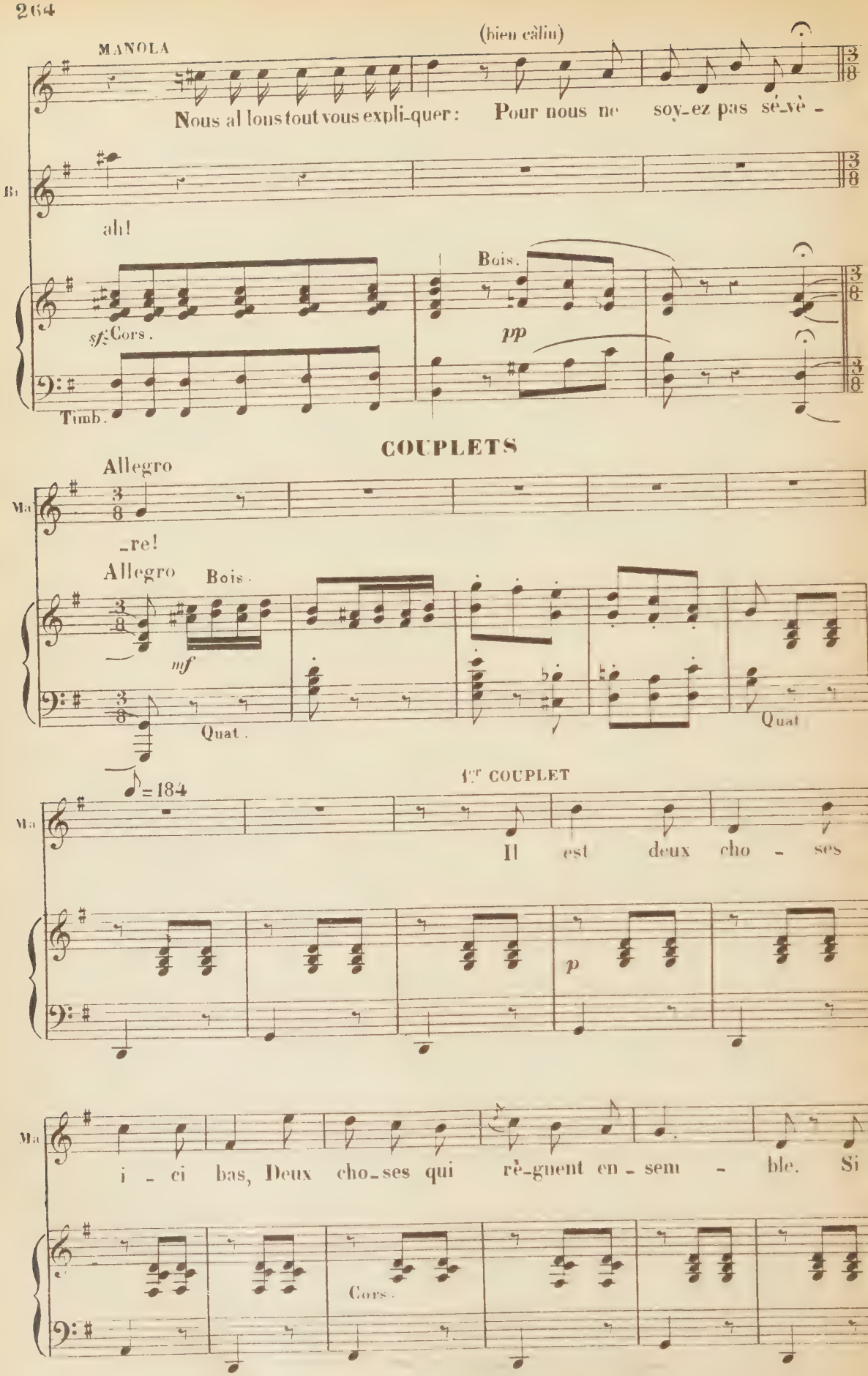
RÉP : *Un ami !.. Ça fait toujours plaisir !...*

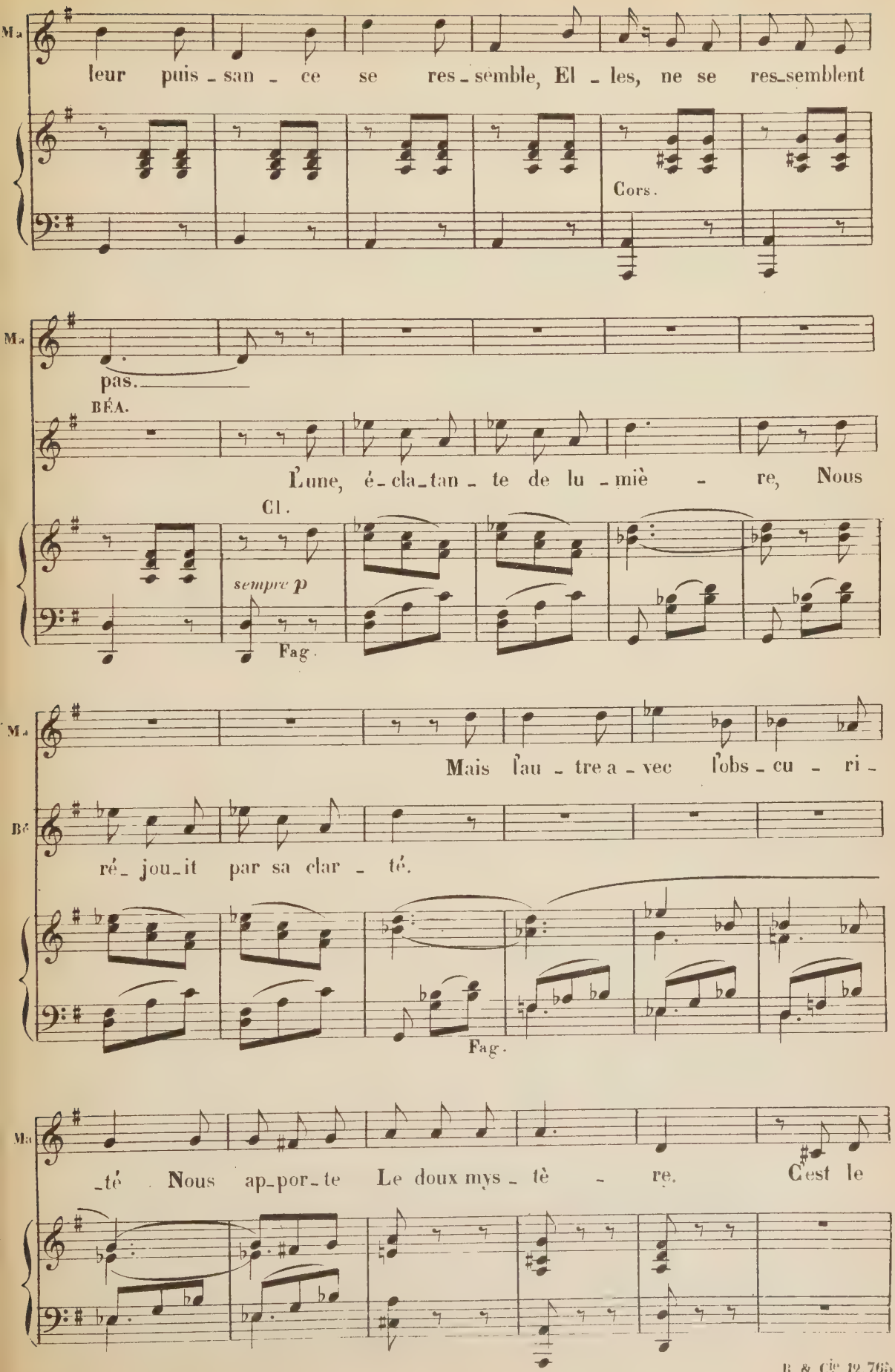
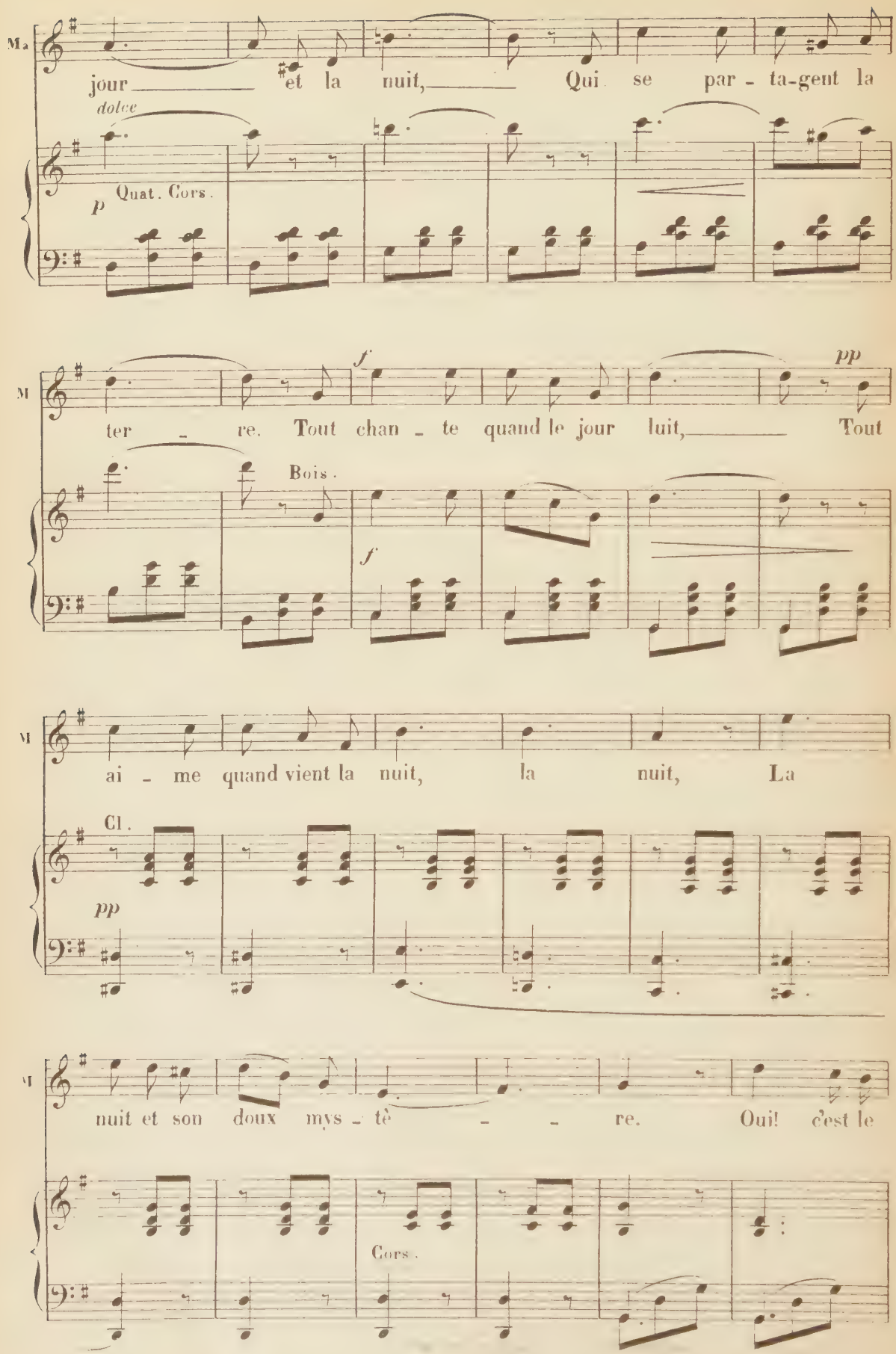
## N.° 24

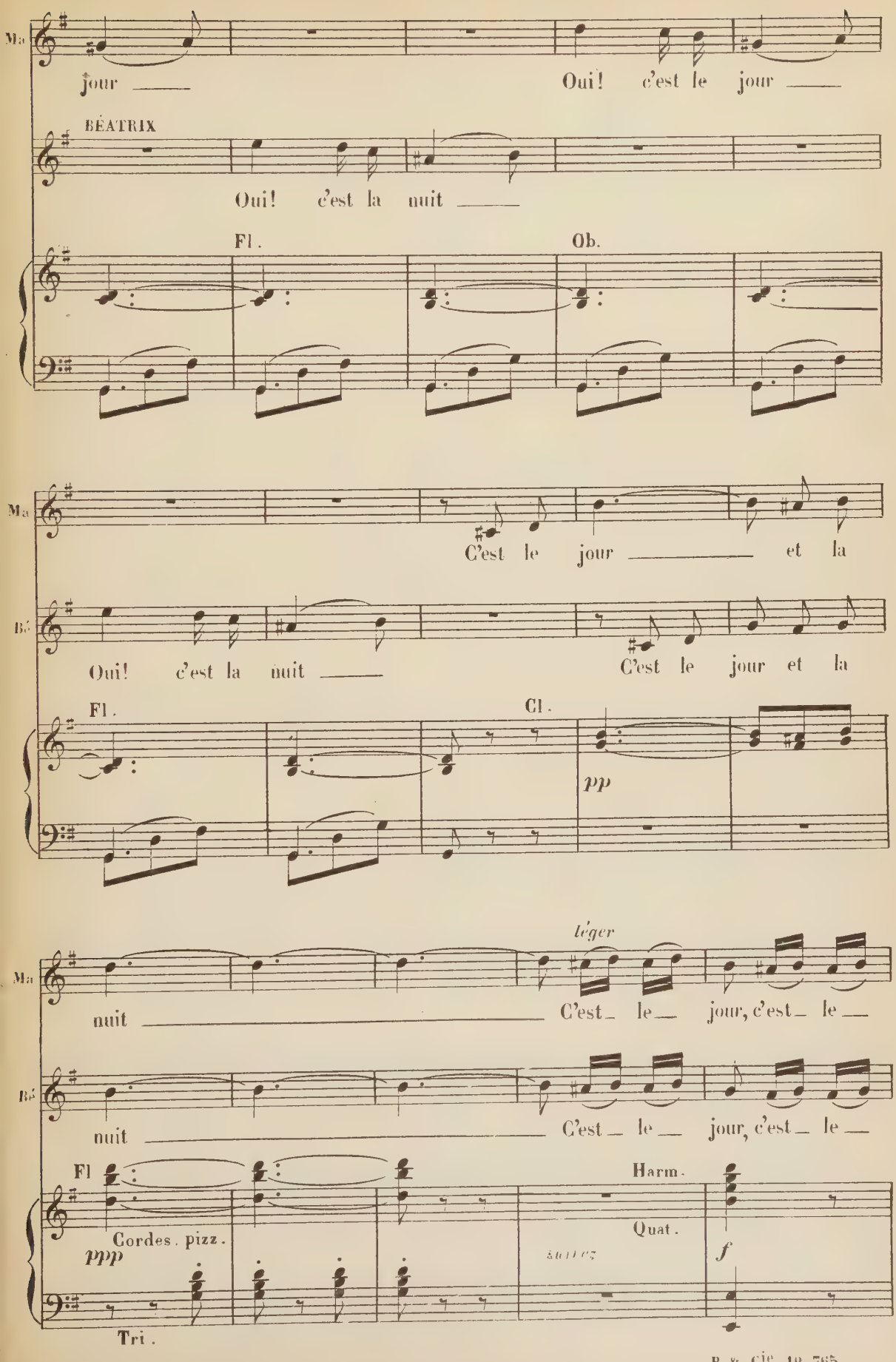
## QUATUOR ET COUPLETS

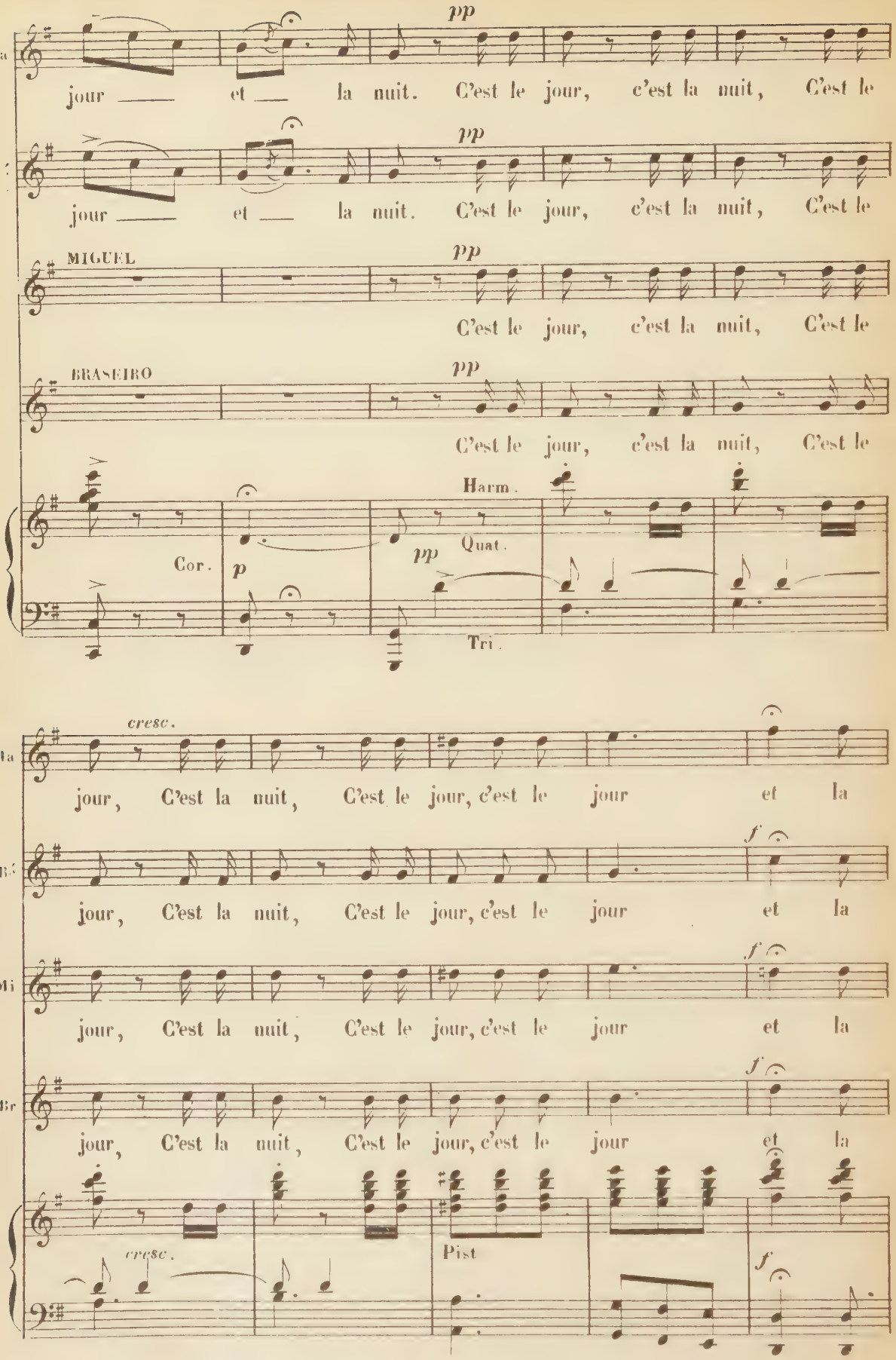


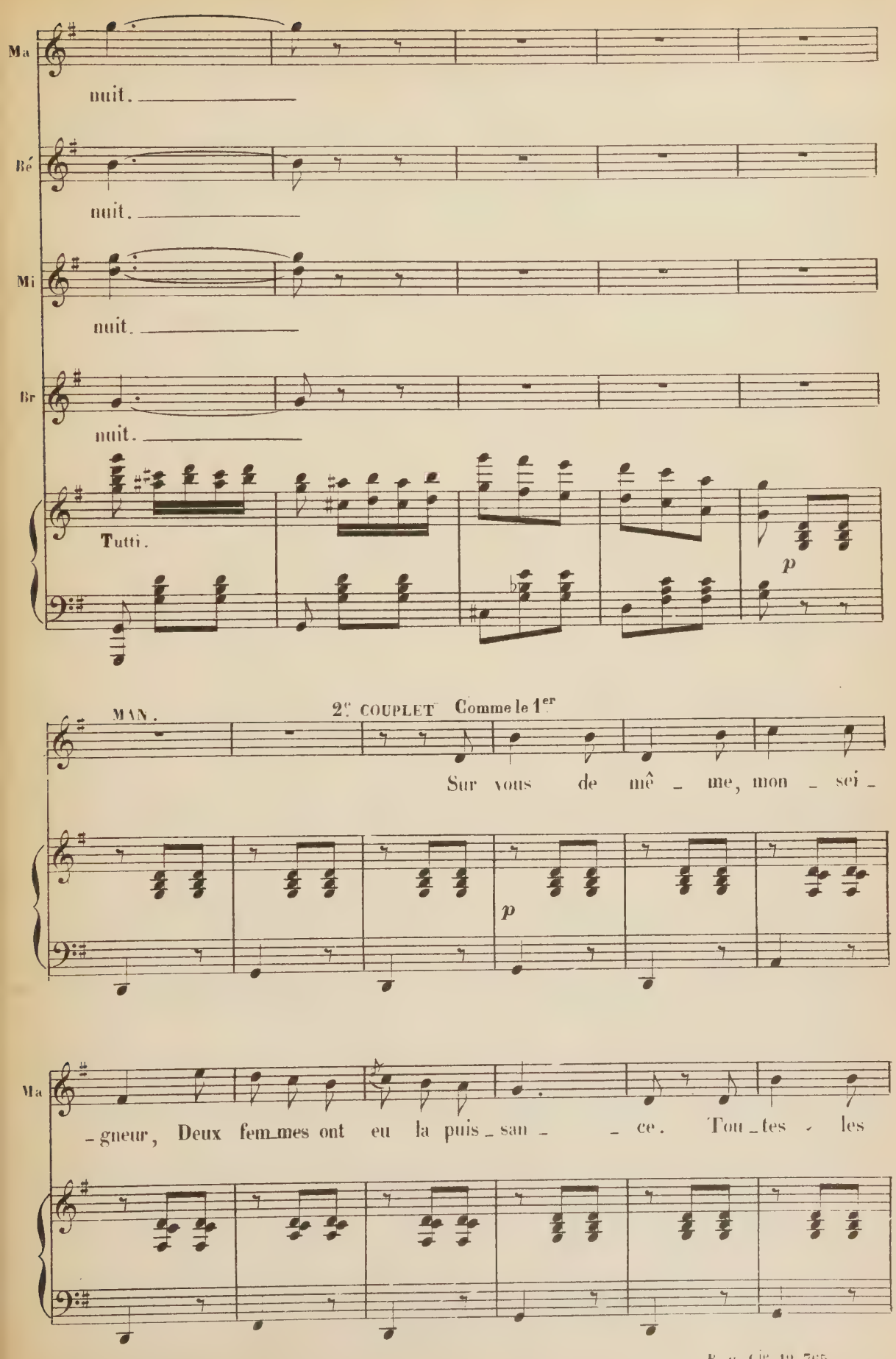

Ma
Oui, oui, oui!
Bé
Oui, oui, oui!
Mi
Oui, oui, oui!
(Parlé)
Br
el - le Qui me te-nait compa - gnie! In-
Cuivres.
Timb.
f
Mi
(cri modulé en montant mais non chanté.)
Ne vous mettez pas en co-
Br
-ouï! in - ouï! Ah! ah! ah! ah!
Quat.
Fag.
Cors.
p
sfz
Cor.
BÉATRIX
Monsieur, tâchez de vous cal-mer.
Mi
-lè - re.
Br
Ah! ah! ah! ah!
Ah! ah! ah!
sfz
Cors.
Timb.

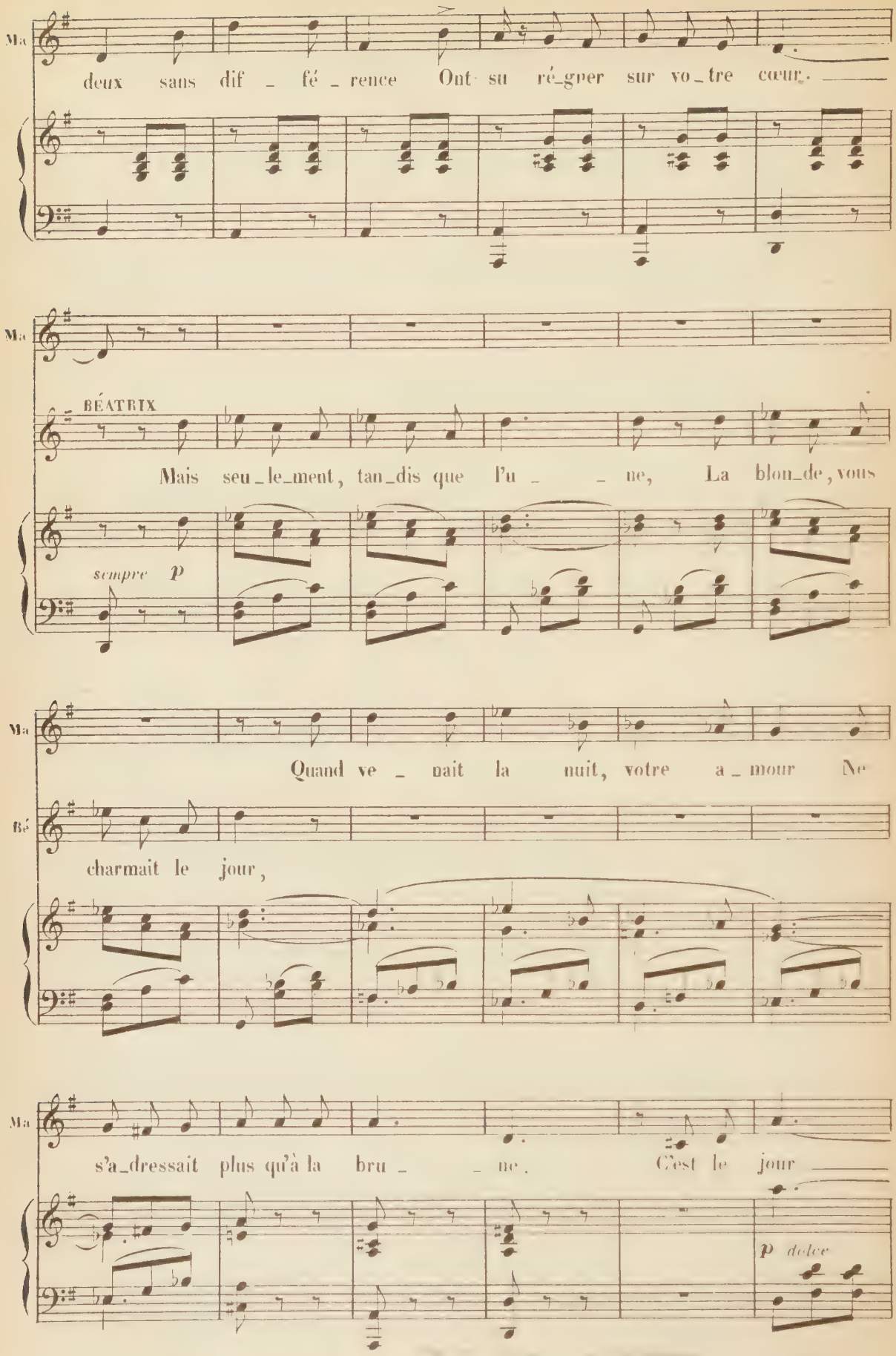

MANOLA
(bien câlin)
Nous al lons tout vous expli-quer : Pour nous ne soy-ez pas sé-vè -
Bo
ah!
Bois.
sf Cors.
pp
Timb.
COUPLETS
Allegro
Ma
-re!
Allegro
Bois.
mf
Quat.
Quat
♪ = 184
1er COUPLET
Ma
Il est deux cho - ses
p
Ma
i - ci bas, Deux cho-ses qui rè-gnent en - sem - ble. Si
Cors.

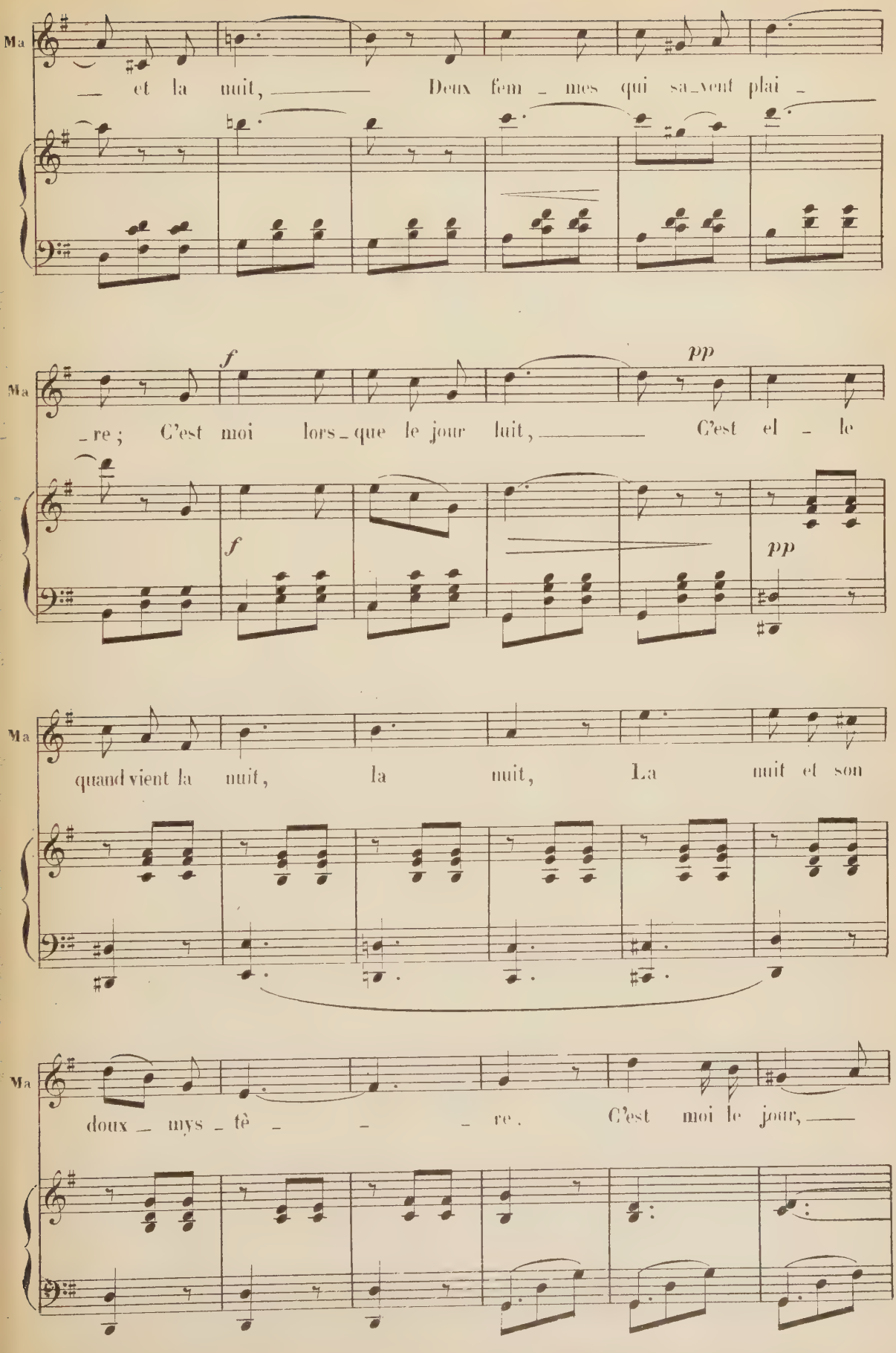

Ma
leur puis - san - ce se res - semble, El - les, ne se res - semblent
Cors.
Ma
pas.
BÉA.
L'une, é - cla - tan - te de lu - miè - re, Nous
Cl.
sempre p
Fag.
Ma
Mais l'au - tre a - vec l'obs - cu - ri -
Bé
ré - jou - it par sa clar - té.
Fag.
Ma
- té Nous ap - por - te Le doux mys - tè - re. C'est le

M.
jour et la nuit, Qui se par - ta-gent la
dolce
p
Quat. Cors.
M
ter - re. Tout chan - te quand le jour luit, Tout
f
pp
Bois.
f
M
ai - me quand vient la nuit, la nuit, La
Cl.
pp
M
nuit et son doux mys - tè - re. Oui! c'est le
Cors.

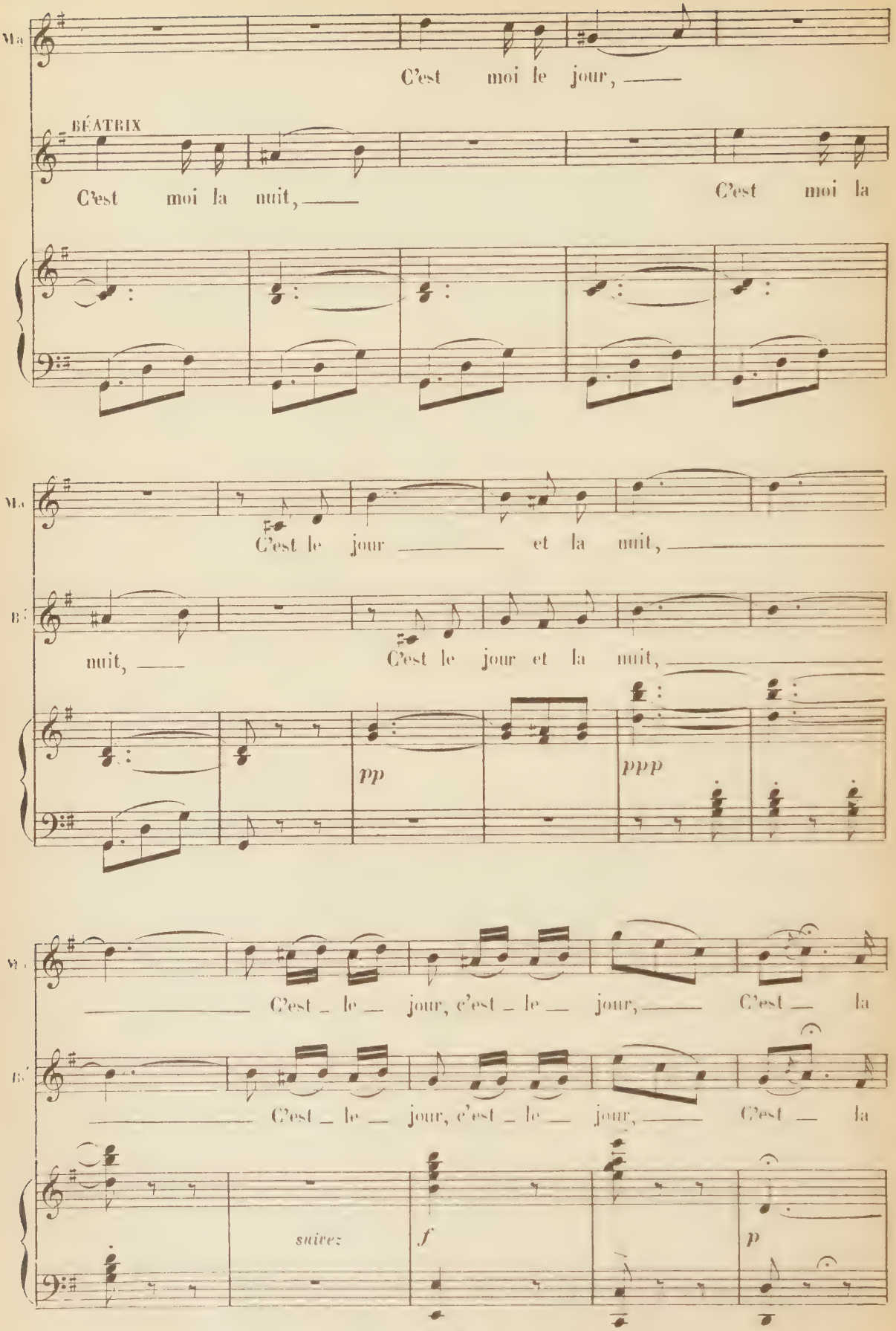

Ma
jour
Oui! c'est le jour
BÉATRIX
Oui! c'est la nuit
Fl.
Ob.
Ma
C'est le jour et la
Bé
Oui! c'est la nuit
C'est le jour et la
Fl.
Cl.
pp
Ma
nuit
C'est le jour, c'est le
Bé
nuit
C'est le jour, c'est le
Fl
Cordes. pizz.
ppp
Harm.
Quat.
arco
f
Tri.

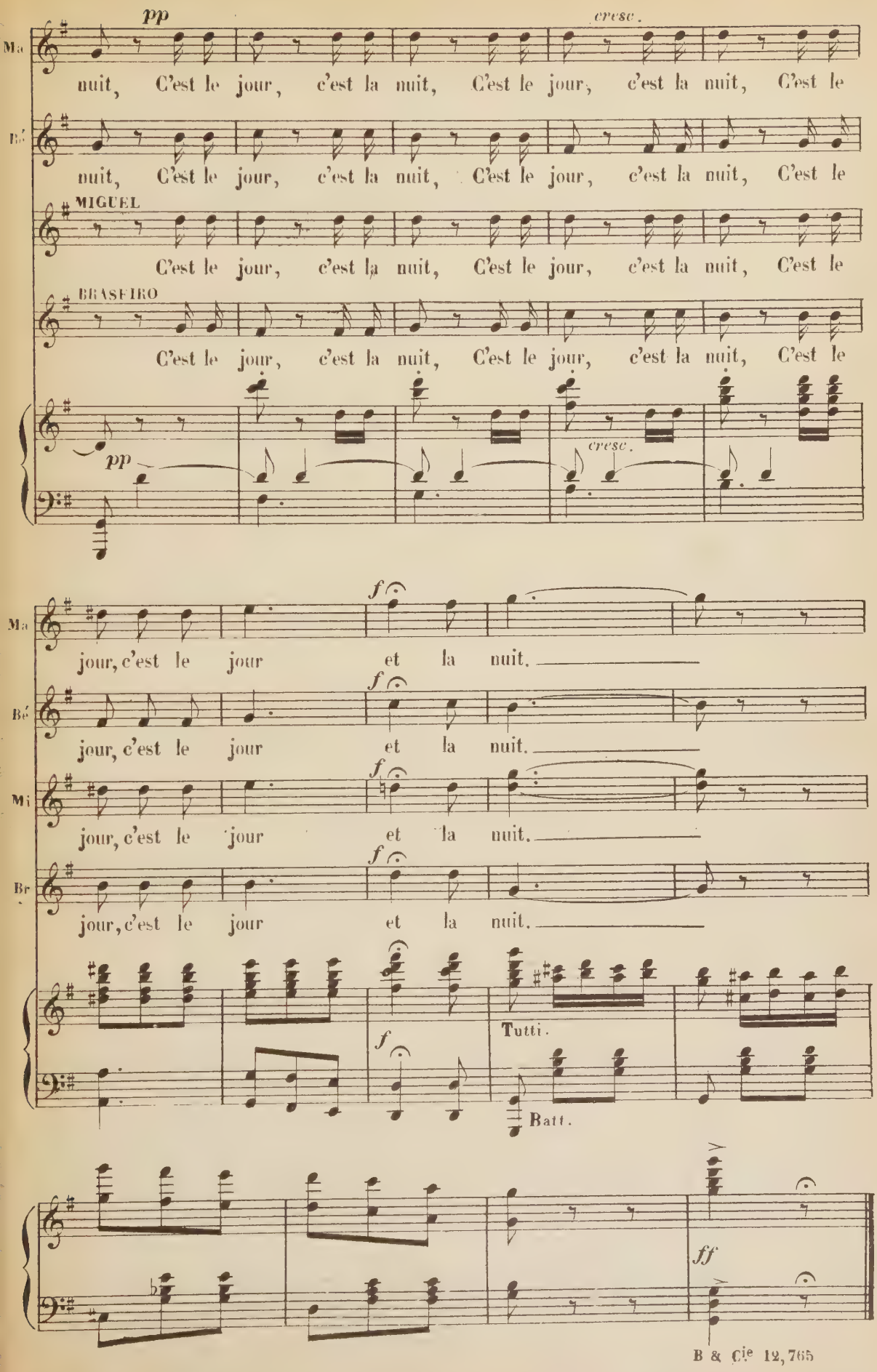

Ma
pp
jour — et — la nuit. C'est le jour, c'est la nuit, C'est le
Mi
pp
jour — et — la nuit. C'est le jour, c'est la nuit, C'est le
MIGUEL
pp
C'est le jour, c'est la nuit, C'est le
BRASEIRO
pp
C'est le jour, c'est la nuit, C'est le
Harm.
Cor.
p
pp
Quat.
Tri.
cresc.
jour, C'est la nuit, C'est le jour, c'est le jour et la
Ma
f
jour, C'est la nuit, C'est le jour, c'est le jour et la
Mi
f
jour, C'est la nuit, C'est le jour, c'est le jour et la
Br
f
jour, C'est la nuit, C'est le jour, c'est le jour et la
cresc.
Pist
f


Ma
nuit.
Bé
nuit.
Mi
nuit.
Br
nuit.
Tutti.
p
MAN.
2e COUPLET Comme le 1er
Sur vous de mê - me, mon - sei -
p
Ma
- gneur, Deux fem_mes ont eu la puis_san - - ce. Tou_tes les


Ma
deux sans dif _ fé _ rence Ont su ré_gner sur vo_tre cœur.
Ma
BÉATRIX
Mais seu_le_ment, tan_dis que l'u _ _ ne, La blon_de, vous
sempre p
Ma
Quand ve _ nait la nuit, votre a _ mour Ne
Bé
charmait le jour,
Ma
s'a_dressait plus qu'à la bru _ _ ne. C'est le jour
p dolce


Ma
— et la nuit, — Deux fem _ mes qui sa_vent plai _
Ma
f
pp
_re ; C'est moi lors_que le jour luit, — C'est el _ le
f
pp
Ma
quand vient la nuit, la nuit, La nuit et son
Ma
doux _ mys _ tè _ _ _ re. C'est moi le jour, —

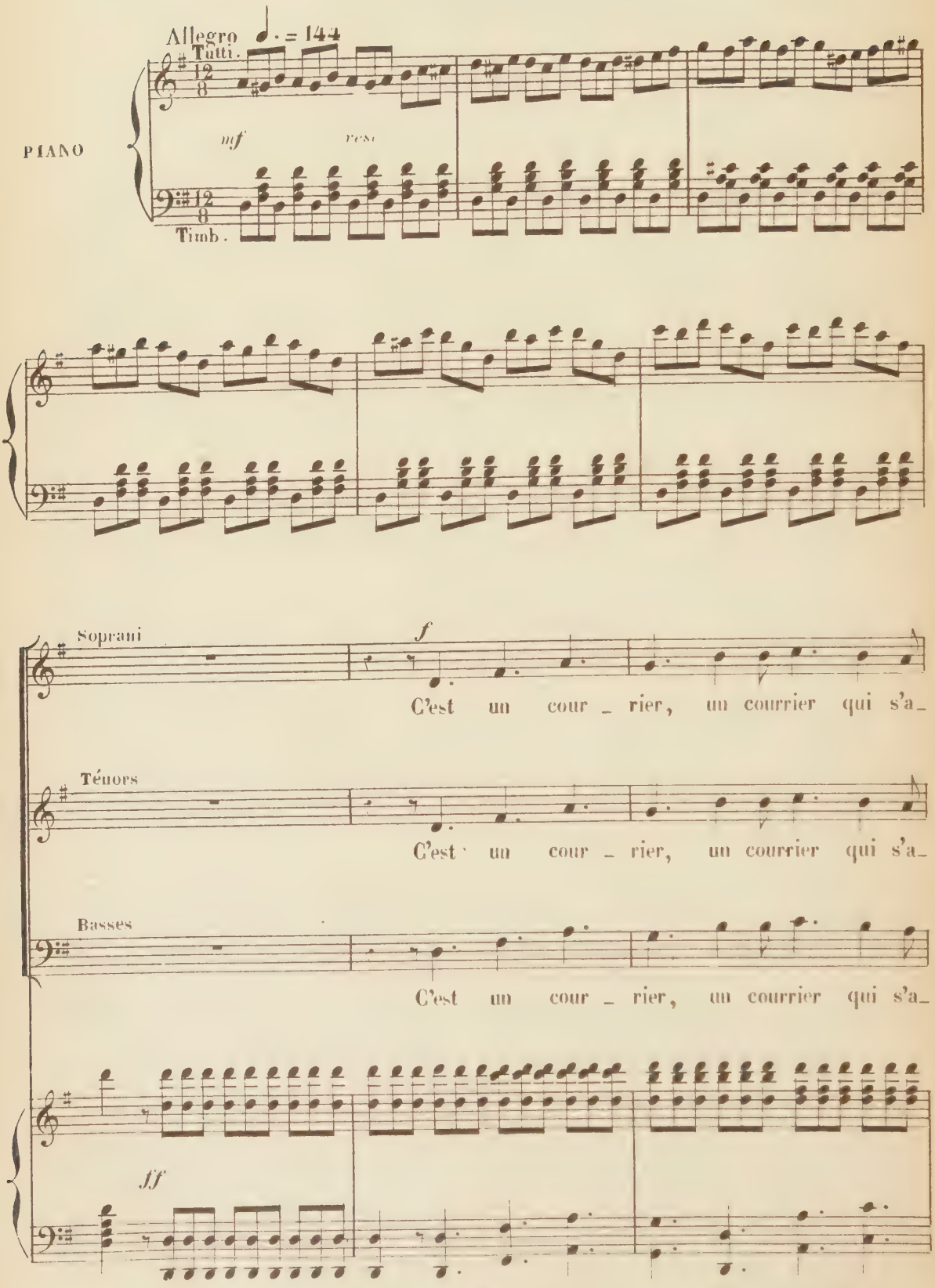

Ma
C'est moi le jour, ——
BÉATRIX
C'est moi la nuit, —— C'est moi la
Ma
C'est le jour —— et la nuit, ——
B
nuit, —— C'est le jour et la nuit, ——
pp
ppp
Ma
—— C'est — le — jour, c'est — le — jour, —— C'est — la
B
—— C'est — le — jour, c'est — le — jour, —— C'est — la
suivez
f
p

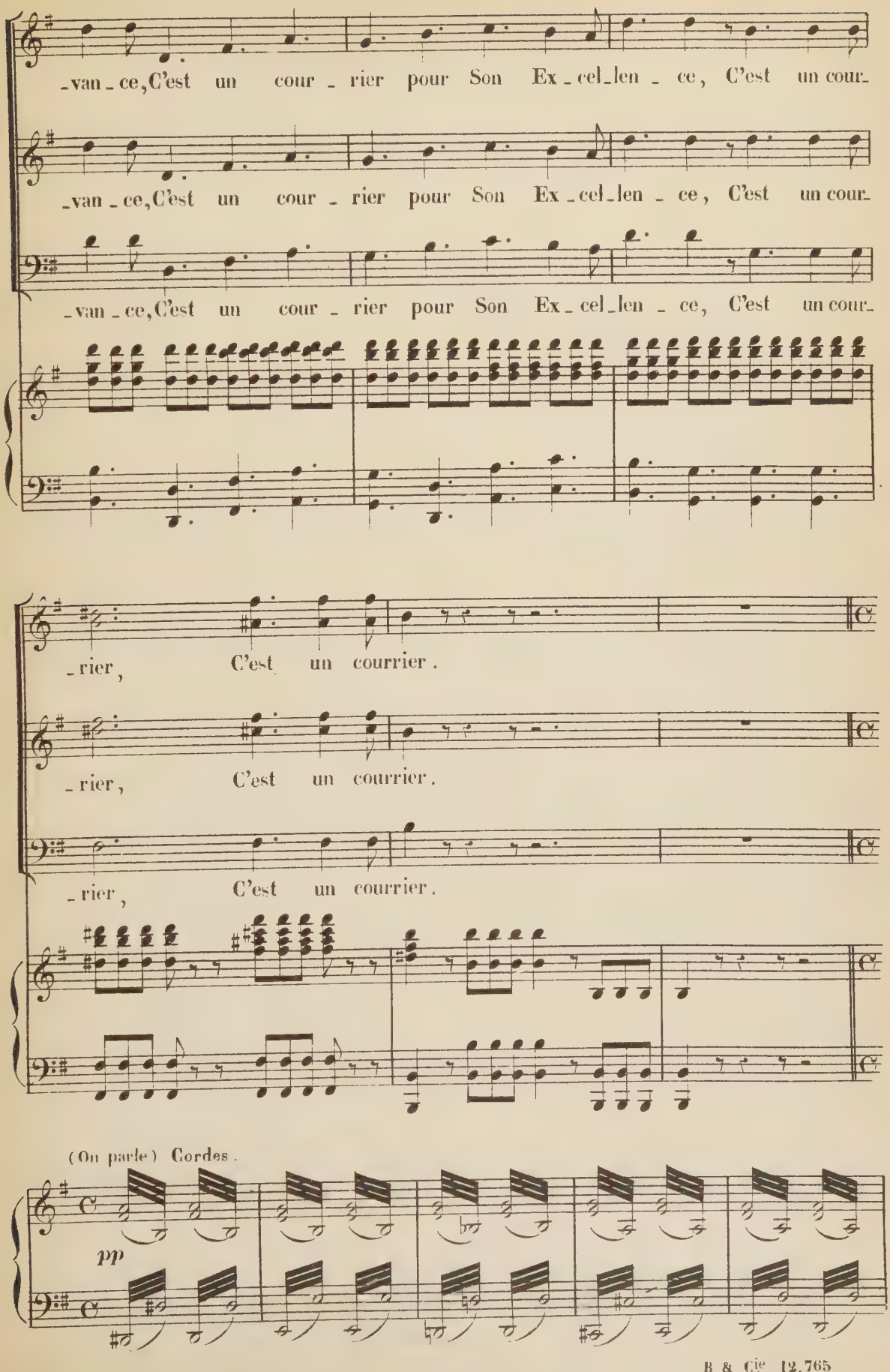

pp
cresc.
Ma
nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le
Bé
nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le
MIGUEL
C'est le jour, c'est la nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le
BRASEIRO
C'est le jour, c'est la nuit, C'est le jour, c'est la nuit, C'est le
pp
cresc.
f
Ma
jour, c'est le jour et la nuit.
f
Bé
jour, c'est le jour et la nuit.
f
Mi
jour, c'est le jour et la nuit.
f
Br
jour, c'est le jour et la nuit.
f
Tutti.
Batt.
ff

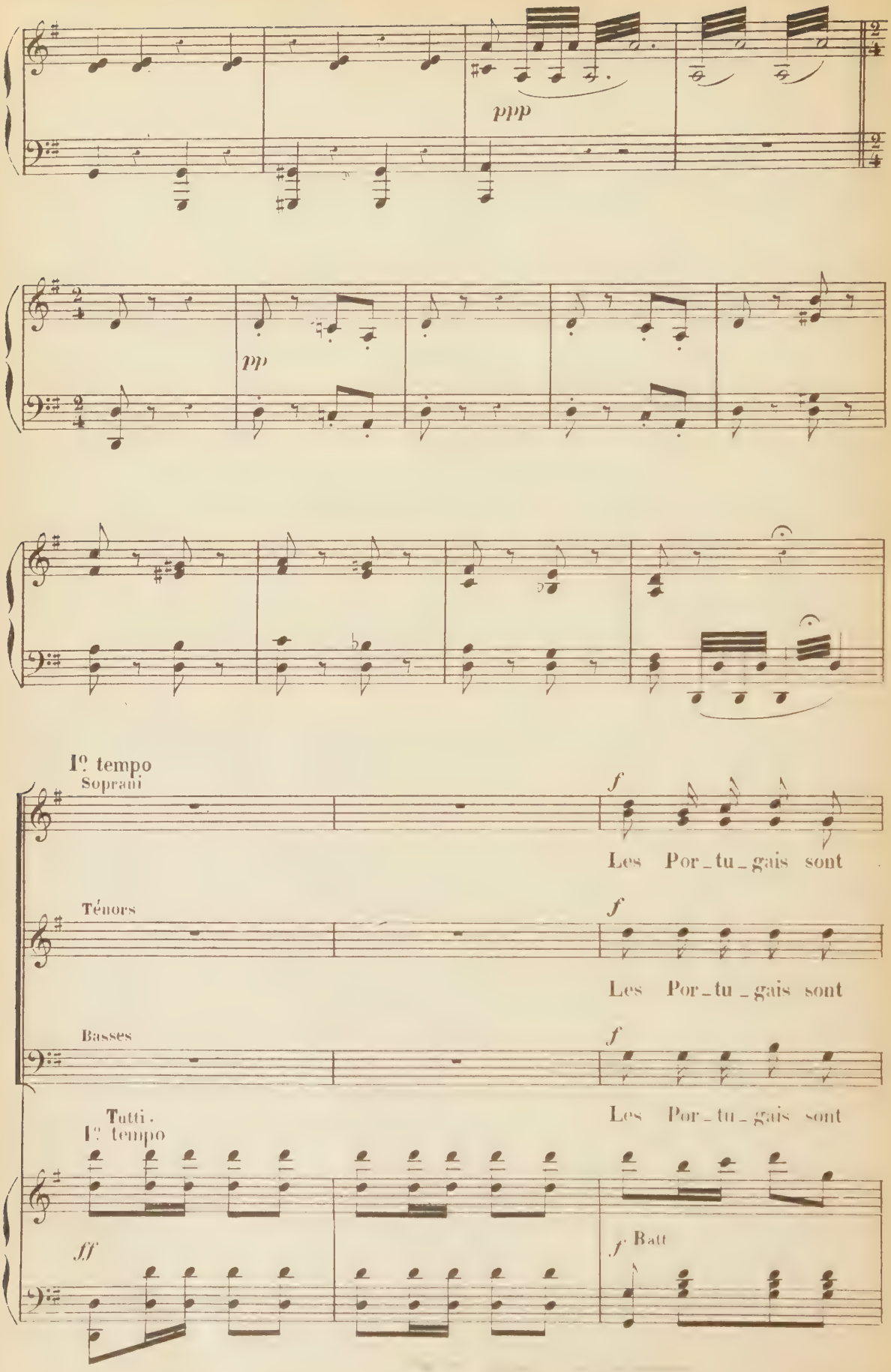
## N° 25

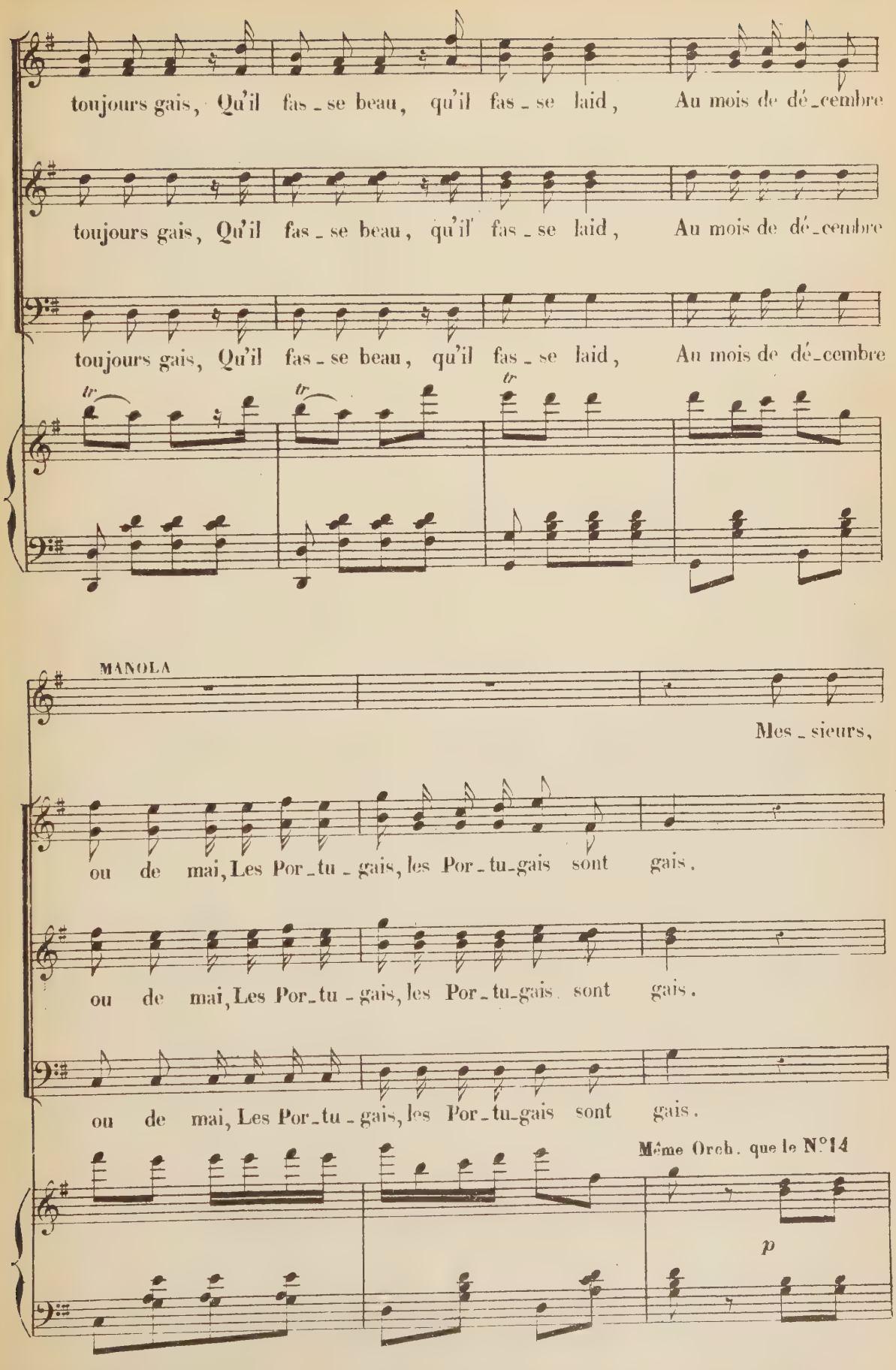
## CHŒUR ET COUPLET FINAL

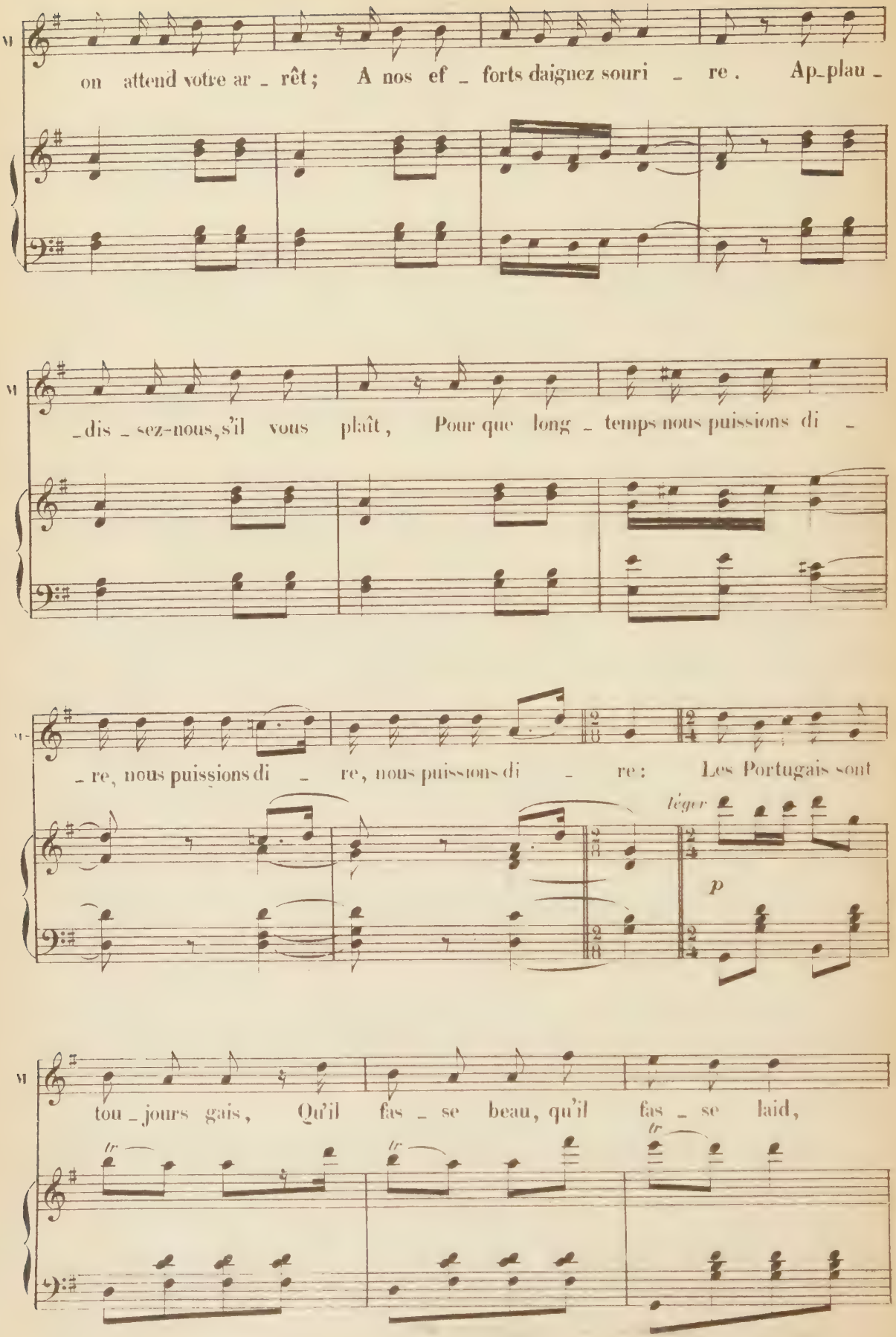
TOUS LES PERSONNAGES

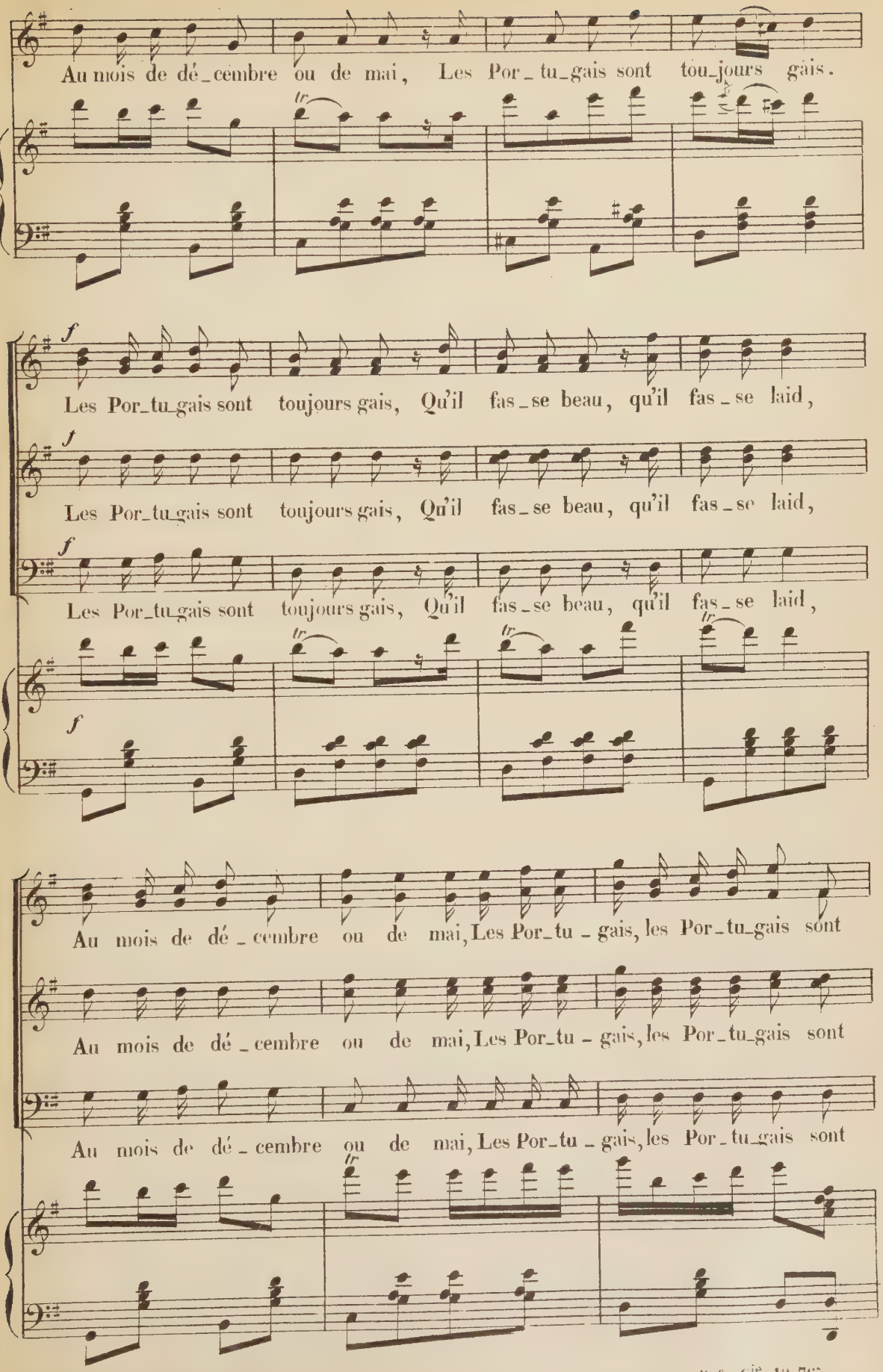


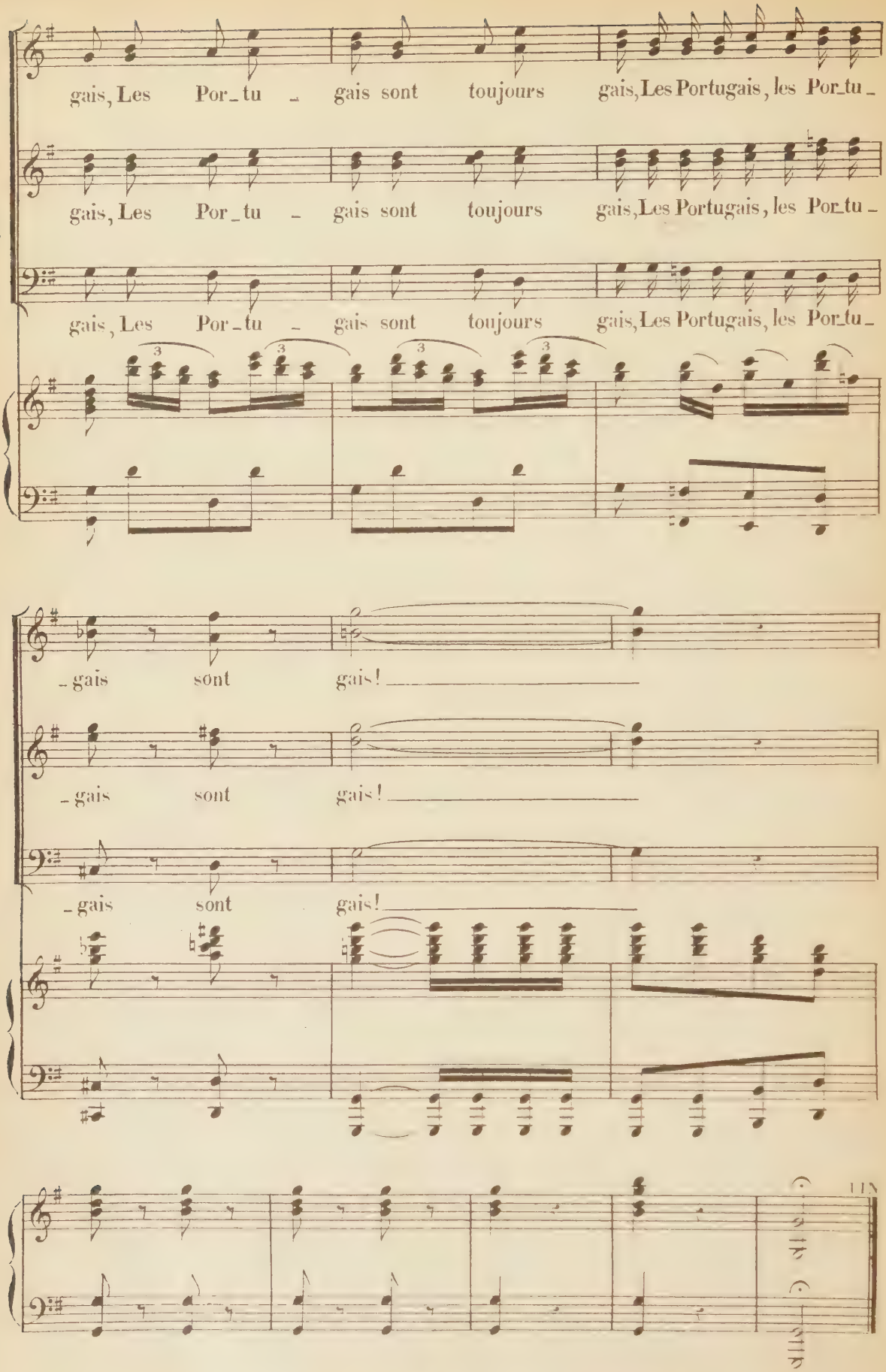

-van-ce, C'est un cour-rier pour Son Ex-cel-len-ce, C'est un cour-
-van-ce, C'est un cour-rier pour Son Ex-cel-len-ce, C'est un cour-
-van-ce, C'est un cour-rier pour Son Ex-cel-len-ce, C'est un cour-
-rier, C'est un courrier.
-rier, C'est un courrier.
-rier, C'est un courrier.
(On parle) Cordes.
pp


ppp
pp
Iº tempo
Soprani
f
Les Por_tu_gais sont
Ténors
f
Les Por_tu_gais sont
Basses
f
Les Por_tu_gais sont
Tutti.
Iº tempo
ff
f Batt


toujours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid, Au mois de dé_cembre
toujours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid, Au mois de dé_cembre
toujours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid, Au mois de dé_cembre
tr
tr
tr
MANOLA
Mes_sieurs,
ou de mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont gais.
ou de mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont gais.
ou de mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont gais.
Même Orch. que le N°14
p


on attend votre ar - rêt ; A nos ef - forts daignez souri - re . Ap-plau -
- dis - sez-nous, s'il vous plaît, Pour que long - temps nous puissions di -
- re, nous puissions di - re, nous puissions di - re : Les Portugais sont
léger
p
tou - jours gais, Qu'il fas - se beau, qu'il fas - se laid,
tr
tr
tr


M
Au mois de dé_cembre ou de mai, Les Por_tu_gais sont tou_jours gais.
f
Les Por_tu_gais sont toujours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid,
f
Les Por_tu_gais sont toujours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid,
f
Les Por_tu_gais sont toujours gais, Qu'il fas_se beau, qu'il fas_se laid,
f
Au mois de dé_cembre ou de mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont
Au mois de dé_cembre ou de mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont
Au mois de dé_cembre ou de mai, Les Por_tu_gais, les Por_tu_gais sont


gais, Les Por_tu _ gais sont toujours gais, Les Portugais, les Por_tu _
gais, Les Por_tu _ gais sont toujours gais, Les Portugais, les Por_tu _
gais, Les Por_tu _ gais sont toujours gais, Les Portugais, les Por_tu _
3
3
3
3
_gais sont gais!
_gais sont gais!
_gais sont gais!

Printed in France.
Paris, CREVEL Fres grav. imp. Fg St Denis, 18.